




3 1761 11557637 3





Digitized by the Internet Archive  
in 2022 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115576373>











CA1  
FN  
-E 77

# Civil Aviation Tribunal of Canada



## 1990-91 Estimates



## Part III

### Expenditure Plan



## **The Estimates Documents**

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

© Minister of Supply and Services Canada 1990

Available in Canada through

Associated Bookstores  
and other booksellers

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre  
Supply and Services Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1991-III-78

ISBN 0-660-55636-7



# 1990-91 Estimates

## Part III

### Civil Aviation Tribunal of Canada

## Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such, it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program including a description, information on its background, objectives and planning perspective as well as performance information that forms the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by Details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents and to help in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.





---

## Table of Contents

---

### Spending Authorities

A. Authorities for 1990-91	4
B. Use of 1988-89 Authorities	5

### Section I Program Overview

A. Plans for 1990-91	
1. Highlights	6
2. Summary of Financial Requirements	6
B. Recent Performance	
1. Highlights	7
2. Review of Financial Performance	7
C. Background	
1. Introduction	8
2. Mandate	8
3. Program Objective	8
4. Program Description	8
5. Program Organization for Delivery	8
D. Planning Perspective	
1. External Factors Influencing the Program	9
E. Program Effectiveness	10
F. Performance Information and Resource Justification	10

### Section II Supplementary Information

A. Profile of Program Resources	
1. Financial Requirements by Object	14
2. Personnel Requirements	15
3. Net Cost of Program	16

Topical Index	17
---------------	----

---

## Spending authorities

---

### A. Authorities for 1990-91 - Part II of the Estimates

#### Financial Requirements by authority

---

Vote	(Thousands of dollars)	1990-91 Main Estimates	1989-90 Main Estimates
<hr/>			
Civil Aviation Tribunal			
60	Program expenditures	915	1,052
(S)	Contributions to employee benefit plans	72	67
<hr/>			
Total Program		987	1,119

---

#### Votes - Wording and Amounts

---

Vote	(dollars)	1990-91 Main Estimates
<hr/>		
Civil Aviation Tribunal		
60	Civil Aviation Tribunal - Program expenditures	915,000

---

#### Program by Activities

(thousands of dollars)	1990-91 Main Estimates		Total	1989-90 Main Estimates
	Authorized person- years *	Budgetary Operating		
Review hearings and appeals	6	987	987	1,119
1989-90 Authorized Person-Years	6			

\* see figure 10, page 15, for additional information on person years.

**B. Use of 1988-89 Authorities - Volume II of the Public Accounts**

---

<b>Vote</b>	<b>(dollars)</b>	<b>Main Estimates</b>	<b>Total Available for Use</b>	<b>Actual Use</b>
<hr/>				
	<b>Civil Aviation Tribunal</b>			
60	Program Expenditures	1,008,000	1,008,000	<b>782,977</b>
(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	60,000	62,000	<b>62,000</b>
	<b>Total Program Budgetary</b>	<b>1,068,000</b>	<b>1,070,000</b>	<b>844,977</b>

---



## Section I Program Overview

### A. Plans for 1990-91

#### 1. Highlights

- The Civil Aviation Tribunal will continue to provide a system within which review and appeal hearings can be heard quickly, fairly and informally. The total cost of operation for 1990-91 is estimated at \$987,000.
- The Tribunal is forecasting approximately 350 requests for hearings in 1990-91.

#### 2. Summary of Financial Requirements

Figure 1: Financial Requirements by Activity

(thousands of dollars)			
	Estimates 1990-91	Forecast 1989-90	Change
Review Hearings and Appeals	987	910	77
	987	910	77
*Person-Years	6	5	1
*Controlled by T.B.	3	3	0
Other			
	9	8	1

\* see figure 10, page 15, for additional information on Person-Years.

**Explanation of Change:** The 1990-91 increase over the 1989-90 Forecast at November 30, 1989 is related to the following items.

	(\$000)
● Increased travel by members, and staff	10
● Staffing of vacant position	42
● Increase in professional services	25

## B. Recent Performance

### 1. Highlights

Highlights for 1989-90 include:

- Two hundred and ninety one files requesting review and appeal hearings were received (as at November 30, 1989).
- Appointed three part-time members in the Quebec, Ontario and Central regions.

Highlights for 1988-89 include:

- Approximately two hundred & eighty four requests for review and appeal hearings were registered.

### 2. Review of Financial Performance

Figure 2: 1988-89 Financial Performance

(thousands of dollars)	Actual	1988-89	Change
		Main Estimates	
Review Hearings and Appeals	844.9	1068.0	223.1
Person-Years *:Controlled by T.B.	5	6	1
Other	3	3	0
	8	9	1

\*See figure 10, page 15, for additional information on person years.

**Explanation of change:** The 1988-89 Expenditures were \$223,100 or 21% lower than the allocated resources. This was due mainly to the following offsetting factors.

	(\$000)
• contribution to Employee Benefit Plans	(5.0)
• planned additional workshop deferred	(48.0)
• delay in staffing of position	(42.0)
• over estimated transportation and communications costs	(38.1)
• deferred capital expenditures	(15.0)
• over estimated professional services costs	(75.0)



## **C. Background**

### **1. Introduction**

The Civil Aviation Tribunal was designated a department reporting to Parliament through the Minister of Transport on June 1, 1986. The development of that legislation was prompted by recommendations resulting from the Inquiry on Aviation Safety in Canada, which was conducted by Mr. Justice C.L. Dubin during 1980 and 1981. A key recommendation called for "the creation of a Civil Aviation Appeal Tribunal to hear and review all appeals with respect to any administrative enforcement action taken by the Director of Enforcement or the Regional Directors".

### **2. Mandate**

The mandate of the Civil Aviation Tribunal was provided by the Act to amend the Aeronautics Act, Part 4 of Bill C-36 passed June 1, 1986.

### **3. Program Objective**

To provide the aviation community the opportunity to appeal enforcement decisions or penalties assessed under the Aeronautics Act.

### **4. Program Description**

Provides for the operation of an independent Civil Aviation Tribunal to respond to requests from the aviation community for review of enforcement decisions and/or penalties assessed by the Minister of Transport under the Aeronautics Act; to conduct hearings into such appeals; and to advise the Minister to sustain such decision or to substitute the Tribunal's decision or to request the Minister to reconsider.

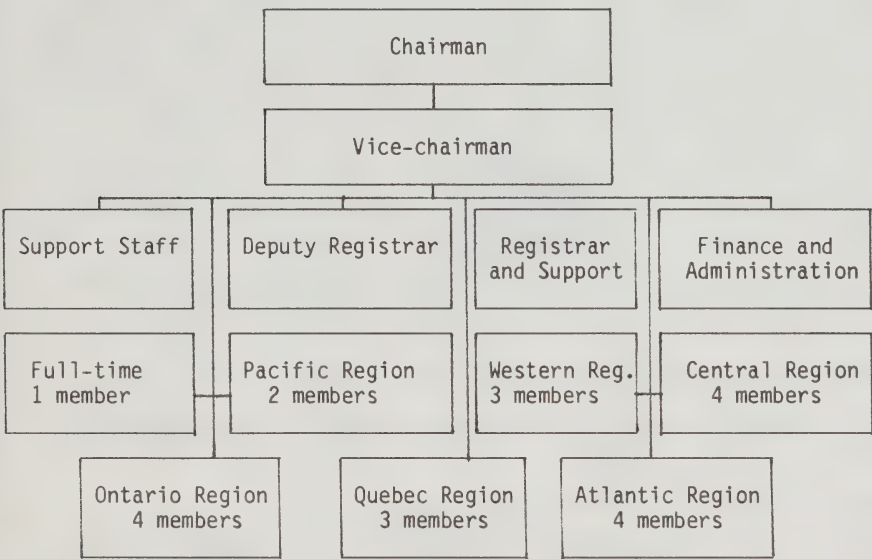
### **5. Program Organization for Delivery**

**Organization Structure:** The Civil Aviation Tribunal reports to Parliament through the Minister of Transport. The Tribunal's main office is located in the National Capital Region and has a regional office in Toronto. Its Chairman is the chief executive officer and is responsible for the direction and supervision of the work necessary to facilitate the functions of the Tribunal. The Chairman, and the Vice-chairman's immediate staff account for four person-years and the management of finance and administration account for two person-years. Other part-time members are drawn from across Canada and are appointed by order-in-council on the basis of their knowledge and expertise in aeronautics and/or aviation medicine. To date twenty part-time members have been appointed.

**Activity Structure:** The Civil Aviation Tribunal is engaged in the performance of one activity, mainly hearings and appeals.

The distribution of staff and members by organizational function is shown in Figure 3.

Figure 3: Organization Structure



D. Planning Perspective

1. External factors influencing the Program

The Tribunal operates independently of, and at arm's length from Transport Canada. There are external factors beyond the control of the Tribunal that will affect the nature and extent of its workload.

**Aviation community:** There were approximately 71,350 licensed aviation personnel and approximately 28,057 registered aircrafts in Canada as of October 1, 1989. The Enforcement Branch of Transport Canada and their regional personnel can, for some infractions assessed under the Aeronautics Act, suspend, cancel or refuse to renew a Canadian aviation document or impose a monetary penalty. Since August 1986 the number of cases registered at the Tribunal indicates that the aviation community is more aware of and familiar with the roles and responsibilities of the Civil Aviation Tribunal, and as a result the number of requests for reviews and appeals are steadily increasing (refer to Page 12, Figure 6).



## E. Program Effectiveness

The Tribunal continually reviews the effectiveness of its processes to ensure that its primary objective is met. The Tribunal monitors all requests for hearings and cases registered to ensure a timely processing from the original receipt of the request for a hearing to the issuance of its decisions. The automated information system facilitates the control of cases by management. The Civil Aviation Tribunal works continually at identifying and implementing measures to ensure efficiency in the cases registration function.

The results of the cases registered can be quantified in part. The major aspects of the Tribunal's caseload are noted in figure 6, on page 12.

The Tribunal provides the only system for ensuring that Canadian aviation document holders receive fair and equitable treatment.

## F. Performance Information and Resource Justification

Figure 4 provides a summary of how operating resources are utilized by function.

Figure 4: Program Expenditures by Function

	Estimates 1990-91		Forecast 1989-90		Actual 1988-89	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Tribunal executives	211,000	3	211,000	3	190,000	3
Review and appeals	581,000	4	504,000	3	477,000	3
Administration	195,000	2	195,000	2	177,000	2
	987,000	9	910,000	8	844,000	8

The projected distribution of costs by function in 1990-91 is further illustrated in Figure 5, on page 11, which clearly demonstrates that the major portion of Program resources is expended on the reviews and appeals operational function.

# PROGRAM EXPENDITURES BY FUNCTION 1990-91

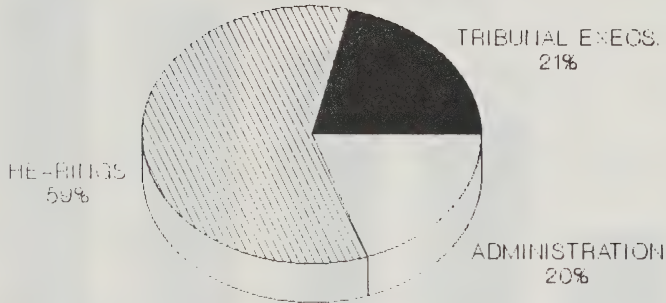


FIGURE 5

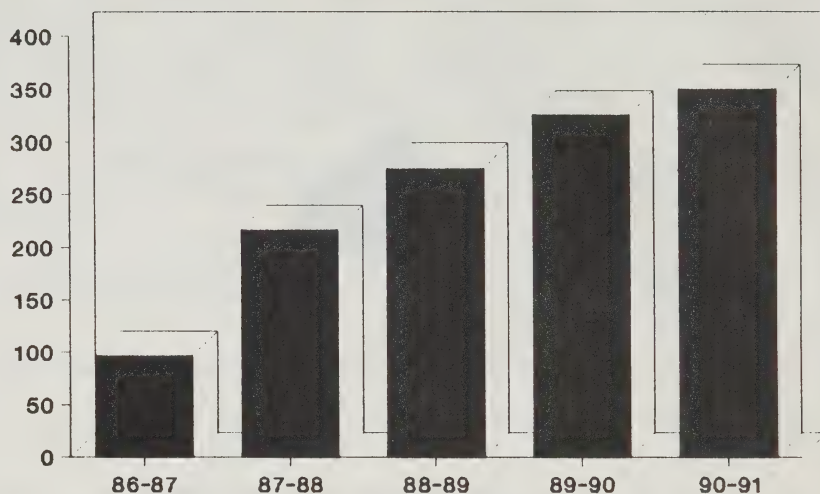
In 1989-90, the Civil Aviation Tribunal rendered decisions in 92 cases, while 100 cases were settled without hearings. Of these totals one case was referred to the Federal Court of Canada, seventeen have recently been heard with decisions pending, twelve are scheduled to take place before the end of the fiscal year, and an additional forty-eight cases remain to be scheduled.

One hundred files were carried over from 1988-89. Most of the work on these carry-overs including holding the reviews or appeals was carried out in 1989-90.

The workload of the Tribunal is driven by the number of suspensions and fines imposed on aviation licensed personnel by Transport Canada's enforcement officers.

As shown in Figure 6 on the following page, the number of requests for hearings (reviews and appeals) have increased at a steady pace since the inception of the Tribunal in 1986. The hearings are held in all parts of Canada, from major populated areas to the remotest. Part-time members have been appointed by Order in Council to chair the hearings, and these members are from all provinces. To date, twenty part-time members have been appointed.

## REVIEWS & APPEALS SINCE 1986



**FIGURE 6**

Figure 7 shows the number of projected reviews and appeals, files settled without hearings and cases to be scheduled (forecast as of November 1, 1989). A figure is also shown for Administration and Finance costs in order to arrive at total forecasted budget expenditures.

**Figure 7: General Workload Indicators**

	1990-91 Estimates		1989-90 Forecast	
	(\$000)	Workload	(\$000)	Workload
Reviews	477	284	440	182
Appeals	180	16	150	20
Settled without hearings	75	75	70	60
To be scheduled	60	50	55	63
Administration	195	---	195	---
Totals	987	425	910	325



Figure 8 represents the total forecasted days required for reviews and appeals. This represents an average of one sitting day for each review including time allocated for preparing material, decisions, and travel days to and from site.

Appeals require an average of two sitting days for three members. The numbers in Figure 8 do not include the day to day management activities, duties of registrar, support staff, or finance and administrative functions.

**Figure 8: Review and Appeal sitting days.**

	Estimates 1990-91	Forecast 1989-90
Total review days including preparation and travel days.	310	290
Total appeal days including preparation and travel days for three members.	240	216
Total days	550	506

---

## Section II

### Supplementary Information

---

#### A. Profile of Program Resources

##### 1. Financial Requirements by Object

Civil Aviation Tribunal financial requirements by object are presented in Figure 9.

Figure 9: Details of Financial Requirements by Object

(Thousands of dollars)	Estimates 1990-91	Forecast 1989-90	Actual 1988-89
Personnel			
Salaries and wages	465	377	393
Contributions to employee benefit plans	72	60	62
	537	437	455
Goods and services			
Transportation and communications	110	202	166
Information	15	6	4
Professional and special services	251	207	172
Rentals	44	10	10
Purchased repairs and upkeep	3	8	8
Utilities, materials and supplies	25	20	15
Other subsidies and payments	2	2	1
	450	455	376
Total Operating	987	892	831
Capital	-	18	14
Total	987	910	845

## 2. Besoins en personnel

Tableau 10: Détails des besoins en personnel

	Années-personnes* contrôlées			Échelle des traitements actuelle	Provision pour le traitement annuel moyen 1990-1991
	Budget des dépenses 1990-1991	Prévu 1989-1990	Réel 1988-1989		
<b>Administration et service extérieur</b>					
Services administratifs	1	1	2	16 702 - 69 615	44 863
<b>Administration des programmes</b>	2	2	0	16 702 - 69 615	44 822
<b>Soutien administratif</b>					
Commis aux écritures et aux règlements	2	2	1	15 778 - 38 728	28 603
Secrétariat, sténographie, dactylographie	1	0	2	15 637 - 38 975	30 230
	6	5	5		
<b>Autres années-personnes*</b>					
	Budget des dépenses 1990-91	Prévu 1989-90	Réel 1988-89	Échelle des traitements actuelle	Provision pour le traitement annuel moyen 1990-1991
<b>Cadres</b>					
Supérieurs	3	3	3	42 500 - 158 800	78 531
	3	3	3		

\* L'expression «**années-personnes**» désigne l'emploi d'une personne pendant une année complète ou l'équivalent (par exemple, l'emploi de trois personnes pendant quatre mois chacune). Une année-personne peut viser les employés rémunérés au tarif des heures normales (au Canada ou à l'étranger), permanents ou non, à temps plein ou partiel, saisonniers, nommés pour une période déterminée ou occasionnels et les autres types d'employés.

Les «**années-personnes**» contrôlées sont assujetties au contrôle du Conseil du Trésor. A quelques exceptions près, le Conseil du Trésor contrôle directement le nombre d'années-personnes des ministères et organismes énumérés à l'annexe I et II de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique. Le Conseil du Trésor ne contrôle pas les années-personnes concernant le personnel des ministres nommé en vertu de l'article 39 de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et toutes les nominations faites en vertu d'un décret. En outre, les années-personnes de certains ministères et organismes peuvent être exemptées du contrôle du Conseil du Trésor. Dans la partie II du Budget des dépenses, les années-personnes contrôlées sont identifiées comme années-personnes autorisées.

Les «**autres années-personnes**» ne sont pas assujetties au contrôle du Conseil du Trésor mais sont divulguées à la partie III du Budget des dépenses, dans un tableau comparatif avec les années précédentes, à l'appui des dépenses en personnel requises énoncées dans le Budget des dépenses.

**Nota:** Les colonnes concernant les années-personnes montrent la répartition prévue des années-personnes du programme, contrôlées ou non, par groupe professionnel. La colonne concernant l'échelle des traitements actuelle indique les échelles salariales par groupe professionnel en vigueur le 1er octobre 1989. La colonne visant l'échelle des traitements moyens indique les coûts salariaux estimatifs de base, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations d'échelon annuelles, les promotions et la rémunération au mérite, divisés par le nombre d'années-personnes du groupe. Les modifications apportées à la répartition des éléments utilisés pour le calcul peuvent influencer sur la comparaison des moyennes entre les années.



### 3. Net Cost of Program

Figure 11: Net Cost of Program for 1990-91 (\$000)

	Main Estimates 1990-91	Add* Other Costs	Estimates	
			Total Program 1990-91	Cost 1989-90
Civil Aviation Tribunal	987	68.9	1,055.9	1,179.8

\* Other costs of \$68.9 consist of:

	(\$000)
● Accommodation received without charge from Public Works Canada	52.0
● Administrative and other accounting services received without charge from Supply and Services Canada	1.0
● Employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs paid by Treasury Board Secretariat	15.9

## TOPICAL INDEX

	<u>Page</u>
Activity structure	8
Aviation community	9
Civil Aviation Tribunal program	8
Charts - Program expenditure	11
- Reviews and appeals since 1986	12
Effectiveness	10
Expenditures by function	10
External factors	9
Financial requirements by object	14
Highlights 1988-89	7
Highlights 1989-90	7
Highlights 1990-91	6
Mandate	8
Objective	8
Organization	9
Personnel requirements	15
Program by activities	4
Program net cost	16
Sitting day requirements	13
Spending authorities	4

















4	Autorisations de dépenser
15	Besoins en personnel
14	Besoins financiers par article
16	Coût net du Programme
10	Dépenses du programme par fonction
11	Diagrammes - Dépenses du programme
12	- Révisions et appels depuis 1986
10	Efficacité
9	Facteurs externes
13	Jours de séance
8	Mandat
9	Milieux de l'aviation
8	Objectif
8	Plan d'exécution du programme
7	Points saillants de 1988-1989
7	Points saillants de 1989-1990
6	Points saillants de 1990-1991
8	Programme du Tribunal de l'aviation civile
5	Programme par activité
9	Structure de l'activité

### 3. Coût net du Programme

Tableau 11: Coût net du Programme pour 1990-1991

(en milliers de dollars)

Budget principal 1990-1991	Plus* autres coûts 1990-1991	Tribunal de l'aviation civile		
		Coût total estimatif du Programme 1989-1990	1990-1991	1989-1990
		68.9	1 055.9	1 179.8

\* Les autres coûts de 68 900 \$ comprennent:

●	Locaux fournis sans frais par Travaux publics Canada	52.0
●	Des services administratifs et de comptabilité fournis sans frais par Approvisionnements et Services Canada	1.0
●	Avantage sociaux des employés constitués de la contribution de l'employeur aux primes des régimes d'assurance et des frais payés par le Secrétariat du Conseil du Trésor	15.9

## 2. Details of Personnel Requirements

Figure 10: Details of Personnel Requirements

	Person-Years *				Average Salary 1990-91
	Controlled by Treasury Board	Estimates Forecast Actual	Salary Range	Current Salary Range	
Administrative and Foreign Service	1	1	2	16,702 -	44,863
Administrative services					
Program administration	2	2	0	16,702 -	44,822
Administrative Support					
Clerical and Regulatory	2	2	1	15,778 -	28,603
Secretarial, Typing, Stenographic	1	0	2	15,637 -	30,230
	6	5	5		
<hr/>					
<hr/>					
Senior Levels	3	3	3	42,500-158,800	78,531
	90-91	89-90	88-89		1990-91
Estimates Forecast Actual				Salary Range	Salary Provision
Person-Years*				Current Salary	Average Salary

\* Person-Years - refers to the employment of one person for one full year or the equivalent thereof (for example, the employment of three persons for four months each). A person-year may consist of regular time personnel (whether in Canada or abroad), continuing and non-continuing, full-time or part-time, seasonal, term or casual employees, and other types of employees.

Controlled person-years are those subject to the control of the Treasury Board. With some exceptions, the Treasury Board directly controls the person-years of departments and agencies listed in the Schedule I, Parts I and II, of the Public Service Staff Relations Act. The Treasury Board does not control person-years related to Ministers' staff appointed pursuant to Section 39 of the Public Service Employment Act and all appointments pursuant to an Order in Council. Also, the person-years of some departments and agencies may be referred to as Treasury Board control. Controlled person-years are referred to as "authorized" person-years in Part II of the Estimates.

Other person-years are those not subject to Treasury Board control but disclosed in Part III of the Estimates, on a comparative basis with previous years, in support of the personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Note: The person-year columns display the forecast distribution of the controlled and other person-years for the program by occupational group. The current salary range column shows the average salary reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay divided by the person-years for the group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.



Section II  
Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme  
1. Besoins financiers par article

Le tableau 9 présente les dépenses du Tribunal de l'aviation civile par article.

Tableau 9 : Détails des besoins financiers par article

(en millions de dollars)

Budget des dépenses 1990-1991 1989-1990 1988-1989

Prévu Réel

Personnel  
Traitements et salaires 465 377 393  
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés 72 60 62

537 437 455

Biens et services  
Transport et communications 110 202 166  
Information 15 6 4  
Services professionnels et spéciaux 251 207 172  
Location 44 10 10  
Achat de services de réparation et d'entretien 3 8 8  
Services publics, fournitures et approvisionnements 25 20 15  
Autres subventions et paiements 2 2 1

450 455 376

Total des dépenses de fonctionnement 987 892 831

Capital 18 14

Total 987 910 845

14 (Tribunal de l'aviation civile)

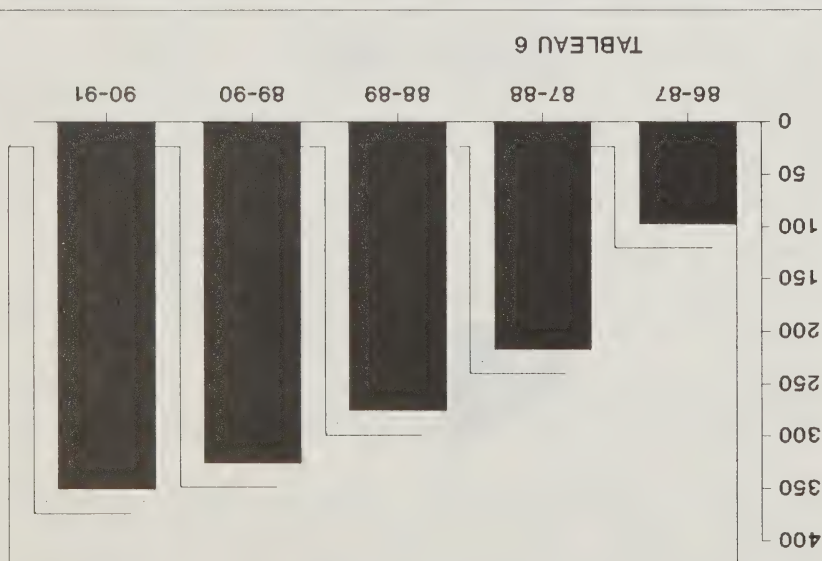
Budget des dépenses 1990-1991		Prévu 1989-1990	
Jours de revue, de préparation et de déplacement		310	290
Jours d'appels, de préparation et et déplacement pour trois membres		240	216
Total des jours		550	506

Tableau 8: Jours consacrés aux audiences et aux appels

Le Tableau 8 représente le total des jours prévus pour les audiences et les appels. On compte en moyenne une journée d'audience pour les révisions, y compris le temps attribué pour la préparation des documents et les décisions et les déplacements.

Pour les appels, on a compté une moyenne de 2 jours de séance pour 3 membres. Les données paraissant au Tableau 8 ne tiennent pas compte des activités de gestion, des fonctions du greffier et des employés de soutien ni des fonctions financières et administratives courantes.

# REVISIONS ET APPELS DEPUIS 1986



Le tableau 7 indique le nombre de révisions et d'appels prévus, le nombre de cas réglés sans audience et les cas dont la date reste à déterminer (prévisions au 1<sup>er</sup> novembre 1989). Il y a aussi les coûts relatifs à l'administration et aux finances, et finalement c'est le total des dépenses budgétaires prévues.

Tableau 7: Indicateurs généraux de la charge de travail

(en milliers de dollars)				
Budget des dépenses 1990-1991	Charge de travail	Prévu	Charge de travail 1989-1990	
Révision	477	284	440	182
Appels	180	16	150	20
Règlements sans audience	75	75	70	60
A déterminer	60	50	55	63
Administration	195	-	195	-
Total	987	425	910	325

# DEPENSES DU PROGRAMME PAR FONCTION 1990-91

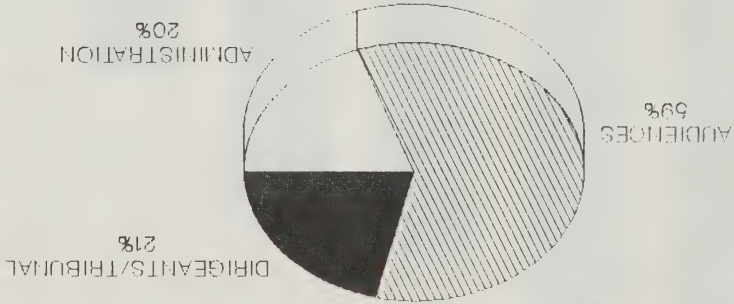


TABLEAU 5

En 1989-1990, le Tribunal de l'aviation civile a rendu des décisions sur 92 cas, et 100 autres cas ont été réglés sans qu'il y ait tenue d'audiences. De ce nombre, un cas a été porté devant la Cour fédérale du Canada. Dix-sept cas ont été entendus récemment (décisions en suspens) et douze cas devraient être entendus avant la fin de l'exercice. Quarante-huit autres cas devront être entendus. Cent dossiers de l'année 1988-1989 ont été reportés. La majeure partie du travail concernant ces reports, y compris les révisions ou les appels, a été effectuée en 1989-1990.

La charge de travail du Tribunal est fonction du nombre de suspensions et d'amendes imposées par les agents d'application des règlements de Transports Canada au personnel de l'aviation brevétée.

Comme l'illustre le tableau 6 à la page suivante, le nombre de demandes d'audiences (révisions et appels) a cru à un rythme régulier depuis la création du Tribunal en 1986. Les audiences se sont déroulées dans tous les coins du Canada, des zones les plus peuplées à celles les plus éloignées. Des membres à temps partiel, venant de toutes les provinces, ont été nommés par décret pour présider les audiences. A ce jour, vingt membres à temps partiel ont été nommés.



# E. Efficacité du Programme

Le Tribunal reçoit constamment l'efficacité de ses procédures pour veiller à bien répondre à son objectif premier. Le Tribunal contrôle toutes les demandes d'audiences et tous les cas inscrits, pour s'assurer que chacune des demandes est traitée sans tarder, du moment où elle est reçue à celui où une décision est rendue. Grâce au système automatisé, les gestionnaires ont un meilleur contrôle des cas. Le Tribunal de l'aviation civile travaille en permanence à déterminer les mesures à utiliser pour garantir l'efficacité de la fonction d'enregistrement des cas.

Les résultats des cas inscrits sont quantifiables en partie. Les principaux aspects de la charge de cas du Tribunal figurent à la page 12, au tableau 6.

Le Tribunal fournit le seul système qui garantit que les titulaires de documents d'aviation canadiens reçoivent un traitement juste et équitable.

## F. Données sur le rendement et justification des ressources

Le tableau 4 récapitule l'utilisation des ressources de fonctionnement par fonction.

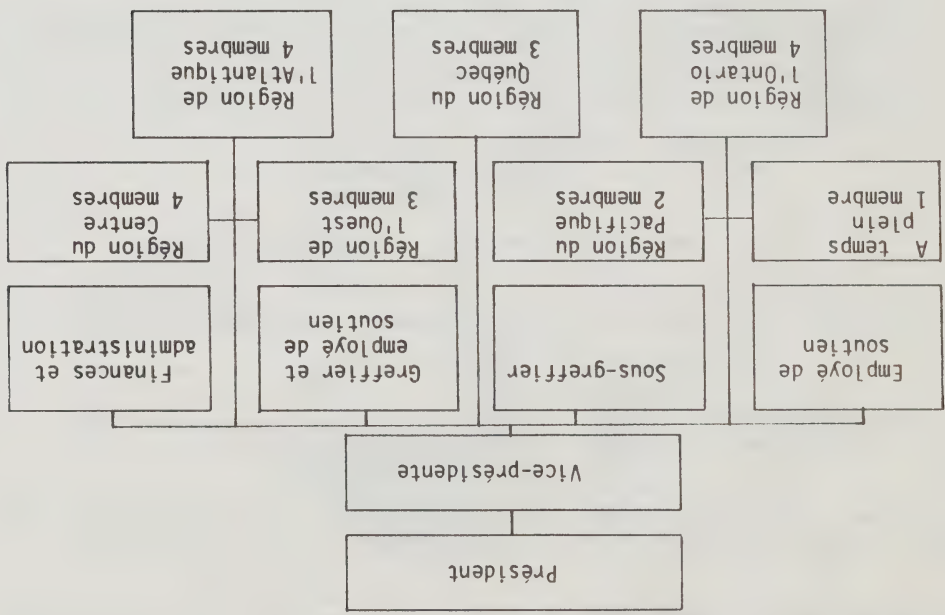
Tableau 4 : Dépenses du Programme par fonction

Budget des dépenses	Prévu	Réel				
1990-1991	1989-1990	1988-1989				
\$	\$	\$				
A-P	A-P	A-P				
Dirigeants du Tribunal	211 000	3	211 000	3	190 000	3
Revenus et appels	581 000	4	504 000	3	477 000	3
Administration	195 000	2	195 000	2	177 000	2
	987 000	9	910 000	8	844 000	8

La répartition prévue des coûts par fonction en 1990-1991 est indiquée au tableau 5, page 11, qui démontre clairement que la plus grande partie des ressources du Programme est affectée à la fonction opérationnelle des révisions et des appels.

Structure de l'activité : Le Tribunal de l'aviation civile s'occupe essentiellement d'une activité, à savoir les audiences et les appels. Le tableau 3 donne la répartition des employés et membres par fonction.

Tableau 3 : Organigramme



D. Perspective de planification

1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

Le Tribunal est complètement indépendant des transports Canada. Il y a des facteurs contextuels qui déterminent l'orientation et la nature de ses activités.

Militieux de l'aviation: Le Canada compte environ 71 350 employés d'aviation brevetés et 28 057 aéronautes immatriculés. La Direction de l'application des règlements de Transport Canada et son personnel régional peuvent, pour certaines infractions prévues dans la loi sur l'aéronautique, suspendre, annuler ou refuser de renouveler un document d'aviation canadien ou imposer une amende. Depuis le mois d'août 1986, le nombre de demandes enregistrées au Tribunal nous indique que les milieux de l'aviation sont mieux sensibilisés aux rôles et responsabilités du Tribunal de l'aviation civile, et il est prévu que le nombre de demandes de révision augmentera. (Voir la page 12, Tableau 6).

C. Données de base  
1. Introduction

Le Tribunal de l'aviation civile a été désigné organisme faisant rapport au Parlement par l'entremise du ministre des Transports par une loi proclamée le 1<sup>er</sup> juin 1986. Cette loi est issue de recommandations de la Commission d'enquête sur la sécurité aérienne au Canada, dirigée par M. le juge C.L. Dubin en 1980 et en 1981. Une des principales recommandations préconisait qu'un "Tribunal d'appel de l'aviation civile devrait être créé qui entendrait et étudierait tous les appels interjetés contre les sanctions administratives prises par le Directeur de l'application de la loi ou les directeurs régionaux".

2. Mandat

Le mandat du Tribunal de l'aviation civile est énoncé dans la Loi en modification de la Loi sur l'aéronautique, Partie 4 du projet de loi C-36, adoptée le 1<sup>er</sup> juin 1986.

3. Objectif du Programme

Fournir aux milieux de l'aviation l'occasion d'en appeler des décisions concernant l'application de la Loi sur l'aéronautique ou des peines imposées en vertu de cette loi.

4. Description du Programme

Prévoir le fonctionnement du Tribunal de l'aviation civile indépendamment chargé de répondre aux demandes provenant des milieux de l'aviation concernant la révision des décisions d'application de la Loi sur l'aéronautique et/ou des peines imposées par le ministre des Transports en vertu de cette loi; de tenir des audiences pour ces appels, et de conseiller au Ministère de maintenir la décision contestée, de la remplacer par une décision du Tribunal ou encore de lui demander de revenir sur sa décision.

5. Plan d'exécution du Programme

Structure de l'organisation: Le Tribunal de l'aviation civile rend compte au Parlement par l'entremise du ministre des Transports. Le bureau principal du Tribunal se trouve dans la Région de la Capitale nationale, mais il compte un bureau régional à Toronto. Son président en est le premier dirigeant et à ce titre, il assure la supervision et la direction des travaux nécessaires au fonctionnement du Tribunal. Le personnel du président et de la vice-présidente totalisent quatre années-personnes et la gestion des finances et l'administration comptent, pour leur part, deux années-personnes. D'autres membres à temps partiel proviennent de partout au Canada et sont nommés par décret en conseil d'après leurs connaissances et compétences en aéronautique, y compris la médecine aéronautique. Jusqu'à maintenant, quelque 20 membres à temps partiel ont été nommés.

B. Rendement récent

1. Points saillants

Les points saillants pour 1989-1990 comprennent:

- o L'ouverture, au 30 novembre 1989, de 291 dossiers ayant trait à des demandes d'audience de révision et d'appel.

- o La nomination de trois autres membres à temps partiel dans les Régions du Québec, de l'Ontario et du Centre.

Les points saillants pour 1988-1989 comprennent:

- o L'inscription de 284 demandes d'audience de révision et d'appel.

2. Examen des résultats

Tableau 2: Résultats financiers en 1988-1989

(en milliers de dollars)		
1988-1989	Budget	Réel
	Différence	principal

Révisions et appels	844.9	1068.0	223.1
Année-personnes:*	5	6	1
Contrôlées par le Conseil du Trésor	3	3	0
Autres	8	9	1

\*Pour de plus amples renseignements concernant les années-personnes, veuillez consulter le tableau 10, page 15.

Explication de la différence: Les dépenses pour 1988-1989 ont été de 223 100 \$ ou de 21% inférieures aux ressources allouées. Cette différence est essentiellement attribuable au fait suivant:

(en milliers de dollars)

- Non - utilisation des sommes consacrées aux régimes d'avantages sociaux des employés (5.0)
- Report de l'atelier supplémentaire prévu (48.0)
- Retard dans la dotation d'une vacance (42.0)
- Coûts de transport et de communications surévalués (38.1)
- Report des dépenses dans les coûts en capitaux (15.0)
- Surévaluation des coûts des services professionnels. (75.0)



Section I  
Aperçu du Programme

A. Plans pour 1990-1991

1. Points saillants

- Le Tribunal de l'aviation civile continuera de recevoir les demandes de revue et d'appel et d'y donner suite rapidement, équitablement et officieusement. Le coût total de fonctionnement pour 1990-1991 est évalué à 987 000 \$.
- Le Tribunal prévoit 425 demandes d'audience pour 1990-1991.

2. Etat financier récapitulatif

Tableau 1: Besoins financiers par activité

(en milliers de dollars)			
Révisions et appels	987	910	77
Années-personnes	*:Contrôlées par CI	6	5
		3	1
		0	77
		9	8
		1	0

\* pour de plus amples renseignements concernant les années-personnes, veuillez consulter le tableau 10, page 15.

Explication de la différence: L'augmentation des besoins financiers de 1990-1991 par rapport aux prévisions de 1989-1990 établies le 30 novembre 1989 est liée aux facteurs suivants.

- Augmentation des déplacements des membres et du personnel
  - Dotation de postes vacants
  - Augmentation des services professionnels
- (en milliers de dollars)

Programme par activité				
(en milliers de dollars)	Budget principal 1990-1991	Années- personnes fonction- budgétaire		
		Budget principal	Fonction- budgétaire	Total
				Budget principal 1989-1990
Révisions et appels				
	6	987	987	1 119
Années personnes autorisées en 1989-1990				
	6			
* Pour de plus amples renseignements concernant les années-personnes, veuillez consulter le tableau 10, page 15.				
B. Emploi des autorisations en 1988-1989 - Volume II des Comptes publics				
Credit (dollars)				
	Budget principal	Total disponible	Emploi Réel	
Tribunal de l'aviation civile				
60	Dépenses du Programme	1 008 000	1 008 000	782 977
(L)	Contributions aux régimes d'avantage sociaux des employés	60 000	62 000	62 000
Total du Programme - Budgetaire				
		1 068 000	1 070 000	844 977

# Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1990-1991- Partie II du Budget des dépenses  
 Besoins financiers par autorisation

Credit (en milliers de dollars)		Budget principal 1990-1991		Budget principal 1989-1990	
60	(L)	Tribunal de l'aviation civile	Dépenses du Programme	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	Total de l'organisme
		915	72	1 052	67
		987	1 119		

## Credits - Libellé et sommes demandées

Credit (dollars)		Budget principal 1990-1991	
Tribunal de l'aviation civile		Dépenses du Programme	
60	Tribunal de l'aviation civile		915 000

## Table des matières

### Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1990-1991	4
B. Emploi des autorisations en 1988-1989	5

### Section I

#### Aperçu du Programme

A. Plans pour 1990-1991	6
1. Points saillants	6
2. Sommaire des besoins financiers	6
B. Rendement récent	7
1. Points saillants	7
2. Examen des résultats financiers	7

#### C.

Données de base	8
1. Introduction	8

#### D.

1. Mandat	8
2. Objectif du Programme	8
3. Description du Programme	8
4. Organisation du Programme en vue de son exécution	8
5. Perspective de planification	9

#### E.

Facteurs externes qui influent sur le Programme	10
Efficacité du Programme	10

#### F.

Données sur le rendement et justification des ressources	10
--	----

### Section II

#### Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme	14
1. Besoins financiers par article	14
2. Besoins en personnel	15
3. Coût net du Programme	16

### Index par sujet

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le document comprend deux sections. La section I présente un aperçu et une description du Programme, des données de base, les objectifs et les perspectives en matière de planification, ainsi que des données sur le rendement qui servent à justifier les ressources demandées. La section II fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenses provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.



Budget des dépenses 1990-91  
Partie III  
Tribunal de l'aviation civile  
du Canada

## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1990

En vente au Canada par l'entremise des  
Librairies associées  
et autres libraires

ou par la poste auprès du

Centre d'édition du gouvernement du Canada  
Approvisionnement et Services Canada  
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1991-III-78  
ISBN 0-660-55636-7

# Tribunal de l'aviation civile du Canada

## Budget des dépenses 1990-1991



Plan de dépenses

## Partie III

CA1  
FN  
-E 77

Government  
Publications

# Communications Canada

## 1990-91 Estimates



## Part III

### Expenditure Plan

## **The Estimates Documents**

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

© Minister of Supply and Services Canada 1990

Available in Canada through

Associated Bookstores  
and other booksellers

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre  
Supply and Services Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1991-III-3

ISBN 0-660-55569-7



**1990-91 Estimates**

**Part III**

**Department of Communications**

## **Preface**

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

There are two chapters in this document. The first provides an overview of the Communications and Culture Portfolio, which reports to or through the Minister of Communications to Parliament. The second presents the Expenditure Plan for the Communications and Culture Program.

Chapter 1 begins with the Portfolio's mandate and overall resources. It then provides more detailed descriptions of the mandate and key financial data for each of the twelve agencies and Crown corporations that, with the Department of Communications, make up the Portfolio.

Chapter 2 begins with Details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts for the particular Program being described. This is to provide continuity with other Estimates documents as well as an aid in assessing the Program's financial performance over the past year.

The Program Expenditure Plan is then divided into three sections. Section I presents an overview of the Program and a summary of its current plans and performance. For those interested in more detail, Section II identifies, for each activity, the expected results and other key performance information that form the basis for the resources requested. Section III provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. A table of contents lists the two chapters, and more detailed tables of contents are provided for each. Concerning the Communications and Culture Program Expenditure Plan, which is presented in this document in Chapter 2, Section I provides a financial summary which is cross-referenced to the more detailed information found in Section II. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

---

**Table of Contents**

---

<b>Portfolio Overview</b>	<b>1-1</b>
<b>Communications and Culture Program</b>	<b>2-1</b>



---

## **Portfolio Overview**

### **1990-91 Expenditure Program**

---





---

# Table of Contents

---

<b>Section I: Mandate of the Portfolio</b>	1-4
--	-----

## **Section II: Resources of the Portfolio**

A.	Overview	1-5
B.	Members of the Portfolio	1-6
1.	Department of Communications	1-7
2.	Canada Council	1-8
3.	Canadian Broadcasting Corporation	1-9
4.	Canadian Film Development Corporation (Telefilm Canada)	1-10
5.	Canadian Radio-television and Telecommunications Commission	1-11
6.	National Archives of Canada	1-12
7.	National Arts Centre	1-13
8.	National Film Board	1-14
9.	National Library of Canada	1-15
10.	National Museums of Canada	1-16
	• Canadian Museum of Civilization	1-17
	• National Museum of Natural Sciences	1-18
	• National Gallery of Canada	1-19
	• National Museum of Science and Technology	1-20
	Explanation of Tables	1-21

## **Section III: Portfolio Priorities**

A.	Cultural Policy	1-22
B.	Communications Policy	1-23
C.	Convergence of Communications and Culture	1-24

---

## **Section I: Mandate of the Portfolio**

---

Through the Communications and Culture Portfolio, the Minister of Communications is responsible for Canadian cultural communities as well as for Canadian national telecommunications. The Portfolio comprises the Department of Communications as well as 12 agencies and Crown corporations. These other agencies and Crown corporations are: the Canada Council, the Canadian Broadcasting Corporation, the Canadian Film Development Corporation (Telefilm Canada), the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, the National Arts Centre, the National Film Board, the National Library of Canada, the National Archives of Canada, the Canadian Museum of Civilization, the National Museum of Natural Sciences, the National Gallery of Canada, and the National Museum of Science and Technology. With respect to the last four organizations listed, Bill C-12, the Museums Act, is intended to replace the National Museums of Canada with the establishment of four separate and autonomous Crown corporations. This legislation is expected to be brought into effect on April 1, 1990.

The roles and responsibilities of these agencies have an impact on Canadian cultural communities and Canadian national telecommunications. The Minister of Communications is responsible for controlling the operational management of four of these agencies. These four (the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, the National Film Board, the National Library and the National Archives) are designated as departments for the purpose of the Financial Administration Act. Assuming proclamation of the Museums Act, the other eight will be established as corporations under the control of directors, trustees, and chief executive officers appointed by the Governor in Council. They will operate independently of the government although they will report to Parliament through the Minister. Decisions related to corporate planning, day-to-day management, programming and artistic merit will be made at arm's length from the direct influence of the government by these particular cultural agencies.

The Department of Communications has certain responsibilities concerning the Portfolio as a whole. For example, the government is responsible for establishing broad policies for issues of national importance and for ensuring that the Portfolio agencies operate in accordance with those policies. The government must periodically evaluate agency missions and progress that has been made. The Minister must also be able to respond to Parliament on questions regarding the resources entrusted to the Portfolio agencies.

Section II: Resources of the Portfolio

A. Overview

The Portfolio Estimates total net appropriations of \$1,912 million and 17,305 employees in 1990-91. In addition, the Portfolio is expected to generate \$714 million in revenues credited to the Vote or to revolving funds, bringing its total planned resources for 1990-91 to \$2,626 million.

The Portfolio is also expected to generate \$137 million in revenues credited to the Consolidated Revenue Fund (CRF) in 1990-91. These latter revenues are not available to the Portfolio but serve as a source of funds for government operations as a whole. In light of the emphasis placed on revenue generation by the government, the Portfolio has made important gains in terms of revenues credited to the Vote and to the Consolidated Revenue Fund. In fact, total revenues generated by the Portfolio will have grown by 63% over the 1986-87 to 1990-91 period.

As indicated in the table below, the planned total resources of the Portfolio will have increased by 33% over the period covering 1986-87 to 1990-91. For an explanation of the tables presented in this section, see page 1-21.

Figure 1: Communications and Culture Portfolio

(millions of dollars)	1990-91	1989-90	1988-89	1987-88	1986-87
<b>Planned (Main Estimates):</b>					
Appropriations	1,912	1,839	1,712	1,650	1,543
Revenues credited to the Vote	714	612	530	479	438
<b>Total Resources</b>	<b>2,626</b>	<b>2,451</b>	<b>2,242</b>	<b>2,129</b>	<b>1,981</b>
<b>Actual (Public Accounts):</b>					
Appropriations actually used		1,888*	1,768	1,701	1,573
Revenues credited to the Vote		622*	606	534	462
<b>Total Resources</b>		<b>2,510*</b>	<b>2,374</b>	<b>2,235</b>	<b>2,035</b>
Revenues credited to the CRF (Actual)		135*	125	113	90
Employees	17,305	17,515	17,538	17,995	18,272

\* Forecast as of January 17, 1990.

Figure 2 on the next page provides a breakdown of the total planned resources (consisting of parliamentary appropriations and revenues) for the Portfolio since 1984-85. The data presented are drawn from the Main Estimates in order to facilitate a comparison of resources for each member of the Portfolio over the period covered.

**Figure 2: Communications and Culture Portfolio: Total Planned Resources**

(millions of \$)	1990-91	1989-90	1988-89	1987-88	1986-87	1985-86	1984-85
DOC	530	501	486	435	425	529	405
CC	112	102	99	97	82	82	78
CBC	1,457	1,348	1,219	1,166	1,114	1,039	1,083
CFDC	155	155	109	115	82	70	55
CRTC	35	30	29	28	26	25	26
NA	60	60	54	50	42	42	39
NAC	36	34	33	30	28	28	27
NFB	84	79	73	72	73	71	81
NLC	38	36	36	36	31	33	30
NMC	N/A*	106	104	100	78	76	71
CMC	47	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
NMNS	19	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
NGC	34	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
NMST	19	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
<b>TOTAL</b>	<b>2,626</b>	<b>2,451</b>	<b>2,242</b>	<b>2,129</b>	<b>1,981</b>	<b>1,995</b>	<b>1,895</b>

DOC	Department of Communications
CC	Canada Council
CBC	Canadian Broadcasting Corporation
CFDC	Canadian Film Development Corporation (Telefilm Canada)
CRTC	Canadian Radio-television and Telecommunications Commission
NA	National Archives of Canada
NAC	National Arts Centre
NFB	National Film Board
NLC	National Library of Canada
NMC	National Museums of Canada
CMC	Canadian Museum of Civilization
NMNS	National Museum of Natural Sciences
NGC	National Gallery of Canada
NMST	National Museum of Science and Technology

\* Although the 1990-91 Main Estimates show resources for the National Museums of Canada, the table presents resources for each of the four museum Crown corporations to be established when the Museums Act is brought into effect on April 1, 1990.

## **B. Members of the Portfolio**

A short description of the mandate of each member of the Portfolio follows, with a table of key financial data for each. These tables show total parliamentary appropriations, revenues and numbers of employees for the five-year period 1986-87 to 1990-91. A brief explanation of the tables and of their derivation is provided on page 1-21.



1. Department of Communications

The mission of the Department of Communications is rooted in two fundamental needs: the need to support Canadian culture as a cornerstone of national identity; and the need to ensure the orderly evolution and operation of Canadian communications and informatics systems as key elements in the development of the economy and the Canadian nation.

The Department's roles and responsibilities fall into five categories:

- The Department formulates telecommunications policies, develops new technologies, and promotes the use of and access to new telecommunications and informatics technologies.
- It provides telecommunications services and facilities to federal departments and agencies.
- It manages both the utilization and development of the radio frequency spectrum nationally and, through international agreements and regulations, protects Canada's rights regarding use of the spectrum.
- It develops cultural and broadcasting policy for Canada and provides supports to cultural industries and to organizations representing the performing, visual and heritage arts.
- It supports the strategic policy and operational management of the Portfolio by pursuing the general priorities and the objectives of government.

Figure 3: Department of Communications

(millions of dollars)	1990-91	1989-90	1988-89	1987-88	1986-87
<b>Planned (Main Estimates):</b>					
Appropriations	311	317	310	279	265
Revenues credited to the Vote	219	184	176	156	160
<b>Total Resources</b>	<b>530</b>	<b>501</b>	<b>486</b>	<b>435</b>	<b>425</b>
<b>Actual (Public Accounts):</b>					
Appropriations actually used		310*	306	303	270
Revenues credited to the Vote		184*	184	157	149
<b>Total Resources</b>		<b>494*</b>	<b>490</b>	<b>460</b>	<b>419</b>
Revenues credited to the CRF (Actual)		64*	63	61	50
Employees	2,346	2,380	2,428	2,295	2,311

\* Forecast as of December 22, 1989.

## 2. Canada Council

The Canada Council fosters and promotes the study, enjoyment and production of works in the arts. The Council also co-ordinates development of Unesco activities in Canada and Canadian participation in Unesco activities abroad, apart from political questions and assistance to developing countries.

**Figure 4: Canada Council**

(millions of dollars)	1990-91	1989-90	1988-89	1987-88	1986-87
<b>Planned (Main Estimates):</b>					
Appropriations	104	93	92	88	74
Revenues credited to the Vote	8	9	7	9	8
<b>Total Resources</b>	<b>112</b>	<b>102</b>	<b>99</b>	<b>97</b>	<b>82</b>
<b>Actual (Public Accounts):</b>					
Appropriations actually used		103*	93	97	85
Revenues credited to the Vote		9*	11	9	10
<b>Total Resources</b>		<b>112*</b>	<b>104</b>	<b>106</b>	<b>95</b>
Revenues credited to the CRF (Actual)		—	—	—	—
Employees	248	248	248	242	242

\* Forecast as of December 22, 1989.

### 3. Canadian Broadcasting Corporation

The Canadian Broadcasting Corporation (CBC) provides a national radio and television broadcasting service in both official languages which is predominantly Canadian in content and character. The Corporation also provides an international radio service, a service directed to native and northern audiences, and broadcasts House of Commons proceedings. As such, it plays a significant role in meeting the statutory objectives set for the broadcasting system of safeguarding, enriching and strengthening the cultural, political, social, and economic fabrics of Canada.

**Figure 5: Canadian Broadcasting Corporation**

(millions of dollars)	1990-91	1989-90	1988-89	1987-88	1986-87
<b>Planned (Main Estimates):</b>					
Appropriations	1,018	965	907	881	870
Revenues credited to the Vote	439	383	312	285	244
<b>Total Resources</b>	<b>1,457</b>	<b>1,348</b>	<b>1,219</b>	<b>1,166</b>	<b>1,114</b>
<b>Actual (Public Accounts):</b>					
Appropriations actually used		981*	915	887	855
Revenues credited to the Vote		383*	363	326	266
<b>Total Resources</b>		<b>1,364*</b>	<b>1,278</b>	<b>1,213</b>	<b>1,121</b>
Revenues credited to the CRF (Actual)		—	—	—	—
Employees	10,442	10,571	10,550	11,028	11,325

\* Forecast as of December 15, 1989.

#### 4. Canadian Film Development Corporation (Telefilm Canada)

Telefilm Canada fosters and promotes the orderly growth of an independent film and television industry in all regions of Canada through investment and financing of the development, the production, the marketing and distribution of Canadian motion pictures and television productions; through other forms of assistance to the industry; and through advice to the Department of Communications. It also administers Canada's co-production treaties with foreign countries and assists with foreign marketing and the promotion of Canadian productions.

**Figure 6: Canadian Film Development Corporation (Telefilm Canada)**

(millions of dollars)	1990-91	1989-90	1988-89	1987-88	1986-87
<b>Planned (Main Estimates):</b>					
Appropriations	146	146	101	109	78
Revenues credited to the Vote	9	9	8	6	4
<b>Total Resources</b>	<b>155</b>	<b>155</b>	<b>109</b>	<b>115</b>	<b>82</b>
<b>Actual (Public Accounts):</b>					
Appropriations actually used		146*	129	116**	86
Revenues credited to the Vote		13*	14	15	9
<b>Total Resources</b>		<b>159*</b>	<b>143</b>	<b>131</b>	<b>95</b>
Revenues credited to the CRF (Actual)		—	—	—	—
Employees	181	181	168	147	125

\* Forecast as of December 1989.

\*\* This amount does not include \$6.3M voted for technical reasons (forgiveness of debts and obligations due to Her Majesty in Right of Canada).

## 5. Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

The Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC) regulates and supervises all aspects of the Canadian broadcasting system with a view to implementing the broadcasting policy set out in the Broadcasting Act. It can issue, renew, amend, suspend, revoke and place conditions on broadcasting licenses. The CRTC also regulates the telecommunications carriers falling under federal jurisdiction with respect to rate structures, quality of service, inter-carrier agreements and market access.

**Figure 7: Canadian Radio-television and Telecommunications Commission**

(millions of dollars)	1990-91	1989-90	1988-89	1987-88	1986-87
<b>Planned (Main Estimates):</b>					
Appropriations	35	30	29	28	26
Revenues credited to the Vote	—	—	—	—	—
<b>Total Resources</b>	<b>35</b>	<b>30</b>	<b>29</b>	<b>28</b>	<b>26</b>
<b>Actual (Public Accounts):</b>					
Appropriations actually used		30*	29	28	26
Revenues credited to the Vote		—	—	—	—
<b>Total Resources</b>		<b>30*</b>	<b>29</b>	<b>28</b>	<b>26</b>
Revenues credited to the CRF (Actual)		62*	55	49	38
Employees	423	396	395	408	408

\* Forecast as of November 30, 1989.

## 6. National Archives of Canada

In order to preserve the collective memory of the nation, the National Archives acquires, conserves and facilitates access to private and public records of national significance. The National Archives facilitates the management of records of federal government institutions and ministerial records, serves as the permanent repository of these records, and encourages archival activities and the archival community in Canada.

**Figure 8: National Archives of Canada**

(millions of dollars)	1990-91	1989-90	1988-89	1987-88	1986-87
<b>Planned (Main Estimates):</b>					
Appropriations	60	60	54	50	42
Revenues credited to the Vote	—	—	—	—	—
<b>Total Resources</b>	<b>60</b>	<b>60</b>	<b>54</b>	<b>50</b>	<b>42</b>
<b>Actual (Public Accounts):</b>					
Appropriations actually used		63*	54	48	53
Revenues credited to the Vote		—	—	—	—
<b>Total Resources</b>		<b>63*</b>	<b>54</b>	<b>48</b>	<b>53</b>
Revenues credited to the CRF (Actual)		**	**	**	**
Employees	793	808	801	784	786

\* Forecast as of December 22, 1989.

\*\* Amount is less than \$1 million.



## 7. National Arts Centre

The National Arts Centre (NAC) arranges for and sponsors performing arts activities at the Centre, in the National Capital Region, across Canada and abroad, as well as radio and television broadcasts of performances at the Centre.

**Figure 9: National Arts Centre**

(millions of dollars)	1990-91	1989-90	1988-89	1987-88	1986-87
<b>Planned (Main Estimates):</b>					
Appropriations	19	18	17	15	15
Revenues credited to the Vote	17	16	16	15	13
<b>Total Resources</b>	<b>36</b>	<b>34</b>	<b>33</b>	<b>30</b>	<b>28</b>
<b>Actual (Public Accounts):</b>					
Appropriations actually used		18*	18	17	15
Revenues credited to the Vote**		20*	19	18	15
<b>Total Resources</b>		<b>38*</b>	<b>37</b>	<b>35</b>	<b>30</b>
Revenues credited to the CRF (Actual)		—	—	—	—
Employees	506	506	506	506	506

\* Forecast as of December 20, 1989.

\*\* The Public Accounts report the NAC's revenue based on the NAC's financial year-end of August 31; the data have been adjusted to conform with the Government's March 31 fiscal year-end.

## 8. National Film Board

The National Film Board (NFB) was established to initiate and provide for the production and distribution of films in the national interest, and in particular:

- to produce, distribute and promote the production and distribution of films designed to interpret Canada to Canadians and to other nations;
- to represent the Government of Canada in its relations with persons engaged in commercial motion picture film activity in connection with motion picture films for the government or any department thereof;
- to engage in research in film activity and to make available the results thereof to persons engaged in the production of films;
- to advise the Governor in Council in connection with film activities; and
- to discharge such other duties relating to film activity as the Governor in Council may direct it to undertake.

**Figure 10: National Film Board**

(millions of dollars)	1990-91	1989-90	1988-89	1987-88	1986-87
<b>Planned (Main Estimates):</b>					
Appropriations	76	72	66	65	65
Revenues credited to the Vote	8	7	7	7	8
<b>Total Resources</b>	<b>84</b>	<b>79</b>	<b>73</b>	<b>72</b>	<b>73</b>
<b>Actual (Public Accounts):</b>					
Appropriations actually used		72*	72	67	61
Revenues credited to the Vote		9*	11	8	11
<b>Total Resources</b>		<b>81*</b>	<b>83</b>	<b>75</b>	<b>72</b>
Revenues credited to the CRF (Actual)		—	—	—	—
Employees	928	929	914	927	968

\* Forecast as of November 30, 1989.

## 9. National Library of Canada

The National Library of Canada is responsible for collecting, preserving and making available the Canadian published heritage; for promoting equitable access to library services and collections for Canadians; for supporting the provision of library services in the federal government; and for administering Legal Deposit (which requires that Canadian publishers and sound recording companies send copies of all their publications and Canadian-content sound recordings to the Library). The Library also offers an in-house program of exhibitions and cultural events, and provides a variety of travelling exhibitions and displays.

**Figure 11: National Library of Canada**

(millions of dollars)	1990-91	1989-90	1988-89	1987-88	1986-87
<b>Planned (Main Estimates):</b>					
Appropriations	38	36	36	36	31
Revenues credited to the Vote	—	—	—	—	—
<b>Total Resources</b>	<b>38</b>	<b>36</b>	<b>36</b>	<b>36</b>	<b>31</b>
<b>Actual (Public Accounts):</b>					
Appropriations actually used		39*	36	36	36
Revenues credited to the Vote		—	—	—	—
<b>Total Resources</b>		<b>39*</b>	<b>36</b>	<b>36</b>	<b>36</b>
Revenues credited to the CRF (Actual)		2*	2	—	2
Employees	500	506	516	517	528

\* Forecast as of December 22, 1989.

## 10. National Museums of Canada

Through the four national museums and their three affiliated museums, the agency demonstrates and assists others to demonstrate the products of nature and culture. This is done with particular but not exclusive reference to Canada so as to increase interest in and disseminate knowledge of Canada's natural and cultural legacy for the enrichment of present and future generations.

The government has decided to dismantle the National Museums of Canada as a corporate entity and to create four independent museum Crown corporations. The Museums Act which creates the four corporations was given Royal assent on January 30, 1990 and is expected to come into effect on April 1, 1990.

For purposes of comparison, this section is divided into five parts. The first deals with historical data on the National Museums of Canada Corporation while the other four describe the mandates and present the level of resources of each museum.

**Figure 12-A: National Museums of Canada**

(millions of dollars)	1990-91	1989-90	1988-89	1987-88	1986-87
<b>Planned (Main Estimates):</b>					
Appropriations	N/A*	102	100	99	77
Revenues credited to the Vote	N/A*	4	4	1	1
<b>Total Resources</b>	<b>N/A*</b>	<b>106</b>	<b>104</b>	<b>100</b>	<b>78</b>
<b>Actual (Public Accounts):</b>					
Appropriations actually used		125**	116	102	86
Revenues credited to the Vote		4**	4	1	2
<b>Total Resources</b>		<b>129**</b>	<b>120</b>	<b>103</b>	<b>88</b>
Revenues credited to the CRF (Actual)		7**	5	1	***
Employees	N/A	990	1,012	1,141	1,073

\* Although the 1990-91 Main Estimates show resources for the National Museums of Canada, the tables on the following pages present resources for each of the four museum Crown corporations to be established when the Museums Act is brought into effect on April 1, 1990.

\*\* Forecast as of January 16, 1990.

\*\*\* Amount is less than \$1 million.

• **Canadian Museum of Civilization**

The corporate objectives of the Canadian Museum of Civilization with its affiliated museum, the Canadian War Museum, are to establish and maintain for research and posterity a collection of objects of historical interest, with special but not exclusive reference to Canada; and to use the collection, the knowledge derived from it and the understanding it represents to increase, throughout Canada and internationally, interest, knowledge, appreciation and respect for human cultural achievements.

**Figure 12-B: Canadian Museum of Civilization**

(millions of dollars)	1990-91	1989-90	1988-89	1987-88	1986-87
<b>Planned (Main Estimates):</b>					
Appropriations	40	41	N/A	N/A	N/A
Revenues credited to the Vote	7*	1	N/A	N/A	N/A
<b>Total Resources</b>	<b>47</b>	<b>42</b>	<b>N/A</b>	<b>N/A</b>	<b>N/A</b>
<b>Actual (Public Accounts):</b>					
Appropriations actually used		65**	N/A	N/A	N/A
Revenues credited to the Vote		1**	N/A	N/A	N/A
<b>Total Resources</b>		<b>66**</b>	<b>N/A</b>	<b>N/A</b>	<b>N/A</b>
Revenues credited to the CRF (Actual)		4**	N/A	N/A	N/A
Employees	318	368	N/A	N/A	N/A

\* Although the 1990-91 Main Estimates show lesser amounts for revenues credited to the Vote, with significant amounts being credited to the CRF, the table shows all 1990-91 revenues as credited to the Vote, since by April 1, 1990 the Museum is expected to be a Crown corporation which will be authorized to retain all generated revenues.

\*\* Forecast as of January 10, 1990.

• **National Museum of Natural Sciences**

The corporate objectives of the National Museum of Natural Sciences are to establish and maintain for research and posterity a collection of natural history objects, with special but not exclusive reference to Canada; and to use the collection, the knowledge derived from it and the understanding it represents to increase, throughout Canada and internationally, interest, knowledge, appreciation and respect for the natural world.

**Figure 12-C: National Museum of Natural Sciences**

(millions of dollars)	1990-91	1989-90	1988-89	1987-88	1986-87
<b>Planned (Main Estimates):</b>					
Appropriations	18	17	N/A	N/A	N/A
Revenues credited to the Vote	1*	***	N/A	N/A	N/A
<b>Total Resources</b>	<b>19</b>	<b>17</b>	<b>N/A</b>	<b>N/A</b>	<b>N/A</b>
<b>Actual (Public Accounts):</b>					
Appropriations actually used		17**	N/A	N/A	N/A
Revenues credited to the Vote		***	N/A	N/A	N/A
<b>Total Resources</b>		<b>17**</b>	<b>N/A</b>	<b>N/A</b>	<b>N/A</b>
Revenues credited to the CRF (Actual)		***	N/A	N/A	N/A
Employees	205	206	N/A	N/A	N/A

\* Although the 1990-91 Main Estimates show lesser amounts for revenues credited to the Vote, with significant amounts being credited to the CRF, the table shows all 1990-91 revenues as credited to the Vote, since by April 1, 1990 the Museum is expected to be a Crown corporation which will be authorized to retain all generated revenues.

\*\* Forecast as of December 19, 1989.

\*\*\* Less than \$ 1 million.



• **National Gallery of Canada**

The corporate objectives of the National Gallery of Canada with its affiliated museum, the Canadian Museum of Contemporary Photography, are to develop, maintain and make known, throughout Canada and internationally, a collection of works of art, both historic and contemporary, with special but not exclusive reference to Canada; and to further knowledge, understanding and enjoyment of art in general among all Canadians.

**Figure 12-D: National Gallery of Canada**

(millions of dollars)	1990-91	1989-90	1988-89	1987-88	1986-87
<b>Planned (Main Estimates):</b>					
Appropriations	30	28	N/A	N/A	N/A
Revenues credited to the Vote	4*	2	N/A	N/A	N/A
<b>Total Resources</b>	<b>34</b>	<b>30</b>	<b>N/A</b>	<b>N/A</b>	<b>N/A</b>
<b>Actual (Public Accounts):</b>					
Appropriations actually used		29**	N/A	N/A	N/A
Revenues credited to the Vote		2**	N/A	N/A	N/A
<b>Total Resources</b>		<b>31**</b>	<b>N/A</b>	<b>N/A</b>	<b>N/A</b>
Revenues credited to the CRF (Actual)		2**	N/A	N/A	N/A
Employees	241	241	N/A	N/A	N/A

\* Although the 1990-91 Main Estimates show lesser amounts for revenues credited to the Vote, with significant amounts being credited to the CRF, the table shows all 1990-91 revenues as credited to the Vote, since by April 1, 1990 the Museum is expected to be a Crown corporation which will be authorized to retain all generated revenues.

\*\* Forecast as of January 15, 1990.

• **National Museum of Science and Technology**

The corporate objective of the National Museum of Science and Technology with its affiliated museum, the National Aviation Museum, is to foster scientific and technological literacy throughout Canada by establishing and maintaining a collection of scientific and technological objects, with special but not exclusive reference to Canada; and by demonstrating the products and processes of science and technology and their economic, social and cultural relationships with society.

**Figure 12-E: National Museum of Science and Technology**

(millions of dollars)	1990-91	1989-90	1988-89	1987-88	1986-87
<b>Planned (Main Estimates):</b>					
Appropriations	17	16	N/A	N/A	N/A
Revenues credited to the Vote	2	1	N/A	N/A	N/A
<b>Total Resources</b>	<b>19</b>	<b>17</b>	<b>N/A</b>	<b>N/A</b>	<b>N/A</b>
<b>Actual (Public Accounts):</b>					
Appropriations actually used		15**	N/A	N/A	N/A
Revenues credited to the Vote		1**	N/A	N/A	N/A
<b>Total Resources</b>		<b>16**</b>	<b>N/A</b>	<b>N/A</b>	<b>N/A</b>
Revenues credited to the CRF (Actual)		1**	N/A	N/A	N/A
Employees	174	175	N/A	N/A	N/A

\* Although the 1990-91 Main Estimates show lesser amounts for revenues credited to the Vote, with significant amounts being credited to the CRF, the table shows all 1990-91 revenues as credited to the Vote, since by April 1, 1990 the Museum is expected to be a Crown corporation which will be authorized to retain all generated revenues.

\*\* Forecast as of January 3, 1990.

## Explanation of Tables

The tables show total parliamentary appropriations, revenues and numbers of employees for the five-year period 1986-87 to 1990-91.

Total resources represent the funds available to the Department, agencies and Crown corporations for the delivery of their programs. In the case of the Department and the other government agencies within the Portfolio, the primary sources of these funds are the annual parliamentary appropriations supplemented by the revenues credited to the Vote or to revolving funds. In the case of the Crown corporations, their chief sources of funding are the annual parliamentary appropriations as well as the revenues which they generate. The National Arts Centre represents an exception among the latter group; its total revenues have actually been greater than its appropriations over the last two fiscal years.

The data presented as **planned** are the appropriation and revenue (credited to the Vote) data, drawn from the Main Estimates for each year covered. Data presented as **actual** are drawn from the Public Accounts ("actually used" data were used rather than "available for use" data since this accurately reflects actual resources spent by the organization during the fiscal year).

The 1989-90 appropriation data presented as **actual** are **forecasts** for that fiscal year and are derived by adding to the Main Estimates all Supplementary Estimates approved or submitted for approval to date. The 1989-90 revenues shown under **actual** are also **forecasts** and represent the most up-to-date estimates from each member of the Portfolio.

The revenues credited to the Consolidated Revenue Fund are **forecasts** for 1989-90 and **actual** data for previous years. They are presented separate from revenues credited to the Vote since these are not directly available to the department or agency as part of total resources but serve, instead, as a source of funds for government operations as a whole.

The employee levels, in the case of the Department and the agencies, represent controlled and non-controlled person-years and are **planned** data drawn from the Main Estimates for 1990-91, **forecasts** for 1989-90, and **actual** data for previous years. The employee levels for Crown corporations were supplied by the members themselves and are, presented in the same fashion.

---

### Section III: Portfolio Priorities

---

The Minister of Communications is responsible for national policies concerning communications and culture. This responsibility has been articulated in the corporate mission of the Department of Communications, which is **Nation-Building: Helping Canadians share their ideas, information, and dreams.**

#### A. Cultural policy

Cultural policy seeks to support Canadian culture as a cornerstone of national identity by fostering an environment in which Canada's artists, creators and heritage institutions are better able to play their vital role in communicating and sharing with their Canadian publics and with the world a vision and expression of human experience that is distinctively Canadian.

The instruments for the communication of this wide range of expression are diverse and sometimes fragile or inaccessible. Thus, the federal government has a special responsibility for ensuring that Canadians throughout the country have access to a full range of Canadian cultural choices.

The expression of a distinct Canadian identity is deeply rooted in the work of individual Canadian creators. They have chronicled Canada's past and mapped its future with their words, dances, canvasses and music. However, despite the fundamentally important role played by this dynamic pool of creative talent in the articulation and definition of Canada and Canadians, the vast majority of the creative community is unable to subsist on the basis of their artistic activity alone. It is for this reason that cultural policy will seek ways of redressing the inequity in the socio-economic status of artists by proposing legislation on the status of the artist, completing the second phase of amendments to the Copyright Act, strengthening support programs for Canadian artists, and providing recognition of the rights of Canadian artists as creators of our national cultural expression and identity.

There is an inherent symbiotic relationship between Canadian creators and the cultural industries that act as the main vehicles for the dissemination of these creative works. The Department's cultural policy priorities with regard to this crucial linkage are focussed on correcting the structural abnormalities of the domestic market. In Canada, the vast majority of cultural products available to Canadians are produced elsewhere and distributed to the Canadian market by foreign (generally U.S.) companies. As a result, the revenues generated by the distribution of these products tend to flow out of Canada and are not available for reinvestment in Canadian creative production.

For example, in the sound recording industry (worth about \$700 million annually in Canadian gross sales) 13 foreign companies share 90% of production and 83% of sales. Yet between 1977 and 1987, despite an overall increase in sales, the share of Canadian products declined from 16% to 10%. Over the same period, the annual deficit in royalties rose from \$25 million to \$65 million. Similarly, the distribution of films in Canadian cinemas is almost exclusively dominated by vertically integrated U.S. multinationals, with the result that domestic productions receive only 4% of screen time. Consequently, distributors are unable to finance their films through the natural process of reinvestment of income from distribution. It is only Canadians who really take a risk in investing in new, untried Canadian productions. The inability of Canadian distributors to secure a part of the lucrative import distribution market results in



weaknesses and shortfalls in investment in domestic production. New policies and programs in book and periodical publishing and new legislation on film distribution will address the challenges of distribution and marketing so that our industries can strengthen their self-financing capabilities.

New broadcasting legislation, tabled in 1989-90, is designed to increase the quantity and quality of Canadian programming by, inter alia, strengthening the cultural mandate of the Canadian Broadcasting Corporation. In recognition of the fast pace of technological developments and in order to offer maximum flexibility to broadcasters, the legislation is technologically neutral in recognition of the wide range of delivery mechanisms available for audio and visual products.

The preservation of Canada's cultural heritage, and thus a collective memory, is another key element of cultural policy. A number of initiatives have been developed to help preserve and enhance this heritage, thereby strengthening means of cultural expression and providing Canadians with greater opportunities to understand and share their mutual aspirations. For the first time, comprehensive and coherent policy direction will be given to the management of archaeological riches on Crown Lands. As well, policy frameworks for museums and archaeology will complement new legislation in these areas.

## **B. Communications Policy**

Communications policy seeks to foster an environment that favours the increased exchange of information and better access by all Canadians to communications services and technology, and seeks as well to ensure the orderly development, evolution, and operation of the Canadian communications and informatics systems as key elements in the development of the economy and the nation.

Communications policy is based on the understanding that communications systems make possible the contact among Canadians that nourishes and magnifies the creativity and innovation essential to Canada's social, cultural, and economic integrity; and that communications services and technologies are commodities increasingly crucial to the country's sustained, long-term growth and industrial competitiveness. In an era of sharply increasing competition in trade, more effective use of communications resources by Canadian industries, institutions and individuals will be a key factor in shaping strategies for achieving Canada's economic and social goals.

Improving the policy framework for a Canadian telecommunications system is an essential element of ensuring Canadian industrial competitiveness. New legislation to implement a pan-Canadian telecommunications policy will recognize regional and social imperatives while providing for orderly development of the telecommunications and cable industries as well as for the introduction of an ever-expanding range of new services. Ongoing consultation with the provinces is essential to the development and implementation of a new policy framework.

In fostering the development of the technologies needed to provide better services to Canadians, the Department's research strategy emphasizes partnerships with industries and universities; accelerating the application of information technology in the pursuit of social goals, improved productivity and economic growth; and the promotion of Canadian industry's capacity to produce and distribute the expanding range of products and services based on electronic information and value-added networks.

In managing the allocation of the broadcast spectrum to meet Canadian communications needs, in responding to the growth in demand for personal communications, and in facilitating access to Canadian cultural products and information services, many challenges must be met. These include the effective regulation of a growing number of spectrum users and improvements to technologies to ensure that the use of the spectrum is as efficient as possible. It is also important to ensure that Canada is well positioned in international negotiations for securing the allocation of new portions of the spectrum that will be necessary for longer-term needs.

### **C. Convergence of Communications and Culture**

A major strategic element of the Department's mission is to maximize the opportunities inherent in the linkages between communications and culture. This reality is reflected in the rapidly increasing convergence of communications and computer technologies with cultural and information content which is being produced and distributed to Canadian consumers by a wide array of information technology systems.

The government has addressed the challenge of this convergence in the context of its communications and cultural policy by, *inter alia*:

- supporting, through policies and legislation, the full range of artistic activity in Canada;
- creating telecommunications policies and regulations that will ensure affordable and productive access to a network which meets global standards;
- supporting and regulating broadcast undertakings;
- providing sound management of the radio spectrum as an invaluable public resource which has to meet both present and anticipated future needs; and
- encouraging, through policies, research and funding, of innovative applications of communications technologies for both industrial and artistic purposes.

Equipping Canada and Canadians for the challenges to come in communications and culture requires in many ways a preoccupation with the structural, creative, and technological issues that demand policy responses. However, the primary purpose of the Department's policies and programs remains Canadians themselves: their culture, their sense of nationhood, and their ability to communicate with each other and with the world.



---

**Communications and Culture Program**  
**1990-91 Expenditure Plan**

---



---

## Table of Contents

---

### Spending Authorities

A.	Authorities for 1990-91	2-4
B.	Use of 1988-89 Authorities	2-6

### Section I

#### Program Overview

A.	Plans for 1990-91	
	1. Highlights	2-7
	2. Summary of Financial Requirements	2-9
B.	Recent Performance	
	1. Highlights	2-11
	2. Review of Financial Performance	2-13
C.	Background	
	1. Introduction	2-15
	2. Mandate	2-16
	3. Program Objective	2-16
	4. Program Organization for Delivery	2-16
D.	Planning Perspective	
	1. External Factors Influencing the Program	2-18
	2. Initiatives	2-19
	3. Update on Previously Reported Initiatives	2-20
E.	Program Effectiveness	2-23

### Section II

#### Analysis by Activity

A.	Telecommunications and Technology	2-28
B.	Spectrum Management and Regional Operations	2-39
C.	Cultural Affairs and Broadcasting	2-47
D.	Corporate Policy and Management	2-57

### Section III

#### Supplementary Information

A.	Profile of Program Resources	
	1. Financial Requirements by Object	2-63
	2. Personnel Requirements	2-64
	3. Capital Expenditures	2-66
	4. Transfer Payments	2-67
	5. Revenue	2-68
	6. Net Cost of Program	2-69
	7. Revolving Fund Financial Statements	2-70
B.	Communications Canada Field Offices	2-72
C.	Glossary	2-73

## Spending Authorities

### A. Authorities for 1990-91 — Part II of the Estimates

#### Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1990-91 Main Estimates	1989-90 Main Estimates
<b>Communications Department</b>			
1	Operating expenditures	<b>138,324</b>	141,418
5	Capital expenditures	<b>18,569</b>	19,548
10	Grants and contributions	<b>82,945</b>	84,911
15	Payments to the Canada Post Corporation	<b>55,093</b>	55,093
(S)	Minister of Communications — Salary and motor car allowance	<b>49</b>	48
(S)	Contributions to employee benefit plans	<b>15,515</b>	15,247
(S)	Government Telecommunications Agency Revolving Fund	<b>356</b>	356
	Total budgetary	<b>310,851</b>	316,621
L20	Loans to institutions and public authorities under the Cultural Property Export and Import Act	<b>10</b>	10
	<b>Total Department</b>	<b>310,861</b>	316,631

#### Votes — Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1990-91 Main Estimates
<b>Department</b>		
1	Communications — Operating expenditures and authority to spend revenue received during the year	<b>138,324,000</b>
5	Communications — Capital expenditures	<b>18,569,000</b>
10	Communications — The grants listed in the Estimates and contributions	<b>82,944,900</b>
15	Payments to the Canada Post Corporation for costs associated with cultural publication mailings	<b>55,093,000</b>
L20	Loans to institutions and public authorities in Canada in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council for the purpose of Section 29 of the Cultural Property Export and Import Act	<b>10,000</b>

## Program by Activities

(thousands of dollars)	1990-91 Main Estimates							1989-90 Main Estimates	
	Authorized person- years*	Budgetary					Non-budgetary	Total	
		Operating	Capital	Transfer Payments	Less: Revenues credited to Vote	Total	Loans, investments and advances		
Telecommunications and Technology	597	247,086	10,567	11,766	215,209	54,210	—	<b>54,210</b>	64,787
Spectrum Management and Regional Operations	903	57,184	1,828	45	665	58,392	—	<b>58,392</b>	56,424
Cultural Affairs and Broadcasting	285	81,208	963	67,445	974	148,642	10	<b>148,652</b>	143,738
Corporate Policy and Management	551	41,950	5,961	3,689	1,993	49,607	—	<b>49,607</b>	51,682
	2,336	427,428	19,319	82,945	218,841	310,851	10	<b>310,861</b>	316,631
1989-90 Authorized person-years	2,416								

\* See Figures 41 and 42 on pages 2-64 and 2-65 for additional information on person-years.

**Note:** For comparison purposes, 1989-90 Main Estimates have been restated. The Telecommunications and Technology Activity includes the GTA formerly shown as a separate activity.

**B. Use of 1988-89 Authorities — Volume II of the Public Accounts**

Vote (dollars)	Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
<b>Budgetary</b>			
<b>Communications and Culture Program</b>			
1 Operating expenditures	135,333,200	137,461,200	<b>133,191,999</b>
5 Capital expenditures	16,173,000	18,323,000	<b>18,239,321</b>
10 Grants and contributions	87,642,900	100,592,900	<b>89,351,103</b>
15 Payments to the Canada Post Corporation	55,093,000	55,093,000	<b>55,092,996</b>
(S) Minister of Communications — Salary and motor car allowance	45,800	38,967	<b>38,967</b>
(S) Contributions to employee benefit plans	14,841,000	15,342,212	<b>15,342,212</b>
(S) Government Telecommunications Agency Revolving Fund	362,000	14,002,489	<b>(5,364,779)</b>
(S) Refunds of amounts credited to revenue in previous years	—	288,803	<b>288,803</b>
<b>Total Program — Budgetary</b>	<b>309,490,900</b>	<b>341,142,571</b>	<b>306,180,622</b>
<b>Non-Budgetary</b>			
(S) Telesat Canada — Loans pursuant to the Telesat Canada Act, Section 41. Limit \$40,000,000 (Net)	—	40,000,000	—
L20 Loans to institutions and public authorities under the Cultural Property Export and Import Act (Gross)	10,000	10,000	<b>3,632</b>
<b>Total Program — Non-Budgetary</b>	<b>10,000</b>	<b>40,010,000</b>	<b>3,632</b>



---

## **Section I**

### **Program Overview**

---

#### **A. Plans for 1990-91**

##### **1. Highlights**

For 1990-91 the Communications and Culture Program's highlights are:

- introduction of a comprehensive telecommunications bill in the House of Commons in early 1990, which, combined with other measures, will create a more competitive telecommunications environment in Canada and stimulate technological innovation. This will be the final step in the implementation of the telecommunications policy framework announced by the Minister in July 1987 (see page 2-30);
- introduction of legislation on Film Productions Importation outlining a series of initiatives to correct long standing inequities as well as completion of Phase II of the Copyright legislation (see page 2-51);
- implementation of new regulations providing for system licensing in the radio common carrier service that will decrease the administrative burden on both the Department and radio users, and streamline access to the radio spectrum (see page 2-44);
- release of standards to enable completely digital mobile radiocommunications for the first time in Canada (see page 2-45);
- establishment of necessary intergovernmental arrangements for the implementation of the joint Mobile Satellite system (MSAT) being developed by Telesat Mobile Inc. and its U.S. counterpart; updating of existing agreements regulating spectrum sharing and transborder communications; and participation in a joint Advisory Committee on Retransmissions Rights to ensure the implementation of the Free Trade Agreement's provisions in this area (see page 2-21);
- maintenance of Canada's interests as members of Intelsat and Inmarsat, international satellite operating agencies that are facing increased competition from submarine cables and national and regional satellite systems. Priorities will be to ensure the two existing operating agencies continue to play a viable role, and that there is a proper interface between the agencies and Canada's domestic satellite systems (see page 2-30);
- assessment and evaluation of proposed advanced television systems, in cooperation with other Canadian and United States organizations. Canada has offered to take the lead in subjective testing. The purpose is to contribute to the development of recommendations for both North American emission standards for advanced television services and for an international production standard for high definition television (HDTV) (see page 2-32);
- participation in a 21-member international high-level commission that will review and make recommendations on the structure and functioning of the International

Telecommunication Union (ITU), and preparations for the 1992 World Administrative Radio Conference (see page 2-60);

- development of comprehensive federal policies on the status of the artist (see page 2-50);
- undertaking of a national study on the preferences and marketing behaviour of Canadian consumers with respect to the visual arts such as painting, sculpture and crafts and the performing arts, especially dance, theatre and music;
- implementation of an increase to the grant component of the Museums Assistance Program of \$1.85M (see page 2-54);
- introduction of a bill that will eventually lead to converting the Canadian Workplace Automation Research Centre (CWARC) into an independent organization (see page 2-33);
- participation in Vision 2000 conference, June 1990; and exploration of means of formalizing government/industry collaborative efforts as part of the Vision 2000 project (see Recent Performance Highlights on page 2-11);
- revitalization of existing international film and video co-production agreements by holding joint commissions with priority countries; preparation of a new internal film and video co-production policy; cooperation with External Affairs, Canadian posts abroad, and the cultural industries to develop a more effective strategy for the international marketing of Canadian cultural products and services; to monitor access of Canadian cultural products to the European market via the European Community and Council of Europe; participation in bilateral cultural commissions; and cooperation in the area of publishing and sound recording (see page 2-57); and
- in achieving the above program highlights, the Department will continue to promote good management practices by way of deregulation, work simplification and automation and by placing a strong emphasis on Human Resources Management issues at all management levels (see page 2-61).

## 2. Summary of Financial Requirements

**Figure 1: Financial Requirements by Activity**

(thousands of dollars)		<b>Estimates 1990-91</b>		Forecast 1989-90		For Details See Page
	Expenditures	Revenue Credited to vote	<b>Net Expenditures</b>	Net Expenditures	Change	
Budgetary						
Telecommunications and Technology <sup>1</sup>	269,419	215,209	<b>54,210</b>	54,387	(177)	2-29
Spectrum Management and Regional Operations <sup>2</sup>	59,057	665	<b>58,392</b>	56,424	1,968	2-40
Cultural Affairs and Broadcasting	149,616	974	<b>148,642</b>	147,458	1,184	2-47
Corporate Policy and Management	51,600	1,993	<b>49,607</b>	51,745	(2,138)	2-57
<b>Total</b>	<b>529,692</b>	<b>218,841</b>	<b>310,851</b>	<b>310,014</b>	<b>837</b>	
Non-Budgetary Loans <sup>3</sup>	10	—	<b>10</b>	10	—	2-47
<b>Total Program</b>	<b>529,702</b>	<b>218,841</b>	<b>310,861</b>	<b>310,024</b>	<b>837</b>	
Person-years*						
Controlled by T.B.			<b>2,336</b>	2,370	(34)	2-65
Other			<b>10</b>	10	—	2-65
			<b>2,346</b>	2,380	(34)	

\* See Figures 41 and 42 on pages 2-64 and 2-65 for additional information on person-years.

<sup>1</sup> For comparison purposes, 1989-90 Forecast has been restated. This Activity includes the Government Telecommunications Agency formerly shown as a separate activity. The GTA Revolving Fund accounts on an accrual basis for expenditures of \$212 million and revenue of \$212 million.

<sup>2</sup> This Activity will generate direct revenue of approximately \$65 million, credited to the Consolidated Revenue Fund, based on the 1985-86 fee schedules (see page 2-68).

<sup>3</sup> It should be noted that this amount is for loans to institutions and public authorities in Canada and is administered under the Cultural Affairs and Broadcasting Activity.

**Explanation of Change:** The major items contributing to the net increase of \$0.8 million or 0.2% in the 1990-91 requirements over the 1989-90 forecast are:

(\$ million)

- increase in funding to reflect price adjustments; 6.5
- net increase to the funding of the Broadcasting Distribution Program; 6.1
- new resources for a contribution toward the Montreal Museum of Fine Arts expansion project; 4.0

	(\$ million)
<ul style="list-style-type: none"> <li>increased resources for unavoidable capital replacement costs at the Communications Research Centre (CRC);</li> </ul>	0.6
<ul style="list-style-type: none"> <li>termination of the funding for the Toronto Opera-Ballet Hall, Film Products Importation Office and Les Jeux de la Francophonie projects;</li> </ul>	(5.6)
<ul style="list-style-type: none"> <li>decrease in the funding for health and safety repairs at the CRC, for the Canada-China Dinosaur project, and for the B.C. Science Centre project;</li> </ul>	(4.0)
<ul style="list-style-type: none"> <li>net decrease to various Economic and Regional Subsidiary Agreements (ERDAs) in the Department;</li> </ul>	(3.1)
<ul style="list-style-type: none"> <li>levy against the Department to offset the cost overruns of the National Gallery; and</li> </ul>	(2.3)
<ul style="list-style-type: none"> <li>decrease in funding to reflect a 33 person-year reduction as a result of the May 1985 budgetary measures.</li> </ul>	(1.4)

**Explanation of 1989-90 Forecast:** The 1989-90 forecast (which is based on information available to management as of December 15, 1989) is \$310,024,000 or 2% lower than the 1989-90 Main Estimates of \$316,631,000. The difference of \$6,607,000 reflects the following major items:

	(\$ million)
<ul style="list-style-type: none"> <li>transfer to the Canadian Space Agency;</li> </ul>	(10.4)
<ul style="list-style-type: none"> <li>reduced contribution requirements for the Broadcasting Distribution Program;</li> </ul>	(1.8)
<ul style="list-style-type: none"> <li>additional funding to continue the development of the Film Products Importation Office;</li> </ul>	1.0
<ul style="list-style-type: none"> <li>resources for a grant to the Toronto Opera-Ballet Hall (see page 2-67); and</li> </ul>	4.5
<ul style="list-style-type: none"> <li>additional resources to organize the cultural component of Les Jeux de la Francophonie (see page 2-11).</li> </ul>	0.1

## **B. Recent Performance**

### **1. Highlights**

In addition to the plans set out in the 1989-90 Expenditure Plan, some major initiatives that gained prominence and focus during 1989-90 were:

- on October 19th, the Minister of Communications tabled in the House of Commons an amendment to the Railway Act, giving the CRTC regulatory authority over all member companies of Telecom Canada;
- Vision 2000: the Department spearheaded a joint endeavour with the Canadian telecommunications industry to develop advanced technologies and networks in the area of personal communications, establishing a not-for-profit corporation. A DOC program office will provide support to this unique initiative (see page 2-31);
- the Government Electronic Messaging and Document Exchange Service (GEMDES) was made available to federal departments and agencies in July 1989. The system supports accented French characters, binary file transfer, and electronic data interchange (see page 2-38);
- a Senior Executive Network Office was set up to manage the creation of an electronic information network for senior federal executives, as part of a major effort to better serve public service management;
- in conjunction with the Department's efforts in the area of Open Systems Interconnection (OSI), the Canadian Interest Group on Open Systems (CIGOS) has approved a business plan for a Canadian Open Systems Testing Corporation to be established in Montreal and Vancouver. Negotiations are under way to obtain funding for this initiative;
- the passage of the Radiocommunication Act which provided the first comprehensive update of enabling legislation since 1938 for managing the radio spectrum (see page 2-43);
- Spectrum 20/20 '89 symposium in Montreal which assembled domestic and international representatives from government and the communications industry to discuss the challenges and innovative solutions required to meet the present and future demands on the radio spectrum (see page 2-42);
- the first deployment of a knowledge-based expert system to increase operational efficiency for spectrum management;
- Francophonie: The Department made a significant contribution to the activities of la Francophonie. A departmental representative served as Chef de réseau communication et culture, thereby playing a major role in the success of the Dakar Summit. The Department also co-ordinated the cultural component of the Jeux de la Francophonie in Morocco;
- negotiation with Prince Edward Island of an Economic and Regional Development Sub-Agreement on cultural industries;



- tabling of the Broadcasting legislation (Bill C-40), initially introduced in 1988, in order to better define the contribution of the CRTC, CBC and other parts of the broadcasting system to the goal of more and better Canadian programming;
- tabling of legislation on the creation of the four autonomous national museums;
- entering into an agreement with the U.S.S.R. to enable co-productions, exchange of professionals, and co-venture companies in both audio and visual fields;
- the approval of a contribution of \$2 million to the Commonwealth of Learning Centre, located in Vancouver, as part of the commitment of the Government of Canada to the development of a Distance Learning Network amongst Commonwealth countries;
- a grant of \$4.5 million was awarded for the planning and design phase of the Toronto Opera-Ballet Hall (see page 2-67).

Major achievements relating to the telecommunications and technology area for 1988-89 include the following:

- the Government Packet Network (GPN) saw its first full year of operation as a shared data network service for government departments. GPN signed on over forty subscribers and the volume of business over the year enabled users to save 20% or more on the cost of their data communications.

Within the cultural affairs and broadcasting area, major achievements for 1988-89 include:

- the formulation of an Arts Policy Framework to guide the development of the federal government's arts policies spanning the creation, production, distribution, marketing and consumption of performing arts and visual arts and crafts; and
- the completion of the Science World Project in Vancouver which received a contribution of \$5 million via the Cultural Initiatives Program.

Matters related to policy development included:

- joint co-ordination, with the Quebec Ministry of Communications and the Consortium de télévision Québec-Canada, of the inauguration of TV5 Québec-Canada, which began broadcasting on September 1, 1988;
- Co-production agreements: Continuing its facilitating role for the Canadian film and TV industry, the Department signed film and TV co-production agreements with Argentina, Ireland, the Netherlands and the U.S.S.R. and entered into an ad-hoc agreement with Australia; and
- Signature of MOUs : During this period the Department signed Memorandums of Understanding with China, Saudi Arabia, and Morocco, with the objective of encouraging and facilitating closer co-operation with the telecommunications administrations of these countries.



## 2. Review of Financial Performance

Figure 2 summarizes the major changes in financial requirements that occurred in 1988-89.

**Figure 2: 1988-89 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1988-89				
	Actual			Main Estimates	Change
	Gross Expend- itures	Revenue Credited to Vote	Net Expend- itures		
Budgetary					
Telecommunications and Technology	243,819	180,150	63,669	75,248	<b>(11,579)</b>
Spectrum Management and Regional Operations	55,309	610	54,699	54,991	<b>(292)</b>
Cultural Affairs and Broadcasting	139,634	870	138,764	132,653	<b>6,111</b>
Corporate Policy and Management	51,026	1,977	49,049	46,599	<b>2,450</b>
	489,788	183,607	306,181	309,491	<b>(3,310)</b>
Non-budgetary Loans <sup>1</sup>	4	—	4	10	<b>(6)</b>
	489,792	183,607	306,185	309,501	<b>(3,316)</b>
Person-years*					
Controlled by TB			2,418	2,439	<b>(21)</b>
Other			10	10	<b>—</b>
			2,428	2,449	<b>(21)</b>

\* See Figures 41 and 42 on pages 2-64 and 2-65 for additional information on person-years.

<sup>1</sup> It should be noted that this amount is for loans to institutions and public authorities in Canada and is administered under the Cultural Affairs and Broadcasting activity.

**Note:** For comparison purposes, 1988-89 Main Estimates and Actual have been restated. The Telecommunications and Technology activity includes the GTA formerly shown as a separate activity.

**Explanation of Change:** The difference of \$3,316,000 (1.1%) between 1988-89 actual expenditures and Main Estimates is primarily due to the following major items:

	(\$000)
• Special Governor General's Warrants;	17,228
• rollover of funds for the Olympus and PSDE programs as well as for the Cultural Initiatives Program and the ERDAs;	(14,897)
• Vote-netted revenues below the estimated level; and	(318)
• surplus revenues generated by increased use of the government telephone network and through accelerated cash receipts.	(5,727)

During 1988-89, the Department received additional resources of \$17,228,000 through Special Governor General's Warrants of which major items included were:

	(\$000)
For the Cultural Affairs and Broadcasting Activity (see page 2-47):	
• resources for contributions to various cultural organizations;	8,250
• resources to assist the Canadian film and television industries;	3,000
• resources for the Dinosaur project in Alberta;	1,100
• resources for the development of audiovisual production and post-production infrastructures in Montreal;	800
• resources for a grant to the Fathers of Confederation Buildings Trust; and	500
• resources for contributions to the establishment of an English language broadcast reading service.	400
For the Telecommunications and Technology Activity (see page 2-28):	
• increased resources for the Mobile Satellite (MSAT) program.	1,500
For the Spectrum Management and Regional Operations Activity (see page 2-39):	
• increased resources for the Spectrum Management Services.	1,678

## **C. Background**

### **1. Introduction**

The Department of Communications, which administers the Communications and Culture Program, forms part of the Communications and Culture Portfolio. The remainder of the Portfolio consists of various agencies and Crown corporations (see Portfolio Overview Section, Chapter 1).

A sense of shared values and goals, of belonging and common purpose is the essential substance of the identity of a people. Culture plays a vital role in the creation of a distinct identity. The expression of culture allows Canadians to speak not only among themselves, but also to the outside world. Furthermore, in the increasingly competitive global environment, Canada's potential for industrial success will rest first and foremost on the individual and collective dynamism of its people - their creativity, their levels of literacy, their capacity for innovation, and their ability to communicate the products of their imagination.

In this context, the mission and structure of the Communications and Culture Program reflect the government's recognition that message and medium - the information that people create and the means by which they share it - are inextricably intertwined and interdependent. For this reason, the Department addresses a wide range of concerns and many domains, from the technological realm of satellites, fibre optics, information technologies, and delivery systems to the intensely human world of theatre, art, music, and film.

The Department's activities include policy development, regulation, and in-house research. The Department also maintains a network of communications services throughout the federal government, and provides financial and technical support to enterprises and organizations working in the fields of communications and culture.

Within the Department's broad policy framework, the Portfolio agencies deliver programs to the cultural industries, including broadcasting, performing and visual arts organizations, and individuals. Most of the regulatory and financial support for the Portfolio's client groups and individuals is administered and delivered by the agencies of the Portfolio, which are at arm's length from the Minister and the Governor in Council.

Regulation of the radio frequency spectrum is important to a myriad of individual Canadians, from users of cellular phones to fishermen to radio amateurs. Even the more prosaic uses of radio such as the cordless telephone and the garage door opener require regulation in the form of standards to ensure their efficient functioning. Business and public enterprises also benefit from regulatory efforts in this field. Broadcasters, airlines, taxis, fire, police, ambulance, and a wide range of other users rely on interference-free spectrum.

The Communications and Culture Program is also an important source of service and support to other government departments and agencies. For example, spectrum management, while essential to CRTC's assessment of broadcasting applications, is no less important to the inspection of ship radio stations on behalf of Transport Canada or to the provision of technical data to the Department of National Defence (DND). The Department also works closely with the Department of External Affairs to ensure that Canadian rights and interests in culture and communications are represented internationally, particularly with respect to use of the radio frequency spectrum and geostationary orbits, equipment standards, and cultural agreements.

A number of research and development projects are carried out by the Department under interministerial agreement with other departments such as DND. Liaison with industry and universities includes participation in programs such as the National Research Council's Industrial Research Assistance Program (IRAP), as well as projects with the Atlantic Canada Opportunities Agency (ACOA) and Western Economic Diversification (WED).

In the cultural field, certain responsibilities are delegated to the Department by other departments; for example, Revenue Canada has delegated to the Department responsibility for administering the Canadian Film Certification Program. The Department also advises the Minister on all matters associated with the cultural agencies and boards within the Portfolio.

## **2. Mandate**

The primary legislative authorities that form the basis for the Communications and Culture Program are to be found in the Radiocommunication Act, the Broadcasting Act, the Department of Communications Act, the Telegraphs Act, the National Telecommunications Powers and Procedures Act, the Telesat Canada Act, the Railway Act, the Canada Council Act, the National Library Act, the National Arts Centre Act, the National Museums Act, the National Archives of Canada Act, the National Film Act, the Cultural Property Export and Import Act, the Canadian Film Development Corporation Act and the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act.

## **3. Program Objective**

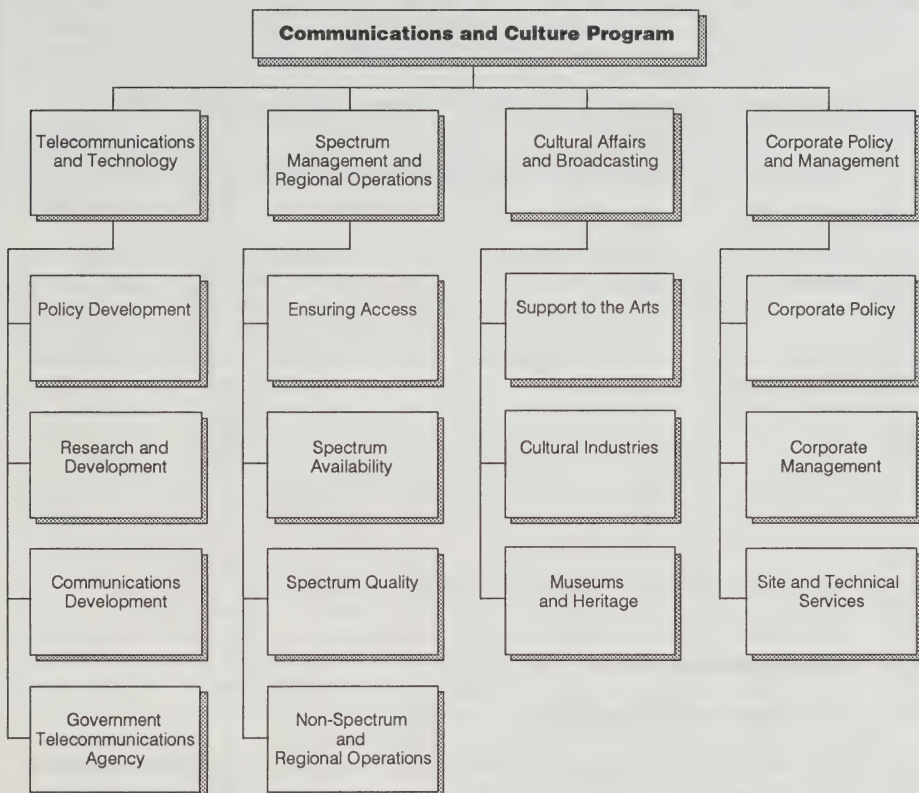
The objective of the Communications and Culture Program is "to ensure that Canadians have high quality telephone, television, radio and communication services, and have access to a wide selection of high quality Canadian cultural products and information systems".

## **4. Program Organization for Delivery**

**Activity Structure:** The Communications and Culture Program has been compressed from five to four Activities in 1990-91, in accordance with the approved departmental Operational Plan Framework. Each of these Activities is divided into sub-activities as presented in Figure 3. Telecommunications and Technology formulates telecommunications policies; develops new technologies; promotes the exploitation of new telecommunications and informatics technologies by industry; and provides telecommunications services and facilities to federal departments and agencies through the new sub-activity, the Government Telecommunications Agency (GTA). (GTA was formerly reported as a separate activity.) Spectrum Management and Regional Operations manages both the utilization and development of the radio frequency spectrum nationally and, through international agreements and regulations, protects Canada's rights regarding use of the spectrum. It also manages the Department's operations in the regions across Canada. Cultural Affairs and Broadcasting develops cultural and broadcasting policy for Canada and provides support to cultural industries and organizations. Corporate Policy and Management supports the strategic and operational management of the Department as a whole.



**Figure 3: Activity Structure**



**Organization Structure:** The four Activities comprising the Communications and Culture Program are delivered by six sectors. Organizational responsibility for the program activities is displayed in Figure 4. Three sectors, Corporate Policy, Corporate Management and the Quebec Sector, deliver the Corporate Policy and Management Activity. The Quebec Sector was recently created in response to the Department's initiative to rationalize its activities in the regions. This Sector encompasses organizational units and administers resources that are located under three Activities namely Corporate Policy and Management, Telecommunications and Technology, and Spectrum Management and Regional Operations. Otherwise, the organizational and activity structures are matched. Figure 4 also indicates the distribution of 1990-91 resources.

**Figure 4: 1990-91 Resources by Organization/Activity (\$000)**

<div style="text-align: center; border: 1px solid black; padding: 2px; margin-bottom: 10px;">Deputy Minister</div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; margin-bottom: 10px;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">Telecommunications and Technology</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">Spectrum Management and Regional Operations</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">Cultural Affairs and Broadcasting</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">Corporate Policy</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">Corporate Management</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">Quebec</div> </div>						
						Activity Total
Telecommunications and Technology (597 P-Y)	45,709 544 P-Y				8,501 53 P-Y	54,210
Spectrum Management and Regional Operations (903 P-Y)		51,840 771 P-Y			6,552 132 P-Y	58,392
Cultural Affairs and Broadcasting (286 P-Y)			148,652 286 P-Y			148,652
Corporate Policy and Management* (560 P-Y)				15,930 158 P-Y	32,524 391 P-Y	49,607
	45,709	51,840	148,652	15,930	32,524	310,861
P-Y Controlled by TB	544	771	285	149	391	2,336
Other	—	—	1	9	—	10
	544	771	286	158	391	2,346

\* Costs for both the Minister's and Deputy Minister's offices are included under the Corporate Policy and Management Activity.

## D. Planning Perspective

### 1. External Factors Influencing the Program

The 1990s will be a decade of global cultural and industrial realignment. As national economies become more interdependent, and powerful demands are raised for national self-definition, there has been a shift in Western countries to a greater reliance on knowledge and information bases. Human activity has become more global in scope, resulting in an increasing tendency toward uniformity of products and services, whether they be industrial, technological, or cultural. Furthermore, the long-heralded information age is upon us: already, 45 percent of the Canadian labour force are information workers as defined by the Organization for Economic Co-operation and Development.

Although the economic and technological developments of recent years promise many opportunities for Canadians, they also pose new challenges in ensuring that information and communications technologies contribute to the attainment of Canada's economic, social and cultural goals. An improved market structure is required for Canadian cultural products to take advantage of the rapidly expanding and changing communications environment. The very technologies that open the way for Canadian artists to enter global markets increasingly open the Canadian market to cultural products from other nations.

The Canadian market for domestic cultural products is characterized by two conditions that are unusual, if not unique, among other developed countries. First, the majority of cultural



products available to Canadians is produced elsewhere; second, the revenues from the distribution of these goods flow out of Canada to finance foreign rather than Canadian industries and artists. Development of new initiatives that will respond adequately to these conditions and encourage a more normal market for Canadian cultural products will place significant demands on the resources of the Communications and Culture Program.

The Department's planning perspective must also address the recent explosive growth in personal communications, which poses challenges for the management of the radio spectrum; the ever-increasing demand for conventional and enhanced telecommunications services; and the possibilities for new forms of communications presented by fibre optic applications and interactive computer-based communications.

Until recently, telecommunications and broadcast distribution systems have operated in mutually exclusive domains. The basis for this distinction will be changed by development of a fibre optic network, already well advanced in Canada, as well as by advances in home and office information technology and entertainment products. It is well known that the traditional media have tremendous power to inform audiences, sell products and services, influence public opinion, and offer a vision of Canada to Canadians. The new media applications will allow users to have access to an even wider variety of information, more easily and effectively, through the use of multiple technologies. There are tremendous potential applications in such fields as education, research, marketing, new forms of publications, and artistic expression. In order to achieve and maintain a strong presence in the market for these products, Canada must possess a healthy information industry, an advanced telecommunications infrastructure, a flexible regulatory regime, and an appropriate framework for copyright and intellectual property rights.

The overall environment in which the Department functions is characterized by a number of other significant pressures. There is concern for Canadian sovereignty as it is affected and shaped by the continental and global political and economic environment. There is the expanding challenge of ensuring that new technologies are used for the benefit of all and that Canadians have the requisite skills to take advantage of them. Increasing public concern for the protection of the environment must be addressed. There is also a growing need for both cultural and communications services to respond to the predicted and actual changes in the nature of Canadian society, which is becoming an older, more urban population that is more culturally and racially diverse.

From this perspective, external developments have thus increased both the demands placed upon the Communications and Culture Program and its workload. The task of formulating comprehensive communications and culture policies becomes ever more complex in an environment of increasing competition and technological innovation. Demands on the Department's operational responsibilities will continue to increase in the future, as Canadians everywhere avail themselves of a growing array of cultural products and services available through technological innovation.

## **2. Initiatives**

In keeping with the current climate of government expenditure restraint, no new initiatives are reported here for which supplementary funds are being provided to the Department.

The Department will embark, however, on a number of initiatives that will be funded from within existing resource levels. These endeavours will include joint ventures with the private

sector in areas of common interest in the realms of communications research, arts, and telecommunications policy.

The Department will also pursue recently announced government-wide initiatives to render selected operational and service units more efficient. This will be achieved through administrative deregulation measures and the adoption of more pragmatic business models. The initiatives will apply to organizational structures which are very stable with respect to both their mandates and predictability of their operations in the usual business context.

### 3. Update on Previously Reported Initiatives

The Department has a number of ongoing initiatives. Figure 5 displays the historical and estimated costs of these initiatives. Contrary to the presentation made in last year's version of the Expenditure Plan, only initiatives that represent specific and term endeavours undertaken in response to external factors influencing the Department (and therefore do not constitute one of its regular programs or have not yet been formally evaluated and approved by Treasury Board to attain that status) will be presented in this section. Accordingly, progress toward achieving the Book Publishing Industry Development Program's objectives can now be found in Section II of this document under the Cultural Affairs and Broadcasting Activity. Similarly two other permanent cultural programs, the Non-Theatrical Production Fund and the Northern Distribution Program reflected in 1989-90 as new initiatives will now be reported under the Cultural Affairs and Broadcasting Activity.

It should however be noted that the initiatives contained in Figure 5 include both permanent and sunset resources in order to disclose as accurately as possible the amount of departmental effort dedicated to these initiatives.

**Figure 5: Cost of Existing Initiatives**

(thousands of dollars)				Forecast Expenditures to March 31, 1990		Total Project Cost	
Initiatives	1990-91						
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y	
Broadcasting Distribution Program	<b>6,600</b>	<b>5</b>	—	1	28,700	25	
Reading Service for Print-Handicapped	<b>100</b>	<b>*</b>	300	*	600	4	
MSAT Program – Sunset	<b>3,500</b>	<b>10</b>	3,000	10	151,000	70	
– Permanent	<b>340</b>	<b>6</b>	935	18	3,218	54	
SID – Sunset	<b>7,887</b>	<b>—</b>	42,752	—	53,439	—	
– Permanent	<b>71</b>	<b>2</b>	607	7	728	10	
Sound Recording	<b>4,750</b>	<b>3</b>	19,000	12	23,750	15	
ERDA – Ontario	<b>4,097</b>	<b>3</b>	20,589	17	25,000	22	
ERDA – Quebec (Cult.)	<b>5,603</b>	<b>1</b>	19,397	6	20,000	7	
ERDA – Quebec (Comm.)	<b>1,802</b>	<b>3</b>	18,198	23	20,000	26	
ERDA – Manitoba	<b>2,065</b>	<b>2</b>	10,235	22	13,000	24	

\* Consumes less than one person-year, per year, per initiative.

**Note:** The Payload and Spacecraft Development and Experimentation (PSDE) and Olympus programs previously reported in the above table were part of the departmental resources transferred to the Canadian Space Agency (CSA) at the moment of its creation on March 1, 1989. Accordingly, the information for these programs can now be found in CSA's 1990-91 Expenditure Plan. It should be noted however that in 1988-89, DOC spent approximately \$934,000 on PSDE and \$7,528,000 on Olympus and that consequently, total amounts of \$3,642,000 for PSDE and \$101,697,000 for Olympus have been spent by DOC from the moment of the original approval of these programs until their transfer to CSA.

**Broadcasting Distribution Program:** Legislative and financial measures to support Canadian broadcasting were approved on June 7, 1988 as part of the Broadcasting Policy for Canada. As part of these measures, the Department of Communications was to have established a contribution program to provide financial assistance, on a cost-shared basis, to operations willing to undertake the installation of a multi-channel broadcast distribution system in underserved areas of Canada where it is not economically feasible for private interests to establish such a service without assistance. These systems receive and distribute radio and television signals, predominantly by cable. The implementation of this program has been delayed until the 1990-91 fiscal year as a consequence of the re-examination of priorities in light of the government's policy of fiscal restraint.

**Reading Service for Print-Handicapped Individuals:** The Broadcasting Policy includes the establishment of a contribution program to provide financial assistance to an eligible licensee for the establishment and operation of an English-language broadcast reading service for print-handicapped individuals (including the blind, paraplegics and those suffering from severe motor limitations) and to assist the distribution of this service across Canada, as well as of the existing French-language service outside of Quebec (since the French service is already widely distributed within Quebec). This program will be operational for a five year period and is administered by the Cultural Affairs and Broadcasting Activity.

**Mobile Satellite (MSAT) Program:** The government element of the MSAT Program is aimed at supporting Canadian industry to develop and establish a first-generation commercial MSAT system and service for Canada by 1993. A further objective of the Program is to foster the development of Canadian space system technology in the private sector including the development of the required engineering skills and expertise in the Canadian labour force. The MSAT system will be implemented by Telesat Mobile Incorporated (TMI), a subsidiary of Telesat Canada, to provide voice and data communications to vehicles, aircraft, ships and other portable stations located anywhere in Canada for a variety of applications such as resource exploration, trucking, railways, forestry, fisheries, construction, and law enforcement.

On September 14, 1988, the Minister of Communications signed a \$126.5 million agreement with TMI to lease capacity on the MSAT communications satellite for government use over a 10-year period, indicating the Government's resolve and commitment to the program. On December 14th, TMI issued a contract to CAL/Gandalf for 3,000 data terminals for interim commercial data service beginning in 1990, of which DOC will purchase 300. A plan for the MSAT trials was released on January 4, 1989. Voice and data trials in Eastern Canada began in late 1989 and will continue up to and beyond launch of a dedicated MSAT satellite in 1993. R&D support to TMI continued, as well as a variety of industry development contracts for spacecraft and ground terminal equipment. This initiative is part of the Telecommunications and Technology Activity.



**Space Industry Development Program (SID):** This is a cost-shared contribution program with the Canadian suppliers of communication satellite components and systems established for the purpose of assisting them to become commercially viable. A specially funded component of this program (\$41 million in the period 1985-86 to 1990-91) is directed to Spar Aerospace Ltd. by means of a Memorandum of Agreement (MOA) signed in August 1986, to assist in establishing a commercially viable satellite prime contractor capability in Canada. As an integral part of the MOA, an additional \$8.95 million is provided by the Program to assist Canadian subcontractors in developing satellite components which Spar Aerospace Ltd. currently imports, thereby increasing the Canadian content of satellites manufactured by Spar. The total value of the nine contribution agreements awarded to Spar as of the end of 1988-89 is approximately \$35 million. Under the MOA subcontractor development portion, a new contribution agreement has been negotiated with EDO Canada Limited of Calgary to develop Satellite Antenna Reflectors, whereby DOC will provide half the funds required (\$2.4 million) to this two-and-a-half year project. This initiative is in the Telecommunications and Technology Activity.

**Sound Recording Development Program:** This Program, announced on May 9, 1986 for an initial five-year period, is designed to encourage Canadian entrepreneurs, provide additional opportunities and wide audience access for Canadian talent, permit radio broadcasters to meet their objectives, and further the government's economic, cultural and social goals. The success of the Program has exceeded all expectations and is providing the stimulus to the industry that was its objective. An evaluation of the Program was initiated at the end of 1989-90 for which the results were not yet available at the time of publishing this document. This initiative is administered through the Cultural Affairs and Broadcasting Activity.

**ERDA - Ontario:** Major projects have been funded under the five-year \$50 million Canada-Ontario sub-agreement (\$25 million federal and \$25 million provincial) signed in 1986: the development of galleries at the Royal Ontario Museum; the establishment of the International Telecommunications Development Centre in Brantford; renovations to the Elgin-Winter Garden Heritage Complex; renovations to the Canadian Centre for Advanced Film Studies; the Rideau Canal Museum; the Canadian Clay and Glass Gallery in Kitchener-Waterloo; the White Pines Auditorium in Sault-Ste-Marie; and the Owl Centre for Children's Television.

**ERDA - Quebec (Culture):** This \$40 million subsidiary agreement (\$20 million federal and \$20 million provincial), signed in 1985, contributed to the fitting up of the André Perry sound recording studios with high technology equipment and the expansion of the Montreal Museum of Fine Arts. More recently, the two governments have agreed to each contribute \$2 million for the relocation of the Théâtre d'Aujourd'hui project, \$1,574,000 to Expo Theatre Panavision (Canada) Limited for a cinematography production centre project in Montreal and \$748,000 for the renovation of the Salle Albert Rousseau in Ste-Foy.

**ERDA - Quebec (Communications):** Signed in 1985, this \$40 million subsidiary agreement (\$20 million federal and \$20 million provincial) enabled a number of projects to be financed, notably: creation of the Centre francophone de recherche en informatisation des organisations (CEFRIO); establishment of a pilot service in satellite telecommunications for Francophone Africa; development and marketing of a multi-user computer-assisted animation system; assembly of a weekly program of Canadian televised broadcasts for TV5 Europe; development and marketing of a pharmacological database service for use by doctors; and development and implementation of an integrated broad band network using OMNITEL technology. The funds available under this agreement have now been virtually exhausted as a result of the approval of these projects.

**ERDA - Manitoba:** Under the five-year \$21 million Canada-Manitoba sub-agreement (\$13 million federal and \$8 million provincial), signed in 1984, significant projects were funded. In the area of communications technology, 1989-90 funded projects include GPT Canada's low-power microwave multi-channel distribution system which achieved significant sales in its first year; an automatic meter reader system called IRIS; and Ubitrex's bedside nursing reporting system. Under cultural components, major achievements include funding through the Cultural Industries Development Office (CIDO) for two feature films (The Last Winter and Mob Story); an animated short (The Cat Came Back) which won a Genie Award; and two Juno-award-winning records, Lullaby Berceuse and a children's album by Fred Penner.

## **E. Program Effectiveness**

### **Overview**

Criteria for measuring the effectiveness of the Communications and Culture Program are related to its basic objective: to ensure that Canadians benefit from the world's best communications services and have a wide choice in means of cultural expression and information services. Program evaluations assess the effectiveness of discrete program activities by using the specific objectives set for the program or project.

The effectiveness of the Communications and Culture Program is assessed through a planned cyclical evaluation of the Department's 32 program evaluation components and its four Economic and Regional Development Sub-Agreements (ERDAs). All evaluations are performed or overseen by the Program Evaluation Directorate. Activity Results Tables in Section II summarize the outputs and accomplishments of each sub-activity.

During 1989-90, three studies were completed to evaluate the Canada-Manitoba Sub-Agreement on Communications and Cultural Enterprises; the Canada-Quebec Subsidiary Agreement on Communications Enterprises Development; and the Tourism, Culture and Multiculturalism 1986 Project. Descriptions of these programs and results of the evaluation studies follow.

Three other evaluation studies are nearing completion and will be reported in Part III in fiscal year 1990-91. These studies will evaluate the management of the Radio Frequency Spectrum; activities in the Research Laboratories; and the International Relations Program which is ongoing in 1989-90.

In addition to evaluating departmental programs, the Program Evaluation Directorate has also concluded a number of special studies and joint evaluations in 1989-90. A review of the National Film Board was completed recently and results will be released later in 1989-90. An evaluation of the Canada Council Touring Office was completed in 1989-90 and the results published in the Department of Communications' Program Evaluation Series. An evaluation of Destination '88 (a cooperative marketing strategy for attracting tourism traffic to the National Capital Region) was also completed in this fiscal year.

The planned evaluations of the Telecommunications Executive Management Institute of Canada (TEMIC), the Canada-Ontario Cultural Development Subsidiary Agreement, the Human Resources Management Function, and the Sound Recording Development Program were under way in 1989-90 and some will continue into 1990-91. However, four evaluations planned for 1989-90 have been postponed. The Book Publishing Industry Development Program evaluation will be started this fiscal year and completed in 1990-91. The evaluations of the Federal/

Provincial Relations Function and Communications Development have been postponed to 1990-91, and an evaluation of the Communications Function has been postponed to 1991-92.

## **Evaluation Results**

Results of the three evaluation studies completed during 1989-90 are summarized below.

### **1. Canada-Manitoba Sub-Agreement on Communications and Cultural Enterprises**

The Canada-Manitoba Subsidiary Agreement on Communications and Cultural Enterprises was signed in January, 1984 and terminated on March 31, 1989. A sum of \$21 million (\$13 million from the federal government and \$8 million from the provincial government) was assigned to the program. The program was split into two major components: "communications" (\$5.95 million) and "culture" (\$13.85 million).

**Objectives:** Major program objectives were to increase employment and income opportunities; to stimulate increased production of cultural products; and to strengthen the resource base available to communications and cultural enterprises in the province. It was also hoped to stimulate private sector investment.

Overall, the evaluation showed positive results. Some of the achievements are described on page 2-23. The impact was positive for the beneficiaries of the communications component. The impact on the cultural industries was difficult to assess due to late program implementation (July 1987) and therefore the evaluation focussed on alternatives to the ERDA program components.

**Communications:** The program has partly achieved its objectives. Twenty-one projects were assisted, of which 87% would not have been possible without the ERDA. So far, the most noticeable impact was on private investment where the incremental impact will reach \$1.3 million to \$2.7 million annually by 1991-92. New permanent jobs were and will continue to be created, marketing expenditures will expand, and sales will increase beyond their normal level. On the other hand, productivity, profitability and managerial skills have not yet shown any growth.

**Culture: Film and Video:** The Cultural Industries Development Office (CIDO), an independent organization, was created in 1987 to deliver components related to film, video and sound recording (see below). The Film Manitoba program created in 1985 was incorporated into CIDO. Only a minor impact has been felt so far. Results to date indicate that ERDA assistance has expanded production; has begun to lever funds successfully from other sources, particularly Telefilm Canada; and has led to increased sales. The program has stimulated television, feature film and non-theatrical production. The incremental impact (including the impact of Film Manitoba) was \$9.1 million in terms of output and 117 person-years in terms of employment by 1987-88. On the other hand, location marketing (attracting foreign film production) was not successful because of severe competition in this area and deficiencies in production facilities and services. A lack of emphasis was noticed in the promotion and marketing of Manitoba projects. The training initiatives were too limited and the equipment support program is inadequate for the industry.



**Sound Recording:** CIDO has succeeded in increasing the level of activities in sound recording production. The use of the marketing program was limited, and training and equipment programs had a minimal impact.

**Book Publishing:** This component is administered by the Province. The evaluation showed that the ERDA was responsible for most of the growth of this industry in the province where growth was more rapid than in the national industry. The ERDA had an incremental effect on the number of titles, sales, employment and profitability. On the negative side, professional development was inadequate in meeting the need for more individualized and advanced training.

**Periodical Publishing:** This component is administered by the Province. The ERDA assistance was limited to a very small number of cultural publications. An important growth in revenues occurred but this growth was mainly a result of the grants and had little incremental impact on the industry. A marketing program offered to the publishers late in 1986 had positive effects, but a training program was not successful mainly due to unrealistic expectations.

## **2. Canada-Quebec Subsidiary Agreement on Communications Enterprises Development**

On February 1, 1985 a \$40 million ERDA was signed with Quebec with a view to promoting the economic development of communications enterprises over a five-year period. The two governments each contributed \$20 million to this project, which ends on March 31, 1990.

**Objectives:** A major objective was to stimulate research, technological innovation and private sector investment in the Quebec communications industry. Other objectives were to raise productivity levels; support export development and marketing efforts; encourage job creation in new professions; and provide training programs. Another important goal was to facilitate coordination of efforts by both governments in these areas.

Although relations between the two levels of government in the area of communications had been extremely tense for at least 20 years before the Agreement, co-operative action was clearly manifest once the Agreement was in place. Co-operative action sometimes went beyond the framework of the Agreement and led to innovative projects and to organization of events that mobilized the business community. Co-operation on international projects was also very effective. Some of the achievements are summarized on page 2-22.

The impact on industry is difficult to assess. This is because first, most of the projects were not completed at the time of the evaluation; and second, an investment of \$8 million per year (\$40 million over 5 years) cannot have a major impact on an industry whose annual turnover totals more than \$5 billion. However, in terms of the impact on the beneficiaries, the assistance produced positive results. It was established that 91% of the projects would not have occurred without the assistance of the Agreement. Most of the beneficiaries believe that the assistance will enable them to seek out new clients, increase their competitiveness, increase their turnover, and penetrate new export markets. The impact for the beneficiaries as a whole was 193 new jobs. These jobs brought with them new skills for 50% of the enterprises, and will also have multiplier effects as a result of new products associated with them.

The effectiveness and functioning of the program fell short of the beneficiaries' expectations. The majority (94%) of those interviewed found weaknesses, particularly in the area of effectiveness. They criticized the program's failure to take into account the complete

cycle of a project from design to marketing. They wanted to see a more focused intervention by the program; 60% of those interviewed wanted to see the Agreement adopt sectoral priorities. In terms of administration, 73% of the respondents complained that the system was too cumbersome, follow-up was too rigid, and the cost of administrative requirements was too high.

### **3. Tourism, Culture and Multiculturalism 1986 Project**

The Tourism, Culture and Multiculturalism 1986 Project was based on a Memorandum of Understanding among the Department of Communications, the Secretary of State, and Tourism Canada, to complete a series of concerted actions to promote closer links among the cultural, multicultural and tourism sectors. The project had three components: a research program; a series of pilot projects experimenting with the marketing of cultural and multicultural products; and a national conference on this topic.

Project **objectives** were to develop effective working relationships among the tourism, cultural and multicultural sectors in all provinces and territories; to recommend programs for collaboration among all sectors involved; to develop a co-ordinated approach to maximize economic benefits for the three sectors; to establish ongoing research programs; and to analyse the effectiveness of marketing strategies.

Although the project research and evaluation effort led to the potential for more useful links among the cultural, multicultural and tourism sectors, no winning formula came out of this experience. The project resulted in some increased knowledge on markets and marketing techniques, but fell short of its objectives regarding collaboration and program recommendations.

**The research program** stumbled over several obstacles so that only a portion of the expected outputs were produced. It constitutes an important source of knowledge, but it is disjointed and its diffusion has been less than satisfactory. There were gaps in the research because the themes of the Conference were not clearly defined and because project management requests changed.

**The pilot projects** component focussed on research into the marketing of cultural and multicultural products in the tourism context. Several factors contributed to a limited return on investment: not all the federal participants viewed research as the first rationale for the pilot projects; local groups did not share the federal research preoccupation within the projects; the overly decentralized management structure impeded enforcement of a systematic evaluation framework for projects; and the dispersion of evaluation contracts made the coordination of evaluation research impossible. It was also found that the allocation of federal funds did not necessarily serve to maximize the educational potential of the projects. In the end, this work allowed a certain knowledge acquisition, but not in proportion with the public investments.

The National Conference regrouped several participants from the cultural, multicultural and tourism sectors. A majority thought that the Conference responded to professional concerns. Satisfaction with workshops varied considerably, but most participants were happy with the results. At this moment, the main issue is that of follow-up to these initiatives.

The results of the evaluations of the pilot projects indicate that:

- culture (in the broader sense of the total symbol-meaning system) may be the most important factor influencing travel decisions;

- high culture (the more limited notion of arts and culture) is a modest factor in and of itself; pure arts tourists are very rare and high culture, by itself, does not play a major role in the travel decisions or consumer behaviour of most general tourists;
- multiculturalism ranks with high culture in travel decisions; generally speaking, distinctive ethnic flavour and variety renders a destination more attractive to most U.S. pleasure travellers;
- the small group of pure high culture tourists do not have any uniquely distinguishable sociodemographic characteristics;
- the much broader category of "symbolic tourism" seemed to capture the evidence better; the patterns of crossover activity and interest in politics, history, sports, multiculturalism and the arts suggest a general cultural tourist; and
- there are probably much greater long-term payoffs for stimulating the cultural consumption of the existing tourist base; there is greater immediate potential for the cultural sector and evidence to suggest that in the long run overall tourism attraction will be favourably influenced.

---

## **Section II**

### **Analysis by Activity**

---

#### **A. Telecommunications and Technology**

##### **Objective**

To improve and extend communications services available to Canadians and to foster the orderly development and use of new communications, information and broadcast systems and services to meet Canadian economic, social and cultural needs.

##### **Description**

The Telecommunications and Technology Activity achieves its overall objective by: formulating policies for telecommunications in Canada; conducting research and development to increase the scientific and technical expertise of government, industry and the scientific community in the fields of telecommunications and informatics; promoting the development and exploitation of advanced technologies in the fields of telecommunications and informatics by Canadian industry for both domestic and international markets; and planning, coordinating and managing telecommunications services and facilities that satisfy the requirements of federal departments and agencies at lowest possible cost.

The Activity is divided into four sub-activities: Policy Development, Research and Development, Communications Development, and the Government Telecommunications Agency (GTA).

Resource summaries for the Activity precede a description and accompanying performance information and resource justification for each of the sub-activities.

##### **Resource Summaries**

The Telecommunications and Technology Activity accounts for approximately 50.9% of total 1990-91 departmental expenditures and 25.6% of total person-years.



**Figure 6: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)		<b>Estimates 1990-91</b>		Forecast* 1989-90		Actual* 1988-89	
		<b>\$</b>	<b>P-Y</b>	<b>\$</b>	<b>P-Y</b>	<b>\$</b>	<b>P-Y</b>
Policy Development		<b>5,069</b>	<b>56</b>	4,353	59	5,739	54
Research and Development		<b>32,274</b>	<b>273</b>	30,419	279	35,453	321
Communications Development		<b>20,186</b>	<b>61</b>	22,934	72	30,830	73
GTA		<b>211,890</b>	<b>207</b>	200,356	210	171,797	209
<b>Total</b>		<b>269,419</b>	<b>597</b>	258,062	620	243,819	657
Less: Revenues credited to the Vote		<b>215,209</b>		203,675		180,150	
		<b>54,210</b>	<b>597</b>	54,387	620	63,669	657

\* For comparison purposes, 1989-90 Forecast and 1988-89 Actual have been restated. The Telecommunications and Technology Activity includes the GTA formerly shown as a separate activity.

Figure 7 summarizes the major changes in financial requirements that occurred in 1988-89.

**Figure 7: 1988-89 Financial Performance**

(thousands of dollars)		1988-89					
		<b>Actual</b>		Main Estimates		Change	
		<b>\$</b>	<b>P-Y</b>	<b>\$</b>	<b>P-Y</b>	<b>\$</b>	<b>P-Y</b>
Policy Development		<b>5,739</b>	<b>54</b>	4,331	59	1,408	(5)
Research and Development		<b>35,453</b>	<b>321</b>	33,436	346	2,017	(25)
Communications Development		<b>30,830</b>	<b>73</b>	41,019	104	(10,189)	(31)
GTA		<b>171,797</b>	<b>209</b>	170,362	216	1,435	(7)
<b>Total</b>		<b>243,819</b>	<b>657</b>	249,148	725	(5,329)	(68)
Less: Revenues credited to the Vote		<b>180,150</b>		173,900		6,250	
		<b>63,669</b>	<b>657</b>	75,248	725	(11,579)	(68)

**Explanation of Change:** Due to a Departmental reorganization in 1988-89, this Activity transferred 12 person-years to the Corporate Policy and Management Activity and effected

rollovers to future years totalling \$2,788,000 for its PSDE and Olympus programs. It also transferred funds to other Activities according to Departmental direction. A temporary reduction in R&D activity under the DND Recoverable Program accounts for a variance of approximately 20 person-years and \$912,000.

## Performance Information and Resource Justification

The Policy Development sub-activity ensures that the Canadian telecommunications system meets the social, cultural and economic needs of Canadians and protects those needs in international forums. Research and Development promotes Canadian strength in information, communications and broadcast systems and services. Communications Development encourages the adoption of Canadian information and communications technologies nationally and internationally by supporting the availability of and access to related technologies, services and products. The GTA provides telecommunications services and facilities that satisfy the requirements of federal departments and agencies at the lowest possible cost.

Figures 8, 9, 11, and 12 describe the respective results that are to be met in achieving these objectives. They range from outputs of actual work processes to the broad effects that will result if the sub-activity is successfully delivered.

## Policy Development

The strategic framework and direction for departmental efforts to improve and extend telecommunications and related services to all Canadians requires policies to be developed, promoted and safeguarded in international forums. This policy framework ensures that industry support efforts and research and development work are well focussed and coordinated. The sub-activity is also charged with developing the Department's approach to addressing national science and technology policies related to communications technologies, and with formulating strategies to address the opportunities and threats presented by emerging communications technologies and industrial and economic trends.

**Figure 8: Policy Development Sub-activity Results Table**

Outputs	Client Benefits	Outcomes
Policies, regulations and standards	Policies, regulations and standards are realistic, timely and consistent with provincial policies and actions	Canadian telecommunications services are efficient and cost-effective
Knowledge of the factors affecting DOC policies and activities		Basic telecommunications services are universally available to all Canadians at affordable rates
Representation at international forums	Policies are up-to-date with respect to needs, environmental constraints and new technological developments	New telecommunications services evolve and are introduced in an orderly fashion
	International agreements, regulations, standards and activities are compatible with Canadian needs	



Some noteworthy accomplishments in the Policy Development sub-activity are:

- Integrated Services Digital Network (ISDN) is a new universal telecommunications architecture that provides users with voice, data, and image services, all on a single telephone line. The Private Sector Advisory Committee on ISDN, established by the Minister in 1988, released its report in March 1989. Its major recommendations support the competitive introduction of ISDN services in the marketplace with provisions for customer equipment ownership, efficient network interconnections and a uniform service implementation approach across the country. This report will be an important benchmark in the future evolution of telecommunications in Canada. It is expected that ISDN will be introduced commercially in major Canadian cities by the end of 1990.
- A major review of the 30-896 MHz radio bands (the portion of the spectrum most heavily used in Canada) is under way. Proposed changes will ease congestion problems associated with cellular phones and create space for cellular services now under development, as well as for air-to-ground telephone service for airline passengers. Part I of the proposed policies (covering approximately half the bands in the 30-896 MHz range) was issued for public comments in the October 15, 1988 edition of the Canada Gazette. Proposals for the remaining bands will be published in early 1990.
- The Telecommunications Policy Branch assisted in the privatization of Terra Nova Tel and of Northwestel and its holdings in CNCP Telecommunications. Its role was to advise on the formulation of terms and conditions designed to ensure that the privatizations were consistent with the Government's telecommunications policy framework.
- The Department was instrumental in founding Vision 2000, a national project involving consortia of potential users and suppliers of personal communications technologies, systems, services and products. It is intended to promote industrial growth and competitiveness as well as socio-economic benefits for all Canadians in the 21st century.

## **Research and Development**

The Research and Development sub-activity assists in the advancement and development of the domestic communications industry through the investigation of new technologies which appear promising but which are not yet competitive, the solution of problems, and the advancement of knowledge in communications technologies. Research is undertaken in-house or through joint projects or partnerships with industry and universities. Current research and development efforts are focussed on communications technologies, devices and components; satellite technologies; broadcast technologies; and workplace automation technologies. Additionally, a significant portion of the outputs of this sub-activity is in support of the Department's mandate, such as the development of national and international standards and the establishment of appropriate broadcasting policies, regulations, and spectrum allocations.

**Figure 9: Research and Development Sub-activity Results Table**

<b>Outputs</b>	<b>Client Benefits</b>	<b>Outcomes</b>
Skilled researchers	Canadian research expertise is fostered	Canada builds its capacity for innovation in communications and information technologies
World class research laboratory	The knowledge base is expanded	
Test facilities	Intellectual property for departmental exploitation	Canadian industry is better positioned to take advantage of new technological developments
Knowledge and advice		
Presentations and research reports	Accelerated information diffusion and technology transfer	International recognition of Canadian expertise in communications research and development
Standards	Collaborative research efforts with other countries	
New technologies and applications	Information and advice supports the development of timely and effective policies, regulations and standards	

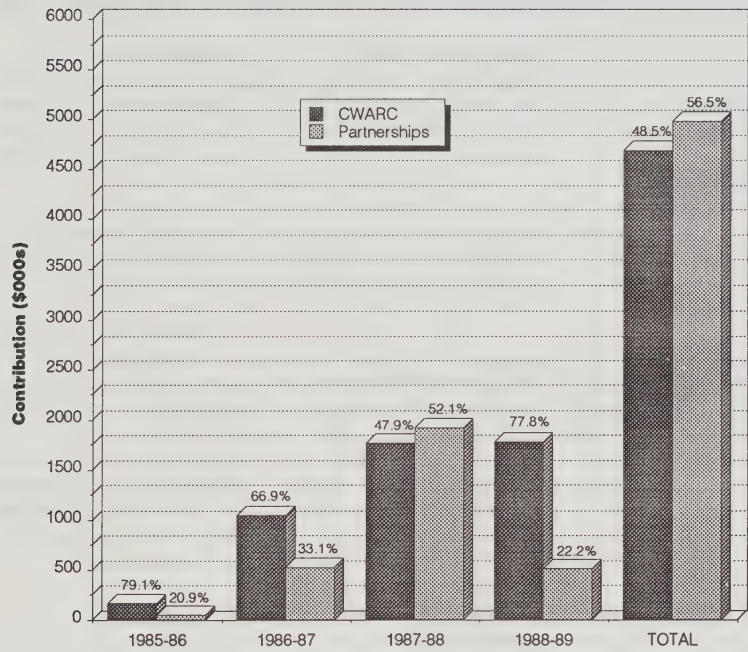
In the Research and Development sub-activity, there were a number of successful initiatives:

- Collaborative research efforts continued. Memorandums of Understanding (MOUs) were implemented with several Canadian high-technology companies in a number of areas related to gallium arsenide research. As a result, significant progress has been achieved in the application of these technologies to communications and microwave landing systems. Eleven MOUs have thus far been signed, with more expected over the course of FY 1989-90.
- The introduction of High Definition Television (HDTV) will have significant implications for Canadian broadcasting. HDTV offers superior quality sound and image. Such issues as the need for more radio frequency spectrum, compatibility with existing TV broadcasts, and roles of cable and telephone companies need to be addressed. During FY 1988-89, the Department, in collaboration with industry associations and the Canadian Advanced Broadcasting System Committee, undertook the implementation of a study plan and background reports. The result was published as the first-ever survey of viewer response to HDTV. Canada continues to play a leadership role in establishing international standards for HDTV studio production and program exchange.
- In 1988-89, research work continued on commercial development of the Stationary High Altitude Relay Platform (SHARP). A detailed workplan was prepared for government/industry collaboration on the development and testing of a half scale demonstration model of SHARP, a project expected to take three years. A decision on the form of any cooperative development of SHARP is expected in 1990.

- The Canadian Workplace Automation Research Centre (CWARC) negotiated approximately 50 agreements with Canadian industries and universities under the Exchange Program. The cost to the Department was \$1.7M leveraging an additional \$1.5M from Canadian industry through private sector partnerships, thus achieving over \$3.2M worth of research in workplace automation.

Figure 10 shows the relative contribution of the Exchange Program and Partnerships for the period 1985-86 to 1988-89.

**Figure 10: Relative Contributions of CWARC and Private Sector Partners**



Also in 1989-90 CWARC, in partnership with interested parties, developed and demonstrated two computer systems that will provide significant assistance to interested individuals or groups. The Nightstar, a sophisticated computer system for use by blind and visually impaired persons, scans typewritten material (in French or English) then reads the contents aloud to the user. The SECSI, short for Sexual Education and Counselling by Sound Informatics, is a fully automatic, interactive system that offers information and advice on AIDS over the phone, while guaranteeing complete confidentiality.

## Communications Development

The Communications Development sub-activity offers programs to help Canadian companies, health and education institutions, and other organizations to develop and use advanced technologies that have significant market potential, or that meet the needs of specified groups. Specialized technical, financial and marketing support assistance is offered on matters relating to the Canadian communications industry and its technologies. This sub-activity is also involved in ensuring that departmental activities are undertaken with due regard to the potential impact on Canadian industry (both producers and users), public services and the academic community, as well as on the structure, operation and performance of the Canadian economy as a whole.

**Figure 11: Communications Development Sub-activity Results Table**

Outputs	Client Benefits	Outcomes
Pilot projects and field trials	The risks or costs of investing in new technologies are reduced	The adoption of new communications and information technologies is more rapid
User-driven applications of new technologies	The benefits of adopting new communications and information technologies are demonstrated to potential users	Growth and increased viability of the domestic communications and information industry
Financial assistance		
Information and advice		Increased market penetration, both nationally and internationally, by Canadian industries
Promotional activities	Canadian communications and information technologies, products and services are developed	
Regional Application Centre	Canadian firms are helped to penetrate domestic and foreign markets	New products and services are developed which meet the economic, cultural and social needs of Canadians
	Better understanding of the potential market for new products and services	

The Communications Development sub-activity has a number of achievements to its credit:

- In line with the government's emphasis on promoting effective research and development partnerships, four new regional applications centres were established in 1988-89: the Healthcare Telematics Centre in Winnipeg; the Telemedicine and Tele-Education Resources Agency (TETRA) in St. John's; the Canadian Centre for Marine Communications (CCMC), also in St. John's; and the Champlain Institute in Fredericton, which specializes in geo-referenced information.
- A total of 26 Industrial Research Assistance Program (IRAP) projects valued at \$12.7M were managed during the course of FY 1988-89. This represents a 40% increase in



technology transfer agreements with Canadian industries and a 12% dollar increase from the previous year, and involved the creation of 14 new projects. These projects are wide ranging in technology, and the following are illustrative of the types of projects funded under IRAP. Information processing projects included the development of a high-speed HF data terminal by Race technologies of Vancouver. In knowledge-based systems, Acquired Intelligence of Victoria developed new applications in automated methods for acquiring knowledge in clinical neuropsychology. In communications devices and components, there were a number of projects in advanced integrated circuits, either silicon-based (Precision Photomask of Montreal) or using leading-edge gallium arsenide technology (CANAI of Ottawa). In communications technologies, projects included the development of a wireless local area network (LAN) by Telesystems of Toronto. While there was some technology acquired from universities or other sources, the overwhelming majority originated in DOC laboratories.

- In collaboration with the Department of External Affairs, DOC coordinated and promoted the participation of 19 Canadian companies at EXPOCOMM, a communications exposition held in 1988-89 in the People's Republic of China. Participating companies forecast approximately \$65 million in new sales over the coming year as a result of the fair.
- A detailed survey was conducted of the needs of speech impaired persons. It provided vital information for the implementation of the Blissymbol Telephones project to provide speech impaired persons with telephone communications. Field trials for the system are planned for 1990. Preliminary steps were taken to register the Blissymbol electronic communications code as an international standard.
- The Communications Applications Program encourages the diffusion and adoption of communications technologies through the use of partnership arrangements in every region of Canada. The total funding in FY 1989-90 for this Program was \$1.2 million. The extent to which each region benefits varies from year to year. In FY 1990-91, the advent of the Olympus trials program, undertaken in conjunction with the European Space Agency, will likely favor usage of the Program by organizations in Quebec and Atlantic Canada.

### **Government Telecommunications Agency (GTA) Revolving Fund**

The Minister is responsible for planning and coordinating telecommunications services for federal departments, branches and agencies. The GTA sub-activity meets this responsibility by offering a full range of telecommunications facilities and services. These include shared and customized voice and data services; directory services; consultation and advisory services; and the development, acquisition and management of systems and applications. Consolidation of the government's telecommunications requirements has permitted economies of scale from shared services, volume discounts and network optimization.

The GTA is financed by a revolving fund that covers all administrative, operational and capital expenditures. It is managed on a full cost revenue-dependent basis. GTA's financial statements are displayed in Section III on page 2-70.

**Figure 12: Government Telecommunications Agency (GTA)  
Revolving Fund Sub-activity Results Table**

<b>Outputs</b>	<b>Client Benefits</b>	<b>Outcomes</b>
Plans, guidelines, directives and reviews	Exchange of information facilitated	Government telecommunications needs are met at minimal cost
Technical advice	Economies of scale through the consolidation of	
Directory services	government tele-communications services	High quality of the government telecommunications service is maintained
Telecommunications services	Timely and efficient introduction of innovative technology	

The GTA continues to meet its primary objective, which is to maximize savings for the federal government through sharing and consolidation of telecommunications services and facilities at a given level of service. Based on continuing studies within GTA, the estimated aggregate net saving is about 30% as compared with costs of commercial services.

Figure 13 shows typical savings for intercity voice services by contrasting the current Direct Distance Dialing (DDD) rates of commercial carriers with those offered by GTA for calls placed between Ottawa and 10 major Canadian cities.

**Figure 13: Examples of GTA Intercity Prime Time Rates Compared to Direct Distance Dialing Rates as at August 31, 1989**

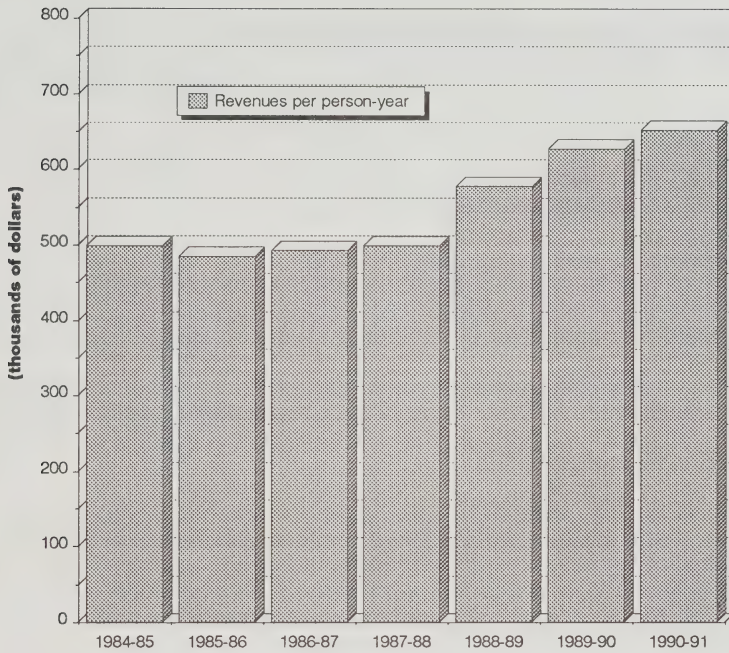
To or from Ottawa	Direct Distance Dialing Rate per Minute	GTA Rate per Minute	% Savings per Minute
Halifax, N.S.	0.73	0.49	33
St. John's, Nfld.	0.75	0.57	24
Saint John, N.B.	0.71	0.45	37
Charlottetown, P.E.I.	0.73	0.49	33
Montreal, Que.	0.42	0.23	45
Toronto, Ont.	0.44	0.26	41
Winnipeg, Man.	0.75	0.48	36
Regina, Sask.	0.75	0.57	24
Edmonton, Alta.	0.75	0.54	28
Vancouver, B.C.	0.75	0.55	27

N.B.: Rates in this table have been inflated by 11% due to Federal Sales Tax on Telecommunications for comparison purpose.

One measure of the Agency's efficiency is the ratio of its revenues to its person-year strength. The revenues are expressed in 1979-80 constant dollars.



**Figure 14: Revenues per Person-Year (1979-80 Constant \$)**



It is useful to note the volume of revenues accruing to GTA for each of the categories of services provided. Figure 15 summarizes the distribution of revenues and person-years allocated by service category.

**Figure 15: Allocation of Total Revenues and Person-Years by Service**

(thousands of dollars)	Forecast 1990-91		Forecast 1989-90		Actual 1988-89	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Intercity	88,200	87	85,500	87	77,133	88
Local	8,000	43	7,600	43	7,517	39
Data	11,970	28	8,500	27	7,128	23
Customized	103,000	38	97,700	42	85,083	49
Directory	780	10	650	10	283	9
Other Network Services	50	1	50	1	15	1
Total	212,000	207	200,000	210	177,159	209

Another measure of the Agency's success in attracting clients is the expansion of its services' outputs. Figure 16 illustrates the number of departments and agencies using specific services.

**Figure 16: Clients Using Specific GTA Services**

Service	1989-90	1988-89	1987-88	1986-87	1985-86	1984-85
Intercity voice services and local services	142	135	133	135	131	130
Data services	66	65	67	65	63	57
Customized voice and data services	100	102	92	85	87	72

The networks and services of the GTA are in the midst of a major growth period:

- During 1988-89, activities related to the modernization of the Government Telephone Network continued. GTA has called for and is now reviewing proposals from the telecommunications industry to install a high-speed T1 data service on heavy traffic sections of the network.
- Preparatory work carried out in 1988-89 led to the implementation of two new telecommunications services in 1989-90. These were the Government Electronic Messaging and Document Exchange Service (GEMDES), and the Government Shared Voice Messaging Service (GVMS), which has been implemented in the National Capital Region. Negotiations are under way to acquire a similar service in other parts of the country.

## **B. Spectrum Management and Regional Operations**

### **Objective**

- To ensure that Canada's present and future broadcast spectrum needs are met and to accommodate as many users of the radio frequency spectrum as possible with a minimum of interference;
- to protect Canada's rights and interests regarding use of the spectrum through international agreements and regulations;
- to plan, authorize and control spectrum use by Canadian broadcasters, operators and radio licence holders;
- to provide regional representation for other activities of the Department in all regions of Canada and ensure public access to the Department as a whole through its regional structure; and
- to develop and maintain an Emergency Telecommunications Program and to manage the Terminal Attachment program.

### **Description**

The radio frequency spectrum is that portion of the electromagnetic spectrum used for radio communications. It is a valuable natural resource of significant economic, social and cultural importance to Canadians. As a finite public resource, its utilization is managed by the Department of Communications to ensure that optimum benefits accrue to Canadians.

There are four sub-activities within this Activity. Three are within spectrum management: Ensuring Access, Spectrum Availability, and Spectrum Quality. The fourth, Non-Spectrum and Regional Operations, incorporates the non-spectrum work done by the Activity to deliver other departmental programs through its network of regional offices.

Resource summaries for the Activity precede a description and accompanying performance information and resource justification for each of the sub-activities.

### **Resource Summaries**

The Spectrum Management and Regional Operations Activity accounts for approximately 11.2% of the total 1990-91 departmental expenditures and 38.7% of the total person-years.

**Figure 17: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1990-91</b>		Forecast 1989-90		Actual 1988-89	
	<b>\$</b>	<b>P-Y</b>	<b>\$</b>	<b>P-Y</b>	<b>\$</b>	<b>P-Y</b>
Ensuring Access	<b>21,756</b>	<b>318</b>	21,017	328	21,397	348
Spectrum Availability	<b>17,865</b>	<b>312</b>	17,260	313	17,254	315
Spectrum Quality	<b>12,329</b>	<b>156</b>	11,911	156	10,923	156
Gross Spectrum Management Expenditures	<b>51,950</b>	<b>786</b>	50,188	797	49,574	819
Less: Revenues credited to the Vote	<b>665</b>		630		610	
Net Spectrum Management	<b>51,285</b>	<b>786</b>	49,558	797	48,964	819
Non-Spectrum and Regional Operations	<b>7,107</b>	<b>117</b>	6,866	110	5,735	103
Total Activity	<b>58,392</b>	<b>903</b>	56,424	907	54,699	922

This Activity earns approximately \$61 million in revenue from the issuance of licences for non-broadcasting radio communications equipment; and \$1.9 million earned through the Radio Type Approval and Terminal Attachment Programs. This revenue is credited to the Consolidated Revenue Fund.

In addition, approximately \$13.7 million is recovered by the CRTC on behalf of the Department for services provided through the Spectrum Management and Regional Operations Activity. Revenue credited to the Vote is derived from ship radio inspections of foreign and domestic vessels performed on behalf of Transport Canada for the issuance of Safety Radio Certificates (see page 2-68).

Figure 18 summarizes the major changes in financial requirements that occurred in 1988-89.

**Figure 18: 1988-89 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1988-89					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Ensuring Access	21,397	348	19,853	303	<b>1,544</b>	<b>45</b>
Spectrum Availability	17,254	315	17,621	330	<b>(367)</b>	<b>(15)</b>
Spectrum Quality	10,923	156	12,738	197	<b>(1,815)</b>	<b>(41)</b>
Gross Spectrum Management Expenditures	49,574	819	50,212	830	<b>(638)</b>	<b>(11)</b>
Less: Revenues credited to the Vote	610		630		<b>(20)</b>	
Net Spectrum Management	48,964	819	49,582	830	<b>(618)</b>	<b>(11)</b>
Non-Spectrum and Regional Operations	5,735	103	5,409	94	<b>326</b>	<b>9</b>
Total Activity	54,699	922	54,991	924	<b>(292)</b>	<b>(2)</b>

**Explanation of Change:** The increased resources in the non-spectrum sub-activity reflect the Department's participation in new initiatives at the regional level, such as the Western Economic Diversification and Atlantic Canada Opportunities Agency. For the most part, these resources were shifted from the activity's spectrum management operations.

### Performance Information and Resource Justification

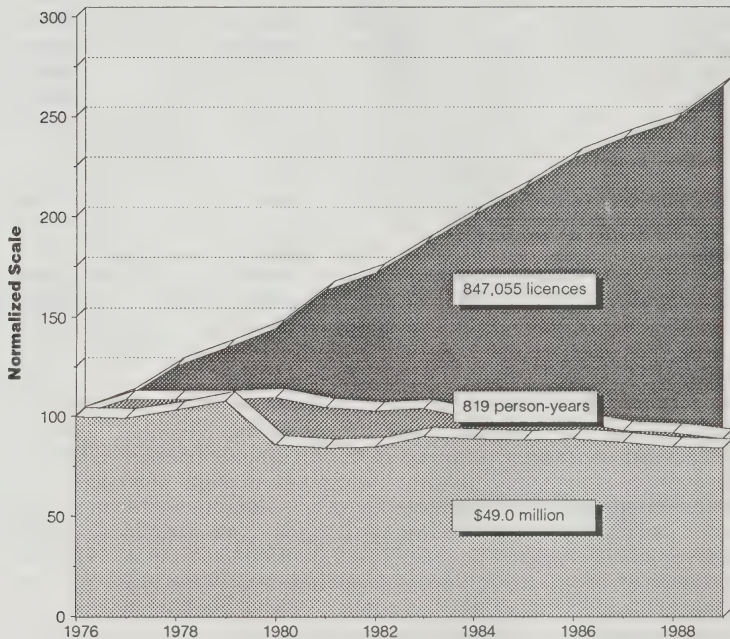
The Spectrum Management and Regional Operations Activity is divided into four sub-activities. Ensuring Access ensures that Canada's current and future radio communications needs can be met by securing sufficient access to the technically usable and mutually compatible spectrum. Spectrum Availability makes the spectrum available to Canadians desirous of such use by setting conditions on its use, assigning frequencies, and issuing certificates and licences. Spectrum Quality ensures that those granted access to the spectrum are able to operate with a minimum of harmful interference through the policing of licensing conditions. Non-Spectrum and Regional Operations provides regional and local input and access to the department's policies and programs, develops a national emergency telecommunications strategy to ensure the continuance of essential civil telecommunications in times of crisis, and maintains the high quality of the Canadian telecommunications carrier networks through national standards and procedures for the direct attachment of terminal equipment to federally regulated networks.

Figures 20, 21, 23 and 25 describe the respective results that are to be met in achieving these objectives. They range from outputs of actual work processes to the broad effects that will result if the sub-activity is successfully delivered.



Figure 19 shows a comparison of person-years, licence population, and expenditures (all of which have been converted to a common denominator using 1975 as the base year at 100) to demonstrate the relationship between the steady rate of increase in the population served and the activity resource base that serves it.

**Figure 19: Comparison of P-Y, Cost and Licence Population**



### Ensuring Access

Within this sub-activity, international agreements and regulations are developed to ensure that Canada has sufficient access to the technically usable portion of the international radio frequency spectrum to meet current and future needs.

The Department's ability to obtain and protect Canada's fair share of the spectrum at an international level will be complicated by the emergence of several factors. These include increasing polarization of the opinions of developing and industrialized nations; demands by developing countries for equitable access to an increasingly congested orbital space; and technological advances that require more international co-operation and consultation (e.g. satellites). With increased competition over the allocation of the radio frequency spectrum and geostationary orbit resources, access to the spectrum will have to be restricted.

**Figure 20: Ensuring Access Sub-activity Results Table**

Outputs	Client Benefits	Outcomes
International agreements	International agreements, regulations and standards are compatible with Canada's needs	Canada has access to its fair share of the spectrum and can use it to meet its own needs
Technical standards and regulations		
Frequency allocations	Canada is able to use the spectrum to meet its own needs	
U.S./Canada technical sharing arrangements		

### **Spectrum Availability**

This sub-activity identifies conditions that will accommodate a maximum number of users with a minimum of interference on the acquired spectrum and makes the spectrum available to Canadians who want access to it. This is achieved through legislation, regulations, policies, technical standards, plans, and procedures. A trend toward enhanced federal-provincial relations will create concerns about some jurisdictional boundaries with respect to telecommunications. As a result, provinces are likely to demand improved consultative processes on matters having a provincial impact. These processes are time consuming. At the same time, policies and regulations must be responsive to accommodate regional and local needs, through services provided on a regional basis. The continued development of technology also creates new opportunities for utilizing the spectrum, which are accommodated and encouraged where benefits are anticipated.

The Department makes the spectrum available to qualified Canadian applicants by assigning frequencies and by issuing broadcast construction and operating certificates and licenses where applicable. The rapid growth in affordable communications technologies is boosting the demand for conventional and new radio services and equipment, especially from rural and remote area populations. This expansion of demand, in the face of the decreasing availability of usable portions of the spectrum, will complicate the licensing function, making non-spectrum alternatives more attractive.

Under Spectrum Availability, the licensing function consumes the largest portion of the resources. This includes evaluation of broadcast applications, issuance of technical construction and operating certificates, and exchange of notifications of broadcasting proposals with other countries. The number of radio operators examined (10,780) reflects the workload associated with the administration and evaluation of examinations and issuance of certificates of proficiency. Proposals are both bilateral (Canada-U.S.) and international (IFRB) notifications.

**Figure 21: Spectrum Availability Sub-activity Results Table**

Outputs	Client Benefits	Outcomes
Legislation, regulations, policies and plans for the allocation of the spectrum	All eligible users are granted access to the spectrum	The number of potential users of the spectrum is maximized
Operating procedures and equipment standards	New users of the spectrum are accommodated with minimal detrimental impact on the spectrum	
Communications plans and materials		
Engineering studies	New opportunities for utilizing the spectrum are accommodated where benefits are anticipated	
Equipment certifications		
Examinations of radio operators	The potential for interference is reduced by the prohibition of unsuitable or technically inferior radio equipment	
Certificates of proficiency		
Radio licences and broadcast certificates		

The outputs of the Spectrum Availability sub-activity are for the most part standardized and can be quantified as in Figure 22.

**Figure 22: Major Outputs of Spectrum Availability**

	Estimates 1990-91			Forecast 1989-90			Actual 1988-89		
	P-Y	Volume	\$	P-Y	Volume	\$	P-Y	Volume	\$
Spectrum Availability	312		17,320	313		17,260	315		17,254
Radio licences	—	100,680	—	—	104,872	—	—	98,936	—
Broadcast applications, certificates and notifications	—	8,565	—	—	7,788	—	—	5,421	—
Radio operators examined	—	10,500	—	—	11,500	—	—	10,780	—
Bilateral proposals and IFRB notifications	—	71,500	—	—	62,800	—	—	65,097	—

Spectrum Quality

Licensing conditions are policed so that those granted access to the spectrum operate without causing harmful interference to other users. There is an increasing reluctance by a small portion of spectrum users to obtain and renew the licenses required to legalize that use and permit effective management of the spectrum. This reluctance increases the amount of effort required to enforce licence compliance.

Within the Spectrum Quality sub-activity, certain inspections and investigations are performed upon public request. They range from ship surveys to radio and TV interference studies. Directed investigations and surveys are carried out in order to maintain an acceptable level of adherence to the Radiocommunication act and regulations and to technical standards established by the departments.

Figure 23: Spectrum Quality Sub-activity Results Table

Outputs	Client Benefits	Outcomes
Licence infractions, warnings and sanctions	High quality of the spectrum is maintained for users	The spectrum is usable and unanticipated interference is minimized
Inspections, surveys and investigations	Adherence to the Radiocommunication Act, regulations and technical standards	

The outputs of the Spectrum Quality sub-activity are for the most part standardized and can be quantified as in Figure 24.

Figure 24: Major Outputs of Spectrum Quality

	Estimates 1990–91			Forecast 1989–90			Actual 1988–89		
	P-Y	Volume	\$	P-Y	Volume	\$	P-Y	Volume	\$
Spectrum Quality	156		12,988	156		11,911	156		10,923
Inspections/ Investigations at public request	—	9,200	—	—	9,100	—	—	9,251	—
Directed investigations/ surveys	—	10,000	—	—	9,200	—	—	9,217	—

Non-Spectrum and Regional Operations

The Non-Spectrum and Regional Operations sub-activity provides regional representation for other activities of the Department through its network of regional offices across Canada, thus ensuring public access to the Department as a whole and to its programs. This network of offices implements departmental policies and programs and provides regional, provincial and local input to the development of departmental policies.



In addition, this sub-activity is responsible for developing and implementing a national emergency telecommunications strategy to ensure the continuance of essential telecommunications services in times of crisis. It is also charged with developing and implementing national standards for direct attachments to federally regulated telecommunications networks.

**Figure 25: Non-Spectrum and Regional Operations Sub-activity Results Table**

<b>Outputs</b>	<b>Client Benefits</b>	<b>Outcomes</b>
Liaison with local federal offices, provincial governments, industry and universities	Important regional and local needs, concerns and environmental factors are identified	DOC policies and programs are sensitive to regional and local concerns
Public information	Local and direct access to DOC programs and delivery agents by current and potential clients	Public awareness of departmental programs
Agreements, regulations, controls, procedures and other measures to ensure essential civil telecommunications services	The Canadian public and private sectors are able to provide essential civil telecommunications services in times of crisis	Equitable access by Canadians in all parts of the country to the full range of services provided by the department
Advice and assistance to other departments, agencies and governments	An effective and economic telecommunications system is in place to alert and inform Canadians of crisis situations	The government of Canada has the telecommunications capability to effectively govern during emergency situations
Standards for terminal equipment		Incidents of injury, death and damage are minimized during emergency situations
Certifications and audits of equipment	Safeguards prevent the attachment of substandard equipment	The traditionally high standards of the Canadian telecommunications carrier networks are maintained
Lists of certified equipment and laboratories		



## C. Cultural Affairs and Broadcasting

### Objective

To help create an environment in which Canada's heritage is preserved and made accessible, artistic expression can flourish, cultural markets develop, and Canadian audiences have increased access to cultural products and services, in particular to those which are Canadian.

### Description

The Cultural Affairs and Broadcasting Activity achieves its overall objective by formulating policies and designing programs related to broadcasting and cable; film, video, and sound recording; publishing and copyright; cultural heritage; and the performing, literary, and visual arts. This Activity is responsible for advising the Minister on all policies and programs within the cultural portfolio. It also administers departmental programs and regulations that provide support to artists, cultural organizations and activities, and cultural industries.

There are three sub-activities within this Activity: Museums and Heritage, Support to the Arts, and Cultural Industries.

Resource summaries for the Activity precede a description and accompanying performance information and resource justification for each of the sub-activities.

### Resource Summaries

The Cultural Affairs and Broadcasting Activity accounts for approximately 28.2% of the 1990-91 departmental expenditures and 12.2% of the total person-years.

**Figure 26: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	Estimates 1990-91		Forecast 1989-90		Actual 1988-89	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Budgetary						
Museums and heritage	<b>31,571</b>	<b>175</b>	27,122	175	24,618	173
Support to the arts	<b>30,923</b>	<b>39</b>	39,569	39	39,784	38
Cultural industries	<b>87,122</b>	<b>72</b>	81,617	72	75,232	67
Total	<b>149,616</b>	<b>286</b>	148,308	286	139,634	278
Less: Revenues credited to the Vote	<b>974</b>		850		870	
Non-budgetary Loans	<b>10</b>		10		4	
	<b>148,652</b>	<b>286</b>	147,468	286	138,768	278

Revenue credited to the Vote is detailed on page 2-68.

Of the total budgetary expenditures, 36.8% relates to the Postal Subsidy, 10.6% relates to personnel costs and 45.1% relates to grants and contributions.

Figure 27 summarizes the major changes in financial requirements that occurred in 1988-89.

**Figure 27: 1988-89 Financial Performance**

(thousands of dollars)		1988-89					
		Actual		Main Estimates		Change	
		\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Budgetary							
Museums and heritage		24,618	173	27,843	179	(3,225)	(6)
Support to the arts		39,784	38	33,325	34	6,459	4
Cultural industries		75,232	67	72,335	84	2,897	(17)
		139,634	278	133,503	297	6,131	(19)
Less: Revenues credited to the Vote		870		850		20	
Non-budgetary							
Loans		4		10		(6)	
		138,768	278	132,663	297	6,105	(19)

**Explanation of Change:** During 1988-89 the Activity received additional funds of \$13,850,000 through Special Governor General's Warrants (see page 2-14). Most of these resources were for grants and contributions to cultural activities.

### Performance Information and Resource Justification

The Cultural Affairs and Broadcasting Activity is divided into three sub-activities. Museums and Heritage preserves and makes Canada's cultural heritage accessible; Support to the Arts fosters the development of, and makes increasingly accessible, Canadian artistic and creative expression; and Cultural Industries increases the availability of and access to cultural products and services.

Figures 28, 29 and 30 describe the respective results that are to be met in achieving these objectives. They range from outputs of actual work processes to the broad effects that will result if the sub-activity is successfully delivered.

Museums and Heritage

This sub-activity develops and administers policies and programs to preserve Canada's cultural, social, industrial, and natural heritage and makes them accessible to Canadians. It also advises the Minister on heritage policies and programs within the cultural portfolio. The relevant agencies and corporations for which the Minister exercises special responsibilities include the four national museums, the National Archives, and the National Library.

There is a wide variety of functions under this sub-activity. Legislation and regulations are formulated to prevent the export of culturally significant artifacts and to ensure that artists' rights are respected. Financial assistance is provided to help circulate exhibitions, develop museological expertise and develop or upgrade facilities. Technical information systems are provided to support management of museums' collections. This sub-activity also certifies the cultural significance of objects donated to public museums and galleries.

Figure 28: Museums and Heritage Sub-activity Results Table

Outputs	Client Benefits	Outcomes
Financial assistance	Greater awareness of Canadian collections	Canadians have better physical and intellectual access to human and natural heritage in public collections
Tax incentives for donations and gifts	Improved access to and understanding of public collections	
Export control system		
Exhibit insurance and transportation service	Continued upgrading of exhibition space	Continued development and preservation of collections for benefit of present and future generations
Computer collections information system	Better maintenance and conservation of collections	Efficient and effective management of museums resources
Museological services and advice	Continued professional development of museum staff	
Internships, fellowships, bursaries, training and seminars	Improved collections management	
Research publications, lectures and symposiums		
Input into heritage policies and legislation		

## Support to the Arts

National policies and strategies are developed to assist Canadian artists and their management and production support systems; to assist representative national service organizations; and to support audience development and access. The Minister is responsible for the Canada Council and the National Arts Centre (which share responsibility for support to the arts), therefore portfolio coordination and management tasks are also important.

Direct assistance is also provided for training and management development, the production and presentation of cultural festivals and events, and the construction or improvement of performing and visual arts facilities. The indirect benefits anticipated include enhanced audience awareness and access to a wide variety of Canadian cultural endeavours, as well as the concomitant artistic development of Canadian artists.

**Figure 29: Support to the Arts Sub-activity Results Table**

Outputs	Client Benefits	Outcomes
Input into legislation and policies affecting artists, production and management support systems, and representative national service organizations	The economic needs of artists are recognized and addressed	Greater financial viability, stability and enhanced growth for artists, their production and management support systems, and related non-profit cultural organizations
	The rights of creators to determine the use of their works and to benefit from them are legally protected	
Operating and capital assistance		Increased opportunities exist for artists to create and audiences to enjoy
Training assistance	The administrative, management and production capabilities of artists and non-profit cultural organizations are strengthened	Artistic pursuits and cultural pursuits are recognized and encouraged as a valuable contribution to Canadian society
Festival and special event funding	Artists are able to present their work in suitable facilities	
	Audience understanding and appreciation for Canadian cultural expression is increased	The artistic and cultural marketplace is strengthened and its growth enhanced
	The public has greater access to live performances and exhibitions of visual art	Access by Canadian audiences to artistic and cultural expression is enhanced
	Management and professional marketing experts are assisted in their efforts to strengthen the Canadian artistic and cultural marketplace	

## Cultural Industries

This sub-activity focusses on the development of appropriate cultural policies, programs and legislation, such as broadcasting, film and copyright. It also oversees the management of relationships with other agencies in the cultural portfolio, specifically the CBC, the NFB, Telefilm Canada, and the CRTC.

In addition, this sub-activity supports efforts to bring the work of artists to the widest possible markets. Assistance is provided to the sound recording industry; to broadcasting, film and video producers and distributors; and to book publishers. Postal subsidies are provided to reduce the cost of distributing Canadian newspapers and periodicals.

**Book Publishing:** The Book Publishing Industry Development Program which received approval in June 1986 is aimed at ensuring maximum accessibility to Canadian books through an economic strategy centred on improving the profitability and financial independence of Canadian owned publishers. Pursuant to the recommendations of a program evaluation this program now forms part of cultural industries resources.

**Non-Theatrical Production Fund:** This fund, valued at \$2 million, received approval on May 3, 1988 to provide assistance to the Canadian non-theatrical film and video production sector and now forms an integral part of cultural industries.

**Northern Distribution Program:** Approved on June 7, 1988, this Program will provide financial assistance of \$2.7 million in 1990-91 to deliver northern and aboriginal programming using a satellite distribution system. This program now forms an integral part of cultural industries.



**Figure 30: Cultural Industries Sub-activity Results Table**

<b>Outputs</b>	<b>Client Benefits</b>	<b>Outcomes</b>
Postal subsidies for cultural publications and mailings	Canadian cultural enterprises become more self-reliant and competitive	The quality and quantity of programming in Canada provides Canadians with a real choice
Financial subsidies and assistance for the sound recording, book publishing, and film and video industries in Canada	Canadian organizations of cultural importance but low commercial viability flourish	Canadian films, sound recordings, periodicals, books and newspapers are Canadian in content
Tax benefits and incentives for Canadian film and videotape producers	Canadian cultural products and services increase their penetration of markets in Canada and abroad	Canada's cultural enterprises are predominantly owned, operated and based in Canada
Tax and tariff policies to direct advertising to Canadian magazines and newspapers and to support publishing materials	Canadian films, sound recordings, books, newspapers, and radio and TV programming are more accessible to consumers	Greater public awareness of and appreciation for Canadian cultural products
Information and advice	Canada has a strong broadcasting system which supports Canadian productions	Increased employment, export and touring opportunities in the cultural sector
Input into policies and legislation affecting cultural industries	Increased technical and financial capability of Canadian cultural industries to produce and distribute Canadian cultural products	Stronger and more independent cultural industries in Canada
		Increased access to Canadian cultural products

Figures 31 and 32 provide quantitative data as to the various types of service and assistance made available to the cultural community.

**Figure 31: Selected Outputs of the Cultural Support Programs (000)**

	1988-89	1987-88	1986-87	1985-86
Grants for cultural property repatriation or retention	42	30	22	14
Tax certification for cultural property	535	727	1,050	513
Designation of eligible institutions under the Cultural Property Program	10	10	14	31
Cultural property export permit applications	393	192	202	162
Number of conservation seminars and Internships	33	29	42	46
Number of records (000s) on CHIN	5,120	4,587	3,593	2,788
Number of on-line Institutions – Canada	58	57	55	38
– International	210	97	—	—
Number of exhibitions circulated	11	15	9	10
Book publishing assistance (estimates)	535	500	392	275
Film and video confirmed certification by calendar year	136	171	124	120
Film and video provisional certification by calendar year	140	133	92	101

**Figure 32: Grants, Contributions and Subsidies by Major Target Area (\$000)**

Major Target Area	Grant/Contribution/Subsidy	Estimates 1990-91	Forecast 1989-90	Actual 1988-89
Support to publishing industry	Postal Subsidy <sup>1</sup>	<b>55,093</b>	55,093	55,093
	Book Publishing Development Program Contributions	<b>7,800</b>	7,800	7,742
Support to recording industry	Sound Recording Development Program	<b>4,500</b>	4,500	4,500
Support to broadcasting industry	Broadcasting Distribution Program	<b>6,200</b>	3,000	—
	Northern Distribution Program	<b>2,700</b>	100	—
	Reading Service for Print Impaired	<b>100</b>	100	200
	TV Ontario	<b>—</b>	1,500	—
	TV5	<b>2,000</b>	—	—
Support for non-profit, cultural organizations in the areas of management development, the introduction of new communication technologies, capital facilities and special events of national character	Cultural Initiatives Program			
	— Grants	<b>—</b>	4,500	—
	— Contributions	<b>15,500</b>	12,475	20,697
	Fathers of Confederation Building Trust Grant	<b>1,507</b>	1,707	2,007
Support for national cultural service organizations	National Service Organizations contributions:			
	— Sound Recording	<b>350</b>	350	405
	— Film and Video	<b>250</b>	335	290
	— Arts and Crafts	<b>695</b>	695	695
Support to patriate or conserve movable cultural property	Movable Cultural Property Program Grants	<b>1,601</b>	1,601	1,284
Support to the heritage community	Museum Assistance Programmes	<b>10,396</b>	8,546	8,593
	Canada/China/Alberta/Ex-Terra Dinosaur Project	<b>356</b>	1,444	1,100
	Montreal Museum of Fine Arts	<b>4,000</b>	—	—
	ICCROM	<b>50</b>	—	—
Support for regional activities in the areas of Culture and Communications with emphasis on broadcast-related services and content development	Economic Regional Development Subsidiary Agreements with the provinces of Manitoba, Quebec and Ontario	<b>9,440</b>	15,971	12,414

<sup>1</sup> The department makes a financial contribution to the Canada Post Corporation to purchase reduced rates for newspapers, periodicals, books and films posted second class and book, library and educational film tariffs distributed in Canada and abroad. The subsidy has been set at \$50 million annually in 1982-83 dollars.

**Note:** Figures provided exclude administrative and operating expenses.

Figure 33 illustrates major benefits derived from the Departmental programs supporting the Canadian culture and broadcasting sector. Each item in the table can be directly linked to one of the sub-activities in the Cultural Affairs and Broadcasting Activity. For instance, films

certified as eligible for tax credits under the federal capital cost allowance are certified by the Department's Film and Video Certification Office in the Museums and Heritage sub-activity.

**Figure 33: Benefits of Cultural Support Programs**

	1988-89	1987-88	1986-87	1985-86	1984-85
<b>Cultural Property</b>					
Value of cultural properties (\$000)					
– repatriated	1,117	765	777	434	296
– retained	143	730	22	12	116
– certified for tax purposes	27,653	51,000	40,335	19,192	21,607
Number of cultural property export permits granted	385	181	195	162	212
<b>Museums and Heritage</b>					
Number of conservation publications distributed	78,256	45,039	14,294	29,200	7,900
Number of grants provided to heritage institutions	185	151	192	212	203
Recipients of exhibitions calendar	325	300	240	235	220
<b>Book Publishing</b>					
Number of recipient companies	131	165	155	119	112
Number of contributions approved (estimates)	191	275	304	415	385
<b>Postal Subsidy</b>					
Registered in the postal subsidy program					
– Number of periodical publishers	3,915	3,661	3,452	3,218	3,226
– Number of newspaper publishers	585	604	610	598	606
<b>Sound Recording</b>					
– Number of applications received	1,321	1,842	1,411	*	*
– Number of applications approved	406	593	421	*	*
<b>Film and Video</b>					
Value of certified productions completed (\$000) by calendar year	420,834	279,553	183,278	147,132	84,357
<b>Cultural initiatives</b>					
Number of applications approved	194	134	373	246	267

\* Not available. The Sound Recording Development Program was established in FY 1986-87.

Figure 34 gives more general indicators on expenditures in Canadian culture and broadcasting. Data are the most recent available from Statistics Canada or departmental surveys.

**Figure 34: Selected Indicators in the Areas of Culture and Broadcasting**

	1987	1986	1985	1984	1983
Total Government cultural expenditures (\$ million) by fiscal year (includes broadcasting)					
Federal	2,588.5	2,430.4	2,178.8	2,208.8	1,533.8
Provincial	1,433.8	1,342.3	1,262.9	1,164.1	990.7
Publishing					
Number of:					
Canadian periodicals	1,444	1,325	1,313	1,151	974
Canadian newspapers	1,415	1,411	1,392	1,382	1,272
Canadian authored new books <sup>4</sup>	5,296	*	*	2,742	2,724
Film, Video and Broadcasting					
Canadian productions' share of:					
Hours of TV programming	45%	44%	44%	46%	40%
Hours of TV watched on all services available in Canada (including U.S. stations)	41%	40%	38%	38%	34%
Government expenditures (\$ million) by fiscal year					
Federal	1,235.0	1,166.5	1,116.6	1,179.6	1,030.9
– Broadcasting					
– Film & Video	203.6	165.3	159.4	131.7	94.8
Provincial	158.5	151.9	144.2	135.1	124.5
– Broadcasting					
– Film & Video	30.5	28.2	14.1	16.4	11.1
Sound Recording					
Sales Value of Canadian content records (\$000)	29,263	36,754	34,511	27,979	28,569
Number of Canadian content albums released	421	322	434	488	548
Government expenditures (\$ million) by fiscal year					
– Federal	4.5	3.8	0.2	0.2	0.2
– Provincial	2.3	3.2	0.3	0.3	0.3
Arts and Heritage					
Government expenditures (\$ million) by fiscal year					
Federal –					
Performing Arts	74.9	72.3	71.9	63.0	67.0
Literary Arts	285.8	284.5	252.4 <sup>3</sup>	82.7	19.2
Visual Arts/Crafts	14.5	13.9	12.3	10.9	9.5
Libraries <sup>1</sup>	36.4	36.2	31.9	30.2	29.7
Heritage Resources <sup>2</sup>	592.9	543.3	428.1	435.5	234.9
Provincial –					
Performing Arts	112.1	112.7	99.6	111.7	80.3
Literary Arts	17.0	56.1	52.5 <sup>3</sup>	44.4	14.4
Visual Arts/Crafts	27.1	23.8	21.2	31.0	21.7
Libraries (estimates) <sup>1</sup>	562.4	505.0	483.6	443.9	454.0
Heritage Resources <sup>2</sup>	335.6	311.3	299.1	273.9	200.8

\* Not available

**Note:** Data on provinces do not include the territories.

Although data on government expenditures are recorded under the calendar year, they covered a government fiscal year. For example, government expenditure data for 1987 covered fiscal year 1987–88.

<sup>1</sup> Libraries include national, public, school, university and college libraries.

<sup>2</sup> Heritage resources include museums, public archives and historic parks and sites.

<sup>3</sup> Includes arts education, and payments made to Canada Post Corporation for cost associated with publications mailings under federal expenditure only.

<sup>4</sup> By active book publishers with approximately \$50,000 in sales.



D. Corporate Policy and Management

Objective

To increase the effectiveness of the federal communications and culture program.

Description

The Corporate Policy and Management Activity achieves its overall objective by: providing the strategic focus and direction for departmental activities and programs; managing the departmental relationship with other governments, within Canada and abroad; reviewing the effectiveness of existing policies and programs particularly as they relate to the convergence between technology and culture; making the public aware of departmental policies and programs; ensuring that departmental resources are well-managed; and providing a range of centralized and specialized services to the Department's domestic and international interests and activities.

There are three sub-activities within the Corporate Policy and Management Activity: Corporate Policy; Corporate Management; and Site and Technical Services.

Resource summaries for the Activity precede a description and accompanying performance information and resource justification for each of the sub-activities.

Resource Summaries

Expenditures for the Corporate Policy and Management Activity will account for approximately 9.7% of the departmental expenditures and 23.5% of the person-years in 1990-91.

Figure 35: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1990-91		Forecast 1989-90		Actual 1988-89	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Corporate Policy	17,083	169	16,689	169	17,181	168
Corporate Management	19,267	253	23,352	258	21,516	265
Site and Technical Services	15,250	138	13,697	140	12,329	138
Total	51,600	560	53,738	567	51,026	571
Less: Revenues credited to the Vote	1,993		1,993		1,977	
	49,607	560	51,745	567	49,049	571

The revenue credited to the vote is for site support services costs recovered from other government departments related to the research and development activities at the Communications Research Centre.

Approximately 57.5% of this Activity's total expenses relate to personnel costs.

Figure 36 summarizes the major changes in financial requirements that occurred in 1988-89.

**Figure 36: 1988-89 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1988-89					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Corporate Policy	17,181	168	16,281	155	<b>900</b>	<b>13</b>
Corporate Management	21,516	265	20,063	250	<b>1,453</b>	<b>15</b>
Site and Technical Services	12,329	138	11,638	98	<b>691</b>	<b>40</b>
	51,026	571	47,982	503	<b>3,044</b>	<b>68</b>
Less: Revenues credited to the Vote	1,977		1,383		<b>594</b>	
	49,049	571	46,599	503	<b>2,450</b>	<b>68</b>

**Explanation of Change:** During the fiscal year ending March 31, 1989, 71 person-years and \$4,707,000 were transferred to this Activity as a result of a major departmental reorganization and to assist in the administration of the Museums and Heritage Program.

### Performance Information and Resource Justification

The Corporate Policy and Management Activity is divided into three sub-activities. Corporate Policy provides the strategic directions and coordination within the department that ensures the effective development, implementation and communication of Canadian telecommunications and cultural policies, legislation, and programs, both domestically and internationally. Corporate Management provides support and advice to the Minister, to departmental managers, and to employees in carrying out the mission of the department through proper management practices and control. Site and Technical Services operates and maintains the Communications Research Centre and provides technical services in support of the department's research and industrial programs.

Figures 37, 38 and 39 describe the respective results that are to be met in achieving these objectives. They range from outputs of actual work processes to the broad effects that will result if the sub-activity is successfully delivered.

## Corporate Policy

The Corporate Policy sub-activity is responsible for managing the planning, development, implementation and communication of policies, legislation and programs, both domestically and internationally. This involves directing the corporate strategic planning process and coordinating departmental policy endeavours. In order to facilitate successful consideration of the Minister's initiatives by Cabinet and Parliament, it also requires management of legislative and parliamentary business and liaison with Cabinet and with the central agencies. The increasing complexity of the policy environment complicates negotiations and decision making. Domestic policies are becoming increasingly conditioned by international developments, such as the move to freer trade (both bilateral with the U.S. and multilateral) or the deployment of new communications technologies that render national borders increasingly irrelevant. Compromises will be required among conflicting domestic values and priorities such as fiscal constraint, universality of assistance, and social and environmental concerns.

Other important roles include developing and managing relationships between the Department and provincial and territorial governments in order to advance federal policies and priorities in communications and culture. These federal/provincial relations must be managed carefully in light of shared jurisdictions in the cultural field. Similar caution must be exercised in the international domain, where this sub-activity is responsible for promoting Canadian interests. The Department maintains a close working relationship with the Department of External Affairs on international matters, as this latter department has residual responsibility for foreign policy. Another role is ensuring that the general public and client groups within Canada and abroad are aware of departmental policies and programs, have an equitable opportunity to benefit from the Department's programs, and can participate in the policy-making process.

Also, as part of the departmental efforts to rationalize its regional activities, a new sector has been created with operational responsibility for the Department's activities in the Quebec region.

Finally, this sub-activity includes the ongoing evaluation of the performance of departmental programs and operations, through internal audit and program evaluation studies. Studies of this nature demonstrate the value for money achieved by past expenditures and help ensure that policies and programs are effective, efficient and economical.

**Figure 37: Corporate Policy Sub-activity Results Table**

<b>Outputs</b>	<b>Client Benefits</b>	<b>Outcomes</b>
Departmental strategic and work plans	The Minister is informed on all matters affecting the portfolio and DOC officials are informed of the Minister's priorities	Policies and programs are coherent, well conceived, suited to their environment, and cost-effective
Information materials, speeches, correspondence, newsletters and discussion papers	DOC policies and programs are consistent with federal government objectives and sensitive to provincial concerns	
Bilateral and multilateral consultations, arrangements and agreements		
Canadian positions for international conferences	Canada's interests and activities are reflected internationally and domestic policies reflect international realities	
Representation at Franco-phone and Commonwealth conferences		
Conferences, discussions and committees	The relevant publics are aware of and supportive of DOC policies and programs	
Media relations activities	More equitable public access to departmental programs	
Program evaluations and audits		
Legal advice to departmental clients	DOC programs comply with legislative authorities and demonstrate desirable levels of economy, efficiency and effectiveness	

### **Corporate Management**

The Corporate Management sub-activity provides a range of common services aimed at ensuring that the Department has the resources it needs to fulfil its mandate. Resources include staff, information, finance, materials, and office accommodations. Activities undertaken are intended to ensure that appropriate human resources are available; that a suitable organizational structure exists to manage departmental employees; and that employees have the space, equipment and materials they need to work safely, efficiently and productively. This sub-activity also ensures that information needs are met in a cost-effective manner; that the confidentiality of sensitive information is maintained; and that financial resources are managed in accordance with the principles of accountability, prudence and probity.

This sub-activity also includes the provision of advice to the Minister on financial and administrative matters within the Portfolio.



**Figure 38: Corporate Management Sub-activity Results Table**

<b>Outputs</b>	<b>Client Benefits</b>	<b>Outcomes</b>
Departmental financial plans, policies and reporting	The necessary resources are available within government limitations	The department has the resources it needs to pursue its mission
Information systems, plans and strategies	Competent staff are hired	Resources are managed in a cost-effective manner
Responses to information requests	Program expenditures comply with constraints	Resources management practices conform with government policies and standards
Departmental coordination	Managers and employees information needs are met and the privacy of sensitive information is safeguarded	
Positions classified and staffed		
Office space, capital equipment and material supplies provided	Employee morale is satisfactory and the health and safety of employees is protected	
Revenues and payments processed	Departmental property is protected	
Information and training sessions	Effective communication between management and staff	
Security assessments and plans	Minister is informed on financial and administrative matters	
Advice to the Minister on portfolio matters	Informatics systems evolve in support of the departmental mission	

### **Site and Technical Services**

The Site and Technical Services sub-activity is responsible for providing operational and maintenance support systems for the Communications Research Centre (CRC) at Shirley's Bay. CRC is a complex facility comprising 72 buildings situated on 566 hectares (1,440 acres). There are 13 km of roads, 28 km of power and communications cables, 8 km of sewer and water lines, and 4 km of steam lines. The requirements of the technical and site services at the CRC are complex, demanding, and in many instances unique. This is a world class laboratory that demands highly skilled technical support services which cannot be readily supplied by the private sector. Day-to-day services include operation and maintenance of a central heating and cooling plant; central garage and repair facility; all structures and buildings; capital construction; and provision of office supplies, services and equipment to meet operational needs. In addition,



technical and operational support for the CRC laboratory and test facility equipment, and technical expertise and special support services for research projects, are provided.

**Figure 39: Site and Technical Services Sub-activity Results Table**

Outputs	Client Benefits	Outcomes
Construction of research prototypes	The necessary technical services are obtained	Effective support of research and industrial programs
Production of slides and exhibitions	The Communications Research Centre is properly maintained and protected	
Provision of photographic and graphic art services	Suitable transportation links are maintained	
Calibration and maintenance of instruments		
Office space, capital equipment and material supplies provided		
Transportation services		

### Section III Supplementary Information

#### A. Profile of Program Resources

##### 1. Financial Requirements by Object

**Figure 40: Details of Financial Requirements by Object**

(thousands of dollars)	Appropriations			Revolving Fund		
	<b>Estimates 1990-91</b>	Forecast 1989-90	Actual 1988-89	<b>Estimates 1990-91</b>	Forecast 1989-90	Actual 1988-89
Personnel						
Salaries and wages	<b>100,142</b>	96,344	90,814	<b>9,110</b>	8,630	7,900
Contributions to employee benefit plans	<b>15,515</b>	15,247	15,342	<b>1,412</b>	1,338	1,465
Other personnel costs	<b>807</b>	807	2,625	<b>415</b>	299	257
	<b>116,464</b>	112,398	108,781	<b>10,937</b>	10,267	9,622
Goods and services						
Transportation and communications	<b>8,034</b>	8,602	10,118	<b>191,508</b>	180,773	155,456
Information	<b>1,785</b>	2,056	2,389	<b>850</b>	832	576
Professional and special services	<b>23,207</b>	24,921	17,930	<b>3,780</b>	3,300	3,114
Rentals	<b>2,233</b>	2,384	3,583	<b>2,485</b>	2,449	1,436
Purchased repair and upkeep	<b>2,231</b>	2,494	4,231	<b>500</b>	480	448
Utilities, materials and supplies	<b>7,141</b>	7,935	7,437	<b>230</b>	227	187
Other subsidies and payments	<b>100</b>	100	838	<b>850</b>	849	740
Postal subsidy	<b>55,093</b>	55,093	55,093	—	—	—
	<b>99,824</b>	103,585	101,619	<b>200,203</b>	188,910	161,957
Total operating	<b>216,288</b>	215,983	210,400	<b>211,140</b>	199,177	171,579
Capital	<b>18,569</b>	19,148	18,239	<b>750</b>	350	693
Transfer payments	<b>82,945</b>	81,675	89,351	—	—	—
Gross expenditures	<b>317,802</b>	316,806	317,990	<b>211,890</b>	199,527	172,272
Less: Receipts credited to the Vote	<b>7,307</b>	7,148	6,445	—	—	—
Receipts credited to revolving fund	—	—	—	<b>211,534</b>	199,171	177,637
Net budgetary expenditures	<b>310,495</b>	309,658	311,545	<b>356</b>	356	(5,365)
Non-budgetary (loans)	<b>10</b>	10	4	—	—	—

## 2. Personnel Requirements

The Department of Communications is a labour-intensive organization, with personnel costs (including statutory contributions to employee benefit plans) that constitute over 69% of total operating costs, excluding the Postal Subsidy of \$55.1 million.

**Figure 41: Person-Year Requirements by Activity**

	<b>Estimates 1990-91</b>	Forecast 1989-90	Actual 1988-89
Telecommunications and Technology	<b>597</b>	620	657
Spectrum Management and Regional Operations	<b>903</b>	907	922
Cultural Affairs and Broadcasting	<b>286</b>	286	278
Corporate Policy and Management	<b>560</b>	567	571
	<b>2,346</b>	2,380	2,428

**Figure 42: Details of Personnel Requirements**

	Person-years*			Current Salary Range	1990-91 Average Salary Provision
	Controlled by Treasury Board				
	Estimates 90-91	Forecast 89-90	Actual 88-89		
Management	115	108	115	59,000 — 132,700	78,419
Scientific and Professional					
Economics, Sociology and Statistics	28	45	26	16,751 — 75,800	59,556
Engineering and land survey	245	265	266	27,613 — 74,810	60,936
Library Science	8	8	10	24,255 — 57,502	41,551
Physical Sciences	3	2	4	21,430 — 73,473	54,176
Scientific Research	42	18	49	32,948 — 79,964	67,587
Administrative and Foreign Services					
Administrative Services	289	289	278	16,702 — 69,615	45,548
Commerce	28	23	20	17,334 — 71,535	62,395
Computer Systems Administration	95	91	79	22,310 — 73,032	45,013
Financial Administration	33	35	39	16,200 — 63,422	47,028
Information Services	27	28	30	16,567 — 64,300	50,978
Organization and Methods	11	12	13	16,368 — 64,300	45,782
Personnel Administration	28	44	34	15,669 — 64,315	48,223
Program Administration	166	154	167	16,702 — 69,615	51,172
Purchasing and Supply	26	26	24	15,576 — 65,218	43,947
Technical					
Drafting and Illustration	13	11	13	18,979 — 49,181	35,430
Electronics	445	454	473	19,025 — 59,468	44,802
Engineering and Scientific Support	29	41	52	17,131 — 62,057	39,179
General Technical	57	51	51	15,415 — 67,933	49,068
Photography	5	4	4	20,986 — 38,240	32,112
Social Science Support	14	30	14	15,415 — 70,474	36,043
Administrative Support					
Clerical and Regulatory	409	397	404	15,778 — 38,728	27,007
Communications	2	2	4	18,745 — 38,826	24,816
Data processing	11	12	17	16,410 — 45,299	32,436
Secretarial, Stenographic and Typing	154	158	169	15,637 — 38,975	26,800
Operational					
General Labour and Trades	30	37	38	19,013 — 47,501	32,526
General Services	13	16	16	16,237 — 48,795	29,425
Heating, Power and Stationary plant Operations	10	9	9	23,104 — 46,353	42,534
	2,336	2,370	2,418		
	Other Person-years*			Current Salary Range	1990-91 Average Salary Provision
	Estimates 90-91	Forecast 89-90	Actual 88-89		
Senior Levels	2	2	2	42,500 — 158,800	120,000
Management	2	2	2	59,000 — 132,700	78,419
Administrative and Foreign Services					
Administrative Services	1	1	1	16,702 — 69,615	45,548
Program Administration	5	5	5	16,702 — 69,615	51,172
	10	10	10		

\* **Person-years** — refers to the employment of one person for one full year or the equivalent thereof (for example, the employment of three persons for four months each). A person-year may consist of regular time personnel (whether in Canada or abroad), continuing and non-continuing, full-time or part-time, seasonal, term or casual employees, and other types of employees.

**Controlled person-years** are those subject to the control of the Treasury Board. With some exceptions, the Treasury Board directly controls the person-years of departments and agencies listed in the Schedule I, Parts I and II, of the Public Service Staff Relations Act. The Treasury Board does not control person-years related to Ministers' staff appointed pursuant to Section 39 of the Public Service Employment Act and all appointments pursuant to an Order in Council. Also, the person-years of some departments and agencies may be excluded from Treasury Board control. Controlled person-years are referred to as "authorized" person-years in Part II of the Estimates.

**Other person-years** are those not subject to Treasury Board control but disclosed in Part III of the Estimates, on a comparative basis with previous years, in support of the personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

**Note:** The person-year columns display the forecast distribution of the controlled and other person-years for the Program by occupational group. The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1989. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay divided by the person-years for the group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

### 3. Capital Expenditures

Figure 43 presents the allocation of capital expenditures by type of asset to be acquired.

**Figure 43: Distribution of Capital Expenditures**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1990-91</b>	Forecast 1989-90	Actual 1988-89
Accommodation Plan			
Renovations to existing facilities	<b>265</b>	2,294	1,567
Regular maintenance of existing facilities	<b>1,464</b>	1,320	1,334
Equipment			
New	<b>8,603</b>	7,864	7,835
Replacement	<b>8,237</b>	7,670	7,503
<b>Total</b>	<b>18,569</b>	19,148	18,239

Figure 44 presents the allocation of major capital expenditures by Activity.

**Figure 44: Details of Major Capital Expenditures**

	Previously Estimated	Currently Estimated	Forecast Expenditures to March 31, 1990	<b>Estimates 1990-91</b>	Future Years' Requirements
Telecommunications and Technology					
Mobile (M-SAT) Satellite Project	151,000	151,000	3,000	<b>3,500</b>	144,500
Corporate Policy and Management					
Health and Safety Capital	5,829	8,873	5,164	<b>265</b>	3,444



Only capital projects in excess of \$250,000 are listed in Figure 44.

#### 4. Transfer Payments

**Figure 45: Details of Grants and Contributions**

(dollars)	<b>Estimates 1990-91</b>	Forecast 1989-90	Actual 1988-89
<b>Grants</b>			
Radio Advisory Board of Canada	<b>45,000</b>	45,000	35,000
Import/Export of Cultural Property	<b>1,601,000</b>	1,601,000	1,283,732
Fathers of Confederation Building Trust	<b>1,507,000</b>	1,507,000	2,007,000
ITU Centre for Telecommunications Development	—	—	50,000
Museum Assistance Programmes (MAP)	<b>10,395,900</b>	8,545,900	8,545,680
Grant to TV Ontario	—	1,500,000	—
Grant to Toronto Opera-Ballet Hall	—	4,500,000	—
	<b>13,548,900</b>	17,698,900	11,921,412
<b>Contributions</b>			
To support communications associations, conferences, seminars and symposiums sponsored by Canadian universities	<b>25,000</b>	25,000	23,400
Canadian Workplace Automation Research Centre	<b>1,770,000</b>	1,770,000	1,769,230
Space Industry Development Program	<b>6,883,000</b>	7,790,000	10,232,406
Development of Communications Enterprises in Quebec	<b>1,802,000</b>	2,408,000	3,625,213
Communications and information Enterprises in Manitoba	<b>800,000</b>	1,125,000	1,345,110
Telesat Canada	<b>248,000</b>	248,000	248,265
The International Telecommunications Union	<b>3,673,000</b>	3,673,000	3,345,295
Telecommunications Executive Management Institute of Canada	<b>238,000</b>	236,000	99,908
Inter-American Telecommunications Conference	<b>16,000</b>	16,000	16,000
National Arts and Culture Service Organizations	<b>695,000</b>	695,000	695,000
Film and Video National Service Organizations	<b>250,000</b>	250,000	290,000
Cultural initiatives Program	<b>15,500,000</b>	16,000,000	19,696,889
Cultural Infrastructure in Quebec	<b>4,115,000</b>	6,345,000	3,743,700
Cultural Enterprises Infrastructure Development in Manitoba	<b>1,265,000</b>	1,824,000	1,647,753
Cultural Development in Ontario	<b>4,060,000</b>	4,027,000	5,218,000
Canadian Book Publishing Industry	<b>7,800,000</b>	7,800,000	7,742,381
Sound Recording Development Program	<b>4,500,000</b>	4,500,000	4,499,999
Sound Recording Service Organizations	<b>350,000</b>	350,000	404,864
Repayable Contribution for Dinosaur Project	<b>356,000</b>	1,444,000	1,100,000
Broadcasting Distribution Program	<b>6,200,000</b>	3,250,000	—
Reading Service for Print-Handicapped	<b>100,000</b>	100,000	200,000
Northern Distribution Program	<b>2,700,000</b>	100,000	—
Contribution to TV5	<b>2,000,000</b>	—	—
Contribution to Montreal Museum of Fine Arts	<b>4,000,000</b>	—	—
International Centre for the Study of the Preservation and Restoration of Cultural Property	<b>50,000</b>	—	47,000
<b>Items not required for 1990-91</b>			
European Space Agency	—	—	7,528,228
Payload and Spacecraft Development and Experimentation Program	—	—	933,569
CANSIF Canada Enterprise Inc.	—	—	62,500
Canadian Standards Association	—	—	20,000
Regional Administrative Radio Conference of 1988	—	—	89,681
Canadian Crafts Council/Planet Building	—	—	1,000,000
Montreal Initiatives Program	—	—	800,000
TV Ontario French Language Network Service	—	—	1,000,000
Prince County Craft Industry	—	—	5,300
	<b>69,396,000</b>	63,976,000	77,429,691
	<b>82,944,900</b>	81,674,900	89,351,103

## 5. Revenue

**Figure 46: Revenue Analysis**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1990-91</b>	Forecast 1989-90	Actual 1988-89
Revenue credited to the Vote			
Revenue from Research and Development Services	<b>5,668</b>	5,668	4,965
Ship Radio Inspection Fees	<b>665</b>	630	610
Revenue from Museum and Heritage Services	<b>974</b>	850	870
	<b>7,307</b>	7,148	6,445
Receipts credited to the Consolidated Revenue Fund			
Radio Station licence fees	<b>64,500</b>	62,000	61,408
Other receipts	<b>2,166</b>	2,086	2,008
	<b>66,666</b>	64,086	63,416
Receipts credited to the Government	<b>211,534</b>	199,171	177,637
Telecommunications Agency Revolving Fund			
Total receipts	<b>285,507</b>	270,405	247,498

**Revenue Credited to the Vote:** The Department of Communications (DOC) earns revenue credited to the Vote from three sources. The first is the provision of research and development (R&D) services to other government departments, the second is the performance of ship radio inspections on behalf of Transport Canada, and the third is from the provision of museum and heritage services to the museum community.

The Department's primary client for R&D services is the Department of National Defence (DND). The Department of Communications undertakes, by agreement, certain military research and an R&D program under direct DND funding. This work is carried out on a full cost-recovery basis that includes overhead, direct program costs and the cost of site services (e.g. cleaning, heating and security).

Ship radio inspections stem from Transport Canada's responsibility for carrying out ship surveys and inspections to establish compliance with certain maritime operating regulations. Although the responsibility for this work rests with Transport Canada, technical expertise is furnished by the Department of Communications according to an agreement between the two Departments; DOC performs inspections in return for an annual payment by Transport Canada, calculated to recover the Department of Communications' direct costs.

The National Programmes provide various services to the museum community for which the identifiable direct costs are recovered. These services include those provided by the Canadian Heritage Information Network (CHIN), by the exhibit transportation service and, to a smaller extent, by the Canadian Conservation Institute (CCI). The costs recovered by CHIN are for the provision of computer and support services for automated documentation of museum records. The exhibit transportation service is a specialized unit that provides transportation

services, on a direct cost recovery basis, for valuable museological collections and exhibits. CCI is often involved in projects with international partners where all costs associated with research that CCI has been contracted to do are recovered.

**Receipts Credited to the Consolidated Revenue Fund (CRF):** The major source of receipts credited to the CRF is the issuance of licences for General Radio Service (Citizen's Band) and non-broadcasting radio communications equipment. Fees are charged on a per-licence basis according to published schedules and formulae. It should be noted that approximately \$13.7 million is recovered by CRTC on behalf of the Department for services provided through the Spectrum Management and Regional Operations Activity. These services include the certification of broadcast undertakings, the broadcast inspection program and the investigation of complaints of interference to broadcast reception (see page 2-68).

Other receipts credited to the CRF are revenues from fees recovered through the Terminal Attachment Program for the testing of all telecommunications transmitting apparatus to ensure compliance with Canadian technical specifications and standards; a refund of previous years' expenditures; fees received by the Canadian Film Certification Office; and for 1987-88 only, fees received by CHIN for services provided to other museums (see details in Revenue Credited to the Vote).

**6. Net Cost of Program**

The Estimates of the Program include only those expenditures to be charged to its voted and statutory authorities. Services received without charge and non-tax revenues of the Program are also taken into account to arrive at an estimated net cost of the Program. Details are provided in Figure 47.

**Figure 47: Net Costs of Program for 1990-91 (\$000)**

Main Estimates 1990-91 (Gross)	Add* Other Costs	Total Program Cost	Less** Revenue	Estimated Net Program Cost <b>1990-91</b>	1989-90
529,692	19,171	548,863	285,507	<b>263,356</b>	261,768

\* Other costs of \$19,171,000 consist of: (\$000)

- |   |  |        |
|---|--|--------|
| • | accommodation received without charge from PWC   | 14,734 |
| • | employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs paid by the Treasury Board Secretariat | 4,149  |
| • | cheque issue and other accounting services received without charge from SSC  | 232    |
| • | employer's share of compensation costs paid by Labour Canada   | 56     |

\*\* Revenues of \$285,507,000 consist of:

	(\$000)
• receipts and revenues credited to the Vote	218,841
• receipts credited directly to the Consolidated Revenue Fund	66,666

See Figure 46 for additional details on revenue.

## 7. Revolving Fund Financial Statements

**Figure 48: Projected Use of GTA Revolving Fund Authority (\$000)**

Authority, April 1, 1990	30,000
Drawdown:	
Projected Balance April 1, 1990	2,453
Net expenditure charged to Appropriation Authority for 1990-91	356
	2,809
Projected Balance March 31, 1991	27,191

**Figure 49: GTA Revolving Fund Statement of Operations (\$000)**

	<b>Estimates 1990-91</b>	Forecast 1989-90	Actual 1988-89
Revenue	<b>212,000</b>	200,000	177,162
Telecommunications expenditures			
Intercity services	<b>72,261</b>	71,239	63,575
Local services	<b>4,774</b>	4,750	5,067
Data services	<b>11,359</b>	7,387	6,648
Customized services	<b>101,614</b>	96,348	83,760
Directory services	<b>780</b>	650	429
Other/network	<b>42</b>	42	8
Total telecommunications	<b>190,830</b>	180,416	159,487
Management and administration	<b>18,356</b>	17,358	13,520
Planning and coordination	<b>2,814</b>	2,226	1,754
Total expenditures	<b>212,000</b>	200,000	174,761
(Surplus) Deficit	—	—	(2,401)

**Figure 50: Statement of Changes in Financial Position (\$000)**

	<b>Estimates 1990-91</b>	Forecast 1989-90	Actual 1988-89
Working Capital Required (Provided)			
Operations			
Net (income) or loss for the year	—	—	(2,401)
Add: Depreciation and other items not requiring use of funds	<b>(860)</b>	(823)	(675)
	<b>(860)</b>	(823)	(3,076)
Working capital requirements	<b>466</b>	829	(2,983)
Capital requirements	<b>750</b>	350	694
Net expenditures charged to Appropriation Authority	<b>356</b>	356	(5,365)



## **B. Communications Canada Field Offices**

### **Atlantic Region**

Bathurst, New Brunswick  
Charlottetown, Prince Edward Island  
Corner Brook, Newfoundland  
Halifax, Nova Scotia\*  
Moncton, New Brunswick \* \*\*  
Saint John, New Brunswick  
St. John's, Newfoundland\*  
Sydney, Nova Scotia

### **Quebec Region**

Chicoutimi  
Montreal \* \*\*  
Quebec  
Rimouski  
Sherbrooke  
St-Rémi de Napierville  
Trois-Rivières  
Val d'Or

### **Central Region**

Brandon, Manitoba  
Calgary, Alberta  
Edmonton, Alberta\*  
Fort Smith, Northwest Territories  
Grande Prairie, Alberta  
Regina, Saskatchewan\*  
Saskatoon, Saskatchewan  
Winnipeg, Manitoba \* \*\*  
Yellowknife, Northwest Territories

### **Ontario Region**

Acton  
Belleville  
Hamilton  
Kenora  
Kingston  
Kitchener  
London  
North Bay  
Sault Ste. Marie  
Sudbury  
Thunder Bay  
Toronto \* \*\*  
Windsor  
Ottawa

### **Pacific Region**

Cranbrook, British Columbia (Kootenays)  
Kelowna, British Columbia (Okanagan)  
Prince George, British Columbia (North Central)  
Prince Rupert, British Columbia (Skeena)  
Vancouver, British Columbia \* \*\* (Lower Mainland)  
Victoria, British Columbia \* (Vancouver Island)  
Whitehorse, Yukon Territory (Yukon)

\* The Government Telecommunications Agency is represented in these offices.

\*\* These five regional offices house both the regional headquarters in their respective regions and a district office.

**C. Glossary**

		Page
ACOA	Atlantic Canada Opportunities Agency	2-16
CBC	Canadian Broadcasting Corporation	1-6, 1-9, 2-12, 2-51
CC	Canada Council	1-6
CCI	Canadian Conservation Institute	2-68, 2-69
CCMC	Canadian Centre for Marine Communications	2-34
CEFRIO	Centre francophone de recherche en informatisation des organisations	2-22
CFDC	Canadian Film Development Corporation	1-6
CHIN	Canadian Heritage Information Network	2-53, 2-68, 2-69
CIDO	Cultural Industries Development Office	2-23, 2-24, 2-25
CIGOS	Canadian Interest Group on Open Systems	2-11
CMC	Canadian Museum of Civilization	1-6
CRC	Communications Research Centre	2-10, 2-61, 2-62
CRF	Consolidated Revenue Fund	1-5, 1-7 to 1-20, 2-69
CRTC	Canadian Radio-television and Telecommunications Commission	1-6, 1-11, 2-11, 2-12, 2-15, 2-39, 2-51, 2-69
CSA	Canadian Space Agency	2-21
CWARC	Canadian Workplace Automation Research Centre	2-8, 2-33
DDD	Direct Distance Dialing	2-36
DOC	Department of Communications	1-6, 2-11, 2-21, 2-22, 2-35, 2-46, 2-60, 2-68
DND	Department of National Defence	2-15, 2-16, 2-30, 2-68
ERDA	Economic and Regional Development Agreement	2-10, 2-14, 2-20, 2-22 to 2-25
GEMDES	Government Electronic Messaging and Document Exchange Service	2-11, 2-28

		Page
GPN	Government Packet Network	2-12
GTA	Government Telecommunications Agency	2-5, 2-13, 2-16, 2-28 to 2-30, 2-35 to 2-38, 2-70
GVMS	Government Shared Voice Messaging Service	2-38
HDTV	High Definition Television	2-7, 2-32
ICCROM	International Centre for the Study of the Preservation and Restauration of Cultural Property	2-54
IFRB	International Frequency Registration Board	2-43, 2-44
IRAP	Industrial Research Assistance Program	2-16, 2-34, 2-35
ISDN	Integrated Services Digital Network	2-31
ITU	International Telecommunications Union	2-8, 2-67
LAN	Local Area Network	2-35
MAP	Museum Assistance Programmes	2-67
MOA	Memorandum of Agreement	2-22
MOU	Memorandum of Understanding	2-13, 2-32
MSAT	Mobile Satellite	2-7, 2-14, 2-20, 2-21, 2-66
NA	National Archives of Canada	1-6
NAC	National Arts Centre	1-6, 1-13
NFB	National Film Board	1-6, 1-14, 2-51
NGC	National Gallery of Canada	1-6
NLC	National Library of Canada	1-6
NMC	National Museums Corporation	1-6
NMNS	National Museum of Natural Sciences	1-6
NMST	National Museum of Science and Technology	1-6
OSI	Open Systems Interconnection	2-11

		Page
PSDE	Payload and Spacecraft Development and Experimentation Program	2-14, 2-21, 2-30
PWC	Public Works Canada	2-69
SHARP	Stationary High Altitude Relay Platform	2-32
SID	Space Industry Development Program	2-20, 2-22
SSC	Supply and Services Canada	2-69
TEMIC	Telecommunications Executive Management Institute of Canada	2-23
TETRA	Telemedicine and Tele-Education Resources Agency	2-34
TMI	Telesat Mobile Incorporated	2-21
UNESCO	United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization	1-8
WED	Western Economic Diversification	2-16







Page					
	TMI	Télesat - Mobile Inc.	2-23		
	TPC	Travaux publics Canada	2-78		
	TVHD	Télévision haute définition	2-8, 2-36		
	UIT	Union internationale des télécommunications	2-8, 2-75		
	UNESCO	Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture	1-8		

MDC	Ministère des Communications	1-6, 2-11, 2-21 à 2-24, 2-34, 2-53, 2-66, 2-67, 2-76
MDN	Ministère de la défense nationale	2-7, 2-33, 2-76
METV	Messagerie électronique et de transmission de documents	2-11
MNC	Musées nationaux du Canada	1-6
MNSN	Musée national des sciences naturelles	1-6
MNST	Musée national des sciences et de la technologie	1-6
MSAT	Services mobiles par satellite	2-7, 2-15, 2-22, 2-23, 2-74
ONF	Office national du film	1-6, 1-14, 2-58
OSI	Programme d'interconnexion des systèmes ouverts	2-11
PAM	Programme d'appui aux musées	2-75
PARI	Programme d'aide à la recherche industrielle	2-17, 2-39, 2-40
PDIS	Programme de développement de l'industrie spatiale	2-22, 2-24
PSDE	Programme de développement et d'expérimentation de charges utiles et de véhicules spatiaux	2-15, 2-22, 2-33
RCIP	Réseau canadien d'information sur le patrimoine	2-60, 2-76, 2-77
RGTP	Réseau gouvernemental de transmission par paquets	2-12
RNIS	Réseau numérique avec intégration des services	2-34
SCT	Secrétariat du Conseil du trésor	2-78
SDIC	Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne	1-6
SRC	Société Radio Canada	1-6, 1-9, 2-12
SRG	Service radio général	2-77

2-82 (Programme des communications et de la culture)

AN	Archives nationales du Canada	1-6
ASC	Approvisionnement et Services Canada	2-22, 2-78
ATG	Agence des télécommunications gouvernementales	2-5, 2-9, 2-14, 2-18, 2-31 à 2-33, 2-40 à 2-44, 2-79
BDEC	Bureau de développement des entreprises culturelles	2-25, 2-27
BN	Bibliothèque nationale du Canada	1-6
CA	Conseil des Arts du Canada	1-6
CCRIT	Centre canadien de recherche sur l'information du travail	2-8, 2-37, 2-38
CEFRIO	Centre francophone de recherche en information des organisations	2-25
CNA	Centre national des Arts	1-6, 1-13
CRC	Centre de recherche sur les communications	2-10, 2-69
CRTC	Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	1-6, 1-11, 2-11, 2-12, 2-17, 2-46, 2-58, 2-77
EDER	Ententes de développement économique et régional	2-10, 2-15, 2-22, 2-24, 2-25, 2-27, 2-28
GICSO	Groupe d'intérêt canadien sur les systèmes ouverts	2-11
ICC	Institut canadien de conservation	2-77
ICCROM	Centre international d'études pour la conservation et la restauration des biens culturels	2-61
IFRB	Comité international d'enregistrement des fréquences	2-50, 2-51
MBAC	Musée des beaux-arts du Canada	1-6
MCC	Musée canadien des civilisations	1-6

**B. Bureaux décentralisés du ministère des Communications**

Région de l'Atlantique

Bathurst (Nouveau-Brunswick)  
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)  
Corner Brook (Terre-Neuve)  
Halifax (Nouvelle-Écosse)  
Moncton (Nouveau-Brunswick) \* \*\*  
Saint-John's (Terre-Neuve)  
Sydney (Nouvelle-Écosse)  
Trois-Rivières  
Val d'Or

Région du centre

Brandon (Manitoba)  
Calgary (Alberta)  
Edmonton (Alberta)  
Fort Smith (Territoires du Nord-Ouest)  
Grande Prairie (Alberta)  
Regina (Saskatchewan)  
Saskatoon (Saskatchewan)  
Winnipeg (Manitoba) \* \*\*  
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)  
Acton  
Belleville  
Hamilton  
Kenora  
Kingston  
Kitchener  
London  
North Bay  
Sault Ste. Marie  
Sudbury  
Thunder Bay  
Toronto \* \*\*  
Windsor  
Ottawa

Région du Pacifique

Cranbrook (Colombie-Britannique)  
Kelowna (Colombie-Britannique)  
Prince George (Colombie-Britannique)  
Prince Rupert (Colombie-Britannique)  
Vancouver (Colombie-Britannique) \* \*\* (Métropolitain)  
Victoria (Colombie-Britannique)  
Whitehorse (Territoire du Yukon)

\* L'Agence des télécommunications gouvernementales a des représentants dans chacun de ces bureaux de district.  
\*\* Ces 5 bureaux régionaux logent le bureau de district ainsi que le quartier général de leurs régions respectives.



**Tableau 49 : État des opérations du fonds renouvelable de l'ATG**  
(en milliers de dollars)

<b>Budget des dépenses</b>			
1989-1990	Prévu	1990-1991	
Réel			
1988-1989			
Recettes	200 000	212 000	
Dépenses de télécommunications	71 239	72 261	
Services interurbains			
Services locaux	4 750	4 774	
Services de transmission de données	7 387	11 359	
Services personnalisés	96 348	101 614	
Services des annuaires	650	780	
Autres/réseaux	42	42	
Total des dépenses des télécommunications	180 416	190 830	
Gestion et administration	17 358	18 356	
Planification et coordination	2 226	2 814	
Total des dépenses	200 000	212 000	
(Excédent) Déficit	—	—	(2 401)

**Tableau 50 : État des variations de la situation financière**  
(en milliers de dollars)

<b>Budget des dépenses</b>			
1989-1990	Prévu	1990-1991	
Réel			
1988-1989			
Fonds de roulement requis (fourni)			
Opérations			
(Revenu) net ou perte nette de l'année	—	—	(2 401)
Plus: Amortissement et autres éléments ne nécessitant pas l'utilisation du fonds	(823)	(860)	(675)
Besoins en fonds de roulement	829	466	(3 076)
Besoins en capital	350	750	
Dépenses nettes imputées au crédit autorisé	356	356	(5 365)

(Renseignements supplémentaires) 2-79

**Tableau 47 : Coût net du Programme pour 1990-1991 (en milliers de dollars)**

Budget principal 1990-1991 (brut)	Plus* autres coûts	Coût total du Programme	Moins ** recettes	Coût estimatif net du Programme 1989-1990 1990-1991
529 692	19 171	548 863	285 507	<b>263 356</b>
261 768				

\* Les autres coûts de 19 171 000 \$ comprennent : (en milliers de dollars)

- Locaux fournis sans frais par TPC 14 734
- Avantages sociaux des employés constitués de la contribution de l'employeur aux primes d'assurance et des frais payés par le SCT 4 149
- Émission des chèques et autres services comptables fournis sans frais par ASC 232
- Contribution de l'employeur aux dédommagements payés par Travail Canada 56

\*\* Les recettes de 285 507 000 \$ comprennent :

- Recettes à valoir sur le crédit 218 841
- Recettes portées directement au Trésor 66 666

Voir le Tableau 46 pour plus de détails sur les recettes.

**7. États financiers du fonds renouvelable**

**Tableau 48 : Utilisation prévue du fonds renouvelable de l'ATG (en milliers de dollars)**

Autorisation, le 1 <sup>er</sup> avril 1990	30 000	Prélèvement :	
Soide projeté au 1 <sup>er</sup> avril 1990	2 453	Dépenses nettes imputées à l'autorisation de crédit pour 1990-1991	356
Soide projeté au 31 mars 1991	27 191		2 809

et, dans une moindre mesure, ceux de l'Institut canadien de conservation (ICC). Les frais recouvrés par le RCIP sont ceux des ordinateurs et du soutien pour la documentation automatisée des dossiers de musées. Le service de transport des expositions est un module spécialisé, exploité selon le principe du recouvrement des coûts, qui est utilisé pour le transport des collections et des expositions de grande valeur. L'ICC participe souvent, avec des partenaires internationaux, à des projets où tous les frais liés à la recherche dont l'ICC est chargée sont recouvrés.

**Recettes à valoir sur le Trésor:** Les recettes à valoir sur le Trésor proviennent principalement de la délivrance de licences du service radio général (SRG) (Citizen's Band) et des licences radio autres que de radiodiffusion. Les droits à payer sont calculés pour chaque licence selon les barèmes et les formules publiés. Le CRTC recouvre pour le compte du Ministère environ 13,7 millions de dollars sur la valeur de services fournis par l'activité Gestion du spectre et Opérations régionales. Ces services comprennent la délivrance de certificats aux entreprises de radiodiffusion, le programme d'inspection des stations de radiodiffusion et les enquêtes menées en réponse aux plaintes de brouillage en radiodiffusion (voir page 2-76).

Les autres recettes à valoir sur le Trésor proviennent du recouvrement dans le cadre du programme de raccordement de matériel terminal des coûts d'essais visant à assurer la conformité des émetteurs de télécommunications aux normes et spécifications techniques canadiennes, d'un remboursement de dépenses engagées au cours des années précédentes, et des droits perçus au titre de l'émission des visas de films, et pour 1987-1988 seulement, des droits perçus par le RCIP pour les services fournis aux autres musées (voir les recettes à valoir sur le crédit).

## 6. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses du Programme ne comprend que les dépenses qui doivent être imputées aux crédits votés et législatifs. Mais il faut aussi tenir compte des services reçus sans frais et des recettes non fiscales du Programme pour en établir le coût estimatif net. Le tableau 47 fournit des détails à ce sujet.

5. Recettes

Tableau 46 : Analyse des recettes

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses		1990-1991		1989-1990		1988-1989	
Recettes à valoir sur le crédit		Recettes des services de recherche et de développement		5 668		5 668		4 965	
Droits d'inspection des stations radio		665		630		610			
Recettes provenant des services des musées et du patrimoine		974		850		870			
		7 307		7 148		6 445			
Recettes à valoir sur le Trésor		64 500		62 000		2 008		61 408	
Autres		2 166		2 086		63 416			
Recettes à valoir sur le fonds renouvelable de l'Agence des télécommunications gouvernementales		211 534		199 171		177 637		247 498	
Total des recettes		285 507		270 405					

**Recettes à valoir sur le crédit:** Les recettes à valoir sur le crédit du ministère des Communications (MDC) proviennent de trois sources, soit de la prestation de services de recherche et de développement à d'autres ministères fédéraux, de l'exécution d'inspections de stations radio de navire pour le compte de Transports Canada et finalement de la prestation de services à la communauté muséale.

Le principal client des services de recherche et de développement du ministère des Communications est le ministère de la Défense nationale (MDN). Le Ministère assure l'exécution, dans le cadre d'ententes, de certaines recherches dans le domaine militaire et d'un programme de recherche et de développement que finance directement le MDN. Les coûts de ces travaux, qui comprennent les frais généraux, les coûts directs du programme et les frais des services comme l'entretien, le chauffage et la sécurité des locaux, sont entièrement recouverts. Les inspections des stations radio de navire relèvent de Transports Canada, qui est chargé de mener des enquêtes et des inspections des navires afin d'assurer le respect de certaines dispositions de réglementation maritime. Toutefois, des services techniques sont fournis à Transports Canada par le ministère des Communications dans le cadre d'une entente en vertu de laquelle le MDC effectue des inspections contre paiement par Transports Canada d'un montant annuel équivalent aux coûts directs supportés à ce titre.

Les programmes nationaux fournissent à la communauté muséale divers services pour lesquels les frais directs déterminables sont recouverts. Ces services comprennent ceux du Réseau canadien d'information sur le patrimoine (RCIP), le service de transport des expositions 2-76 (Programme des communications et de la culture)

#### 4. Paiements de transfert

**Tableau 45 : Détail des subventions et contributions**

Subventions		
Conseil canadien de planification technique de la radio	45 000	45 000
Groupe fiduciaire des édifices des Pères de la Confédération	1 601 000	1 601 000
Centre pour le développement des télécommunications de l'UIT	1 507 000	1 507 000
Programmes d'appui aux musées (PAM)	—	50 000
Subvention à TV Ontario	8 545 900	8 545 680
Subvention à l'Opéra Ballet de Toronto	—	—
11,921,412		
Contributions		
Associations, conférences, séminaires et colloques de communications parrainés par les universités canadiennes	25 000	25 000
Centre canadien de recherche sur l'information du travail	1 770 000	1 769 230
Programme de développement de l'industrie spatiale	6 883 000	10 232 406
Développement des entreprises de communications au Québec	1 802 000	3 625 213
Entreprises de communications et de l'information au Manitoba	800 000	1 345 110
Télésat Canada	248 000	248 265
Union internationale des télécommunications	3 673 000	3 345 295
Institut canadien de formation des cadres en gestion de télécommunications	228 000	99 908
Conférence interaméricaine des télécommunications	16 000	16 000
Organismes nationaux d'activités artistiques et culturelles	695 000	695 000
Organismes nationaux de services dans le domaine du film et du vidéo	250 000	290 000
Programme d'initiatives culturelles	15 500 000	19 696 889
Infrastructure culturelle au Québec	4 115 000	3 743 700
Développement de l'infrastructure des entreprises culturelles	1 265 000	1 647 753
au Manitoba	4 060 000	5 218 000
Développement culturel en Ontario	7 800 000	7 742 381
Industrie de l'édition canadienne	4 500 000	4 499 999
Aide au développement de l'enregistrement sonore	350 000	404 864
Organisations des services de radiodiffusion	356 000	1 444 000
Programme d'aide à la distribution de radiodiffusion	6 200 000	3 250 000
Service de lecture radiophonique à l'intention des personnes incapables d'utiliser les imprimés	100 000	100 000
Programme d'aide à la distribution dans le Nord	2 700 000	200 000
Contribution à TV5	2 000 000	—
Contribution au Musée des beaux-arts de Montréal	4 000 000	—
Centre international d'études pour la conservation et la restauration des biens culturels	50 000	47 000
Postes non requis en 1990-1991		
Agence spatiale européenne	—	7 528 228
Programme de développement et d'expérimentation de charges utiles et de véhicules spatiaux	—	933 569
Entreprise CANISF Canada Inc.	—	62 500
Association canadienne de normalisation	—	20 000
Conférence administrative régionale des radiocommunications de 1988	—	89 681
Conseil canadien de l'artisanat/d'office Panet	—	1 000 000
Programme de mise en valeur de Montréal	—	800 000
TV Ontario - Diffusion en langue française	—	1 000 000
Développement industriel artisanal du comté Prince	—	5 300
69 396 000		
82 944 900		
89 351 103		

Budget des dépenses		
1990-1991	Prévu	Réel
1988-1989	1989-1990	1988-1989

(Renseignements supplémentaires) 2-75



Le tableau 44 indique la répartition des grands projets d'immobilisations par activité.

**Tableau 44 : Détail des grands projets d'immobilisations**

Besoins des années futures	Coût total	Coût total prévisibles jusqu'au 31 mars 1990	Prévisions 1990-1991
	estimatif précédent	courant	
Télécommunications et Technologie	151 000	151 000	3 500
Services mobiles par satellite (MSAT)		3 000	
Coordination des politiques et gestion intégrée			144 500
Coûts en capital pour la santé et la sécurité	5 829	8 873	265
		5 164	3 444

Seuls les travaux d'immobilisations de plus de 250 000 \$ figurent dans ce tableau.

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses 1990-1991			
Prévu 1989-1990			
Réal 1988-1989			
Plan des installations	265	2 294	1 567
Rénovations des installations existantes			
Rénovation et entretien périodique			
des installations existantes	1 464	1 320	1 334
Matériel			
Acquisition	8 603	7 864	7 835
Remplacement	8 237	7 670	7 503
Total	18 569	19 148	18 239

Tableau 43 : Répartition des dépenses en capital

Le tableau 43 indique la répartition des dépenses en capital selon le genre de biens à acquérir.

### 3. Dépenses en capital

**Nota :** Les colonnes concernant les années-personnes montrent la répartition prévue des années-personnes du programme, contrôlées ou non, par groupe professionnel en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 1989. La colonne visant l'échelle des échelles salariales par groupe professionnel. La colonne concernant l'échelle des traitements actuels indique les échelles salariales par groupe professionnel. Les colonnes concernant l'échelle des traitements actuels indiquent les coûts salariaux estimatifs de base, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations d'échelon annuelles, les promotions et la rémunération au mérite, divisées par le nombre d'années-personnes du groupe. Les modifications apportées à la répartition des éléments utilisés pour le calcul peuvent influencer sur la comparaison des moyennes entre les années.

**Les "autres" années-personnes** ne sont pas assujetties au contrôle du Conseil du Trésor mais sont divulguées à la partie III du Budget des dépenses, dans un tableau comparatif avec les années précédentes. L'appui des dépenses en personnel requises énoncées dans le Budget des dépenses.

**Les années-personnes contrôlées** sont assujetties au contrôle du Conseil du Trésor. À quelques exceptions près, le Conseil du Trésor contrôle directement le nombre d'années-personnes des ministères et organismes énumérés à l'annexe I des parties I et II de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique. Le Conseil du Trésor ne contrôle pas les années-personnes concernant le personnel des ministères nommé en vertu de l'article 39 de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et toutes les nominations faites en vertu d'un décret. En outre, les années-personnes de certains ministères et organismes peuvent être exemptées du contrôle du Conseil du Trésor. Dans la partie II du Budget des dépenses, les années-personnes contrôlées sont identifiées comme années-personnes "autorisées".

L'expression "**années-personnes**" désigne l'emploi d'une personne pendant une année complète ou l'équivalent (par exemple, l'emploi de trois personnes pendant quatre mois chacune). Une année-personne peut viser les employés rémunérés au tarif des heures normales (au Canada ou à l'étranger), permanents ou non, à temps plein ou partiel, saisonniers, nommés pour une période déterminée ou occasionnels et les autres types d'employés.

**Tableau 42 : Détail des besoins en personnel**

	Budget des dépenses	Prévu	Réel	Echelle des traitements actuelle	Provision pour le traitement annuel moyen
	1990-1991	1989-1990	1988-1989		1990-1991
<b>Gestion</b>	115	108	115	59 000 —	78 419
<b>Scientifique et professionnelle</b>	28	45	26	16 751 —	59 556
Economique, sociologie et statistique					
Génie et arpentage	245	265	266	27 613 —	60 936
Bibliothéconomie	8	8	10	24 255 —	41 551
Sciences physiques	3	2	4	21 430 —	54 176
Recherche scientifique	42	18	49	32 948 —	67 587
<b>Administration et service extérieur</b>	289	289	278	16 702 —	45 548
Services administratifs					
Commerce	28	23	20	17 334 —	62 395
Gestion des systèmes d'ordinateurs	95	95	79	22 310 —	45 013
Gestion des finances	33	35	39	16 200 —	47 028
Services d'information	27	28	30	16 567 —	50 978
Organisation et méthodes	11	12	13	16 368 —	45 782
Gestion du personnel	28	44	34	15 669 —	48 223
Administration des programmes	166	154	167	16 702 —	51 172
Achat et approvisionnement	26	26	24	15 576 —	43 947
<b>Technique</b>	13	11	13	18 979 —	35 430
Dessin et illustrations					
Electronique	445	454	473	19 025 —	44 802
Soutien technologique et scientifique	29	41	52	17 131 —	39 179
Techniciens divers	57	51	51	15 415 —	49 068
Photographie	5	4	4	20 986 —	32 112
Soutien des sciences sociales	14	30	14	15 415 —	36 043
<b>Soutien administratif</b>	409	397	404	15 778 —	27 007
Commis aux écritures et aux règlements					
Communications	2	2	4	18 745 —	24 816
Traitement mécanique des données	11	12	17	16 410 —	32 436
Secrétariat, sténographie et dactylographie	154	158	169	15 637 —	26 800
<b>Exploitation</b>	30	37	38	19 013 —	32 526
Services divers	13	16	16	16 237 —	29 425
Chauffage, force motrice et opération de machines fixes	10	9	9	23 104 —	42 534
<b>Haute direction</b>	2	2	2	42 500 —	120 000
Gestion					
Administration et service extérieur	2	2	2	59 000 —	78 419
Services administratifs	5	1	5	16 702 —	45 548
Administration des programmes	1	5	1	16 702 —	51 172
	10	10	10		

## 2. Besoins en personnel

Le ministère des Communications est une organisation à forte utilisation de main-d'oeuvre; les dépenses à ce chapitre (y compris les contributions législatives aux régimes d'avantages sociaux des employés) comptent pour plus de 69 % du total des coûts de fonctionnement à l'exclusion de 55,1 millions de dollars pour le subside postal.

**Tableau 41 : Besoins en années-personnes par activité**

<b>Budget des dépenses 1990-1991</b>			
	Prévu 1989-1990	Réel 1988-1989	
Télécommunications et Technologie	597	620	657
Gestion du spectre et Opérations régionales	903	907	922
Affaires culturelles et radiodiffusion	286	286	278
Coordination des politiques et Gestion intégrée	560	567	571
	<b>2 346</b>	2 380	2 428

### Section III

#### Renseignements supplémentaires

#### A. Aperçu des ressources du Programme

#### 1. Besoins financiers par article

Tableau 40 : Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)		Crédits		Fonds Renouvelable	
		Budget des dépenses	Réel	Budget des dépenses	Réel
		1990-1991	1989-1990	1990-1991	1989-1990
		Prévu	Réel	Prévu	Réel
<b>Personnel</b>					
Traitements et salaires	100 142	96 344	90 814	9 110	8 630
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	15 515	15 247	15 342	1 412	1 338
Autres frais touchant le personnel	807	807	2 625	415	299
					257
<b>Biens et services</b>					
Transports et communications	8 034	8 602	10 118	191 508	180 773
Information	1 785	2 056	2 389	850	832
Services professionnels et spéciaux	23 207	24 921	17 930	3 780	3 300
Location	2 233	2 384	3 583	2 485	2 449
Achat de services de réparation et d'entretien	2 231	2 494	4 231	500	480
Services publics, fournitures et approvisionnements	7 141	7 935	7 437	230	227
Autres subventions et paiements	100	100	838	850	849
Subside postal	55 093	55 093	55 093	—	—
					740
Total des dépenses de fonctionnement	216 288	215 983	210 400	211 140	199 177
Capital	18 569	19 148	18 239	750	350
					693
Paiements de transfert	82 945	81 675	89 351	—	—
Depenses brutes	317 802	316 806	317 990	211 890	199 527
Moins : Recettes à valoir sur le crédit renouvelable	7 307	7 148	6 445	—	—
Recettes à valoir sur le fonds renouvelable	—	—	—	211 534	199 171
Depenses budgétaires nettes	310 495	309 658	311 545	356	(5 365)
Non budgétaires (Prêts)	10	10	4	—	—

2-70 (Programme des communications et de la culture)



La sous-activité des Services de soutien sur place et des services techniques a le rôle de fournir des services opérationnels et des services d'entretien au Centre de recherches sur les communications (CRC) de Shirley's Bay. Le CRC est une installation complexe comprenant 72 édifices répartis sur 566 hectares (1 440 acres). On y trouve aussi 13 km de routes, 28 km de câbles d'alimentation et de communications, 8 km de conduites d'eau et d'égout, ainsi que 4 km de conduites de vapeur. Les exigences des Services de soutien sur place et des services techniques au CRC sont complexes, difficiles et, dans bien des cas, uniques. Le CRC est un laboratoire de réputation mondiale qui exige des services de soutien techniques très spécialisés que le secteur privé ne peut fournir facilement. Les services courants comprennent l'exploitation et l'entretien d'une centrale de chauffage et d'une centrale de refroidissement; un garage central et un atelier de réparation; toutes les structures et tous les édifices; la construction d'immobilisations; les fournitures de bureau, les services et l'équipement nécessaires pour répondre aux besoins opérationnels. Sont également fournis le soutien technique et opérationnel que nécessite le matériel de laboratoire et d'essai du CRC, ainsi que la compétence technique et les services de soutien spéciaux nécessaires aux projets de recherche.

**Tableau 39 : Résultats de la sous-activité Services de soutien sur place et services techniques**

Extrants	Avantages pour le client	Résultats
Construction de prototypes de recherche.	Les services techniques nécessaires sont fournis.	Soutien efficace des programmes de recherche
Production de diapositives et d'expositions.	Le Centre de recherches sur les communications est adéquatement entretenu et protégé.	et des programmes industriels.
Fourniture de services d'art graphique et photographique.	Des réseaux de communications adéquats sont conservés.	
Étalonnage et entretien des instruments.		
Fourniture de locaux, d'équipement de production et de matériel.		
Services de transport.		

employés disposent des locaux, du matériel et de l'équipement nécessaires pour travailler en sécurité, de manière efficace et productive. Cette sous-activité assure aussi que les besoins d'information sont satisfaits de manière rentable, que la confidentialité des renseignements de nature délicate est assurée, et que les ressources financières sont gérées conformément aux principes de la responsabilité, de la prudence et de la probité.

Cette sous-activité a aussi le rôle de conseiller le ministre sur des questions financières et administratives relevant de son portefeuille.

Tableau 38 : Résultats de la sous-activité Gestion intégrée

Extrants	Avantages pour le client	Résultats
Politiques, comptes rendus et plans financiers du Ministère.	Les ressources nécessaires sont disponibles à l'intérieur des limites gouvernementales.	Le Ministère dispose des ressources nécessaires pour poursuivre sa mission.
Stratégies, plans et systèmes d'information.	Le personnel compétent est embauché.	Les ressources sont gérées de manière rentable.
Réponses aux demandes d'information.	Les dépenses des programmes respectent les limites budgétaires.	Les méthodes de gestion des ressources respectent les politiques et les normes du gouvernement.
Coordination ministérielle.	Les besoins d'information des cadres et des employés sont satisfaits et la protection des renseignements de nature délicate est assurée.	
Fourniture de locaux, d'équipements de production et de matériel.	Le moral des employés est satisfaisant et la santé et la sécurité des employés sont assurées.	
Plans et évaluations de la sécurité.	Les biens du Ministère sont protégés.	
Conseils donnés au ministre concernant des questions relevant de son portefeuille.	Bonne communication entre la direction et le personnel.	Le ministre est informé des questions financières et administratives.
	Les systèmes informatiques évoluent à l'appui de la mission du Ministère.	

Tableau 37 : Résultats de la sous-activité Coordination des politiques

Extrants	Avantages pour le client	Résultats
Plans de travail et plans stratégiques du Ministère.	Le Ministère est informé de toutes les questions touchant son portefeuille et les cadres du MDC sont informés des priorités du Ministère.	Les politiques et les programmes sont cohérents, bien conçus, adaptés à leur milieu et rentables.
Documents d'information, discours, correspondance, bulletins d'information et documents de travail.	Les politiques et les programmes du MDC sont conformes aux objectifs du gouvernement fédéral et adaptés aux préoccupations provinciales.	
Canada à l'occasion de conférences internationales.	Les intérêts et les activités du Canada sont reflétés à l'échelle internationale et les politiques nationales reflètent des réalités internationales.	
Représentation au Sommet de la Francophonie et à la Réunion des chefs de gouvernement du Commonwealth.	Les publics concernés connaissent les politiques et les programmes du MDC et les soutiennent.	
Conférences, discussions et comités.	Accès plus équitable du public aux programmes du Ministère	
Activités de relations avec les médias.	Les programmes du MDC respectent les autorités législatives et correspondent aux niveaux d'économie, d'efficacité et d'efficacité souhaités.	
Évaluations et vérifications de programme.		
Prestation d'avis juridiques aux ministères clients.		

## Gestion intégrée

La sous-activité de la Gestion intégrée offre une gamme de services communs visant à garantir au Ministère les ressources nécessaires pour remplir son mandat. Ces ressources incluent le personnel, l'information, l'argent, le matériel et les locaux. Les activités entreprises visent à garantir que les ressources humaines nécessaires sont disponibles, que la structure administrative appropriée est en place pour diriger les fonctionnaires du Ministère, et que les

La sous-activité de la Coordination des politiques a pour but de gérer la planification, l'élaboration, la mise en oeuvre et la communication de politiques, de lois et de programmes tant à l'échelle nationale qu'internationale. Cette sous-activité consiste par conséquent à diriger le processus général de planification stratégique, et à coordonner les initiatives stratégiques du Ministère. Elle nécessite également la gestion des affaires législatives et parlementaires ainsi que la liaison avec le Cabinet et les organismes centraux pour faire en sorte que les initiatives du Ministère soient bien reçues par le Cabinet et le Parlement. La complexité croissante des politiques complique les négociations et la prise de décision. Les politiques nationales deviennent de plus en plus fonction de l'évolution à l'échelle internationale, de la tendance à libéraliser le commerce (bilatéralement avec les Etats-Unis et multilatéralement) ou du déploiement de nouvelles technologies de communications qui diminuent de plus en plus l'importance des frontières nationales. Il faudra en arriver à des compromis à l'égard de valeurs et de priorités opposées, tel que les contraintes fiscales, l'aide universelle et les préoccupations sociales et environnementales.

Parmi les autres rôles importants de cette sous-activité, mentionnons l'établissement et la gestion d'un service de liaison entre le Ministère et les gouvernements des provinces et territoires à l'appui des politiques et priorités fédérales dans les domaines des communications et de la culture. Les relations fédérales-provinciales doivent être gérées soigneusement à la lumière du partage de compétences dans le domaine culturel. Le même soin doit caractériser la gestion des relations internationales, où cette sous-activité a pour responsabilité de promouvoir les intérêts canadiens. Le Ministère entretient d'étroites relations de travail avec le ministère est le principal responsable de la politique étrangère. Un autre rôle consiste à informer le grand public et les groupes clients au Canada et à l'étranger des politiques et programmes du Ministère, à leur donner des chances équitables de bénéficier des programmes du Ministère, et à leur permettre de participer au processus d'élaboration des politiques.

En outre, un nouveau secteur a été créé pour assurer la gestion opérationnelle des activités du Ministère au Québec, et ce, dans le cadre des efforts du MDC en vue de rationaliser ses activités régionales.

Enfin, cette sous-activité comporte l'évaluation permanente du rendement des programmes et des opérations du Ministère grâce à des vérifications internes et à des évaluations de programme. Les études de ce genre démontent la valeur reçue en contrepartie de l'argent dépensé et aident à garantir l'efficacité, l'efficience et la rentabilité des politiques et des programmes.



Les recettes à valor sur le crédit sont appliquées aux coûts des services de soutien récupérés auprès des autres ministères gouvernementaux qui exercent des activités de recherche et développement au Centre de recherches sur les communications.

Les dépenses en personnel équivalent à environ 57,5 % de l'ensemble des dépenses de l'activité.

**Tableau 36 : Résultats financiers en 1988-1989**

(en milliers de dollars)					
1988-1989					
	Réel	Budget principal	Différence		
	\$	A-P	\$	A-P	
Coordination des politiques	17 181	168	16 281	155	900
Gestion intégrée	21 516	265	20 063	250	1 453
Services de soutien sur place et services techniques	12 329	138	11 638	98	691
Total	51 026	571	47 982	503	3 044
Moins: Recettes à valor sur le crédit	1 977		1 383		594
	49 049	571	46 599	503	2 450
					68

**Explication de la différence :** Au cours de l'année financière qui s'est terminée le 31 mars 1989, 71 années-personnes et 4 707 000 \$ ont été transférés à cette activité suite à une importante réorganisation ministérielle et pour faciliter l'administration du Programme des musées et du patrimoine.

**Données sur le rendement et justification des ressources**

L'activité Coordination des politiques et gestion intégrée se divise en trois sous-activités. La Coordination des politiques fournit au sein du Ministère la coordination et les orientations stratégiques qui assurent l'élaboration, la mise en oeuvre et la communication efficaces des politiques, lois et programmes du Canada en matière de télécommunications et de culture, tant à l'échelle nationale qu'internationale. La Gestion intégrée fournit aide et conseils au Ministère, aux cadres du Ministère et aux fonctionnaires dans l'exécution de la mission du Ministère, grâce à un bon contrôle et à de bonnes méthodes de gestion. Les Services de soutien sur place et services techniques veillent au fonctionnement et à l'entretien du Centre de recherches sur les communications et fournissent des services techniques à l'appui des programmes de recherche et des programmes industriels du Ministère.

Les tableaux 37, 38 et 39 décrivent les résultats respectifs à atteindre pour que soient réalisés ces objectifs. Ils vont des extrants liés aux processus de travail jusqu'aux effets généraux qui se feront sentir si la sous-activité est exécutée avec succès.



## D. Coordination des politiques et gestion intégrée

### Objectif

Accroître l'efficacité du programme fédéral des communications et de la culture.

### Description

L'activité Coordination des politiques et gestion intégrée atteint son objectif global en définissant la raison d'être et l'orientation stratégiques des activités et programmes du Ministère; en administrant les relations qu'entretiennent le Ministère avec d'autres gouvernements à l'échelle nationale et internationale; en examinant l'efficacité des politiques et programmes existants, surtout dans la mesure où ils concourent à la convergence entre la technologie et la culture; en sensibilisant le public aux politiques et aux programmes du Ministère; en veillant à la bonne gestion des ressources du Ministère; et en fournissant toute une gamme de services centralisés et spécialisés adaptés aux activités et aux intérêts du Ministère à l'échelle nationale et internationale.

L'activité Coordination des politiques et gestion intégrée comprend trois sous-activités : Coordination des politiques; Gestion intégrée; et Services de soutien sur place et services techniques.

Un sommaire des ressources de l'activité précède des données sur le rendement et une justification des ressources pour chacune des sous-activités.

### Sommaire des ressources

L'activité Coordination des politiques et gestion intégrée représente environ 9,7 % de l'ensemble des dépenses du Ministère pour 1990-1991 et 23,5 % des années-personnes.

**Tableau 35 : Sommaire des ressources de l'activité**

(en milliers de dollars)		<b>Budget des dépenses</b>		1989-1990		1988-1989	
		<b>A-P</b>		<b>\$</b>		<b>A-P</b>	
		<b>\$</b>		<b>A-P</b>		<b>\$</b>	
Coordination des politiques	17 083	169	16 689	169	17 181	168	168
Gestion intégrée	19 267	253	23 352	258	21 516	265	265
Services de soutien sur place et services techniques	15 250	138	13 697	140	12 329	138	138
Total	51 600	560	53 738	567	51 026	571	571
Moins: Recettes à valoir sur le crédit	1 993		1 993		1 977		
	49 607	560	51 745	567	49 049	571	571

Le tableau 34 fournit des indicateurs plus généraux sur les dépenses faites dans le secteur canadien des affaires culturelles et de la radiodiffusion. Ces données, qui proviennent de Statistique Canada ou de sondages effectués par le Ministère, sont les dernières disponibles.

**Tableau 34 : Indicateurs relatifs aux affaires culturelles et à la radiodiffusion**

	1983	1984	1985	1986	1987
--	------	------	------	------	------

Total des dépenses gouvernementales au titre des affaires culturelles (en millions de dollars) par année financière (y compris la radiodiffusion)	1 533,8	2 208,8	2 178,8	2 430,4	1 433,8
Fédéral	990,7	1 164,1	1 262,9	1 342,3	1 433,8
Provincial					
Édition					
Nombre de :					
journalistes canadiens	974	1 151	1 313	1 325	1 444
journalistes canadiens	1 272	1 382	1 392	1 411	1 415
nouvelles livres d'auteurs canadiens <sup>4</sup>	2 724	2 742	*	*	5 296
Film, vidéo et radiodiffusion					
Proportion de productions canadiennes :					
heures d'émissions de télévision diffusées	40 %	46 %	44 %	44 %	45 %
regardées (pour tous les services offerts au Canada, y compris les stations américaines)	34 %	38 %	38 %	40 %	41 %
Dépenses gouvernementales (en millions de dollars) par année financière					
Fédéral	1 030,9	1 179,6	1 116,6	1 166,5	1 235,0
radiodiffusion	94,8	131,7	159,4	165,3	203,6
film & vidéo	1 030,9	1 179,6	1 116,6	1 166,5	1 235,0
Provincial					
radiodiffusion	124,5	135,1	144,2	151,9	158,5
film & vidéo	11,1	16,4	14,1	28,2	30,5
Enregistrement sonore					
Valeur des ventes de disques à contenu canadien mis en marché	28 569	27 979	34 511	36 754	29 263
Nombre de microtitres à contenu canadien mis en marché	548	488	434	322	421
Dépenses gouvernementales (en millions de dollars) par année financière					
Fédéral	0,2	0,2	0,2	3,8	4,5
Provincial	0,3	0,3	0,3	3,2	2,3
Arts et Patrimoine					
Dépenses gouvernementales (en millions de dollars) par année financière					
Arts de la scène	67,0	63,0	71,9	72,3	74,9
Littérature	19,2	82,7	252,4 <sup>5</sup>	284,5	285,8
Arts visuels	9,5	10,9	12,3	13,9	14,5
Bibliothèques <sup>1</sup>	29,7	30,2	31,9	36,2	36,4
Ressources du patrimoine <sup>2</sup>	234,9	435,5	428,1	543,3	592,9
Arts de la scène	80,3	111,7	99,6	112,7	112,1
Littérature	14,4	44,4	52,5 <sup>5</sup>	56,1	17,0
Arts visuels	21,7	31,0	21,2	23,8	27,1
Bibliothèques <sup>1</sup>	454,0	443,9	483,6	505,0	562,4
Ressources du patrimoine <sup>2</sup>	200,8	273,9	299,1	311,3	335,6

\* Inconnu

**Nota :** Les données relatives aux provinces ne comprennent pas les territoires. Bien que les données concernant les dépenses du gouvernement soient recueillies au cours d'une année civile, elles couvrent une année financière du gouvernement. Par exemple, les données touchant les dépenses du gouvernement en 1987 couvraient l'année financière 1987-1988. Les bibliothèques comprennent les bibliothèques nationales, publiques, universitaires, et collégiales. Les ressources du patrimoine comprennent les musées, les archives publiques ainsi que les parcs et sites historiques. Comprend les cours d'art et les sommes versées à la Société canadienne des postes pour payer les frais de poste des publications, engagés en vertu des dépenses fédérales seulement.

<sup>4</sup> Par éditeur de livres actif dans le milieu, c'est-à-dire dont le chiffre d'affaires atteint environ 50 000 \$.

**Tableau 33 : Avantages des programmes d'assistance aux activités culturelles**

Le tableau 33 indique les principaux avantages que procurent les programmes d'assistance du Ministère au secteur canadien des affaires culturelles et de la radiodiffusion. Chaque article du tableau peut être lié directement à l'une des sous-activités de l'activité Affaires culturelles et radiodiffusion. Par exemple, les films admissibles au programme fédéral de déduction pour amortissement reçoivent l'attestation nécessaire du Bureau d'émission des visas de films et de bandes vidéo du Ministère, qui relève de la sous-activité Musées et patrimoine.

1988-1989 1987-1988 1986-1987 1985-1986 1984-1985

Biens culturels	1988-1989	1987-1988	1986-1987	1985-1986	1984-1985
Valeur des biens culturels (\$000)	1 117	765	777	434	296
- rapatriés	143	730	22	12	116
- conservés	27 653	51 000	40 335	19 192	21 607
- ayant obtenu un certificat fiscal					
Nombre de permis d'exportation de biens culturels délivrés	385	181	195	162	212
Musées et patrimoine					
Nombre de publications distribuées	78 256	45 039	14 294	29 200	7 900
sur la conservation					
Nombre de subventions accordées à des établissements chargés du patrimoine	185	151	192	212	203
Nombre de destinations du calendrier des expositions	325	300	240	235	220
Edition du livre					
Nombre de sociétés bénéficiaires	131	165	155	119	112
Nombre de contributions approuvées (estimations)	191	275	304	415	385
Subsides postaux					
Inscriptions au Programme de subsides postaux	3 915	3 661	3 452	3 218	3 226
- nombre de périodiques	585	604	610	598	606
- nombre de journaux					
Enregistrement sonore					
- nombre de demandes reçues	1 321	1 842	1 411	*	*
- nombre de demandes approuvées	406	593	421	*	*
Films et bandes vidéo					
Valeur des productions (en milliers de dollars) terminées à la fin de l'année civile et pour lesquelles un visa a été délivré	420 834	279 553	183 278	147 132	84 357
Initiatives culturelles					
Nombre de demandes approuvées	194	134	373	246	267

\* Non disponible. Le Programme d'aide à l'industrie de l'enregistrement sonore a été établi pendant l'exercice 1986-1987.

**Tableau 32 : Subventions, contributions et subsides dans les principaux domaines d'activité (en milliers de dollars)**

Principaux domaines d'activité	Subventions, contributions et subsides	Budget des dépenses		Rél
		1990-1991	Prévu 1989-1990	Rél 1988-1989
Aide à l'édition	Subside postal <sup>1</sup>	55 093	55 093	55 093
Aide à l'industrie de l'enregistrement	Contributions au programme d'aide au développement de l'édition	7 800	7 800	7 742
	Programme d'aide au développement de l'enregistrement sonore	4 500	4 500	4 500
	Programme d'aide à la distribution de services de radiodiffusion	6 200	3 000	—
	Programme d'aide à la distribution dans le Nord	2 700	100	—
Aide aux organismes à but non lucratif et aux organismes culturels, à l'appui du développement des compétences en gestion, de l'introduction de nouvelles techniques de communications, de l'immobilisation, et des manifestations spéciales d'intérêt national	Programme d'initiatives culturelles	—	4 500	—
	- Subventions	—	4 500	—
	- Contributions	15 500	12 475	20 697
	Groupe fiduciaire des édifices des Pères de la Confédération	1 507	1 707	2 007
Aide aux organismes culturels canadiens	Contributions aux organismes de services nationaux:	350	350	405
	- Enregistrement sonore	250	335	290
	- Film et vidéo	695	695	695
	- Arts et artisanat	1 601	1 601	1 284
Subventions pour le rapatriement ou la conservation des biens culturels mobiliers	Subventions accordées dans le cadre du Programme des biens culturels mobiliers	1 601	—	—
	Programme d'appui aux musées	10 396	8 546	8 593
Aide au milieu du patrimoine	Projet de dinosaures Ex-Terra	356	1 444	1 100
	une collaboration sino-canado-albertaine	4 000	—	—
	Musée des beaux arts de Montréal	50	—	—
	Ententes auxiliaires de développement économique et régional	9 440	15 971	12 414
Aide aux activités régionales dans les domaines des affaires culturelles et des communications, en particulier les services liés à la radiodiffusion et à la création de contenu	Ententes auxiliaires de développement économique et régional	—	—	—
	Ontario	—	—	—

<sup>1</sup> Le Ministère verse une contribution financière à la Société canadienne des postes pour l'achat de tarifs postaux préférentiels concernant les journaux, périodiques, livres et films dont l'envoi est de deuxième classe, les films de bibliothèque et les films éducatifs à tarifs qui sont distribués au Canada et à l'étranger. Le montant du subside a été établi à 50 millions de dollars par année en dollars de 1982-1983.

**Nota :** Les chiffres ne comprennent ni les frais d'administration ni les frais de fonctionnement.

**Tableau 31 : Extraits des programmes d'assistance aux activités culturelles (000)**

1988-1989 1987-1988 1986-1987 1985-1986				
Subventions au titre du rapatriement ou de la conservation de biens culturels	42	30	22	14
Délivrance de certificats fiscaux à l'égard des biens culturels	535	727	1 050	513
Désignation des établissements admissibles dans le cadre du Programme de biens culturels	10	10	14	31
Demandes de permis d'exportation de biens culturels	393	192	202	162
Nombre de colloques sur la conservation et de stages	33	29	42	46
Nombre de dossiers du RCIP (en milliers)	5 120	4 587	3 593	2 788
Nombre d'établissements directement reliés	58	57	55	38
– Canada	210	97	—	—
– International	11	15	9	10
Nombre d'expositions ayant circulées Aide à l'édition du livre (estimations)	535	500	392	275
Confirmation des visas de films et de bandes vidéo par année civile	136	171	124	120
Approbations provisoires de films et de bandes vidéo par année civile	140	133	92	101



Tableau 30 : Résultats de la sous-activité Industries culturelles

Avantages pour le client		Extrants
Résultats	La qualité et la quantité des émissions canadiennes permettent aux Canadiens d'avoir vraiment le choix.	Régime de tarifs postaux préférentiels pour les publications et les envois à caractère culturel.
	Les films, les enregistrements sonores, les périodiques, les livres et les journaux canadiens ont un contenu canadien.	Subsides et autres formes d'aide financière pour les producteurs canadiens d'enregistrement sonore, de publication, de film et de vidéo.
	Les organismes canadiens d'intérêt culturel mais peu rentables deviennent florissants.	Information et conseils.
	Les produits et les services culturels canadiens accroissent leur pénétration des marchés au Canada et à l'étranger.	Apport aux politiques et aux lois touchant les industries culturelles.
	Le public connaît et apprécie mieux les produits culturels canadiens.	Avantages et incitatifs fiscaux pour les producteurs canadiens de film et de vidéo.
	Augmentation des possibilités d'emploi, d'exportation et de tournée dans le secteur culturel.	Politiques fiscales et tarifaires pour accroître la publicité dans les revues et les journaux canadiens et pour donner un appui au matériel d'édition.
	Industries culturelles canadiennes plus compétitives et indépendantes.	Capacité technique et financière accrue des industries culturelles canadiennes pour produire et distribuer leurs produits culturels.
	Accès accru aux produits culturels canadiens.	

Les tableaux 31 et 32 contiennent des données quantitatives sur les diverses formes de services et d'aide mis à la disposition de la communauté culturelle.

## Industries culturelles

Cette sous-activité vise surtout l'élaboration de politiques, de lois et de programmes culturels pertinents en ce qui concerne, par exemple, la radiodiffusion, le film et le droit d'auteur. Elle consiste aussi à surveiller la gestion des rapports avec divers organismes du portefeuille culturel, en particulier la Société Radio-Canada, l'ONF, Téléfilm Canada et le CRTC.

De plus, cette sous-activité encourage les efforts visant à élargir le plus possible le marché des oeuvres artistiques. Une aide est accordée à l'industrie de l'enregistrement sonore; à la radiodiffusion ainsi qu'aux producteurs et distributeurs de films et de vidéos; et aux éditeurs de livres. Il y a un régime de tarifs postaux préférentiels destiné à réduire le coût de la distribution des journaux et des périodiques canadiens.

**Édition du livre :** Le Programme d'aide au développement de l'industrie de l'édition, qui a été approuvé en juin 1986, vise à maximiser l'accessibilité des livres canadiens grâce à une stratégie économique centrée sur une rentabilité accrue et une plus grande indépendance financière des éditeurs canadiens. Conformément aux recommandations faites dans le cadre d'une évaluation du programme, celui-ci fait maintenant partie intégrante des ressources mises à la disposition des industries culturelles.

**Fonds d'aide à la production de films non destinés aux salles de cinéma :** Ce fonds d'une valeur de 2 millions de dollars a été approuvé le 3 mai 1988 en vue d'accorder une aide à la production de films et de vidéos canadiens non destinés aux salles de cinéma, et il fait maintenant partie intégrante des industries culturelles.

**Programme d'aide à la distribution dans le Nord :** Approuvé le 7 juin 1988, ce programme permettra de fournir, en 1990-1991, une aide financière de 2,7 millions de dollars en vue de diffuser des émissions dans le nord du pays et dans les collectivités autochtones au moyen d'un système de distribution par satellite. Ce programme fait maintenant partie intégrante des industries culturelles.

Des politiques et des stratégies nationales sont élaborées en vue d'aider les artistes canadiens et leurs systèmes de soutien à la gestion et à la production, de venir en aide aux organismes nationaux de service représentatifs; et d'accroître le pourcentage du public touché et l'accessibilité des activités artistiques. Comme le Ministre est responsable du Conseil des Arts du Canada et du Centre national des Arts (qui partagent la responsabilité de l'aide aux activités artistiques), les tâches de coordination et de gestion du portefeuille sont également importantes. Une aide directe est aussi fournie pour la formation et le perfectionnement en gestion, la production et la présentation de festivals et d'événements culturels et la construction ou l'amélioration d'installations pour les arts de la scène et les arts visuels. Parmi les avantages indirects prévus, il faut souligner une meilleure information du public et un meilleur accès à une grande diversité d'entreprises culturelles, de même que le développement artistique concomitant des artistes canadiens.

Tableau 29 : Résultats de la sous-activité Aide aux activités artistiques

Extrants	Avantages pour le client	Résultats
Contributions aux lois et aux politiques touchant les artistes, les systèmes de soutien de production et de gestion et les organismes représentatifs.	Le droit des créateurs à déterminer l'utilisation faite de leurs œuvres et à en tirer profit est protégé légalement.	Plus grande viabilité financière, meilleure stabilité et développement plus poussé des artistes, de leurs systèmes de soutien de production et de gestion et des organismes culturels à but non lucratif apparentés.
Aide au chapitre du fonctionnement et de l'immobilisation.	Le potentiel des artistes et des organismes à but non lucratif en matière d'administration, de gestion et de production est renforcé	Accroissement des possibilités pour les artistes de créer et pour le public de faire des expériences enrichissantes.
Aide à la formation.	Les artistes sont en mesure de présenter leurs œuvres dans des locaux appropriés.	Les activités artistiques et culturelles sont reconnues et favorisées à titre de contribution valable à la société canadienne.
Financement de festivals et d'événements spéciaux.	Le public comprend mieux et apprécie mieux les formes d'expression culturelle canadienne.	Le marché artistique et culturel est renforcé et son développement plus poussé.
	Le public a davantage accès aux spectacles sur scène et aux démonstrations des arts visuels.	Le public canadien a un meilleur accès aux diverses formes d'expression culturelle et artistique.
	Les spécialistes de la gestion et du marketing professionnel reçoivent de l'aide dans leurs efforts pour renforcer le marché artistique et culturel canadien.	

Cette sous-activité consiste à élaborer et à administrer des politiques et des programmes visant à préserver le patrimoine culturel, social, industriel et naturel du Canada et à le rendre accessible aux Canadiens. Elle englobe également les avis donnés au Ministère sur les politiques et programmes du portefeuille culturel. Parmi les organismes et les sociétés à l'égard desquels le Ministère exerce certaines responsabilités particulières, il y a les quatre musées nationaux, les Archives nationales et la Bibliothèque nationale.

Cette sous-activité comprend une grande variété de fonctions. Des lois et des règlements sont élaborés pour empêcher l'exportation d'objets d'une grande valeur culturelle et pour assurer le respect des droits des artistes. Une aide financière est accordée pour faciliter la mise en tournée des expositions, développer les compétences muséologiques et créer ou améliorer des installations. Des systèmes d'information techniques sont fournis pour aider à la gestion des collections de musée. Cette sous-activité permet en outre d'attester l'importance culturelle d'objets donnés à des musées publics.

Tableau 28 : Résultats de la sous-activité Musées et patrimoine

Extrants	Avantages pour le client	Résultats
Aide financière.	Public mieux renseigné sur les collections canadiennes.	Plus grandes possibilités d'accès des Canadiens, sur le plan matériel et intellectuel, au patrimoine contenu dans les collections publiques concernant l'homme et la nature.
Stimulants fiscaux pour les dons.	Plus grande accessibilité aux collections publiques et meilleure compréhension de celles-ci.	Poursuite de la conservation et de l'expansion des collections au bénéfice des générations actuelles et futures.
Système de contrôle des exportations.	Système informatisé de renseignements sur les collections.	Services et conseils muséologiques.
Service d'assurance et de transport des expositions.	Poursuite de l'amélioration des locaux réservés aux expositions.	Gestion efficace et efficiente des ressources des musées.
	Meilleur entretien et meilleure conservation des collections.	Perfectionnement professionnel soutenu du personnel des musées.
	Stages, bourses de perfectionnement, bourses d'entretien, formation et séminaires.	Publications de recherche, conférences et colloques.
	Contribution aux politiques et aux lois concernant le patrimoine.	



L'activité Affaires culturelles et radiodiffusion comprend trois sous-activités. La première, Musées et patrimoine, a pour but de préserver le patrimoine culturel du Canada et de le rendre accessible; la deuxième, Aide aux activités artistiques, vise à favoriser le développement de l'expression artistique et créatrice au Canada et à la rendre de plus en plus accessible; la troisième, Industries culturelles, a pour objectif d'accroître la disponibilité et l'accessibilité des produits et des services culturels.

**Explication de la différence :** En 1988-1989, l'activité a bénéficié d'une somme de 13,85 millions de dollars par l'intermédiaire de mandats spéciaux du Gouverneur général (voir page 2-15). La plus grande partie de ces ressources ont servi à l'octroi de subventions et de contributions pour des activités culturelles.

**Tableau 27 : Résultats financiers en 1988-1989**

Des renseignements sur les recettes à valoriser sur le crédit se trouvent à la page 2-76. Les dépenses du subsidie postal comptent pour 36,8 % des dépenses budgétaires totales, celles des coûts en personnel pour 10,6 % et celles des subventions et contributions, pour 45,1 %.

Le tableau 27 résume les principaux changements survenus aux besoins financiers au cours de 1988-1989.



C. Affaires culturelles et radiodiffusion

Objectif

Encourager la création d'un milieu permettant de préserver et de rendre accessible le patrimoine canadien, de favoriser l'épanouissement de l'expression artistique, de développer les marchés culturels et d'accroître, à l'intention du public canadien, l'accessibilité des produits et services culturels, en particulier ceux qui sont canadiens.

Description

Cet objectif global est atteint par l'élaboration de politiques et la conception de programmes pertinents en ce qui concerne la radiodiffusion et la cablodistribution; le film, la vidéo et l'enregistrement sonore; l'édition et le droit d'auteur; le patrimoine culturel; les arts du spectacle, la littérature et les arts visuels. L'activité Affaires culturelles et radiodiffusion englobe les avis donnés au Ministère sur les politiques et programmes du portefeuille culturel. Elle embrasse également l'administration des programmes et des règlements ministériels qui accordent une aide aux artistes ainsi qu'aux activités, aux industries et aux organismes culturels.

Cette activité comprend trois sous-activités : Musées et patrimoine, Aide aux activités artistiques et Industries culturelles.

Sommaire des ressources

L'activité Affaires culturelles et radiodiffusion représente environ 28,2 % de l'ensemble des dépenses du Ministère pour 1990-1991 et 12,2 % des années-personnes.

Tableau 26 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	Prévu	Réel
		1990-1991	1989-1990	1988-1989
		\$ A-P	\$ A-P	\$ A-P
Budgétaire	Musées et patrimoine	31 571	175	24 618
	Aide aux activités artistiques	30 923	39	39 784
	Industries culturelles	87 122	72	75 232
Total		149 616	286	139 634
Moins : Recettes à valoir sur le crédit		974	850	870
Non-budgétaire		10	10	4
		148 652	147 468	138 768
		286	286	278

**Tableau 25 : Résultats de la sous-activité Activités non spectrales et régionales**

Extrants	Avantages pour le client	Résultats
Liaison avec les bureaux fédéraux locaux, les gouvernements provinciaux, l'industrie et les universités.	Définition des importants besoins, préoccupations et facteurs environnementaux, régionaux et locaux.	Les politiques et programmes du MDC tiennent compte des préoccupations régionales et locales.
Information du public.	Accès local et direct aux programmes du MDC et aux fournisseurs par les clients actuels et éventuels.	Le public connaît les programmes ministériels. Les Canadiens de toutes les régions du pays ont un accès équitable à la gamme complète des services du Ministère.
Ententes, règlements, contrôles, procédures et autres mesures visant à assurer les services essentiels de télécommunications.	Le secteur public et le secteur privé du Canada sont capables de garantir des services essentiels de télécommunications civiles en temps de crise.	Sur le plan des télécommunications, le gouvernement du Canada a la capacité de gouverner efficacement en situation d'urgence.
Conseils et appui aux autres ministères, organismes et gouvernements.	Un système efficace et peu coûteux permet d'alerter et d'informer les Canadiens en temps de crise.	Les blessures, les accidents mortels et les dommages sont réduits au minimum en situation d'urgence.
Normes régissant le matériel terminal.	Des dispositifs empêchent le raccordement de matériel qui ne répond pas aux normes.	La tradition d'excellence des réseaux des télécommunicateurs canadiens est maintenue.
Délivrance de certificats et vérifications du matériel.		
Listes des appareils homologués et des laboratoires.		

Cette sous-activité a également pour objet l'élaboration et la mise en oeuvre d'une stratégie nationale des télécommunications d'urgence pour assurer le maintien des services de télécommunications essentiels en temps de crise. Elle est enfin chargée d'élaborer et de mettre en oeuvre des normes nationales concernant les équipements terminaux pouvant être raccordés directement aux réseaux de télécommunications réglementés par le gouvernement fédéral.

La sous-activité Activités non spectrales et régionales permet de pourvoir à la représentation régionale d'autres activités du Ministère grâce à son réseau de bureaux régionaux un peu partout au Canada, ce qui permet au public d'avoir accès à l'ensemble du Ministère et à ses programmes du Ministère et il permet d'intégrer une perspective régionale, provinciale et locale dans l'élaboration des politiques ministérielles.

Activités non spectrales et régionales

Qualité du spectre	Inspections et enquêtes	(demandes du public)	Enquêtes dirigées	A-P		A-P		A-P	
				Volume	\$	Volume	\$	Volume	\$
Budget des dépenses	1990-1991	Prévu	Réal	1989-1990		1988-1989			
—	156	—	—	156	—	11 911	156	10 923	—
—	9 200	—	—	9 100	—	—	—	9 251	—
—	10 000	—	—	9 200	—	—	—	9 217	—

Tableau 24 : Extraits majeurs de la sous-activité Qualité du spectre

Les extraits de la sous-activité Qualité du spectre sont normalisés dans la plupart des cas, et peuvent être quantifiés comme dans le tableau 24.

Tableau 22 : Extrants majeurs de la sous-activité Disponibilité du spectre

Budget des dépenses		Prévu 1989-1990		Réal 1988-1989	
A-P	Volume	A-P	Volume	A-P	Volume
\$		\$			\$
Disponibilité du spectre	312	17 320	313	17 260	315
Licences radio	—	100 680	—	—	98 936
Demandes de licence	—	—	—	—	—
de radiodiffusion de	—	—	—	—	—
certificats et de	—	—	—	—	—
notifications	8 565	—	7 788	—	5 421
opérateurs radio	10 500	—	11 500	—	10 780
Examens à l'intention des	—	—	—	—	—
Propositions bilatérales	—	71 500	—	62 800	65 097
et notifications IFRB	—	—	—	—	—

Qualité du spectre

Des politiques régissant les conditions de délivrance des licences sont adoptées pour que les utilisateurs du spectre ne causent pas de brouillage préjudiciable aux autres utilisateurs. Un petit nombre d'utilisateurs du spectre hésitent de plus en plus à demander une licence radio ou à renouveler celle qu'ils possèdent, licence qui légalise l'utilisation du spectre et permet de le gérer efficacement. Cette attitude nous oblige à redoubler d'efforts pour faire respecter la réglementation relative aux licences.

Dans le contexte de la sous-activité Qualité du spectre, certaines inspections et enquêtes sont effectuées sur demande du public. Elles concernent toutes sortes de situations, depuis les stations de navire jusqu'au brouillage causé par la radio et la télévision. Les enquêtes et sondages dirigés ont pour but d'assurer, dans une mesure acceptable, le respect de la loi et des réglementations sur les radiocommunications ainsi que l'observance des normes techniques établies par les ministères.

Tableau 23 : Résultats de la sous-activité Qualité du spectre

Extrants		Avantages pour le client		Résultats	
Infractons par rapport aux conditions d'utilisation des licences, avertissements et sanctions.	Les utilisateurs profitent d'un haut niveau de qualité du spectre.	Le spectre est utilisable et le brouillage non prévu est réduit au minimum.	Observation de la Loi sur la radiocommunication, des règlements et des normes techniques.	Inspections, sondages et enquêtes.	

de compétence. Il y a des propositions bilatérales (Canada-États-Unis) et aussi des notifications internationales (à l'IFRB).

**Tableau 21 : Résultats de la sous-activité Disponibilité du spectre**

Extrants	Avantages pour le client	Résultats
----------	--------------------------	-----------

Lois, règlements, politiques et plans d'attribution de fréquences.

Procédures d'exploitation et normes concernant le matériel.

Plans et matériels de communication. Etudes techniques. Des fréquences sont accordées pour les nouvelles utilisations des fréquences lorsque des avantages sont escomptés.

Certificats de compétence. Examens à l'intention des opérateurs radio. Licences radio et certificats de radiodiffusion.

L'interdiction d'utiliser du matériel radio inadapté ou techniquement inférieur réduit les risques de brouillage.

Les extrants de la sous-activité Disponibilité du spectre sont normalisés dans la plupart des cas, et peuvent être quantifiés comme dans le tableau 22.



satellites). La concurrence de plus en plus vive en ce qui concerne l'attribution des fréquences radioélectriques et l'utilisation de l'orbite géostationnaire aura pour effet de restreindre l'accès au spectre.

Tableau 20 : Résultats de la sous-activité Garantir l'accès

Avantages pour le client		Résultats
Ententes internationales.	Ententes, normes et règlements internationaux	Le Canada a accès à sa juste part du spectre et peut s'en servir pour satisfaire ses propres besoins.
Normes et règlements techniques.	compatibles avec les besoins du Canada.	
Attributions de fréquences.	Le Canada est en mesure d'utiliser le spectre pour répondre à ses propres besoins.	
Arrangements de partage technique canado-américains.		

## Disponibilité du spectre

Cette sous-activité détermine les conditions grâce auxquelles on pourra satisfaire le maximum d'utilisateurs en réduisant le brouillage au minimum sur le spectre acquis; elle met également le spectre à la disposition des Canadiens qui désirent y avoir accès. Lois, règlements, politiques, normes techniques, plans et procédures y concourent. Une tendance en vue de l'instauration de meilleures relations fédérales-provinciales va soulever des inquiétudes quant à certains champs de compétence en matière de télécommunications, ce qui devrait inciter les provinces à exiger des méthodes de consultation améliorées sur les questions ayant un impact provincial. Ces processus de consultation demandent beaucoup de temps. Parallèlement, les politiques et les règlements doivent répondre en permanence aux besoins régionaux et locaux, et doivent constamment s'adapter aux services dispensés à l'échelle régionale. Le perfectionnement interromptu de la technologie crée en outre de nouvelles possibilités d'utilisation du spectre qui sont encouragées et mises à la portée des utilisateurs lorsque des avantages sont escomptés.

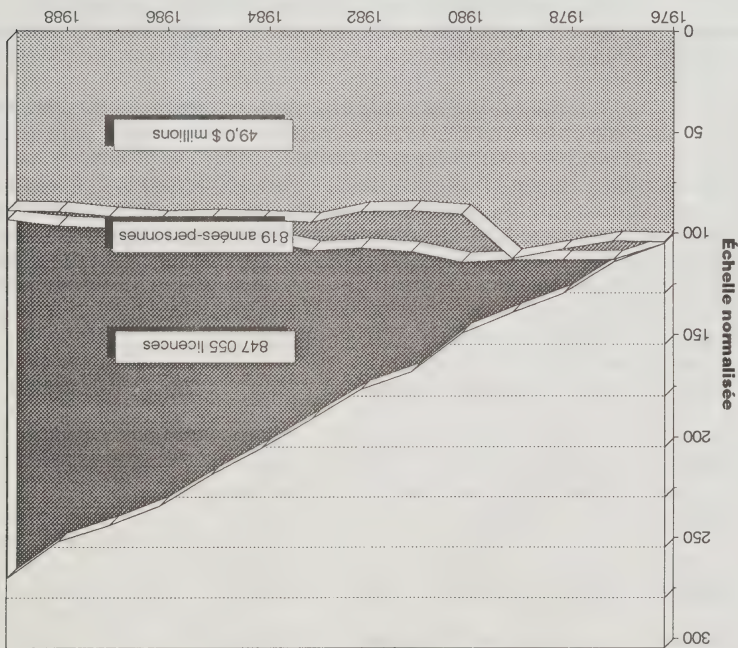
Le Ministère met le spectre à la portée des requérants canadiens qualifiés en assignant des fréquences et en délivrant, le cas échéant, des certificats de construction et d'exploitation de stations de radiodiffusion ainsi que des licences radio. La croissance rapide des techniques de communications entraîne une croissance rapide de la demande de services radio et d'équipements traditionnels autant que modernes, en particulier dans les régions rurales et éloignées. Cet accroissement de la demande, conjugué à la diminution des parties utilisables du spectre, va compliquer la tâche du service de délivrance des licences, en donnant plus d'attrait aux modes de transmission non spectraux.

Parmi les fonctions qui font partie de Disponibilité du spectre, c'est la délivrance des licences qui utilise la plus grande partie des ressources. Ceci comprend l'évaluation des demandes de licence de radiodiffusion, la délivrance des Certificats techniques de construction et d'exploitation et l'échange avec d'autres pays de notifications concernant les projets de radiodiffusion. Le nombre d'opérateurs radio examinés (10 780) reflète la charge de travail associée à l'administration et à l'évaluation des examens ainsi qu'à la délivrance des certificats

Dans le cadre de cette sous-activité, des ententes et des règlements internationaux sont établis pour garantir au Canada un accès suffisant à la partie techniquement utilisable du spectre international afin de satisfaire aux besoins actuels et futurs.

La capacité du Ministère d'obtenir et de conserver une répartition équitable des fréquences du spectre à l'échelle internationale sera compromise par plusieurs facteurs. Ceux-ci comprennent la polarisation croissante des opinions des pays en développement et des pays industrialisés; l'accès équitable réclamé par les pays en développement à un espace orbital de plus en plus encombré; et les progrès technologiques qui exigent une meilleure collaboration et des consultations plus fréquentes sur le plan international (p. ex. dans le domaine des

## Garantir l'accès



**Tableau 19 : Comparaison des années-personnes, des dépenses et du nombre de titulaires de licence**

Les tableaux 20, 21, 23 et 25 décrivent les résultats respectifs à atteindre pour que soient réalisés ces objectifs. Ces résultats vont des extrants liés aux processus de travail jusqu'aux effets généraux qui se feront sentir si la sous-activité est exécutée avec succès.

Le tableau 19 compare les années-personnes, le nombre de titulaires de licence et les dépenses (toutes assujetties à un facteur de conversion utilisant 1975 comme année de base avec le facteur 100) pour faire ressortir la relation entre le nombre régulièrement croissant des titulaires de licence et les ressources affectées pour servir ceux-ci.

Tableau 18 : Résultats financiers en 1988-1989

(en milliers de dollars)					
1988-1989					
	Réel	Budget principal	Différence		
	\$	A-P	\$	A-P	
Garantir l'accès	21 397	348	19 853	303	1 544 45
Disponibilité du spectre	17 254	315	17 621	330	(367) (15)
Qualité du spectre	10 923	156	12 738	197	(1 815) (41)
Dépenses brutes de la gestion du spectre	49 574	819	50 212	830	(638) (11)
Moins: Recettes à valoir sur le crédit	610	630			(20)
Gestion du spectre nette	48 964	819	49 582	830	(618) (11)
Activités non spectrales et régionales	5 735	103	5 409	94	326 9
Total	54 699	922	54 991	924	(292) (2)

**Explication de la différence :** L'augmentation des ressources affectées à la sous-activité ne touchant pas la gestion du spectre s'explique par la participation accrue du Ministère à de nouvelles initiatives régionales, notamment la Diversification de l'économie de l'Ouest et l'Agence de promotion économique du Canada atlantique. La majeure partie de ces ressources provenait des opérations de gestion du spectre de l'activité.

### Données sur le rendement et justification des ressources

L'activité Gestion du spectre et Opérations régionales comprend quatre sous-activités. Garantir l'accès s'assure que les besoins de radiocommunications actuels et futurs du Canada seront satisfaits en garantissant aux Canadiens un accès suffisant à la partie du spectre techniquement utilisable et mutuellement compatible. Disponibilité du spectre met le spectre à la portée des Canadiens désirant y avoir accès en établissant des conditions d'utilisation, en imposant des conditions de délivrance des licences pour s'assurer que les utilisateurs autorisés du spectre causeront le moins de brouillage possible. Activités non spectrales et régionales assure l'apport régional et local et l'accès aux politiques et programmes du Ministère, élabore une stratégie nationale d'urgence pour assurer le maintien des services de télécommunications essentielles en temps de crise, et maintient le haut niveau de qualité des réseaux des télécommunications canadiens par l'adoption de normes et de procédures nationales concernant le matériel terminal pouvant être raccordé directement aux réseaux de télécommunications réglementés par le gouvernement fédéral.

Tableau 17 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses		Prévu		Réel	
		1990-1991		1989-1990		1988-1989	
		\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P
Garantir l'accès	21 756	318	21 017	328	21 397	348	21 397
Disponibilité du spectre	17 865	312	17 260	313	17 254	315	17 254
Qualité du spectre	12 329	156	11 911	156	10 923	156	10 923
Dépenses brutes de la		51 950	786	50 188	797	49 574	819
gestion du spectre							
Moins : Recettes à valoir		665		630	610		
sur le crédit							
Gestion du spectre nette	51 285	786	49 558	797	48 964	819	48 964
Activités non spectrales	7 107	117	6 866	110	5 735	103	5 735
et régionales							
Total	58 392	903	56 424	907	54 699	922	54 699

Cette activité rapporte environ 61 millions de dollars en recettes provenant de la délivrance de licences d'appareils radio autres que de radiodiffusion, et 1,9 million de dollars au titre du Programme d'homologation de matériel radio et du Programme de raccordement de matériel terminal. Ces recettes sont créditées au Trésor.

En outre, le CRTC recouvre pour le compte du Ministère environ 13,7 millions de dollars sur la valeur des services fournis par l'activité Gestion du spectre et Opérations régionales. Les recettes à valoir sur le crédit proviennent des inspections de stations radio effectuées à bord des navires canadiens et étrangers pour le compte de Transports Canada, aux fins de la délivrance des certificats de sécurité radio (voir page 2-76).

Le tableau 18 résume les principaux changements survenus dans les besoins financiers en 1988-1989.



**Objectif**

- S'assurer que les besoins de radiocommunications actuels et futurs du Canada seront satisfaits et assurer le partage du spectre des fréquences radioélectriques par le plus grand nombre possible d'utilisateurs en réduisant le brouillage au minimum;

- protéger les droits et les intérêts du Canada en ce qui concerne l'utilisation du spectre grâce à des ententes et à des règlements internationaux;

- planifier, autoriser et contrôler l'utilisation du spectre par les radiodiffuseurs, les exploitants et les titulaires de licence radio canadiens;

- viser à représenter les autres activités menées par le Ministère dans toutes les régions du Canada et permettre au public canadien d'avoir accès à l'ensemble des services du Ministère par le biais des bureaux régionaux;

- élaborer et maintenir un programme de télécommunications d'urgence et administrer le programme de raccordement de matériel terminal.

**Description**

Les fréquences radioélectriques composent cette partie du spectre électromagnétique qui est utilisée pour assurer les radiocommunications. Ces fréquences constituent une ressource naturelle de grande valeur et comportent d'importants avantages économiques, sociaux et culturels pour les Canadiens. Elles représentent aussi une ressource publique limitée et le ministère des Communications en gère l'utilisation pour que les Canadiens en retirent des avantages optimaux.

Cette activité comprend quatre sous-activités. Trois d'entre elles concernent la Gestion du spectre : Garantir l'accès, Disponibilité du spectre et Qualité du spectre. La quatrième, Activités non spectrales et régionales, incorpore le travail de l'activité qui n'est pas directement liée au spectre pour permettre la prestation des autres programmes du Ministère grâce à son réseau de bureaux régionaux.

Le sommaire des ressources de cette activité précède des données sur le rendement et une justification des ressources pour chacune des sous-activités.

**Sommaire des ressources**

L'activité Gestion du spectre et Opérations régionales représente environ 11,2 % de l'ensemble des dépenses du Ministère pour 1990-1991 et 38,7 % de l'ensemble des années-personnes.



- En 1988-1989, les activités liées à la modernisation du réseau téléphonique de l'État se sont poursuivies. L'ATG a demandé des propositions à l'industrie des télécommunications relativement à la mise en oeuvre d'un service de transmission ultra-rapide de données de type T1 dans les parties très achalandées du réseau et elle étudie actuellement ces propositions.
- Le travail préparatoire effectué en 1988-1989 a mené à la mise en oeuvre de deux nouveaux services de télécommunications en 1989-1990 : le Service gouvernemental de messagerie électronique et d'échange de documents (Service MLETD) et le Réseau fédéral d'audio-messagerie (RFAAM) lequel a été instauré dans la région de la Capitale nationale. Des négociations se poursuivent en vue de l'acquisition d'un service semblable dans d'autres parties du pays.

Service	1989-1990	1988-1989	1987-1988	1986-1987	1985-1986	1984-1985
Services téléphoniques interurbains et services locaux	142	135	133	135	131	130
Services de transmission de données	66	65	67	65	63	57
Services téléphoniques et de transmission de données personnalisées	100	102	92	85	87	72

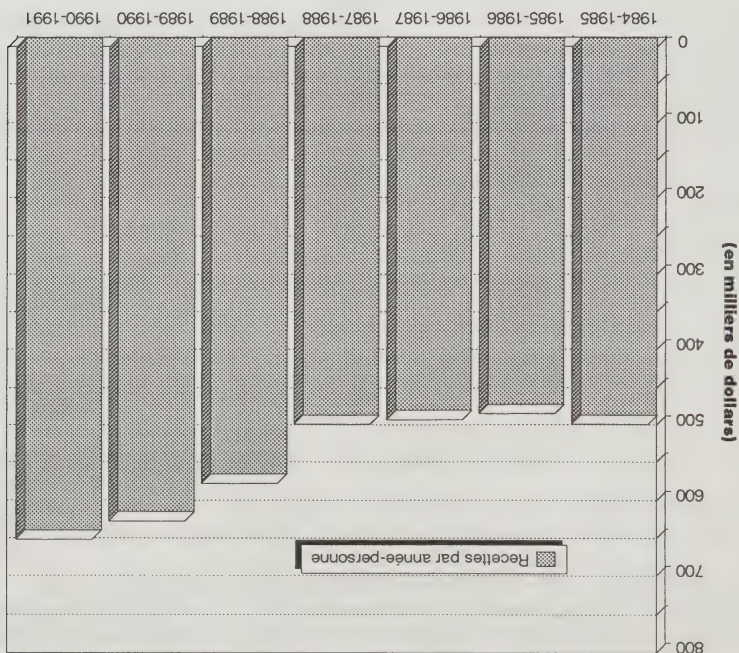
Tableau 16 : Clients utilisant certains services de l'ATG

L'efficacité avec laquelle l'Agence réussit à élargir sa clientèle peut également se mesurer en fonction de l'accroissement des extraits au titre des services qu'elle fournit. Le tableau 16 indique le nombre de ministères et d'organismes qui utilisent certains services.

(en milliers de dollars)		Prévu		Prévu		Réal	
		1990-1991	A-P	1989-1990	A-P	1988-1989	A-P
Interurbain	88 200	87	85 500	87	77 133	88	77 133
Local	8 000	43	7 600	43	7 517	39	7 517
Transmission de données	11 970	28	8 500	27	7 128	23	7 128
Personnalisé	103 000	38	97 700	42	85 083	49	85 083
Annuaire	780	10	650	10	283	9	283
Autres services de télécommunications	50	1	50	1	15	1	15
Total	212 000	207	200 000	210	177 159	209	209

**Tableau 15 : Total des recettes et années-personnes attribuées par service**

Il convient de noter les recettes de l'ATG pour chacune des catégories de services. Le tableau 15 résume les recettes et les années-personnes attribuées par catégorie de services.



**Tableau 14 : Recettes par année-personne (en dollars constants de 1979-1980)**

**Tableau 13 : Exemples de frais exigés par l'ATG pour des appels interurbains acheminés aux heures de pointe en comparaison des frais de l'interurbain automatique au 31 août 1989**

Appels à destination ou en provenance d'Ottawa	Interurbain automatique par minute	Frais exigés par l'ATG pour une minute	Économie par minute (%)
Halifax, (N.-É.)	0.73	0.49	33
St. John's, (T.-N.)	0.75	0.57	24
Saint John, (N.-B.)	0.71	0.45	37
Charlottetown, (I.-P.-É.)	0.73	0.49	33
Montréal, (Québec)	0.42	0.23	45
Toronto, (Ont.)	0.44	0.26	41
Winnipeg, (Man.)	0.75	0.48	36
Régina, (Sask.)	0.75	0.57	24
Edmonton, (Alta.)	0.75	0.54	28
Vancouver, (C.-B.)	0.75	0.55	27

N.B. : Les taux figurant dans ce tableau ont été haussés de 1 % pour tenir compte de la taxe fédérale sur les télécommunications, et ce, à titre de comparaison.

L'une des mesures de l'efficacité de l'ATG est le ratio de ces recettes par rapport à ses années-personnes. Les recettes sont exprimées en dollars constants de 1979-1980.

regroupement des besoins en télécommunications de l'administration fédérale permet à celle-ci de profiter d'économies d'échelle qui lui découlent du partage des services, de l'optimisation des réseaux et de réductions en fonction du volume.

L'Agence est financée au moyen d'un fonds renouvelable servant à payer toutes les dépenses d'administration, de fonctionnement et d'immobilisations. Ce fonds est administré selon le principe du recouvrement intégral des coûts. Les états financiers de l'ATG figurent à la page 2-79, section III.

**Tableau 12 : Résultats de la sous-activité Fonds renouvelable de l'Agence des télécommunications gouvernementales (ATG)**

Extrants		Avantages pour le client		Résultats
Plans, lignes directrices, directives et examens.	L'échange de l'information est facilité.	Satisfaction des besoins de l'Etat à un coût minimal.	Maintien du degré élevé de qualité du service de télécommunications du gouvernement.	Services d'annuaire.
Avis techniques.	Le regroupement des services de télécommunications du gouvernement permet de réaliser des économies d'échelle.	Mise en oeuvre efficace et opportune de technologies innovatrices.	Services de télécommunications.	

L'ATG continue à atteindre son objectif principal, qui consiste à réaliser le plus possible d'économies pour l'administration fédérale grâce au partage et au regroupement des services de télécommunications pour un niveau donné de services. D'après des études menées constamment par l'ATG, les économies nettes réalisées sont de l'ordre de 30 % par rapport aux coûts des services commerciaux.

Le tableau 13 illustre les économies typiques pour les services interurbains de transmission de la voix en présentant côte à côte les tarifs du service interurbain automatique (IA) des entreprises commerciales et les tarifs offerts par l'ATG pour les appels effectués entre Ottawa et 10 grandes villes canadiennes.



En vertu de la Loi sur le ministère des Communications, le Ministre doit planifier et coordonner les services de télécommunications pour les ministères, directions et organismes du gouvernement du Canada. À cette fin, l'Agence des télécommunications gouvernementales fournit une gamme complète de services et d'installations de télécommunications, y compris des services partagés et des services personnalisés de transmission de la voix et des données, des services de consultation, des services d'annuaires et des conseils sur le développement, l'acquisition et la gestion des systèmes et des applications de télécommunications. Le

(ATG)

Fonds renouvelable de l'Agence des télécommunications gouvernementales

- Le Programme d'application des communications encourage la diffusion et l'adoption des technologies de télécommunications au moyen de la conclusion d'associations dans toutes les régions du Canada. Le financement total disponible pour ce programme en 1989-1990 se chiffrait à 1,2 million de dollars. Les diverses régions profitent plus ou moins de ce programme selon les années. En 1990-1991, le programme d'essais du satellite Olympus, il est probable que les organismes du Québec et des provinces de l'Atlantique se prévaudront davantage de ce programme, entrepris en coopération avec l'Agence spatiale européenne.
- Une enquête détaillée sur les besoins des personnes souffrant de difficultés d'élocution a été réalisée. Elle a fourni des renseignements essentiels à la mise en œuvre du projet concernant les téléphones utilisant les symboles Bliss afin de permettre à ces personnes de communiquer par téléphone. Des essais de ce système dans des conditions réelles d'exploitation sont prévus pour 1990. Des mesures préliminaires ont été prises pour faire enregistrer le code de télécommunications électronique Bliss comme norme internationale.
- En collaboration avec le ministère des Affaires extérieures, le ministère des Communications a coordonné et promu la participation de 19 entreprises canadiennes à EXPOCOMM, exposition sur les télécommunications qui s'est tenue en 1988-1989 en République populaire de Chine. Les entreprises participantes estiment qu'elles réaliseront, par suite de cette foire, des ventes additionnelles d'environ 65 millions de dollars au cours de la prochaine année.
- L'information comprenait la mise au point de terminaux de données HF à débit élevé par la Race Technologies, de Vancouver. Dans le domaine des systèmes experts, la société Acquired Intelligence, de Victoria, a mis au point de nouvelles applications de méthodes informaticiennes pour l'acquisition de connaissances en neuropsychologie clinique. Dans le domaine des dispositifs et des composants de dispositifs de télécommunications, un certain nombre de projets ont été menés par rapport aux circuits intégrés perfectionnés, soit à l'aide d'une technologie utilisant le silicium (Precision Photomask, de Montréal) ou d'une technologie à la fine pointe de l'utilisation de l'arsénure de gallium (CAINAL, d'Ottawa). Dans le secteur des technologies des télécommunications, les projets comprenaient la mise au point d'un réseau local sans fil par Telesystems, de Toronto. Certaines technologies ont été obtenues des universités ou d'autres sources, mais la très grande majorité d'entre elles sont sorties des laboratoires du Ministère.



**politiques**

Extrants	Avantages pour le client	Résultats
Projets pilotes et essais sur le terrain.	Réduction des risques ou des coûts des investissements dans les nouvelles technologies.	Adoption plus rapide des nouvelles technologies des communications et de l'information.
Applications de nouvelles technologies par des utilisateurs.	Démonstration auprès des utilisateurs évaluateurs des avantages qu'il y a à adopter de nouvelles technologies des communications et de l'information.	Croissance et viabilité accrue de l'industrie nationale des communications et de l'information.
Appui financier.	Adopter de nouvelles technologies des communications et de l'information.	Plus grande pénétration du marché national et international par les industries canadiennes.
Information et avis.	Activités de promotion.	Mise au point de nouveaux produits et services qui répondent aux besoins économiques, culturels et sociaux des Canadiens.
Centre d'application régional.	Développement des technologies, produits et services canadiens de communications et d'information.	Les firmes canadiennes peuvent plus facilement pénétrer les marchés nationaux et étrangers.
		Meilleure perception des débouchés possibles pour les nouveaux produits et services.

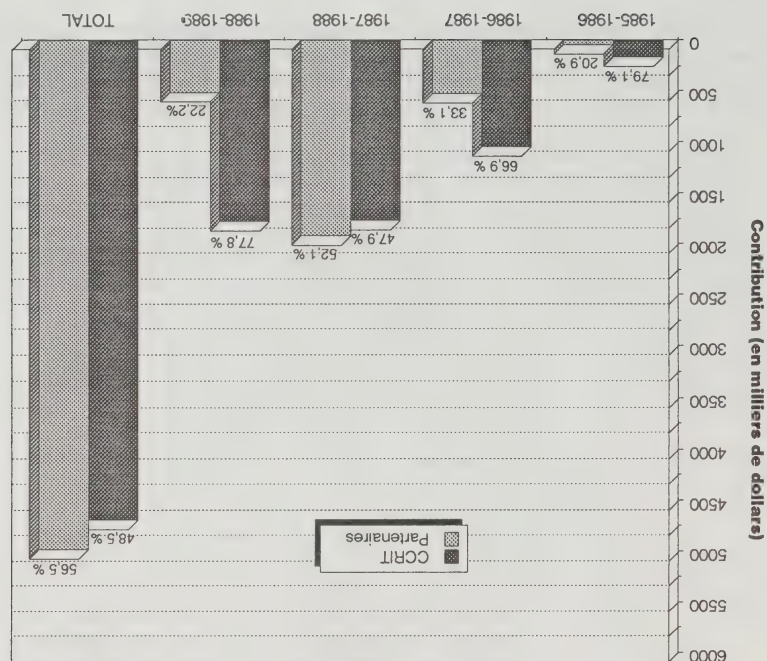
La sous-activité Développement des communications a un certain nombre de réalisations à son crédit :

- Conformément à l'importance accordée par le gouvernement à la promotion d'associations efficaces de recherche et de développement, quatre nouveaux centres régionaux d'applications ont été établis en 1988-1989, à savoir : le Healthcare Telemedicine Centre, à Winnipeg; la Telemedicine and Tele-Education Resources Agency (TETRA), à St. John's; le Canadian Centre for Marine Communications (CCMC), également à St. John's; enfin, le Champlain Institute, à Fredericton, qui se spécialise dans l'information sur les coordonnées géographiques.
- Un total de 26 projets évalués à 12,7 millions de dollars ont été gérés en 1988-1989 dans le cadre du Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI). Cela représente une augmentation de 40 % du nombre d'accords de transfert de technologie conclus avec des entreprises canadiennes et une augmentation monétaire de 12 % par rapport

En 1989-1990 également, le CCRIT, en coopération avec des entreprises intéressées, a fait la mise au point et la démonstration de deux systèmes informatisés qui fourniront une aide considérable aux personnes et aux groupes intéressés. Nighistar, système informatique perfectionné à l'intention des aveugles et des malvoyants, effectue le balayage de textes écrits (en français ou en anglais), puis les fait entendre aux utilisateurs. SECOSL (Service d'écoute et de consultation sur la sexualité par l'informatique) est un système interactif entièrement automatisé qui offre, par téléphone, des renseignements et des conseils sur le SIDA et garantit entièrement le caractère confidentiel des interrogations.

## **Développement des communications**

La sous-activité Développement des communications offre des programmes pour aider les sociétés canadiennes, les établissements de santé et d'enseignement ainsi que d'autres organisations à mettre au point et à utiliser des technologies avancées qui offrent d'intéressantes possibilités de commercialisation ou qui répondent aux besoins d'un groupe particulier. Une aide spécialisée pour ce qui est des techniques, des finances et du marketing est offerte pour des questions qui se rapportent à l'industrie canadienne des télécommunications et aux technologies qu'elle utilise. Cette sous-activité permet en outre de s'assurer que les activités ministérielles sont entreprises en tenant bien compte de leurs effets possibles pour l'industrie canadienne (aussi bien producteurs qu'utilisateurs), les services publics et le milieu scolaire, ainsi que de leurs répercussions sur la structure, le fonctionnement et le rendement de l'ensemble de l'économie canadienne.



**Tableau 10 : Contributions relatives du CCRIT et des entreprises privées**

Le tableau 10 établit des comparaisons entre les contributions du programme d'échanges et les associations pour la période de 1985-1986 à 1988-1989.

Le Centre canadien de recherche sur l'informationisation du travail (CCRIT) a négocié une cinquantaine d'accords avec des entreprises et des universités canadiennes dans le cadre d'un programme d'échanges. Cela représente pour le Ministère des dépenses de 1,7 million de dollars, qui ont attiré des investissements de 1,5 million de dollars de la part de l'industrie canadienne par le truchement d'associations avec des entreprises privées, ce qui représente un total de plus de 3,2 millions de dollars consacrés à la recherche sur l'informationisation du travail.

En 1988-1989, le travail de recherche s'est poursuivi pour la mise au point commerciale du répertoire fixe de haute altitude (SHARP). Un plan de travail détaillé a été établi pour la collaboration entre le gouvernement fédéral et l'industrie à la mise au point et aux essais d'une maquette de démonstration mi-grandeur du SHARP. Ce projet devrait durer trois ans. Une décision quant à la forme que prendra la mise au point en coopération du SHARP devrait être prise en 1990.

Le Centre canadien de recherche sur l'informationisation du travail (CCRIT) a négocié une cinquantaine d'accords avec des entreprises et des universités canadiennes dans le cadre d'un programme d'échanges. Cela représente pour le Ministère des dépenses de 1,7 million de dollars, qui ont attiré des investissements de 1,5 million de dollars de la part de l'industrie canadienne par le truchement d'associations avec des entreprises privées, ce qui représente un total de plus de 3,2 millions de dollars consacrés à la recherche sur l'informationisation du travail.

Canada continue à jouer un rôle de chef de file dans l'établissement de normes internationales pour la production en studios et l'échange d'émissions de TVHD. L'agissait de la première enquête sur les réactions des téléspectateurs à la TVHD. Le

Tableau 9 : Résultats de la sous-activité Recherche et développement

Avantages pour le client		Extrants
Résultats		
Le Canada se donne les moyens d'innover en matière de technologies des communications et de l'information.	Les compétences du Canada en matière de recherche sont favorisées.	Laboratoire de recherche de renommée mondiale.
	Les connaissances se développent.	Installations d'essai.
L'industrie canadienne est mieux placée pour tirer profit des perfectionnements de la technologie.	Propriété intellectuelle pour exploitation ministérielle.	Présentations et rapports de recherche.
	Reconnaissance internationale des compétences du Canada en recherche et développement dans le domaine des communications.	Normes.
Collaboration sur le plan de la recherche avec les autres pays.	Accélération de la diffusion de l'information et du transfert de la technologie.	Nouvelles technologies et applications.
	Information et avis appuient l'élaboration de politiques, normes et règlements opportuns et efficaces.	

Dans la sous-activité Recherche et développement, un certain nombre d'initiatives fructueuses ont été prises :

- Les efforts de recherche en collaboration se sont poursuivis. Des protocoles d'entente, conclus avec plusieurs sociétés canadiennes de haute technologie, ont été mis en œuvre dans un certain nombre de domaines liés à la recherche sur l'arsénure de gallium. En conséquence, des progrès notables ont été réalisés dans l'application de ces technologies aux systèmes de télécommunications et aux systèmes d'atterrissage micro-ondes. Plus précisément, onze protocoles d'entente ont été signés, et d'autres devraient l'être pendant l'exercice 1989-1990.

- L'instauration de la télévision à haute définition (TVHD) aura des répercussions considérables sur la radiodiffusion canadienne. La TVHD offre un son et des images de qualité supérieure. Il faut s'occuper de questions telles que le besoin d'un plus grand nombre de fréquences radioélectriques, la compatibilité avec les émissions actuelles de télévision ainsi que les rôles des cablodistributeurs et des compagnies de téléphone. En 1988-1989, le Ministère, en collaboration avec des associations de l'industrie et le Comité canadien des systèmes de radiodiffusion de pointe, a entrepris la mise en œuvre d'un plan d'étude et de rapports généraux. Les résultats ont été publiés; il



- La Direction générale de la politique des télécommunications a aidé à la privatisation de la Terra Nova Tel ainsi que de la Northwestel ainsi que de sa participation dans les Télécommunications CN-CP. Ce rôle consistait à formuler les modalités destinées à assurer que les privatisations étaient conformes à la politique générale du gouvernement en matière de télécommunications.
- Le Ministère a contribué à mettre sur pied Vision 2000, un projet national auquel participent des consortiums d'utilisateurs et de fournisseurs de technologies, systèmes, services et produits de télécommunications. Ce projet vise à promouvoir la croissance et la compétitivité de l'industrie ainsi qu'à procurer des avantages socio-économiques à tous les Canadiens pendant le XXI<sup>e</sup> siècle.

## Recherche et développement

La sous-activité Recherche et développement vise à appuyer l'avancement et le développement de l'industrie nationale au moyen de travaux de recherche sur les nouvelles technologies qui semblent prometteuses mais qui ne sont pas encore concurrentielles, le règlement des problèmes et l'avancement des connaissances dans le domaine des technologies des communications. Des travaux de recherche sont entrepris tant à l'aide des ressources internes que dans le cadre de projets conjoints ou d'associations avec l'industrie et le milieu universitaire. À l'heure actuelle, les activités liées à la recherche et au développement portent sur cinq domaines : les technologies des communications, les dispositifs et composants, les technologies de satellite, les technologies de radiodiffusion et les technologies d'information du travail. De plus, cette sous-activité donne lieu à des résultats qui appuient en grande partie le mandat du Ministère, notamment en ce qui concerne l'élaboration de normes nationales et l'attribution de la bande de fréquence.



Tableau 8 : Résultats de la sous-activité Elaboration des politiques

Avantages pour le client		Extrants
Résultats		
Les services de télécommunications	et normes sont réalisés et	Politiques et normes de réglementation.
	assortis aux politiques et mesures provinciales.	Connaissance des facteurs qui influent sur les politiques et activités du MDC.
Des services de télécommunications	par rapport aux besoins,	Représentation dans les tribunes internationales.
	aux percées technologiques.	
Canadiens, à prix abordables.	Les ententes, normes, activités et règlements internationaux reflètent	
	De nouveaux services de télécommunications	
mis en oeuvre de façon ordonnée.	violent le jour et sont	
	Les besoins des Canadiens.	

Voici quelques réalisations dignes de mention de la sous-activité Elaboration des politiques :

- Le Réseau numérique à intégration de services (RNIS) est une nouvelle architecture universelle de télécommunications qui fournit aux utilisateurs des services de transmission de la voix, de données et d'images, tout cela sur une seule ligne téléphonique. Le Comité consultatif du secteur privé sur le RNIS, établi par le ministre des Communications en 1988, a divulgué son rapport en mars 1989. Les principales recommandations de ce rapport appuient l'instauration de services RNIS sur le marché pourvu qu'elles soient assorties de dispositions relatives à la possession du matériel de télécommunications par les clients, à l'interconnexion efficiente des réseaux et à une approche uniforme de la mise en oeuvre des services dans tout le pays. Ce rapport constituera un repère important dans l'évolution future des télécommunications au Canada. On prévoit que le RNIS sera instauré commercialement dans les grandes villes du Canada d'ici la fin de 1990.
- Un examen majeur des bandes de fréquences radioélectriques de 30 à 896 MHz (portion du spectre la plus utilisée au Canada) est en cours. Les changements proposés atténueront les problèmes d'encombrement liés à l'utilisation des téléphones cellulaires et libéreront des fréquences pour les services cellulaires qu'on est en train de mettre au point ainsi que pour le service téléphonique air-sol à l'intention des passagers des lignes aériennes. La première partie des politiques proposées (qui touchent approximativement la moitié des bandes de la gamme de fréquences situées entre 30 à 896 MHz) a été divulguée dans le numéro du 15 octobre 1988 de la Gazette du Canada en vue d'obtenir les commentaires du public. Les propositions touchant le reste des bandes seront publiées tôt en 1990.

**Explication de la différence :** En raison d'une réorganisation du Ministère effectuée en 1988-1989, cette activité a transféré 12 années-personnes à l'activité Coordination des politiques et Gestion intégrée et fait des reports aux années suivantes, représentant 2 788 000 \$, pour sa participation aux programmes PSDE et Olympus. Elle a également transféré des fonds à d'autres activités, conformément aux instructions reçues du Ministère. Une réduction temporaire de la R et D dans le cadre du Programme à frais recouvrables du MDN rend compte d'un écart d'environ 20 années-personnes et 912 000 \$.

## Données sur le rendement et justification des ressources

La sous-activité Élaboration des politiques voit à ce que le système canadien de télécommunications réponde aux besoins sociaux, culturels et économiques des Canadiens et fait valoir ces besoins dans des cercles internationaux. La Recherche et développement accroît la force du Canada pour ce qui est des systèmes et services d'information, de télécommunications et de radiodiffusion. Le Développement des communications encourage l'adoption de technologies canadiennes d'information et de télécommunications au pays et à l'étranger en facilitant la disponibilité et l'accessibilité de technologies, de services et de produits connexes. L'ATG fournit des services et des installations de télécommunications qui répondent aux besoins des ministères et organismes fédéraux, au moindre coût possible.

Les tableaux 8, 9, 11 et 12 exposent les résultats respectifs qui devraient être produits par la réalisation de ces objectifs. Ils vont des extrants découlant des procédés de travail effectivement utilisés aux effets généraux qui se produiront si la sous-activité est exécutée avec succès.

## Élaboration des politiques

Le cadre stratégique et l'orientation des efforts du Ministère pour améliorer et étendre les services de télécommunications et les services connexes en vue de les offrir à tous les Canadiens reposent sur l'élaboration et la promotion de politiques, ainsi que sur leur protection lors de la tenue de colloques internationaux. Ce cadre stratégique garantit l'orientation et la coordination des efforts de soutien de l'industrie, ainsi que des travaux de recherche et développement. Cette sous-activité porte en outre sur le développement de la ligne de conduite du Ministère à l'égard des politiques nationales concernant les sciences et la technologie, politiques qui sont liées aux technologies des communications et à l'élaboration de stratégies visant à étudier les perspectives et les risques que représentent les nouvelles technologies des communications et les nouvelles tendances de l'industrie et de l'économie.

**Tableau 6 : Sommaire des ressources de l'activité**

(en milliers de dollars)		<b>Budget des dépenses</b>		Prévu*	Réel*
		<b>1990-1991</b>		1989-1990	1988-1989
		\$	A-P	\$	A-P
		5 069	56	4 353	59
	Elaboration des politiques	32 274	273	30 419	279
	Recherche et développement	20 186	61	22 934	72
	Développement de communications	211 890	207	200 356	210
		269 419	597	258 062	620
Total		269 419	597	258 062	243 819
		215 209		203 675	180 150
Moins: Recettes à valoir sur le crédit					
		54 210	597	54 387	620
		54 210	597	54 387	63 669
					657

\* À titre de comparaison, le budget principal de 1988-1989 et les chiffres réels ont été repris. L'activité Télécommunications et Technologie comprend l'ATG, qui constituait autrefois une activité séparée.

Le tableau 7 résume les principaux changements survenus dans les besoins financiers au cours de 1988-1989.

**Tableau 7 : Résultats financiers en 1988-1989**

(en milliers de dollars)		1988-1989			
		Réel	Budget principal	Différence	
		\$	A-P	\$	A-P
	Elaboration des politiques	5 739	54	4 331	59
	Recherche et développement	35 453	321	33 436	346
	Développement de communications	30 830	73	41 019	104
	ATG	171 797	209	170 362	216
		243 819	657	249 148	725
Total		243 819	657	249 148	(5 329)
		180 150		173 900	6 250
Less: Recettes à valoir sur le crédit					
		63 669	657	75 248	725
		63 669	657	75 248	(11 579)
					(68)

A. Télécommunications et Technologie

Objectif

Améliorer et élargir les services de télécommunications offerts aux Canadiens et favoriser la mise au point et l'utilisation harmonisées de nouveaux systèmes et services de communication, d'information et de radiodiffusion destinés à répondre aux besoins économiques, sociaux et culturels des Canadiens.

Description

L'activité Télécommunications et Technologie réalise son objectif global par les moyens suivants : formulation des politiques régissant les télécommunications au Canada; exécution d'activités de recherche et de développement pour accroître les compétences scientifiques et techniques du gouvernement, de l'industrie et des milieux scientifiques dans les domaines des télécommunications et de l'informatique; aide à l'industrie canadienne pour la mise au point et l'exploitation de techniques perfectionnées dans les domaines des télécommunications et de l'informatique, pour le marché intérieur et les marchés étrangers; planification, coordination et gestion de services et d'installations de télécommunications qui répondent aux exigences des ministères et organismes fédéraux, au moindre coût possible.

L'activité se subdivise en quatre sous-activités : Elaboration des politiques; Recherche et développement; Développement des communications; et Agence des télécommunications gouvernementales (ATG).

Un sommaire des ressources de l'activité précède la description de chacune des sous-activités, ainsi que les données sur son rendement et la justification des ressources qui lui sont affectées.

Sommaire des ressources

L'activité Télécommunications et Technologie représente environ 50,9 % de l'ensemble des dépenses du Ministère pour 1990-1991 et 25,6 % des années-personnes.

- le multiculturelisme vient au même rang que la culture d'élite en ce qui concerne les décisions de voyages; en règle générale, une saveur ethnique particulière et la variété rendent une destination plus attrayante à la plupart des touristes américains;
- on ne constate pas de particularités socio-démographiques uniques dans le petit groupe des touristes qui ne s'intéressent qu'à la culture d'élite;
- la catégorie plus vaste du tourisme "symbolique" a semble plus facile à cerner; la tendance aux changements d'activités et l'intérêt pour la politique, l'histoire, les sports, le multiculturelisme et les arts laissent penser que ces touristes ont des centres d'intérêts généraux; et
- les bénéficiaires à long terme sont probablement plus importants lorsque l'on incite la consommation de produits culturels chez les touristes actifs; le potentiel immédiat est plus grand que le secteur culturel, et il semble davantage qu'à la longue cela attirera un plus grand nombre de touristes.



**Les objectifs** du projet étaient de constituer des liens utiles entre les secteurs touristique, culturel et multiculturel dans toutes les provinces et territoires, de recommander des programmes de collaboration entre tous les secteurs en question, de concevoir un mode d'action coordonné afin de maximiser les retombées économiques dans les trois secteurs, de mettre sur pied des programmes de recherche suivis et d'analyser l'efficacité des stratégies de mise en marché.

Quoique les évaluations et la recherche menées dans le cadre du projet aient rendu possible la création de liens plus utiles entre les secteurs culturel, multiculturel et touristique, aucune formule gagnante n'est issue de cette expérience. Le projet a permis de mieux connaître les marchés et les techniques de commercialisation, mais ses objectifs en matière de collaboration et de recommandation de programmes n'ont pas été atteints.

**Le programme de recherche** s'est buté à plusieurs obstacles. Une partie seulement des résultats ont donc pu être obtenus. Il constitue un excellent instrument de connaissance, mais il est décousu, et la diffusion a laissé à désirer. La recherche présentait des lacunes parce que les thèmes de la conférence n'étaient pas clairement définis et que les exigences en matière de gestion du projet ont changé.

**Les projets pilotes** consistaient surtout en des recherches sur la commercialisation de produits culturels et de produits multiculturels dans le contexte du tourisme. Plusieurs facteurs ont contribué au rendement limité de l'investissement. Ce ne sont pas tous les participants fédéraux qui voyaient la recherche comme le but premier des projets pilotes; les groupes locaux n'avaient pas les mêmes préoccupations que le gouvernement fédéral; la décentralisation excessive de la structure de gestion a empêché l'instauration d'un cadre d'évaluation systématique des projets, et la dispersion des marchés d'évaluation a rendu impossible la coordination de la recherche. Il a également été constaté que l'efficacité des fonds fédéraux n'a pas nécessairement servi à tirer le meilleur parti du potentiel éducatif des projets. En fin de compte, les travaux ont permis l'acquisition de connaissances, mais non en proportion de l'investissement public.

La conférence canadienne regroupait plusieurs participants des secteurs culturels, multiculturel et touristique. La plupart ont estimé que la conférence a apporté la réponse à des questions d'ordre professionnel. Pour ce qui est des ateliers, le degré de satisfaction variait grandement, mais la plupart des participants étaient satisfaits des résultats. En ce moment, la principale question concerne le suivi de ces initiatives.

- la culture (au sens large - système de symboles ayant une signification) est peut-être le facteur qui influe le plus sur les décisions en matière de voyages;
- la culture d'élite (au sens plus restreint - arts et culture) est en soi un facteur peu déterminant; les touristes dont les voyages sont axés sur les arts sont très rares, et la culture d'élite seule ne joue pas un grand rôle dans les décisions en matière de voyages ou le comportement, en tant que consommateurs, de la plupart des touristes dont les centres d'intérêts sont plus généraux;

## 2. Entente auxiliaire Canada-Québec sur le développement des entreprises de communication

Le 1<sup>er</sup> février 1985, une EDCR dotée de 40 millions de dollars a été signée avec le Québec dans le but de favoriser le développement économique des entreprises de communication sur une période de cinq ans. Les deux gouvernements ont versé 20 millions de dollars chacun pour ce projet, qui prend fin le 31 mars 1990.

### Objectifs : L'un des principaux objectifs était de stimuler la recherche, l'innovation

technologique et l'investissement du secteur privé dans l'industrie des communications du Québec. Les autres objectifs étaient d'accroître la productivité, d'appuyer le développement des exportations et les activités de mise en marché, de stimuler la création d'emplois dans de nouvelles professions et d'offrir des programmes de formation. Un autre but important était de faciliter la coordination des efforts déployés par les deux gouvernements dans ces domaines.

Les relations entre les deux niveaux de gouvernement dans le domaine des

communications étaient extrêmement tendues au cours des 20 années - si ce n'est plus - qui ont précédé la ratification de l'Entente; toutefois, l'esprit de collaboration s'est clairement manifesté une fois l'Entente conclue. La coopération a parfois débordé le cadre de l'Entente et a donné lieu à des projets novateurs et à l'organisation d'activités qui ont mobilisé le milieu des affaires. La coopération pour des projets internationaux a également été très efficace. Un résumé de certaines réalisations est donné à la page 2-25.

Il est difficile d'évaluer les répercussions sur l'industrie, d'abord parce que la plupart

des projets n'étaient pas terminés au moment de l'évaluation et, ensuite, parce qu'un investissement de huit millions de dollars par année (40 millions de dollars en cinq ans) ne peut avoir un effet considérable sur une industrie dont le chiffre d'affaires annuel totalise plus de cinq milliards de dollars. Cependant, l'aide fournie a profité grandement aux bénéficiaires. Il a été établi que 91 % des projets n'auraient pas été entrepris sans l'aide fournie dans le cadre de l'Entente. La majeure partie des bénéficiaires estime que cette aide leur permettra de chercher de nouveaux clients, d'accroître leur compétitivité, de faire monter leur chiffre d'affaires et de pénétrer de nouveaux marchés d'exportation. Dans l'ensemble, 193 emplois ont été créés. Ces emplois ont amené de nouvelles compétences techniques dans la moitié des entreprises, et les effets seront multipliés en raison des nouveaux produits qui y sont liés.

L'efficacité et le fonctionnement du programme n'ont pas répondu aux attentes des bénéficiaires. La plupart (94 %) des bénéficiaires interrogés estimaient qu'il y avait des lacunes, surtout en ce qui concerne l'efficacité. Ils ont critiqué le programme parce qu'il ne tenait pas compte du cycle complet d'un projet, depuis la conception jusqu'à la mise en marché. Ils désiraient une intervention mieux définie; 60 % des bénéficiaires interrogés voulaient que des priorités sectorielles soient définies dans le cadre de l'Entente. Sur le plan de l'administration, 73 % des répondants se sont plaints de la lourdeur du système, du manque de souplesse des suivis et du coût trop élevé de l'observation des formalités administratives.

## 3. Tourisme, Culture et Multiculturalisme - Projet de 1986

Le projet de 1986 de Tourisme, Culture et Multiculturalisme était fondé sur un protocole d'entente conclu entre le ministère des Communications, le Secrétariat d'État et Tourisme Canada et visant à prendre des mesures concertées pour favoriser le renforcement des liens entre les secteurs culturel, multiculturel et touristique. Ce projet se composait de trois volets : un programme de recherche, une série de projets pilotes portant sur la commercialisation de

(juillet 1987). L'évaluation a donc surtout porté sur les solutions de remplacement possibles aux composantes du programme de l'EDER.

**Communications :** Une partie des objectifs de cette composante ont été atteints. Vingt et un projets ont fait l'objet d'aide. Une proportion de 87 % de ces projets n'auraient pu être entrepris sans l'EDER. Jusqu'à maintenant, les répercussions les plus notables touchent les investissements du secteur privé où l'apport différentiel atteindra de 1,3 à 2,7 millions de dollars par année d'ici 1991-1992. Des emplois permanents ont été créés. La création d'emplois se poursuivra. Les dépenses de commercialisation progresseront, et les ventes dépasseront les niveaux habituels. En revanche, la productivité, la rentabilité et les compétences en gestion n'ont pas encore montré des signes de progrès.

**Culture : Films et bandes vidéo :** Le Bureau de développement des entreprises de la culture (BDEC), organisme indépendant, créé en 1987, a pour mission de mener diverses composantes de programmes dans les domaines du cinéma, de la vidéo et de l'enregistrement sonore (voir ci-dessous). Le programme Film Manitoba, créé en 1985, a été incorporé au BDEC. Jusqu'à maintenant, les répercussions ont été modestes. À l'heure actuelle, les résultats indiquent que l'aide octroyée en vertu de l'EDER a permis d'accroître la production et d'obtenir des fonds d'autres sources, surtout de Téléfilm Canada, et a entraîné une augmentation des ventes. Le programme a encouragé la production d'émissions de télévision, de longs métrages et de films non destinés aux salles de cinéma. L'apport différentiel (y compris l'apport attribuable à Film Manitoba) a été, jusqu'en 1987-1988, de 9,1 millions de dollars pour ce qui est de la production et de 117 années-personnes pour ce qui est des emplois. Par contre, la promotion des lieux (pour le tournage de films étrangers) n'a pas connu beaucoup de succès en raison de la concurrence acharnée dans ce domaine et de lacunes dans les installations de production et les services. On a remarqué que la promotion et la mise en marché des projets du Manitoba n'avaient pas été assez intensives. Les initiatives de formation étaient insuffisantes et le programme de soutien matériel ne convient pas à l'industrie.

**Enregistrement sonore :** Le BDEC est parvenu à hausser le niveau d'activités de la production d'enregistrements sonores. Le recours au programme de commercialisation a été restreint. Quant au programme de formation et au programme de soutien matériel, ils n'ont eu qu'un effet minime.

**Édition du livre :** C'est la province qui administre ce secteur. L'évaluation a révélé que l'EDER était à l'origine de la majeure partie de la croissance de cette industrie à l'échelle canadienne. L'EDER a eu une incidence sur le nombre de titres, les ventes, l'emploi et la rentabilité. Il y a toutefois une ombre au tableau : le perfectionnement n'a pas permis de répondre aux besoins en formation plus poussée et plus personnalisée.

**Publication de périodiques :** Ce secteur est administré par la province. L'aide accordée dans le cadre de l'EDER n'a été destinée qu'à un très petit nombre de publications culturelles. Les recettes ont cru fortement, mais cette croissance découle principalement des subventions et a eu une faible incidence sur l'industrie. Un programme de commercialisation offert aux éditeurs à la fin de 1986 a eu des effets positifs, mais un programme de formation s'est soldé par un échec en raison surtout d'attentes irréalistes.



Trois autres évaluations sont presque terminées. Leurs résultats seront donnés à la Partie III, à l'exercice 1990-1991. Ces évaluations portent sur la Gestion du spectre des fréquences radioélectriques, les activités des laboratoires de recherche et le Programme de relations internationales, qui se poursuit en 1989-1990.

Outre l'évaluation des programmes du Ministère, la Direction de l'évaluation des programmes a effectué des études spéciales et mené conjointement des évaluations en 1989-1990. Elle vient de terminer un examen de l'Office national du film dont les résultats seront publiés plus tard au cours de 1989-1990. Une évaluation de l'Office des tournées du Conseil des Arts du Canada a été achevée en 1989-1990. Les résultats de cette évaluation ont été publiés dans la série des évaluations de programmes du ministère des Communications. Une évaluation de Destination 88 (stratégie coopérative de commercialisation visant à attirer les touristes dans la région de la Capitale nationale) a également été terminée pendant l'exercice en cours.

Les évaluations prévues de l'Institut des cadres supérieurs en gestion des télécommunications du Canada (TEMIC), de l'Entente auxiliaire Canada-Ontario sur le développement culturel, de la gestion des ressources humaines et du Programme de développement de l'enregistrement sonore étaient en cours en 1989-1990, et certaines se poursuivront en 1990-1991. Toutefois, quatre évaluations qui avaient été prévues pour 1989-1990 ont été reportées. L'évaluation du Programme d'aide au développement de l'industrie de l'édition sera entamée au cours du présent exercice et terminée en 1990-1991. L'évaluation des Relations fédérales-provinciales et l'évaluation de l'activité de développement des communications ont été remises à 1990-1991 et l'évaluation de l'activité des communications, à 1991-1992.

## Résultats des évaluations

Voici un résumé des résultats de trois évaluations terminées en 1989-1990.

### 1. Entente auxiliaire Canada-Manitoba sur le développement des entreprises des communications et de la culture

L'Entente auxiliaire Canada-Manitoba sur le développement des entreprises des communications et de la culture a été signée en janvier 1984 et a pris fin le 31 mars 1989. Un montant de 21 millions de dollars (13 millions de dollars du gouvernement fédéral et huit millions de dollars du gouvernement provincial) avait été affecté à ce programme. Ce programme se divisait en deux grands volets : les communications (5,95 millions de dollars) et la culture (13,85 millions de dollars).

**Objectifs :** Les principaux objectifs du programme étaient l'augmentation de l'emploi et des possibilités de revenu, l'aide à l'accroissement de la production de produits culturels et la consolidation de la base des ressources à la disposition des entreprises de communications et des entreprises culturelles de la province. On souhaitait également stimuler les investissements du secteur privé.

Dans l'ensemble, les résultats constatés lors de l'évaluation étaient positifs. Certaines des réalisations sont décrites à la page 2-25. Les répercussions ont été positives pour les bénéficiaires du volet des communications. Quant aux retombées dans les industries culturelles, il a été difficile de les évaluer en raison de la mise en oeuvre tardive du programme

**EDER - Québec (Communications) :** Signée en 1985, cette entente auxiliaire de 40 millions de dollars (20 millions de dollars du gouvernement fédéral et 20 millions de dollars du gouvernement provincial) a permis le financement de nombreux projets notamment : le démarrage du Centre francophone de recherche en informatisation des organisations (CEFRIO); l'établissement d'un service "pilote" de télécommunications par satellite pour l'Afrique francophone; le développement et la commercialisation d'un système multi-usager d'animation assistée par ordinateur; l'assemblage d'un programme hebdomadaire d'émissions télévisées canadiennes pour TV5 Europe; le développement et la commercialisation d'un service de banques de données pharmaceutiques à l'intention des médecins; le développement et la mise en marché de réseaux intégrés à large bande utilisant la technologie OMNITEL. À date, l'approbation de tous ces projets a permis l'utilisation de presque la totalité des fonds de l'Entente.

**EDER - Manitoba :** Dans le cadre de l'entente auxiliaire de 21 millions de dollars (13 millions de dollars du gouvernement fédéral et 8 millions de dollars du gouvernement provincial), répartie sur une période de cinq ans, signée par le Canada et le Manitoba en 1984, d'importants projets ont été financés. En technologie des télécommunications, les projets suivants ont reçu des fonds en 1989-1990 : le système de distribution multivoie à hyperfréquences de faible puissance de la GPT Canada, qui s'est très bien vendu pendant sa première année sur le marché; le système RIS, système automatique de lecture de compte; et le système d'information médicale de chevet de la Ubiterex. Dans le domaine de la culture, le Bureau de développement des entreprises culturelles (BDEC) a financé d'importants projets, entre autres deux longs métrages (The Last Winter et Mob Story), un court film d'animation (The Cat Came Back) qui a mérité un prix Géméau, et deux disques qui ont reçu un prix Juno : Lullaby Berceuse et un album de Fred Penner destiné aux enfants.

## E. Efficacité du Programme

### Aperçu

Les critères utilisés pour mesurer l'efficacité du Programme des communications et de la culture sont liés à son objectif fondamental, qui est de veiller à ce que les Canadiens profitent des meilleurs services de communications du monde et à ce qu'ils aient un vaste choix de moyens d'expression culturelle et de services d'information. Dans le cadre des évaluations de programmes, l'efficacité des activités distinctes du Programme est évaluée en fonction des objectifs fixés pour le programme ou le projet évalué.

L'efficacité du Programme des communications et de la culture est évaluée au moyen de l'évaluation cyclique planifiée des 32 composantes du Programme du Ministère et des quatre ententes auxiliaires de développement économique et régional (EDER) qui s'y rattachent. La Direction de l'évaluation des programmes fait elle-même les évaluations ou les vérifie. Les tableaux intitulés "Résultats de la sous-activité" à la Section II résument les résultats et les réalisations pour chaque sous-activité.

En 1989-1990, trois évaluations ont été menées à bien. Elles ont porté sur l'Entente auxiliaire Canada-Manitoba sur le développement des communications et de la culture, l'Entente auxiliaire Canada-Québec sur le développement des entreprises de communication et le projet de 1986 de Tourisme, Culture et Multiculturalisme. Une description de ces programmes et les résultats des évaluations sont présentés ci-après.



**Programme de développement de l'industrie spatiale (PDIS) :** Ce programme est exécuté suivant une formule de contribution à frais partagés des fournisseurs canadiens de composants et de systèmes de satellites de télécommunications afin de les aider à atteindre la viabilité commerciale. Une composante à financement spécial de ce programme (41 millions de dollars de 1985-1986 à 1990-1991) a été créée à l'intention de la société Spar Aerospace limitée, dans le cadre d'un protocole d'entente signé en août 1986, à l'appui de l'établissement d'un maître d'œuvre commercialement viable dans le domaine des satellites. Faisant partie intégrante du protocole d'entente, une somme supplémentaire de 8,95 millions de dollars a été prévue au programme en vue d'aider des sous-traitants canadiens à mettre au point des composantes de satellite que la Spar Aerospace limitée doit actuellement importer, ce qui permettrait d'augmenter le contenu canadien des satellites que cette dernière fabrique. Le montant global des neuf ententes de contribution conclues avec la Spar à la fin de l'année financière 1988-1989 était d'environ 35 millions de dollars. Conformément à la section du protocole d'entente relative aux travaux de développement effectués par des sous-traitants, une nouvelle entente de contribution a été conclue avec la EDO Canada Ltée de Calgary relativement à la mise en place de récepteurs d'antenne de satellite, en vertu de laquelle le MDC s'engage à fournir la moitié des fonds (2,4 millions de dollars) requis aux fins de ce projet d'une durée de deux ans et demi. Cette initiative fait partie de l'activité Télécommunications et technologie.

**Enregistrement sonore :** Annonce le 9 mai 1986 et d'une durée initiale de cinq ans, ce Programme a pour objet d'encourager les entrepreneurs canadiens, d'offrir aux artistes canadiens des débouchés et un public plus vastes, de permettre aux radiodiffuseurs d'atteindre leurs objectifs, et de favoriser la réalisation des objectifs économiques et socio-culturels du gouvernement. Le succès de ce programme dépasse toutes les attentes et fournit à l'industrie de l'enregistrement sonore l'encouragement escompté. Les résultats de l'évaluation du Programme, entreprise à la fin de l'année financière 1989-1990, n'étaient pas encore disponibles au moment de mettre sous presse. Cette initiative est administrée dans le cadre de l'activité Affaires culturelles et radiodiffusion.

**EDR - Ontario :** Depuis sa signature en 1986, des projets importants ont été financés dans le cadre de cette entente auxiliaire de 50 millions de dollars (25 millions de dollars du gouvernement fédéral et 25 millions de dollars du gouvernement provincial), répartie sur une période de cinq ans, notamment l'expansion des salles d'exposition du Musée royal de l'Ontario, l'établissement d'un centre international de développement des télécommunications à Brantford, la rénovation du complexe Elgin-Winter Garden Heritage, la rénovation du Canadian Centre for Advanced Film Studies et les projets concernant le Rideau Canal Museum, la Canadian Clay and Glass Gallery de Kitchener-Waterloo, le White Pines Auditorium de Sault-Sainte-Marie et le Owl Centre for Children's Television.

**EDR - Québec (Équipements culturels) :** Signée en 1985, cette entente auxiliaire de 40 millions de dollars (20 millions de dollars du gouvernement fédéral et 20 millions du gouvernement provincial) a permis de contribuer à l'aménagement en équipements de haute technologie des studios d'enregistrement sonore André Perry mais principalement à l'expansion du Musée des beaux-arts de Montréal. Plus récemment, les deux gouvernements se sont entendus pour fournir chacun 2 millions de dollars au projet de déménagement du Théâtre d'aujourd'hui, 1 574 000 \$ au projet Expo-théâtre Panavision (Canada) Ltée pour la création d'un centre de production cinématographique à Montréal et 748 000 \$ pour la rénovation de la Salle Albert-Rousseau à Ste-Foy.

**Programme d'aide à la distribution de services de radiodiffusion :** Des mesures législatives et financières destinées à appuyer la radiodiffusion canadienne ont été approuvées le 7 juin 1988 dans le cadre de la politique de la radiodiffusion pour le Canada. L'une de ces mesures consistait, pour le ministère des Communications, à établir un programme de contributions en vue de fournir, à frais partagés, une aide financière aux entreprises disposées à mettre en oeuvre un système multivoie de distribution de services de radiodiffusion dans des régions mal servies du Canada où il n'est pas économiquement rentable pour des entreprises privées d'établir un tel service sans recevoir d'aide. Ces systèmes recevront et transmettront, principalement par câble, des signaux de radio et de télévision. L'instauration de ce programme a été remise à l'année financière 1990-1991 suite à la réévaluation des priorités découlant de la politique gouvernementale de restrictions budgétaires.

**Service de lecture radiophonique à l'intention des personnes incapables d'utiliser les imprimés :** La politique de la radiodiffusion comprend l'établissement d'un programme de contributions destiné à fournir une aide financière à un détenteur de licence admissible pour l'établissement d'un service de lecture radiophonique en anglais à l'intention des personnes incapables d'utiliser les imprimés (notamment les aveugles, les parapégiques et les personnes atteintes de difficultés motrices graves) et à aider à la diffusion de ce service partout au Canada, ainsi qu'à celle des services actuels en français à l'extérieur du Québec (vu que les services en français sont déjà largement diffusés à l'extérieur du Québec). Ce programme, qui durera cinq ans, est appliqué dans le cadre de l'activité Affaires culturelles et radiodiffusion.

**Programme du satellite mobile (MSAT) :** La composante fédérale du Programme MSAT vise à aider l'industrie canadienne à élaborer et à établir pour le Canada, d'ici 1993 au plus tard, un système et un service commercial mobile de première génération par satellite (MSAT). Un autre objectif de ce programme consiste à favoriser l'élaboration d'une technologie canadienne des systèmes spatiaux dans le secteur privé, notamment le développement des connaissances et des compétences techniques requises dans la population active canadienne. Le système MSAT sera mis en oeuvre par Télésat-Mobile Inc. (TMI), filiale de Télésat Canada, pour assurer la transmission de messages parés et de données aux stations portatives des véhicules, des aéronefs, des navires et à d'autres stations portatives se trouvant n'importe où au Canada pour diverses applications, notamment pour la recherche de ressources naturelles, le camionnage, le transport par chemin de fer, l'exploitation forestière, les pêches, la construction et l'application de la loi.

Le 14 septembre 1988, le ministre des Communications a signé un contrat de 126,5 millions de dollars avec la TMI relativement à la location de temps d'utilisation du satellite de télécommunications MSAT pour fins gouvernementales pendant dix ans. Ce contrat est une indication de l'engagement du gouvernement à l'égard de ce programme. Le 14 décembre, la TMI a conclu un marché avec la CAL/Gandaif relativement à l'achat de 3 000 terminaux de données aux fins du service commercial provisoire de transmission de données qui sera mis en oeuvre en 1990. Le MDC s'est engagé à acheter 300 de ces terminaux. Le plan d'essai du programme MSAT a été annoncé le 4 janvier 1989. Les essais de transmission de la voix et des données ont débuté dans l'est du Canada à la fin de 1989 et ils se poursuivront jusqu'après le lancement du satellite réservé au programme MSAT, qui aura lieu en 1993. Le MDC a continué à fournir une aide de R et D à la TMI et a conclu divers marchés de développement avec l'industrie relativement à l'équipement du satellite et au matériel terminal au sol. Cette initiative fait partie de l'activité Télécommunications et technologie.

Il faut toutefois noter que les chiffres du tableau 5 regroupent les ressources permanentes et les ressources de temporarisation pour refléter le plus exactement possible les ressources ministérielles consacrées aux différentes initiatives.

**Tableau 5 : Coût des initiatives existantes**

(en milliers de dollars)		Dépenses prévues jusqu'à 31 mars 1990		Coût total du projet	
Initiatives		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	
		\$		\$	
		A-P		A-P	

Programme d'aide à la distribution de radiodiffusion	Service de lecture radiophonique à l'intention des personnes incapables d'utiliser les imprimés	100	*	300	*	600	28 700	25
Programme MSA <sup>1</sup>	– Projet temporaire	3 500	10	3 000	10	151 000	70	54
PDIS	– Projet temporaire	7 887	—	42 752	—	53 439	—	10
	– Projet permanent	340	6	935	18	3 218	70	54
Enregistrement sonore	– Projet permanent	71	2	607	7	728	10	15
EDÉR – Ontario		4 097	3	20 589	17	25 000	22	7
EDÉR – Québec (Cult.)		5 603	1	19 397	6	20 000	26	24
EDÉR – Québec (Comm.)		1 802	3	18 198	23	20 000	26	24
EDÉR – Manitoba		2 065	2	10 235	22	13 000	24	24

\* Utilise moins d'une année-personne par année par initiative.

**Nota :** Le Programme de développement et d'expérimentation de charges utiles et de véhicules spatiaux (PSPDE) et le programme Olympus, qui figuraient auparavant dans le tableau ci-dessus, font partie des ressources ministérielles qui ont été transférées à l'Agence spatiale canadienne (ASC) lors de sa création le 1er mars 1989. Par conséquent, les renseignements concernant ces programmes figurent maintenant dans le Plan de dépenses de 1990-1991 de l'ASC. Il faut toutefois noter qu'en 1988-1989, le MDC a consacré environ 934 000 \$ au programme PSPDE et 7 528 000 \$ au programme Olympus. Le MDC a donc consacré un montant global de 3 642 000 \$ au programme PSPDE et de 101 697 000 \$ au programme Olympus pour la période comprise entre leur approbation initiale et leur transfert à l'ASC.



Le contexte dans lequel fonctionne le Ministère est caractérisé par un certain nombre d'autres facteurs importants : inquiétude de voir la souveraineté canadienne influencée et façonnée par les conditions politiques et économiques à l'échelle continentale et mondiale; importance croissante de veiller à ce que les nouvelles techniques soient utilisées au profit de tous et à ce que les Canadiens aient les compétences voulues pour en bénéficier; souci plus marqué du public pour la protection de l'environnement. Enfin, il s'avère de plus en plus nécessaire pour le Canada de se doter de services culturels et de communication adaptés à l'évolution présente et future de la société canadienne, marquée par le vieillissement de la population, l'urbanisation accrue, la diversité culturelle et raciale.

Dans cette perspective, les conditions extérieures ont donc accru les attentes à l'égard du Programme des communications et de la culture ainsi que sa charge de travail. La formulation de vastes politiques dans les domaines des communications et de la culture devient une tâche de plus en plus complexe dans le contexte actuel de concurrence croissante et d'innovation technologique. Les besoins auxquels doivent répondre les services opérationnels du Ministère vont continuer d'augmenter dans la mesure où les Canadiens, d'un bout à l'autre du pays, ont accès à un éventail de plus en plus large de produits et services culturels dus à l'innovation technologique.

## 2. Initiatives

Étant donné les conditions actuelles d'austérité qui régissent au sein de l'administration fédérale, il n'est pas proposé de mener de nouvelles initiatives nécessitant des fonds supplémentaires. Toutefois, le Ministère entreprendra un certain nombre d'initiatives financées au moyen des niveaux de ressources existants et comprenant des entreprises mixtes avec le secteur privé dans des secteurs d'intérêt commun touchant la recherche en communications, les arts et la politique des télécommunications.

En outre le Ministère mettra à exécution les initiatives gouvernementales récemment annoncées qui visent à rendre certaines unités opérationnelles et des services plus efficaces. Pour ce faire, il prendra des mesures de déréglementation administrative et adoptera des modèles commerciaux pragmatiques. Ces initiatives s'appliqueront à des structures organisationnelles très stables du point de vue de leurs attributions et de leurs opérations dans le contexte commercial actuel.

## 3. État des initiatives annoncées antérieurement

Le Ministère compte un certain nombre de projets en cours. Le tableau 5 expose les coûts d'origine et les coûts estimatifs de ces projets. Contrairement à la version du Plan des dépenses de l'année dernière, seuls les projets spécifiques et à délai fixe entrepris en réaction à des facteurs externes au Ministère (et qui ne font donc pas partie des programmes réguliers du MDCC ou qui n'ont pas encore été étudiés et approuvés officiellement par le Conseil du Trésor en vue de s'ajouter à nos programmes réguliers) figureront dans la présente section. Par conséquent, nos progrès par rapport aux objectifs du Programme d'aide au développement de l'industrie de l'édition sont exposés à la Section II du présent document, activité Affaires culturelles et radiodiffusion. De même, deux autres programmes culturels permanents, le Fonds d'aide à la production de films non destinés aux salles de cinéma et le Programme d'aide à la distribution dans le Nord, qui figureraient à la section consacrée aux nouvelles initiatives dans le Budget des dépenses de 1989-1990, figurent cette fois-ci à la section consacrée à l'activité Affaires culturelles et radiodiffusion.

**D. Perspective de planification**

**1. Facteurs externes qui influent sur le Programme**

La décennie 1990 sera marquée par un ajustement culturel et industriel à l'échelle mondiale. À une époque où s'affirme, dans le monde entier, l'interdépendance des économies nationales en même temps qu'un besoin impérieux de se définir en tant que nation, les pays occidentaux axent davantage leur économie sur l'exploitation de la connaissance et de l'information. L'activité humaine prend aujourd'hui une dimension plus internationale, ce qui entraîne une tendance de plus en plus forte à l'uniformité des produits et des services dans les domaines industriel, technologique et culturel. En outre, la fameuse ère de l'information est maintenant arrivée : déjà, 45 % des travailleurs canadiens sont des travailleurs de l'information, au sens défini par l'Organisation de coopération et de développement économiques.

Bien que les changements économiques et techniques des dernières années offrent de nombreuses possibilités aux Canadiens, ils suscitent également de nouveaux défis, car il faut s'assurer que la technologie de l'information et la technologie des télécommunications contribuent à la réalisation des objectifs économiques, sociaux et culturels du Canada. Il faut une structure commerciale améliorée afin de permettre aux produits culturels canadiens de profiter de l'évolution et de l'expansion rapide du domaine des communications. Les mêmes techniques qui ont permis aux artistes canadiens de pénétrer sur les marchés internationaux ouvrent de plus en plus largement le marché canadien aux produits culturels d'autres nations. Notre marché intérieur des produits culturels a deux caractéristiques particulières, sinon uniques, par rapport à ceux des autres pays industrialisés : d'une part, les recettes provenant de culturels offerts aux Canadiens sont produites à l'étranger; d'autre part, les recettes provenant de la distribution de ces produits quittent le pays pour aller financer des industries et des artistes étrangers. L'élaboration de politiques visant à corriger ce problème et à encourager une situation plus normale sur le marché des produits culturels canadiens exigera d'importantes ressources du Programme des communications et de la culture.

Dans sa perspective de planification, le Ministère doit également tenir compte : de la récente "explosion" des communications personnelles et de ses répercussions sur la gestion du spectre; de la demande sans cesse croissante de services de télécommunications classiques et nouveaux; des possibilités de de de nouvelles formes de communications que laissent entrevoir les applications des fibres optiques et les communications interactives.

Jusqu'à récemment, les systèmes de distribution de services de radiodiffusion ont été utilisés sans lien avec ceux de télécommunications. La situation est appelée à changer avec la création d'un réseau à fibres optiques, qui va déjà bon train au Canada, et avec les progrès des techniques de communications domestiques, de la bureautique et des produits audiovisuels. Comme on le sait, les médias traditionnels sont des instruments très puissants permettant d'informer le public, de promouvoir la vente de produits et de services, d'influencer l'opinion et de proposer aux Canadiens une vision du Canada. Avec les applications des nouveaux médias, mettant à profit de multiples techniques, le public aura accès à un éventail encore plus large d'informations, plus rapidement et plus efficacement. D'extraordinaires possibilités s'offrent dans des domaines tels que l'éducation, la recherche, la commercialisation, l'édition et l'expression artistique. Pour occuper et maintenir une position forte sur le marché de ces produits, le Canada doit posséder une vigoureuse industrie de l'information, une infrastructure de télécommunications poussée, un régime de réglementation souple et une structure adaptée à la situation dans les domaines du droit d'auteur et des droits de propriété intellectuelle.



**Organisation :** Les quatre activités constitutives du Programme des communications et de la culture sont exécutées par six secteurs. Les responsabilités organisationnelles à l'égard des activités du programme sont indiquées au tableau 4. Trois secteurs, soit la Coordination des politiques, la Gestion intégrée et le Secteur du Québec, sont chargés de l'activité Coordination des politiques et Gestion intégrée. Le Secteur du Québec a été créé récemment dans le cadre de l'initiative du Ministère visant à rationaliser ses activités dans les régions. Il comprend des unités organisationnelles et administratives des ressources faisant partie de trois activités : Coordination des politiques et Gestion intégrée, Télécommunications et Technologie, Gestion du spectre et Opérations régionales. À part ces exceptions, l'organisation des unités administratives et la structure des activités se recouvrent complètement. Le tableau 4 indique aussi la répartition des ressources pour 1990-1991.

**Tableau 4 : Affectation des ressources selon la structure de l'organisation et les activités en 1990-1991 (en milliers de dollars)**

Sous-ministre						
Total de l'activité						
Télécommunications et technologie	45 709	544 A-P				
Gestion du spectre et Opérations régionales	51 840	771 A-P				
Affaires culturelles et radiodiffusion	148 652	286 A-P				
Coordination des politiques et Gestion intégrée	15 930	158 A-P	32 524	391 A-P	1 153	49 607
Coordination des politiques	15 930					
Gestion intégrée						
Québec						
Télécommunications et technologie	45 709	544 A-P			8 501	54 210
Gestion du spectre et Opérations régionales	51 840	771 A-P			6 552	58 392
Affaires culturelles et radiodiffusion	148 652	286 A-P				
Coordination des politiques et Gestion intégrée	15 930	158 A-P	32 524	391 A-P	1 153	49 607
Coordination des politiques	15 930					
Gestion intégrée						
Québec						
A-P contrôlées par le CT	544	771	285	149	391	2 336
Autres	—	—	1	9	—	10
544	771	286	158	391	196	2 346

\* Les coûts prévus pour le cabinet du Ministre et celui du sous-ministre sont compris dans l'activité Coordination des politiques et Gestion intégrée.

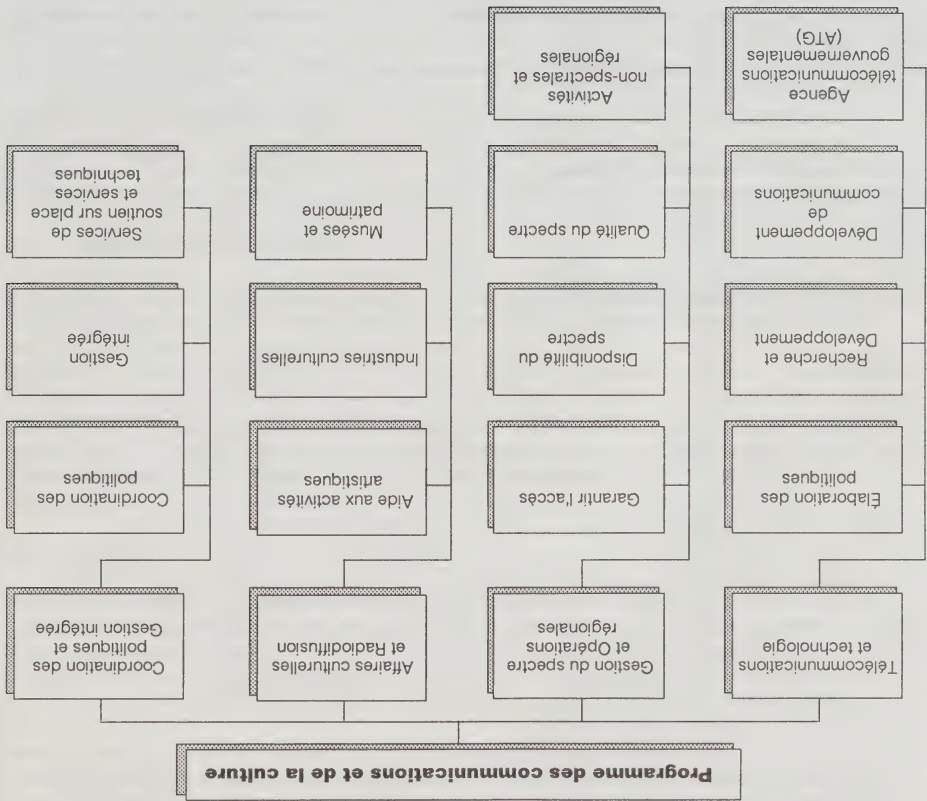


Tableau 3 : Structure des activités

dans le cadre de la nouvelle sous-activité Agence des télécommunications gouvernementales (ATG). (L'ATG constituait auparavant une activité distincte.) L'activité Gestion du spectre et Opérations régionales administre l'utilisation et le développement à l'échelle nationale du spectre des radiofréquences et, par le truchement d'accords et de règlements internationaux, protège les droits du Canada concernant l'utilisation du spectre. De plus, l'activité supervise les opérations du Ministère dans les régions du Canada. L'activité Affaires culturelles et radiodiffusion formule les politiques canadiennes de la culture et de la radiodiffusion et procure une aide aux industries et organismes culturels. L'activité Coordination des politiques et Gestion intégrée assiste l'administration des stratégies et des opérations pour l'ensemble du Ministère.

indispensable à l'évaluation par le CRTC des demandes de licences de radiodiffusion, joue un rôle tout aussi important dans l'inspection des stations radio de navire pour le compte de Transports Canada, ou encore dans la prestation de données techniques au ministère de la Défense nationale (MDN). En outre, le Ministère travaille étroitement avec le ministère des Affaires extérieures à faire en sorte que les droits et les intérêts des Canadiens en matière d'affaires culturelles et de communications soient sauvegardés à l'échelle internationale, tout particulièrement en ce qui a trait à l'utilisation du spectre des fréquences radioélectriques, et de l'orbite des satellites géostationnaires, aux normes concernant l'équipement et aux ententes culturelles.

Un grand nombre de projets de recherche et de développement sont menés par le Ministère en vertu d'ententes interministérielles conclues avec d'autres ministères tel que le MDN. La liaison avec l'industrie et les universités comprend la participation à des programmes d'autres ministères tels que le Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI) du Conseil national de recherches du Canada et ceux de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique et du Bureau de diversification de l'économie de l'Québec.

Dans le domaine culturel, d'autres ministères délèguent certaines responsabilités au Ministère. Par exemple, le ministère du Revenu du Canada a délégué au Ministère la responsabilité d'administrer le Programme d'émission des visas de films canadiens. Le personnel du Ministère conseille aussi le ministre des Communications à propos de toutes les questions concernant les organismes et conseils culturels relevant de sa compétence.

## 2. Mandat

Les principaux fondements législatifs qui constituent les assises du Programme des communications et de la culture sont la Loi sur la radiocommunication, la Loi sur la radiodiffusion, la Loi sur les télégraphes, la Loi nationale sur les attributions en matière de télécommunications, la Loi de la Télésat Canada, la Loi sur les chemins de fer, la Loi sur le Conseil des arts du Canada, la Loi sur la Bibliothèque nationale, la Loi sur le Centre national des arts, la Loi sur les Musées nationaux, la Loi sur les Archives nationales du Canada, la Loi nationale sur le film, la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels, la Loi sur la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne et la Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes.

L'objectif du Programme des communications et de la culture est d'assurer aux Canadiens des services de téléphone, de télévision, de radiocommunication et de télécommunications de grande qualité ainsi que l'accès à une vaste sélection de produits culturels et de systèmes d'information canadiens de haute qualité.

## 4. Organisation du Programme en vue de son exécution

**Structure des activités :** Les activités du Programme des communications et de la culture ont été ramenées de cinq à quatre en 1990-1991 afin de rationaliser la structure organisationnelle. Chacune englobe un certain nombre de sous-activités, indiquées au tableau 3. L'activité Télécommunications et Technologie comprend : la formulation des politiques de télécommunications; l'élaboration de nouvelles techniques; la promotion de l'exploitation industrielle de nouvelles techniques de télécommunications et d'informatique; enfin la fourniture de services et d'installations de télécommunications aux ministères et organismes

**C. Données de base**

**1. Introduction**

Le ministère des Communications, qui administre le Programme des communications et de la culture, fait partie du portefeuille des communications et de la culture. Le reste du portefeuille est composé de divers organismes et sociétés d'État (voir la section intitulée Aperçu du portefeuille, Chapitre 1).

C'est essentiellement le sentiment de partager des valeurs et des objectifs, d'avoir un projet collectif et une même volonté qui donne à un peuple son identité. La culture joue un rôle crucial dans la création d'une identité canadienne. L'expression culturelle permet aux Canadiens de communiquer, non seulement entre eux mais aussi avec le monde extérieur. En outre, dans un contexte international marqué de plus en plus par la concurrence, les chances de notre industrie reposent avant tout sur le dynamisme individuel et collectif des Canadiens – leur créativité, leur niveau de connaissance, leur esprit d'innovation et leur capacité de communiquer les produits de leur imagination.

Dans cette perspective, la mission et la structure du Programme des communications et de la culture témoignent de la reconnaissance par le gouvernement, de l'énchevêtrement inextricable et de l'interdépendance du message et du média, c'est-à-dire, l'information créée et les moyens utilisés pour la diffuser. C'est pourquoi le Ministère doit traiter une vaste gamme de questions et travailler dans de multiples domaines allant du secteur hautement technique des satellites et des techniques de télécommunication et systèmes de transmission par fibre optique au monde beaucoup moins matériel du théâtre, des arts, de la musique et du cinéma.

Les activités du Ministère comprennent l'élaboration de politiques, la réglementation et la recherche interne. En outre, le Ministère administre un réseau de services de télécommunications à l'échelle du gouvernement fédéral et fournit une aide financière et technique à des entreprises et organismes oeuvrant dans les domaines des communications et de la culture.

Dans le vaste cadre de politique du Ministère, les organismes du portefeuille offrent une série de programmes aux diverses entreprises culturelles, dont les services de radiodiffusion et divers organismes et personnes oeuvrant dans les domaines des arts de la scène et des arts visuels. Dans cette perspective, il convient de noter que la plus grande partie de l'aide en matière de réglementation et de l'aide financière offertes aux groupes clients du portefeuille est administrée et fournie par les organismes ne sont pas assujettis à un contrôle direct de la part du Ministère et du gouverneur en conseil.

La réglementation du spectre des fréquences radioélectriques est importante pour une multitude de Canadiens, depuis les usagers de la téléphonie cellulaire jusqu'aux pêcheurs et aux radioamateurs. Même les appareils les plus ordinaires, tels que les téléphones sans fil et les dispositifs d'ouverture de portes de garage, doivent être réglementés par des normes afin d'en assurer le bon fonctionnement. Les établissements commerciaux et publics bénéficient eux aussi des efforts de réglementation dans ce domaine. Les radiodiffuseurs, les compagnies aériennes, les services de taxi, d'incendie, de police, d'ambulance et beaucoup d'autres organismes doivent utiliser des fréquences exemples de brouillage.

Le Programme des communications et de la culture offre une aide et des services importants à d'autres ministères et organismes fédéraux. Par exemple, la gestion du spectre,



**Explication de la différence :** La différence entre les dépenses réelles et le Budget des dépenses principal de 1988-1989 s'élève à 3 316 000 \$ (1,1 %) et provient surtout des postes suivants :

(en milliers de dollars)	mandats spéciaux du Gouverneur général;	17 228
•	rééchelonnement du financement des programmes Olympus et PSDE, du Programme d'initiatives culturelles et des EDER;	(14 897)
•	déficit des recettes nettes en vertu d'un crédit par rapport aux prévisions; et	(318)
•	excédent des recettes provenant de l'utilisation accrue du réseau téléphonique du gouvernement et de l'accélération des rentrées de caisse.	(5 727)
En 1988-1989, le Ministère a reçu par mandats spéciaux du Gouverneur général des ressources supplémentaires s'élevant à 17 228 000 \$ qui ont été affectées aux principaux postes suivants :		

(en milliers de dollars)

•	Au titre de l'activité Affaires culturelles et radiodiffusion (voir page 2-54) :	8 250
•	ressources affectées à titre de contributions à divers organismes culturels;	
•	ressources à l'appui des industries cinématographiques et télévisuelles canadiennes;	3 000
•	ressources affectées au projet Dinosaures en Alberta;	1 100
•	ressources affectées à la mise en place d'infrastructures de production et de post-production audiovisuelle à Montréal;	800
•	ressources constituant une subvention au Groupe fiduciaire des édifices des Pères de la Confédération; et	500
•	ressources affectées à titre de contribution à la création d'un service radiophonique de lecture en langue anglaise.	400
•	Au titre de l'activité Télécommunications et Technologie (voir page 2-31) :	
•	ressources accrues affectées au Programme de service mobile par satellite (MSAT).	1 500
•	Au titre de l'activité Gestion du spectre et Opérations régionales (voir page 2-45) :	
•	ressources accrues affectées aux services de gestion du spectre.	1 678



Le tableau 2 résume les principaux changements survenus au chapitre des besoins financiers en 1988-1989.

(en milliers de dollars)

\* Voir les tableaux 41 et 42 aux pages 2-71 et 2-72 pour des renseignements supplémentaires sur les années-personnes.

Il y a lieu de noter que cette somme concerne des prêts consentis à des institutions et à des administrations publiques du Canada et qu'elle est administrée par l'activité Affaires culturelles et radiodiffusion.

**N.B. :** À titre de comparaison, le budget principal de 1988-1989 et les chiffres réels ont été repris. L'activité Télécommunications et Technologies comprend l'ATG, qui constituait autrefois une activité séparée.

2-14 (Programme des communications et de la culture)

la distribution, de la commercialisation et de la consommation des produits des arts de la scène, des arts plastiques et de l'artisanat; et

la réalisation du projet Science World, à Vancouver, auquel le Programme d'initiatives culturelles avait accordé une contribution de 5 millions de dollars.

Dans le domaine de l'élaboration des politiques :

- la coordination conjointe avec le ministère des Communications du Québec et le Consortium de télévision Québec-Canada de l'inauguration de TV5 Québec-Canada qui a été mis en service le 1er septembre 1988;

- les accords de coproduction : Pour continuer d'appuyer l'industrie cinématographique et télévisuelle canadienne, le Ministère a signé des accords de coproduction cinématographique et télévisuelle avec l'Argentine, l'Irlande, les Pays-Bas et l'URSS, et il a conclu un accord spécial avec l'Australie; et

- la signature de protocoles d'entente : Au cours de l'exercice, le Ministère a signé des protocoles d'entente avec la Chine, l'Arabie saoudite et le Maroc, dans le but d'encourager et de faciliter une collaboration plus étroite avec les administrations des télécommunications de ces pays.

- solutions innovatrices pour résoudre les difficultés actuelles et futures créées par les exigences auxquelles doit répondre le spectre des fréquences radioélectriques (voir page 2-48);
- un système informatique de traitement de la connaissance visant à accroître l'efficacité opérationnelle de la gestion du spectre a été déployé pour la première fois;
- Francophonie : Le Ministère a apporté une contribution notable aux activités de la Francophonie. Un représentant ministériel a assumé les fonctions de chef de réseau pour les communications et la culture, et est donc pour beaucoup dans la réussite du Sommet de Dakar. Le Ministère a également coordonné l'aspect culturel des Jeux de la Francophonie au Maroc;
- des négociations avec l'Ile-du-Prince-Édouard au sujet d'une entente auxiliaire de développement économique et régional concernant les industries culturelles ont été menées;
- la législation (projet de loi C-40) en matière de radiodiffusion, présentée la première fois en 1988 a été déposée. Le projet veut mieux définir la contribution du CRTC, de la SRC et d'autres éléments du système de radiodiffusion dans le but d'accroître et d'améliorer les émissions canadiennes;
- une législation concernant la création de quatre musées nationaux autonomes a été déposée;
- une entente portant sur les coproductions, l'échange de professionnels et le regroupement de sociétés dans les domaines du son et de l'image a été conclue avec l'URSS;
- une contribution de 2 millions de dollars au Commonwealth of Learning Centre, à Vancouver, a été approuvée. La mesure s'inscrit dans le cadre d'un engagement du gouvernement du Canada vis-à-vis de la mise sur pied d'un réseau de téléenseignement dans les pays du Commonwealth;
- une subvention de 4,5 millions de dollars a été accordée à la phase de planification et de conception de l'Opéra-Ballet de Toronto (voir page 2-75).
- Parmi les grandes réalisations qui étaient liées au secteur des télécommunications et de la technologie en 1988-1989, il convient de mentionner la suivante :
  - le Réseau gouvernemental de transmission par paquets (RGTP) a terminé sa première année complète de fonctionnement et a fourni aux ministères gouvernementaux des services de réseau partagé pour la transmission de données. Le RGTP a maintenant plus de 40 abonnés et le volume d'affaires au cours de l'exercice a permis aux utilisateurs d'épargner au moins 20 % des coûts de communications des données.
- Dans le domaine des affaires culturelles et de la radiodiffusion, il convient de mentionner pour 1988-1989 les grandes réalisations suivantes :
  - la formulation d'un cadre stratégique des arts destiné à orienter l'élaboration des politiques du gouvernement fédéral pour ce qui est de la création, de la production, de

- le colloque Spectrum 20/20 '89 a réuni à Montréal des représentants du gouvernement et de l'industrie des communications du Canada et de l'étranger afin de discuter de
  - la Loi sur les radiocommunications, première modernisation importante depuis 1938 de la loi d'autorisation qui sert à gérer le spectre des fréquences radioélectriques, a été adoptée (voir page 2-49);
  - le Service gouvernemental de messagerie électronique et de transmission de documents (Service METD) a été mis à la disposition des ministères et organismes fédéraux en juillet 1989. Le système offre des caractères français avec accents, le transfert de fichiers binaire et le transfert électronique de données (voir page 2-44);
  - un Bureau du réseau des hauts fonctionnaires a été constitué afin de gérer la création d'un réseau électronique d'information des hauts fonctionnaires fédéraux, dans le cadre d'un important effort visant à mieux servir la gestion au sein de la Fonction publique;
  - parallèlement aux efforts du Ministère dans le domaine de l'interconnexion des systèmes ouverts (OSI), le Groupe d'intérêt canadien sur les systèmes ouverts (GICSO) a approuvé le plan d'affaires d'une Société canadienne d'essai des systèmes ouverts qui sera installée à Montréal et à Vancouver. Les négociations concernant le financement de cette initiative sont en cours;
  - la Loi sur les radiocommunications, première modernisation importante depuis 1938 de la loi d'autorisation qui sert à gérer le spectre des fréquences radioélectriques, a été adoptée (voir page 2-49);
  - le colloque Spectrum 20/20 '89 a réuni à Montréal des représentants du gouvernement et de l'industrie des communications du Canada et de l'étranger afin de discuter de
- En sus des plans établis dans le Plan des dépenses de 1989-1990, les principales initiatives qui ont pris de l'importance au cours de l'exercice 1989-1990 sont les suivantes :

B.	Rendement récent	1.	Points saillants
•	financement supplémentaire destiné à la mise sur pied du Bureau de régie de l'importation des produits cinématographiques;	1,0	
•	ressources affectées à une subvention à l'Opéra-Ballet de Toronto (voir page 2-75); et	4,5	
•	ressources supplémentaires affectées à l'organisation du volet culturel des Jeux de la Francophonie (voir page 2-12).	0,1	

**Explication de la différence :** Les postes importants qui ont contribué à l'augmentation nette de 0,8 million de dollars (0,2 %) pour les besoins de 1990-1991 par rapport aux prévisions de 1989-1990 sont les suivants :

6,5	augmentation du financement en fonction du rajustement des prix;	•
6,1	augmentation nette du financement accordé au Programme d'aide à la distribution des services de radiodiffusion;	•
4,0	nouvelles ressources allouées à titre de contribution au projet d'expansion du Musée des beaux-arts de Montréal;	•
0,6	ressources accrues affectées aux coûts inévitables de remplacement des immobilisations au Centre de recherches sur les communications (CRC);	•
(5,6)	interruption du financement des projets de l'Opéra-Ballet de Toronto, du Bureau de régie de l'importation des produits cinématographiques et des Jeux de la Francophonie;	•
(4,0)	diminution du financement destiné à des réparations visant à améliorer la santé et la sécurité au CRC, du projet sino-canadien de dinosaures et du projet de Centre des sciences en Colombie-Britannique;	•
(3,1)	diminution nette des fonds accordés par le Ministère dans le cadre de diverses ententes auxiliaires de développement économique et régional (EDER);	•
(2,3)	prélèvement au Ministère en déduction du dépassement des coûts du Musée des beaux-arts du Canada; et	•
(1,4)	diminution du financement relatif à l'élimination de 33 années-personnes à la suite des mesures annoncées dans le budget de mai 1985.	•
<b>Explication des prévisions de 1989-1990 :</b> Les prévisions de 1989-1990 (fondées sur les renseignements que possédait la direction au 15 décembre 1989) s'établissent à 310 024 000 \$, soit 2 % de moins que le montant de 316 631 000 \$ qui figurait dans le Budget principal de 1989-1990. La différence, 6 607 000 \$, est attribuable aux principaux postes suivants :		
(10,4)	transfert à l'Agence spatiale canadienne;	•
(1,8)	diminution des besoins de contribution du Programme d'aide à la distribution des services de radiodiffusion;	•



Tableau 1 : Besoins financiers par activité

(en milliers de dollars)									
Budget des dépenses									
Prévu									
1989-1990									
Détails									
à la page									
Différence nette									
Dépenses nettes									
Dépenses nettes									
Recettes à le crédit									
Dépenses									
Budgétaire	Télécommunications	269 419	215 209	54 210	54 387	(177)	2-32		
	Gestion du spectre et	59 057	665	58 392	56 424	1 968	2-46		
	Opérations régionales <sup>2</sup>								
	Affaires culturelles et	149 616	974	148 642	147 458	1 184	2-54		
	radiodiffusion								
	Coordination des politiques	51 600	1 993	49 607	51 745	(2 138)	2-64		
	et Gestion intégrée	529 692	218 841	310 851	310 014	837			
Non-budgétaire	Prêts <sup>3</sup>	10	—	10	10	—	2-54		
	Total du Programme	529 702	218 841	310 861	310 024	837			
Années-personnes <sup>*</sup>	Contrôlées par CT			2 336	2 370	(34)	2-72		
	Autres			10	10	—	2-72		
				2 346	2 380	(34)			
* Voir les tableaux 41 et 42 aux pages 2-71 et 2-72 pour des renseignements supplémentaires sur les années-personnes.									
1	A titre de comparaison, les prévisions de 1989-1990 ont été reprises. Cette activité comprend l'Agence des télécommunications gouvernementales, qui constituait autrefois une activité séparée. Le Fonds renouvelable de l'ATG est responsable en utilisant la comptabilité d'exercice de dépenses de l'ordre de 212 millions de dollars et de recettes de l'ordre de 212 millions de dollars.								
2	Cette activité génèrera des recettes directes d'environ 65 millions de dollars, qui seront créditées au Trésor, calculées d'après les barèmes de 1985-1986 (voir page 2-76).								
3	Il convient de noter que cette somme concerne des prêts consentis à des institutions et à des administrations publiques du Canada et qu'elle est administrée par l'activité Affaires culturelles et radiodiffusion.								

\* Voir les tableaux 41 et 42 aux pages 2-71 et 2-72 pour des renseignements supplémentaires sur les années-personnes.

<sup>1</sup> À titre de comparaison, les prévisions de 1989-1990 ont été reprises. Cette activité comprend l'Agence des télécommunications gouvernementales, qui constituait autrefois une activité séparée. Le Fonds renouvelable de l'ATG est responsable en utilisant la comptabilité d'exercice de dépenses de l'ordre de 212 millions de dollars et de recettes de l'ordre de 212 millions de dollars.

<sup>2</sup> Cette activité génère des recettes directes d'environ 65 millions de dollars, qui seront créditées au Trésor, calculées d'après les barèmes de 1985-1986 (voir page 2-76).

<sup>3</sup> Il convient de noter que cette somme concerne des prêts consentis à des institutions et à des administrations publiques du Canada et qu'elle est administrée par l'activité Affaires culturelles et radiodiffusion.

- les émissions des services de télévision de pointe et à des normes de production internationales dans le domaine de la télévision à haute définition (TVHD) (voir page 2-36);
- participation aux travaux d'une commission internationale de haut niveau comportant 21 membres, qui examinera la structure et le fonctionnement de l'Union internationale des télécommunications (UIT), fera des recommandations en la matière et préparera la Conférence administrative mondiale des radiocommunications qui se tiendra en 1992 (voir page 2-67);
- élaboration de politiques fédérales détaillées concernant le statut de l'artiste (voir page 2-57);
- réalisation d'une étude nationale portant sur les préférences et le comportement des consommateurs canadiens en ce qui concerne les arts plastiques comme la peinture, la sculpture et l'artisanat, et les arts de la scène, notamment la danse, le théâtre et la musique;
- mise en oeuvre d'une augmentation de 1,85 million de dollars accordée au volet de subventions du Programme d'appui aux musées (voir page 2-61);
- dépôt d'un projet de loi visant à faire du Centre canadien de recherche sur l'informationisation du travail (CCRI) un organisme indépendant (voir page 2-37);
- participation à la conférence Vision 2000 qui se tiendra en juin 1990; et examen des façons d'officialiser la collaboration du gouvernement et de l'industrie dans le cadre du projet Vision 2000 (voir Rendement récent, Points saillants, page 2-11);
- régénération des ententes internationales existantes portant sur la coproduction de films et d'oeuvres vidéo, en établissant des commissions mixtes avec des pays choisis; préparation d'une nouvelle politique interne en matière de coproduction cinématographique; collaboration avec les Affaires extérieures, les missions du Canada à l'étranger et les industries culturelles afin d'élaborer une stratégie plus efficace concernant la commercialisation des produits et services culturels canadiens à l'étranger; suivi de l'accès des produits culturels canadiens aux marchés européens par l'entremise de la Communauté européenne et du Conseil de l'Europe; participation aux travaux de commissions culturelles bilatérales; et collaboration dans le domaine de l'édition et de l'enregistrement sonore (voir page 2-64); et
- en exécutant les points saillants du programme exposés ci-dessus, le Ministère continuera de promouvoir les saines pratiques de gestion grâce à la déréglementation, à la simplification et à l'automatisation du travail, et à l'importance accrue accordée aux questions de ressources humaines à tous les niveaux de la gestion (voir page 2-68).

A. Plans pour 1990-1991  
1. Points saillants

Pour 1990-1991, les points saillants du Programme des communications et de la culture sont les suivants :

- au début de 1990, dépôt à la Chambre des communes d'un important projet de loi en matière de télécommunications qui, allié à d'autres mesures, créera un milieu plus concurrentiel pour les télécommunications au Canada et stimulera l'innovation technologique. Ce projet de loi constituera la dernière étape de la mise en place du cadre stratégique des télécommunications annoncé par le Ministre en juillet 1987 (voir page 2-34);

- dépôt d'une législation concernant l'importation des produits cinématographiques qui énonce une série d'initiatives visant à corriger des injustices persistantes, et qui termine la phase II de la législation en matière de droit d'auteur (voir page 2-58);
- mise en oeuvre d'un nouveau régime instantané instaurant un régime de licences collectives pour les services de radiocommunications afin de réduire le fardeau administratif du Ministère et des utilisateurs et de rationaliser l'accès au spectre des fréquences radioélectriques (voir page 2-50);

- publication de normes permettant la mise sur pied de systèmes de radio-communications mobiles complètement numériques pour la première fois au Canada (voir page 2-51);
- mise en place des accords intergouvernementaux nécessaires à la mise en oeuvre d'un système de satellite du service mobile (MSAT) élaboré en collaboration avec la Télésat Mobile Inc. et son partenaire américain; mise à jour des accords actuels réglementant le partage du spectre et les communications transfrontières; et participation aux travaux d'un comité consultatif mixte étudiant les droits de retransmission afin de veiller à l'application des dispositions de l'Accord de libre-échange dans ce domaine (voir page 2-23);

- poursuite des intérêts du Canada en tant que membre d'Intelsat et d'Inmarsat, agences internationales d'exploitation de satellite qui font face à une concurrence croissante de la part des câbles sous-marins et des systèmes de satellite nationaux et régionaux. Les priorités seront de veiller à ce que les deux agences exploitantes actuelles continuent d'assumer un rôle valable et à ce qu'il y ait une liaison adéquate entre les agences et les systèmes de satellite nationaux du Canada (voir page 2-33);

- évaluation des systèmes proposés de télévision perfectionnés, en collaboration avec d'autres organismes du Canada et des États-Unis. Le Canada a offert de jouer un rôle de premier plan dans le domaine des tests subiectifs. Il s'agit de contribuer à l'élaboration de recommandations relatives à des normes nord-américaines portant sur

## Programme des communications et de la culture

2-6 (Programme des communications et de la culture)

(en milliers de dollars)

Budget  
principal  
1989-1990

Prêts,  
dotations  
en capital  
et avances

**Note :** \* Pour plus de renseignements sur les années-personnes, voir les tableaux 4.1 et 4.2 aux pages 2-71 et 2-72.   
 \*\* Pour les besoins des comparaisons, les chiffres du budget principal de 1989-1990 ont été reproduits. L'activité Télécommunications et Technologies globales (ATG), qui était auparavant présentée comme activité distincte.

(Autorisations de dépenser) 2-5



## Autorisations de dépenser

### A. Autorisations pour 1990-1991 — Partie II du Budget des dépenses

#### Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars) **Budget principal 1990-1991** **Budget principal 1989-1990**

Communications		Ministère	
1	Dépenses de fonctionnement	138 324	141 418
5	Dépenses en capital	18 569	19 548
10	Subventions et contributions	82 945	84 911
15	Versements à la Société canadienne des postes	55 093	55 093
(L)	Ministère des Communications — Traitement et allocation pour automobile	49	48
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	15 515	15 247
(L)	Fonds renouvelable de l'Agence des télécommunications gouvernementales	356	356
Total du budgetaire		310 851	316 621
L20	Prêts à des établissements et à des administrations en vertu de la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels	10	10
Total du Ministère		310 861	316 631

#### Crédits — Libellé et sommes demandées

Crédits (dollars) **Budget principal 1990-1991**

Ministère	
1	Communications — Dépenses de fonctionnement et autorisation de dépenser les recettes de l'année
5	Communications — Dépenses en capital
10	Communications — Subventions inscrites au Budget et contributions
15	Versements à la Société canadienne des postes pour les coûts liés aux envois de publications culturelles
L20	Prêts à des établissements et à des administrations sis au Canada, conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil, aux fins de l'article 29 de la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels
10 000	
55 093 000	
82 944 900	
18 569 000	
138 324 000	

## Table des matières

<b>Autorisations de dépenser</b>	
A.	Autorisations pour 1990-1991
B.	Emploi des autorisations en 1988-1989
<b>Section I</b>	
<b>Aperçu du Programme</b>	
A.	Plans pour 1990-1991
1.	Points saillants
2.	Sommaire des besoins financiers
B.	Rendement récent
1.	Points saillants
2.	Examen des résultats financiers
C.	Données de base
1.	Introduction
2.	Mandat
3.	Objectif du Programme
4.	Organisation du Programme en vue de son exécution
D.	Perspective de planification
1.	Facteurs externes qui influent sur le Programme
2.	Initiatives
3.	État des initiatives annoncées antérieurement
E.	Efficacité du Programme
<b>Section II</b>	
<b>Analyse par activité</b>	
A.	Télécommunications et Technologie
B.	Gestion du spectre et Opérations régionales
C.	Affaires culturelles et radiodiffusion
D.	Coordination des politiques et Gestion intégrée
<b>Section III</b>	
<b>Renseignements supplémentaires</b>	
A.	Aperçu des ressources du Programme
1.	Besoins financiers par article
2.	Besoins en personnel
3.	Dépenses en capital
4.	Paiements de transfert
5.	Recettes
6.	Coût net du Programme
7.	États financiers du fonds renouvelable
B.	Bureaux décentralisés de Communications Canada
C.	Glossaire



---

**Programme des communications et  
de la culture**

---

**Plan de dépenses 1990-1991**

---

Pour doter le Canada et les Canadiens des outils qui leur permettront de relever les défis futurs dans le domaine des communications et de la culture il faut de diverses façons se préoccuper des questions structurelles, créatrices et technologiques auxquelles seule peut répondre la politique. Toutefois, le principal objectif des politiques et des programmes du Ministère demeure de servir les Canadiens eux-mêmes, leur culture, leur sentiment d'appartenance à un pays distinct et leur capacité de communiquer entre eux et avec le monde entier.

- en encourageant, par ses politiques, ses recherches et son financement, des applications innovatrices des technologies des communications, à des fins industrielles et artistiques;
- en gérant sainement le spectre des fréquences radioélectriques considéré comme une ressource publique inestimable qui doit répondre aux besoins actuels aussi bien que futurs;
- en appuyant et en réglementant les entreprises de radiodiffusion;
- en créant des politiques et des règlements relatifs aux télécommunications de façon à garantir un accès productif et à prix raisonnable et un réseau qui satisfait à des normes mondiales;
- en appuyant par des mesures politiques et législatives toute la gamme des activités artistiques menées au Canada;

Le gouvernement a fait face aux problèmes soulevés par cette convergence dans le contexte de sa politique des communications et de la culture de diverses façons et entre autres :

La mission du Ministère comprend, entre autres grands éléments stratégiques, l'optimisation des occasions découlant de l'établissement de liens entre les communications et la culture. Cette réalité se reflète dans la convergence de plus en plus marquée des technologies des communications et de l'information, lesquelles appuient la production et la distribution aux consommateurs canadiens d'un contenu culturel et informatif au moyen d'une vaste diversité de systèmes technologiques dans le domaine de l'information.

### C. Convergence des communications et de la culture

La gestion du spectre en fonction des besoins de communications canadiens, la réaction face à la hausse de la demande de communications personnelles et l'amélioration de l'accès aux produits culturels et aux services d'information canadiens présentent de nombreux défis. Ils comprennent la réglementation efficace d'un nombre croissant d'utilisateurs du spectre, l'amélioration des technologies permettant d'exploiter le spectre de façon optimale et le positionnement du Canada de façon à obtenir par la négociation internationale les nouveaux segments du spectre qui permettront de répondre à nos besoins à plus long terme.

Pour encourager l'élaboration des technologies qui permettront d'offrir aux Canadiens des services améliorés, la stratégie de recherche du Ministère met l'accent sur la collaboration avec les industries et les universités, sur l'application plus rapide de la technologie de l'information servant à atteindre les objectifs sociaux, à améliorer la productivité et à assurer la croissance économique, et sur la promotion de la capacité industrielle canadienne de production et de distribution d'une gamme élargie de produits et de services fondés sur l'information électronique et les réseaux à valeur ajoutée.



dire que les distributeurs sont incapables de financer leurs films de façon normale, soit par le réinvestissement des revenus tirés de la distribution. Seuls les Canadiens assument vraiment les risques liés à l'investissement dans les productions canadiennes nouvelles. L'incapacité de nos distributeurs canadiens à s'emparer d'une partie du marché lucratif de la distribution des importations se traduit donc par des faiblesses et des insuffisances de l'investissement dans la production canadienne. De nouvelles politiques et de nouveaux programmes dans le secteur de l'édition des livres et de périodiques et une nouvelle législation concernant la distribution du film corrigeront les anomalies de la distribution et de la commercialisation afin de permettre à nos industries d'améliorer leur capacité d'autofinancement.

La nouvelle législation en matière de radiodiffusion, déposée en 1989-1990, vise à relever la quantité et la qualité des émissions canadiennes grâce, entre autres choses, au renforcement du mandat culturel de la Société Radio-Canada. Attendu le rythme rapide du progrès technologique et afin d'offrir une souplesse maximale aux radiodiffuseurs, cette législation demeure neutre sur le plan technologique en raison de la gamme de moyens disponibles pour communiquer les produits audio-visuels.

La préservation du patrimoine culturel du Canada, et donc de notre mémoire collective, constitue un autre élément clé de la politique culturelle. Un certain nombre d'initiatives ont été élaborées afin de contribuer à préserver et à mettre en valeur notre patrimoine commun, renforçant par le fait même notre expression culturelle et offrant ainsi aux Canadiens plus d'occasions de comprendre et de partager leurs aspirations mutuelles. Pour la première fois, une orientation stratégique globale et cohérente sera donnée à la gestion des richesses archéologiques se trouvant sur les terres publiques. Par ailleurs, les cadres stratégiques des musées et de l'archéologie compléteront la nouvelle législation dans ces secteurs.

## **B. Politique en matière de communications**

La politique des communications cherche à créer un milieu favorisant l'échange d'information et améliorant l'accès de tous les Canadiens aux services et à la technologie des communications. Elle veut aussi veiller au développement, à l'évolution et au fonctionnement ordonnés des systèmes de communications et d'informations canadiens en tant qu'éléments clés de la croissance économique et du développement du pays.

La politique des communications repose sur la conviction que nos systèmes de communications permettent entre les Canadiens des contacts qui alimentent et amplifient la créativité et l'innovation indispensables à l'intégrité sociale, culturelle et économique du Canada. Les services et les technologies des communications représentent en outre des biens de plus en plus nécessaires à une croissance soutenue à long terme et à notre compétitivité industrielle. À une époque où la concurrence commerciale s'intensifie rapidement, il est essentiel que les ressources des communications afin d'élaborer des stratégies propres à réaliser les buts économiques et sociaux du Canada.

Il est essentiel d'améliorer le cadre stratégique de notre système des télécommunications si l'on veut garantir la compétitivité industrielle du Canada. La nouvelle législation met en œuvre une politique pan-canadienne des télécommunications reconnaissant les impératifs régionaux et sociaux tout en veillant à la croissance ordonnée des industries des télécommunications et de la cablodistribution et à l'élargissement constant de l'éventail des services. La consultation continue des provinces est un élément essentiel à l'élaboration et à la mise en œuvre d'un nouveau cadre stratégique.

Le ministre des Communications est responsable des politiques canadiennes concernant les communications et la culture. Cette responsabilité a été formulée dans l'énoncé de mission du ministère des Communications, intitulé **Bâtir le pays : c'est aussi aider les Canadiens à partager leurs idées, leurs informations et leurs rêves.**

## A. Politique en matière culturelle

La politique culturelle veut appuyer la culture canadienne en tant que clé de voûte de l'identité canadienne grâce à la création d'un milieu dans lequel les artistes, les créateurs et les établissements patrimoniaux du Canada peuvent mieux remplir leur rôle essentiel, soit de faire connaître et partager à leurs publics canadiens et étrangers une vision et une expression proprement canadiennes de l'expérience humaine.

Les instruments qui permettent de communiquer cette large gamme d'expressions sont divers et parfois fragiles et inaccessibles. Le gouvernement fédéral a donc la responsabilité toute particulière de veiller à ce que les Canadiens de tout le pays aient accès à la gamme complète des choix culturels canadiens.

L'expression d'une identité canadienne distincte s'enracine profondément dans l'œuvre des créateurs canadiens. Les mots, les danses, les toiles et la musique de nos créateurs forment la chronique de notre passé et nous montrent l'avenir. Pourtant, malgré l'importance fondamentale de ce bouilliant réservoir de talents créatifs vis-à-vis du développement et de la définition de notre identité comme Canadiens et comme pays, la grande majorité de nos créateurs sont incapables de subsister uniquement grâce à leur activité artistique. C'est pourquoi la politique culturelle tentera de corriger l'injustice inhérente au statut socio-économique de l'artiste grâce à une législation relative au statut de l'artiste, à la deuxième phase des modifications de la Loi sur le droit d'auteur, et à la consolidation des programmes d'appui offerts aux artistes canadiens à titre de créateurs de l'expression culturelle et de l'identité canadienne.

Il existe une symbiose entre les créateurs canadiens et les industries culturelles qui constituent le principal moyen de diffusion des œuvres de création. Les priorités de la politique culturelle du Ministère en ce qui concerne ce lien essentiel porte sur la correction des anomalies structurelles du marché canadien. Au Canada, la plupart des produits culturels offerts aux Canadiens proviennent de l'étranger et sont distribués sur les marchés canadiens par des entreprises étrangères (en général américaines). Par conséquent, les revenus tirés de la distribution de ces produits sont souvent versés à l'étranger et ne peuvent être réinvestis dans la création canadienne.

Ainsi, dans l'industrie de l'enregistrement sonore (dont les ventes brutes au Canada atteignent environ 700 millions de dollars par année), 13 sociétés étrangères se partagent 90 % de la production et 83 % des ventes. Entre 1977 et 1987, malgré une augmentation globale de ventes, la part des produits canadiens a chuté de 16 à 10 %. Durant la même période, notre déficit annuel au chapitre des redevances est passé de 25 à 65 millions de dollars. De même, la distribution des films dans les cinémas canadiens est presque totalement contrôlée par les multinationales américaines à intégration verticale et les productions nationales canadiennes n'occupent que 4 % du temps de projection. C'est donc

## Explication des tableaux

Les tableaux indiquent les crédits parlementaires, les recettes et le nombre d'emplois pour la période quinquennale de 1986-1987 à 1990-1991.

Les sommes totales d'argent représentent les fonds mis à la disposition des sociétés d'État, des ministères et des organismes fédéraux pour l'exécution de leurs programmes. Pour le ministère des Communications et les autres organismes fédéraux du portefeuille, les crédits parlementaires annuels constituent leur principale source de financement. À ces montants s'ajoutent les recettes à valeur sur le crédit ou sur les fonds renouvelables.

Dans le cas de sociétés d'État, leurs sources principales de financement sont les crédits parlementaires annuels et les recettes qu'elles produisent. Le Centre national des Arts constitue une exception dans le dernier groupe: au cours des deux derniers exercices financiers, ses recettes totales ont dépassé ses crédits parlementaires.

Les données sur les crédits parlementaires et sur les recettes (à valeur sur le crédit) présentées comme **projetées** sont tirées du Budget des dépenses principal pour l'année visée, tandis que les données **réelles** sont tirées des Comptes publics (nous avons employé des données sur les ressources effectivement utilisées plutôt que sur les ressources "disponibles pour emploi" parce que cette méthode reflète exactement les ressources dépensées par un organisme pendant l'année financière).

Les crédits parlementaires pour 1989-1990 présentés sous la rubrique **réelles** sont des données **projetées** pour l'année visée et résultent de l'addition des données du Budget des dépenses principal et de tous les budgets des dépenses supplémentaires adoptés ou soumis pour approbation jusqu'à maintenant. Les recettes pour 1989-1990 indiquées sous cette même rubrique sont des données **projetées** et représentent les estimations les plus à jour pour chacune des entités qui constituent le portefeuille.

Les recettes à valeur sur le Trésor sont des données **projetées** pour 1989-1990 et des données **réelles** pour les années précédentes. Elles sont présentées séparément des recettes à valeur sur le crédit puisque celles-ci ne sont pas directement à disposition du Ministère ou de l'organisme comme partie intégrante de ses ressources, mais servent plutôt de source de fonds pour les activités de l'ensemble de l'administration fédérale.

Le nombre d'emplois en ce qui concerne le Ministère et les agences représentent les années-personnes contrôlées ou non contrôlées. Il représente des données **projetées** pour 1990-1991, des données **projetées** pour 1989-1990 et des données **réelles** pour les années précédentes. Cette information est tirée du Budget des dépenses principal et des Comptes publics dans le cas du Ministère et des agences. Pour ce qui est des sociétés d'État, les données relatives au nombre d'emplois sont fournies par les sociétés elles-mêmes et sont présentées de la même façon.

• **Musée national des sciences et de la technologie**

Le Musée national des sciences et de la technologie et son musée affilié, le Musée national de l'aviation, ont pour mission de promouvoir la culture scientifique et technique au Canada par la constitution et l'entretien d'une collection d'objets scientifiques et techniques principalement axée sur le Canada, et par la présentation des procédés et productions de l'activité scientifique et technique, ainsi que de leurs rapports avec la société sur le plan économique, social et culturel.

**Tableau 12-E : Musée national des sciences et de la technologie**

(millions de dollars) 1990-1991 1989-1990 1988-1989 1987-1988 1986-1987

**Valeurs prévues (Budget des dépenses principal) :**

Crédits	17	16	s.o.	s.o.
Recettes à valoir sur le crédit	2*	1	s.o.	s.o.
<b>Ressources globales</b>	<b>19</b>	<b>17</b>	<b>s.o.</b>	<b>s.o.</b>

**Valeurs réelles (Comptes publics) :**

Crédits réellement utilisés	15**	s.o.	s.o.
Recettes à valoir sur le crédit	1**	s.o.	s.o.
<b>Ressources globales</b>	<b>16**</b>	<b>s.o.</b>	<b>s.o.</b>

Recettes à valoir sur le Trésor (valeur réelle)	1**	s.o.	s.o.
Employés	174	175	s.o.

\* Même si le Budget des dépenses principal présente des montants inférieurs pour les recettes à valoir sur le crédit avec des montants plus importants crédités au Trésor, le tableau présente toutes les recettes de 1990-1991 sous la rubrique des recettes à valoir sur le crédit. En effet, avec l'entrée en vigueur de la Loi sur les musées le 1<sup>er</sup> avril 1990, les musées seront constitués en sociétés d'État et ils pourront conserver toutes leurs recettes.

\*\* Valeurs prévues au 3 janvier 1990.



Le Musée des beaux-arts du Canada et son musée affilié, le Musée canadien de la photographie contemporaine ont pour mission de constituer, d'entretenir et de faire connaître, dans l'ensemble du Canada et à l'étranger, une collection d'œuvres d'art anciennes, modernes et contemporaines principalement axée sur le Canada, et d'amener tous les Canadiens à mieux connaître, comprendre et apprécier l'art en général.

**Tableau 12-D : Musée des beaux-arts du Canada**

(millions de dollars) 1990-1991 1989-1990 1988-1989 1987-1988 1986-1987

<b>Valeurs prévues (Budget des dépenses principal) :</b>					
Crédits	30	28	s.o.	s.o.	s.o.
	4*	2	s.o.	s.o.	s.o.
<b>Ressources globales</b>					
	<b>34</b>	<b>30</b>	<b>s.o.</b>	<b>s.o.</b>	<b>s.o.</b>
<b>Valeurs réelles (Comptes publics) :</b>					
<b>Ressources globales</b>					
Crédits réellement utilisés	29**	s.o.	s.o.	s.o.	s.o.
Recettes à valoir sur le crédit	2**	s.o.	s.o.	s.o.	s.o.
<b>Ressources globales</b>					
	<b>31**</b>	<b>s.o.</b>	<b>s.o.</b>	<b>s.o.</b>	<b>s.o.</b>
<b>Recettes à valoir sur le Trésor (valeur réelle)</b>					
	2**	s.o.	s.o.	s.o.	s.o.
Employés	241	241	s.o.	s.o.	s.o.

\* Même si le Budget des dépenses principal présente des montants inférieurs pour les recettes à valoir sur le crédit avec des montants plus importants crédités au Trésor, le tableau présente toutes les recettes de 1990-1991 sous la rubrique des recettes à valoir sur le crédit. En effet, avec l'entrée en vigueur de la Loi sur les musées le 1<sup>er</sup> avril 1990, les musées seront constitués en sociétés d'Etat et ils pourront conserver toutes leurs recettes.

\*\* Valeurs prévues au 15 janvier 1990.



• Musée national des sciences naturelles

Le Musée national des sciences naturelles a pour mission de constituer et d'entretenir, aux fins de la recherche et pour la postérité, une collection d'objets d'histoire naturelle principalement axée sur le Canada, et d'exploiter la collection, ainsi que les enseignements et la compréhension qu'elle génère, pour accroître, dans l'ensemble du Canada et à l'étranger, l'intérêt et le respect à l'égard de la nature, de même que sa connaissance et son appréciation par tous.

Tableau 12-C : Musée national des sciences naturelles

(millions de dollars)	1990-1991	1989-1990	1988-1989	1987-1988	1986-1987
-----------------------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------

Valeurs prévues (Budget des dépenses principal) :

Crédits	18	17	s.o.	s.o.	s.o.
Recettes à valoir sur le crédit	1*	***	s.o.	s.o.	s.o.

Ressources globales

19	17	s.o.	s.o.	s.o.
----	----	------	------	------

Valeurs réelles (Comptes publics) :

Crédits réellement utilisés	17**	s.o.	s.o.	s.o.
Recettes à valoir sur le crédit	***	s.o.	s.o.	s.o.

Ressources globales

17**	s.o.	s.o.	s.o.	s.o.
Recettes à valoir sur le Trésor (valeur réelle)	***	s.o.	s.o.	s.o.
Employés	205	206	s.o.	s.o.

- \* Même si le Budget des dépenses principal présente des montants inférieurs pour les recettes à valoir sur le crédit avec des montants plus importants au Trésor, le tableau présente toutes les recettes de 1990-1991 sous la rubrique des recettes à valoir sur le crédit. En effet, avec l'entrée en vigueur de la Loi sur les musées le 1<sup>er</sup> avril 1990, les musées seront constitués en sociétés d'État et ils pourront conserver toutes leurs recettes.
- \*\* Valeurs prévues au 19 décembre 1989.
- \*\*\* Valeur inférieure à un million de dollars.

• Musée canadien des civilisations

Le Musée canadien des civilisations et son musée affilié, le Musée de la guerre, ont pour mission de constituer et d'entretenir, aux fins de la recherche et pour la postérité, une collection d'objets à valeur historique principalement axée sur le Canada, et d'exploiter la collection, ainsi que les enseignements et la compréhension qu'elle génère, pour accroître, dans l'ensemble du Canada et à l'étranger, l'intérêt et le respect à l'égard des réalisations culturelles de l'humanité, de même que leur connaissance et leur degré d'appréciation par tous.

Tableau 12-B : Musée canadien des civilisations

(millions de dollars) 1990-1991 1989-1990 1988-1989 1987-1988 1986-1987

Valeurs prévues (Budget des dépenses principal) :				
Ressources globales				
Crédits	40	41	s.o.	s.o.
Recettes à valeur sur le crédit	7*	1	s.o.	s.o.

Valeurs réelles (Comptes publics) :				
Credits réellement utilisés				
	65**	s.o.	s.o.	s.o.
Recettes à valeur sur le crédit				
	1**	s.o.	s.o.	s.o.

Ressources globales				
Recettes à valeur sur le Trésor (valeur réelle)	4**	s.o.	s.o.	s.o.
Employés (prévus)	318	368	s.o.	s.o.

\* Même si le Budget des dépenses principal présente des montants inférieurs pour les recettes à valeur sur le crédit avec des montants plus importants crédités au Trésor, le tableau présente toutes les recettes de 1990-1991 sous la rubrique des recettes à valeur sur le crédit. En effet, avec l'entrée en vigueur de la Loi sur les musées le 1<sup>er</sup> avril 1990, les musées seront constitués en sociétés d'Etat et ils pourront conserver toutes leurs recettes.

\*\* Valeurs prévues au 10 janvier 1990.

10. Musées nationaux du Canada

Par le truchement des quatre musées nationaux et de leurs trois musées affiliés, cet organisme met en valeur les produits de la nature et les oeuvres culturelles ayant trait plus particulièrement, mais non pas exclusivement au Canada, et aide d'autres établissements à agir de même afin de faire mieux connaître le patrimoine naturel et culturel du Canada, pour l'enrichissement des générations présentes et futures, et afin d'intensifier l'intérêt porté à ce patrimoine.

Le gouvernement fédéral a décidé de démanteler les Musées nationaux du Canada comme entité et de créer à la place quatre sociétés d'Etat indépendantes les unes des autres. La Loi sur les musées constituant ces quatre sociétés a reçu l'assentiment royal le 30 janvier 1990 et devrait entrer en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 1991.

Pour fin de comparaison, cette section est divisée en cinq parties, la première présente des données historiques sur la Société des Musées nationaux du Canada et les quatre autres présentent le niveau de référence de chaque musée.

Tableau 12-A : Musées nationaux du Canada

(millions de dollars)					
Valoires prévues (Budget des dépenses principal) :					
Crédits	s.o.*	102	100	99	77
	s.o.*	4	4	1	1
Ressources globales					
s.o.*					
106					
104					
100					
78					
Valoires réelles (Comptes publics) :					
Crédits réellement utilisés					
125**					
116					
102					
86					
Recettes à valoir sur le crédit					
4**					
4					
1					
2					
Ressources globales					
129**					
120					
103					
88					
Recettes à valoir sur le Trésor (valeur réelle)					
7**					
5					
1					
***					
1073					
Employés					
s.o.					
990					
1012					
1141					
1073					
* Même si le Budget des dépenses principal 1990-1991 donne les ressources des Musées nationaux du Canada, les tableaux aux pages suivantes présentent les ressources respectives de quatre musées qui seront constitués en sociétés d'Etat lorsque la Loi sur les musées entrera en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 1990.					
** Valeurs prévues au 16 janvier 1990.					
*** Valeur inférieure à un million de dollars.					

La Bibliothèque nationale est chargée de recueillir et de préserver les documents qui constituent le volet publié du patrimoine canadien et de rendre ces documents accessibles. Elle promeut l'accès équitable des Canadiens à ses services et à ses collections, appuie la prestation de services de bibliothèque à l'intérieur de l'administration fédérale et administre les dépôts légaux (lesquels exigent que les éditeurs canadiens et les maisons canadiennes d'enregistrement envoient à la Bibliothèque nationale un exemplaire de toutes leurs publications ou de tout enregistrement sonore à contenu canadien). La Bibliothèque offre en outre, un programme interne d'expositions et d'événements culturels; elle produit diverses expositions et présentations itinérantes.

**Tableau 11 : Bibliothèque nationale du Canada**

(millions de dollars)					
1990-1991					
1989-1990					
1988-1989					
1987-1988					
1986-1987					
<b>Valuers prévues (Budget des dépenses principal) :</b>					
Crédits	38	36	36	36	31
Recettes à valoir sur le crédit	—	—	—	—	—
<b>Ressources globales</b>	<b>38</b>	<b>36</b>	<b>36</b>	<b>36</b>	<b>31</b>
<b>Valuers réelles (Comptes publics) :</b>					
Crédits réellement utilisés	39*	36	36	36	36
Recettes à valoir sur le crédit	—	—	—	—	—
<b>Ressources globales</b>	<b>39*</b>	<b>36</b>	<b>36</b>	<b>36</b>	<b>36</b>
Recettes à valoir sur le Trésor (valeur réelle)	2*	2	2	—	2
Employés	500	506	516	517	528

\* Valuers prévues au 22 décembre 1989.

8. Office national du film

L'Office national du film (ONF) a été établi pour lancer et favoriser la production et la distribution de films dans l'intérêt national, et notamment :

- pour produire et distribuer des films destinés à faire connaître le Canada aux Canadiens et aux autres pays, et pour en favoriser la production et la distribution;
- pour représenter le gouvernement du Canada dans ses relations avec des personnes exerçant une activité cinématographique commerciale quant à des films cinématographiques pour le gouvernement ou un de ses départements;
- pour faire des recherches sur les activités filmiques et en mettre les résultats à la disposition des personnes adonnées à la production de films;
- pour émettre des avis au gouverneur en conseil à l'égard d'activités en matière de films; et
- pour remplir, dans les activités filmiques, les autres fonctions que le gouverneur en conseil peut lui assigner.

Tableau 10 : Office national du film (ONF)

(millions de dollars) 1990-1991 1989-1990 1988-1989 1987-1988 1986-1987

Valeurs prévues (Budget des dépenses principal) :

Crédits	76	72	66	65	65
Recettes à valoir sur le crédit	8	7	7	7	8
Ressources globales	84	79	73	72	73

Valeurs réelles (Comptes publics) :

Crédits réellement utilisés	72*	72	67	61
Recettes à valoir sur le crédit	9*	11	8	11
Ressources globales	81*	83	75	72

Recettes à valoir sur le Trésor (valeur réelle)

Employés	928	929	914	927	968
----------	-----	-----	-----	-----	-----

\* Valeurs prévues au 30 novembre 1989.



7. Centre national des Arts

Le Centre national des Arts organise et finance des activités relatives aux arts d'interprétation qui ont lieu au Centre, dans la région de la Capitale nationale, dans l'ensemble du pays et à l'étranger. De plus, il organise ou finance des émissions de radio et de télévision pour la diffusion des spectacles présentés au Centre.

Tableau 9 : Centre national des Arts

(millions de dollars)

Valeurs prévues (Budget des dépenses principal) :				
	1990-1991	1989-1990	1988-1989	1987-1988
Crédits	19	18	17	15
Recettes à valoir sur le crédit	17	16	16	15
<b>Ressources globales</b>	<b>36</b>	<b>34</b>	<b>33</b>	<b>30</b>
<b>28</b>				

Valeurs réelles (Comptes publics) :				
Crédits réellement utilisés	18*	18	17	15
Recettes à valoir sur le crédit**	20*	19	18	15
<b>Ressources globales</b>	<b>38*</b>	<b>37</b>	<b>35</b>	<b>30</b>
<b>15</b>				

Recettes à valoir sur le Trésor (valeur réelle)	—	—	—	—
Employés	506	506	506	506

\* Valeurs prévues au 20 décembre 1989.

\*\* Les Comptes publics font état des recettes du CNA en fonction de l'année financière de l'organisme, qui se termine le 31 août; les données ont été rajustées de façon à concorder avec l'année financière du gouvernement, qui se termine le 31 mars.

Afin de protéger la mémoire collective du pays, les Archives nationales acquièrent, conservent et rendent accessibles les documents privés et publics d'importance nationale. Elles facilitent la gestion des documents des institutions fédérales et des documents ministériels et elles sont le dépositaire permanent de ces documents. De plus, elles appuient les activités et les milieux d'archives canadiens.

Tableau 8 : Archives nationales du Canada

(millions de dollars) 1990-1991 1989-1990 1988-1989 1987-1988 1986-1987

Valeurs prévues (Budget des dépenses principal) :					
Crédits	60	60	54	50	42
	Recettes à valoir sur le crédit	—	—	—	—
Ressources globales					

Valeurs réelles (Comptes publics) :					
Crédits réellement utilisés	63*	54	48	53	—
	Recettes à valoir sur le crédit	—	—	—	—
Ressources globales					

Recettes à valoir sur le Trésor (valeur réelle)	**	**	**	**	—
	Employés	793	808	801	784
* Valeurs prévues au 22 décembre 1989.					
** Valeur inférieure à un million de dollars.					

## 5. Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) réglemente et supervise tous les aspects du système canadien de radiodiffusion afin de mettre en oeuvre la politique de la radiodiffusion établie dans la *Loi sur la radiodiffusion*. Il peut émettre, renouveler, modifier, suspendre et annuler une licence de radiodiffusion, et établir des conditions de renouvellement. Le CRTC réglemente également les entreprises de télécommunications qui relèvent de la compétence du gouvernement fédéral en ce qui a trait aux structures tarifaires, à la qualité du service, aux ententes entre les entreprises de télécommunications et à l'accès au marché.

**Tableau 7 : Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes**

(millions de dollars)					
1990-1991 1989-1990 1988-1989 1987-1988 1986-1987					
<b>Valeurs prévues (Budget des dépenses principal) :</b>					
Crédits	35	30	29	28	26
Recettes à valoir sur le crédit	—	—	—	—	—
<b>Ressources globales</b>					
35	30	29	28	26	
<b>Valeurs réelles (Comptes publics) :</b>					
Crédits réellement utilisés	30*	29	28	26	
Recettes à valoir sur le crédit	—	—	—	—	
<b>Ressources globales</b>					
30*	62*	55	49	38	
Recettes à valoir sur le Trésor (valeur réelle)	423	396	395	408	408
Employés	423	396	395	408	408

\* Valeurs prévues au 30 novembre 1989.

4. Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne (Téléfilm Canada)

Téléfilm Canada favorise et encourage la croissance ordonnée d'une industrie indépendante du cinéma et de la télévision dans toutes les régions du Canada en investissant dans la conception, la production, la commercialisation et la distribution d'émissions de télévision et de films canadiens et en participant à leur financement, en fournissant d'autres formes d'aide à l'industrie et en conseillant le Ministère. De plus, cette société administre les traités de coproduction conclus entre le Canada et des pays étrangers et aide à la mise en marché et à la promotion des productions canadiennes au delà de nos frontières.

Tableau 6 : Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne (Téléfilm Canada)

(millions de dollars)					
Valeurs prévues (Budget des dépenses principal) :					
Crédits	146	146	101	109	78
Recettes à valoir sur le crédit	9	9	8	6	4
<b>Ressources globales</b>	<b>155</b>	<b>155</b>	<b>109</b>	<b>115</b>	<b>82</b>
<b>Valeurs réelles (Comptes publics) :</b>					
Crédits réellement utilisés	146*	129	116**	86	
Recettes à valoir sur le crédit	13*	14	15	9	
<b>Ressources globales</b>	<b>159*</b>	<b>143</b>	<b>131</b>	<b>95</b>	
Recettes à valoir sur le Trésor (valeur réelle)	—	—	—	—	
Employés	181	181	168	147	125
* Valeurs prévues au mois de décembre 1989.					
** Ce montant n'inclut pas le montant de 6,3 millions de dollars voté pour des raisons techniques (remise de dettes et d'obligations dues à Sa Majesté la Reine du chef du Canada).					

### 3. Société Radio-Canada

La Société Radio-Canada (SRC) offre dans les deux langues officielles, à la radio et à la télévision, un service national de radiodiffusion de teneur et de nature essentiellement canadiennes. Elle fournit un service international, un service destiné aux Autochtones et aux habitants du nord du pays, en plus de faire de la radiodiffusion des activités de la Chambre des communes. Elle contribue ainsi de façon importante à la réalisation des objectifs législatifs établis pour le système de radiodiffusion, c'est-à-dire à protéger, enrichir et renforcer les secteurs culturel, politique, social et économique du Canada.

**Tableau 5 : Société Radio-Canada**

(millions de dollars)					
1990-1991					
1989-1990					
1988-1989					
1987-1988					
1986-1987					
<b>Valeurs prévues (Budget des dépenses principal) :</b>					
Crédits	1 018	965	907	881	870
Recettes à valoir sur le crédit	439	383	312	285	244
<b>Ressources globales</b>	<b>1 457</b>	<b>1 348</b>	<b>1 219</b>	<b>1 166</b>	<b>1 114</b>
<b>Valeurs réelles (Comptes publics) :</b>					
Crédits réellement utilisés	981*	915	887	855	
Recettes à valoir sur le crédit	383*	363	326	266	
<b>Ressources globales</b>	<b>1 364*</b>	<b>1 278</b>	<b>1 213</b>	<b>1 121</b>	
Recettes à valoir sur le Trésor (valeur réelle)	—	—	—	—	—
Employés	10 442	10 571	10 550	11 028	11 325

\* Valeurs prévues au 15 décembre 1989.



Le Conseil des Arts favorise et encourage l'étude et la production d'œuvres d'arts. Le Conseil coordonne également les activités de l'Unesco au Canada et la participation du Canada aux activités de l'Unesco à l'étranger, sauf pour ce qui est des questions politiques et de l'aide aux pays en voie de développement.

Tableau 4 : Conseil des Arts du Canada

(millions de dollars)				
1990-1991	1989-1990	1988-1989	1987-1988	1986-1987
<b>Valeurs prévues (Budget des dépenses principal) :</b>				
Crédits	104	93	92	88
Recettes à valoir sur le crédit	8	9	7	9
<b>Ressources globales</b>	<b>112</b>	<b>102</b>	<b>99</b>	<b>97</b>
<b>82</b>				
<b>Valeurs réelles (Comptes publics) :</b>				
Crédits réellement utilisés	103*	93	97	85
Recettes à valoir sur le crédit	9*	11	9	10
<b>Ressources globales</b>	<b>112*</b>	<b>104</b>	<b>106</b>	<b>95</b>
Recettes à valoir sur le Trésor (valeur réelle)	—	—	—	—
Employés	248	248	242	242
* Valeurs prévues au 22 décembre 1989.				

# 1. Ministère des Communications

La raison d'être du ministère des Communications découle de deux besoins fondamentaux : d'une part, la nécessité de promouvoir la culture canadienne comme pierre angulaire de l'identité nationale et, d'autre part, le besoin d'assurer l'évolution et l'exploitation ordonnées des réseaux d'information et de communications canadiens comme éléments importants du développement de l'économie et de l'épanouissement de la nation canadienne.

Les rôles et responsabilités du Ministère se répartissent en cinq catégories :

- Le Ministère étudie des politiques de télécommunications, met au point de nouvelles techniques et favorise l'utilisation de nouvelles méthodes de télécommunications et d'informatique.
- Il fournit des services et des installations de télécommunications aux ministères et organismes fédéraux.
- Il gère l'utilisation et le développement du spectre des fréquences radioélectriques à l'échelle nationale et, au moyen d'ententes et de règlements internationaux, il protège les droits du Canada concernant l'utilisation du spectre.
- Il étudie la politique canadienne sur les affaires culturelles et la radiodiffusion et fournit de l'aide aux industries culturelles et aux organismes des arts du spectacle, des arts visuels et du patrimoine.
- Il appuie la politique stratégique et la gestion opérationnelle du portefeuille au regard des priorités et des objectifs généraux établis par le gouvernement.

**Tableau 3 : Ministère des Communications**

(millions de dollars)					
Valeurs prévues (Budget des dépenses principal) :					
Valeurs réelles (Comptes publics) :					
Ressources globales					
Crédits	311	317	310	279	265
Recettes à valoir sur le crédit	219	184	176	156	160
Ressources globales					
Crédits réellement utilisés	310*	306	303	270	
Recettes à valoir sur le crédit	184*	184	157	149	
Ressources globales					
Recettes à valoir sur le Trésor (valeur réelle)	64*	63	61	50	
Emploés	2 346	2 380	2 428	2 295	2 311
* Valeurs prévues au 22 décembre 1989.					

**Tableau 2 : Portefeuille des communications et de la culture : Ventilation des ressources totales projetées**

	(en millions de dollars)						
	1990-1991	1989-1990	1988-1989	1987-1988	1986-1987	1985-1986	1984-1985
MDC	530	501	486	435	425	529	405
CA	112	102	99	97	82	82	78
SRC	1 457	1 348	1 219	1 166	1 114	1 039	1 083
SDIC	155	155	109	115	82	70	55
CRTC	35	30	29	28	26	25	26
AN	60	60	54	50	42	42	39
CNA	36	34	33	30	28	28	27
ONF	84	79	73	72	73	71	81
BN	38	36	36	36	31	33	30
MNC	s.o.*	106	104	100	78	76	71
MCC	47	s.o.	s.o.	s.o.	s.o.	s.o.	s.o.
MNSN	19	s.o.	s.o.	s.o.	s.o.	s.o.	s.o.
MBAC	34	s.o.	s.o.	s.o.	s.o.	s.o.	s.o.
MNST	19	s.o.	s.o.	s.o.	s.o.	s.o.	s.o.
<b>TOTAL</b>	<b>2 626</b>	<b>2 451</b>	<b>2 242</b>	<b>2 129</b>	<b>1 981</b>	<b>1 995</b>	<b>1 895</b>

MDC Ministère des Communications  
CA Conseil des Arts du Canada  
SRC Société Radio-Canada  
SDIC Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne  
CRTC Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes  
AN Archives nationales du Canada  
CNA Centre national des Arts  
ONF L'Office national du film du Canada  
BN Bibliothèque nationale du Canada  
MNC Musées nationaux du Canada  
MCC Musée canadien des civilisations  
MNSN Musée national des sciences naturelles  
MBAC Musée des beaux-arts du Canada  
MNST Musée national des sciences et de la technologie

\* Même si le Budget de dépenses principal 1990-1991 donne les ressources des Musées nationaux du Canada, le tableau présente les ressources respectives des quatre musées qui seront constitués en sociétés d'État lorsque la Loi sur les musées entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 1990.

## B. Composition du portefeuille

Voici une brève description de chacune des composantes du portefeuille, suivie d'un tableau des principales données financières à son sujet. On peut y voir le total des crédits parlementaires, des recettes et du nombre d'emplois pour chaque année financière de la période 1986-1987 à 1990-1991. Vous trouverez, à la page 1-21, une brève explication des tableaux et de la façon dont les données ont été calculées.

## Section II : Ressources du portefeuille

### A. Aperçu du portefeuille

Les crédits nets du portefeuille pour 1990-1991 se chiffrent, au total, à 1 912 millions de dollars, tandis que le nombre d'employés est de 17 305. De plus, nous prévoyons que le portefeuille générera pour 714 millions de dollars de recettes à valoir sur le crédit ou sur les fonds renouvelables, portant ainsi à 2 626 millions de dollars le total de ses ressources projetées pour 1990-1991.

En outre, le portefeuille devrait, en 1990-1991, produire 137 millions de dollars de recettes à créditer au Trésor. Ces dernières recettes ne sont pas à la disposition directe du portefeuille, mais servent de source de fonds pour les activités de l'ensemble de l'administration fédérale. Tenant compte de l'importance accordée par le gouvernement à la production de recettes, le portefeuille a fait des gains considérables pour ce qui est des recettes à valoir sur le crédit et sur le Trésor. En fait, les recettes totales produites par le portefeuille ont augmenté de 63 % pendant la période de 1986-1987 à 1990-1991.

Comme le démontre le tableau ci-dessous, les ressources totales qui, selon les projections, seront utilisées par le portefeuille auront augmenté de 33 % pendant la période de 1986-1987 à 1990-1991. Pour une explication des tableaux présentés dans cette section, voir page 1-21.

**Tableau 1 : Portefeuille des communications et de la culture**

Valeurs prévues (Budget des dépenses principal) :				
(millions de dollars)				
1990-1991				
1989-1990				
1988-1989				
1987-1988				
1986-1987				

## Section I : Mandat du portefeuille

Par le truchement du portefeuille des communications et de la culture, le ministre des télécommunications est responsable de l'essor des communautés culturelles canadiennes et des télécommunications nationales canadiennes. Le portefeuille se compose du ministère des Communications et de 12 agences et sociétés d'État. Ces organismes sont les suivants : le Conseil des Arts du Canada, la Société Radio-Canada, la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne (Téléfilm Canada), le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, le Centre national des Arts, l'Office national du film, la Bibliothèque nationale du Canada, les Archives nationales du Canada, le Musée canadien des civilisations, le Musée national des sciences naturelles, le Musée des beaux-arts du Canada et le Musée national des sciences et de la technologie. En ce qui concerne les quatre derniers organismes mentionnés, il est à noter que le projet de loi C-12 sur les Musées doit démanteler les Musées nationaux du Canada et établir quatre sociétés d'État distinctes et autonomes. On prévoit que cette nouvelle loi entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 1990.

Les rôles et responsabilités de ces organismes ont des répercussions sur les communautés culturelles et les télécommunications nationales du Canada. Le ministre des Communications est responsable de contrôler la gestion des opérations de quatre de ces organismes. Ceux-ci, le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, l'Office national du film, la Bibliothèque nationale et les Archives nationales sont désignés comme des ministères et départements aux fins de la Loi sur la gestion des finances publiques. En présupposant la proclamation de la Loi sur les musées, les huit autres organismes seront par le gouverneur en conseil. Ils fonctionneront indépendamment du gouvernement, même s'ils devront rendre compte au Parlement par l'entremise du Ministre. Ces organismes culturels prendront des décisions relativement à la planification intégrée, à la gestion quotidienne, à la programmation et au mérite artistique, sans subir l'influence directe du gouvernement.

Le ministère des Communications assure aussi certaines responsabilités qui concernent l'ensemble du portefeuille de la culture. Par exemple, le gouvernement est chargé d'établir des politiques d'ensemble pour les questions d'importance pan-canadienne et de faire en sorte que les grandes orientations des organismes culturels soient conformes aux objectifs gouvernementaux. Le gouvernement doit périodiquement évaluer les missions des organismes et la façon dont ceux-ci progressent dans la réalisation de ces missions. Le Ministre doit également être en mesure de rendre compte au Parlement des ressources confiées aux organismes du portefeuille de la culture.



Section I : Mandat du portefeuille

1-4

Section II : Ressources du portefeuille

A.	Aperçu du portefeuille	1-5
B.	Composition du portefeuille	1-6
	1. Ministère des Communications	1-7
	2. Conseil des Arts du Canada	1-8
	3. Société Radio-Canada	1-9
	4. Société de développement de l'industrie cinématographique	1-10
	5. Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	1-11
	6. Archives nationales du Canada	1-12
	7. Centre national des Arts	1-13
	8. Office national du film	1-14
	9. Bibliothèque nationale du Canada	1-15
	10. Musées nationaux du Canada	1-16
	• Musée canadien des civilisations	1-17
	• Musée national des sciences naturelles	1-18
	• Musée des beaux-arts du Canada	1-19
	• Musée des sciences et de la technologie	1-20
	Explication des tableaux	1-21

Section III : Priorités du portefeuille

A.	Politique en matière de culture	1-22
B.	Politique en matière de communications	1-23
C.	Convergence des communications et de la culture	1-24



---

## Aperçu du portefeuille

Plan de dépenses 1990-1991

---



---

## Table des matières

---

### Aperçu du portefeuille

1-1

### Programme des communications et de la culture

2-1



Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents degrés d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le document comprend deux chapitres. Le premier présente un aperçu du portefeuille des communications et de la culture qui se rapporte au ministre des Communications ou, par lui, au Parlement. Le second fournit le plan de dépenses du Programme des communications et de la culture.

Le chapitre 1 porte sur le mandat et les ressources générales du portefeuille. Il expose ensuite plus en détail le mandat et les données financières principales pour chacun des douze organismes et sociétés d'État qui, avec le ministère des Communications, constituent le portefeuille.

Le chapitre 2 commence par les autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics, ce qui assure une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et permet d'évaluer les résultats financiers du Programme au cours de la dernière année.

Le plan de dépenses du Programme est divisé en trois sections. La section I présente un aperçu du Programme et un résumé des plans et de son rendement actuel. Pour les personnes qui désirent plus de détails, la section II indique, pour chaque activité, les résultats prévus et les autres renseignements essentiels sur le rendement qui justifient les ressources demandées. La section III fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. Une table des matières générale énumère les deux chapitres; en outre, une table des matières détaillée est fournie pour chacun. Pour ce qui est du plan de dépenses du Programme des communications et de la culture présenté au chapitre 2 de ce document, la section I présente un sommaire des besoins financiers comprenant des renvois aux renseignements plus détaillés figurant à la section II. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.



## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

© Ministère des Approvisionnement et Services Canada 1990

En vente au Canada par l'entremise des

Librairies associées

et autres libraires

ou par la poste auprès du

Centre d'édition du gouvernement du Canada  
Approvisionnement et Services Canada

Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BTJ31-2/1991-III-3

ISBN 0-660-55569-7

**Communications  
Canada**

**Budget  
des dépenses  
1990-1991**

**Partie III**

**Plan de dépenses**



CA1  
FN  
E 77

# Competition Tribunal of Canada



## 1990-91 Estimates



## Part III

### Expenditure Plan



## **The Estimates Documents**

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

© Minister of Supply and Services Canada 1990

Available in Canada through

Associated Bookstores  
and other booksellers

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre  
Supply and Services Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1991-III-10

ISBN 0-660-55576-X

Estimates 1990-91

Part III

Competition Tribunal  
of Canada

## Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

The Plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program including a description, information on its background, objectives and planning perspective as well as performance information that forms the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources, as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents and to help in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

---

## Table of Contents

---

### Spending Authorities

A. Authorities for 1990-91	4
B. Use of 1988-89 Authorities	5

### Section I

#### Program Overview

A. Highlights of 1990-91 Plans and Recent Performance	6
B. Financial Summaries	8
C. Background	
1. Introduction	9
2. Mandate	10
3. Program Objective	10
4. Program Description	10
5. Program Organization for Delivery	10
D. Planning Perspective and Performance Information	11

### Section II

#### Supplementary Information

A. Financial Requirements by Object	13
B. Personnel Requirements	14
C. Net Cost of Program	15

## Spending Authorities

### A. Authorities for 1990-91 - Part II of the Estimates

#### Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1990-91 Main Estimates	1989-90 Main Estimates
<b>Competition Tribunal</b>			
10	Program expenditures	1,770	1,748
(S)	Contributions to employee benefit plans	88	85
<b>Total Agency</b>		<b>1,858</b>	<b>1,833</b>

#### Votes - Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1990-91 Main Estimates
<b>Competition Tribunal</b>		
10	Competition Tribunal - Program expenditures	1,770,000

#### Program by Activities

(thousands of dollars)	1990-91 Main Estimates				1989-90
	Authorized person-years*	Budgetary		Total	Main Estimates
		Operating Capital			
Competition Tribunal	13	1,853	5	1,858	1,833
1989-90 Authorized person-years	13				

\* See figure 5, page 14, for additional information on person-years.



**B. Use of 1988-89 Authorities - Volume II of the Public Accounts**

Vote (dollars)		Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
<hr/>				
<b>Competition Tribunal</b>				
15	Program expenditures	1,774,000	1,774,000	749,515
(S)	Contributions to employee benefit plans	89,000	92,000	92,000
<b>Total Program - Budgetary</b>		<hr/> 1,863,000	<hr/> 1,866,000	<hr/> 841,515
<hr/>				

---

## Section I Program Overview

---

### A. Highlights of 1990-91 Plans and Recent Performance

The Tribunal will continue to hear and determine all applications under Part VIII of the Competition Act and matters related thereto filed by the Director of Investigation and Research, an independent office under the Competition Act. Hearings will be held throughout Canada as the Tribunal considers necessary or desirable for the proper conduct of its business. The Registry will provide registry, research and administrative services to the Tribunal so that it can discharge its statutory responsibility to deal with all proceedings as informally and expeditiously as circumstances and considerations of fairness permit.

Since April 1, 1989, in addition to the three applications that were ongoing, the Director of Investigation and Research has filed four new applications with the Tribunal. The status of proceedings in these seven applications as of November 21, 1989 is as follows:

- In March 1988, in the Air Canada case, the Director of Investigation and Research filed an application to dissolve the merger of the computer reservation systems of Air Canada and Canadian International Airlines Limited and associated companies. A series of seven preliminary conferences was held during 1988-89. A six-week hearing was scheduled to commence on April 3, 1989. However, on April 3, 1989, the Director of Investigation and Research advised the Tribunal that the parties had reached an agreement on the terms of a proposed consent order and would be filing an amended application for a consent order. A one-week hearing of the consent order application started on April 24, 1989. A post-hearing conference followed in May. A revised draft consent order was filed in June, and the Tribunal approved the order on July 7, 1989 with lengthy reasons.
- In December 1988, the Director of Investigation and Research filed the first application before the Tribunal under the refusal to supply provisions of the Competition Act. The application alleged that Chrysler Canada Ltd. had refused to supply Chrysler parts to Richard Brunet, a Montreal-based sole proprietor whose major line of business is the purchase and export of Chrysler brand automotive parts. A series of pre-hearing conferences was held during 1988-89. The hearing was held July 4 to 21, 1989. On October 13, 1989, the Tribunal ordered Chrysler Canada Ltd. to accept Richard Brunet as a customer for the supply of Chrysler parts. Both Chrysler Canada Ltd. and the Director of Investigation and Research have filed appeals of this decision to the Federal Court of Appeal.

- In April 1989, the Director of Investigation and Research filed an application for a consent order approving the proposed acquisition of the electric power transmission and distribution business of Westinghouse Canada Inc. by Asea Brown Boveri Inc. provided certain conditions were met respecting tariff reductions and divestiture. The hearing on the draft order was held on June 15, 1989 and the order approving the draft order was issued on the same day. Reasons for the order followed on September 6, 1989. On November 8, 1989, Asea Brown Boveri Inc. filed an application with the Tribunal to vary certain provisions of the consent order. This application is scheduled to be heard on December 18, 1989.
- On June 29, 1989, the Director of Investigation and Research filed an application for approval of a draft consent order in the matter of the acquisition by Imperial Oil Limited of the shares of Texaco Canada Inc., a transaction valued at about \$4.9 billion. A series of pre-hearing conferences preceded the hearing of the case which commenced on October 16, 1989. On November 10, 1989, the Tribunal indicated in a provisional decision that it was not prepared to approve the draft consent order in its present terms and thus allowed the parties an opportunity to come forward with proposals to meet the Tribunal's concerns. A revised draft consent order was filed on November 27, 1989, and a hearing is scheduled for December 7, 1989.
- On June 1, 1989, the Director of Investigation and Research filed an application requesting orders against The NutraSweet Company under the abuse of dominant position, exclusive dealing, and tied selling provisions of the Competition Act. The application alleges that NutraSweet controls about 95% of the aspartame market in Canada and its principal competitor, Tosoh Canada Ltd., a subsidiary of Holland Sweetener Company of the Netherlands, supply about 3% of the market. A series of pre-hearing conferences are being held; the hearing of the case is scheduled to commence on January 9, 1990 and expected to continue for about three weeks. This is the first case under the abuse of dominant position provision of the new legislation.
- On November 16, 1989, the Director of Investigation and Research filed a second application under the refusal to supply provisions of the Competition Act. The application alleges that Xerox Canada Inc. has refused since October 1988 to supply Xerox copier parts to Exdos Corporation of North York, Ontario, a corporation involved in the purchasing, refurbishing, marketing and servicing of used Xerox copiers. The application seeks an order requiring Xerox Canada Inc. to accept Exdos Corporation as a customer for the supply of Xerox copier parts on usual trade terms. The schedule for pre-hearing conferences and the hearing date will be set after preliminary procedures have been completed in early January 1990.

- In June 1987, the Director of Investigation and Research filed an application in the Sanimal Industries case, seeking the dissolution of two mergers of firms involved in the Quebec meat rendering industry. Proceedings before the Tribunal have been stayed pending determination of certain constitutional questions raised by the respondents before the Quebec Superior Court. The trial was held from October 2 to November 3, 1989 and the Court has reserved judgment.

Given the small size of the Registry, various memoranda of understanding have been struck with the Department of Consumer and Corporate Affairs for advice and assistance in specific administrative, financial and personnel areas. Core personnel positions of the Registry are now staffed, and the library, research and administrative infrastructures put in place. The significant caseload that has emerged during 1989-1990 is providing opportunity to adjust allocation of human and financial resources, to streamline operations and develop automation in operations (see page 12).

## B. Financial Summaries

Figure 1: Financial requirements

(thousands of dollars)	Estimates 1990-91	Forecast 1989-90	Actual 1988-89	Actual 1987-88
Competition Tribunal	1,858	1,480	841	877
Person-Years*	13	12	12	8

\* See figure 5, page 14, for additional information on person-years.

**Explanation of Change:** The financial requirements for 1990-91 are 25% or \$378,000 higher than the 1989-90 forecast. This increase reflects other operating costs to support the operations of the Tribunal.

**Explanation of 1989-90 Forecast:** The 1989-90 forecast, which is based on information available as at November 30, 1989, is \$353,000 lower than the 1989-90 Main Estimates of \$1.8 million (Spending Authorities, page 4). This difference is mainly due to the fact that no hearings were required outside Ottawa.



**Figure 2: 1988-89 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1988-89		
	Actual	Main Estimates	Change
Competition Tribunal	841	1,863	(1,022)
Person-years*	12	13	(1)

\* See figure 5, page 14, for additional information on person-years.

**Explanation of Change:** The 1988-89 expenditures were \$1,022,000 or 55% lower than the Main Estimates. This was due mainly to a small workload of cases.

## C. Background

### 1. Introduction

The Competition Tribunal was created as part of an overall effort to modernize and improve the effectiveness of legislation concerning the general regulation of trade and commerce in respect of conspiracies, mergers and trade practices affecting competition.

A major weakness in the structure of the combines investigation legislation was the assessment of complex economic activity in a criminal law setting. The courts had to determine beyond a reasonable doubt whether mergers and monopolies were against the public interest. For 75 years this was difficult to prove. Under the new Competition Act, mergers and abuse of dominant position are civil reviewable matters to be heard and determined by the Competition Tribunal. The Tribunal is a specialized court designed to combine the procedural fairness of the courts and the business and economic expertise necessary to deal with complex competition matters.

An Act to establish the Competition Tribunal and to amend the Combines Investigation Act was proclaimed in June 1986. The new legislation provides distinct roles for the Director of Investigation and Research, an independent office under the Competition Act, and the Competition Tribunal in maintaining and encouraging competition in the Canadian economy. The Tribunal is a strictly adjudicative body that operates independently of any government department. It performs no advisory function to the government, nor does it have any power to conduct inquiries or investigations. It exercises no supervisory function over inquiries by the Director of Investigation and Research into possible anti-competitive behaviour by individuals or firms. Only the Director of Investigation and Research can initiate legal proceedings before the Tribunal, except in the case of specialization agreements. The parties to such an agreement may also apply to the Tribunal to register the agreement. To date, no such application has been filed.



## **2. Mandate**

The Tribunal has jurisdiction to hear and determine all applications made under Part VIII of the Competition Act and any matters related thereto. Part VIII is concerned with:

- refusal to deal;
- consignment selling;
- exclusive dealing, tied selling and market restriction;
- abuse of dominant position;
- delivered pricing;
- foreign judgements and laws;
- foreign suppliers;
- specialization agreements; and
- mergers.

## **3. Program Objective**

To maintain and encourage competition in the Canadian economy by providing a court of record to hear and determine all applications under Part VIII of the Competition Act pertaining to anti-competitive behaviour on the part of individuals and corporations.

## **4. Program Description**

The Competition Tribunal is a court of record to hear and determine all applications made to it in relation to matters falling under Part VIII of the Competition Act. The Registry of the Competition Tribunal provides registry, research and administrative assistance to the Tribunal for the timely and expeditious conduct of its hearings which may be held throughout Canada as the Tribunal considers necessary or desirable for the proper conduct of its business.

## **5. Program Organization for Delivery**

**Activity Structure:** The Tribunal has one activity which is the Competition Tribunal.

**Organization Structure:** The Tribunal consists of not more than four judges of the Federal Court - Trial Division and not more than eight lay members appointed by the Governor in Council for a term not exceeding seven years. To date, four judicial and three lay members have been appointed, but one lay member resigned in January 1989. The Governor in Council designates one of the judicial members as Chairman of the Tribunal and has established an advisory council to advise the Minister of Consumer and Corporate Affairs with respect to appointment of lay members.

The Chairman directs and supervises the work of the Tribunal and, in particular, allocates work to the members. As a rule, the Tribunal must sit in panels of not less than three and not more than five

members. A judicial member must preside at all hearings. Although the Tribunal will hold most of its hearings at its headquarters in Ottawa, the nature of certain cases may necessitate that it holds hearings elsewhere in Canada.

The Registry has been designated a department for the purposes of the Financial Administration Act, the Minister of Consumer and Corporate Affairs as the appropriate minister, and the Registrar as deputy head.

The senior staff of the Registry consists of the Registrar; the Chief, Registry Services; the Chief, Legal and Economic Services; and the Chief Finance, Administration and Personnel.

#### **D. Planning Perspective and Performance Information**

When Parliament enacted important changes to Canada's combines investigation legislation in 1986, provisions relating to mergers, abuse of dominant position, delivered pricing and specialization agreements were added to the list of trade practices that are civil reviewable matters under Part VIII of the Competition Act. The conduct or practices to which Part VIII applies are not prohibited outright. It depends on the facts of the particular case whether competition is affected negatively and whether it is necessary to issue an order to overcome these effects or to restore or stimulate competition in the market. In reforming the law, Parliament did not leave the enforcement of the civil provisions of Part VIII to the general courts. For this purpose it created the specialized Competition Tribunal composed of judges and of lay members with expertise in economics and business.

The workload of the Tribunal depends on the initiatives taken by the Director of Investigation and Research, an independent office under the Competition Act, and is therefore non-discretionary. The Tribunal receives no advance warning of applications but must be ready to respond in a timely manner due to the need for early resolution of situations involving uncertainty for the parties and often having a potentially significant economic impact on private enterprise and industry. When the new legislation was enacted, one of the main concerns expressed by the business community was the possibility that proceedings before the Tribunal could be protracted and fraught with delay. To provide a framework for informal and expeditious proceedings consistent with the requirements of a fair and impartial hearing, the Tribunal has developed a set of Rules for regulating its practice and procedure. The Rules aim for simplicity and clarity, leaving the Tribunal wide flexibility to direct proceedings in order to facilitate expediency and avoid delays. In current proceedings the Tribunal has actively managed the process through a schedule of pre-hearing conferences that structured progress of the proceedings towards a hearing date that had been discussed with counsel to the parties at the outset of the process.

**Performance Information:** Since the creation of the Competition Tribunal in June 1986, the Director of Investigation and Research has filed a total of ten applications. The Tribunal heard and decided the first application, the Palm Dairies case, in November 1986. The Director of Investigation and Research filed a total of five applications during 1987-88 and 1988-89.

Two of these applications were withdrawn. To date, during 1989-90 four new applications have been filed. The following figure illustrates the development of the caseload.

**Figure 3: Disposition of applications**

	Forecast 1989-90	Actual 1988-89	Actual 1987-88	Actual 1986-87
Concluded	3	2	-	1
Ongoing	4	3	2	-

As the Tribunal is a new entity, working with new legislation, there are not yet significant historical data for reference purposes. It is to be emphasized that the Tribunal has no role in the enforcement policy and approach adopted by the Director of Investigation and Research. It is anticipated that over the next few years as experience further develops with enforcement of the Competition Act some pattern of recourse to the Tribunal will emerge and historical data on applications to the Tribunal will be established that will provide a viable basis for assessing workload and adequacy of resources. Analyses of the significant caseload that has emerged during 1989-90 will provide the first realistic benchmarks for viable forecasts.

## Section II Supplementary Information

### A. Financial Requirements by Object

Figure 4: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1990-91	Forecast 1989-90	Actual 1988-89
Personnel			
Salaries and Wages	568	491	437
Contributions to employee benefit plans	88	88	92
	656	579	529
Goods and Services			
Transportation and communications	135	89	50
Information	200	138	26
Professional and special services	585	402	148
Rentals	120	105	8
Purchased repair and upkeep	60	45	18
Utilities, materials and supplies	92	75	44
Other subsidies and payment	5	5	2
	1,197	859	296
Total operating	1,853	1,438	825
Capital	5	42	16
	1,858	1,480	841

## B. Personnel Requirements

Personnel costs (including statutory contributions to employee benefit plans) constitute 35% of the total operating costs. A profile of the Program's personnel requirements is provided in Figure 5.

**Figure 5: Details of Personnel Requirements**

	Person-Years*			Current Salary Range	1990-91 Average Salary Provision
	<u>Controlled by Treasury Board</u>				
	Estimates 90-91	Forecast 89-90	Actual 88-89		
Management	1	1	1	59,000 - 132,700	-
Scientific and Professional	1	-	-	16,721 - 75,800	-
Administrative and Foreign Service	3	3	3	16,702 - 69,615	49,314
Technical	1	1	1	15,415 - 70,474	-
Administrative Support	7	7	7	15,637 - 38,975	29,917
	13	12	12		

\* **Person-Years** - refers to the employment of one person for one full year or the equivalent thereof (for example, the employment of three persons for four months each). A person-year may consist of regular time personnel (whether in Canada or abroad), continuing and non-continuing, full-time or part-time, seasonal, term or casual employees, and other types of employees.

**Controlled person-years** are those subject to the control of the Treasury Board. With some exceptions, the Treasury Board directly controls the person-years of departments and agencies listed in the Schedule 1, Parts I and II of the Public Service Staff Relations Act. The Treasury Board does not control person-years related to Ministers' staff appointed pursuant to Section 39 of the Public Service Employment Act and all appointments pursuant to an Order in Council. Also, the person-years of some departments and agencies may be excluded from Treasury Board control. Controlled person-years are referred to as "authorized" person-years in Part II of the Estimates.

**Note:** The person-year columns display the forecast distribution of the controlled person-years for the Program by occupational group. The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1989. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay divided by the person-years for the group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.



C. Net Cost of Program

The Estimates of the Program include only expenditures to be charged to its voted and statutory authorities. Figure 6 provides details of other cost items which need to be taken into account to arrive at the estimated total cost of the Program.

Figure 6: Total Cost of Program for 1990-91

(thousands of dollars)	Main Estimates 1990-91	Add* Other Costs	Estimated <u>Total Program Cost</u>	
			1990-91	1989-90
	1,858	353	2,211	2,193
<hr/>				
* Other costs of \$353,000 consist of:				(\$000)
● accommodation received without charge from Public Works				329
● cheque issue and other accounting services received without charge from Supply and Services				1
● employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs paid by Treasury Board Secretariat				23





# C. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses du Programme ne comprend que les dépenses qui doivent être imputées sur ses crédits votés et législatifs. Le tableau 6 présente d'autres éléments de coût dont il faut tenir compte pour établir le coût total estimatif du Programme.

Tableau 6: Coût total du Programme pour 1990-1991

(en milliers de dollars)		Budget principal	Plus* autres coûts	Coût total estimatif du Programme
1990-1991	1989-1990	1990-1991	1990-1991	1989-1990
1 858	353	2 211	2 193	

\* Les autres coûts de 353 000 \$ comprennent:

(en milliers de dollars)

● Locaux fournis sans frais par Travaux publics 329

● Emission des chèques et autres services

● comptables fournis sans frais par

1

● Avantages sociaux des employés constitués de la contribution de l'employeur aux primes des régimes d'assurance et des frais payés par le Secrétariat du Conseil du Trésor

23

Les frais de personnel (y compris les contributions obligatoires aux régimes d'avantages sociaux des employés) représentent 35 % des dépenses totales de fonctionnement. Un aperçu des besoins en personnel du Programme est présenté au tableau 5.

Les frais de personnel (y compris les contributions obligatoires aux régimes d'avantages sociaux des employés) représentent 35 % des dépenses totales de fonctionnement. Un aperçu des besoins en personnel du Programme est présenté au tableau 5.

Les frais de personnel (y compris les contributions obligatoires aux régimes d'avantages sociaux des employés) représentent 35 % des dépenses totales de fonctionnement. Un aperçu des besoins en personnel du Programme est présenté au tableau 5.

Les frais de personnel (y compris les contributions obligatoires aux régimes d'avantages sociaux des employés) représentent 35 % des dépenses totales de fonctionnement. Un aperçu des besoins en personnel du Programme est présenté au tableau 5.

Les frais de personnel (y compris les contributions obligatoires aux régimes d'avantages sociaux des employés) représentent 35 % des dépenses totales de fonctionnement. Un aperçu des besoins en personnel du Programme est présenté au tableau 5.

Les frais de personnel (y compris les contributions obligatoires aux régimes d'avantages sociaux des employés) représentent 35 % des dépenses totales de fonctionnement. Un aperçu des besoins en personnel du Programme est présenté au tableau 5.



Section II  
Renseignements supplémentaires

A. Besoins financiers par article

Tableau 4: Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	Prévu	Réel	
1990-1991	1989-1990	1988-1989	
Personnel			
Traitements et salaires	568	491	437
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	88	88	92
Biens et services			
Transports et communications	135	89	50
Information	200	138	26
Services professionnels et spéciaux	585	402	148
Location	120	105	8
Achat de services de réparation et d'entretien	60	45	18
Services publics, fournitures et approvisionnements	92	75	44
Autres subventions et paiements	5	5	2
Total des dépenses de fonctionnement			
1 197	859	296	
Dépenses en capital			
5	42	16	
1 858	1 480	841	

fut promulguée, une des principales préoccupations exprimées par le monde des affaires était la possibilité que les procédures engagées devant le Tribunal puissent entraîner et être marquées de nombreux retards. Désireux de fonctionner dans un cadre propice aux procédures informelles, rapides et conformes aux exigences d'équité et d'impartialité, le Tribunal a établi des Règles qui régissent sa pratique et sa procédure. Les Règles se veulent simples et claires. Elles laissent beaucoup de latitude au Tribunal, ce qui lui permet de procéder avec célérité et d'éviter les retards. Dans les procédures présentement en cours, le Tribunal a contrôlé activement le déroulement grâce à un échéancier de conférences préparatoires qui ont structuré la progression des procédures vers une date d'audience discutée avec les avocats dès le début du processus.

**Données sur le rendement:** Depuis la création du Tribunal de la concurrence en juin 1986, le directeur des enquêtes et recherches a déposé un total de dix demandes. Le Tribunal a entendu la première demande et a rendu sa décision dans l'affaire Palm Dairies en novembre 1986. Par la suite, le directeur des enquêtes et recherches a déposé un total de cinq demandes en 1987-1988 et en 1988-1989, dont deux demandes ont été retirées. Au cours de l'année 1989-1990, quatre nouvelles demandes ont été déposées jusqu'à ce jour. Le tableau suivant illustre l'évolution de la charge de travail.

Tableau 3: Règlement des demandes

	Complétées				En cours			
	1	2	3	4	1	2	3	4
Réel	1986-1987	Réel	1988-1989	Prévu	1989-1990	Réel	1988-1989	Réel
	-	-	2	3	3	2	3	4

Comme le Tribunal est un nouvel organisme travaillant à l'exécution d'une nouvelle loi, il n'existe pour le moment aucune donnée historique considérable à consulter. Il est également à souligner que le Tribunal n'a rien à voir dans la politique d'exécution ni dans la méthode adoptée par le directeur des enquêtes et recherches. Selon les prévisions, à mesure que l'organisme prendra de l'expérience dans l'exécution de la Loi sur la concurrence, des tendances dans le recours au Tribunal se dessineront et des données historiques sur les demandes qui lui sont présentées seront établies et constitueront une base viable pour l'évaluation de la charge de travail et des besoins en ressources. Des analyses de la charge de travail considérable accumulée en 1989-1990 fourniront des points de repère réalistes pour l'établissement de prévisions viables.

**Organisation:** Le Tribunal est composé d'au plus quatre juges de la Division de première instance de la Cour fédérale et d'au plus huit autres membres qui sont nommés par le gouverneur en conseil à un mandat ne dépassant pas sept ans. À ce jour, quatre membres judiciaires et trois autres membres ont été nommés; un des membres non-judiciaires a démissionné en janvier 1989. Le gouverneur en conseil nomme, parmi les juges, le président du Tribunal et a établi un conseil pour conseiller le ministre des Consommateurs et des Sociétés quant à la nomination des autres membres.

Le président dirige et surveille les travaux du Tribunal et en particulier répartit les tâches entre ses membres. Généralement, une demande au Tribunal est entendue par au moins trois, mais au plus cinq membres siégeant ensemble. Un juge doit présider toutes les audiences. Bien que le Tribunal tiennne la plupart de ses audiences à son siège à Ottawa, la nature de certaines causes peut faire qu'il soit nécessaire d'en tenir ailleurs au Canada.

Le Greffe a été désigné comme ministère aux fins de la Loi sur la gestion des finances publiques, le ministre des Consommateurs et des Sociétés comme ministre compétent et le registraire comme sous-chef.

Le personnel de direction du Greffe, comprend le registraire, le chef du Greffe, le chef des Services juridiques et économiques et le chef des Finances, de l'Administration et du Personnel.

#### D. Perspective de planification et données sur le rendement

Lorsque le Parlement a promulgué d'importantes modifications à la législation canadienne concernant les enquêtes sur les coalitions en 1986, des dispositions relatives aux fusions, à l'abus de position dominante, aux prix à la livraison et aux accords de spécialisation, furent ajoutées à la liste des pratiques commerciales qui sont des affaires d'ordre civil contenues dans la Partie VIII de la Loi sur la concurrence. La conduite ou les pratiques auxquelles s'applique la Partie VIII ne sont pas interdites catégoriquement. Cela dépend des faits exposés dans le cas particulier où la concurrence subit des effets négatifs et où il est nécessaire de rendre une ordonnance pour supprimer ces effets, restaurer ou stimuler la concurrence sur le marché. Dans sa réforme, le Parlement n'a pas confié l'application des dispositions civiles de la Partie VIII aux cours ordinaires. Il a créé à cette fin un tribunal spécialisé, le Tribunal de la concurrence, composé de juges et d'autres membres experts dans les domaines de l'économie et des affaires.

La charge de travail du Tribunal dépend des initiatives du directeur des enquêtes et recherches, prises aux termes de la Loi sur la concurrence, et elle est par conséquent de nature non discrétionnaire. Le Tribunal ne reçoit aucun préavis des demandes, mais doit néanmoins être prêt à y donner suite dans des délais opportuns, vu le besoin de régler rapidement des situations qui comportent une incertitude pour les parties en cause et qui risquent souvent d'avoir des répercussions économiques considérables sur l'entreprise privée et l'industrie. À l'époque où la nouvelle législation

pouvoirs d'enquête. Il n'exerce aucune fonction de surveillance pour ce qui est des enquêtes menées par le directeur des enquêtes et recherches sur les agissements anti-concurrentiels qui pourraient avoir été l'oeuvre de particuliers ou d'entreprises. Seul le directeur des enquêtes et recherches peut entreprendre des poursuites judiciaires devant le Tribunal, sauf dans sur les enquêtes menées par le directeur des enquêtes et recherches qui est des enquêtes anti-concurrentiels qui pourraient avoir été l'oeuvre de particuliers ou d'entreprises. Seul le directeur des enquêtes et recherches peut entreprendre des poursuites judiciaires devant le Tribunal, sauf dans le cas des accords de spécialisation. Les parties à de tels accords peuvent elles aussi présenter une demande au Tribunal en vue de l'inscription de l'accord en question. Jusqu'à maintenant, aucune demande de ce genre n'a été déposée.

## 2. Mandat

Le Tribunal a compétence pour entendre toutes les demandes qui lui sont présentées en application de la Partie VIII de la Loi sur la concurrence et toutes les questions qui y touchent. La Partie VIII porte sur:

- le refus de vendre;
- les ventes par voie de consignation;
- l'exclusivité, les ventes liées et la limitation du marché;
- l'abus de position dominante;
- les prix à la livraison;
- les jugements et les règles de droit étranger;
- les fournisseurs étrangers;
- les accords de spécialisation;
- les fusions.

## 3. Objectif du Programme

Maintenir et favoriser la concurrence au sein de l'économie canadienne en établissant une cour d'archives chargée d'entendre toutes les demandes qui lui sont présentées en vertu de la Partie VIII de la Loi sur la concurrence à l'égard de pratiques déloyales de certains particuliers et sociétés.

## 4. Description du Programme

Le Tribunal de la concurrence est une cour d'archives qui entend toutes les demandes qui lui sont présentées à l'égard de questions visées par la Partie VIII de la Loi sur la concurrence. Le greffe du Tribunal de la concurrence assure des services d'enregistrement, de recherche et d'administration au Tribunal afin de lui permettre de tenir ses audiences de façon opportune et expéditive n'importe où au Canada, selon ce que le Tribunal juge nécessaire ou souhaitable pour la bonne conduite de ses affaires.

## 5. Organisation du Programme en vue de son exécution

**Structure par activité:** Le Programme ne compte qu'une activité, qui est le Tribunal de la concurrence.



Tableau 2: Résultats financiers en 1988-1989

(en milliers de dollars)			
1988-1989			
	Budget principal	Réel	
Différence			
(1 022)	1 863	841	Tribunal de la concurrence
(1)	13	12	Années-personnes*

\* Pour de plus amples renseignements concernant les années-personnes, veuillez consulter le tableau 5, page 14.

Explication de la différence: En 1988-1989, les dépenses ont été de 1 022 000 \$ ou 55 % inférieures au budget principal. Cette différence est due principalement à une charge de travail moindre.

## C. Données de base

### 1. Introduction

Le Tribunal de la concurrence a été constitué dans un effort global de modernisation et d'amélioration de l'efficacité du texte législatif portant sur la réglementation générale du commerce en matière de complots, de fusionnements et de pratiques commerciales qui touchent à la concurrence.

Par le passé, la grande faiblesse de la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions a surtout tenu à ce que l'évaluation d'activités économiques complexes se situait dans le contexte du droit pénal. Il était donc nécessaire de prouver aux tribunaux hors de tout doute raisonnable qu'un fusionnement ou qu'un monopole allait à l'encontre de l'intérêt public. Pendant 75 ans, ce fut difficile à prouver. Aux termes de la nouvelle Loi sur la concurrence, les fusionnements et les abus de position dominante sont des affaires susceptibles d'examen civil par le Tribunal de la concurrence. Celui-ci est un tribunal spécialisé constitué de façon à réunir l'équité procédurale proprement judiciaire et une connaissance approfondie des domaines du commerce et de l'économie qui sont nécessaires pour juger des affaires complexes de concurrence.

La loi constituant le Tribunal de la concurrence et modifiant la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions a été proclamée en juin 1986. Visant le maintien et la promotion de la concurrence dans l'économie canadienne, le texte de la Loi sur la concurrence attribue des rôles bien distincts au directeur des enquêtes et recherches, à la tête d'un bureau indépendant d'une part, et au Tribunal de la concurrence, d'autre part. Le Tribunal est un organisme strictement décisionnel qui fonctionne indépendamment de tout ministère gouvernemental. Il ne s'acquitte d'aucune fonction consultative auprès du gouvernement et n'est pas doté de



copieurs Xerox. Les dates pour les conférences préparatoires et l'audience seront établies après que les procédures préliminaires aient été complétées au début de janvier 1990.

En juin 1987, le directeur des enquêtes et recherches a présenté une demande dans l'affaire Sanimal Industries, afin d'obtenir la fonte des de deux fusionnements d'entreprises de l'industrie de la fonte des graisses animales au Québec. Les procédures devant le Tribunal ont été suspendues jusqu'à ce qu'une décision ait été rendue concernant certaines questions constitutionnelles dont les appelants ont saisi la Cour supérieure du Québec. L'audience a eu lieu du 2 octobre au 3 novembre 1989 et la cour a réservé son jugement.

Etant donné sa petite taille, le Greffe a conclu divers protocoles d'entente avec le ministère des Consommateurs et des Sociétés afin d'obtenir des conseils et de l'aide dans les secteurs précis de l'administration, des finances et du personnel. Les postes de base du greffe sont maintenant comblés et les infrastructures des services de bibliothèque, de recherche et d'administration sont maintenant en place. La charge de travail considérable qu'a connue le Tribunal en 1989-90 permet de rajuster l'affectation des ressources humaines et financières, de rationaliser les activités et de développer l'automatisation des opérations (voir à la page 12).

## B. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1: Besoins financiers

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	Prévu	Réel	Réel
		1990-1991	1989-1990	1988-1989	1987-1988
Tribunal de la concurrence	1 858	1 480	841	877	
Années-personnes*	13	12	12	8	

\* Pour de plus amples renseignements concernant les années-personnes, veuillez consulter le tableau 5, page 14.

**Explication de la différence:** Les besoins financiers pour 1990-1991 sont de 25 %, ou 378 000 \$ supérieurs, aux dépenses prévues en 1989-1990. L'augmentation reflète d'autres frais de fonctionnement pour maintenir les activités du Tribunal.

**Explication des prévisions de 1989-1990:** Les prévisions de 1989-1990, fondées sur les renseignements disponibles au 30 novembre 1989, sont de 353 000 \$ inférieures au budget des dépenses principal pour 1989-1990 de 1,8 million de dollars (Autorisations de dépenser, page 4). Cette différence est due principalement au fait qu'aucune audience n'a eu lieu à l'extérieur d'Ottawa.

En avril 1989, le directeur des enquêtes et recherches a présenté une demande d'ordonnance par consentement approuvant le projet d'acquisition des opérations relatives au matériel de transport et de distribution d'électricité de la société Westinghouse Canada Inc. par Asca Brown Boveri Inc. sous réserve du respect de certaines conditions concernant la réduction des tarifs et le dessaisissement. L'audience portant sur le projet d'ordonnance a eu lieu le 15 juin 1989 et l'ordonnance approuvant l'ordonnance par consentement a été émise le même jour. Des motifs relatifs à l'ordonnance ont été émis le 6 septembre 1989. Le 8 novembre 1989, Asca Brown Boveri Inc. a déposé auprès du Tribunal une demande de modification de certains articles de l'ordonnance par consentement. Cette demande sera entendue le 18 décembre 1989.

Le 29 juin 1989, le directeur des enquêtes et recherches a déposé une demande en vue de faire approuver un projet d'ordonnance par consentement dans l'affaire de l'acquisition des actions de Texaco Canada Inc. par la Compagnie Pétrolière Impériale Limitée, une transaction évaluée à quelque 4,9 milliards de dollars. Une série de conférences préparatoires ont eu lieu avant l'audition de l'affaire qui a débuté le 16 octobre 1989. Le 10 novembre, le Tribunal a indiqué dans sa décision provisoire qu'il n'était pas disposé à approuver l'ordonnance par consentement dans sa forme actuelle et a ainsi donné l'occasion aux parties de formuler des propositions pour répondre aux préoccupations du Tribunal. Un projet révisé d'ordonnance par consentement a été déposé le 27 novembre 1989 et une audience est fixée au 7 décembre 1989.

Le 1<sup>er</sup> juin 1989, le directeur des enquêtes et recherches a présenté une demande pour que des ordonnances soient émises contre la NutraSweet Company en application des dispositions de la Loi sur la concurrence concernant l'abus de position dominante, l'exclusivité et la vente liée. Selon la demande, la NutraSweet Company détient environ 95 % du marché de l'aspartame au Canada et son principal concurrent, la société Tosoh Canada Ltd., une filiale de la société Holland Sweetener Company des Pays-Bas, environ 3 % du marché. Une série de conférences préparatoires ont actuellement lieu; l'audience est prévue pour le 9 janvier 1990 et devrait durer environ trois semaines. Il s'agit des premières poursuites entreprises en vertu des dispositions relatives à l'abus de position dominante de la nouvelle loi.

Le 16 novembre 1989, le directeur des enquêtes et recherches a déposé une deuxième demande en vertu des dispositions de la Loi sur la concurrence régissant le refus d'approvisionnement. La demande allégué que Xerox Canada Inc. refuse, depuis octobre 1988, de fournir des pièces de copieurs Xerox à Exdos Corporation de North York (Ontario), une société qui s'occupe de l'achat, de la remise à neuf, de la commercialisation et de l'entretien de copieurs usagers de marque Xerox. La demande vise à obtenir une ordonnance comme cliente selon les conditions commerciales habituelles en ce qui concerne les pièces de

A. Points saillants des plans pour 1990-1991 et du rendement récent

Le Tribunal continuera d'entendre toutes les demandes qui y sont déposées en vertu de la Partie VIII de la Loi sur la concurrence, de même que toute question s'y rattachant, lorsqu'elles émanent du directeur des enquêtes et recherches, à la tête d'un bureau indépendant constitué en vertu de la Loi sur la concurrence. Le Tribunal pourra, selon ce qui lui semble nécessaire ou utile au bon fonctionnement de ses travaux, tenir des audiences à tout moment et en tout lieu au Canada. Le Greffe fournira au Tribunal les services d'enregistrement, de recherche et d'administration nécessaires pour lui permettre de s'acquitter des responsabilités que la Loi lui confère en vue d'agir de façon expéditive et sans formalisme dans la mesure où les circonstances et l'équité le permettent.

Depuis le 1<sup>er</sup> avril 1989, en plus des trois demandes en cours, le directeur des enquêtes et recherches a déposé quatre nouvelles demandes auprès du Tribunal. L'état d'avancement, au 21 novembre 1989, des procédures concernant ces sept demandes était comme suit :

- En mars 1988, dans l'affaire Air Canada, le directeur des enquêtes et recherches a présenté une demande en vue de la dissolution du fusionnement des systèmes informatiques de réservation d'Air Canada et des Lignes aériennes Canadien International Limitée et de leurs sociétés affiliées. Sept conférences préparatoires ont eu lieu en 1988-89. Une audience de six semaines devait débuter le 3 avril 1989. Cependant, le 3 avril 1989, le directeur des enquêtes et recherches a informé le Tribunal que les parties s'étaient entendues sur les termes d'un projet d'ordonnance par consentement et qu'elles présenteraient une demande modifiée d'ordonnance par consentement. Une audience relative à cette demande d'une durée d'une semaine a débuté le 24 avril 1989. Une conférence ultérieure a eu lieu en mai. Une version révisée de l'ordonnance par consentement a été présentée en juin et approuvée le 7 juillet 1989 par le Tribunal qui a expliqué longuement sa décision.

- En décembre 1988, le directeur des enquêtes et recherches a présenté au Tribunal la première demande en application des dispositions de la Loi sur la concurrence concernant le refus d'approvisionnement. Selon la demande, la société Chrysler Canada Ltée avait refusé de fournir des pièces Chrysler à M. Brunet, propriétaire unique d'une entreprise de Montréal dont la principale branche d'activités est l'achat et l'exportation de pièces Chrysler. Plusieurs conférences préparatoires ont eu lieu en 1988-89. L'audience a eu lieu du 4 au 21 juillet 1989. Le 13 octobre 1989, le Tribunal a ordonné à Chrysler Canada Ltée d'accepter Richard Brunet comme client pour la fourniture de pièces Chrysler. Chrysler Canada Ltée et le directeur des enquêtes et recherches ont porté en appel cette décision devant la Cour fédérale d'appel.
- 6 (Tribunal de la concurrence)

B. Emploi des autorisations pour 1988-1989 - Volume II des Comptes publics

Crédits (dollars)			
Budget principal	Total disponible	Emploi réel	
<b>Tribunal de la concurrence</b>			
1 774 000	1 774 000	749 515	15 (L)
Dépenses du Programme			
Contributions aux régimes			
d'avantages sociaux des			
employés			
89 000	92 000	92 000	
1 863 000	1 866 000	841 515	
<b>Total du programme - Budgetaire</b>			

# Autorisations de dépenser

## A. Autorisations pour 1990-1991 - Partie II du Budget des dépenses

### Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)		Budget principal 1990-1991	Budget principal 1989-1990
Tribunal de la concurrence			
10	Dépenses du Programme	1 770	1 748
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	88	85
Total de l'organisme		1 858	1 833

### Crédits - Libellé et sommes demandées

Crédits (dollars)		Budget principal 1990-1991
10	Tribunal de la concurrence	
	Tribunal de la concurrence - Dépenses du Programme	1 770 000
Programme par activité		

(en milliers de dollars)		Budget principal 1990-1991	Budget principal 1989-1990
Années-personnes autorisées*			
Fonctionnement		Budgétaire	Total
Dépenses en capital			
Tribunal de la concurrence		13	5
		1 853	1 858
			1 833

Années-personnes autorisées en 1989-1990

13

\* Pour de plus amples renseignements concernant les années-personnes, veuillez consulter le tableau 5, page 14.

4 (Tribunal de la concurrence)



Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1990-1991	4
B.	Emploi des autorisations pour 1988-1989	5

Section I

Aperçu du Programme

A.	Points saillants des plans pour 1990-1991 et du rendement récent	6
B.	Sommaire des besoins financiers	8
C.	Données de base	9

1.	Introduction	10
2.	Mandat	10
3.	Objectif du Programme	10
4.	Description du Programme	10
5.	Organisation du Programme	10

D.	Perspective de planification et données sur le rendement	11
----	--	----

Section II

Renseignements supplémentaires

A.	Besoins financiers par article	13
B.	Besoins en personnel	14
C.	Coût net du Programme	15

Congu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le document comprend deux sections. La section I présente un aperçu et une description du Programme, des données de base, les objectifs et les perspectives en matière de planification, ainsi que des données sur le rendement qui servent à justifier les ressources demandées. La section II fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenses provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du Volume II des Comptes publics. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

Budget des dépenses 1990-1991  
Partie III  
Tribunal de la concurrence  
du Canada

## Les documents budgétaires

Le budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1990

En vente au Canada par l'entremise des

Librairies associées

et autres libraires

ou par la poste auprès du

Centre d'édition du gouvernement du Canada

Approvisionnement et Services Canada

Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1991-III-10

ISBN 0-660-55576-X

**Tribunal de  
la concurrence  
du Canada**

**Budget  
des dépenses  
1990-1991**

Plan de dépenses

**Partie III**





CA1  
FN  
E 77

# Consumer and Corporate Affairs Canada

Government  
Publications



## 1990-91 Estimates



## Part III

### Expenditure Plan

## **The Estimates Documents**

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1990

Available in Canada through

Associated Bookstores  
and other booksellers

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre  
Supply and Services Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1991-III-9

ISBN 0-660-55575-1

1990-91 Estimates

Part III

Consumer and  
Corporate Affairs Canada

## Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

There are two chapters in this document. The first provides an overview of the Portfolio which reports to or through the Minister of Consumer and Corporate Affairs to Parliament. The other presents the Expenditure Plan for Consumer and Corporate Affairs.

Chapter 2 begins with Details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts for Consumer and Corporate Affairs (CCA).

Chapter 2 is divided into three sections. Section I presents an overview of the Consumer and Corporate Affairs Canada (CCAC) Program and a summary of its current plans and performance. For those interested in more detail, Section II identifies, for each activity, the expected results and other key performance information that form the basis for the resources requested. Section III provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section and a financial summary in Section II provides cross-references to the more detailed information found in Section III. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

---

Table of Contents

---

Portfolio Overview	1-1
Consumer and Corporate Affairs Canada	2-1





---

Portfolio Overview

1990-91 Expenditure Plan

---



---

Table of Contents

---

Portfolio Overview

A.	Roles and Responsibilities of the Portfolio	1-4
B.	Portfolio Spending Plan	1-6

---

## Portfolio Overview

---

### A. Roles and Responsibilities of the Portfolio

#### Consumer and Corporate Affairs Canada

Consumer and Corporate Affairs Canada (CCAC) can be thought of as the "Department of the Marketplace". The Minister of CCAC is responsible for the bulk of federal legislation that forms the legal framework for market transactions in Canada. The basic mission of CCAC is to promote the fair and efficient operation of the marketplace in Canada primarily by:

- establishing and administering rules and guidelines for business conduct;
- assuring accurate information for informed consumer decisions;
- maintaining and encouraging competition among businesses;
- establishing, administering and enforcing standards for trade in commodities and services;
- providing protection from product-related hazards; and
- encouraging the disclosure and diffusion of technological information.

Consumer and Corporate Affairs Canada is responsible to ensure that the Canadian marketplace is safe, orderly and fair for both traders and consumers; to provide a regulatory framework for the business community to ensure orderly conduct across the country; to enforce rules that govern business practices; to ensure inherently dangerous products are identified and that those which can cause injury are removed from the marketplace; and to provide for the disclosure and diffusion of technological information. In addition, the Minister as the Registrar General of Canada issues and registers formal and official documents on behalf of the Government of Canada.

Five autonomous agencies and one Crown Corporation report to Parliament through the Minister of Consumer and Corporate Affairs.

#### Agencies and Crown Corporations

**Competition Tribunal:** established in 1986 with the adoption of the Competition Tribunal Act was created to provide a civil law setting for the adjudication of anti-competitive trade practices. The Tribunal is a court of record to hear and determine all applications under Part VIII of the Competition Act, an act administered by the Director of Investigation and Research.



**Hazardous Materials Information Review Commission:** was established in 1987 by the Hazardous Materials Information Review Act. The Commission is an independent adjudicative agency responsible to determine the validity of claims for exemption from full disclosure of information with respect to hazardous materials in the workplace covered by WHMIS (Workplace Hazardous Materials Information System), and to provide a mechanism for appeals arising from such judgements. The WHMIS is a national information system developed to provide employees in the workplace with information on hazards associated with handling hazardous materials. WHMIS is enacted through provincial and federal occupational safety and health legislation and the Commission renders compliance decisions with respect to these requirements.

**Patented Medicine Prices Review Board:** was established on December 7, 1987 by amendments to the Patent Act. The Patent Act is administered by CCAC. The mandate of the Patented Medicine Prices Review Board is to prevent patentees from charging excessive prices for patented medicines. It is also charged with monitoring and reporting to Parliament on overall pharmaceutical pricing trends of all medicines and on investment by patentees in pharmaceutical research and development.

**Copyright Board:** The Copyright Board was created in 1989 by amendments to the Copyright Act, an act administered by CCAC. This Board replaces the former Copyright Appeal Board and deals with a wider spectrum of issues than its predecessor. It has jurisdiction to resolve rate disputes between copyright collectives and user groups. In doing so, the Board must ensure an equitable balance between the rights of owners and the needs of users of copyright works. The Board is vested with the powers, rights and privileges of a court of record for the adjudication of matters which deal with its mandate.

**Procurement Review Board:** This Board is an impartial review authority established under the Canada - United States Free Trade Agreement Implementation Act in January 1989. It provides an avenue through which both Canadian and American suppliers may lodge formal complaints whenever they have reason to believe that they have been dealt with unfairly during the process of inviting or evaluating bids or the awarding of contracts as defined by the Act.

**Standards Council of Canada:** The Standards Council of Canada (SCC) was created in 1970 by an Act of Parliament to serve as a link between government and the Canadian standards community.

The Council is a Crown corporation whose principal objectives are to foster and promote voluntary standardization in fields relating to the construction, manufacture, production, quality, performance and safety of buildings, structures, manufactured articles and products and other goods, not expressly provided for by law. The purpose of the SCC is to provide a means of advancing the national economy, benefiting the public, protecting consumers and facilitating domestic and international trade. In addition SCC provides Canadian representation in international voluntary standardization activities. The Canadian public at large and more specifically, industry, the consumer, and regulatory

authorities are the primary beneficiaries of SCC's activities.

Further information with respect to objectives, achievements and resource justification is provided in the respective Part III of the Estimates of each of the agencies and in the annual report of the Standards Council.

## B. Portfolio Spending Plan

The Consumer and Corporate Affairs Portfolio Estimates total appropriations of \$190.1 million in 1990-91. A summary is presented in Figure 1.

Figure 1: Government Appropriations to the Portfolio

(thousands of dollars)	1990-91 Estimates	1989-90 Forecast	1988-89 Actuals	1989-90 Person-Year Forecast	1988-89 Person-Year Utilization
Consumer and Corporate Affairs	175,311	173,394	163,741 *	2,256	2,217
Competition Tribunal	1,858	1,480	841	12	12
Copyright Board	1,079	962	150	4	-
Hazardous Materials Information Review Commission	1,795	1,851	1,513	13	10
Patented Medicine Prices Review Board	3,070	2,827	2,555	26	21
Procurement Review Board	1,297	1,304	*	11	*
Payments to the Standards Council of Canada	5,646	7,564	6,924	70	69
Total Portfolio	190,056	189,382	175,724	2,392	2,329

\* Actuals incurred by the Procurement Review Board (\$369,000 and three person-years) in 1988-89 are included in the total for CCAC.

Figure 2: Ministry Summary (Extract from Part II of the Estimates)

Ministry Summary

(thousands of dollars)	1990-91		1989-90	
	Vote	Main Estimates	Vote	Main Estimates
<b>Consumer and Corporate Affairs Department</b>				
Operating expenditures *	1	153,422	1	148,352
Capital expenditures	5	6,967	5	5,634
Contributions to employee benefit plans	(S)	<u>14,922</u>	(S)	<u>14,228</u>
<b>Total Department</b>		<b>175,311</b>		<b>168,214</b>
<b>Competition Tribunal</b>				
Program expenditures	10	1,770	10	1,748
Contributions to employee benefit plans	(S)	<u>88</u>	(S)	<u>85</u>
<b>Total Agency</b>		<b>1,858</b>		<b>1,833</b>
<b>Copyright Board</b>				
Program expenditures	15	989	15	917
Contributions to employee benefit plans	(S)	<u>90</u>	(S)	<u>45</u>
<b>Total Agency</b>		<b>1,079</b>		<b>962</b>
<b>Hazardous Materials Information Review Commission</b>				
Program expenditures	20	1,687	20	1,737
Contributions to employee benefit plans	(S)	<u>108</u>	(S)	<u>114</u>
<b>Total Agency</b>		<b>1,795</b>		<b>1,851</b>
<b>Patented Medicine Prices Review Board</b>				
Program expenditures	25	2,829	25	2,216
Contributions to employee benefit plans	(S)	<u>241</u>	(S)	<u>170</u>
<b>Total Agency</b>		<b>3,070</b>		<b>2,386</b>
<b>Procurement Review Board</b>				
Program expenditures	30	1,208		-
Contributions to employee benefit plans	(S)	<u>89</u>		-
<b>Total Agency</b>		<b>1,297</b>		-
<b>Standards Council of Canada</b>				
Payments to the Standards Council of Canada	35	<u>5,646</u>	30	<u>7,564</u>
<b>Total Crown Corporation</b>		<b>5,646</b>		<b>7,564</b>

Departmental distribution is detailed in the Departmental Spending Authorities on page 2-4.



---

Consumer and Corporate Affairs Canada  
1990-91 Expenditure Plan

---





---

## Table of Contents

---

### Spending Authorities

A.	Authorities for 1990-91	2-4
B.	Use of 1988-89 Authorities	2-5

### Section I

#### Program Overview

A.	Highlights of Plans and Recent Performance	
1.	Highlights	2-6
2.	Financial Summaries	2-12
B.	Background	
1.	Introduction	2-16
2.	Mandate	2-16
3.	Program Objective	2-16
4.	Program Organization for Delivery	2-16
C.	Planning Perspective	
1.	External Factors Influencing the Program	2-19
2.	Initiatives	2-20

### Section II

#### Analysis by Activity

A.	Consumer Affairs	2-25
B.	Corporate Affairs and Legislative Policy	2-34
C.	Competition Law and Policy	2-44
D.	Administration	2-57

### Section III

#### Supplementary Information

A.	Financial Requirements by Object	2-62
B.	Personnel Requirements	2-63
C.	Transfer Payments	2-65
D.	Revenue	2-66
E.	Review of Financial Performance by Sub-Activity	2-67
F.	Net Cost of Program	2-68
G.	Trust Funds	2-69

---

## Details of Spending Authorities

---

### A. Authorities for 1990-91 - Part II of the Estimates

#### Financial Requirements by Authority

---

Vote (thousands of dollars)	1990-91 Main Estimates	1989-90 Main Estimates
Consumer and Corporate Affairs		
1 Operating expenditures	128,373	123,304
5 Capital expenditures	6,967	5,634
(S) Minister of Consumer and Corporate Affairs - Salary and motor car allowance	49	48
(S) Payments to the provinces for the purpose of research and development relating to medicine	25,000	25,000
(S) Contributions to employee benefit plans	14,922	14,228
Total Department	175,311	168,214

---

#### Votes - Wording and Amounts

---

Vote (dollars)	1990-91 Main Estimates
Consumer and Corporate Affairs	
1 Consumer and Corporate Affairs - Operating expenditures, the grants listed in the Estimates and contributions	128,373,000
5 Consumer and Corporate Affairs - Capital expenditures	6,967,000

---

## Program by Activities

(thousands of dollars)	1990-91 Main Estimates					1989-90 Main Estimates
	Authorized person-years *	Budgetary			Total	
		Operating	Capital	Transfer payments		
Consumer Affairs	978	56,362	5,414	1,816	63,592	59,803
Corporate Affairs and Legislative Policy	592	37,490	701	25,000	63,191	57,309
Competition Law and Policy	261	19,590	194	-	19,784	19,232
Administration	371	28,086	658	-	28,744	31,870
	2,202	141,528	6,967	26,816	175,311	168,214
1989-90 Authorized person-years	2,230					

\* See figure 25, page 2-64, for additional information on person-years.

## B. Use of 1988-89 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Vote (dollars)		Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
Consumer and Corporate Affairs				
1	Operating expenditures	114,039,000	122,299,000	118,287,693
5	Capital expenditures	5,590,000	6,250,000	6,185,900
(S)	Minister of Consumer and Corporate Affairs - Salary and Motor Car Allowance	45,800	46,825	46,825
(S)	Payments to the provinces for the purpose of research and development relating to medicine	-	25,000,000	25,000,000
(S)	Contributions to employee benefit plans	13,467,000	13,922,000	13,922,000
(S)	Refunds of amounts credited to revenue in previous years	-	298,198	298,198
Total Department - Budgetary		133,141,800	167,816,023	163,740,616

---

## Section I Program Overview

---

### A. Highlights of Plans and Recent Performance

#### 1. Highlights

The Department's work is carried out by four activities: Consumer Affairs, Corporate Affairs and Legislative Policy, Competition Law and Policy and Administration. Highlights of plans for 1990-91 as well as recent performance follow.

**Consumer Affairs:** The highlights of its plans and recent performance are as follows:

**Safety Issues:** (see pages 2-31 and 2-32)

- Attention will be directed towards the implementation of Cabinet directives concerning federal food inspection regulations and the development of food labelling initiatives.
- Communication strategies for alerting the public to dangerous products will be implemented.
- Increasing emphasis will be placed on safety issues related to children and the elderly with focus on information programs.
- Toy safety will continue to be a high priority including the commencement of a three year review of the regulations.
- A project dealing with the safety of cribs and cradles was completed and resulted in new regulations for cribs safety.
- The second National Child Safety Week was held and received wide media attention promoting safety for children..

**Marketplace Self-reliance:**

- Consumer Affairs will continue to implement the accreditation program for electricity and gas meter manufacturers and utilities. Under this program all three Canadian-based electricity meter manufacturers, one major gas utility and one major electricity utility were accredited to verify and seal domestic meters prior to use (see page 2-30).
- With respect to consumer products and legal metrology the Activity will, where feasible, encourage voluntary standards and industry self regulation programs. In this respect, extensive liaison with industry, consumers, other government departments and agencies resulted in consensus being achieved within a wide range of issues



such as nutrition and textile labelling. In addition the Activity participated in ongoing standard setting through both domestic and international organizations (see page 2-31).

- Communication strategies directed towards informing both consumers and traders of their respective responsibilities in the marketplace will be pursued. This activity will also help to foster wise consumer practices (see pages 2-32 and 2-33).

#### Enforcement Issues:

- The Activity will emphasize a mix between voluntary compliance and more stringent enforcement measures.
- As in past years inspection work will be directed towards major problem areas of non-compliance or potentially significant areas of economic loss such as high volume meters for electricity and gas.
- Communication strategies will be implemented to alert the public to fraud and deceptive practices.

Further details with respect to the Consumer Affairs Activity can be found in Section II, Analysis by Activity, on pages 2-25 to 2-33.

Corporate Affairs and Legislative Policy: The highlights of its plans and recent performance are as follows:

#### Legislative Implementation and Renewal:

- The Activity will concentrate on the implementation of the new provisions of Patent Act (including administering the Patent Cooperation Treaty) and the Copyright Act. The Lobbyists Registration Act came into force on September 30, 1989. A significant part of workload for 1989-90 was the provision of information to lobbyists to make them aware of their obligations under the Act and the development of the Registry as stipulated in the legislation (see pages 2-21, 2-23 and 2-42).
- Amendments to the Bankruptcy Act, the Canada Business Corporations Act (CBCA), and other statutes in CCAC's portfolio of framework law are being developed in response to freer international trade, the globalization of markets, and the need for framework law to be modernized and to support the competitiveness of Canadian industry (see page 2-43).
- Amendments to the Bankruptcy Act now nearing completion will better allow companies in temporary financial difficulties to reorganize their businesses and will improve the protection afforded to wage earners along the lines of similar European programs (see pages 2-36 and 2-37).
- Amendments to the CBCA are necessary to deal with substantive issues such as updating the investigative powers contained in the

Act, takeover bid provisions, corporate defence tactics and insider trading. The high visibility of such transactions together with the considerable amounts of money involved will require quick responses. Proposed housekeeping amendments to the CBCA have also been identified (see pages 2-38 and 2-39).

- Other legislative activities will focus on the introduction of the Integrated Circuit Topography Act, on amendments to the Patent Agent rules, to the Registered User and other provisions of the Trade marks Act (see page 2-42).

#### International Issues:

- Corporate Affairs and Legislative Policy will continue to actively support and participate in the process of multilateral and bilateral negotiations affecting Canadian trade such as the trade-related intellectual property negotiations under GATT (see page 2-22).
- The Intellectual Property Advisory Committee (IPAC) will also continue to facilitate consultation between its members on intellectual property issues (see page 2-22).
- There will be continued participation in the World Intellectual Property Organization (WIPO), and its various expert committees dealing with multilateral intellectual property issues, and with cooperation in patent automation and patent information matters (see page 2-22).
- There will also be active participation in bilateral and multilateral fora designed to better harmonize competition, corporation and securities laws (see page 2-23).

#### Interdepartmental Issues:

- Successful interaction continues to take place with Industry, Science and Technology Canada (ISTC) and with the Ministry of State for External Affairs. New communication initiatives have now been put into place which will assist these departments in providing technological advice to their clients and counterparts; in determining whether proposed technology is at the forefront of developments; and, in identifying the nature and direction of technical trends in a given field.

Further details with respect to Corporate Affairs and Legislative Policy Activity can be found in Section II, Analysis by Activity, on pages 2-34 to 2-43.

**Competition Law and Policy:** The highlights of its plans and recent performance are as follows:

## Compliance Issues:

- Extensive consultations with the business, consumer and legal communities in particular; elaboration and explanation of policies and decisions through public communications; and the increased use of consent orders and other modes of case resolution in criminal and reviewable matters will continue (see page 2-51).
- The emphasis in the Activity on seeking negotiated settlements, and the preference of the business community for immediacy and certainty in pursuing their commercial interests (which can only be achieved through negotiations) has meant that there has been little contested litigation before the Tribunal. Only two such matters, under section 92, have been commenced since passage of the Competition Act in 1986: one was subsequently resolved by a consent order agreed to by all parties, and the second is still before the Tribunal, having been delayed by constitutional challenges (see page 2-51).

## Enforcement Issues:

- The Activity will continue to give priority to the merger review process, in response to the ongoing wave of merger transactions involving all sectors of the economy. Of particular significance is the large number of "mega mergers" such as those concerning the airline, brewery and petroleum industries involving not only analysis of significant economic and competition aspects, but also consideration of major public policy issues (see page 2-48).
- It is likely that greater use will be made of applications to the Competition Tribunal for consent orders in appropriate merger cases based on, the economic significance of the case, the need to ensure immediate or long-term enforceability of such an order, the anticipated need for possible variation, and the potential precedential value of the order (see pages 2-48 and 2-49).
- There will also be a significant increase in reviewable practices cases before the Competition Tribunal. In December 1988, the first application was filed before the Tribunal under provisions of the Act relating to refusal to supply. In June 1989, the first application under the abuse of dominance provisions was made to the Tribunal. A number of other cases under the reviewable practices provisions are being assessed, and may require contested litigation before the Tribunal (see page 2-51).
- Enforcement activity will continue to focus on major cases of significant impact. For example, in December 1988, the Federal Court of Canada issued a comprehensive order of prohibition applicable to the real estate industry across Canada. This order will eliminate certain impediments to competition in relation to commission rates, advertising and real estate board membership and is an important example of the compliance-oriented approach generating effective, immediate protection and encouragement of

competition in a manner that is less costly than contested litigation. A number of major criminal cases are expected to be active before the courts in 1989-90 and 1990-91, including several which have the potential to result in record fines (see pages 2-50 and 2-51).

- A number of significant fines were imposed by the courts after successful prosecutions under the deceptive marketing practices provisions of the Act (see page 2-56).

#### Jurisprudence:

- Court decisions, in addition to dealing with specific issues embodied in the Competition Act, can affect the Activity's mandate and scope of responsibility.
- On April 20, 1989, the Supreme Court of Canada in the City National Leasing and Rocois Construction cases upheld the Combines Investigation Act (the predecessor of the Competition Act) as valid federal legislation under the general trade and commerce power, and, in so doing, upheld the private right of action provision enacted in 1976. The Court also noted that, in numerous cases, the Act had already been upheld under the federal criminal law power. These decisions confirm that federal competition law is constitutionally positioned on a very solid foundation.
- On August 4, 1989, the Supreme Court of Canada held that there is exclusive federal jurisdiction over telephone company members of Telecom Canada - a jurisdiction which had to that time been thought to rest largely with the provinces. The Competition Act is the only Federal statute which currently can be applied to this situation.
- Charges have recently been laid following the report of the Code Inquiry into the failure of the Principal Group; the Competition Act was the most appropriate Federal statute that could be applied to this grievous situation of widespread consumer loss.

Further details with respect to the Competition Law and Policy Activity can be found in Section II, Analysis by Activity, on pages 2-44 to 2-56.

**Administration:** The highlights of its plans and recent performance are as follows:

#### Corporate and Human Resource Management Issues:

- In 1989-90, the Activity saw the creation of the Bureau of Human Resources and Corporate Development in response to the Department's strategic objectives in Management Challenge and Communications (see pages 2-20 and 2-21).
- Major emphasis will be placed by the Bureau of Human Resources and



Corporate Development, in the development of programs to support human resource management and corporate development priorities throughout the department, including the development of a stronger link between strategic and human resource planning. Program evaluations and internal audits will be used in support of this activity (see pages 2-20 and 2-21).

- Recent human resource management initiatives include the establishment of the Departmental Assignment Program, a management development strategy and development of a management accountability framework (see page 2-59).
- CCAC will pursue linked strategies in relation to seven fundamental elements of its mission and management. These strategies to adapt to the changing marketplace, to develop excellent management and staff include: compliance, consultation and partnership, legislative and regulatory renewal, human resources development, organizational development, communications and information management all of which are essential prerequisites to achieving the Department's mandate over the planning period (see page 2-59).

#### Automation:

- Automation of financial and administrative support systems and improvement to management practices and procedures will continue in 1990-91 as part of an ongoing effort to maintain present levels of service and an adequate control framework in an environment of increasing workloads. Activity managers found innovative solutions during 1989-90 to cope with increased demands for services in an environment of fixed budgets, increasing costs and a deterioration in basic services from central services departments (see pages 2-19, 2-21 and 2-22).

Further details with respect to the Administration Activity can be found in Section II, Analysis by Activity on pages 2-57 to 2-61.



## 2. Financial Summaries

Figure 1: Financial Requirements for 1990-91

(thousands of dollars)	Estimates 1990-91	Forecast 1989-90	Actual * 1988-89
Consumer Affairs	63,592	59,921	56,922
Corporate Affairs and Legislative Policy	63,191	62,817	61,010
Competition Law and Policy	19,784	20,970	19,525
Administration	28,744	29,686	26,284
	175,311	173,394	163,741
Revenue credited to the CRF **	71,865	67,056	67,650
Person-years ***: Controlled by TB	2,202	2,246	2,207
Other	10	10	10
	2,212	2,256	2,217

\* The 1988-89 actual expenditures have been restated to reflect a departmental reorganization.

\*\* Further details are provided in Section III, Supplementary Information, page 2-66.

\*\*\* See figure 25, page 2-64, for additional information on person-years.

**Explanation of change:** The financial requirements for 1990-91 are 1.1% or \$1.9 million higher than the 1989-90 forecast expenditure (with a net reduction of 44 person-years). This reflects the following major items:

	<u>\$ millions</u>
• an increase in salaries and contributions to employee benefit plans due to inflation and other adjustments to other personnel costs;	6.3
• an increase in O&M funds for the National Audit Group within the Bankruptcy Program;	0.8
• increase in funding for the Patent and Trademark Examination within the Corporate Affairs and Legislative Policy Activity;	0.3
• increase in funding to the departmental capital budget;	0.3

	<u>\$ millions</u>
• additional resources within the Competition Law and Policy Activity for the implementation of the Competition Act (increase of three person-years);	0.2
• increase in O&M funds for relocation costs within the Consumer Affairs Activity;	0.2
• various other items;	0.3
• decrease in funding associated with the winding down of the Postal Services Review Committee (decrease of nine person-years);	(1.9)
• to reflect the downsizing measures as announced in the May 1985 budget (net reduction of 33 person-years);	(1.7)
• adjustment to reflect funds approved for expert and legal fees provided for 1989-90 within the Competition Law and Policy Activity;	(1.5)
• adjustment to reflect funds approved for the planning stage of the Patent Automation project, the implementation of various new provisions of the amended Patent Act and the Patent backlog provided for 1989-90 (net reduction of five person-years);	(1.0)
• adjustment to reflect funds approved for 1989-90 for the seeking of Preliminary Project Approval to proceed with the development of automated support systems for the Competition Law and Policy Activity.	(0.4)

**Explanation of 1989-90 Forecast:** The 1989-90 forecast, which is based on information available as at November 30, 1989, is \$5.2 million and 16 person-years higher than the 1989-90 Main Estimates of \$168.2 million and 2,230 person-years (Spending Authorities, page 2-4). The difference is due to:

	<u>\$ millions</u>
• Additional resources included in the 1989-90 Supplementary Estimates "B":	
- to reflect additional resources for Phase I activities of the Patent Automation project and for the implementation of the various new provisions of the amended Patent Act and for Patent backlog processing (increase of 16 person-years);	3.3
- interim requirements within the Competition Law and Policy Activity for the preliminary approval for the Compass Automated project.	0.4

- Additional funds required for expert and legal fees within the Competition Law and Policy Activity. 1.5

Figure 2: Financial Results for 1988-89

(thousands of dollars)	1988-89 *			
	Main Estimates	Total available for use	Actual	Change
Consumer Affairs	57,410	58,337	56,922	1,415
Corporate Affairs and Legislative Policy	33,405	61,940	61,010	930
Competition Law and Policy	17,948	19,917	19,525	392
Administration	24,379	27,622 **	26,284	1,338
	133,142	167,816	163,741	4,075
Revenue credited to the CRF	58,414	-	67,650	9,236
Person-years ***:				
Controlled by TB	2,212	2,242 **	2,207	35
Other	10	10	10	-
	2,222	2,252	2,217	35

\* Data have been restated to reflect a departmental reorganization.

\*\* Includes \$578,000 and 12 person-years for the Postal Services Review Committee.

\*\*\* See figure 25, page 2-64, for additional information on person-years.

Explanation of change: The difference of \$4 million (and 35 person-years) between 1988-89 actual expenditures and the total available for use is mainly attributable to a surplus in salaries associated with the person-year lapse caused primarily by the difficulty in staffing technical positions and in the preparation of the 1989-90 downsizing.

Subsequent to the preparation of the 1988-89 Main Estimates, the initial allocation was increased by \$35 million and 30 person-years through statutory adjustments and Governor General's special warrants. Details of the increase are as follows:

	<u>\$ millions</u>
<ul style="list-style-type: none"> <li>amendments to the Patent legislation including a \$25 million transfer payment to the provinces for the purpose of research and development relating to medicine (increase of nine person-years);</li> </ul>	25.5
<ul style="list-style-type: none"> <li>the establishment of the temporary Postal Services Review Committee within the Administration Activity (increase of 12 person-years);</li> </ul>	2.4
<ul style="list-style-type: none"> <li>interim requirements for the planning stage of the automation of the Patent Office operations and the implementation of various new provisions of the amended Patent Act;</li> </ul>	1.7
<ul style="list-style-type: none"> <li>increased grants to various organizations working in the consumer interest;</li> </ul>	1.7
<ul style="list-style-type: none"> <li>additional resources for increased legal and expert fees within both the Corporate Affairs and Legislative Policy Activity (\$.5M) and the Competition Law and Policy Activity (\$.7M);</li> </ul>	1.2
<ul style="list-style-type: none"> <li>additional resources within the Competition Law and Policy Activity for the implementation of the Competition Act (increase of seven person-years);</li> </ul>	0.9
<ul style="list-style-type: none"> <li>initial planning for the establishment of the Procurement Review Board (increase of two person-years);</li> </ul>	0.4
<ul style="list-style-type: none"> <li>additional resources within the Corporate Affairs and Legislative Policy for the implementation of an Act dealing with the Registration of Lobbyists;</li> </ul>	0.3
<ul style="list-style-type: none"> <li>various other initiatives including implementation of the Workplace Hazardous Materials Information System.</li> </ul>	0.9

Details by sub-activity are provided in Section III, Supplementary Information, page 2-67.

## B. Background

### 1. Introduction

Consumer and Corporate Affairs Canada was created in 1967 to foster a more effective and efficient market system by bringing together in one department the diverse federal programs providing the regulatory framework for the Canadian marketplace. In addition, the Minister, as Registrar General of Canada, issues and registers official documents on behalf of the Government of Canada.

The Department's endeavours complement other federal programs, particularly Agriculture, Communications, External Affairs, Industry, Science and Technology, National Health and Welfare, Labour, Transport, Fisheries and Oceans, Investment Canada, and the departments of Finance and Justice.

### 2. Mandate

The duties specified in the Department of Consumer and Corporate Affairs Act, RSC 1985, c. C-37 include functions relating to consumer affairs, corporations, competition law and policy, bankruptcies and insolvency, patents, trade marks, copyright, industrial design, consumer goods standards, legal metrology, and those stemming from the responsibilities of the Registrar General of Canada. Pursuant to the Constitution Act, many of these responsibilities are under federal jurisdiction exclusively.

The Department administers a multitude of Acts of Parliament affecting the legal framework of the marketplace. The Minister is mentioned in the Canada Gazette as having some or sole responsibility for over 70 Acts and Regulations administered in whole or in part by Consumer and Corporate Affairs. In addition, CCAC must deliver the regulatory changes approved in the Annual Regulatory Plan.

### 3. Program Objective

The objective of Consumer and Corporate Affairs is "to promote the fair and efficient operation of the marketplace in Canada".

### 4. Program Organization for Delivery

**Activity Structure:** The Consumer and Corporate Affairs Program consists of four activities, three of which are operational activities having responsibility for specific sub-objectives of the Program. The fourth activity is responsible for the Administration of the Department. Each activity, where appropriate, is divided into sub-activities related to individual functions.

**Organization Structure:** With the exception of Administration, each Activity has a head who reports directly to the Deputy Minister. In addition, in the case of the Competition Law and Policy Activity, the head of the Activity is the Director of Investigation and Research who



reports annually to Parliament through the Minister with respect to Competition Act matters in accordance with the provisions of the Act. The Deputy Minister, in addition to overall departmental responsibilities, is responsible for the Administration Activity. Heads of its components report directly to her.

Within the Administration Activity are the central service functions of finance, administration and information management and the registration function pursuant to the Minister's role as Registrar General of Canada. The Departmental Secretariat provides support services to the Deputy Minister and the Department in their relations with the Minister and Parliamentary Committees. It also has departmental responsibility for the application of the Access to Information and Privacy Acts. A restructuring within the Administration Activity during 1988-89 resulted in the dissolution of the Bureau of Policy Coordination and the reassignment of its communication, strategic planning and evaluation activities to the newly created Bureau of Human Resources and Corporate Development. Also integrated into the new bureau were the Personnel Directorate and Internal Audit. Responsibilities for legislative reform were reassigned to the Corporate Affairs and Legislative Policy Activity.

The headquarters of Consumer and Corporate Affairs Canada is in Ottawa-Hull. The Program is delivered through the headquarters offices and field locations in five geographic regions.

An outline of the activity and organization structure is presented in figure 3.

Figure 3: 1990-91 Resources by Organization/Activity (\$000)

		Deputy-Minister			
		Consumer Affairs	Corporate Affairs and Legislative Policy	Competition Law and Policy	Administration
ADM, Consumer Affairs	\$000	63,592			
	P-Y	978			
ADM, Corporate Affairs and Legislative Policy	\$000		63,191		
	P-Y		593		
Director of Investigation and Research *	\$000			19,784	
	P-Y			262	
ADM, Human Resource and Corporate Planning	\$000				10,314
	P-Y				137
Assistant Deputy Registrar General	\$000				1,730
	P-Y				20
DG, Finance and Administration **	\$000				13,836
	P-Y				174
Program Management ***	\$000				2,864
	P-Y				48
Total Expenditures		<u>63,592</u>	<u>63,191</u>	<u>19,784</u>	<u>28,744</u>
Total Person-Years		<u>978</u>	<u>593</u>	<u>262</u>	<u>379</u>
Total Revenue		<u>6,500</u>	<u>64,305</u>	<u>1,000</u>	<u>60</u>
					<u>71,865</u>

\* The head of the Activity is the Director of Investigation and Research who reports to Parliament through the Minister with respect to Competition Act matters.

\*\* An amount of \$1.8 million and nine person-years have been reflected in the Finance and Administration sub-activity Budget for the Postal Services Review Committee.

\*\*\* Includes the Minister's Office, Deputy Minister's Office, Departmental Secretariat and Legal Services.

## C. Planning Perspectives

### 1. External Factors Influencing the Program

The policy environment continues to be complex and uncertain. In the short term, the management of the Canadian economy to achieve a "soft landing" after a period of unprecedented economic expansion remains key. In the longer term, the ability of the Canadian economy to compete in an increasing integrated world economy remains critical. The key factors affecting the marketplace with subsequent impact on the program are as follows.

#### Technological Advances:

- Advances in information and communication continue to be one of the principal forces of global change. It is furthering the integration of markets and the restructuring of firms.
- The increased use of point-of-sale data within firms to better coordinate the activities of research and development, production and marketing is generating a phenomenon known as "mass customization". The management of information permits the identification of highly discrete markets which can be targeted with increasing precision. This is intensifying competition for the attention of consumers. Such competition is producing innovative approaches to advertising such as unsolicited facsimile transmission and more intense targeting of younger segments of the population. The marketplace is becoming more crowded and some of these new techniques are generating pressure for regulatory intervention.

#### International Harmonization:

- Business organizations are attempting to establish a presence in a variety of international markets, both to be in a position to compete globally and as a hedge against the emergence of regional trading blocks. Global alliances in manufacturing, retailing and financial institutions are now being followed by global media networks and professional firms, principally advertising, accounting, law and management consulting.
- The shifting pattern of world trade, particularly in the United States where sustained consumer spending on imports and high levels of consumer indebtedness continues to have an adverse impact on the U.S. balance of trade. The balance of world power is shifting from super power dominance to regional alliances which have been labelled "multipolarities". Protectionist sentiment in the United States continues to grow. Congressional leaders are pressing the Administration to vigorously apply Section 301 of the U.S. Omnibus Trade and Competitiveness Act of 1988 against trading partners perceived to be engaging in unfair trade. While Japan has been identified as the principal target, Canadian trade practices are unlikely to escape the scrutiny of the United States Trade

Representative over the longer term.

- Sovereign governments have become more responsive to public concern about the degradation of the natural environment. Media attention to environmental issues has intensified public interest. Firms are giving greater consideration to environmental issues in their planning, production and marketing initiatives. Opportunities to capitalize on this trend are being successfully identified in retail advertising. Planning for large scale capital projects with major environmental impacts is now more complex. Public relations campaigns with strong grass roots support are being waged by producers, particularly in the resource industries, in an attempt to counter the success of environmentalists in arresting or delaying economic development.

#### Public Sophistication:

- Public sophistication is increasing among the electorates in developed countries. More rapid media reporting has been the principal educator of voters. Individuals increasingly feel that they are being managed by media. There is a decreasing confidence in their ability to influence public policy with a corresponding greater appreciation of the rise and role of special interest groups. The public is demanding closer scrutiny of government/industry liaison. At the same time anti-bureaucratic networks are developing to counter the perceived secrecy of decision-making in public policy. Individuals, lobbyists and policy-makers are devoting more attention to the mechanics of marketing and the development of communications strategies.

#### 2. Initiatives

CCAC introduced a revised corporate planning process in 1987-88 which among other things established structured departmental initiatives and priority projects.

Following review of the progress made under Departmental initiatives for 1988-89 and considering the environmental outlook, the Department initiated a vision and strategies exercise which pulls together elements of mission and management to identify and address specific challenges and opportunities for the Department during the next decade.

In the 1986-87 Expenditure Plan, the department identified an initiative directed towards improving management practices. This corporate level initiative evolved to become Policy Innovation in 1988-89 and, in 1989-90, the Management Challenge Exercise. This initiative relates to people management and is an exercise to develop measures to bridge the gap between declining resources and the growing demand for departmental services. The goal being to enhance the professional satisfaction of people in order to further improve departmental performance and effectiveness.



The thrust of Management Challenge will be more strategic, reflecting an emphasis on corporate development. It is expected that managers will actively interpret the Management Challenge message to all levels of their organization. The strategic thrust includes a variety of initiatives and approaches to increase internal communication, enhance team working and trust, to increase delegation of authority and accountability, encourage innovation, improve stress and time management and encourage professional development.

The Legislative and Regulatory Renewal initiative will also be fully integrated within the operation of the Corporate Affairs and Legislative Policy Activity. All future reporting will be incorporated in Section II, Analysis by Activity.

Through the 1986 to 1989 Expenditure Plans, ten legislative renewal initiatives were identified. Of these, seven have been processed and implemented: Patent Act, Copyright Act, Hazardous Products Act, Lobbyists Registration Act, Competition Act, Competition Tribunal Act and Tax Rebate Discounting Act.

The requirement to implement and administer these new responsibilities within a framework of restraint dictates that CCAC must proceed with caution with respect to any further changes ensuring realistic goals are identified. The redirected commitment towards legislation reform must be to anticipate legislative priorities in light of the changing environment and the government commitment to regulatory renewal; to be sensitive to legislative initiatives on the part of other departments which can dramatically affect the Department's approach to doing business; and the development of regulatory initiatives in accordance with the Government's Annual Regulatory Plan which will be strongly influenced by development in international trade.

There remains however an urgent need for legislative reform and the proposed amendments to the Bankruptcy Act, the Canada Business Corporations Act and Trademarks Act will receive departmental priority. In addition the Registered User provisions of the Trademarks Act, the Patent Agent rules and the introduction of the Integrated Circuit Topography Act will receive priority attention.

The following provides information on the achievements and direction taken by the Department to address the external factors which influence its program.

#### Technological Advances:

- Information technology, driven by a changing marketplace, an evolving and demanding clientele, and the need to improve productivity and information flow requires that CCAC accept the strategic importance of modernizing its information technology. There is a requirement for a physical work environment that readily accommodates change not only in the processes by which programs are delivered but the nature of the delivery itself.



- The Department will undertake initiatives with the intent of increasing its analytical capacity in order to improve efficiency and the delivery of its programs. Specifically, there will be development of capacity to rethink and refocus the nature of operational functions in order that the Department can deliver programs in the year 2000. Specific initiatives include, placing emphasis on analytical requirements at the time of staffing; creating a structured training program in which academic experts will participate; increasing the links to academe in line operations; increasing the use of the student employment programs; and emphasizing the role of data collection in management information systems.
- CCAC is fast becoming a depository of expertise on the functioning of the marketplace. By strengthening our analytical capacity and modernizing our professional tools we will not only keep abreast of the marketplace but will be in a position to disseminate this knowledge in an effective manner.

#### International Harmonization:

- The initiative of adapting to the Internationalization of markets originally identified in 1989-90 reflects the need to re-examine the departmental legislative framework with respect to the continuing trend towards the internationalization of markets. The globalization of markets has encroached upon the ability of individual national governments to regulate the business environment. In this light, the Department has been active in the international fora with respect of intellectual property rights, competition policy, international trade in general with specific attention to both agricultural products and textiles.
- A secondary concern relates to the need to sensitize the newly industrialized countries regarding the need for orderly conduct at the international level. In this regard, Canada continues to provide assistance and advice on intellectual property matters to developing countries. Under the terms of a project sponsored by the International Development Research Centre (IDRC), information relating to technological exploitation is provided to the Caribbean region. Canada also provides patent examination expertise by conducting some 10 searches annually for the African Regional Industrial Property Organization (ARIPO) countries. As well, the Activity hosts a number of foreign students and also participates in various World Intellectual Property Organization (WIPO), sponsored expert missions in such places as Vietnam and Malaysia, and at seminars and training courses in developing countries.
- The Department continued its contributions to the initiatives in the Uruguay Round of the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT) negotiations by providing input to papers which were tabled with respect to standards and enforcement. There is also participation in the Intellectual Property Advisory Committee (IPAC) as well as in sub-groups which deal with such items as the

Integrated Circuit Protection Act, the Registered User Trademarks amendments and the Life Forms and Patent Law Harmonization efforts. Participation at World Intellectual Property Organization (WIPO), will continue in initiatives to harmonize intellectual property laws and to promote automation and cooperation in intellectual property information.

- The Corporate Affairs and Legislative Policy Activity was involved in a number of initiatives. Proclamation of the new Patent Act marked the introduction of provisions which bring Canada's patent system more into line with the practices of most major industrialized countries. The availability of the Patent Cooperation Treaty system provides Canadians with the benefits of a well-established international filing system. Amended regulations were approved under the Canada Business Corporations Act.
- The Competition Law and Policy Activity continues to increase its liaison and instruction with other countries and multinational organizations including the United Kingdom, Japan, Australia and Sweden; the Organization for Economic Cooperation and Development (OECD) and United Nations Committee on Trade and Development (UNCTAD), and the United States, where most bilateral activity takes place. A new focus of attention is the European Economic Community (EEC), which plans to achieve market integration by 1992, and which as a result is likely to become a far stronger participant in international trade.

#### Public Sophistication:

- In 1988-89 and 1989-90 Part III of the Expenditure Plan, an initiative directed towards enhancing the consumer profile and ensuring legislative reform activity considers the consumer during the drafting process was identified. Work is proceeding within the Department on a set of "Principles of Marketplace Fairness" to serve as a reference document for business, consumers and government. This document reflects the strategy of ensuring that the responsibility for consumer orientation rests equitably with all three groups.
- In the 1989-90 Expenditure Plan, an initiative with respect to the implementation of the Federal Governments Communication Policy was identified. The policy places emphasis on public environment analysis and on communications advice and planning.
- The Communications Branch has taken a number of steps to improve its capability to assess the public environment including: assuming departmental responsibility for gathering, conducting and analyzing public opinion research to identify trends and possible emerging issues; training for program officers on public environment analysis; and enhancing the monthly analysis of media coverage relevant to the Department. Communications officers are increasingly involved in the early stages of policy and program development and in formulating communications strategies. For the

first time, a Corporate Communications Strategy will be distributed along with the Department's Strategic Plan.

- The Competition Law and Policy Activity continues the publication of information bulletins, which are critical elements of its overall compliance approach. The most recent, explaining the Program of Compliance in detail, was released in June 1989. Additional bulletins are planned to address factors guiding the application of the merger-related provisions of the Act, and discriminatory pricing; these and other issues are of particular importance to the public's understanding of the Activity's enforcement of the Act. Considerable time was also spent developing comprehensive background materials for the media. These documents, complemented by interviews, and technical media briefings, were designed to ensure that the media were made aware of all of the issues worked in both specific cases and the general enforcement of the Competition Act.
- In Competition Law and Policy, after expressions of public concern that the merger review process was 'behind closed doors' and therefore not sufficiently subject to public scrutiny, the Director of Investigation and Research announced the criteria under which proposed transactions involving post-closing restructuring may be brought before the Competition Tribunal in the form of a proposed consent order - thereby allowing public scrutiny and interventions by affected parties at the discretion of the Tribunal. This will enhance consumer awareness and the credibility of the process.
- An effective communication of the mandate of the program and the way in which it is administered is critical to achieving general understanding acceptance and compliance with the various legislation controlled by CCAC. It has become imperative that all of the participants, governments, business and consumers, accept their share of responsibility for the fairness within the Marketplace. CCAC plans to negotiate a framework and to subsequently establish a Code of Conduct.

---

## Section II

### Analysis by Activity

---

#### A. Consumer Affairs

##### Objective

To establish and enforce rules and promote policies to protect, inform, assist and represent consumers, and to maintain fairness in market transactions based on measurement.

##### Description

Consumer Affairs aims to promote a safe, orderly and equitable marketplace for both traders and consumers. In consultation with other departments and agencies and the private and non-profit sectors, the Activity establishes and enforces regulations and administers voluntary programs to promote protection of the interests of consumers in the Canadian marketplace, fair competition in the identification and presentation of products and accurate and equitable marketplace transactions based on measurement. The Activity initiates appropriate actions to correct incidents where the interests of marketplace participants could be jeopardized.

The Activity is comprised into five operational sub-activities:

**Weights and Measures:** is responsible for the enforcement of legislation to minimize inaccurate measurement and to ensure equity in trade of goods and services provided on the basis of measurement. It defines units of measurement to be used in trade, calibrates and certifies measurement standards, examines and approves prototype weighing and measuring machines, and through a field inspection program, certifies test equipment used by industry and government, verifies the accuracy and appropriate usage of all weighing and measuring devices used in trade, and verifies the net quantity of packaged commodities sold on the basis of measure.

**Electricity and Gas:** is responsible for the enforcement of legislation to minimize inaccurate measurement and to ensure equity in trade of electricity and gas. It establishes specifications for measurement units and meter performance and use, calibrates and certifies measurement standards used by industry and government, examines and approves prototype meters, verifies the performance of meters prior to use, periodically re-verifies meter performance, performs on-site verification of performance and configuration of complex measuring systems, and maintains an accreditation program for private meter verifiers including quality auditing. It also investigates and arbitrates disputes between the buyers and sellers of electricity and gas.



**Consumer Products:** is responsible for the enforcement of legislation and the administration of voluntary programs to prevent product misrepresentation in the marketplace. Through compliance activities, it aims to detect and prevent fraud and deception in the packaging, labelling, quality, quantity, composition and advertising of a wide range of food and non-food products and ensure that consumers have accurate and necessary information to differentiate among product choices.

**Product Safety:** is responsible for the enforcement of legislation and the administration of voluntary and education programs to protect against hazardous products in the marketplace. Supported by field inspection and compliance activities, it identifies hazards in products, regulates where necessary, and ensures that dangerous products are removed from the marketplace.

**Consumer Policy and Services:** identifies, analyses and articulates consumer issues, and is responsible for developing consumer policy on a broad range of matters in support of the Minister's consumer protection and promotion responsibilities. It also promotes and protects the interest of Canadian consumers by initiating, recommending and coordinating programs in the government, business and voluntary sectors. It also administers the Tax Rebate Discounting Act.

The above-mentioned operational sub-activities are supported by administrative personnel both at Headquarters and in the regions.

**Administration:** includes the Office of the Assistant Deputy Minister, a Management Services Branch, Regional Offices, and Regional Finance, Administration and Personnel units.

**Operations:** is a centrally controlled budget for capital equipment, legal fees and some material for field offices.

Most of the human resources are located outside the National Capital Region in five regional and in other offices across the country.



## Resource Summary

The Consumer Affairs Activity accounts for about 36% of the Department's 1990-91 budget. Personnel expenditures make up approximately 75% of the Activity total.

Figure 4: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1990-91		Forecast 1989-90		Actual 1988-89	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Weights and Measures	16,444	291	15,266	299	14,318	282
Electricity and Gas	11,076	193	9,716	193	9,743	197
Consumer Products	14,640	269	13,326	273	12,158	256
Product Safety	6,796	98	6,232	98	5,897	91
Consumer Policy and Services	4,182	40	4,276	43	5,477	37
Administration	4,637	87	6,997	87	5,442	101
Operations	5,817	-	4,108	-	3,887	-
	63,592	978	59,921	993	56,922	964
Revenue credited to the CRF *	6,500		6,450		7,068	

\* For more details on revenue, see Section III, Supplementary Information, page 2-66.

**Explanation of change:** The financial requirements for 1990-91 are \$3.7 million higher and 15 person-years lower than the 1989-90 forecast expenditure. The increase in expenditure is mainly attributable to a provision for salary rate increases for price adjustments pertaining to recent signed collective agreements and the reduction of 15 person-years is attributable to the implementation of the downsizing measures. See also Section I, Program Overview, page 2-12.

## Performance Information and Resource Justification

Most of the work of Consumer Affairs involves the development and enforcement of regulations under various statutes which deal with accuracy of measurement and equity in trade based on measure, and the safety, quality, quantity, labelling and advertising of consumer products. Enforcement is carried out through an inspection program supported by laboratory testing facilities.

Key measures of marketplace performance in respect of Activity administered legislation and, to some extent, the Activity's effective-

ness for two sub-activities (Weights and Measures and Electricity and Gas) are compliance rates, i.e. the percentage of meters and devices on the market which are found to meet the requirements of applicable legislation. Consumer Products also utilizes compliance information in the administration of its programs and, while available data is useful at some level of detail, it does not lend itself to high levels of aggregation in a meaningful manner.

The compliance rate indicators, as presented in figures 5 and 6, are highly aggregated and will fluctuate according to a number of factors. For example, the overall compliance rate for small and heavy duty devices is a weighted average of compliance rates for each of several different classes of devices. Thus overall compliance will vary with the mix of devices inspected during a period of time.

**Weights and Measures:** The sub-activity's workload is determined by legislative requirements and by the frequency of inspection of commodities and of in-service devices required to achieve compliance with legislation. The Weights and Measures Act requires that device designs be approved, that new devices be initially inspected before use in trade and then, periodically verified for compliance, based on an optimum coverage cycle and selective enforcement. Measurement standards must be calibrated and certified on a regular basis. Inspection strategies are composed of two major components: first, the cyclical inspection of all devices used in trade to ensure universal coverage of the marketplace, and second, the selective inspection of areas of major non-compliance. Weighing devices located in primary grain elevators must, by law, be inspected and certified every year.

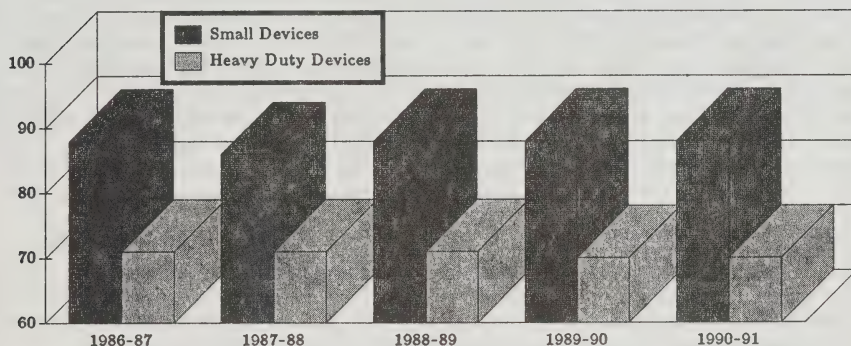
From 1983-84 to 1988-89 the marketplace compliance rate has gradually improved from 82% to 88% for small devices and from 68% to 71% for heavy duty devices. This, combined with a 12% person-year reduction, indicates that selective enforcement strategies are producing desired results. Selective enforcement will continue to be applied to areas of traditionally high non-compliance and those areas with a potentially large economic impact on the marketplace. On-going efforts will continue to be made to develop additional cost-effective compliance strategies.

During 1988-89 almost 195,000 device inspections were conducted by the sub-activity; 36,239 or 19% of these devices were found to be in non-compliance and corrective action was subsequently taken. Utilizing present legislative sampling criteria for net quantity verification, 22% of sampled packages were found in non-compliance and more than 151,000 packages were seized and corrective action taken. Emphasis continued to be placed on the inspection of devices and establishments where problems are known or suspected. Compliance levels show improvement, although some specific device and establishment types continue to pose serious problems. The sub-activity will pursue its attempts to resolve these problems by directing its inspection program at specific devices, traders or high dollar volume areas.

Demand for laboratory services to examine and approve new and

modified weighing and measuring devices increased steadily. During 1988-89 over 400 mass and volume measuring devices were submitted for approval testing by industry. In addition, there was a demand to calibrate and certify over 49,000 government and industry weighing and measuring standards.

Figure 5: Compliance Rates - Weights and Measures



**Electricity and Gas:** Through a coherent, integrated system of technical and administrative operations, the sub-activity aims at maintaining a uniform, national standard of measurement for all levels of trade. The Electricity and Gas Inspection Act requires that all meters intended for billing purposes be verified prior to use and periodically reverified to minimize economic impact of inaccurate measurement. Pattern approval of meter designs, performed by sub-activity laboratories, is a prerequisite to meter verification. Complex measuring systems found at commercial and industrial sites involve several measurement functions and require special attention due to the potential economic consequence of measurement errors. Verification of these systems is performed on-site. One of the key challenges facing the organization is keeping pace with the technological aspects of measuring electricity and gas in a multi-billion dollar industry.

All verification work is carried out by inspectors operating in the regions or, in some cases, by private organizations qualified under an accreditation program. To support the above endeavours, the laboratories maintain reference standards which are traceable to those of the National Research Council of Canada and calibrate working standards/measuring apparatus for use by inspectors and accredited meter verifiers. Similar to the verification activity, calibration of standards must take place periodically to detect and correct inaccuracies.

The sub-activity exercises control over 14 million electricity and gas measuring devices in Canada which measure energy worth approximately \$20 billion annually. Approximately two million meters belonging to

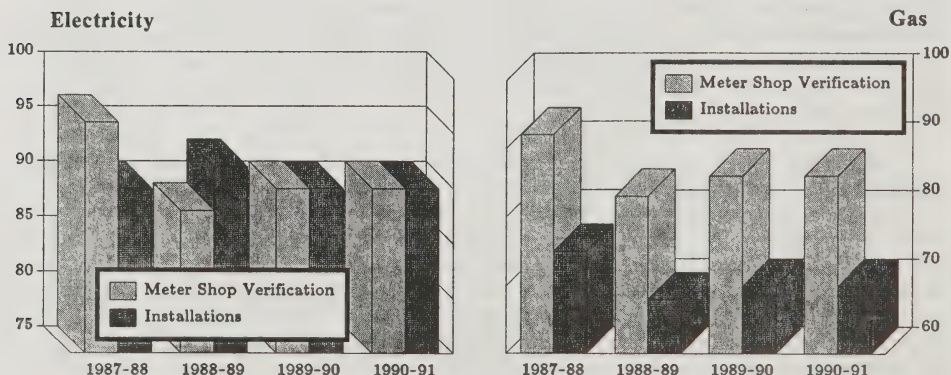


over 1,200 utilities and manufacturers are expected to be presented for verification/reverification in 1990-91. In this instance as with the complex measuring systems (installations) inspections will be through sampling techniques.

The implementation of the voluntary accreditation program is being pursued; an increasing number of manufacturers and utilities is expected to become interested in developing quality assurance programs to qualify as accredited meter verifiers, largely as a result of inspection fee increases. To date, the three electricity meter manufacturers in Canada plus one major electricity utility (Ontario Hydro), and one major gas utility (Union Gas) have sought and successfully received accreditation. Revenue for 1988-89 was over \$4.9 million. Since revenue is proportional to the number of meters verified by government inspectors, decreased revenue will result from the accreditation program. Any resources freed through accreditation will be deployed in accreditation audits and commercial/industrial installations inspections.

During 1988-89, the sub-activity inspected two million measuring devices, and rejected 128,000 for non-compliance with legislative requirements. In addition, over 9,700 complex measuring systems (installations) were inspected and nearly 2,000 of these were rejected for non-compliance (inaccurate measurement). Approximately 9,400 measurement disputes were investigated and arbitrated; 3,000 of these resulted in the detection and correction of non-compliance. Inequities discovered through the installation inspections amounted to over \$19 million for both traders and consumers. Over 120 approval examinations were conducted on new or modified meter designs and over 1,000 calibrations of standards were performed to support the various inspection activities. No significant change in this workload is forecast.

Figure 6: Compliance Rates - Electricity and Gas



**Consumer Products:** Through its inspection program, the sub-activity monitors the marketplace to identify products which do not comply with

its legislation and takes corrective action as required. Consumer Products enforces legislation and administers voluntary programs with an estimated annual consumption of some \$60 billion.

In 1990-91, Consumer Products will continue to pursue a compliance program directed at the detection and correction of fraudulent problem areas and will continue to direct inspection attention to non-complying products found at the manufacturing, import, wholesale and retail trade levels. The increased development and use of analytical tools will assist in the detection of fraudulent violations. Regulatory review and reform initiatives will continue to be given priority. Consistent with the government's regulatory reform strategy, the sub-activity will be involved in the assessment and adjustment of current regulations to provide for increased compatibility with marketplace conditions, a high level of consultation in the identification and resolution of marketplace problems and an examination of mandatory requirements to eliminate unnecessary or excessive intervention.

The sub-activity will pursue initiatives consistent with Cabinet decisions concerning federal food inspection/regulation, particularly by pursuing and monitoring revised Memoranda of Understanding with Fisheries and Oceans Canada (F&O), Agriculture Canada (AC) and with Health and Welfare Canada (HWC). The first, with F&O, concerns the enforcement by CCAC of the Fish Inspection Act and Regulations at the retail trade level; the second, with AC, concerns the expanded role of AC in the administration of CCAC responsibilities with respect to registered food plants and the enforcement by CCAC of the Canada Agricultural Products Act and Regulations at the retail trade level and the third, with HWC, concerns the shared administration of the Food and Drugs Act and Regulations dealing with foods.

During 1988-89, the sub-activity conducted more than 24,500 establishment inspections at all levels of trade under a multi-faceted inspection strategy; these inspections uncovered more than 91,000 problems or violations, and corrective action was taken. Most violations were for food products. Enforcement actions reflected the sub-activity's emphasis on achieving voluntary compliance prior to initiating more stringent enforcement actions; almost 80% of these actions involved education and consultation approaches while prosecutions and seizures represented 1% of enforcement actions taken.

**Product Safety:** The sub-activity enforces the Hazardous Products Act under which 38 product areas are banned (e.g., lead pigments in paint) and 46 others regulated (e.g., children's toys, the labelling of household chemicals and fire hazards in textile products).

The sub-activity's workload will continue to be mainly influenced by products used in leisure activities, by the elderly, as well as products such as toxic chemicals and those sold secondhand. It will continue to actively pursue the resolution of safety issues associated with products used by infants and children; policy and regulatory development related to the Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS) will also be given high priority. Voluntary programs and



other forms of industry self-regulation combined with information programs to promote safer products and to warn consumers of unsafe products will be major non-regulatory tools in achieving marketplace compliance.

During 1988-89, the sub-activity continued to be heavily involved in the implementation of the WHMIS, which strengthens the legislative mandate for chemicals in the workplace. Other initiatives included amendments to the Cribs and Cradles Regulations to deal with hazards presented by move-away sides; revisions to the Lighters Regulations to harmonize Canadian requirements with world standards, and to ensure that Canadian consumers are given the full benefit of current lighter safety technology; proposals to update the safety standards of ice hockey helmets to the latest Canadian Standards Association specifications; publication of the Consumer Chemical and Container Regulations which provide improved child resistant container requirements, address the hazard of flammable aerosols and better first-aid labelling; and the co-sponsorship with the Canadian Juvenile Products Association of the second National Child Safety Week.

More than 10,000 establishments (roughly the same as in previous years) were visited by sub-activity inspectors under a strategy designed to monitor the marketplace and to take corrective action in respect of specific hazardous products where non-compliance was identified.

The Binkly and Doinkel Puppet Show, a summer program aimed at increasing safety awareness among children, was operated by seven teams across the country. More than 60,000 children saw the show and were given literature on the dangers of household chemical products.

**Consumer Policy and Services:** The sub-activity is responsible for developing consumer policy on a broad range of matters arising from the Minister's mandate as expressed in the Department of Consumer & Corporate Affairs Act and not specifically related to legislation administered by other bureau sub-activities. It recommends, initiates and coordinates programs in the government, businesses and voluntary sectors that promote and protect the interest of Canadian consumers. It also administers the Tax Rebate Discounting Act, which regulates close to one million discounting transactions each year and a grants and contributions program of \$1.8 million for consumer and voluntary organizations.

In 1990-91, Consumer Policy and Services will implement policies arising from a new consumer policy framework including roles and responsibilities for marketplace constituents, and a pilot project relating to consumer redress. It will continue its focus on major initiatives to promote the consumer interest on national consumer problems including the re-regulation of the financial services sector. It will continue to administer the Tax Rebate Discounting Act and a Grants and Contributions program for consumer and voluntary organizations.

During 1988-89, the sub-activity engaged in various initiatives in

support of the consumer interest. The sub-activity contributed to departmental work on consumer policy and legislative initiatives and to work on a review of the Hazardous Products Act. It collaborated with other departments in developing amendments to the Bank Act in response to the issue of bank service charges. The sub-activity leveraged the development, distribution and cost-sharing of a brochure on credit card protection at a cost of \$150,000 shared by the 15 major card issuers. It worked cooperatively with the private sector, government, police forces and United States crime prevention officials on the prevention of credit card fraud originating in the United States, and extended into Canada.

## **B. Corporate Affairs and Legislative Policy**

### **Objective**

To provide an institutional framework for the orderly conduct of business, the effective operation of an intellectual property system, the registration of lobbyists and the preparation of proposals for the revision of Departmental statutes.

### **Description**

The Corporate Affairs and Legislative Policy Activity is comprised of six sub-activities: Bankruptcy, Corporations, Intellectual Property, Lobbyists Registration, Legislative Review and Administration. The Intellectual Property Directorate comprises the Patent Office, the Trademarks Office and the Copyright and Industrial Design Office.

Approximately 82% of Corporate Affairs' personnel are located at headquarters; Bankruptcy services are provided in 15 locations across Canada.

**Bankruptcy:** supervises the administration of bankruptcy in Canada, with emphasis on accessibility of service to debtors, on monitoring the quality of estate administration by private sector trustees, ensuring a fair and equitable return to creditors and detecting offenses committed as part of insolvency proceedings. The Superintendent of Bankruptcy is also responsible for the maintenance of trust funds related to bankruptcies (see Section III, Supplementary Information, page 2-69).

**Corporations:** is primarily responsible for the incorporation of federal corporations excluding financial intermediaries, surveillance of their adherence to the law, and providing public access to corporate information. The Director General of Corporations, through Ministerial delegation, is also responsible for the administration of trust funds established pursuant to the Winding-Up Act (see Section III, Supplementary Information, page 2-69).

**Intellectual Property:** is responsible for granting or registering equitable exclusive intellectual and industrial property rights and ensuring that information acquired, in exchange for such rights, is made available to promote exploitation of innovative technologies in Canada.

**Lobbyists Registration:** is responsible for the registration of lobbyists and the maintenance of a Registry open to public inspection.

**Legislative Review:** is responsible for research and analysis leading to policy development as well as to legislative and regulatory review and reform in the consumer, corporate and intellectual property areas; for increasing the effectiveness of departmental input into governmental policy (national and international) formulation and for supporting and reinforcing departmental programs through the development of policy frameworks.

**Administration:** is responsible for overall coordination and administration of the sub-activities in the areas of financial and human resources.

## Resource Summary

The Corporate Affairs and Legislative Policy Activity accounts for approximately 36% of the Department's 1990-91 budget. Personnel costs amount to approximately 76% of the Activity's total resources excluding payments to the provinces for the purpose of research and development relating to medicine (\$25 million).

**Figure 7: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	Estimates 1990-91		Forecast 1989-90		Actual 1988-89 *	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Bankruptcy	9,849	126	8,491	135	8,074	136
Corporations	2,976	53	2,863	53	3,244	57
Intellectual Property						
Patents	40,988	272	42,571	281	40,186	261
Trademarks	4,689	82	4,615	82	5,207	99
Copyright and						
Industrial Design	634	13	672	13	813	15
Lobbyists Registration	530	4	586	4	252	2
Legislative Review	2,700	33	2,202	34	2,196	31
Administration	825	10	817	9	1,038	9
	63,191	593	62,817	611	61,010	610

\* The data have been restated to reflect a departmental reorganization whereby the legislative review function was transferred to the Corporate Affairs Activity.

**Explanation of change:** The financial requirements for 1990-91 are \$0.4 million higher and 18 person-years lower than the 1989-90 forecast expenditure. The net increase mainly reflects a provision for salary rate increases for price adjustments pertaining to recently signed collective agreements and the net reduction in person-years is mainly attributable to the implementation of the downsizing measures. See also Section I, Program Overview, page 2-12.

**Figure 8: Revenue**

(thousands of dollars)	Estimates 1990-91	Forecast 1989-90	Actual 1988-89
Bankruptcy	4,900	4,700	5,205
Corporations	12,000	12,000	11,978
Intellectual Property			
Patents	31,859	27,859	25,770
Trademarks	14,421	13,674	13,148
Copyright	411	401	392
Industrial Design	689	677	665
Lobbyists Registration	25	10	-
	64,305	59,321	57,158

**Explanation of change:** The revenue forecasts for 1990-91 are \$5.0 million higher than the 1989-90 forecast revenue. The difference mainly reflects increases based on an assumed normal workload growth rate in the Patent Office and increased filing and automation efforts in the Trademarks Office.

Revenues are not available to the Department as offsets against expenditures. Fee schedules are established for services which result in a direct benefit accruing to the recipients. Further details are provided in Section III, Supplementary Information, page 2-66.

#### **Performance Information and Resource Justification**

Because the Corporate Affairs and Legislative Policy's operations involve the administration and revision of legislation, resource requirements are contingent upon workloads which are dependent on public demand for services explicitly dictated by statutes, with due account for appropriate levels of service. Some program activities which are affected are in fact statutory obligations. Workload such as corporate restructurings, bankruptcies, intellectual property services, implementation of legislative initiatives, automation and international pressures are collectively whittling away at depleted Activity resources. The effect has been to reduce disposals, service levels and revenues and to increase backlogs within the processing system. It is also forcing management to re-evaluate its program activities to identify priorities on which it can deliver. While dealing with these substantive issues, the activity will be challenged with the continued obligation to efficiently produce quality services to the public. Automation, training and redeployment should contribute to the achievement of this objective. The linkage of results to resources is made at the sub-activity level.

Efforts will continue on improvements to the automated systems in the area of Patents, Trademarks, Copyright, Bankruptcy, Corporations and Lobbyists automation projects. With respect to patents, resources have been approved to develop functional specifications for the project.



This will provide a detailed breakdown of the project requirements. In regard to trademarks, Phase I of the automation project is being implemented and Phase II is under development.

**Bankruptcy:** The objective of this sub-activity is to restore to more productive use those resources which have been locked up in an insolvent business, to promote a more informed and knowledgeable bankrupt consumer, to ensure the fair and equitable treatment of debtors and creditors, and to prevent fraud in insolvent estate administration.

The mandatory workload of the Superintendent includes the licensing of trustees, the supervision of the administration of bankruptcies and commercial arrangements by those trustees and the registration and public disclosure of bankruptcy proceedings. Because the administration of the Act relies heavily on the private sector working under the supervision of the Superintendent, the achievement of program objectives necessitates the ongoing development of policy and guidelines as well as the ongoing conduct of supervision, monitoring, communicating, audits and investigations to ensure compliance and the overall reliability of the bankruptcy system.

The Office of the Superintendent of Bankruptcy has been conducting extensive work, surveys, interviews, research and pilot projects over the last eighteen months. This work as well as studies in the academia and work in the field of insolvency paint a disturbing picture of the current situation and trends faced by the bankruptcy system.

Six key elements have been identified as significant to the sub-activity's response in attempting to focus and cope with the issues faced by bankruptcy administration today: an improved compliance model, a more efficient enforcement model, a strengthened trustee audit program, a responsive communication strategy, informatics streamlining and contracting out; and increased academic research into bankruptcy.

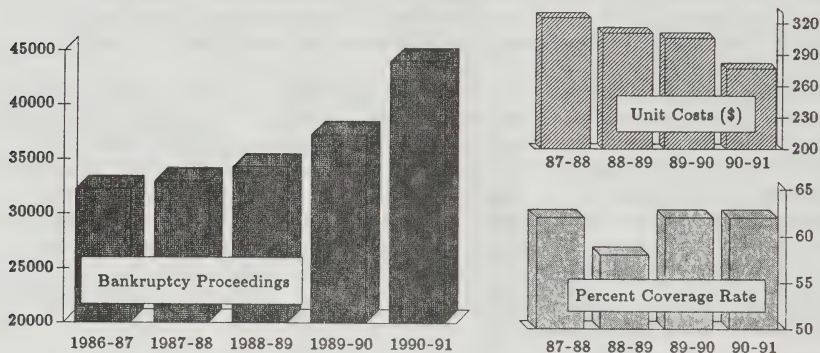
It is recognized that resource restraints place limits on the sub-activity and that for the most part any new requirements must be generated internally. The streamlining of clerical and support functions as well as the implementation of a priority system in other operational areas is necessary if the sub-activity is to increase the intensity of effort in the areas of compliance, enforcement, and audit.

The sub-activity commenced during 1987-88 the process of defining the requirements for the successor of its existing automated system. A phased approach was adopted to ensure a timely and manageable implementation. The data base and document production phases were completed in 1989-90. Continued efforts will be made on reinforcing the trustee audit function in 1990-91 and in establishing functional work station for Official Receivers. With respect to workload, the number of bankruptcies filed has increased once again this year and is continuing its upward trend at a 10% average rate of increase.

The coverage rate is used to measure the key statutory processes: bankruptcy filings, chairing of creditors meetings, the issuance of

letters of comment and the examination of bankrupts. The rate represents the proportion of the entire range of statutory responsibilities being discharged.

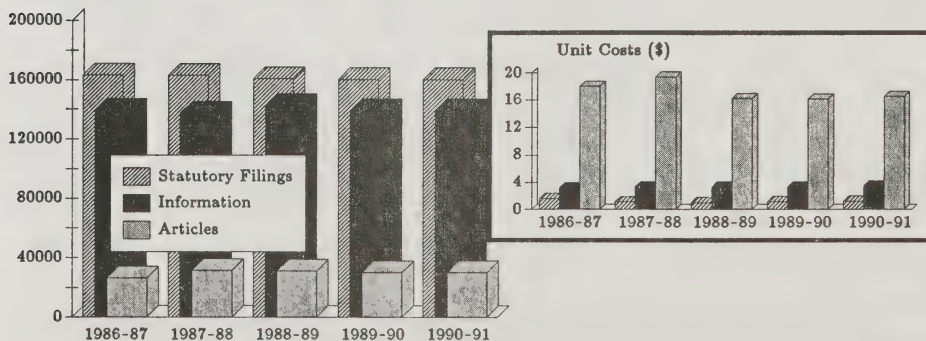
Figure 9: Bankruptcy Statistics on Mandatory Workload Demands



**Corporations:** The objective of this sub-activity is to regulate the creation and existence of federal corporations and maintain order and fairness in the corporate environment. In order to do so, the Corporations Directorate must, through its Corporate Services Branch, certify articles of incorporation or amendment, process statutory filings, undertake dissolution activities in cases of non-compliance with statutory requirements and provide information on corporate status and performance. Through its Compliance Branch, it must also rule on exemptions from statutory requirements and, subject to availability of resources, undertake enforcement and investigative action into alleged corporate misconduct.

The volumes and unit costs in current dollars are shown below.

Figure 10: Corporations Statistics on Mandatory Workload Demands



Although the incorporation rate appears to have stabilized, the constant rise in the corporate population continues to have long-term resource implications due to the various statutory filing and disclosure requirements of the Canada Business Corporations Act. With respect to demand for services, the sub-activity dealt in 1988-89 with 31,091 applications for incorporation, amendments etc. It should be noted that despite the apparent stability in workloads, many transactions dealt with by the sub-activity are becoming increasingly complex, i.e. corporate arrangements, take-over bids and applications for exemption from statutory requirements. It is also expected that the recent phenomenon known as "institutional shareholder activism" coming from institutional investors in CBCA corporations could have the impact of increasing the number of minority shareholder complaints and requests for assistance. The active corporate population, which determines the overall workload rose from 162,600 in 1987/88 to 172,608 on March 31, 1989. All of these factors continues to alter both the workload and orientation of the sub-activity.

The sub-activity continued the evaluation of an integrated image processing system in order to automate its hard-copy records and replace its aging data and word processing systems, in an effort to gain internal efficiencies while better serving the public.

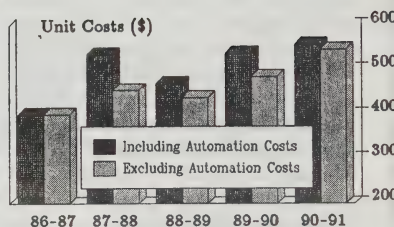
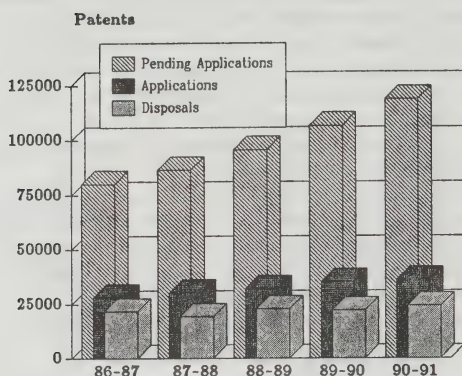
The Canada Corporations Bulletin, a statutory publication under the Canada Business Corporations Act, was evaluated in 1988-89. Efforts are now underway to transfer its production and distribution to the private sector. The Department will continue to be responsible for its content.

**Intellectual Property:** To achieve its objectives of granting or registering equitable, exclusive intellectual and industrial property rights and facilitating technological information dissemination, the Intellectual Property Directorate must examine, grant and register or reject patent, trade mark, copyright and industrial design applications.

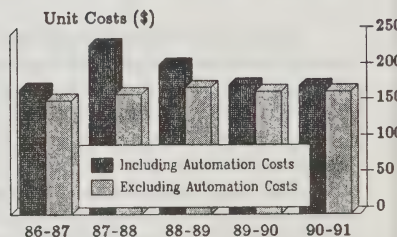
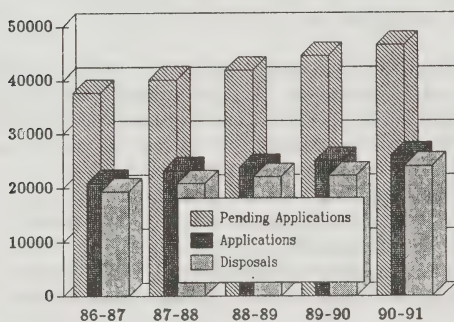
The following table is illustrative of workload progression.



Figure 11: Intellectual Property Statistics on Mandatory Workload Demands: Patents and Trade marks



**Trade Marks**



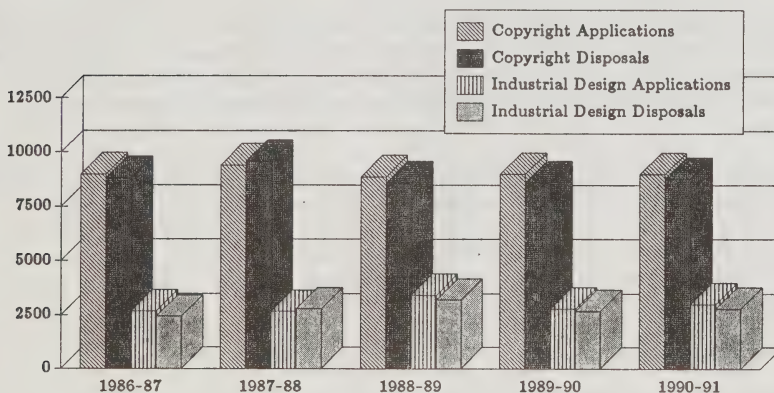
A total of 32,016 patent applications were received during 1988-89 and the inventory will continue to grow as filings are expected to exceed disposals. It is hoped that the effective and efficient implementation of patent legislation as well as the conversion to automated systems will reduce the caseload over the next few years. The Patent Office has completed its third year of work as part of the planning stage to automate the patent information and processing system.

Automation, implementation of the new provisions of the Patent Act, reduction of existing caseload of patented technologies and exploitation of patented information are amongst the initiatives being considered to meet the Patent Office's statutory obligations in a satisfactory and efficient manner. Furthermore, initiatives to implement the new provisions of the Patent Act include adherence to the Patent Cooperation Treaty. This multilateral treaty gives Canadians easier access to patent protection in many of the other industrialized countries, as well as increasing the transfer rate of foreign-developed technology to Canadian industry.

Section 31 of the Act to amend the Patent Act authorizes the Minister of Consumer and Corporate Affairs to make annual payments to each of the provinces during the four year period commencing in 1987-88 and ending in 1990-91, for the purpose of research and development relating to medicine. The total amount involved is \$25 million each year.

In Trademarks, a 2% increase in demands for services was experienced in that 527 more applications were received during 1988-89 than in the previous year totalling 23,787 applications. Because of the use of increased amounts of overtime as well as efforts to make the information processing system more efficient, 14.5% more productivity was achieved. It is anticipated that an increased awareness of the importance of trademarks in the marketplace will result in a continued increase in applications. The equipment acquired as part of the Branch's major system modernization effort was installed at the end of 1987-88 and the application software is currently under development. Anticipated benefits such as a reduction in the lengthy registration process as well as an increase in revenue began to take place in 1988-89. The next phase of the automation project will concentrate on replacing paper files with electronic files. This will include capturing and retrieving image files.

Figure 12: Intellectual Property Statistics on Mandatory Workload Demands: Copyright and Industrial Design



Copyright filings have been relatively constant for the past several years despite the fact that the United States has joined the Berne Convention and Americans can now benefit from the provisions of that Treaty without filing in Canada. However, there has been an increase in copyright enforcement activity as a result of recent amendments to the Copyright Act which now provide stricter penalties for infringement. Other amendments widen the scope of protection to



specifically include computer software, to increase penalties for commercial piracy and to clarify the relationship between the Copyright Act and the Industrial Design Act with respect to articles produced by an industrial process.

The amendments to the Copyright Act have also had an impact on Industrial Design applications which have increased by approximately 28% in 1988-89 over figures for 1987-88.

**Lobbyists Registration:** The objective of this sub-activity is to register lobbyists and to maintain a Registry which is open to public inspection.

Functions include the maintenance of the Registry, the processing of certified returns, the provision of copies and other services on a fee basis (established in accordance with the Treasury Board policy on cost-recovery) and to give the public interpretative guidance as to the definition of the categories of individuals and types of activities that are considered lobbying under the Act. The Registry will hold the information returns pertaining to paid lobbying activity of those individuals who lobby for third parties (clients) and those individuals who lobby for their employer as a significant part of their duties. The filing of the returns will be mandatory.

The Act also requires that an Annual Report on the operation and administration of the Lobbyists Registration Act be submitted to the Registrar General of Canada who shall table it before Parliament.

In 1990-91, the Branch will develop more accurate estimates of the required resources for ongoing workload for registration and the demand for services. Work will continue on improvements to the automated system and the provision of information and interpretations to lobbyists.

**Legislative Review:** The objective of this sub-activity is to assess the need for legislative change, to advise the Minister, and to support the Parliament process in order to: foster an efficient marketplace; maintain a balanced regulatory framework; and to assist, promote and protect the interest of intellectual property users, consumers and businesses.

Functions include:

- i) Intellectual Property Review - GATT/TRIPs negotiations, integrated circuit topography protection legislation, and amendments to the Trade marks Act, and Intellectual Property Advisory Committee (IPAC).

Economic, legal and policy research on the above issues together with issues related to, among other things, the patenting of life forms, industrial design, copyright and compulsory licensing of patented pharmaceuticals.

Considerable emphasis will also be required on the relationship between intellectual property laws, international trade and multilateral trade negotiations. This will include activities related to the Uruguay Round of GATT negotiations, as well as an increasing program of WIPO activities. The role of the Director General, Legislative Review Directorate, as Chief Negotiator for Canada with respect to intellectual property matters in the GATT negotiations both provides a special opportunity and places additional responsibilities on the Directorate.

- ii) Consumer and Corporate Review - Revision of the Bankruptcy Act and the Canada Business Corporations Act (CBCA), monitoring of issues raised by financial institutions re-regulation and the need for any future role of the federal government with respect to securities market regulation, investigation of issues raised by corporate concentration, review of the Hazardous Products Act (HPA) and of WHMIS, examining the feasibility of developing a code of business conduct, and creating a process to make non-controversial amendments to CCAC statutes more quickly and efficiently.

Branch initiatives in relation to CCAC's market-based framework laws are directed towards modernizing existing statutes in response to market forces, harmonizing where necessary with provincial and other countries statutes, and clarifying the roles and responsibilities of participants in the marketplace.

The realization of these initiatives will, of course, be subject to human and financial resource constraints. Throughout the period, administrative processes must be developed to permit greater flexibility in the managing of multiple legislative and policy development projects. Continued discussion and organizational development will be required as the development of a more effective Departmental strategy for the managing of legislative change is pursued. As well, the increasing computerization of work in the Directorate will necessitate both practical and attitudinal changes in how work is done.

## C. Competition Law and Policy

### Objective

To administer and enforce the Competition Act in accordance with the purpose set out therein, and to promote policies that enhance effective and equitable operation of a competitive and dynamic market economy.

### Description

The Activity administers the Competition Act and promotes competition policy considerations in the development and implementation of economic policy. It promotes public understanding of the content and scope of the Act and of the social and economic significance of an effective competition policy and represents Canada's interest in international competition policy issues.

The Activity is comprised of five sub-activities:

**Merger Review:** administration of the provisions of the Act relating to mergers.

**Restraints to Competition:** administration of the provisions of the Act relating to anti-competitive behaviour, excluding merger, misleading advertising and deceptive marketing practices.

**Marketing Practices:** administration of the criminal provisions of the Act relating to misleading advertising and deceptive marketing practices.

**Economic and Regulatory Affairs:** development of economic policy and analysis of competition policy issues in support of all Activity functions; participation in the development of federal economic policy; participation in the development of legislation that affects competition; representation of Canadian interests relating to competition and related trade issues in international fora; representations under the authority of the Act to federal and provincial boards, commissions and other tribunals on issues relating to competition.

**Compliance Policy and Management Coordination:** development and coordination of compliance strategy initiatives; information programs including information bulletins and speeches; executive and general management; central support services in finance, personnel, informatics and administration.

Most Activity personnel are located at headquarters. Marketing Practices maintains 12 offices across the country where more than 70% of this sub-activity's personnel are located. The Merger Review and Restraints to Competition sub-activities are supported by field offices in Vancouver, Montreal and Toronto.

## Resources Summary

The Activity accounts for approximately 11% of the Department's 1990-91 budget. The largest item of expenditure is personnel costs, representing 77% of the total Activity budget.

Figure 13: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1990-91		Forecast 1989-90		Actual 1988-89 *	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Merger Review	3,908	37	4,158	37	1,985	29
Restraints to Competition	6,082	80	5,960	80	5,661	82
Marketing Practices	4,028	70	4,147	70	3,905	70
Economic and Regulatory Affairs	2,053	31	2,082	31	1,959	30
Compliance Policy and Management Coordination	3,713	44	4,623	44	6,015	44
	19,784	262	20,970	262	19,525	255
Revenue credited to the CRF *	1,000		1,200		2,896	

\* For more details on revenue, see Section III, Supplementary Information, page 2-66.

**Explanation of change:** The financial requirements for 1990-91 are \$1.2 million lower than the 1989-90 forecast expenditure. The decrease of the total activity expenditures is mainly attributable to funding provided for 1989-90 only, for expert and legal fees and the seeking of Preliminary Project Approval for the development of the automated support systems. See also Section I, Program Overview, page 2-12.

Until 1988-89, the major operating expenditure of the Activity, was legal fees and related costs. It is expected that contracts for the services of industry, academic and other experts will become the largest category of expenditure - reflecting the increasing complexity of cases and situations that must be assessed, particularly under the merger and other reviewable practices provisions of the Act.

## Background

The Activity head is the Director of Investigation and Research (the Director), who has statutory responsibility for the administration and enforcement of the Competition Act. The Director reports to Parliament through the Minister concerning the administration and enforcement of the Act, and to the Deputy Minister on matters of competition policy outside the enforcement of the Act, and relating to the administration of the resources of Activity.



The basic provisions of the Act are:

- criminal provisions to deal with competition-related offences ranging from conspiracies to deceptive marketing practices;
- non-criminal provisions to address mergers that prevent or lessen competition substantially, or are likely to do so, including the pre-notification sections which require advance notice to the Director of larger mergers;
- non-criminal reviewable practices provisions to address business conduct such as abuse of dominant position, refusal to deal, exclusive dealing, tied selling and market restriction;
- authority to make representations before federal and provincial boards, commissions or other tribunals which carry on regulatory activities and have statutory responsibilities relating to the production, supply, acquisition or distribution of products (articles or services); and
- various provisions creating a framework for gathering evidence towards establishing whether provisions of the Act have been, or are likely to be, contravened.

The Director's duties with respect to the criminal, merger and reviewable practices provisions are clearly set out in the Act. Where he believes on reasonable grounds that a criminal offence has been or is about to be committed, or that grounds exist for the making of an order by the Competition Tribunal, he shall conduct an inquiry to determine the facts of each situation.

When the Director, after appropriate inquiry, determines that there is evidence of a contravention of the criminal provisions, he is empowered to refer the case to the Attorney General of Canada, who may institute proceedings before the courts. For mergers and reviewable practices, when the Director concludes that anti-competitive practices are being engaged in, or a transaction likely will prevent or lessen competition substantially without generating greater than and offsetting efficiency gains that would not otherwise likely be attained, he may apply to the Competition Tribunal, which may issue an order to remedy the situation.

The activity promotes compliance with the Act through public information, providing prior advice to parties through the provision of advisory opinions as to whether business plans may raise an issue under the Act, and, where appropriate, proceeding with alternatives to formal prosecutions or applications to the Tribunal.

Interventions before regulatory boards, commissions and tribunals by the Director are an important vehicle for promoting the objectives of the Competition Act, particularly in industries that are effectively regulated by federal or provincial legislation. Deregulation and reduced regulatory oversight have enhanced this vital activity.



Another main function is input to government policies and legislation affecting the competitive market system. The promotion of dynamic efficiency through the competitive market system is a common thrust of a broad range of federal government policies, including policies relating to international trade, financial markets, telecommunications, transportation, energy and cultural industries. In many cases, government policy initiatives in these areas are reflecting increased reliance on the Competition Act, as various regulatory instruments, which have impeded the forces of competition, are removed.

Finally, the responsibility of the Activity for competition policy involves the representation of Canada's interests in international antitrust fora. This is becoming increasingly important in a globalized trading environment. In this connection, the Director participates actively in the work of the Organization for Economic Cooperation and Development Committee (OECD) on Competition Law and Policy. Furthermore, the Activity is involved in the United Nations Conference on Trade and Development (UNCTAD) with the Committee on Intergovernmental Group of Experts and Restrictive Business Practices.

#### **Performance Information and Resource Justification**

The Activity receives many demands for service from the business community, legal counsel, consumers and academics. Included are complaints that the Act may have been contravened; requests for advance ruling certificates (ARC) relating to proposed mergers; and requests for advisory opinions, general or specific information, and presentations of an educational nature. All such demands for service are responded to in a manner appropriate to their nature and circumstances.

Related to the provision of these services is the administration of the mandatory merger prenotification provisions requiring parties to a transaction that exceeds "size of transaction" and "size of parties" thresholds to provide the Director with specified information prior to completing the transaction.

Figure 14: Demands for Service - Activity Summary

	Estimates 1990-91	Forecast 1989-90	Actual		
			1988-89	1987-88 *	1986-87 *
Complaints	14,000	14,000	12,863	13,305	13,421
Mergers					
- Advanced Ruling Certificates	100	90	70	39	9
- Pre-notifications	120	110	92	65	N/A **
Requests for Advisory Opinions	1,580	1,560	1,540	1,519	1,423
Requests for Information	26,000	25,500	26,224	23,436	21,811
Education & Media Requests	750	725	739	625	714
	42,550	41,985	41,528	38,989	37,378

\* Data presented in Part III of the 1989-90 Estimates have been revised to correct recording errors.

\*\* Prenotification provisions proclaimed July, 1987.

Simple quantitative measures of incoming demands cannot accurately reflect the rapidly changing nature of the workload. The complexity of the issues to be dealt with under all provisions of the Act has increased substantially, since passage of the Competition Act in June 1986, which in turn has increased the amount of time and resources required to deal with the analysis of the issues.

### Merger Review

Considerable public attention was focused on the Activity in 1989-90, principally because of its involvement in a number of high-profile merger transactions - such as Imperial Oil/Texaco; Molson/Carling; Canadian Airlines/Wardair; and Stone/Consolidated Bathurst. A number of concerns were raised, including the use of outside experts; the time required to carry out assessments; and the need for public accountability. For this reason, the review process is being detailed below. The process applies to all merger transactions whether or not the Activity has become aware of mergers through voluntary disclosure, pre-notification, advance ruling certificates (ARC) request or media reports.

An initial determination is made as to whether or not the matter raises potential competition concerns; if so, a preliminary examination is commenced. This examination determines whether the Director has reasonable grounds to believe that he should seek an Order from the Competition Tribunal; if so, he is obliged to commence a formal inquiry.

Most examinations require extensive industry contacts and normally include an objective verification of information supplied by or obtained from the parties; the seeking of additional information from the marketplace, including competitors, suppliers and customers; and, at times, a request for information in other jurisdictions.

Each case will normally include an assessment of each of the factors identified in the Act. In many cases the Activity may require the assistance of outside legal, industry, accounting and economic experts to complete its full assessment.

Where appropriate the staff assessment paper may contain the views of interested third parties.

When the staff assessment indicates that there are no substantive competition concerns the examination will be concluded as "no issue". However where the assessment indicates substantive competition concerns, the parties are informed and discussions take place as early as possible. Parties are encouraged to provide additional information or to offer constructive alternatives, which may resolve the concerns. If, as a result of these discussions, a settlement is possible, it may take one of several forms:

- restructuring the transaction prior to closing which addresses the identified competition concerns and removes the Director's basis for challenge ("fix-it-first");
- written undertakings to the Director for post-closing restructuring, which may be accompanied by a separate undertaking;
- written undertakings to hold separate and divest post-closing pending the outcome of the Director's application to the Tribunal for a consent order;
- in cases where the likely effects of the transaction on competition are uncertain the Director may indicate that while he does not intend to challenge the transaction at that time, he will monitor its effects for a period of three years, and take appropriate action where required.

If after meeting the parties a settlement does not appear possible and the Director remains of the view that the transaction will likely prevent or lessen competition substantially, he will inform the parties of his decision to proceed to the Tribunal and to make public his intention to file an Application. At this point the parties may choose to abandon the transaction, to present a new proposal for restructuring, or to contest the Director's position before the Tribunal.

The method of resolution of these concerns is identified in Figure 15, which presents merger workload and the resulting disposition of merger reviews. Information bulletins relating to the merger provision and to Advance Ruling Certificates are available from the Activity.

Figure 15: Merger Reviews

	Estimates 1990-91	Forecast 1989-90	Actual		
			1988-89	1987-88	1986-87 *
Merger Transactions in Canada **	1,240	1,180	1,053	1,082	795
Merger examinations commenced	280	236	191	146	40
Examinations concluded:					
- no issue	247	203	166	120	17
- monitoring only	20	16	10	7	5
- pre-closing restructuring	3	2	1	2	-
- post-closing restructuring	6	4	3	2	1
- concluded with consent order	2	3	-	-	-
- transactions abandoned	<u>2</u>	<u>2</u>	<u>2</u>	<u>2</u>	<u>3</u>
	280	230	182	133	26
Examinations ongoing at year-end	40	40	34	25	14
Applications before Tribunal					
Concluded (in Year) ***	2	2	2	-	1
Ongoing (at end of Year)	2	2	2	2	-

\* Statistics commence as of June 19, 1986 (passage of the new Act).

\*\* Data compiled from published reports of acquisitions does not include proposed transactions and is for calendar years.

\*\*\* Matters are counted under examinations concluded.

As this table shows, there has been a growing demand in all aspects of merger review. Further, the size and complexity of mergers and consequently the resource cost of analysis will grow as the globalization of markets continues.

### Restraints to Competition

The complaint is the primary stimulus to enforcement activities in this area: there is a direct linkage between the volume of incoming complaints and the consequent workload. The review process closely parallel that of mergers. Where preliminary examination provides reasonable grounds to believe that an offence has been committed, an inquiry is commenced as required by the Act. A criminal matter may then be referred to the Attorney General for appropriate action; a non-criminal application may be filed with the Competition Tribunal; or the inquiry may be discontinued by the Director.

A major difference is that these cases, particularly under the criminal provisions, are more likely to require the exercise of the statutory investigative authorities of the Director. Also, with respect to criminal provisions, there is a need to prove beyond a reasonable doubt that an offence has been committed. This proof can be direct, or

it can be inferential: in either instance, the gathering and analysis of evidence is of paramount importance.

In recent years, the Activity has considerably reduced the resources allocated to enforcement of the criminal provisions by relying on alternate case resolution techniques and by identifying priority cases on the basis of economic and jurisprudential significance. These priority cases involve price-fixing and bid-rigging, particularly on government contracts, the focus on these matters is consistent with Parliament's decision to increase the maximum fine for conspiracies from \$1 million to \$10 million in 1986. Reduced resource allocation to significant criminal matters will likely have a serious effect on the promotion of voluntary compliance with the law. The implications of this may be particularly acute if a slowing of the economy increases the number of incidents of these activities, as firms attempt to maintain profitability levels through anticompetitive means. Limited resources have already created a backlog even of high priority bid-rigging cases.

The compliance-oriented approach being pursued by the Activity permits adversarial litigation to be replaced with less expensive approaches, such as negotiated settlements. However, the success of this program is linked to a successful parallel enforcement program that yields convictions that serve a crucial deterrent role; and will be seriously eroded if there are insufficient resources to challenge and pursue subsequent non-compliance.

With respect to the reviewable practices provisions, the development of abuse of dominance cases, the non-criminal equivalent of the former monopoly provision, has been an area of concern. Unlike merger review which is prospective, the abuse provision (like criminal provisions) is historical in application. It therefore was expected that case development would require two to three years before significant allegations could be brought before the Tribunal. This has required a new approach and understanding of the legislation. It has become apparent that in order to fulfill the new mandate that the Activity was given by the 1986 amendments, this area of the legislation must now be given increased attention.

As in the case of mergers, most issues under the reviewable practices provisions are resolved through negotiated settlements. It has been the recent experience, however, in the more significant cases, that parties are not prepared to negotiate a settlement and this will lead to more cases to the Tribunal. Experience is also indicating that due to the complexity of issues there are likely to be major expenditures on outside experts.



Figure 16 presents workloads and results.

Figure 16: Restraints to Competition: Complaint and Impact Data

	Estimates 1990-91	Forecast 1989-90	Actual		
			1988-89	1987-88	1986-87
Complaints	1,000	1,000	820	930	1,028
Preliminary Examinations Commenced	200	200	159	187	205
Formal Inquiries Commenced	30	30	16	21	46
Formal Inquiries Completed	30	30	48	30	19
Referrals to Attorney General	20	20	18	15	9
Proceedings Commenced *	-	-	7	18	21
Completed Cases *	-	-	23	21	22
Convictions	-	-	15	7	16
Prohibition Orders	-	-	-	4	-
Non-Convictions	-	-	7	10	6
Applications to Tribunal	3	3	1	-	-

\* Forecasts not provided, since the Activity cannot control proceedings.

The data reflects an anticipated return to the 1986-87 levels as the Activity's resource allocation is adjusted following the high levels of merger activity in 1988-89.

### Marketing Practices

The criminal courts adjudicate offences in relation to the misleading advertising and deceptive marketing practices provisions of the Act.

The large volume of complaints has led the Marketing Practices sub-activity to establish a priority system to guide the application of resources. Relevant factors include the degree of coverage of the representation, its impact on the public and the deterrent effect of a successful prosecution.

The sub-activity provides large numbers of advisory opinions in response to requests from members of the business community; and it also makes increasingly extensive use of alternate case resolution techniques.

Two elements of this work warrant highlighting. First, marketing practices cases have in the past tended to be completed more quickly than those under other provisions of the Act largely because the facts of each situation could more readily be determined. Second, there is a need - unique in the Activity - to identify the perceptions of the audience of a marketing practice. This analysis can involve the use of

sophisticated consumer attitude surveys, as the applicable provisions of the Act are criminal.

As in the other sub-activities, cases being handled under these provisions are becoming more complex, requiring increasing use of independent experts primarily to test the validity and consumer perceptions of advertising claims and marketing practices. This will place growing pressure on the operating funds allocated to this sub-activity.

Figure 17 sets out the workload and results of this Sub-activity.

**Figure 17: Marketing Practices**

	Estimates 1990-91	Forecast 1989-90	Actual		
			1988-89	1987-88	1986-87
Complaints	13,000	13,000	12,043	12,375	11,514
Preliminary Examinations Completed	2,000	2,000	1,937	2,187	2,188
Formal Inquiries Commenced	100	100	90	98	N/A
Formal Inquiries Completed	100	100	80	89	114
Referrals to Attorney General	90	90	75	83	122
Proceedings Commenced *	-	-	110	131	149
Completed Cases: *			125	130	152
Convictions	-	-	77	84	111
Prohibition Orders	-	-	3	2	-
Non-Convictions	-	-	45	44	41

\* Forecasts not provided, since the Activity cannot control proceedings.

## **Economic & Regulatory Affairs**

While it is actively involved in some elements of administration of the criminal and non-criminal provisions of the Act, the principal focus of this sub-activity is the development of economic policy as it relates to competition.

Policy work includes representing the activity and the Department in select legislative and policy matters involving competition policy issues; the preparation of background papers and enforcement policy guidelines on generic enforcement issues; and participation in and support to Departmental and interdepartmental Task Forces and committees formulating framework policies and legislation that may raise competition policy concerns. The sub-activity analyses selected issues raising broad enforcement/policy concerns, such as the treatment of

competition-related matters in the Multilateral Trade Negotiations, the implementation of the Canada-U.S. Free Trade Agreement and corporate concentration.

As the focal point of international liaison, staff participate in the work of the Organization for Economic Co-operation and Development Committee (OECD) on Competition Law and Policy and the United Nations Conference on Trade and Development (UNCTAD) Intergovernmental Group of Experts on Restrictive Business Practices, as well as various working parties of these organizations. In addition, the sub-activity coordinates the bilateral notification and exchange of information with the U.S. Department of Justice and the Federal Trade Commission pursuant to the Canada-U.S. Memorandum of Understanding, and with antitrust agencies in other countries in accordance with the OECD Council Recommendation.

In the development of cases under the Competition Act, the sub-activity provides economic analysis to support the preparation of specific cases for adjudication by the Competition Tribunal and/or the courts, as well as inputting into opinions provided under the compliance program. The sub-activity also has a particular role in the screening and recommendation of economic and industry experts to work on particular cases and in evaluating their work.

Effective administration of the Competition Act requires staff to keep abreast of continual analytical developments in industrial organization economics and competition law. The sub-activity has the lead role in sponsoring and organizing seminars and workshops on relevant subjects of economic and policy significance, with the involvement of outside experts as well as activity staff. It monitors competition law and policy developments in the U.S. and other foreign jurisdictions.

The sub-activity is the focal point of interventions before federal and provincial regulatory board, tribunals and commissions. A range of intervention methods are used - from the submission of written arguments, to full participation in regulatory proceedings, including the calling of evidence and cross-examination of witnesses appearing for other participants. In each case, the sub-activity must develop a detailed understanding of the appropriate industry; assess the potential competition issues that may arise, and the likely consequences of proposed actions if approved by the regulatory body; and develop options and recommendations for consideration by the regulator.

#### Compliance Policy and Management Coordination

This sub-activity performs a wide range of functions essential to achieving Activity objectives, and necessary to ensure effective program management.

A central role is the development and communication of compliance and enforcement policies and procedures. This includes the preparation of speeches for a wide range of audiences, through which the Director's

enforcement policies and interpretations of the Act are communicated so that the business and legal communities in particular are better informed about the Act, and thus better able to comply with its provisions without attracting formal enforcement activity. The sub-activity is also responsible for the development of Information Bulletins dealing with particular aspects of the legislation, and assists in the development of the public information materials which are issued when the Director completes his assessment of important precedential cases. An extension of this role is the coordinating of public consultation initiatives.

The Resource Centre is a growing component of the sub-activity. The Centre contains all documents that are of important precedential nature to the Activity, such as court decisions and legal opinions, and is a central reference source for all Activity staff. The facility for immediate access to these documents ensures consistency and efficiency in the Activity's approach to enforcement and policy issues. There is some capacity to provide non-confidential aspects of this information to members of the legal and business communities.

Several aspects of the general administrative support function warrant mention. The use of modern computer technology is essential to ensuring that the Activity can obtain maximum productivity from its available resources. The sub-activity identifies areas that require operational improvement, and develops hardware and software applications which will achieve the desired benefits. It is also responsible for contracting for the services of the many academic and industry experts required for case analysis.

Figure 18 presents data on the major public information activities.

Figure 18: Major Public Information Activities

	Estimates 1990-91	Forecast 1989-90	Actual		
			1988-89	1987-88	1986-87
Published Speeches	10	10	14	12	1
Information Bulletins	3	2	2	-	-
Misleading Advertising Bulletin	4	4	4	4	4

## Revenues/Deterrent Effects

The value of a successful prosecution is reflected not only in the sentence handed down against a particular offender, but also in the general deterrent effect for the marketplace as a whole. A measure of this deterrent is the average level of fines imposed by the courts.

Figure 19: Results of Court Actions-Activity Total \*

	1988-89	1987-88	1986-87
Total Convictions	92	91	127
Total Fines Levied (\$000)	3,842	1,347	1,630
Average Fine (\$000)	41.8	14.8	12.8

\* Data do not include matters under appeal.

Note: Revenue generated as displayed in Figure 13 and total fines levied are dissimilar since fines levied are not necessarily paid in the fiscal year in which they are awarded. In addition, appeals may delay, alter, or reverse fines and convictions.

Historically the fine level has been in the order of \$1.0 million per annum. The 1986 legislative amendments increased the level of maximum fines in conspiracy cases to \$10 million, and the Activity itself has attempted through comprehensive pre-sentencing submissions to increase the average fines awarded by the courts. It is noteworthy, however, that the major increase in 1988-89 was largely due to two cases decided under the conspiracy and bid-rigging provisions, where the largest fines are possible.

Details of completed cases, and other information relating to the administration and enforcement of the Act, are included in the Annual Report of the Director of Investigation and Research which is tabled in the House by the Minister, and the quarterly Misleading Advertising Bulletin. Other relevant information is available in Information Bulletins issued by the Director.



## D. Administration

### Objective

To provide management and strategic direction; to support human resource and corporate development and to provide central administrative services to the Department and other agencies of the Ministry; to fulfill the functions of Registrar General of Canada and enable the Assistant Deputy Registrar to administer the Prime Minister's Conflict of Interest and Post-Employment Code for Public Office Holders.

### Description

In addition to providing services to the Department, organizations within the Activity provide advice, guidance and support services to the agencies which make up the CCAC Ministry Portfolio.

The Activity is comprised of four sub-activities:

**Program Management:** includes the offices of the Minister and Deputy Minister, the Departmental Secretariat and Legal Services.

**Human Resources and Corporate Development:** is comprised of the Personnel Directorate; the Strategic Planning and Corporate Services Branch; the Communications Branch and the Planning and Management Services Branch. It is responsible for providing human resource management advice, planning and development; personnel services such as staffing, classification, compensation, counselling, staff relations, and personnel information systems; and meeting government initiatives in official languages and employment equity. It is responsible for supporting corporate development initiatives through the development of strategic frameworks, structured communications strategies and programs, as well as liaison and consultation activities, program evaluation, internal audit, and is also responsible for the co-ordination of the Department's corporate/strategic planning activities and for inter-bureau policy coordination including federal/provincial relations.

**Finance and Administration Directorate:** provides financial, administrative and informatics policy, coordination and services, including the corporate level financial and operational planning and control coordination function. The Directorate is also responsible for providing records and library services, the management of information holdings and fulfilling the responsibilities under the Formal Documents regulations pursuant to the Public Officers Act, the Seals Act and other statutes.

**Assistant Deputy Registrar General:** administers the Prime Minister's Conflict of Interest and Post-Employment Code for Public Office Holders. In addition, the Assistant Deputy Registrar General provides guidance on Conflict of Interest matters to departments, agencies, other governments and individuals when requested.

## Resource Summary

The Activity accounts for approximately 17% of the Department's 1990-91 budget. The two largest items of expenditure are personnel costs and professional and special services and represent respectively 67% and 11% of the Activity total.

Figure 20: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1990-91		Forecast 1989-90		Actual 1988-89 *	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Program Management	2,864	48	2,822	48	2,734	50
Human Resources and Corporate Development	10,314	137	9,889	138	9,355	141
Finance and Administration **	13,836	174	11,580	166	12,317	173
Assistant Deputy Registrar General	1,730	20	1,558	20	1,300	20
Postal Services Review Committee	-	-	3,837	18	578	4
	28,744	379	29,686	390	26,284	388
Revenue credited to the CRF ***	60		85		528	

\* The data have been restated to reflect a departmental reorganization whereby the legislative review function was transferred to the Corporate Affairs Activity.

\*\* Includes resources to handle the phase out of the Postal Services Review Committee.

\*\*\* Further details are provided in Section III, Supplementary Information, page 2-66.

**Explanation of Change:** The financial requirements for 1990-91 are \$0.9 million and 11 person-years lower than the 1989-90 forecast expenditure. The net decrease is mainly attributable to the winding down in 1990-91 of the functions of the Postal Services Review Committee and the implementation of the downsizing measures, partially offset by a provision for rate increases for price adjustments pertaining to recent signed collective agreements. See also Section I, Program Overview, page 2-12.

## Performance Information and Resource Justification

Program evaluations, frameworks and impact analyses in the areas of legal metrology, product safety, bankruptcy and regulatory boards were

completed in 1989-90. Issues relating to financial services such as electronic funds transfer and credit cards were examined in conjunction with the provinces and private sector interest.

Input was provided to trade policy issues such as Europe 1992, and the Free Trade Agreement, as well as into issues of standards and trade.

As a result of the reorganization, in which the Bureau of Human Resources and Corporate Development was established, progress was realized in supporting management's human resource initiatives. A senior management development strategy was implemented, a Departmental Assignment Program was established and a management profile was developed.

Progress was made in integrating strategic and corporate planning activities in the Department; a management accountability framework was developed; a new Resources Committee was founded, and a revitalized Human Resource Management Committee was created.

An evaluation of value for money in Weights & Measures inspections led to the conduct of pilot projects to test the validity of proposals to improve the effectiveness of the program.

An evaluation of the Bankruptcy program found that its objectives were sound and relevant but recommended some modifications to its performance indicators. A review of its delivery systems is scheduled for 1990-91.

The development of frameworks for the evaluation of the WHMIS, the C-22 amendments to the Patent Act regarding pharmaceuticals and, Lobbyist registration allowed for the clear identification of program objectives and the early establishment of appropriate information systems to facilitate the measurement of their realization.

A thorough review was conducted of the compliance techniques of five sub-activities of the Department resulting in the development of a comprehensive framework for evaluating regulatory programs and adopting cost-effective compliance strategies.

The Finance and Administration Directorate continued to provide more than adequate levels of service in most areas in spite of workload increases and a small person-year base. Advice and analysis required in connection with new initiatives continues to be extensive.

Some specific targets for 1990-91 include:

- Follow-up action to several human resource and corporate development initiatives in 1990-91 aimed at strengthening our human resource management capacity as well as the effectiveness of our corporate development initiatives. This will include such initiatives as the Vision and Strategies Exercise, employee survey, management framework and management model.

- Program Evaluation and Internal Audit will assume a greater role in corporate development initiatives aimed at better resource management. Evaluations will be carried out in Bankruptcy, Electricity and Gas and Intellectual Property.
- The focus of the Bureau of Human Resources and Corporate Development will be to implement its strategic plan to supplement its present service role with one in which it becomes an effective partner in the operation of the department.
- Continued administration of the Conflict of Interest and Post-Employment Code by the Assistant Deputy Registrar General. Work will continue on the development of systems to cope with modified responsibilities and categories of clients; and,
- Further automation of departmental financial and administrative systems including a new principle financial system as part of an ongoing effort to provide more than adequate levels of service in an environment of increasing workloads.

Figures 21 and 22 show the ratio of overhead person-years and costs to the Program total.

Figure 21: Relationship of Administration (Program Support)  
Person-Years to Total Departmental Person-Years

	Estimates 1990-91	Forecast 1989-90	Actual 1988-89
Departmental person-years	2,212	2,256	2,217
Program support person-years *	359	352	364
Percentage of total	16.2%	15.6%	16.4%

Figure 22: Relationship of Administration (Program Support)  
Expenditures to Total Departmental Expenditures

	Estimates 1990-91	Forecast 1989-90	Actual 1988-89
Total departmental expenditures	175,311	173,394	163,741
Program support expenditures *	27,014	24,291	24,406
Percentage of total	15.4%	14.0%	14.9%

\* Administration person-years and expenditures excluding those in areas not considered as support to the Department e.g. the Office of the Assistant Deputy Registrar General and the Postal Services Review Committee.



### Section III Supplementary Information

#### A. Financial Requirements by Object

Figure 23: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1990-91	Forecast 1989-90	Actual 1988-89
<b>Personnel</b>			
Salaries and wages	96,321	92,893	85,105
Contributions to employee benefit plans	14,922	14,228	13,922
Other personnel costs	233	164	194
	111,476	107,285	99,221
<b>Goods and services</b>			
Transportation and communications	8,468	9,294	8,704
Information	2,615	2,878	2,835
Professional and special services	12,997	14,337	10,849
Rentals	839	988	669
Purchased repair and upkeep	2,279	2,365	2,889
Utilities, materials and supplies	2,824	3,082	3,337
Other subsidies and payments	30	88	555
	30,052	33,032	29,838
<b>Total Operating</b>	141,528	140,317	129,059
<b>Capital</b>			
Acquisition of vehicles	1,966	1,672	1,456
Acquisition of technical equipment	2,483	2,483	1,240
Other capital requirements	2,518	2,106	3,490
<b>Total Capital</b>	6,967	6,261	6,186
<b>Transfer Payments</b>			
Grants to various organizations working in the consumer interest	600	600	2,280
Contributions to various organizations working in the consumer interest	1,216	1,216	1,216
Payments to the provinces for the purpose of research and development relating to medicine	25,000	25,000	25,000
<b>Total Transfer Payments</b>	26,816	26,816	28,496
	175,311	173,394	163,741

Note: The 1990-91 Estimates for Goods and Services and Capital include an amount of approximately \$4.4 million for expenditure transactions which are internal to the government.

B. Personnel Requirements

Consumer and Corporate Affairs is a labour-intensive organization. Personnel costs of \$111.5 million (including statutory contributions to employee benefit plans) account for approximately 79% of budgetary costs, excluding capital, grants and contributions.

Figure 24: Person-Year Requirements by Activity

	Estimates * 1990-91	Forecast 1989-90	Actual 1988-89
Consumer Affairs	978	993	964
Corporate Affairs and Legislative Policy	593	611	610
Competition Law and Policy	262	262	255
Administration	379	390	388
	2,212	2,256	2,217

\* Further details on the difference between the 1990-91 Main Estimates and the 1989-90 Forecast are provided in Section I, Program Overview, page 2-12.

Figure 25: Details of Personnel Requirements

	Person-Years * Controlled by Treasury Board			Current Salary Range	1990-91 Average Salary Provision
	Estimates 90-91	Forecast 89-90	Authorized ** 88-89		
<b>Management</b>	83	85	86	59,000-132,700	78,777
<b>Scientific and Professional</b>					
Economics, Sociology and Statistics	36	38	37	16,751-75,800	54,301
Scientific Regulation/Patent Examiner	180	190	181	17,378-61,585	51,228
Other	26	30	31	18,666-74,810	50,042
<b>Administrative and Foreign Services</b>					
Administrative Services	160	155	148	16,702-69,615	44,406
Commerce	120	117	116	17,334-71,535	55,870
Financial Administration	31	28	25	16,200-63,422	49,180
Personnel Administration	31	31	33	15,669-64,315	47,460
Program Administration	255	260	260	16,702-69,615	48,306
Other	60	52	49	15,576-73,032	49,309
<b>Technical</b>					
Primary Products Inspection	156	156	154	23,534-58,118	39,305
Technical Inspection	378	384	393	15,415-70,384	41,576
Other	17	18	16	15,415-70,474	39,120
<b>Administrative Support</b>					
Clerical and Regulatory	467	474	484	15,778-38,728	26,682
Secretarial, Stenographic and Typing	149	169	169	15,637-38,975	27,385
Other	24	28	30	15,452-45,299	25,085
<b>Operational</b>	29	31	30	16,237-48,795	27,776
	<b>2,202</b>	<b>2,246</b>	<b>2,242</b>		
	Other Person-Years *			Current Salary Range	1990-91 Average Salary Provision
	Estimates 90-91	Forecast 89-90	Authorized ** 88-89		
<b>Senior Levels</b>	3	3	3	42,500-158,800	112,365
<b>Other</b>	7	7	7	-	45,715
	<b>10</b>	<b>10</b>	<b>10</b>		

\* Person-Years - refers to the employment of one person for one full year or the equivalent thereof (for example, the employment of three persons for four months each). A person-year may consist of regular time personnel (whether in Canada or abroad), continuing and non-continuing, full-time or part-time, seasonal, term or casual employees, and other types of employees.

**Controlled person-years** are those subject to the control of the Treasury Board. With some exceptions, the Treasury Board directly controls the person-years of departments and agencies listed in the Schedule I, Parts I and II, of the Public Service Staff Relations Act. The Treasury Board does not control person-years related to Ministers' staff appointed pursuant to Section 39 of the Public Service Employment Act and all appointments pursuant to an Order in Council. Also, the person-years of some departments and agencies may be excluded from Treasury Board control. Controlled person-years are referred to as "authorized" person-years in Part II of the Estimates.

**Other person-years** are those not subject to Treasury Board control but disclosed in Part III of the Estimates, on a comparative basis with previous years, in support of the personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

**Note:** The person-year columns display the forecast distribution of the controlled and other person-years for the Program by occupational group. The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1989. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay divided by the person-years for the group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

\*\* Total person-years available for use in 1988-89.

### C. Transfer Payments

Transfer Payments make up approximately 15% of the Department's 1990-91 Main Estimates. Figure 26 identifies the grants, contributions and other transfer payments for the Program.

Figure 26: Details of Grants and Contributions

(dollars)	Estimates 1990-91	Forecast 1989-90	Actual 1988-89
<b>Grants</b>			
Grants to various organizations working in the consumer interest	600,000	600,000	2,280,000
	600,000	600,000	2,280,000
<b>Contributions</b>			
Contributions to various organizations working in the consumer interest	1,216,000	1,216,000	1,215,786
	1,216,000	1,216,000	1,215,786
<b>Other Transfer Payments</b>			
Payments to the provinces for the purpose of research and development relating to medicine	25,000,000	25,000,000	25,000,000
	25,000,000	25,000,000	25,000,000
	26,816,000	26,816,000	28,495,786

#### D. Revenue

Figure 27 provides a listing of revenue generated by the Consumer and Corporate Affairs Program. The increase in the revenue target is mainly attributable to the increase in demand for service. This revenue is credited directly to the Consolidated Revenue Fund and is not available for use by the Program.

Figure 27: Revenue by Class

(thousands of dollars)	Estimates 1990-91	Forecast 1989-90	Actual 1988-89
<b>Consumer Affairs</b>			
Electricity and Gas inspection fees	4,000	4,500	4,915
Weights and Measures inspection fees	2,100	1,500	1,665
Consumer Products, Weights and Measures and hazardous products fines and miscellaneous revenue	400	450	488
<b>Corporate Affairs and Legislative Policy</b>			
Bankruptcy Act levies, receiver service fees, trustee licence fees and other bankruptcy revenue	4,900	4,700	5,205
Incorporation fees, annual return fees and miscellaneous corporate service fees	12,000	12,000	11,978
Patent application fees, patent agent fees, printed patent fees, searches and caveats	31,859	27,859	25,770
Trade mark application fees, advertisement fees, assignment, agent and registration fees and other trade mark revenue	14,421	13,674	13,148
Copyright and Industrial design fees	1,100	1,078	1,057
Lobbyists Registration Information Service Fees	25	10	N/A
<b>Competition Law and Policy</b>			
Fines and forfeitures	1,000	1,200	2,896
<b>Administration</b>			
Miscellaneous	60	85	528 *
	71,865	67,056	67,650

\* The actuals incurred by the Administration Activity include approximately \$478,000 for refunds of previous years' expenditure and sundry items.



# E. Review of Financial Performance by Sub-Activity

Figure 28: 1988-89 Financial Performance

1988-89 *						
	Main Estimates		Actual		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Consumer Affairs						
Weights and Measures	15,617	307	14,318	282	1,299	25
Electricity and Gas	9,666	196	9,743	197	(77)	(1)
Consumer Products	13,258	266	12,158	256	1,100	10
Product Safety	5,896	93	5,897	91	(1)	2
Consumer Policy and Services	4,241	49	5,477	37	(1,236)	12
Administration	4,378	91	5,442	101	(1,064)	(10)
Operations	4,354	-	3,887	-	467	-
	57,410	1,002	56,922	964	488	38
Corporate Affairs and Legislative Policy						
Bankruptcy	8,261	137	8,074	136	187	1
Corporations	2,614	56	3,244	57	(630)	(1)
Intellectual Property						
Patents	14,090	258	40,186	261	(26,096)	(3)
Trade marks	4,696	83	5,207	99	(511)	(16)
Copyright and Industrial Design	581	13	813	15	(232)	(2)
Legislative Review	2,578	34	2,196	31	382	3
Lobbyists Registration	0	0	252	2	(252)	(2)
Administration	585	9	1,038	9	(453)	0
	33,405	590	61,010	610	(27,605)	(20)
Competition Law and Policy						
Merger Review	2,284	26	1,985	29	299	(3)
Restraints to Competition	4,898	83	5,661	82	(763)	1
Marketing Practices	4,258	76	3,905	70	353	6
Economic and Regulatory Affairs	2,324	35	1,959	30	365	5
Compliance Policy and Management						
Coordination	4,184	31	6,015	44	(1,831)	(13)
	17,948	251	19,525	255	(1,577)	(4)
Administration						
Program Management	2,625	49	2,734	50	(109)	(1)
Human Resource and Corporate Development	9,265	134	9,355	141	(90)	(7)
Finance and Administration	10,654	172	12,317 **	173 **	(1,663)	(1)
Assistant Deputy Registrar						
General	1,835	24	1,300	20	535	4
Postal Services Review Committee	-	-	578	4	(578)	(4)
	24,379	379	26,284	388	(1,905)	(9)
	133,142	2,222	163,741	2,217	(30,599)	5

\* The 1988-89 Financial Performance data have been restated to reflect a departmental reorganization.

\*\* Includes total expenditures of \$369K and three person-years incurred by the Procurement Review Board.

**Explanation of Change:** The actual expenditures were 23% or \$30.6 million higher than the 1988-89 Main Estimates. The additional expenditure was funded by statutory adjustments and Governor General's special warrants (see also Section I, Program Overview, page 2-14).

## F. Net Cost of Program

The estimates of the Program include only those expenditures to be charged to its voted and statutory authorities. Figure 29 provides other cost items, as well as projected revenue, which need to be taken into account to arrive at the estimated net cost of the Program.

Figure 29: Net Cost of Program for 1990-91

(thousands of dollars)	Main Estimates 1990-91	Add * Other Costs	Total Program Cost	Less ** Revenue	Estimated Net Program Cost	
					1990-91	1989-90
	175,311	18,483	193,794	71,865	121,929	122,601

\* Other costs of \$18,483,000 include the following:

	(\$000)
• accommodation received without charge from Public Works	14,204
• employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs paid by the Treasury Board Secretariat	3,944
• cheque issue and other accounting services received from Supply and Services Canada	227
• employer's portion of compensation payments paid by Labour Canada	108

\*\* Figure 27 provides details on revenue (page 2-66).

## G. Trust Funds

### Unclaimed Dividends

Under Section 154 of the Bankruptcy Act, the Superintendent is the depository for the funds which remained unclaimed by the creditors at the closing of the estate. At December 31, 1989, the active balance in this trust fund stood at \$2,062,672.

Under Section 139 and 140 of the Winding-Up Act the Minister is responsible for the administration of trust funds established pursuant to the Act to record amounts credited to the Receiver General pending distribution. At December 31, 1989, the balance of the fund stood at \$692,606.

### Undistributed Assets

Also under Section 154 of the Bankruptcy Act, the Superintendent receives from trustees all funds which cannot be distributed to creditors. This situation occurs usually when the trustee receives relatively small amounts after he/she has made the distribution to creditors and a further distribution is not economically feasible. The funds so received are available, on request, to the creditors who are entitled thereto. At the end of December 1989 the active balance in this fund stood at \$1,096,727.







## G. Fonds de fiducie

### Dividendes non réclamés

En vertu de l'article 154 de la loi sur la faillite, le Surintendant est le dépositaire des fonds distribués aux créanciers qui ne sont pas réclamés par ces derniers à la liquidation de l'actif. Au 31 décembre 1989, le solde actif de ce fonds de fiducie s'élevait à 2 062 672 \$.

En vertu des articles 139 et 140 de la loi sur la liquidation, le Ministre est responsable de l'administration de fonds de fiducie établis conformément à la loi pour enregistrer les montants portés au crédit du Receveur général en attendant leur distribution. Au 31 décembre 1989, le solde de ce fonds s'élevait à 692 606 \$.

### Actifs non distribués

En outre, en vertu de l'article 154 de la loi sur la faillite, le Surintendant reçoit tous les fonds des syndicats qui ne peuvent pas être distribués aux créanciers. Cette situation se produit habituellement lorsque le syndic reçoit des sommes d'argent relativement peu élevées après qu'il a déjà remis des fonds aux créanciers et qu'il s'avère peu économique de procéder à une nouvelle distribution. Ces fonds peuvent être remis, sur demande, aux créanciers qui y ont droit. A la fin de décembre 1989, le solde actif de ce fonds s'élevait à 1 096 727 \$.

\*\* Le tableau 27 donne des détails sur les recettes (page 2-70).

108	●	contribution de l'employeur aux dédommagements payés par Travail Canada
227	●	emission des chèques et autres services comptables fournis sans frais par Approvisionnement et Services Canada
3 944	●	Le Secrétaire du Conseil du Trésor de la contribution de l'employeur aux primes d'assurance et des frais payés par le Secrétaire du Conseil du Trésor
14 204	●	avantages sociaux des employés constitués de la contribution de l'employeur aux primes d'assurance et des frais payés par le Secrétaire du Conseil du Trésor
	●	locaux fournis sans frais par Travaux publics
(en milliers de dollars)		

\* Les autres coûts de 18 483 000 \$ comprennent:

(en milliers de dollars)				
Budget principal 1990-1991	coûts autres total du programme	coût	Moins **	coûts autres total du programme 1990-1991 1989-1990
175 311	18 483	193 794	71 865	121 929
				122 601

Tableau 29: Coût net du Programme pour 1990-1991

F. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses du Programme ne comprend que les dépenses qui doivent être imputées sur ses crédits votés et législatifs. Le tableau 29 présente d'autres éléments de coût ainsi que les recettes projetées dont il faut tenir compte pour établir le coût net estimatif du Programme.

Tableau 28: Résultats financiers en 1988-1989

1988-1989 *									
Budget					Réel				
Principal					Différence				
\$					\$				
A-P					A-P				
Consommation	15 617	307	14 318	282	1 299	25			
Foires et mesures	9 666	196	9 743	197	(17)	10			
Électricité et gaz	13 258	266	12 158	256	1 100	2			
Produits de consommation	5 696	93	5 897	91	(1)	12			
Sécurité des produits	4 241	49	5 477	37	(1 236)	12			
Services aux consommateurs	4 378	91	5 442	101	(1 064)	12			
Administration	4 354	-	3 887	-	467	-			
Opérations	57 410	1 002	56 922	964	488	38			
Corporations et politique	8 261	137	8 074	136	187	1			
Legislatives	2 614	56	3 244	57	(630)	(1)			
Corporations	14 090	258	40 186	261	(26 096)	(3)			
Brevets	4 696	83	5 207	99	(511)	(26)			
Marques de commerce	13	13	813	15	(232)	(2)			
Industriel	2 578	34	2 196	31	382	3			
Régulation législative	0	0	252	2	(252)	(2)			
Enregistrement des lobbyistes	585	9	1 038	9	(453)	0			
Administration	33 405	590	61 010	610	(27 505)	(20)			
Droit et politique de concurrence	2 284	26	1 985	29	299	(3)			
Examen des fusions	4 898	83	5 661	82	(763)	1			
Pratiques commerciales	4 258	76	3 905	70	353	6			
Économies et affaires réglementées	2 324	35	1 959	30	365	5			
Politique de conformité et	4 184	31	6 015	44	(1 831)	(13)			
Coordination de la gestion	17 948	251	19 525	255	(1 577)	(4)			
Administration	2 625	49	2 734	50	(109)	(1)			
Gestion du Programme	9 265	134	9 355	141	(90)	(7)			
Humanitaires et de l'organisation	10 654	172	12 317	** 173	(1 663)	(1)			
Finances et administration	24	24	1 300	20	535	4			
Sous-registrature générale adjointe	-	-	578	4	(578)	(4)			
Comité de réexamen du service postal	24 379	379	26 284	388	(1 905)	(9)			
Les résultats financiers en 1988-1989 ont été modifiés pour refléter une	133 142	2 222	163 741	2 217	(30 599)	5			
réorganisation ministérielle									
** Comprend des dépenses totales de 369 000 \$ et de trois années-personnes engagées par									
la Commission de révision des marchés publics.									

Explication de la différence: Les dépenses réelles ont constitué 23 % du Budget des dépenses principal de 30,6 millions de dollars de plus que le Budget des dépenses principal de 1988-1989. Les dépenses supplémentaires provenaient des modifications apportées aux montants statutaires et des mandats spéciaux du Gouverneur général. D'autres détails figurent à la Section I, Aperçu du Programme, page 2-15).

# D. Recettes

Le tableau 27 énumère les recettes produites par le Programme des Consommateurs et des Sociétés. La hausse des recettes visées est surtout attribuable à l'accroissement de la demande de service. Ces recettes sont portées directement au crédit du Trésor et ne peuvent pas être utilisées par le Programme.

Tableau 27: Recettes par catégorie

(en milliers de dollars)		
Budget des dépenses	Prévu	Réel
1990-1991	1989-1990	1988-1989

Consommation	4 000	4 500	4 915
Frais d'inspection de l'électricité et du gaz			
mesures			
Droits d'inspection à l'égard des poids et			
amendes et recettes diverses à l'égard des	2 100	1 500	1 665
produits de consommation, des poids et			
mesures et des produits dangereux	400	450	488
Corporations et politique législative			
Prélèvements en vertu de la Loi sur la			
faillite, frais du receveur au général, frais			
pour licences des syndicats et autres recettes	4 900	4 700	5 205
Frais de constitution en sociétés, frais de			
rapports annuels et autres frais de sociétés	12 000	12 000	11 978
Droits pour demandes de brevets, droits d'agents			
de brevets, droits de brevets imprimés,			
perquisitions et caveats	31 859	27 859	25 770
Droits pour demandes de marques de commerce,			
redevances pour annonces, cessions, agents et			
Frais d'enregistrement et autres recettes des	14 421	13 674	13 148
marques de commerce			
Droits pour le droit d'auteur et les dessins	1 100	1 078	1 057
industriels			
Droits pour service d'information sur			
l'enregistrement des lobbyistes	25	10	S/O
Droit et politique de concurrence	1 000	1 200	2 896
Amendes et confiscations			
Administration	60	85	528 *
Divers	71 865	67 056	67 650

\* Les recettes produites par l'activité de l'Administration incluent un montant approximatif de 478 000 \$ pour les recouvrements de dépenses d'exercices précédents et de diverses autres recettes.

C. Paiements de transfert

Les paiements de transfert représentent environ 15 % du Budget des dépenses principal du Ministère pour 1990-1991. Le tableau 26 révèle les subventions, les contributions et les autres paiements de transfert du Programme.

Tableau 26 : Détail des subventions et contributions

(en dollars)				Budget des dépenses	Prévu	Réel
				1990-1991	1989-1990	1988-1989
Subventions						
Subventions à divers						
organismes oeuvrant dans						
l'intérêt du consommateur				600 000	600 000	2 280 000
Contributions						
Contributions à divers						
organismes oeuvrant dans						
l'intérêt du consommateur				1 216 000	1 216 000	1 215 786
Autres paiements de transfert						
Paiements aux provinces pour						
la recherche sur les						
médicaments et leur						
développement.				25 000 000	25 000 000	25 000 000
				25 000 000	25 000 000	25 000 000
				26 816 000	26 816 000	28 495 786



Tableau 25: Détail des besoins en personnel

Direction Scientifique et professionnelle Economic, sociologie et statistique Réglementation scientifique/ Examinateurs de brevets Autres	83	85	86	Contrôlés par le Conseil du Trésor			
				Budget des dépenses 1990-1991	Prévu 1989-1990	Autorisé 1988-1989 **	Échelle des traitements moyen actuelle 1990-1991
Services administratifs	160	155	148	16	16	16	44 606
Commerce	120	117	116	17	17	17	55 870
Gestion des finances	29	28	25	16	16	16	49 180
Gestion du personnel	31	31	33	15	15	15	47 460
Administration des programmes	255	260	260	16	16	16	48 306
Autres	62	52	49	15	15	15	49 309
Technique	156	156	154	23	23	23	39 305
Inspection des produits primaires	378	384	393	15	15	15	41 576
Autres	17	18	16	15	15	15	39 120
Soutien administratif	467	474	484	15	15	15	26 682
Secrétariat, sténographie et dactylographie	149	169	169	15	15	15	27 385
Autres	24	28	30	15	15	15	25 085
Exploitation	29	31	30	16	16	16	27 776
2 202				2 242			
Autres				Provision			
Budget des dépenses 1990-1991				Échelle des traitements moyen actuelle 1990-1991			
1989-1990	Prévu	Autorisé	1988-1989 **	1990-1991	1989-1990	1988-1989 **	1990-1991
3	3	3	7	42 500-158 800	-	-	112 365
7	7	7	7	45 715			
10	10	10	10				

\* L'expression "années-personnes" désigne l'emploi d'une personne pendant une année complète ou l'équivalent (par exemple, l'emploi de trois personnes pendant quatre mois chacune). Une année-personne peut viser les employés rémunérés, nommés ou pour une période déterminée ou occasionnels et les autres types d'employés.

Les années-personnes contrôlées sont assujetties au contrôle du Conseil du Trésor. À quelques exceptions près, le Conseil du Trésor contrôle directement le nombre d'années-personnes des ministères et organismes énumérés à l'annexe I et II de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique. Le Conseil du Trésor ne contrôle pas les années-personnes concernant le personnel des ministères nommé en vertu de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et toutes les nominations faites en vertu d'un décret. En outre, les années-personnes de certains ministères et organismes peuvent être exemptées du contrôle du Conseil du Trésor. Dans la partie II du Budget des dépenses, les années-personnes contrôlées sont identifiées comme années-personnes "autorisées".

Les "autres" années-personnes ne sont pas assujetties au contrôle du Conseil du Trésor mais sont divulguées à la partie III du Budget des dépenses, dans un tableau comparatif avec les années précédentes, à l'appui des dépenses en personnel requises énoncées dans le Budget des dépenses.

Nota: Les colonnes concernant les années-personnes montrent la répartition prévue des années-personnes du programme, contrôlées ou non, par groupe professionnel. La colonne concernant l'échelle des traitements indique les échelles salariales par groupe professionnel en vigueur le 1er octobre 1989. La colonne visant l'échelle des traitements indique les coûts salariaux estimatifs de base, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations d'échelon annuelles, les promotions et la rémunération au mérite, divisées par le nombre d'années-personnes du groupe. Les modifications apportées à la répartition des éléments utilisés pour le calcul peuvent influencer sur la comparaison des moyennes entre les années.

\*\* Total des années-personnes disponibles pour utilisation en 1988-1989.

B. Besoins en personnel

Consommateurs et Sociétés Canada est une organisation à forte intensité de main-d'oeuvre. Les dépenses en personnel sont de 111,5 millions de dollars (y compris les contributions obligatoires aux régimes d'avantages sociaux des employés), et elles représentent environ 79 % des dépenses budgétaires, à l'exclusion des dépenses en capital, des subventions et des contributions.

Tableau 24: Besoins en années-personnes par activité

Budget des dépenses *	Prévu	Réel
1990-1991	1989-1990	1988-1989
Consommation	978	964
Corporations et politique	593	610
législative	611	
Droit et politique de	262	255
concurrence	379	388
Administration	2 212	2 217
	2 256	

\* Pour de plus amples renseignements sur la différence entre le Budget des dépenses principal de 1990-1991 et les prévisions pour 1989-1990, voir la Section I, Aperçu du Programme, page 2-12.

Section III  
Renseignements supplémentaires

A. Besoins financiers par article

Tableau 23: Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses			Prévu	1988-1989	Réel
	1990-1991	1989-1990	1988-1989			
Personnel	96 321	92 893	85 105			
Traitements et salaires						
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	14 922	14 228	13 922			
Autres frais touchant le personnel	233	164	194			
Biens et services	111 476	107 285	99 221			
Transports et communications	8 468	9 294	8 704			
Information	2 615	2 878	2 835			
Services professionnels et spéciaux	12 997	14 337	10 849			
Location	839	988	669			
Achat de services, de réparation et d'entretien	2 279	2 365	2 889			
Services publics, fournitures et approvisionnements	2 824	3 082	3 337			
Autres subventions et paiements	30	88	555			
Total des dépenses de fonctionnement	141 528	140 317	129 059			
Dépenses en capital	1 966	1 672	1 456			
Acquisition de véhicules						
Acquisition de matériel technique	2 483	2 483	1 240			
Autres besoins en capital	2 518	2 106	3 490			
Total des dépenses en capital	6 967	6 261	6 186			
Paiements de transfert	600	600	2 280			
Subventions à divers organismes oeuvrant dans l'intérêt du consommateur						
Contributions à divers organismes oeuvrant dans l'intérêt du consommateur	1 216	1 216	1 216			
Paiements aux provinces pour la recherche sur les médicaments et leur développement	25 000	25 000	25 000			
Total des paiements de transfert	26 816	26 816	28 496			
	175 311	173 394	163 741			

Nota: Le budget des dépenses en biens et services et en capital pour 1990-1991 comprend un montant approximatif de 4,4 millions de dollars au titre des dépenses internes au niveau gouvernemental.

Les tableaux 21 et 22 montrent le rapport entre les années-personnes et les frais généraux de l'ensemble du Programme.

Tableau 21: Rapport entre les années-personnes de l'Administration (Soutien du Programme) et le nombre total des années-personnes du Ministère

Années-personnes du Ministère	Années-personnes - Soutien du Programme *	Pourcentage du total	
		Budget des dépenses	Réel
1990-1991	1989-1990	1988-1989	
2 212	2 256	2 217	
359	352	364	
16,2%	15,6%	16,4%	

Tableau 22: Rapport entre les dépenses de l'Administration (Soutien du Programme) et les dépenses totales du Ministère

Années-personnes du Ministère	Années-personnes - Soutien du Programme *	Pourcentage du total	
		Budget des dépenses	Réel
1990-1991	1989-1990	1988-1989	
175 311	173 394	163 741	
27 014	24 291	24 406	
15,4%	14,0%	14,9%	

\* Années-personnes et dépenses de l'Administration, sauf celles ayant trait à des secteurs non considérés comme soutien du Ministère, p. ex. le Bureau du sous-registrare général adjoint et le Comité de réexamen du service postal.

- Le développement de cadres d'évaluation pour le SIMDUT, les amendements C-22 à la Loi sur les brevets concernant les produits pharmaceutiques ainsi qu'à l'enregistrement des lobbyistes ont permis la reconnaissance précise des objectifs de ces programmes de même que l'établissement de systèmes d'information appropriés qui faciliteront la mesure de leur réalisation.
- Une revue approfondie des techniques de conformité de cinq sous-activités du Ministère a conduit au développement d'un cadre analytique détaillé pour évaluer les programmes réglementaires ainsi que pour choisir des stratégies efficaces d'application des lois.
- La Direction générale des finances et de l'administration a continué d'assurer des niveaux de service plus que satisfaisants dans la plupart des secteurs en dépit de l'accroissement de la charge de travail et d'un petit nombre d'années-personnes. Elle doit continuer de fournir beaucoup de conseils et d'analyses par suite de l'adoption de nouvelles lois.
- Voici certains objectifs précis pour 1990-1991:
- Assurer le suivi de plusieurs initiatives concernant le perfectionnement des ressources humaines et de l'organisation en 1990-1991 en vue de renforcer notre capacité en matière de gestion des ressources humaines ainsi que l'efficacité de nos initiatives en matière de perfectionnement de l'organisation, dont des initiatives comme l'exercice des visions et stratégies, l'enquête auprès des employés, le cadre de gestion et le modèle de gestion.
- L'évaluation des programmes et la Vérification interne joueront un rôle plus important dans les initiatives en matière de perfectionnement de l'organisation visant à améliorer la gestion des ressources. Les évaluations seront effectuées à la Direction des Faillites, à l'Électricité et au gaz ainsi qu'à la Propriété intellectuelle.
- Le service Perfectionnement des ressources humaines et de l'organisation s'emploiera surtout à mettre en oeuvre son plan stratégique afin de ne plus s'en tenir à son rôle actuel de fournisseur de services, mais de devenir un partenaire efficace dans le fonctionnement du Ministère.
- Le sous-registral général adjoint continuera d'appliquer le Code régissant les conflits d'intérêts et l'après-mandat. Les travaux se poursuivront concernant l'établissement de systèmes visant à faire face aux responsabilités et catégories modifiées de clients; et
- Automatisation accrue des systèmes financiers et administratifs du Ministère, y compris un nouveau système financier principal dans le cadre des efforts déployés pour assurer des niveaux de service plus que satisfaisants dans un contexte d'accroissement de la charge de travail.



Explication de la différence: Les besoins financiers pour 1990-1991 sont inférieurs de 0,9 million de dollars et de 11 années-personnes aux dépenses prévues pour 1989-1990. La diminution nette est surtout attribuable au ralentissement en 1990-1991 des fonctions du Comité de réexamen du service postal et à la mise en oeuvre des mesures de compressions des effectifs et partiellement compenser par une provision pour la préparation des traitements accordée dans le cadre des conventions collectives signées récemment. Voir également la section I, Aperçu du Programme, page 2-12.

#### Données sur le rendement et justification des ressources

Des évaluations de programme ainsi que des analyses d'impact et des cadres ont été effectuées en 1989-1990 dans les domaines de la métrologie légale, de la sécurité des produits, des faillites et des organismes de réglementation. Les questions relatives aux services financiers comme le virement électronique de fonds et les cartes de crédit ont été examinées de concert avec les provinces et les intéressés du secteur privé.

L'activité a participé aux questions de politiques commerciales comme Europe 1992 et l'Accord de libre-échange ainsi qu'aux questions de normes et de commerce.

Par suite de la réorganisation, qui a mené à la création du service Perfectionnement des ressources humaines et de l'organisation, l'activité a accompli des progrès dans l'appui accordé aux initiatives de la direction en matière de ressources humaines. Une stratégie de perfectionnement des cadres supérieurs a été mise en oeuvre, un programme d'affectations ministérielles a été établi et un profil de gestion a été élaboré.

L'activité a réalisé des progrès dans l'intégration des activités de planification stratégique et ministérielle au Ministère; un nouveau Comité des reddition des comptes de la gestion a été établi; un nouveau Comité des ressources a été constitué et un Comité de gestion des ressources humaines revitalisé a été formé.

Une évaluation du rendement des inspections en matière de Poids et mesures a emmené la conduite de projets pilotes pour vérifier la validité des propositions visant l'amélioration de l'efficacité du programme.

Une évaluation du programme de Faillite a établi que ses objectifs étaient pertinents mais a recommandé des modifications à ses indices de performance. Une revue de ses activités est prévue pour l'année 1990-1991.

Sous-registrare général adjoint: applique le Code du Premier ministre régissant les conflits d'intérêts et l'après-mandat s'appliquant aux titulaires d'une charge publique. Le sous-registrare général adjoint donne en outre des conseils sur les questions de conflits d'intérêts chaque fois que des ministères, des organismes, d'autres gouvernements ou des particuliers le consultent.

#### Sommaire des ressources

L'activité de l'Administration compte pour environ 17 % du budget du Ministère pour 1990-1991. Les dépenses en personnel et les services professionnels et spéciaux sont les deux postes de dépense les plus importants et représentent respectivement 67 % et 11 % du budget total de l'activité.

Tableau 20: Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	1990-1991	Prévu	1989-1990	Réel *	1988-1989
		\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P
Gestion du Programme	2 864	48	2 822	48	2 734	50	
Perfectionnement des ressources humaines et de l'organisation	10 314	137	9 889	138	9 355	141	
Finances et administration *	13 836	174	11 580	166	12 317	173	
Sous-registrare général adjoint	1 730	20	1 558	20	1 300	20	
Comité de réexamen du service postal	-	-	3 837	18	578	4	
	28 744	379	29 686	390	26 284	388	
Recettes portées au crédit du Trésor ***	60		85		528		

\* Les données ont été modifiées pour refléter une réorganisation ministérielle en vertu de laquelle l'activité des Corporations assumera dorénavant les fonctions de la révision législative.

\*\* Comprend les ressources du Comité de réexamen du service postal pour mener à bonne fin la suppression graduelle du programme.

\*\*\* Pour de plus amples renseignements sur les recettes, voir la section III, Renseignements supplémentaires, page 2-70.

## Objectif

Assurer la gestion et l'orientation stratégique du Ministère; appuyer le perfectionnement des ressources humaines et de l'organisation et assurer les services administratifs centraux au Ministère et aux autres organismes qui en relèvent; remplir les fonctions de registraire général du Canada et permettre au sous-registraire général d'appliquer le Code du Premier ministre régissant les conflits d'intérêts et l'après-mandat s'appliquant aux titulaires d'une charge publique.

## Description

Outre qu'elles fournissent des services au Ministère, les organisations qui font partie de l'activité de l'Administration donnent des avis et des conseils et assurent des services de soutien aux organismes qui font partie du portefeuille du ministère des Consommateurs et des Sociétés. L'activité de l'Administration se compose de quatre sous-activités:

**Gestion du Programme:** comprend le Cabinet du Ministre et celui du Sous-ministre, le Secrétariat du Ministère et les Services juridiques.

**Perfectionnement des ressources humaines et de l'organisation:** comprend la Direction générale du personnel, la Direction de la planification stratégique et des services ministériels, la Direction des communications et la Direction des services de planification et de gestion. Elle est chargée de donner des conseils en matière de gestion des ressources humaines ainsi que d'assurer la planification et le perfectionnement du personnel, d'assurer des services en matière de personnel comme la dotation, la classification, la rémunération, l'orientation professionnelle, les relations de travail et les systèmes d'information sur le personnel et de répondre aux initiatives du gouvernement en matière de langues officielles et d'équité dans l'emploi. Elle est chargée d'appuyer les initiatives sur le plan du perfectionnement de l'organisation en établissant des cadres stratégiques, des stratégies et des programmes structurés en matière de communications et d'assurer la liaison, la consultation, l'évaluation des programmes et la vérification interne. Enfin, elle est chargée de coordonner les activités de planification stratégique du Ministère et de coordonner les politiques entre bureaux, y compris les relations fédérales-provinciales.

**Direction générale des finances et de l'administration:** assure, coordonne et offre des services ayant trait aux finances, à l'administration et à la politique informatique, dont la coordination de la planification et du contrôle financiers et opérationnels. La Direction est aussi chargée de fournir des services d'archives et de bibliothèque, de gérer les fonds d'information documentaire et d'exercer des responsabilités définies dans le Règlement sur les documents officiels pris en vertu de la Loi sur les fonctionnaires publics, de la Loi sur les sceaux et d'autres lois.

Tableau 19: Résultats des poursuites judiciaires - Total de l'activité \*

	1988-1989	1987-1988	1986-1987
Nombre total de condamnations	92	91	127
Montant des amendes perçues (en milliers de dollars)	3 842	1 347	1 630
Amendes moyennes (en milliers de dollars)	41,8	14,8	12,8

\* Les données ne comprennent pas les affaires portées en appel.

Nota: Les recettes produites figurant au tableau 13 et le montant total des amendes perçues ne sont pas identiques parce que les amendes perçues ne sont pas nécessairement payées au cours de l'exercice où elles sont imposées. En outre, les appels peuvent retarder, modifier ou renverser les amendes et condamnations.

Par le passé, le niveau des amendes était de l'ordre de 1,0 million de dollars par année. Par suite des modifications apportées à la loi en 1986, le niveau des amendes maximales a été porté à 10 millions de dollars dans les cas de complot, et l'activité a cherché elle-même, par l'entremise de présentations exhausatives antérieures à la détermination de la peine, à hausser la moyenne des amendes imposées par les tribunaux. Il vaut toutefois la peine de noter que l'augmentation sensible enregistrée en 1988-1989 était en grande partie attribuable à deux cas résolus en vertu des dispositions relatives aux complots et au truquage des offres, aux termes desquelles les amendes les plus considérables peuvent être infligées.

Les détails sur les cas terminés et autres renseignements relatifs à l'application et à l'exécution de la loi se trouvent dans le Rapport annuel du Directeur des enquêtes et recherches, qui est déposé à la Chambre par le Ministre, ainsi que dans le bulletin trimestriel sur la publicité trompeuse. D'autres renseignements pertinents sont disponibles dans les bulletins d'information publiés par le Directeur.

rôle consiste également à coordonner les initiatives en matière de consultation du public.

Le Centre des ressources est une composante de plus en plus importante de la sous-activité. Le Centre contient tous les documents qui revêtent de l'importance à titre de précédents pour l'activité, comme les décisions des tribunaux et les opinions juridiques et constitue une source de référence centrale pour tout le personnel de l'activité. Comme l'accès à ces documents est immédiat, l'activité peut traiter les questions de mise en application et de politique d'une manière uniforme et efficace. Il est possible de fournir des éléments non confidentiels de ces renseignements aux membres des milieux juridiques et des affaires.

Plusieurs aspects de la fonction générale de soutien administratif méritent d'être mentionnés. Il est essentiel de recourir à la technologie informatique la plus récente pour faire en sorte que l'activité puisse optimiser la productivité de ses ressources disponibles. La sous-activité définit les domaines qui nécessitent des améliorations opérationnelles et met au point des applications de matériel et de logiciel qui permettront d'obtenir les avantages escomptés. Elle est également chargée de retenir dans le cadre de contrats les services des nombreux experts des universités et de l'industrie dont on a besoin pour l'analyse des cas.

Le tableau 18 présente les données sur les principales activités d'information du public.

Tableau 18: Principales activités d'information du public

Budget des dépenses 1990-1991	Prévu 1989-1990	Réel			
		1988-1989	1987-1988	1986-1987	
Discours publiés	10	10	14	12	1
Bulletins d'information	3	2	2	-	-
Bulletin sur la publicité trompeuse	4	4	4	4	4

## Recettes/Effets dissuasifs

Une poursuite réussie vaut non seulement par la sentence prononcée à l'encontre d'un contrevenant particulier, mais encore par son effet dissuasif en général, sur l'ensemble du marché. La mesure de ce moyen de dissuasion est le niveau moyen des amendes imposées par les tribunaux.



Un de ses rôles principaux consiste à élaborer et communiquer des politiques et procédures de conformité et de mise en application, dont la préparation de discours à l'intention d'une vaste gamme d'auditoires, dans le cadre desquels les politiques en matière de mise en application et les interprétations de la Loi du Directeur sont communiquées pour que le milieu des affaires et le monde juridique en particulier soient mieux informés au sujet de la Loi et mieux en mesure de se conformer à ses dispositions sans qu'on ait à recourir aux mesures officielles de mise en application. La sous-activité est également chargée de l'établissement des bulletins d'information portant sur des aspects particuliers de la Loi et aide à l'élaboration des documents d'information du public qui sont publiés lorsque le Directeur a terminé son évaluation des cas importants qui constituent des précédents. Ce

Cette sous-activité remplit un large éventail de fonctions essentielles à l'atteinte des objectifs de l'activité et nécessaires à la gestion efficace du programme.

#### Politique de conformité et coordination de la gestion

La sous-activité est le point de convergence des interventions devant les organismes de réglementation, les tribunaux et les commissions de compétence fédérale et provinciale. Elle recourt à une gamme de méthodes d'intervention allant de la présentation d'arguments écrits à la participation à des procédures réglementaires, y compris la convocation et le contre-interrogatoire de témoins comparassants pour d'autres participants. Dans chaque cas, la sous-activité doit acquiescer les connaissances détaillées de l'industrie appropriée, évaluer les conséquences probables des mesures proposées si elles sont approuvées par l'organisme de réglementation et élaborer des options et des recommandations devant être soumises à l'examen de l'organisme de réglementation.

La sous-activité est le point de convergence des interventions devant les organismes de réglementation, les tribunaux et les commissions de compétence fédérale et provinciale. Elle recourt à une gamme de méthodes d'intervention allant de la présentation d'arguments écrits à la participation à des procédures réglementaires, y compris la convocation et le contre-interrogatoire de témoins comparassants pour d'autres participants. Dans chaque cas, la sous-activité doit acquiescer les connaissances détaillées de l'industrie appropriée, évaluer les conséquences probables des mesures proposées si elles sont approuvées par l'organisme de réglementation et élaborer des options et des recommandations devant être soumises à l'examen de l'organisme de réglementation.

Pour appliquer avec efficacité la Loi sur la concurrence, le personnel doit se tenir au courant de l'évolution des progrès de l'analyse dans les domaines de l'économie et du droit de la concurrence des organismes industriels. La sous-activité joue le rôle principal dans le parrainage et l'organisation de séminaires et d'ateliers sur les thèmes pertinents de l'importance de la mise en application et de la politique, avec la collaboration d'experts de l'extérieur ainsi que du personnel du Bureau. Elle suit de près l'évolution du droit et de la politique de concurrence aux B.-U. et dans d'autres pays étrangers.

Dans le cadre des cas traités en vertu de la Loi sur la concurrence, la sous-activité fournit des analyses économiques à l'appui de la préparation de cas précis sur lesquels le Tribunal de la concurrence et/ou les tribunaux doivent statuer et participer à la formulation des opinions fournies dans le cadre du programme de conformité. La sous-activité joue également un rôle particulier dans la sélection préliminaire et la recommandation des économistes et des experts de l'industrie dont les services sont retenus pour des causes particulières et dans l'évaluation de leur travail.

Tableau 17: Pratiques commerciales

Budget des dépenses 1990-1991	Prévu 1989-1990	Réal		
		1988-1989	1987-1988	1986-1987
Plaintes	13 000	12 043	12 375	11 514
Examens préliminaires terminés	2 000	2 000	1 937	2 187
Enquêtes officielles commencées	100	100	90	98
Enquêtes officielles terminées	100	100	80	89
Renvois au Procureur Général	90	90	75	83
Poursuites intentées *	-	-	110	131
Cas terminés: *	-	-	125	130
Condamnations	-	-	77	84
Ordonnances d'interdiction	-	-	3	2
Non-condamnations	-	-	45	44

\* Prévisions non fournies, car l'activité ne peut pas contrôler les procédures.

Bien qu'elle participe activement à l'application de certaines des dispositions pénales et non pénales de la Loi, cette sous-activité s'emploie surtout à élaborer les éléments de la politique économique qui s'appliquent à la concurrence.

Dans le cadre de ces fonctions, elle représente le Bureau et le Ministère dans certaines affaires législatives et questions de principe touchant la politique de concurrence; elle prépare des documents de base et des lignes directrices en matière de conformité et fait partie de groupes de travail et de comités ministériels et interministériels qui forment des politiques et des lois cadres qui peuvent susciter des préoccupations sur le plan de la politique de concurrence. La sous-activité analyse certaines questions qui soulèvent des préoccupations générales en matière de conformité et de politique comme le traitement des questions relatives à la concurrence dans les négociations commerciales multilatérales, la mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis et la concentration d'entreprises.

En tant que point de convergence de la liaison internationale, le personnel participe aux travaux du Comité sur le droit et la politique de concurrence de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) et du Groupe intergouvernemental d'experts sur les pratiques commerciales restrictives de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement (CNUCED) ainsi que de divers groupes de travail de ces organismes. En outre, la sous-activité coordonne la notification bilatérale et l'échange de renseignements avec le département de la Justice et de la Federal Trade Commission des E.-U. conformément au protocole d'entente conclu entre le Canada et les E.-U. et avec les organismes antitrust d'autres pays selon la recommandation du Conseil de l'OCDE.

Les données reflètent un retour prévu aux niveaux de 1986-1987, car l'affectation des ressources de l'activité est rajustée d'après le volume élevé des fusions/achats réalisés en 1988-1989.

#### Pratiques commerciales

Les tribunaux de juridiction criminelle statuent sur les infractions contrevenant aux dispositions de la loi relatives à la publicité trompeuse et aux pratiques commerciales dolosives.

En raison du volume des plaintes, la sous-activité des pratiques commerciales a établi un système de priorités pour déterminer l'affectation des ressources. Parmi les facteurs pris en considération figurent le taux de couverture du public touché, son impact sur le public et l'effet dissuasif d'une poursuite réussie.

La sous-activité a prodigué un grand nombre d'avis consultatifs en réponse à des demandes provenant de membres du milieu des affaires; elle a également fait de plus en plus appel à diverses méthodes pour résoudre les cas.

Deux éléments de ce travail méritent d'être soulignés. En premier lieu, les cas de pratiques commerciales ont eu tendance par le passé à se régler plus rapidement que ceux qui tombaient sous le coup d'autres dispositions de la loi - en grande partie parce que les faits de chaque situation pouvaient être déterminés plus facilement. En deuxième lieu, il faut déterminer - et il s'agit d'une caractéristique qui ne s'applique qu'à cette sous-activité - les perceptions des publics visés par une pratique commerciale. Cette analyse peut comporter l'utilisation d'enquêtes complexes sur l'attitude des consommateurs, car les dispositions de la loi à cet égard relèvent du droit pénal.

Tout comme dans le cas des autres sous-activités, les cas traités en vertu de ces dispositions deviennent plus complexes et nécessitent le recours accru à des experts indépendants, surtout pour tester la validité de la publicité et des pratiques commerciales ainsi que les perceptions des consommateurs à cet égard. Par conséquent, des pressions s'exerceront de plus en plus sur le budget de fonctionnement affecté à cette sous-activité.

Le tableau 17 indique la charge de travail et les résultats de cette sous-activité.

Budget des dépenses					Prévu					Réal				
1990-1991					1989-1990					1988-1989				
1986-1987					1987-1988					1986-1987				
Plaintes					1 000					820				
Examens préliminaires					200					159				
commencés					200					187				
Enquêtes officielles					30					16				
commencées					30					21				
Enquêtes officielles terminées					30					30				
Renvois au Procureur général					20					15				
Poursuites intentées *					-					7				
Cas terminés *					-					23				
Condamnations					-					15				
Ordonnances d'interdiction					-					7				
Non-condamnations					-					10				
Demandes au Tribunal					3					1				

\* Prévisions non fournies, car l'activité ne peut pas contrôler les procédures.

Tableau 16: Restriction de la concurrence: Effets des plaintes sur la charge de travail

Le tableau 16 présente la charge de travail et les résultats.

Tout comme dans le cas des fusions, la plupart des questions combattant sous le coup des dispositions relatives aux pratiques examinables sont résolues dans le cadre de règlements négociés. Toutefois, l'expérience récente montre que, dans les cas les plus importants, les parties ne sont pas disposées à négocier un règlement, ce qui permet la présentation d'un plus grand nombre de cas au tribunal. L'expérience montre également que, en raison de la complexité des questions, il faudra probablement affecter des sommes importantes pour retenir les services d'experts de l'extérieur.

cette partie de la loi une attention accrue.

modifications apportées en 1986 lui ont conféré, il faut accorder à permettre à l'activité de remplir le nouveau mandat que les une nouvelle façon d'envisager la loi. Il est devenu évident que, pour importantes puissent être présentées au Tribunal. Il a fallu établir donc à devoir attendre de deux à trois ans avant que des allégations pénales) s'applique à des événements passés. L'activité s'attendait ayant trait à l'abus de position dominante (à l'instar des dispositions fusions qui relève du domaine de l'éventualité, la disposition monopolés, a suscité des préoccupations. Contrairement à l'examen des examinables, l'accroissement du nombre de cas d'abus de position dominante, équivalant de l'ancienne disposition non pénale relative aux



Comme l'indique ce tableau, il y a eu une demande croissante concernant tous les aspects de l'examen des fusions. En outre, l'ampleur et la complexité des fusions ont par conséquent le coût en ressources des analyses croîtront à mesure que la mondialisation des marchés se poursuivra.

## Restriction de la concurrence

La plainte est le point de départ des activités d'application dans ce domaine : il existe un lien direct entre le nombre de plaintes reçues et la charge de travail qui en résulte. Le processus d'examen ressemble beaucoup à celui des fusions. Lorsqu'à la suite d'un examen préliminaire, il existe des motifs suffisants de croire qu'une infraction a été commise, une enquête est entreprise en conformité de la Loi. Une affaire criminelle peut alors être renvoyée au Procureur général pour qu'il prenne les mesures voulues; s'il ne s'agit pas d'un crime, une demande peut être présentée au Tribunal de la concurrence; ou le Directeur peut mettre fin au cas.

Il y a cependant une différence importante par rapport aux fusions; dans ces cas - en particulier en vertu des dispositions pénales - il est plus probable que le Directeur devra exercer les pouvoirs d'enquête que lui confère la Loi. De plus, en ce qui concerne les dispositions pénales, il faut prouver hors de tout doute raisonnable qu'une infraction a été commise. Cette preuve peut être directe ou obtenue par déduction; dans un cas comme dans l'autre, le rassemblement et l'analyse des preuves revêtent la plus haute importance.

Au cours des dernières années, l'activité a réduit considérablement les ressources affectées à la mise en application des dispositions pénales en recourant à des méthodes de résolution des cas et en déterminant les cas prioritaires en fonction de leur importance sur le plan économique et de la jurisprudence. Ces cas prioritaires concernent la fixation des prix et le truquage des offres, particulièrement dans le cas des contrats gouvernementaux, conformément à la décision prise par le Parlement en 1986 de porter l'amende maximale infligée en cas de complot de 1 million de dollars à 10 millions de dollars. La réduction des ressources affectées à ces causes criminelles importantes aura probablement un effet grave sur la promotion de l'observation volontaire de la loi, en particulier si le ralentissement de l'économie augmente le nombre d'affaires de ce genre, car les entreprises tentent de maintenir leur rentabilité au moyen d'agissements anticoncurrentiels. En raison des ressources limitées, il existe déjà un arrière, même dans le cas des affaires prioritaires de truquage des offres.

La politique de conformité appliquée par l'activité permet de remplacer la voie contentieuse par des méthodes moins coûteuses comme les règlements négociés. Cependant, le succès de ce programme va de pair avec l'application d'un programme de mesures coercitives parallèle dans le cadre duquel des condamnations prononcées servent à dissuader les contrevenants et sera gravement compromise si les ressources sont insuffisantes pour faire face aux cas de non-conformité et intervenir par la suite des poursuites.



Fusionnements au Canada **	1 240	1 180	1 053	1 082	795
Examen des fusionnements	280	236	191	146	40
Examen des fusionnements commences					
Examen des fusionnements	247	203	166	120	17
ne soulèvent aucun problème					
- avec surveillance seulement	20	16	10	7	5
- reconstruction postérieure à la réalisation	3	2	1	2	
- reconstruction préalable à la réalisation	6	4	3	2	1
- classes par suite d'ordonnance					
part consensuellement	2	3	-	-	3
abandon des transactions	280	230	182	133	26
Examen en cours à la fin de l'exercice	40	40	34	25	14
Demandes au Tribunal					
Classées (pendant l'exercice) ***	2	2	2	2	1
En cours (à la fin de l'exercice)	2	2	2	2	-
Les données portant sur la période débucant le 19 juin 1986 (date de l'adoption de la nouvelle Loi).					
Les données ont été établies à partir de rapports publics sur les acquisitions et elles ne comprennent pas les projets de transactions et s'appliquent aux années civiles.					
**					
**					

Tableau 15: Examen des fusions

peut s'accompagner d'une clause de maintien de la séparation;

- un engagement écrit concernant le maintien de la séparation ou le dessaisissement postérieur à la réalisation jusqu'à ce que le Tribunal ait statué sur la demande d'ordonnance par consentement que lui a présentée le Directeur;
- dans les cas où les effets probables de la transaction sur la concurrence sont incertains, le Directeur peut indiquer que, bien qu'il n'ait pas l'intention de contester la transaction à ce moment-là, il en surveillera les effets pendant une période de trois ans et qu'il prendra les mesures voulues au besoin.

Si, après avoir rencontré les parties, le Directeur croit toujours qu'un règlement ne semble pas possible et que la transaction empêchera ou réduira probablement la concurrence sensiblement, il informera les parties de sa décision de saisir le Tribunal de l'affaire et de rendre publique son intention de présenter une demande. A ce moment-là, les parties peuvent choisir de renoncer à la transaction, de présenter une nouvelle proposition de restructuration ou de contester la position du Directeur devant le Tribunal.

La méthode de résolution de ces cas figure au tableau 15, qui présente le volume de fusions et les décisions rendues après examen de ces fusions. L'activité fait paraître des bulletins d'information sur les fusions et les certificats de décision préalable.

- Les parties peuvent s'engager par écrit devant le Directeur à procéder à une restructuration postérieure à la réalisation, qui

- une restructuration de la transaction avant la réalisation pour satisfaire aux préoccupations sur le plan de la concurrence et enlever au Directeur tout motif de contester la transaction (proposition "précorrective") ;

Lorsque l'évaluation du personnel révèle qu'il n'y a pas de préoccupations importantes sur le plan de la concurrence, le dossier est clos et considéré comme ne "soulèvant pas de problème". Cependant, dans le cas contraire, les parties en sont informées, et des discussions ont lieu le plus tôt possible. Les parties sont encouragées à fournir des renseignements supplémentaires ou à présenter des solutions de échange constructives, qui peuvent satisfaire aux préoccupations. Si, par suite de ces discussions, un règlement est possible, il peut revêtir plusieurs formes :

- S'il y a lieu, le document d'évaluation peut contenir le point de vue des tierces parties intéressées.

Dans chaque cas, l'activité procède normalement à une évaluation des facteurs dont il est fait état dans la loi. Dans de nombreux cas, elle peut recourir aux services de conseils juridiques, de comptables, d'économistes et d'experts de l'industrie pour mener à bien son évaluation.

Dans le cas de la plupart des examens, il faut communiquer l'obligation de rendre compte au public. Ces examens comprennent normalement une vérification objective des renseignements fournis par les parties ou obtenus d'elles, l'obtention de renseignements supplémentaires sur le marché, y compris les concurrents, les fournisseurs et les clients, et, à certains moments, une demande de renseignements dans d'autres secteurs de compétence.

Elle détermine d'abord si l'affaire peut soulever ou non des préoccupations sur le plan de la concurrence; dans l'affirmative, elle entreprend un examen préliminaire. Cet examen a pour objet de déterminer si le Directeur a des motifs suffisants de croire qu'il doit demander au Tribunal de la concurrence de rendre une ordonnance; dans l'affirmative, il est tenu de procéder à une enquête officielle.

Les fonctionnements d'Imperial Oil et de Texaco, de Molson et de Carling, des Lignes aériennes Canadien et de Wardair ainsi que de Stone et de Consolidated Bathurst. Ces fonctionnements ont suscité un certain nombre de préoccupations, notamment en ce qui concerne le recours à des experts de l'extérieur, le temps nécessaire pour procéder aux évaluations et l'obligation de rendre compte au public. Pour cette raison, le processus d'examen figure en détail ci-après. Le processus s'applique à tous les fonctionnements, que l'activité ait eu connaissance ou non des fonctionnements au moyen de préavis volontaires, de notification préalable, de certificats de décision préalable (GDP) ou de reportages des médias.

plaintes selon lesquelles la loi aurait pu être violée; des demandes de certificats de décision préalable (CDP) relativement aux projets de fusionnement, de même que des demandes d'avis consultatifs, des renseignements d'ordre général ou particulier et des exposés de nature éducative. Elle répond à toutes ces demandes de services d'une manière qui convient à leur nature et aux circonstances.

Se rattache à la prestation de ces services l'application des dispositions relatives aux préavis obligatoires dans les cas de fusionnements en vertu desquelles les parties à une transaction doivent fournir au Directeur des renseignements précis avant la réalisation de la transaction lorsqu'un fusionnement excède les seuls relatifs à la "taille des parties" et à la "taille des transactions".

Tableau 14: Demandes de services - Sommaire de l'activité

	Budget des dépenses 1990-1991	Prévu 1989-1990	1988-1989	1987-1988	* 1986-1987 *
Plaintes	14 000	14 000	12 863	13 305	13 421
Fusionsnements	100	90	70	39	9
- Certificats de décision	120	110	92	65	S/O **
- préalable					
- Préavis	1 580	1 560	1 540	1 519	1 423
Demandes d'avis consultatifs	26 000	25 500	26 224	23 436	21 811
Demandes de renseignements	750	725	739	625	714
Demandes - Éducation et médias	42 550	41 985	41 528	38 989	37 378

\* Les données présentées à la Partie III du Budget des dépenses de 1989-1990 ont été révisées pour corriger les erreurs d'enregistrement.

\*\* Les dispositions relatives au préavis ont été proclamées en juillet 1987.

Des mesures quantitatives simples des demandes reçues ne peuvent traduire avec précision l'évolution rapide de la nature de la charge de travail. La complexité des problèmes à régler en vertu de toutes les dispositions de la loi a augmenté considérablement depuis l'adoption de la loi sur la concurrence en juin 1986, ce qui a accru les ressources et le temps requis pour procéder à l'analyse des problèmes.

## Examen des fusionnements

En 1989-1990, l'activité a attiré énormément l'attention du public, surtout en raison de sa participation à un certain nombre de fusionnements qui ont fait couler beaucoup d'encre, p. ex. les

L'activité reçoit de nombreuses demandes de services du monde des affaires, d'avocats, de consommateurs et d'universitaires, notamment des

Données sur le rendement et justification des ressources

Enfin, la responsabilité de l'activité en matière de politique de concurrence comporte la représentation du Canada dans les tribunes internationales antitrust. Cela devient de plus en plus important dans un contexte commercial mondial. Sous ce rapport, le Directeur participe activement aux travaux du Comité de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) sur le droit et la politique de concurrence. De plus, l'activité participe aux travaux du Groupe intergouvernemental d'experts sur les pratiques commerciales restrictives dans le cadre de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement (CNUCED).

L'activité remplit une autre fonction majeure: elle contribue aux politiques et aux lois gouvernementales touchant le système de marché concurrentiel. Promouvoir une efficacité dynamique par l'intermédiaire du système de marché concurrentiel est un objectif commun à un large éventail de politiques du gouvernement fédéral, dont les politiques relatives au commerce international, aux marchés financiers, aux télécommunications, aux transports, à l'énergie et aux industries culturelles. Ici, dans de nombreux cas, les initiatives de l'État en matière de politiques reflètent le recours accru à la loi sur la concurrence, à mesure que disparaissent les divers instruments de réglementation qui génèrent les forces de la concurrence.

Les interventions du Directeur devant des organismes de réglementation, des commissions et des tribunaux sont un important moyen de promouvoir les objectifs de la loi sur la concurrence, notamment dans le cas des industries qui sont effectivement réglementées par la législation fédérale ou provinciale. La déréglementation et la diminution des lacunes de la réglementation ont mis en valeur cette activité essentielle.

L'activité fait la promotion de l'observation de la loi au moyen de l'information du public et de la prestation de préavis aux parties en leur faisant savoir si les plans d'entreprises peuvent soulever une question au regard de la loi et, s'il y a lieu, en recourant à des solutions de rechange aux poursuites intentées ou aux demandes présentées au Tribunal.

La concurrence, qui peut rendre une ordonnance corrective, vraisemblablement pas réalisées autrement, il peut faire appel au Tribunal pour neutraliser les effets de cette transaction, gains qui ne seraient permise d'obtenir des gains en efficacité qui surpasseront et transaction empêchera ou réduira sensiblement la concurrence sans que des pratiques anticoncurrentielles sont utilisées ou qu'une fusionnement et des pratiques examinables, lorsque le Directeur conclut qu'il peut tenter des poursuites devant les tribunaux. Dans le cas des affaires au Procureur général du Canada, il a le pouvoir de renvoyer l'affaire au Procureur général du Canada, appropriée, qu'il y a preuve d'une violation des dispositions pénales,



dépenses, ce qui témoigne de la complexité croissante des causes et des situations qui doivent être évaluées, en particulier aux termes des dispositions de la loi relative aux fusions et aux autres pratiques examinables.

## Données de base

Le chef de l'activité est le Directeur des enquêtes et recherches (le faire respecter la loi sur la concurrence. Le directeur relève du Parlement par l'entremise du Ministère concernant l'application et l'exécution de la loi, et du Sous-ministre en ce qui concerne les questions de politique de concurrence qui ne se rapportent pas à l'exécution de la loi et qui ont trait à l'administration des ressources de l'activité.

Voici les dispositions fondamentales de la Loi :

- Les dispositions pénales portant sur les infractions liées à la concurrence allant des complots aux pratiques commerciales dolosives;
- Les dispositions non pénales concernant les fusions et les acquisitions qui empêchent ou diminuent sensiblement la concurrence, ou qui pourraient le faire, y compris les articles sur les préavis qui prévoient la signification préalable d'un avis au Directeur dans les cas de fusions importantes;
- des dispositions non pénales sur les pratiques examinables concernant les agissements des entreprises comme l'abus de position dominante, le refus de vendre, l'exclusivité, les ventes liées et la limitation du marché;
- Le pouvoir de faire des observations devant des conseils fédéraux et provinciaux, des commissions ou d'autres tribunaux dont relèvent des activités réglementaires et qui assument des responsabilités en vertu de la loi ayant trait à la production, à la prestation, à l'acquisition ou à la distribution de produits (articles et services); et

diverses dispositions créant un cadre permettant de réunir des preuves pour déterminer si les dispositions de la loi ont été ou pourraient être enfreintes.

Les responsabilités du Directeur concernant les dispositions pénales relatives aux fusions et aux pratiques examinables sont énoncées clairement dans la loi. Lorsqu'il a de bonnes raisons de croire qu'un crime a été ou est sur le point d'être commis, ou qu'il y a des motifs suffisants pour que le Tribunal de la concurrence rende une ordonnance, il doit mener une enquête pour déterminer les faits de chaque situation.

Lorsque le Directeur détermine, après avoir procédé à une enquête



Jusqu'en 1988-1989, les principales dépenses de fonctionnement de l'activité étaient les frais juridiques et les coûts connexes. Il est prévu que les contrats de louage de services d'experts de l'industrie, du milieu universitaire et autres deviendront la principale catégorie de

Explication de la différence: Les besoins financiers pour 1990-1991 sont inférieurs de 1,2 million de dollars aux dépenses prévues pour 1989-1990. La diminution dans les dépenses totales de l'activité est surtout attribuable pour 1989-1990 seulement, à l'obtention de fonds pour faire face à l'accroissement des frais juridiques et d'experts et à l'approbation préliminaire de projet pour procéder à l'élaboration de systèmes de soutien informatisés. Voir également la section I, Aperçu du Programme, page 2-12.

\* Pour de plus amples renseignements sur les recettes, voir la section III, Renseignements supplémentaires, page 2-70.

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses		Prévu		Réal	
		1990-1991	1989-1990	1988-1989			
		\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P
Examen des fusions	3 908	37	4 158	37	1 985	29	
Réstriction de la concurrence	6 082	80	5 960	80	5 661	82	
Pratiques commerciales	4 028	70	4 147	70	3 905	70	
Economie et affaires réglementées	2 053	31	2 082	31	1 959	30	
Politique de conformité et coordination de la gestion	3 713	44	4 623	44	6 015	44	
	19 784	262	20 970	262	19 525	255	
Recettes portées au crédit du Trésor *	1 000		1 200		2 896		

Tableau 13: Sommaire des ressources de l'activité

L'activité compte pour environ 11 % du budget de 1990-1991 du Ministère. Les dépenses en personnel sont le poste de dépense le plus important, représentant 77 % du budget total de l'activité.

#### Sommaire des ressources

compte 12 bureaux répartis dans l'ensemble du Canada où sont affectés plus de 70 % des employés de cette sous-activité. Les sous-activités de l'Examen des fusions et de la Réstriction de la concurrence bénéficient de l'appui de bureaux régionaux situés à Vancouver, Montréal et Toronto.

## Objetif

Assurer l'application et l'exécution de la loi sur la concurrence conformément à l'objet qui y est exposé et promouvoir une politique qui favorise le fonctionnement équitable et efficace d'une économie de marché dynamique et concurrentielle.

## Description

L'activité assure l'application de la loi sur la concurrence et veille à ce que la politique de concurrence soit prise en compte au cours de l'élaboration et de la mise en oeuvre de la politique économique. Elle s'emploie à mieux faire comprendre au public le contenu et la portée de la loi ainsi que l'importance économique et sociale d'une politique de concurrence efficace et représente les intérêts du Canada en matière de concurrence sur la scène internationale.

L'activité comprend les cinq sous-activités suivantes:

**Examen des fusions:** application des dispositions de la loi qui portent sur les fusions.

**Restriction de la concurrence:** application des dispositions de la loi ayant trait aux agissements anticoncurrentiels, à l'exception de celles relatives aux fusions, à la publicité trompeuse et aux pratiques commerciales dolosives.

**Pratiques commerciales:** application des dispositions pénales de la loi qui portent sur la publicité trompeuse et les pratiques commerciales dolosives.

**Économie et affaires réglementées:** élaboration d'une politique économique et d'une analyse des questions relatives à la politique de concurrence en vue d'appuyer toutes les fonctions de l'activité; participation à l'élaboration d'une politique économique fédérale; participation à l'établissement d'une législation régissant la concurrence; représentation des intérêts du Canada en matière de commerce et de concurrence sur la scène internationale et, en vertu de la loi, interventions auprès de conseils, commissions et autres tribunaux fédéraux et provinciaux en ce qui concerne les questions de concurrence.

**Politique de conformité et coordination de la gestion:** élaboration et coordination d'initiatives en matière de stratégies de conformité; établissement de programmes d'information, y compris des bulletins d'information et des discours; prestation de services de soutien centraux pour les finances, le personnel, l'informatique et l'administration.

La plupart des employés de l'activité travaillent à l'Administration centrale. La sous-activité des Pratiques commerciales

apporter plus rapidement et plus efficacement des modifications non controversées aux lois relevant de CSC.

Les initiatives de la Direction relatives aux lois cadres de CSC ayant trait au marché visent à les moderniser en fonction des forces du marché, à les harmoniser, le cas échéant, avec les lois des provinces ou d'autres pays et à clarifier les rôles et responsabilités des participants au marché.

La réalisation de ces initiatives sera, bien entendu, assujettie aux contraintes en matière de ressource humaines et financières. Au cours de la période, il faut élaborer des procédés administratifs pour permettre une plus grande souplesse dans la gestion des multiples projets d'établissement de lois et de lignes directrices. Il faudra poursuivre les discussions et le perfectionnement de l'organisation à mesure qu'une stratégie plus efficace sera appliquée au sein du Ministère pour gérer les modifications apportées aux lois. En outre, l'information croissante du travail de la Direction générale nécessitera des changements dans les méthodes d'exécution du travail et les attitudes à cet égard.

Révision, consommation et corporations - Révision de la Loi sur la faillite et de la Loi sur les sociétés par action (LSA), suivi des questions que soulève le rétablissement de la réglementation des institutions financières et la nécessité d'une intervention future du gouvernement concernant la réglementation du marché des valeurs mobilières, enquête sur les questions soulevées par la concentration d'entreprises, examen de la Loi sur les produits dangereux (LPD) et du SIMDUT, étude de la possibilité d'établir un code de conduite des entreprises et création d'un processus pour

II Il faudra également mettre l'accent sur le rapport entre les lois sur la propriété intellectuelle, le commerce international et les négociations concernant le commerce multilatéral, notamment en ce qui concerne les activités relatives à l'Uruguay Round des négociations du GATT ainsi que l'intensification du programme des activités de l'OMPI. Le fait que le directeur général de la Direction générale de la révision législative joue le rôle de négociateur en chef pour le Canada concernant les questions de propriété intellectuelle dans les négociations du GATT offre une occasion unique et confère des responsabilités supplémentaires à la Direction générale.

Recherche économique, juridique et stratégique concernant les questions ci-dessus ainsi que des questions liées, entre autres, à l'octroi de brevets pour les formes biologiques, le dessin industriel, le droit d'auteur et les licences obligatoires pour les médicaments brevetés.

1) Révision, propriété intellectuelle - négociations du GATT/ADPIC, la loi sur la protection de la topographie de circuits intégrés et les modifications à la loi sur les marques de commerce et le Comité consultatif de la propriété intellectuelle (CCPI).

Les fonctions sont les suivantes :

Révision législative : Cette sous-activité a pour objectif d'évaluer la nécessité d'apporter des modifications aux lois, de conseiller le Ministre et d'appuyer le processus parlementaire, afin de favoriser un marché efficace, de maintenir un cadre réglementaire équilibré et de promouvoir et de protéger les intérêts des utilisateurs de la propriété intellectuelle, des consommateurs et des entreprises et d'y contribuer.

En 1990-1991, la Direction établira des estimations plus précises des ressources nécessaires pour pourvoir à la charge de travail en matière d'enregistrement et à la demande de services. Les travaux se poursuivront concernant les améliorations à apporter au système automatisé et la prestation de renseignements et d'interprétations aux lobbyistes.

La Loi exige également qu'un rapport annuel sur l'application et l'administration de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes soit présentée au registraire général du Canada, qui doit le déposer au Parlement.



Les fonctions de la sous-activité comprennent l'établissement et la tenue d'un registre que le public peut consulter, le traitement de déclarations accompagnées d'une attestation, la remise de copies et la prestation d'autres services moyennant l'acquiescement de droits réglementaires (établis conformément à la politique du Conseil du Trésor sur le recouvrement des coûts) et la prestation au public de conseils sur l'interprétation de la définition des catégories de personnes et des types d'activité soustraites à l'application de la loi. Le Registre renfermera les déclarations de renseignements concernant les activités rémunérées des personnes qui font du lobbying pour un tiers (des clients) et de celles qui font du lobbying pour leur employeur lorsque cette activité constitue une partie importante de leurs fonctions. Le dépôt des déclarations sera obligatoire.

Enregistrement des lobbyistes: Cette sous-activité a pour objectif d'enregistrer les lobbyistes et de tenir un registre que le public peut consulter. Les modifications à la loi sur le droit d'auteur ont également eu un effet sur les demandes en matière de dessins industriels, dont le nombre a augmenté d'environ 28 % en 1988-1989 par rapport à 1987-1988.

Le nombre de demandes de droit d'auteur présentées est resté relativement constant au cours des quelques dernières années, même si les États-Unis ont adhéré à la convention de Berne et même si les Américains peuvent maintenant bénéficier des dispositions du Traité sans enregistrer leurs demandes au Canada. Toutefois, l'activité relative à l'application du droit d'auteur a augmenté à cause des modifications apportées récemment à la loi sur le droit d'auteur qui prévoit maintenant des sanctions plus sévères. D'autres modifications élargissent la portée de la protection, car elles incluent les logiciels, établissent des sanctions plus sévères en cas de piraterie commerciale et précisent le rapport qui existe entre la loi sur le droit d'auteur et la loi sur les dessins industriels en ce qui concerne les articles fabriqués au moyen d'un procédé industriel.

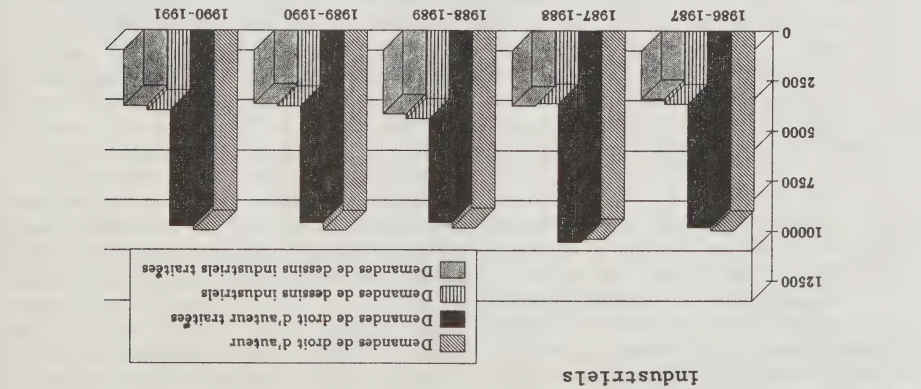


Tableau 12: Statistiques sur la Propriété intellectuelle - Demandes en vertu de la loi: Droit d'auteur et dessins industriels



Au cours de 1988-1989, la sous-activité a reçu au total 32 016 demandes de brevet, et le nombre de demandes en suspens continuera d'augmenter, car on s'attend que le nombre des demandes déposées dépasse celui des demandes traitées. L'application efficace et efficiente de la loi sur les brevets ainsi que la conversion aux systèmes automatisés auront pour effet, espère-t-on, de réduire le nombre de demandes en suspens au cours des prochaines années. Le Bureau des brevets a terminé sa troisième année de travail dans le cadre de l'étape de la planification de l'automatisation de l'information sur les brevets et du système de traitement des brevets.

L'automatisation et l'application des nouvelles dispositions de la loi sur les brevets, la réduction du nombre de demandes en suspens et l'exploitation des renseignements sur les techniques brevetées font partie des projets envisagés pour respecter de manière satisfaisante et efficace les obligations qui incombent au Bureau des brevets en vertu de la loi. En outre, les initiatives visant à appliquer les nouvelles dispositions de la loi sur les brevets comprennent l'adhésion au Traité de coopération en matière de brevets. Ce traité multilatéral protège d'ailleurs les brevets des Canadiens dans nombre d'autres pays.

L'industrie canadienne.

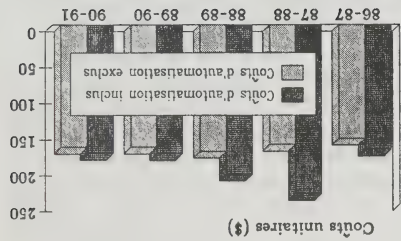
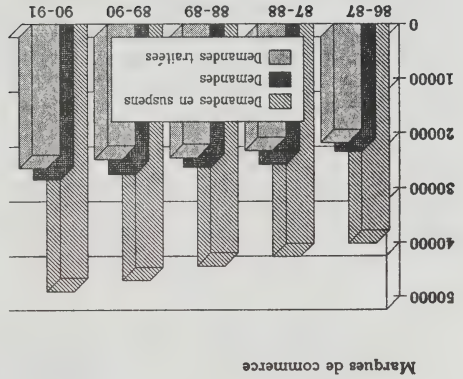
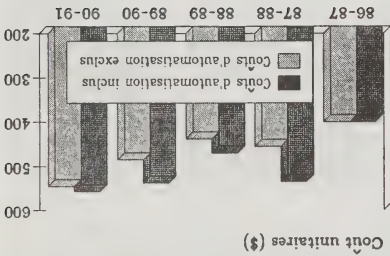
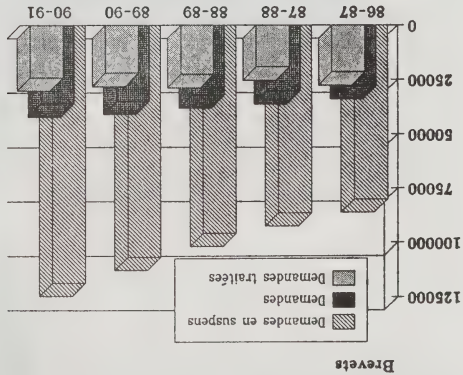
L'article 31 de la loi modifiant la loi sur les brevets autorise le ministre des Consommateurs et des Sociétés à faire des paiements annuels à chacune des provinces au cours de la période de quatre ans commençant en 1987-1988 et se terminant en 1990-1991 pour la recherche sur les médicaments et leur développement. Le montant total à cet égard s'élève à 25 millions de dollars par année.

En ce qui concerne la sous-activité des Marques de commerce, il y a eu augmentation de 2% de la demande de services puisque le nombre de demandes reçues a augmenté de 527 en 1988-1989 par rapport à l'année précédente pour atteindre 23 787. En raison de l'accroissement du nombre d'heures supplémentaires et des efforts déployés pour rendre le système de traitement de l'information plus efficace, la productivité a augmenté de 14,5%. Une sensibilisation accrue à l'importance des marques de commerce sur le marché et, par voie de conséquence, une progression continue du nombre de demandes sont prévues. L'équipement acquis dans le cadre des efforts considérables que la Direction a déployés pour moderniser le système a été installé à la fin de 1987-1988, et le logiciel d'application est en cours d'élaboration. Les avantages prévus, comme la possibilité de réduire le long processus d'enregistrement et l'augmentation des recettes, ont commencé à se concrétiser en 1988-1989. La prochaine étape du projet d'automatisation portera sur le remplacement des dossiers papier par des fichiers électroniques. Cette tâche englobera la saisie et l'extraction des fichiers d'images.

Le Bulletin des sociétés canadiennes, publication qui paraît en vertu de la loi sur les sociétés par actions, a été évalué en 1988-1989. Les efforts se poursuivent pour en confier la production et la distribution au secteur privé. La responsabilité du contenu du Bulletin continuera d'incomber au Ministère.

**Propriété intellectuelle:** Pour atteindre son objectif qui est d'octroyer ou d'enregistrer des droits de propriété intellectuelle et industrielle exclusifs et équitables et de faciliter la diffusion de l'information technologique, la Direction générale de la propriété intellectuelle doit examiner, délivrer et enregistrer ou rejeter des demandes concernant des brevets, des marques de commerce, des droits d'auteur et des dessins industriels.

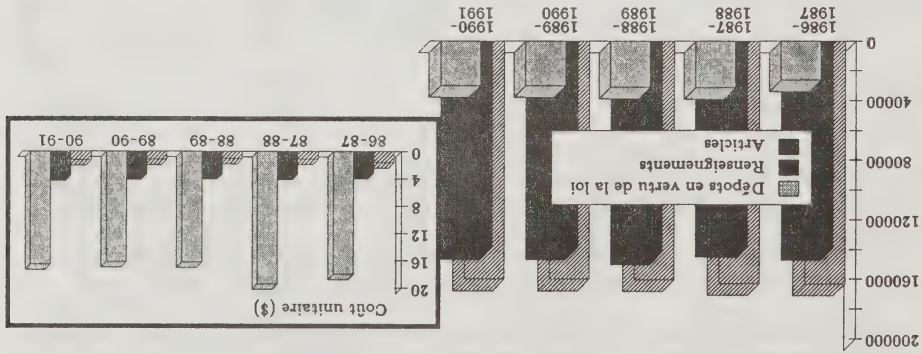
Le tableau qui suit illustre l'évolution de la charge de travail. Tableau 11: Statistiques sur la Propriété intellectuelle - Demandes en vertu de la loi: Brevets et Marques de commerce



loi et, sous réserve des ressources dont elle dispose, entreprendre des activités d'application de la loi et des enquêtes sur les allégations de mauvaise gestion des entreprises.

La charge de travail et les coûts unitaires exprimés en dollars courants figurent ci-dessous.

Tableau 10: Statistiques sur les Corporations - Demandes en vertu de la loi



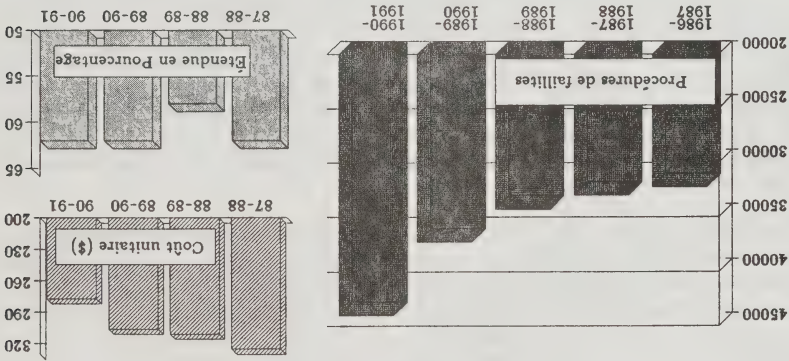


priorités dans d'autres domaines opérationnels pour que la sous-activité puisse intensifier ses efforts dans les domaines de la conformité, de la mise en application et de la vérification.

Au cours de 1987-1988, la sous-activité a commencé à définir les exigences applicables au succès de son système automatisé actuel. Une approche progressive a été adoptée afin d'assurer une mise en œuvre réalisable dans les délais prévus. Les étapes de la production d'une base de données et de documents ont été menées à bonne fin en 1989-1990. Les efforts se poursuivront en 1990-1991 en vue de renforcer la fonction de vérification du syndicat et d'établir un poste de travail fonctionnel pour les séquestres officiels. En ce qui concerne la charge de travail, le nombre de demandes de mise en faillite déposées a augmenté encore une fois cette année, et la tendance à la hausse se poursuit, le taux moyen d'accroissement s'établissant à 10%.

Le taux de couverture sert à mesurer les activités clés prévues par la loi: dépôts en faillite, présidence des assemblées des créanciers, émission de lettres d'observations et interrogation des faillis. Le taux équivaut au pourcentage de l'ensemble des diverses activités prévues par la loi dont s'est acquittée la sous-activité.

Tableau 9: Statistiques sur les Faillites - Demandes en vertu de la loi



**Corporations:** La sous-activité a pour mandat de réglementer la constitution et l'existence des sociétés sous régime fédéral et d'assurer le bon ordre et l'équité dans le milieu des affaires. Pour ce faire, la Direction générale des corporations doit, par l'intermédiaire de sa Direction des services corporatifs, certifier les articles de constitution en société ou les modifications qui y sont apportées, traiter les dépôts en vertu de la loi, s'occuper d'activités de dissolution dans les cas de non-conformité aux exigences des textes de loi et fournir des renseignements sur la situation et le rendement des sociétés. Elle doit aussi, par l'intermédiaire de sa Direction de la conformité, trancher les demandes de dérogation aux dispositions de la

à la réalisation de cet objectif. Le rapport entre les résultats et les ressources s'établit au niveau des sous-activités.

L'activité continuera à s'efforcer d'apporter des améliorations aux systèmes automatisés des brevets, des Marques de commerce, du Droit d'auteur, des Faillites, des Corporations et de l'Enregistrement des Lobbyistes dans le cadre de projets d'automatisation. En ce qui concerne les brevets, les ressources devant servir à établir les spécifications fonctionnelles du projet ont été approuvées. On pourra ainsi obtenir une ventilation détaillée des besoins du projet. En ce qui concerne les marques de commerce, la première étape du projet d'automatisation est mise en oeuvre, et la deuxième étape est en cours d'établissement.

**Faillites:** La sous-activité a pour objectif de rendre à un usage plus productif les ressources gelées par l'insolvabilité d'une entreprise, de faire en sorte que le consommateur failli soit mieux informé, d'assurer aux débiteurs et aux créanciers un traitement juste et équitable et de prévenir la fraude dans l'administration de l'actif des faillits.

La charge de travail obligatoire du Surintendant des Faillites comprend l'octroi de licences aux syndicats, la surveillance de l'administration des Faillites et des concordats commerciaux par ces derniers, ainsi que l'enregistrement et la publication de procédures de Faillite. Toutefois, comme l'application de la loi est confiée en grande partie au secteur privé, sous la surveillance du Surintendant, la réalisation des objectifs du programme nécessite un travail permanent d'élaboration d'orientations et de lignes directrices, ainsi que des activités continues de surveillance, de suivi, de communication, de vérifications et d'enquêtes afin d'assurer le respect de la loi et la bonne marche du régime des Faillites.

Le Bureau du Surintendant des Faillites a entrepris des travaux, des enquêtes, des interviews, des recherches et des projets pilotes importants au cours des dix-huit derniers mois. Ces travaux ainsi que les études effectuées dans le milieu universitaire et les travaux dans le domaine de l'insolvabilité brossent un portrait troublant de la situation actuelle et des tendances auxquelles fait face le régime des Faillites.

La sous-activité a jugé que six éléments clés jouent un rôle important dans les efforts qu'elle déploie pour faire face aux questions concernant l'administration des Faillites aujourd'hui: un modèle de conformité amélioré, un mode de mise en application plus efficace, un programme de vérification des syndicats renforcé, une stratégie de communication dynamique, la rationalisation de l'informatique et l'impartition ainsi que l'accroissement des recherches des milieux universitaires sur les Faillites.

Il est reconnu que la compression des ressources impose des limites de la sous-activité et qu'il faut répondre à la plupart des nouveaux besoins à partir des ressources internes. Il faut rationaliser les opérations de bureau et de soutien et mettre en oeuvre un système de



Tableau 8 : Recettes

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	Prévu	Réel
		1990-1991	1989-1990	1988-1989
Faillites	4 900	4 700	5 205	
Corporations	12 000	12 000	11 978	
Propriété intellectuelle	31 859	27 859	25 770	
Brevets	14 421	13 674	13 148	
Marques de commerce	411	401	392	
Droit d'auteur et dessins industriels	689	677	665	
Enregistrement des lobbyistes	25	10	-	
	64 305	59 321	57 158	

**Explication de la différence:** Les recettes prévues pour 1990-1991 sont supérieures de 5,0 millions de dollars aux prévisions des recettes pour 1989-1990. La différence reflète principalement les augmentations fondées sur le taux prévu de croissance de la charge de travail normale au Bureau des brevets et l'accroissement des efforts en matière d'enregistrement de documents et d'automatisation au Bureau des marques de commerce.

Le Ministère ne peut pas disposer des recettes pour compenser ses dépenses. Des grilles tarifaires sont établies à l'égard des services qui accordent un avantage direct aux bénéficiaires. Pour de plus amples renseignements, voir la section III, Renseignements supplémentaires, page 2-70.

## Information sur le rendement et justification des ressources

Comme les opérations de l'activité des Corporations et de la politique législative ont trait à l'application et à la révision de lois, les besoins en ressources dépendent de la charge de travail, qui est elle-même fonction de la demande du public à l'égard des services expressément prévus par la loi, compte tenu des niveaux de service appropriés. Certaines activités des programmes qui sont touchées sont en fait des obligations imposées par la loi. La charge de travail, comme les restructurations d'entreprises, les faillites, les services de la propriété intellectuelle, la mise en oeuvre des initiatives législatives, l'automatisation et les pressions internationales, gruge dans les ressources réduites du Bureau. Elle a eu pour effet de réduire les cas réglés, les niveaux de services et les recettes et d'accroître l'arrière dans le système de traitement. Elle force également les gestionnaires à réévaluer leurs activités en matière de programmes pour définir les priorités auxquelles ils peuvent satisfaire. Tout en faisant face à ces questions de fond, le Bureau devra relever le défi de continuer à assurer efficacement des services de qualité au public. L'automatisation, la formation et le redéploiement devraient contribuer

des sociétés et de la propriété intellectuelle; d'accroître l'efficacité (nationale et internationale) du gouvernement et d'appuyer et de renforcer les programmes du Ministère par l'établissement de cadres d'orientation.

Administration: est chargée de la coordination et de l'administration générales des ressources financières et humaines des sous-activités.

# Sommaire des ressources

L'activité des Corporations et de la politique législative compte pour environ 36% du budget de 1990-1991 du Ministère. Les dépenses en personnel représentent environ 76% des ressources totales de l'activité à l'exclusion des paiements aux provinces pour la recherche sur les médicaments et leur développement (25 millions de dollars).

Tableau 7: Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses		Prévu		Réal *	
		1990-1991	1989-1990	1990-1991	1988-1989		
		\$	A-P	\$	A-P		
Faillites	9 849	126	8 491	135	8 074	136	57
Corporations	2 976	53	2 863	53	3 244	57	
Propriété intellectuelle	40 988	272	42 571	281	40 186	261	
Brevets	4 689	82	4 615	82	5 207	99	
Marques de commerce	634	13	672	13	813	15	
dessins industriels	530	4	586	4	252	2	
Enregistrement des lobbyistes	2 700	33	2 202	34	2 196	31	
Révission législative	825	10	817	9	1 038	9	
Administration	63	191	593	62	817	610	610

\* Les données ont été modifiées pour refléter une réorganisation ministérielle en vertu de laquelle l'activité des Corporations assumera dorénavant les fonctions de la révision législative.

Explication de la différence: Les besoins financiers pour 1990-1991 sont supérieurs de 0,4 million de dollars et inférieurs de 18 années-personnes aux dépenses prévues pour 1989-1990. L'accroissement net est surtout attribuable à une provision pour la majorité des traitements accordés dans le cadre des conventions collectives signées récemment, et la réduction nette des années-personnes est surtout attribuable à la mise en oeuvre des mesures de compressions des effectifs. Voir également la section I, Aperçu du Programme, page 2-12.

## B. Corporations et politique législative

### Objectif

Fournir un cadre institutionnel pour la conduite ordonnée des affaires, le fonctionnement efficace d'un régime de propriété intellectuelle, l'enregistrement des lobbyistes et la préparation de propositions en vue de la révision des lois du Ministère.

### Description

L'activité des Corporations et de la politique législative se compose de six sous-activités: Faillites, Corporations, Propriété intellectuelle, Enregistrement des lobbyistes, Révision législative et Administration. La Direction générale de la propriété intellectuelle comprend le Bureau des brevets, le Bureau des marques de commerce et le Bureau du droit d'auteur et des dessins industriels.

Environ 82 % du personnel de l'activité des Corporations travaille à l'Administration centrale, et la sous-activité des Faillites offre des services dans 15 bureaux au Canada.

Faillites: est chargée de superviser l'administration des faillites au Canada et, en particulier, d'assurer aux débiteurs l'accès aux services, de surveiller la qualité de l'administration des actifs des faillis par les syndicats du secteur privé en veillant à ce que les créanciers soient traités équitablement et de dépeister les infractions commises dans le cadre des procédures d'insolvabilité. Le Surintendant des faillites est également responsable de la gestion des fonds de fiducie reliés aux faillites (voir la section III, Renseignements supplémentaires, page 2-73).

Corporations: est principalement chargée de constituer les sociétés sous régime fédéral à l'exclusion des intermédiaires financiers, de veiller à ce que la loi soit respectée et de rendre les renseignements sur les sociétés accessibles au public. Le Directeur général des corporations, par délégation du Ministère, est aussi responsable de l'administration de fonds de fiducie établis en vertu de la loi sur la liquidation (voir la section III, Renseignements supplémentaires, page 2-73).

Propriété intellectuelle: est chargée d'octroyer ou d'enregistrer des droits de propriété intellectuelle et industrielle exclusifs et équitables et de s'assurer que l'information acquise, en contrepartie de ces droits, peut être consultée pour promouvoir l'exploitation de techniques innovatrices au Canada.

Enregistrement des lobbyistes: est chargée de l'enregistrement des lobbyistes et de la tenue d'un registre accessible au public pour consultation.

Révision législative: est chargée d'effectuer des recherches et analyses menant à l'établissement de lignes de conduite ainsi qu'à la révision et à la réforme des lois et règlements dans les domaines des consommateurs,

Les inspecteurs de la sous-activité ont visité plus de 10 000 établissements (à peu près le même nombre qu'au cours des années antérieures) dans le cadre d'une stratégie conçue pour surveiller le marché et prendre des mesures correctives à l'égard de produits dangereux particuliers lorsqu'une non-conformité était décelée.

Le spectacle de marionnettes Plutus et Saturnien, programme estival visant à sensibiliser les enfants à la sécurité, a été présenté par sept équipes dans l'ensemble du pays. Plus de 60 000 enfants ont assisté au spectacle et ont reçu de la documentation sur les dangers des produits chimiques domestiques.

Politique et services de consommation: La sous-activité est chargée d'établir une politique de consommation concernant une vaste gamme de questions découlant du mandat du Ministre énoncé dans la Loi sur le Ministère des Consommateurs et des Sociétés et qui ne se rapportent pas expressément à la législation appliquée par les autres sous-activités du Bureau. En outre, elle favorise et protège les intérêts des consommateurs canadiens en amorçant, en recommandant et en coordonnant des programmes dans les secteurs public, privé et bénévole. Elle applique également la Loi sur la cession du droit au remboursement en matière d'impôt, qui régit près d'un million de transactions d'escompte chaque année, ainsi qu'un programme de subventions et de contributions de 1,8 million de dollars à l'intention des consommateurs et des organismes bénévoles.

En 1990-1991, la sous-activité de la Politique et Services de consommation mettra en oeuvre des politiques découlant d'un nouveau cadre d'orientation en matière de consommation, comprenant les rôles et responsabilités des intervenants sur le marché et un projet pilote ayant trait aux voies de recours pour les consommateurs. Elle poursuivra ses principales initiatives visant à promouvoir l'intérêt des consommateurs et à régler les problèmes nationaux des consommateurs, y compris l'établissement d'une nouvelle réglementation du secteur des services financiers. Elle continuera d'appliquer la Loi sur la cession du droit au remboursement en matière d'impôt et d'exécuter un programme de subventions et de contributions à l'intention des consommateurs et des organismes bénévoles.

En 1988-1989, la sous-activité a entrepris diverses initiatives pour satisfaire aux intérêts des consommateurs. Elle a contribué aux travaux du Ministère concernant la politique de consommation ainsi qu'aux initiatives législatives et aux travaux relatifs à l'examen de la Loi sur les produits dangereux. Elle a collaboré avec d'autres ministères à l'élaboration des modifications à la Loi sur les banques pour régler la question des frais des services bancaires. La sous-activité a appuyé l'établissement, la distribution et le partage des coûts d'une brochure sur la protection des cartes de crédit dont le coût de 150 000 \$ a été partagé par les 15 principaux émetteurs de cartes. Elle a collaboré avec le secteur privé, les pouvoirs publics, des corps policiers et des représentants de la prévention du crime aux États-Unis à la prévention des fraudes à la carte de crédit dont l'origine remontait aux États-Unis avant de s'étendre au Canada.



La partie "aliments" de la Loi et du Règlement sur les aliments et drogues.

En 1988-1989, la sous-activité a effectué plus de 24 500 inspections dans des établissements à tous les niveaux du commerce, dans le cadre d'une stratégie d'inspection à multiples facettes. Ces inspections ont permis de déceler plus de 91 000 problèmes au infraction, et des mesures correctives ont été prises. La plupart des infractions concernaient des produits alimentaires. La sous-activité a privilégié la conformité volontaire avant de prendre des mesures coercitives plus strictes; près de 80 % de ces mesures ont nécessité une sensibilisation et des consultations, tandis que les poursuivies et les saisies n'ont représenté que 1 % des mesures prises.

**Sécurité des produits:** La sous-activité fait respecter la Loi sur les produits dangereux en vertu de laquelle 38 groupes de produits sont interdits (p. ex., pesticides, produits pour enfants, étiquetage des produits chimiques, jouets pour enfants, étiquetage des textiles).

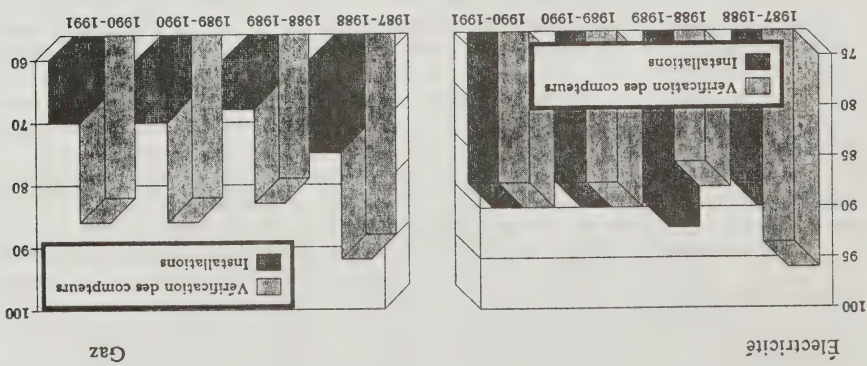
La charge de travail de la sous-activité continuera de dépendre principalement des produits utilisés dans les activités de loisirs et par les personnes âgées, ainsi que de produits comme des chimiotoxiques et des articles d'occasion. La sous-activité continuera de chercher activement à régler les problèmes de sécurité que représentent les produits utilisés par les bébés et les enfants. L'élaboration d'une politique de réglementation relative aux systèmes de notification sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT) figurera également en tête des priorités. Des programmes volontaires et d'autres formes d'autoréglementation par l'industrie ainsi que des programmes d'information visant à promouvoir la sécurité des produits et à mettre les consommateurs en garde contre les produits dangereux seront les principaux outils non réglementaires utilisés pour assurer la conformité sur le marché.

En 1988-1989, la sous-activité a continué d'être mêlée de près à la mise en oeuvre du SIMDUT, qui renforce les pouvoirs conférés par la loi

à l'égard des produits chimiques utilisés au travail. Parmi les autres initiatives, nous avons les modifications au Règlement sur les lits d'enfant et berceaux relativement aux dangers que présentent les côtés mobiles; la révision du Règlement sur les briquets pour rendre les normes canadiennes conformes aux normes internationales et faire en sorte que les consommateurs canadiens puissent bénéficier de la technologie actuelle en matière de sécurité des briquets; les propositions visant à mettre à jour les normes de sécurité des casques de hockey sur glace pour qu'elles correspondent aux dernières spécifications de l'Association canadienne de normalisation; la publication du Règlement sur les produits chimiques et les contenants de consommation, qui porte sur l'amélioration des contenants à l'épreuve des enfants, les dangers des aérosols inflammables et l'amélioration des étiquettes des produits de premiers soins; et le coparrainage avec la Canadian Juvenile Products Association de la deuxième Semaine Nationale de la sécurité de l'enfant.



Tableau 6 : Taux de conformité - Électricité et Gaz



**Produits de consommation:** Dans le cadre de son programme d'inspection, la sous-activité surveille le marché pour déceler les produits non conformes à la législation et prend les mesures correctives qui s'imposent. La sous-activité des Produits de consommation fait respecter la législation et applique des programmes volontaires dont la consommation annuelle estimative représente environ 60 milliards de dollars.

En 1990-1991, la sous-activité des Produits de consommation continuera d'exécuter un programme de conformité destiné à détecter et à corriger les fraudes et d'insister tout particulièrement, en matière d'inspection, sur les produits non conformes aux niveaux de la fabrication, de l'importation, du gros et du détail. L'élaboration et l'utilisation accrues d'outils analytiques faciliteront la détection des fraudes. Les initiatives en matière d'examen et de réforme de la réglementation continueront d'avoir la priorité. Conformément à la stratégie gouvernementale en matière de réforme de la réglementation, la sous-activité participera à l'évaluation et à l'adaptation de la réglementation actuelle afin qu'elle s'harmonise davantage avec les conditions du marché, de procéder à de vastes consultations concernant le repérage et la solution des problèmes du marché et d'examiner les exigences de façon à éliminer les interventions inutiles ou excessives.

La sous-activité réalisera des initiatives conformes aux décisions du Cabinet concernant l'inspection et la réglementation des aliments par le gouvernement fédéral, particulièrement en mettant en oeuvre et en suivant de près les protocoles d'entente révisés avec Pêches et Océans Canada (P&O), Agriculture Canada (AC) et Santé et Bien-être social Canada (SBSC). Le premier, avec P&O, porte sur la mise en application, par CSC, de la Loi et du Règlement sur l'inspection du poisson au niveau du commerce de détail. Le deuxième, avec AC, concerne le rôle accru d'AC dans l'administration des responsabilités de CSC concernant les usines de transformation des aliments enregistrées et l'application par CSC de la Loi et du Règlement sur les produits agricoles au Canada au niveau de détail; le troisième, avec SBSC, concerne le partage de l'application de

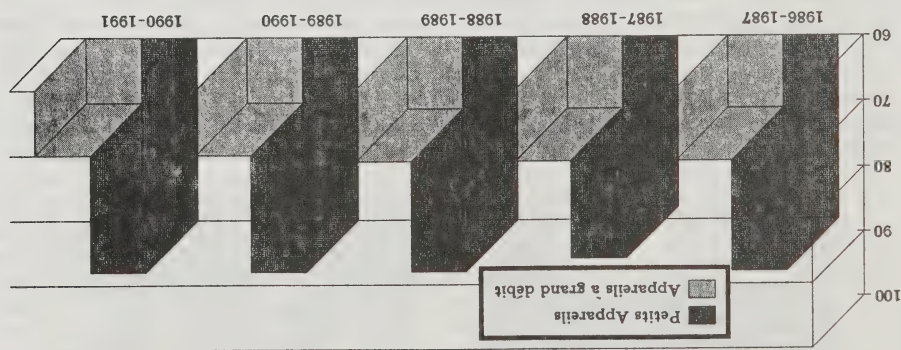
La sous-activité contrôlée plus de 14 millions de compteurs d'électricité et de gaz au Canada, qui mesurent une énergie valant quelque 20 milliards de dollars par année. Environ deux millions de compteurs appartenant à plus de 1 200 services publics et fabricants devraient faire l'objet d'une vérification ou d'une réévaluation. Dans ce cas, tout comme dans celui des systèmes de mesure complexes (installations), les inspections se feront au moyen de méthodes d'échantillonnage.

La mise en oeuvre du programme d'accréditation volontaire se poursuivra; de plus en plus de fabricants et de services publics devraient s'intéresser à l'élaboration de programmes d'assurance de la qualité afin de remplir les conditions voulues pour devenir vérificateurs de compteurs accrédités, surtout en raison des hausses des droits d'inspection. Jusqu'à maintenant, les trois fabricants de compteurs d'électricité du Canada, un important service public d'électricité (Ontario Hydro) et un important service public de gaz (Union Gas) ont demandé et obtenu leur accréditation. Les recettes pour 1988-1989 se sont établies à plus de 4,9 millions de dollars. Comme les recettes sont proportionnelles au nombre de compteurs vérifiés par les inspecteurs gouvernementaux, elles diminueront à cause du programme d'accréditation. Les services obtenus grâce à l'accréditation serviront aux vérifications d'accréditation et aux inspections des installations commerciales ou industrielles.

En 1988-1989, la sous-activité a jugé la conformité de deux millions d'appareils de mesure et en a refusé 128 000 pour non-conformité aux exigences législatives. En outre, plus de 9 700 instruments de mesure complexes (installations) ont été inspectés, et près de 2 000 d'entre eux ont été refusés pour non-conformité (mesure inexacte). Environ 9 400 mesures ayant donné lieu à un différend officiel ont fait l'objet d'une enquête et d'un arbitrage; 3 000 d'entre elles ont abouti à la détection et à la correction d'une non-conformité. Par suite des erreurs de mesure décelées grâce aux programmes d'inspections des installations et d'enquêtes sur les différends, les commerçants et les consommateurs se sont vu rembourser plus de 19 millions de dollars. Plus de 120 examens d'approbation ont été effectués sur des modèles de compteurs nouveaux et modifiés, et plus de 1 000 calibrages d'étalons ont été exécutés à l'addition des diverses activités d'inspection. Aucun changement important n'est prévu pour cette charge de travail.

Les services de laboratoire sont de plus en plus appelés à examiner et à approuver des appareils de pesage et de mesure nouveaux et modifiés. En 1988-1989, l'industrie a fait vérifier plus de 400 appareils de mesure de masse et de volume. En outre, il a fallu calibrer et certifier au delà de 49 000 étalons de pesage et de mesure du gouvernement et de l'industrie.

Tableau 5: Taux de conformité - Poids et mesures



Électricité et gaz: Grâce à un système cohérent et intégré d'opérations techniques et administratives, la sous-activité vise à assurer une norme de mesure nationale et uniforme pour tous les niveaux du commerce. En vertu de la Loi sur l'inspection de l'électricité et du gaz, tous les compteurs devant servir à la facturation doivent être vérifiés avant leur utilisation et revérifiés périodiquement pour réduire au minimum l'incidence économique des mesures inexactes. L'approbation, par les laboratoires de la sous-activité, des prototypes de compteurs est une condition préalable à la vérification des compteurs. Les instruments de mesures complexes qui se trouvent dans les établissements commerciaux et industriels comportent plusieurs fonctions de mesure et nécessitent une attention particulière, étant donné les éventuelles conséquences économiques de leur imprecision. La vérification de ces instruments se fait sur place. L'un des principaux défis auxquels fait face l'organisation consiste à suivre le rythme de l'évolution technologique de la mesure de l'électricité et du gaz dans une industrie où des milliards de dollars sont en jeu.

Tout le travail de vérification est effectué par des inspecteurs travaillant dans les régions ou, parfois, par des organismes privés admissibles en vertu d'un programme d'accréditation. Pour appuyer les tâches précitées, les laboratoires appliquent des normes de référence que l'on peut trouver dans les normes du Conseil national de recherches du Canada et calibrent des étalons de travail et des instruments de mesure à l'usage des inspecteurs et des vérificateurs de compteurs accrédités. Comme pour la vérification, il faut calibrer périodiquement les étalons pour déceler et corriger les inexactitudes.



conformité pour l'application de ses programmes, et, bien que les données disponibles soient utiles à un certain niveau de précision, elles ne se prêtent guère à des regroupements significatifs.

Les indicateurs du taux de conformité, présentés aux tableaux 5 et 6, sont fortement regroupés et fluctuent selon un certain nombre de facteurs. Par exemple, le taux global de conformité des petits appareils et des appareils à grand débit constitue une moyenne des taux de conformité globale varie selon la gamme d'appareils inspectés pendant une période donnée.

**Poids et mesures:** La charge de travail de la sous-activité est fonction des exigences législatives et de la fréquence des inspections dont les produits et les appareils en service doivent faire l'objet pour être conformes à la loi. Aux termes de la loi sur les poids et mesures, les modèles d'appareils doivent être approuvés, les nouveaux appareils doivent être inspectés avant d'être utilisés dans le commerce et leur conformité doit être vérifiée périodiquement selon un cycle optimal de couverture et une mise en application sélective. Les étalons de mesure doivent être calibrés et certifiés régulièrement. Les stratégies d'inspection comprennent deux volets: d'abord, l'inspection cyclique de tous les appareils utilisés dans le commerce pour assurer une couverture universelle du marché; ensuite, l'inspection sélective des domaines où la non-conformité est élevée. Les appareils de pesage installés dans les éleveurs à grain primaires doivent, en vertu de la loi, être inspectés et certifiés tous les ans.

Entre 1983-1984 et 1988-1989, le taux de conformité sur le marché s'est accru progressivement, passant de 82 % à 88 % dans le cas des petits appareils et de 68 % à 71 % dans le cas des appareils à grand débit. Cette hausse ainsi que la réduction de 12 % des années-personnes révélant que les stratégies de mise en application sélective produisent les résultats escomptés. La mise en application sélective continuera de s'appliquer aux secteurs où le taux de non-conformité est depuis longtemps élevé et aux secteurs qui peuvent avoir un impact économique important sur le marché. On continuera de s'efforcer d'établir d'autres stratégies de conformité rentables.

En 1988-1989, la sous-activité a inspecté près de 195 000 appareils, dont 36 239 ou 19 % ont été jugés non conformes, et des mesures correctives ont été prises par la suite. En fonction des critères d'échantillonnage établis par la loi actuelle pour la vérification de la quantité nette, 22 % des emballages échantillonnés ont été jugés non conformes et plus de 151 000 emballages ont été saisis pour être corrigés. L'accent a continué d'être mis sur l'inspection des appareils et des établissements où des problèmes sont connus ou susceptibles d'être aggravés. Les niveaux de conformité enregistrés ont une amélioration, bien que certains types particuliers d'appareils et d'établissements continuent de présenter de graves problèmes. La sous-activité continuera d'essayer de les régler par le biais de son programme d'inspections visant certains appareils, commerçants ou domaines de grande valeur monétaire.

**Tableau 4: Sommaire des ressources de l'activité**

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses		Prévu		Réel	
		1990-1991	A-P	1989-1990	A-P	1988-1989	A-P
Poids et mesures	16 444	291	15 266	299	14 318	282	
Electricité et gaz	11 076	193	9 716	193	9 743	197	
Produits de consommation	14 640	269	13 326	273	12 158	256	
Sécurité des produits	6 796	98	6 232	98	5 897	91	
Politique et services	4 182	40	4 276	43	5 477	37	
de consommation	4 637	87	6 997	87	5 442	101	
Administration	5 817	-	4 108	-	3 887	-	
Opérations	63 592	978	59 921	993	56 922	964	
Recettes portées au crédit du Trésor *		6 500	6 450		7 068		

\* Pour de plus amples renseignements sur les recettes, voir la section III, Renseignements supplémentaires, page 2-70.

Explication de la différence: Les besoins financiers pour 1990-1991 sont supérieurs de 3,7 millions de dollars et inférieurs de 15 années-personnes aux prévisions de dépenses pour 1989-1990. La hausse des dépenses est surtout attribuable à une provision pour la majoration des traitements accordée dans le cadre des conventions collectives signées récemment, et la réduction de 15 années-personnes est attribuable à la mise en oeuvre des mesures de compressions des effectifs. Voir également la section I, Aperçu du Programme, page 2-12.

### Renseignements sur le rendement et justification des ressources

La majeure partie du travail de l'activité de la Consommation porte sur l'élaboration et l'application des règlements établis en vertu de diverses lois relatives à l'exécution des mesures et à la probité des transactions fondées sur la mesure, ainsi qu'à la sécurité, à la qualité, à la quantité, à l'étiquetage et à l'annonce des produits de consommation. Les activités d'application de la loi passent par un programme d'inspection appuyé par les laboratoires d'essai.

La mesure des taux de conformité, c.-à-d. le pourcentage de compteurs ou d'appareils utilisés sur le marché jugés conformes aux exigences des lois applicables, est l'un des principaux moyens d'évaluer le rendement du marché à l'égard des lois appliquées par l'activité et jusqu'à un certain point, l'efficacité de deux sous-activités de l'activité (Poids et Mesures et Electricité et Gaz). La sous-activité des Produits de consommation se sert également des renseignements sur la



vérifient les compteurs, y compris la vérification de la qualité. Elle enquête aussi sur les conflits entre acheteurs et vendeurs d'électricité et de gaz et joue le rôle d'arbitre.

Produits de consommation: est chargée de faire respecter les lois et d'appliquer les programmes volontaires en vue d'éviter la publicité trompeuse sur le marché. Au moyen de ses activités de conformité, elle tente de déceler et de prévenir les pratiques frauduleuses et trompeuses au niveau de l'emballage, de l'étiquetage, des déclarations de la qualité, de la quantité et de la composition et de l'annonce d'une vaste gamme de produits alimentaires et non alimentaires afin que les consommateurs disposent des renseignements exacts dont ils ont besoin pour faire des choix judicieux.

Sécurité des produits: est chargée de faire respecter la loi et d'appliquer les programmes volontaires et de sensibilisation en vue de protéger les consommateurs contre les produits dangereux offerts sur le marché. Grâce à ses activités régionales d'inspection et de conformité, elle décele les dangers que posent les produits, établit la réglementation qui s'impose et veille à ce que les produits dangereux soient retirés du marché.

Politique et services de consommation: décide, analyse et exprime les questions de consommation et est chargée d'établir une politique de consommation concernant une vaste gamme de questions qui appuient les responsabilités du Ministère en matière de protection des consommateurs et de promotion de leurs intérêts. Elle assure également la promotion et la protection des intérêts des consommateurs canadiens en restaurant, en recommandant et en coordonnant des programmes dans les secteurs de l'état, des entreprises et bénévoles. Elle applique également la loi sur la cession du droit au remboursement en matière d'impôt.

Les sous-activités opérationnelles susmentionnées sont appuyées par un personnel administratif, tant à l'Administration centrale que dans les régions.

Administration: comprend le Bureau du sous-ministre adjoint, la Direction des services de gestion, les bureaux régionaux et les unités régionales des finances, de l'administration et du personnel.

Opérations: Les immobilisations, les frais juridiques et certains équipements destinés aux bureaux régionaux sont imputés aux fonds de ce budget centralisé.

La plupart des ressources humaines se trouvent à l'extérieur de la région de la Capitale nationale, à savoir dans cinq bureaux régionaux et dans d'autres bureaux situés d'un bout à l'autre du pays.

## Sommaire des ressources

L'activité de la Consommation représente environ 36 % du budget du Ministère pour 1990-1991. Les dépenses relatives au personnel constituent environ 75 % du total de l'activité.

## Objectif

Etablir et mettre à exécution des règles et promouvoir des politiques en vue de protéger, d'informer, d'aider et de représenter les consommateurs et de maintenir l'équité dans les transactions du marché fondées sur la mesure.

## Description

L'activité de la Consommation vise à promouvoir un marché sûr, ordonné et juste, tant pour les commerçants que pour les consommateurs. De concert avec les autres ministères et organismes et les secteurs privé et sans but lucratif, l'activité élabore et fait respecter des règlements et applique des programmes volontaires en vue de protéger les intérêts des consommateurs sur le marché canadien, de favoriser une concurrence équitable en ce qui a trait à l'identification et à la présentation des produits et de promouvoir l'exactitude et l'équité des transactions du marché fondées sur la mesure. L'activité applique des mesures visant à corriger les situations qui pourraient nuire aux intérêts des participants au marché.

L'activité se compose de cinq sous-activités opérationnelles:

**Poids et mesures:** est chargée d'appliquer la législation afin de réduire autant que possible la mesure inexacte et d'assurer l'équité dans le commerce des marchandises et des services dont la vente est fondée sur la mesure. Elle définit les unités de mesure à utiliser dans le commerce, calibre et certifie les étalons de mesure, vérifie et approuve les prototypes d'appareils de pesage et de mesurage et, grâce à un programme régional d'inspection, certifie les appareils d'essai utilisés par les secteurs privé et public, s'assure de l'exactitude et de la bonne utilisation de tous les appareils de pesage et de mesure destinés au commerce et vérifie la quantité nette des marchandises emballées dont la vente est fondée sur la mesure.

**Électricité et gaz:** est chargée d'appliquer la législation afin de réduire autant que possible la mesure inexacte et d'assurer l'équité dans le commerce de l'électricité et du gaz. Elle fixe les spécifications relatives aux unités de mesure et au rendement et à l'utilisation des compteurs, calibre et certifie les étalons de mesure utilisés par les secteurs privé et public, examine et approuve les prototypes de compteurs, vérifie le rendement des compteurs avant leur utilisation et les revérifie périodiquement, vérifie sur place le rendement et la configuration de systèmes métrologiques complxes et applique un programme d'accréditation des entreprises privées qui

La mise en application de la loi sur la concurrence.

- A l'activité du Droit et de la politique de concurrence, après que le public eut exprimé ses préoccupations au sujet du fait que le processus d'examen des fusions se déroule "derrière des portes closes" et, par conséquent, qu'il n'est pas suffisamment assujéti à un examen public, le Directeur des enquêtes et recherches a annoncé les critères selon lesquels le Tribunal de la concurrence pourra être saisi des projets de transactions comportant une restructuration postérieure à la réalisation sous forme de projet d'ordonnance par consentement - ce qui permettra, à la discrétion du Tribunal, au public de les examiner et aux parties touchées d'intervenir. Les consommateurs auront ainsi davantage connaissance du processus qui gagnera en crédibilité.
- Pour faire comprendre, accepter et faire respecter les diverses lois qui relèvent de CSC, il est essentiel d'établir un plan de communication efficace du mandat du programme et de la façon dont il est administré. Il est devenu impérieux que tous les intervenants, gouvernements, entreprises et consommateurs acceptent leur part de responsabilité pour assurer l'équité au sein du marché. CSC projette de négocier un cadre et d'établir par la suite un code de conduite.

L'objet d'une attention nouvelle, car elle projette de parvenir à l'intégration de ses marchés d'ici 1992, ce qui devrait lui permettre de devenir un intervenant beaucoup plus important dans le commerce international.

## Information du public:

La Partie III du Plan de dépenses pour 1988-1989 et 1989-1990 a fait état d'une initiative visant à relever l'image des consommateurs et à faire en sorte que la réforme des lois tiennent compte des consommateurs au moment de la rédaction. Les travaux se poursuivront au sein du Ministère concernant un ensemble de "Principes d'équité du marché" devant servir de document de référence aux entreprises, aux consommateurs et au gouvernement. Ce document contient la stratégie consistant à faire en sorte que la responsabilité de l'orientation des consommateurs incombe équitablement aux trois groupes.

Le plan de dépenses de 1989-1990 faisait état d'une initiative concernant la mise en oeuvre de la Politique de communication du gouvernement fédéral. Cette politique faisait une large place à l'analyse du contexte public ainsi qu'aux conseils et à la planification en matière de communications.

La Direction des communications a pris un certain nombre de mesures pour améliorer sa capacité d'évaluer le contexte public, notamment: assumer au nom du Ministère la responsabilité de mener des sondages d'opinion et de rassembler et d'analyser des données pour déterminer les tendances et les nouvelles questions possibles; assurer la formation des agents de programme en matière d'analyse du contexte public et améliorer l'analyse mensuelle des articles et reportages des médias se rapportant au Ministère. Les agents des Communications participent de plus en plus aux premières étapes de l'établissement des politiques et programmes et à la formulation des stratégies de communication. Pour la première fois, une stratégie de communication ministérielle sera distribuée en même temps que le plan stratégique du Ministère.

L'activité du Droit et de la politique de concurrence continue de publier des bulletins d'information, qui font partie intégrante de sa politique générale de conformité. Le plus récent, qui explique en détail le Programme de conformité, est paru en juin 1989. L'activité projette de faire paraître d'autres bulletins, qui porteront sur les principes dont s'inspire le Bureau pour appliquer les dispositions de la Loi relatives aux fusions et à la discrimination par les prix; ces questions et d'autres contribuent dans une large mesure à faire comprendre au public le rôle de l'activité dans l'application de la Loi. Elle a également consacré beaucoup de temps à l'élaboration de documents de bases exhaustifs pour les médias. Ces documents, complétés par des entrevues et des séances d'information techniques à l'intention des médias, visaient à faire en sorte que les médias soient mis au courant de toutes les questions abordées tant en ce qui concerne des cas bien précis que



- Une deuxième préoccupation concerne la nécessité de sensibiliser les pays nouvellement industrialisés à la nécessité d'attirer une conduite ordonnée au niveau international. À cet égard, le Canada continue de prodiguer de l'aide et des conseils en matière de propriété intellectuelle aux pays en développement. Dans le cadre d'un projet parrainé par le Centre de recherches pour le développement international (CRDI), des renseignements sur l'exploitation technologique sont fournis à la région des Caraïbes. Le Canada accorde également son aide en matière d'examen des brevets en organisant quelque 10 recherches annuellement pour les pays membres de l'Office régional africain de la propriété intellectuelle (ORAPI). En outre, l'activité accueille un certain nombre d'étudiants étrangers et participe à diverses missions d'experts parrainées par l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle (OMPI) dans des endroits comme le Viet-nam et la Malaisie et à des colloques et des cours dans les pays en développement.
- Le Ministère a continué de contribuer aux initiatives prises dans le cadre des négociations de l'Uruguay Round du GATT (Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce) en contribuant aux documents qui ont été déposés concernant les normes et leur mise en vigueur. Il fait également partie du Comité consultatif de la propriété intellectuelle (CCPI) ainsi que de sous-groupes qui s'occupent de questions comme la loi sur la protection des circuits intégrés, les modifications relatives aux usagers inscrits de la loi sur les marques de commerce et les efforts concernant les matières vivantes et l'harmonisation de la législation sur les brevets. Le Ministère continuera de participer aux initiatives de l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle (OMPI) visant à harmoniser les droits sur la propriété intellectuelle et à promouvoir l'automatization et la coopération en matière d'information sur la propriété intellectuelle.
- L'activité des Corporations et de la politique législative a participé à un certain nombre d'initiatives. La proclamation de la nouvelle loi sur les brevets a marqué l'adoption de dispositions qui permettent au régime canadien des brevets d'être plus conforme aux pratiques de la plupart des principaux pays industrialisés. Le fait que les Canadiens peuvent avoir accès au système du Traité de coopération en matière de brevets leur permet de bénéficier d'un système de classement international bien établi. Les règlements modifiés ont été approuvés en vertu de la loi sur les sociétés par actions.
- L'activité du Droit et de la politique de concurrence continue d'accroître sa liaison et la formation avec d'autres pays et des organismes multinationaux, dont le Royaume-Uni, le Japon, l'Australie et la Suède, l'Organisation de coopération et de développement économique (OCDE) et la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement (CNUCED) ainsi que les États-Unis, où la plus grande partie des activités bilatérales ont lieu. La Communauté économique européenne (CEE) fait également



modifications à la loi sur la faillite, à la loi sur les sociétés par actions et à la loi sur les marques de commerce. En outre, les dispositions relatives aux usagers inscrits de la loi sur les marques de commerce, les règles régissant les agents de brevets et la présentation de la loi sur la topographie des circuits intégrés feront l'objet d'une attention prioritaire.

On trouvera ci-après des renseignements sur les réalisations du Ministère et l'orientation qu'il a prise pour faire aux facteurs externes qui influent sur son programme.

## Progrès technologiques :

En raison de la technologie de l'information, qui est assujettie à l'évolution du marché et d'une clientèle exigeante et à la nécessité d'accroître la productivité et la circulation de l'information, CSC doit accepter l'importance stratégique de procéder à une modernisation qui ne se limite pas à sa technologie de l'information. Il doit instaurer un environnement de travail qui tient compte non seulement des processus d'exécution de ses programmes, mais également de la nature de l'exécution même.

Le Ministère entreprendra des initiatives dans le but d'accroître sa capacité d'analyse afin d'améliorer l'efficacité et l'exécution de ses programmes. Plus précisément, il renforcera sa capacité de repenser et de réorienter la nature des fonctions opérationnelles afin de pouvoir exécuter ses programmes en l'an 2000. Les initiatives consisteront, en particulier, à mettre l'accent sur les besoins en analyse au moment de la dotation, à créer un programme de formation structuré auquel des experts universitaires et le personnel sur le terrain, à accroître le recours aux programmes d'emploi d'étudiants et à mettre au premier plan le rôle de la collecte des données dans les systèmes d'information de la gestion.

CSC devient rapidement un lieu de connaissances sur le fonctionnement du marché. En renforçant notre capacité d'analyse et en modernisant nos outils professionnels, nous nous tiendrons non seulement au courant du marché, mais nous serons aussi en mesure de diffuser ces connaissances d'une manière efficace.

## Harmonisation internationale :

L'initiative visant à s'adapter à l'internationalisation des marchés annoncée d'abord en 1989-1990 traduit la nécessité de la tendance à l'internationalisation des marchés. La mondialisation des marchés a empiété sur la capacité des gouvernements nationaux de réglementer le milieu des entreprises. Compte tenu de ce phénomène, le Ministère a été actif sur la scène internationale en ce qui concerne les droits de propriété intellectuelle, la politique de concurrence, le commerce international en général et les produits agricoles et les textiles en particulier.

d'éléments de la mission et de la direction, un exercice de visions et stratégies pour définir les possibilités dont pourra se prévaloir le Ministère au cours de la prochaine décennie et les défis qu'il devra relever.

Dans le Plan de dépenses de 1986-1987, le Ministère a annoncé une initiative visant à améliorer les pratiques de gestion. Cette initiative au niveau ministériel est devenue la Politique innovatrice en 1988-1989 et, en 1989-1990, l'exercice du Défi à la gestion. Cette initiative se rapporte à la gestion du personnel et vise à établir des mesures pour combler l'écart entre les ressources décroissantes et la demande croissante de services ministériels. L'objectif est d'accroître la satisfaction professionnelle du personnel afin d'augmenter davantage le rendement et l'efficacité du Ministère.

L'orientation du Défi à la gestion sera plus stratégique et mettra l'accent sur le perfectionnement de l'organisation. Il est prévu que les gestionnaires appliqueront le message du Défi à la gestion à tous les niveaux de leur organisation. L'orientation stratégique comprendra diverses initiatives et méthodes visant à accroître les communications internes, à améliorer le travail de groupe et la confiance mutuelle, à accroître la délégation de pouvoirs et la reddition de comptes, à encourager l'innovation, à améliorer la gestion du stress et du temps et à encourager le perfectionnement professionnel.

L'initiative concernant le renouvellement des lois et règlements sera aussi entièrement intégrée à l'activité des Corporations et de la politique législative. À l'avenir, les renseignements figureront à la Section II, Analyse par activité.

Dans les plans de dépenses de 1986 à 1989, dix initiatives de renouvellement de lois ont été mentionnées. De ce nombre, sept ont été traitées et mises en oeuvre: la Loi sur les brevets, la Loi sur le droit d'auteur, la Loi sur les produits dangereux, la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes, la Loi sur la concurrence, la Loi sur le Tribunal de la concurrence et la Loi sur la cession du droit au remboursement en matière d'impôt.

Comme CSC doit s'acquitter de ces nouvelles responsabilités dans un contexte de restrictions, il doit faire preuve de prudence en ce qui concerne toute modification supplémentaire pour faire en sorte que des objectifs réalistes soient fixés. Le nouvel engagement à l'égard de la réforme législative doit consister à prévoir les priorités législatives en fonction de l'évolution du contexte et de l'engagement du gouvernement en matière de renouvellement de la réglementation, à être sensible aux initiatives d'autres ministères, qui peuvent avoir un effet considérable sur le mode de fonctionnement du Ministère, et à prendre des initiatives en matière de réglementation conformes aux projets de réglementation annuels du gouvernement, qui seront largement fonction de l'évolution du commerce international.

Cependant, il faut de toute urgence procéder à une réforme législative, et le Ministère accordera la priorité aux projets de

superproductions aux alliances régionales, qui ont été qualifiées de "multipolarités". Le protectionnisme continue de croître aux États-Unis. Les leaders du Congrès exercent des pressions sur l'Administration pour qu'elle applique dans toute sa rigueur l'article 301 du U.S. Omnibus Trade and Competitiveness Act de 1988 contre les partenaires commerciaux qui, d'après eux, se livrent à des pratiques commerciales déloyales. Le Japon constitue la principale cible, mais les pratiques commerciales du Canada n'échapperont probablement pas à long terme à l'examen attentif du représentant au commerce des États-Unis.

Les gouvernements souverains sont devenus plus sensibles aux préoccupations du public concernant la détérioration de l'environnement naturel. L'attention accordée par les médias aux questions environnementales a intensifié l'intérêt du public. Les entreprises accordent plus d'importance aux questions environnementales dans leurs initiatives en matière de planification, de production et de commercialisation. Le secteur de la publicité au détail a réussi à cerner les possibilités de tirer profit de cette tendance. La planification des projets d'immobilisations à grande échelle ayant un impact environnemental est maintenant plus complexe. Les producteurs, en particulier dans le secteur des industries des ressources, mènent des campagnes de relations publiques avec l'appui d'une grande partie de la population afin de s'opposer aux groupes écologiques qui réussissent à stopper ou retarder le développement économique.

## ● Information du public:

● L'information publique s'accroît au sein de l'électorat des pays développés. Le principal élément d'information des électeurs est la diffusion plus rapide des reportages des médias. Les particuliers croient de plus en plus qu'ils sont manipulés par les médias. Ils ont de moins en moins confiance de pouvoir influencer la gestion des affaires publiques tout en accordant une importance plus grande à la montée et au rôle des groupes d'intérêts spéciaux. Le public exige un examen plus minutieux des liens entre l'état et l'industrie. En même temps, des réseaux anti-bureaucratie se forment pour s'opposer à la discrétion perdue des responsables de la gestion des affaires publiques. Des particuliers, des lobbyistes et des décideurs consacrent plus d'attention au mécanisme de la commercialisation et à l'établissement de stratégies de communication.

## 2. Initiatives

En 1987-1988, CSC a instauré un processus révisé de planification ministérielle qui, entre autres, a permis d'entreprendre des initiatives ministérielles et des projets prioritaires structurés.

À la suite de l'examen des progrès accomplis au titre des initiatives ministérielles pour 1988-1989 et compte tenu des perspectives qu'offrirait le contexte, le Ministère a entrepris, à partir



## C. Perspectives de planification

### 1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

Le contexte général continue d'être complexe et incertain. À court terme, il demeure primordial de gérer l'économie canadienne de manière à ce qu'elle absorbe le ralentissement qui fera suite à la période d'expansion sans précédent qu'elle a connue. À long terme, il est toujours aussi important que l'économie canadienne puisse demeurer compétitive dans une économie mondiale de plus en plus intégrée. Les principaux facteurs qui influent sur le marché ainsi que leurs répercussions ultérieures sur le programme sont les suivants.

### Progrès technologiques :

- Les progrès de l'information et des communications continuent d'être l'un des principaux facteurs de changement à l'échelle mondiale. Ils favorisent l'intégration des marchés et la restructuration des entreprises.

- Les données sur les points de vente que les entreprises utilisent de plus en plus pour mieux coordonner les activités de recherche et de développement, de production et de commercialisation suscitent un phénomène connu sous le nom d'"adaptation à l'ensemble des usagers". Ce genre de gestion de l'information permet de définir les marchés hautement distincts qui peuvent être visés avec une précision croissante. Il en résulte une intensification de la concurrence qu'on se livre pour attirer l'attention des consommateurs. Cette concurrence produit des méthodes innovatrices de publicité comme la transmission non sollicitée par télécopieur et un ciblage plus intensif des couches plus jeunes de la population. Le marché devient plus encombré, et, en raison de l'utilisation de certaines de ces nouvelles techniques, des pressions s'exercent en vue de leur réglementation.

### Harmonisation internationale :

- Les grandes entreprises tentent d'être présentes sur divers marchés internationaux pour être en mesure de faire face à la concurrence mondiale et à l'émergence de blocs commerciaux régionaux. Les secteurs de la fabrication, de la vente au détail et des institutions financières, qui ont conclu des alliances mondiales, sont maintenant limités par les réseaux mondiaux de médias et les bureaux d'experts-conseils, principalement dans le domaine de la publicité, de la comptabilité, du droit et de la consultation de gestion.

- L'évolution du commerce mondial, en particulier aux États-Unis, où la population continue de consacrer une part importante des dépenses de consommation aux importations et où les niveaux d'endettement des consommateurs sont toujours élevés, continue d'avoir un effet négatif sur la balance commerciale des É.-U. Le pouvoir mondial est en train de passer des

(en milliers de dollars)

Sous-ministre		Corporations et politique législative		Droit et politique de concurrence		Administration		Total	
SMA, Consommation		SMA, Corporations et politique législative		Directeur des enquêtes et recherches *		SMA, Ressources humaines et planification ministérielle		Sous-registrare général adjoint	
A-P	\$000	A-P	\$000	A-P	\$000	A-P	\$000	A-P	\$000
63 592	978	63 191	593	19 784	262	10 314	137	1 730	20
DG, Finances et Administration **		Gestion du Programme ***		Total des dépenses		Total des recettes			
A-P	\$000	A-P	\$000						
63 592	978	63 191	593						
Total des dépenses		Total des dépenses		Total des dépenses		Total des dépenses		Total des dépenses	
63 592	978	63 191	593	19 784	262	28 744	379	2 212	71 865
Total des recettes		Total des recettes		Total des recettes		Total des recettes		Total des recettes	
63 592	978	63 191	593	19 784	262	28 744	379	2 212	71 865

Le chef de l'activité est le Directeur des enquêtes et recherches qui rend compte au Parlement par l'intermédiaire du Ministre des questions liées à la Loi sur la concurrence.

Un montant de 1,8 millions de dollars et neuf années-personnes pour le Comité de réexamen du service postal ont été reflétés à l'intérieur du budget de la sous-activité des Finances et de l'administration.

Comprend le cabinet du Ministre et celui du Sous-ministre, le Secrétariat du ministère et les Services juridiques.



Organisation: À l'exception de l'Administration, chaque activité est dirigée par un chef qui relève directement de la sous-ministre. En outre, dans le cas de l'activité du Droit et de la politique de concurrence, le chef de l'activité est le Directeur des enquêtes et recherches, qui rend compte annuellement des questions relatives à la Loi sur la concurrence au Parlement par l'intermédiaire du Ministre, conformément à la Loi. En plus de ses responsabilités ministérielles générales, la sous-ministre s'occupe également de l'activité de l'Administration, dont les chefs relèvent directement d'elle.

L'activité de l'Administration regroupe les services centraux des finances, de l'administration et de la gestion de l'information. Elle s'occupe également de l'enregistrement, car le ministre agit comme registraire général du Canada. Le Secrétariat du Ministère assure des services de soutien au sous-ministre et au Ministère et facilite leurs rapports avec le Ministre et les comités parlementaires. Il est également chargé d'appliquer la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels. Par suite de la restructuration qui a eu lieu au sein de l'activité de l'Administration en 1988-1989, le Bureau de la coordination des politiques a été aboli, et ses activités en matière de communication, de planification stratégique et d'évaluation ont été réaffectées au nouveau Service perfectionnement des ressources humaines et de l'organisation. En outre, la Direction du personnel et la Vérification interne ont été intégrées au nouveau service. Les responsabilités à l'égard de la réforme législative ont été réaffectées à l'activité des Corporations et de la politique législative.

L'administration centrale du ministère des Consommateurs et des Sociétés se trouve dans la région d'Ottawa-Hull. Le programme est exécuté par l'Administration centrale et par les bureaux situés dans cinq régions géographiques.

Le tableau 3 présente un aperçu de la structure par activité et de l'organisation.

## B. Données de base

### 1. Introduction

Consommateurs et Sociétés Canada a été créé en 1967 afin de favoriser une économie de marché plus efficace et efficiente grâce à la fusion, dans un même ministère, de divers programmes fédéraux qui fournissent le cadre réglementaire de la vie commerciale au Canada. De plus, le Ministère est chargé, à titre de registraire général du Canada, de délivrer et d'enregistrer les documents officiels au nom du gouvernement du Canada.

Les projets du Ministère complètent d'autres programmes fédéraux, en particulier ceux de l'Agriculture, des Communications, des Affaires extérieures, de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie, de la Santé nationale et du Bien-être social, du Travail, des Transports, des Pêches et Océans, d'Investissement Canada, des Finances et de la Justice.

### 2. Mandat

Les fonctions prévues par la Loi sur le ministère des Consommateurs et des Sociétés (L.R.C. 1985, ch. C-37) sont liées à la consommation, aux corporations, au droit et à la politique de concurrence, aux faillites et à l'insolvabilité, aux brevets, aux marques de commerce, au droit d'auteur, aux dessins industriels, aux normes des produits de consommation, à la métrologie légale ainsi qu'aux responsabilités du registraire général du Canada. Aux termes de la Loi constitutionnelle, un bon nombre de ces responsabilités relèvent exclusivement de la compétence fédérale.

Le Ministère est chargé d'appliquer une multitude de lois du Parlement visant le cadre juridique du marché. Selon la Gazette du Canada, le Ministère a la responsabilité partagée ou exclusive à l'égard de plus de 70 lois et règlements appliqués en totalité ou en partie par Consommateurs et Sociétés Canada. De plus, CSC doit apporter les changements à la réglementation approuvés dans les projets de réglementation annuels.

### 3. Objectif du Programme

L'objectif de Consommateurs et Sociétés Canada est de "promouvoir le déroulement équitable et efficace des opérations sur le marché canadien".

### 4. Organisation du Programme en vue de son exécution

Structure par activité: Le Programme de Consommateurs et Sociétés comprend quatre activités, dont trois se situent au niveau opérationnel et comportent des sous-objets particuliers. La quatrième est chargée de l'administration du Ministère. Chaque activité est divisée, s'il y a lieu, en sous-activités d'après les fonctions propres du Ministère.

(en millions  
de dollars)

- des modifications à la Loi sur les brevets, y compris un paiement de transfert de 25 millions de dollars aux provinces pour des travaux de recherche et de développement ayant trait à des médicaments (hausse de neuf années-personnes);
- de l'établissement temporaire du Comité de réexamen du service postal au sein de l'activité de l'Administration (accroissement de 12 années-personnes);

2.4

- de besoins provisoires pour l'étape de planification de l'automatisation des activités du Bureau des brevets et la mise en oeuvre des diverses nouvelles dispositions de la Loi sur les brevets modifiée;

1.7

- de l'augmentation des subventions versées à divers organismes dans l'intérêt des consommateurs;

1.7

- de l'affectation de ressources supplémentaires pour faire face à l'accroissement des frais juridiques et d'experts au sein de l'activité des Corporations et de la politique législative (500 000 \$) et de l'activité du Droit et de la politique de concurrence (700 000 \$);

1.2

- de l'affectation de ressources supplémentaires au sein de l'activité du Droit et de la politique de concurrence pour la mise en oeuvre de la Loi sur la concurrence (accroissement de sept années-personnes);

0.9

- de la planification initiale de l'établissement de la Commission de révision des marchés publics (augmentation de deux années-personnes);

0.4

- de l'affectation de ressources supplémentaires au sein de l'activité des Corporations et de la politique législative pour la mise en oeuvre d'une loi ayant trait à l'enregistrement des lobbyistes;

0.3

- de diverses autres initiatives, y compris la mise en oeuvre du système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail.

0.9

Des détails par sous-activité figurent à la Section III, Renseignements supplémentaires, page 2-71.

Tableau 2: Résultats financiers pour 1988-1989

(en milliers de dollars)				
1988-89 *				
	Budget		Total	
	principal	disponible	Réel	Différence
Consommation	57 410	58 337	56 922	1 415
Corporations et politique	33 405	61 940	61 010	930
Législative				
Droit et politique de	17 948	19 917	19 525	392
conscience	24 379	27 622 **	26 284	1 338
Administration				
Recettes portées au crédit	58 414	-	67 650	9 236
du Trésor				
Années-personnes ***:	2 212	2 242 **	2 207	35
Contrôlées par CT				
Autres	10	10	10	-
	2 222	2 252	2 217	35

\* Les données ont été modifiées pour refléter une réorganisation ministérielle.

\*\* Y compris 578 000 \$ et 12 années-personnes pour le Comité de réexamen du service postal.

\*\*\* Pour de plus amples renseignements concernant les années-personnes, veuillez consulter le tableau 25, page 2-68.

Explication de la différence: La différence de 4 millions de dollars (et de 35 années-personnes) entre les dépenses réelles de 1988-1989 et le total disponible est en grande partie attribuable à un excédent au titre des traitements lié à la péremption des années-personnes causée principalement par la difficulté de doter des postes techniques et la préparation des compressions du personnel de 1989-1990.

Après la préparation du Budget des dépenses principal de 1988-1989, l'affectation initiale a été augmentée de 35 millions de dollars et de 30 années-personnes accordés par des modifications aux montants statutaires et des mandats spéciaux du Gouverneur général en raison surtout:

(en millions de dollars)	<p>● Le rajustement pour tenir compte des fonds approuvés pour l'étape de la planification du projet d'automatization des brevets, la mise en oeuvre des diverses nouvelles dispositions de la loi sur les brevets modifiée et l'arrière des brevets prévu pour 1989-1990 (réduction de cinq années-personnes);</p>	<p>● Le rajustement pour tenir compte des fonds approuvés pour 1989-1990 pour l'obtention de l'approbation préliminaire de projet pour procéder à l'élaboration de systèmes de soutien informatisés pour l'activité du Droit et de la politique de concurrence.</p>	<p>Explication des prévisions pour 1989-1990: Les prévisions pour 1989-1990, qui sont fondées sur les renseignements connus au 30 novembre 1989, sont supérieures de 5,2 millions de dollars et de 16 années-personnes à celles du Budget des dépenses principal de 1989-1990, qui s'élevaient à 168,2 millions de dollars et 2 230 années-personnes (Autorisations de dépenser, page 2-4). L'écart est attribuable:</p>	(en millions de dollars)	<p>● aux ressources supplémentaires figurant dans le Budget des dépenses supplémentaire "B" pour 1989-1990:</p>	<p>- soit les ressources supplémentaires affectées aux activités de la première étape du projet d'automatization des brevets et à la mise en oeuvre des diverses nouvelles dispositions de la loi sur les brevets modifiée ainsi qu'au traitement de l'arrière des brevets (accroissement de 16 années-personnes);</p>	<p>- Les besoins provisionnels de l'activité du Droit et de la politique de concurrence pour l'approbation préliminaire du projet de système d'appui automatisé à la politique de concurrence.</p>	<p>● Fonds supplémentaires requis pour faire face à l'accroissement des frais juridiques et d'experts au sein de l'activité du Droit et de la politique de concurrence.</p>	1.5
(en millions de dollars)	1.0	0.4				3.3		0.4	



\*\*\* Pour de plus amples renseignements concernant les années-personnes, veuillez consulter le tableau 25, page 2-68.

Explication de la différence: Les besoins financiers pour 1990-1991 sont supérieurs de 1,1 % ou 1,9 millions de dollars aux dépenses prévues pour 1989-1990 (ils comportent une diminution nette de 44 années-personnes). Cette différence s'explique par les principaux postes suivants:

(en millions de dollars)

●	La hausse des traitements et des contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés attribuable à l'inflation et d'autres rajustements d'autres frais au titre du personnel;	6.3
●	L'augmentation des fonds de F&E pour le Groupe national de vérification au sein du Programme d'accès à la faillite;	0.8
●	La hausse des fonds affectés à l'Examen des brevets et marques de commerce au sein de l'activité des Corporations et de la politique législative;	0.3
●	L'augmentation des fonds du budget des Immobilisations du Ministère;	0.3
●	des ressources supplémentaires au sein de l'activité du Droit et de la politique de concurrence pour la mise en oeuvre de la loi sur la concurrence (hausse de trois années-personnes);	0.2
●	L'augmentation des fonds de F&E pour acquitter les frais de déplacement au sein de l'activité de la Consommation;	0.2
●	divers autres postes;	0.3
●	diminution des fonds associés à la suppression graduelle du Comité de réexamen du service postal (diminution de neuf années-personnes);	(1.9)
●	La prise en compte des mesures de compression du personnel annoncées dans le budget de mai 1985 (réduction nette de 33 années-personnes);	(1.7)
●	Le rajustement pour tenir compte des fonds approuvés pour 1989-1990 pour faire face à l'accroissement des frais juridiques et d'experts au sein de l'activité du Droit et de la politique de concurrence;	(1.5)

essentielles pour permettre au Ministère de remplir son mandat au cours de la période de planification (voir page 2-63).

#### Automatisation:

- L'automatisation des systèmes de soutien financier et administratif et l'amélioration des procédures et pratiques de gestion se poursuivront en 1990-1991 dans le cadre des efforts visant à maintenir les niveaux actuels de service et un cadre de contrôle satisfaisant dans un contexte où la charge de travail s'accroît. Les gestionnaires de l'activité ont trouvé des solutions innovatrices en 1989-1990 pour faire face à l'accroissement de la demande de services malgré des budgets fixes, la hausse des coûts et la détérioration des services de base assurés par les ministères de services centraux (voir pages 2-20 et 2-23).

De plus amples renseignements sur l'activité de l'Administration figurent à la Section II, Analyse par activité, pages 2-61 à 2-65.

#### 2. Sommaires financiers

Tableau 1: Besoins financiers pour 1990-1991

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses			
	1990-1991	Prévu	Réel *
1988-1989			
Consommation	63 592	59 921	56 922
Corporations et politique législative	63 191	62 817	61 010
Droit et politique de concurrence	19 784	20 970	19 525
Administration	28 744	29 686	26 284
<hr/>			
Recettes portées au crédit du Trésor **	71 865	67 056	67 650
Années-personnes ***: Contrôlées par CT	2 202	2 246	2 207
Autres	10	10	10
<hr/>			
	2 212	2 256	2 217

\* Les dépenses réelles de 1988-1989 ont été modifiées pour refléter une réorganisation ministérielle.

\*\*\* Pour de plus amples renseignements sur les recettes, voir la section III, Renseignements supplémentaires, page 2-70.

- Le 4 août 1989, la Cour suprême du Canada a décidé que les compagnies de téléphone membres de Telecom Canada étaient du ressort exclusif du gouvernement fédéral alors qu'on croyait jusqu'alors qu'elles relevaient en grande partie des provinces. La Loi sur la concurrence est la seule loi fédérale qui peut s'appliquer actuellement à cette situation.
- Des accusations ont été portées récemment à la suite de la présentation du rapport Code sur la déontologie du Principal Group; la Loi sur la concurrence était la loi fédérale la plus susceptible d'être appliquée à cette situation pénible où un grand nombre de consommateurs ont essuyé des pertes.
- De plus amples renseignements sur l'activité du Droit et de la politique de concurrence figurent à la Section II, Analyse par activité, pages 2-47 à 2-60.
- Administration: Les points saillants de ses plans et de son rendement récent sont les suivants:

Questions relatives à la gestion de l'organisation et des ressources humaines:

  - En 1989-1990, l'activité a assisté à la création du Perfectionnement des ressources humaines et de l'organisation visant à atteindre les objectifs stratégiques du Ministère découlant du Défi à la gestion et des communications (voir pages 2-21 et 2-22).
  - Le Perfectionnement des ressources humaines et de l'organisation insistera particulièrement sur l'établissement de programmes visant à appuyer les priorités en matière de gestion et de perfectionnement des ressources humaines et de l'organisation dans l'ensemble du Ministère, y compris l'établissement d'un lien plus solide entre la planification stratégique et la planification des ressources humaines. L'évaluation des programmes et les vérifications internes serviront à appuyer cette activité (voir pages 2-21 et 2-22).
  - Parmi les initiatives récentes en matière de gestion des ressources humaines, notons la création du Programme d'affectations ministérielles, une stratégie de perfectionnement de la direction et l'établissement d'un cadre de reddition des comptes de la direction (voir page 2-63).
  - CSC continuera d'instaurer des stratégies interdépendantes ayant trait à sept éléments fondamentaux de sa mission et de sa gestion. Ces stratégies visant à s'adapter à l'évolution du marché et à favoriser l'excellence chez les employés et les cadres sont les suivantes: conformité, consultation et partenariat, renouvellement des lois et règlements, perfectionnement des ressources humaines, développement organisationnel, communications et gestion de l'information, qui sont toutes des conditions préalables

Le 20 avril 1989, la Cour suprême du Canada, dans les affaires City National Leasing et Rocois Construction, a confirmé que la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions (Loi remplacée par la Loi sur la concurrence) était une loi fédérale valide aux termes du pouvoir général en matière de commerce et, par le fait même, elle a maintenu la disposition relative au droit d'intenter une action adoptée en 1976. La Cour a également fait remarquer que, dans de nombreux cas, la Loi avait déjà été confirmée en vertu du pouvoir fédéral en matière de droit pénal. Ces décisions confirment que la Loi fédérale sur la concurrence repose sur des bases constitutionnelles très solides.

Les décisions du tribunal portent non seulement sur les questions précises qui tombent sous le coup de la Loi sur la concurrence, mais elles peuvent également influencer sur le mandat et la portée des responsabilités de l'activité.

#### Jurisprudence:

Les tribunaux ont infligé un certain nombre d'amendes considérables après avoir fait droit à des poursuites intentées en vertu des dispositions relatives aux pratiques commerciales dolosives de la Loi (voir pages 2-59 et 2-60).

Les activités d'application continueront de porter sur les principaux cas qui ont un impact considérable. Par exemple, en décembre 1988, la Cour fédérale du Canada a rendu une ordonnance d'interdiction applicable à l'industrie de l'immobilier au Canada. Cette ordonnance supprimera certains obstacles à la concurrence en ce qui concerne les taux des commissions, la publicité et l'adhésion à une chambre immobilière; il s'agit d'un exemple important montrant que la politique de conformité assure une protection efficace et immédiate et favorise la concurrence d'une manière moins coûteuse que les poursuites litigieuses. Un certain nombre d'affaires criminelles majeures devraient être entendues devant les tribunaux en 1989-1990 et 1990-1991, y compris plusieurs causes qui pourraient entraîner l'imposition d'amendes sans précédent (voir page 2-54).

En outre, le Tribunal de la concurrence sera saisi d'un nombre beaucoup plus important de pratiques examinables. En décembre 1988, le Tribunal a été saisi de la première demande présentée en vertu des dispositions de la Loi relatives au refus de fournir des renseignements et, en juin 1989, de la première demande présentée aux termes des dispositions relatives à l'abus de position dominante. Un certain nombre d'autres cas assujettis aux dispositions relatives aux pratiques examinables sont étudiés et pourraient faire l'objet de poursuites litigieuses devant le Tribunal (voir page 2-55).

L'immédiat ou à long terme, la prévision de changements possibles dans l'avvenir et la valeur que peut revêtir l'ordonnance à titre de



Il est probable qu'on demandera davantage au Tribunal de la concurrence de rendre des ordonnances par consentement dans les cas de fusions, la nécessité de faire respecter l'ordonnance dans l'affaire, mais aussi prendre en considération d'importantes questions d'intérêt public (voir pages 2-51 et 2-52).

L'activité continuera d'accorder la priorité au processus d'examen des fusions par suite de la vague de fusions qui a déferlé sur tous les secteurs de l'économie. Le grand nombre de "méga-fusions" révélait une importance particulière, par exemple ceux qui se sont produits dans les industries aérienne, brassicole et pétrolière. Dans ces cas, il fallait non seulement analyser des aspects prépondérants sur le plan de l'économie et de la concurrence, mais aussi prendre en considération d'importantes questions d'intérêt public (voir pages 2-51 et 2-52).

#### Questions relatives aux mesures coercitives:

Comme l'activité met l'accent sur l'obtention de règlements négociés et que le milieu des affaires préfère, pour des raisons d'intérêts commerciaux, qu'une décision soit rendue immédiatement et avec certitude (résultat que seules des négociations permettent d'obtenir), il y a eu peu de poursuites litigieuses devant le Tribunal. Seulement deux poursuites ont été intentées depuis l'adoption de la Loi en 1986: la première a par la suite été résolue par voie d'ordonnance par consentement convenue par toutes les parties et, dans le cas de la deuxième, le Tribunal n'a pas encore rendu de décision, car sa constitutionnalité a été contestée (voir pages 2-54 et 2-55).

L'activité continuera de procéder à de vastes consultations auprès des entreprises, des consommateurs et du milieu juridique en particulier; elle continuera d'élaborer et d'expliquer les politiques et de décisions au moyen de communications publiques et de faire davantage appel aux ordonnances par consentement et à d'autres modes de résolution dans les affaires criminelles et les affaires examinables (voir page 2-54).

#### Questions de conformité:

Droit et politique de concurrence: Les points saillants de ses plans et de son rendement récent sont les suivants:

De plus amples renseignements sur l'activité des Corporations et de la politique législative figurent à la Section II, Analyse par activité, pages 2-36 à 2-46.

(ISTC) et le département d'Affaires extérieures continue de remporter du succès. De nouvelles initiatives en matière de communication ont été prises, qui permettront à ces ministères de prodiguer des conseils d'ordre technologique à leurs clients et homologues, de déterminer si la technologie proposée est à la fine pointe du progrès et de déterminer la nature et l'orientation des tendances techniques dans un domaine donné.



- La collaboration avec Industrie, Sciences et Technologie Canada

#### Questions interministérielles:

page 2-24).

- L'activité participera également d'une façon active à des rencontres bilatérales et multilatérales visant à mieux harmoniser les lois sur la concurrence, les sociétés et les titres (voir

page 2-24).

- d'automatisation des brevets et d'information sur les brevets (voir propriété intellectuelle et de la coopération en matière
- De plus, l'activité continuera de faire partie de l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle (OMPI) et de ses divers comités d'experts qui s'occupent des questions multilatérales de

intellectuelle (voir page 2-24).

- Le Comité consultatif de la propriété intellectuelle (CCPI) continuera également de faciliter les consultations entre ses membres en ce qui concerne les questions de propriété

(voir page 2-24).

- Le bureau des Corporations et de la politique législative continuera d'appuyer activement le processus des négociations multilatérales et bilatérales touchant le commerce du Canada comme les négociations sur la propriété intellectuelle relative au commerce dans le cadre du GATT et de participer à ce processus

#### Questions internationales:

- Les autres activités dans le domaine des lois porteront sur la présentation de la loi sur la topographie des circuits intégrés, les modifications aux règles régissant les agents de brevets, aux dispositions relatives aux usagers inscrits et autres dispositions de la loi sur les marques de commerce (voir page 2-45).

définis (voir pages 2-40 et 2-41).

- Il faut apporter des modifications à la LSA pour faire face à des questions de fond comme la mise à jour des pouvoirs d'enquête prévus par la loi, les dispositions relatives à l'offre publique d'achat, les tactiques de défense des entreprises et les transactions d'initiales. En regard à la grande visibilité de ces transactions et aux sommes d'argent considérables en cause, il faudra apporter rapidement des réponses. Des projets de modifications d'ordre administratif à la LSA ont également été

instaurés en Europe (voir pages 2-38 et 2-39).

- Les modifications à la loi sur la faillite, qui sont presque terminées, permettront aux sociétés qui éprouvent des difficultés financières temporaires de se réorganiser et accorderont aux travailleurs la même protection que les programmes semblables

compétitivité de l'industrie canadienne (voir page 2-45).

- En ce qui concerne les produits de consommation et la métrologie légale, l'activité encouragera, dans la mesure du possible, les programmes de normes volontaires et d'auto-réglementation de l'industrie. À cet égard, le fait qu'elle soit restée en liaison avec l'industrie, les consommateurs ainsi que les autres ministères et organismes a permis d'en arriver à un consensus à l'égard d'une vaste gamme de questions comme l'étiquetage donnant la teneur en éléments nutritifs et l'étiquetage des textiles. De plus, l'activité a contribué à l'établissement permanent de normes en participant aux travaux d'organismes nationaux et internationaux (voir page 2-33).
- Elle poursuivra les stratégies de communication visant à informer les consommateurs et les commerçants de leurs responsabilités respectives sur le marché. Elle contribuera ainsi à favoriser des pratiques de consommation averties (voir page 2-35).
- Questions relatives aux mesures coercitives:
  - L'activité mettra l'accent tant sur la conformité volontaire que sur l'instauration de mesures coercitives plus strictes.
  - Tout comme par les années passées, les travaux d'inspection engendrés par le volume élevé aux unités de mesure de l'électricité et du gaz continueront d'être orientés vers les grands problèmes de non-conformité ou de perte potentielle économique importante.
- Des stratégies de communication visant à sensibiliser le public aux fraudes et aux pratiques trompeuses seront mises en oeuvre.
- De plus amples renseignements sur l'activité de la Consommation figurent à la Section II, Analyse par activité, pages 2-27 à 2-35.
- Corporations et politique législative: Les points saillants de ses plans et de son rendement récent sont les suivants:
  - Mise en oeuvre et remaniement des lois:
    - L'activité concentrera ses efforts sur la mise en oeuvre des nouvelles dispositions de la Loi sur les brevets (y compris l'application du Traité de coopération en matière de brevets) et la Loi sur le droit d'auteur. La Loi sur l'enregistrement des lobbyistes est entrée en vigueur le 30 septembre 1989. En 1989-1990, une grande partie de la charge de travail a consisté à fournir des renseignements aux lobbyistes sur leurs obligations aux termes de la Loi et à établir un registre comme le stipule la loi (voir pages 2-22, 2-24 et 2-44).
    - Les modifications à la Loi sur la faillite, à la Loi sur les sociétés par actions (LSA) et à d'autres lois du portefeuille de lois-cadre de CSC sont apportées en raison de la libéralisation du commerce international, de la mondialisation des marchés et de la nécessité que les lois cadres soient modernisées pour favoriser la

A. Points saillants des plans et rendement récent

1. Points saillants

Quatre activités - Consommation, Corporations et politique législative, Droit et politique de concurrence et Administration - concourent au mandat du Ministère. Les points saillants des plans pour 1990-1991 ainsi que le rendement récent suivent.

Consommation: Voici les points saillants de ses plans ainsi que de son rendement récent:

Questions de sécurité: (voir pages 2-34 et 2-35)

- L'activité procédera à la mise en oeuvre des directives du Cabinet concernant l'inspection et la réglementation fédérales des aliments et l'élaboration d'initiatives en matière d'étiquetage d'aliments.
- Elle mettra en oeuvre des stratégies de communication pour informer le public des produits dangereux.
- L'accent sera mis davantage sur les questions de sécurité ayant trait aux enfants et aux personnes âgées, surtout dans le cadre de programmes d'information.
- La priorité continuera d'être accordée à la sécurité des jouets, y compris l'amorce d'une révision du règlement qui s'étendra sur trois ans.
- Un projet portant sur la sécurité des berceaux et lits d'enfants a été mené à bonne fin et a donné lieu à l'établissement d'un nouveau règlement sur la sécurité des berceaux et lits d'enfants.
- La deuxième Semaine nationale de la sécurité de l'enfant s'est tenue et a fait l'objet d'une large couverture médiatique en faveur de la sécurité de l'enfant.

Autonomie du marché

- L'activité de la Consommation continuera de mettre en oeuvre le programme d'accréditation des fabricants de compteurs d'électricité et de gaz ainsi que des services publics. Dans le cadre de ce programme, les trois fabricants canadiens de compteurs d'électricité, un service important de distribution de gaz et un service important de distribution d'électricité ont été autorisés à vérifier et à sceller les compteurs domestiques avant leur utilisation (voir page 2-32).

(en milliers de dollars) Budget principal 1990-1991					
Années- personnes	Budgetaire	Total			
		principal 1989-1990			
personnes	* Fonction- Dépenses	nément en capital de transfert			
		Palements			
Consommation	978	56,362	5,414	1,816	63,592
Corporations et					59,803
politique législative	592	37,490	701	25,000	63,191
Politique					57,309
de concurrence	261	19,590	194	-	19,784
Administration	371	28,086	658	-	28,744
					31,870
	2,202	141,528	6,967	26,816	175,311
					168,214
Années-personnes autorisées en 1989-1990 2,230					

\* Pour de plus amples renseignements concernant les années-personnes, veuillez consulter le tableau 25, page 2-68.

## B. Emploi des autorisations en 1988-1989 - Volume II des Comptes publics

Crédits (dollars)					
Consommateurs et Sociétés					
1	Dépenses de fonctionnement	114,039,000	122,299,000	118,287,693	
5	Dépenses en capital	5,590,000	6,250,000	6,185,900	
(L)	Ministère des Consommateurs et des Sociétés - Traitement et allocation				
(L)	pour automobile				
(L)	Palements aux provinces pour la	45,800	46,825	46,825	
(L)	recherche sur les médicaments et leur développement	-	25,000,000	25,000,000	
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	13,467,000	13,922,000	13,922,000	
(L)	Remboursements des montants portés aux recettes d'exercices précédents	-	298,198	298,198	
	Total du Programme - Budgétaire	133,141,800	167,816,023	163,740,616	

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1990-1991 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)		Budget principal	Budget principal
		1990-1991	1989-1990
Consommateurs et Sociétés			
1	Dépenses de fonctionnement	128,373	123,304
5	Dépenses en capital	6,967	5,634
(L)	Ministère des Consommateurs et des Sociétés	49	48
(L)	Paléments aux provinces pour la	25,000	25,000
	- Traitement et allocation pour automobile		
(L)	recherche sur les médicaments et	14,922	14,228
	leur développement		
(L)	Contributions aux régimes d'avantages		
	sociaux des employés		
Total du Ministère		175,311	168,214

Crédits - Libellé et sommes demandées

Crédits (dollars)		Budget principal	1990-1991
Consommateurs et Sociétés			
1	Consommateurs et Sociétés - Dépenses de fonctionnement, subventions inscrites au Budget et contributions	128,373,000	
5	Consommateurs et Sociétés - Dépenses en capital	6,967,000	



Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1990-1991	2-4
B.	Emploi des autorisations en 1988-1989	2-5

Section I

Aperçu du Programme

A.	Points saillants des plans et rendement récent	2-6
1.	Points saillants	
2.	Sommaires financiers	
B.	Données de base	2-12
1.	Introduction	2-17
2.	Mandat	2-17
3.	Objectif du Programme	2-17
4.	Organisation du Programme en vue de son exécution	2-17
C.	Perspectives de planification	
1.	Facteurs externes qui influent sur le Programme	2-20
2.	Initiatives	2-21

Section II

Analyse par activité

A.	Consommation	2-27
B.	Corporations et politique législative	2-36
C.	Droit et politique de concurrence	2-47
D.	Administration	2-61

Section III

Renseignements supplémentaires

A.	Besoins financiers par article	2-66
B.	Besoins en personnel	2-67
C.	Paiements de transfert	2-69
D.	Recettes	2-70
E.	Examen des résultats financiers par sous-activité	2-71
F.	Coût net du Programme	2-72
G.	Fonds de fiducie	2-73





Tableau 2: Sommaire du portefeuille (Extrait de la Partie II du budget des dépenses)

Sommaire du portefeuille				(en milliers de dollars)		
		Budget principal	Crédits	Budget principal 1990-1991		
				1989-1990		
Consommateurs et Sociétés Ministère	Dépenses de fonctionnement *	1	153 422	1	148 352	148 352
	Dépenses en capital	5	6 967	5	5 634	5 634
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	(S)	14 922	(S)	14 228	14 228
	Total du Ministère		175 311		168 214	168 214
Tribunal de la concurrence	Dépenses du Programme	10	1 770	10	1 748	1 748
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	(S)	88	(S)	85	85
	Total de l'organisme		1 858		1 833	1 833
Commission du droit d'auteur	Dépenses du Programme	15	989	15	917	917
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	(S)	90	(S)	45	45
	Total de l'organisme		1 079		962	962
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses	Dépenses du Programme	20	1 687	20	1 737	1 737
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	(S)	108	(S)	114	114
	Total de l'organisme		1 795		1 851	1 851
Conseil d'examen du prix des médicaments	Dépenses du Programme	25	2 829	25	2 216	2 216
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	(S)	241	(S)	170	170
	Total de l'organisme		3 070		2 386	2 386
Commission de révision des marchés publics	Dépenses du Programme	30	1 208	-	-	-
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	(S)	89	-	-	-
	Total de l'organisme		1 297		-	-
Conseil canadien des normes	Palements au Conseil canadien des normes	35	5 646	30	7 564	7 564
	Total de la société de la Couronne		5 646		7 564	7 564

\* Les chiffres pour le Ministère figurent en détail dans les autorisations de dépenser à la page 2-4.

B. Plan de dépenses du portefeuille

Les crédits totaux de 190,1 millions de dollars du Budget des dépenses du portefeuille de Consommateurs et Sociétés Canada en 1990-1991. Un résumé est présenté au tableau 1.

Tableau 1 : Crédits alloués par le gouvernement au portefeuille

(en milliers de dollars)		1990-1991	Budget des dépenses	Prévu 1989-1990	Réel 1988-1989	Prévu années-1989-1990	Utilisation années-1988-1989
Consommateurs et Sociétés	175 311	173 394	163 741 *	2 256	2 217		
Tribunal de la concurrence	1 858	1 480	841	12	12		
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses	1 079	962	150	4	-		
Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés	1 795	1 851	1 513	13	10		
Commission du droit d'auteur	3 070	2 827	2 555	26	21		
Commission de révision des marchés publics	1 297	1 304	*	11	*		
Palements au Conseil canadien des normes	5 646	7 564	6 924	70	69		
Total du portefeuille	190 056	189 382	175 724	2 392	2 329		

\* Les montants réels engagés par la Commission de révision des marchés publics (369 000 \$ et trois années-personnes) en 1988-1989 figurent dans le total de CSC.



créé en 1970 en vertu d'une loi du Parlement pour servir de lien entre le gouvernement et le milieu canadien des normes.

Le Conseil est une société de la Couronne dont les objectifs

principaux sont de favoriser et de promouvoir la normalisation

facultative dans les domaines ayant trait à la construction, à la

fabrication, à la production, à la qualité, au rendement et à la

sécurité des immeubles, des bâtiments, des articles et produits

fabriqués et d'autres biens, non prévus expressément par la loi. Le CCN

a pour mandat de servir à faire progresser l'économie nationale,

d'apporter des avantages au public, de protéger les consommateurs et de

faciliter le commerce intérieur et international. En outre, le CCN

représente le Canada dans le cadre d'activités internationales dans le

domaine de la normalisation facultative. Le grand public du Canada et,

plus précisément, l'industrie, les consommateurs et les organismes de

réglementation sont les principaux bénéficiaires des activités du CCN.

De plus amples renseignements concernant les objectifs, les

réalisations et la justification des ressources figurent à la Partie III

respective du Budget des dépenses de chacun des organismes et dans le

rapport annuel du Conseil des normes.

d'entendre toutes les demandes présentées en vertu de la Partie VIII de la Loi sur la concurrence, dont l'application relève du Directeur des enquêtes et recherches.

Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses: créé en 1987 aux termes de la Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses. Le Conseil est un organisme indépendant doté d'un pouvoir décisionnel et chargé de déterminer la validité des demandes de dérogation à l'obligation de divulguer tous les renseignements concernant les matières dangereuses au travail visées par la Loi sur le SIMDUT (Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail), et d'entendre les appels interjetés par suite de décisions rendues. Le SIMDUT est un système national d'information établi pour fournir aux employés des renseignements sur les dangers que présente la manipulation de matières dangereuses au travail. Le SIMDUT a force de loi en vertu des lois provinciales et fédérales en matière de santé et de sécurité au travail, et le Conseil décide si les dispositions de ces lois sont respectées.

Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés: créé le 7 décembre 1987 aux termes des modifications apportées à la Loi sur les brevets, dont l'application relève de CSC. Le Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés a pour mandat d'empêcher les titulaires de brevets d'exiger des prix excessifs pour les médicaments brevetés. Il lui incombe également de suivre de près les tendances en matière de fixation des prix et de les médicaments pharmaceutiques ainsi que les investissements effectués par les titulaires de brevets dans la recherche et le développement pharmaceutiques et de présenter un rapport au Parlement à cet égard.

Commission du droit d'auteur: La Commission du droit d'auteur a été créée en 1989 aux termes des modifications apportées à la Loi sur le droit d'auteur, dont l'application relève de CSC. Cette commission remplace l'ancienne Commission d'appel du droit d'auteur et s'occupe d'une gamme plus vaste de questions que cette dernière. Elle a compétence pour régler les différends en matière de tarif entre les sociétés de gestion collective du droit d'auteur et les groupes d'utilisateurs. Pour ce faire, la Commission doit assurer un équilibre équitable entre les droits des propriétaires et les besoins des utilisateurs d'œuvres protégées par le droit d'auteur. Elle est investie des attributions d'une cour d'archives en ce qui concerne les questions relatives à son mandat.

Commission de révision des marchés publics: Cette commission est un organisme d'examen impartial constitué en vertu de la Loi de mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange Canada-Etats-Unis en janvier 1989. Elle permet, tant aux fournisseurs canadiens qu'aux fournisseurs américains, de déposer des plaintes officielles lorsque ceux-ci ont des motifs de croire qu'ils ont été traités injustement au cours d'un processus d'appel d'offres ou d'examen des offres ou de l'adjudication de marchés prévus dans la Loi.

Conseil canadien des normes: Le Conseil canadien des normes (CCN) a été (Rôles et responsabilités du portefeuille) 1-5

## Aperçu du portefeuille

### A. Rôles et responsabilités du portefeuille

#### Consommateurs et Sociétés Canada

Consommateurs et Sociétés Canada (CSC) peut être considéré comme le "ministère du marché". Le ministre de CSC est responsable de l'ensemble de la législation fédérale qui régit les transactions effectuées sur le marché au Canada. Le mandat fondamental de CSC est de promouvoir le fonctionnement juste et efficace du marché au Canada, c'est-à-dire, surtout:

- établir et appliquer des règles et lignes directrices à l'égard de la conduite des entreprises;

- veiller à ce que les renseignements soient précis pour que les consommateurs puissent faire des choix éclairés;

- assurer et favoriser la concurrence entre les entreprises;

- élaborer, appliquer et faire respecter des normes commerciales en matière de biens et services;

- assurer la protection contre les dangers liés aux produits; et

- encourager la divulgation et la diffusion des renseignements technologiques.

Consommateurs et Sociétés Canada est chargé de faire en sorte que le marché canadien soit sûr, ordonné et équitable pour les commerçants et les consommateurs, d'établir un cadre réglementaire pour que les entreprises se conduisent d'une façon disciplinée au pays, de faire respecter les règles qui régissent les pratiques commerciales, de s'assurer que les produits dangereux en soi sont identifiés et de permettre qui peuvent causer des blessures sont enlevés du marché et de permettre la divulgation et la diffusion des renseignements technologiques. En outre, en sa qualité de registraire général du Canada, le Ministre délivre et enregistre les documents officiels au nom du gouvernement du Canada.

Cinq organismes autonomes et une société de la Couronne relèvent du Parlement par l'entremise du ministre des Consommateurs et des Sociétés.

#### Organismes et sociétés de la Couronne

Tribunal de la concurrence: créé en 1986 aux termes de la Loi sur le Tribunal de la concurrence, son mandat consiste à faire fonction de tribunal civil statuant sur les pratiques commerciales anti-concurrentielles. Le Tribunal est une cour d'archives chargée

Aperçu du portefeuille

A. Rôles et responsabilités du portefeuille	1-4
B. Plan de dépenses du portefeuille	1-7





---

Aperçu du portefeuille  
Plan de dépenses 1990-1991

---



Aperçu du portefeuille

Consommateurs et Sociétés Canada

1-1

2-1

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le document comprend deux chapitres. Le premier présente un aperçu du portefeuille, qui relève directement, ou par l'intermédiaire du ministre de Consommateurs et Sociétés Canada, au Parlement. Le second présente le plan de dépenses de Consommateurs et Sociétés Canada.

Le chapitre 2 commence par les autorisations de dépenses provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics de Consommateurs et Sociétés Canada (CSC).

Le chapitre 2 se divise en trois sections. La section I présente un aperçu du Programme de Consommateurs et Sociétés Canada (CSC) et un résumé de ses plans et de son rendement actuels. Pour les personnes qui désirent plus de détails, la section II indique, pour chaque activité, les résultats escomptés et les autres renseignements essentiels sur le rendement qui justifient les ressources demandées. La section III fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettent au lecteur de mieux comprendre le Programme.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section; le sommaire des besoins financiers présenté à la section II comprend des renvois aux renseignements plus détaillés figurant à la section III. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

Budget des dépenses 1990-1991

Partie III

Consommateurs et  
Sociétés Canada



## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1990

En vente au Canada par l'entremise des

Librairies associées

et autres libraires

ou par la poste auprès du

Centre d'édition du gouvernement du Canada

Approvisionnements et Services Canada

Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1991-III-9

ISBN 0-660-55575-1

# Consommateurs et Sociétés Canada

## Budget des dépenses 1990-1991

Plan de dépenses

### Partie III



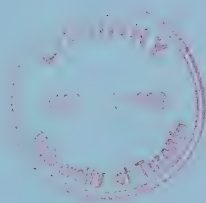
CA1  
FN  
-E 77



# Copyright Board Canada

Publication

## 1990-91 Estimates



## Part III

### Expenditure Plan

## **The Estimates Documents**

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

© Minister of Supply and Services Canada 1990

Available in Canada through

Associated Bookstores  
and other booksellers

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre  
Supply and Services Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1991-III-85

ISBN 0-660-55643-X

**1990-91 Estimates**

**Part III**

**Copyright Board**



## **Preface**

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

The Plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program including a description, information on its background, objectives and planning perspective as well as performance information that form the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by details of Spending Authorities from Part II of the Estimates. This is to provide continuity with other Estimates documents.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

---

## Table of Contents

---

### Spending Authorities

A.	Authorities for 1990-91	4
B.	Use of 1988-89 Authorities	5

### Section I

#### Program Overview

A.	Highlights of 1990-91 Plans and Recent Performance	6
B.	Financial Summaries	7
C.	Background	
1.	Introduction	8
2.	Mandate	8
3.	Program Objective	9
4.	Program Description	9
5.	Program Organization for Delivery	9
D.	Planning Perspective	
1.	External Factors Influencing the Program	10
E.	Performance Information and Resource Justification	10

### Section II

#### Supplementary Information

A.	Financial Requirements by Object	11
B.	Personnel Requirements	12
C.	Net Cost of Program	13

## Spending Authorities

### A. Authorities for 1990-91 - Part II of the Estimates

#### Financial Requirements by Authority

Vote (thousands of dollars)		1990-91 Main Estimates	1989-90 Main Estimates
<b>Copyright Board</b>			
15	Program expenditures	989	917
(S)	Contributions to employee benefit plans	90	45
<b>Total Program</b>		<b>1,079</b>	<b>962</b>

#### Votes - Wording and Amounts

Vote (dollars)		1990-91 Main Estimates
<b>Copyright Board</b>		
15	Copyright Board - Program expenditures	989,000

#### Program by Activities

(thousands of dollars)	1990-91 Main Estimates				1989-90 Main Estimates
	Authorized person- years*	Budgetary		Total	
		Operating	Capital		
Copyright Board	6	1,074	5	1,079	962
1989-90 Authorized person-years	2				

\* See figure 4, page 12, for additional information on person-years.

**B. Use of 1988-89 Authorities - Volume II of the Public Accounts**

Vote (dollars)		Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
<hr/>				
<b>Copyright Board</b>				
15	Program expenditure	-	727,000	<b>149,893</b>
(S)	Contributions to employee benefit plans	-	-	-
<hr/>				
<b>Total Program Budgetary</b>		-	727,000	<b>149,893</b>
<hr/>				

Funds for 1988-89 were approved and released via Governor General's Warrants for the establishment of the Copyright Board.

---

## **Section I**

### **Program Overview**

---

#### **A. Highlights of 1990-91 Plans and Recent Performance**

In the next two years, the Copyright Board will be called upon to make numerous decisions with respect to new rights granted to copyright owners. At the start of fiscal year 1990-91, Bill C-60 and C-2 will have been in force for fourteen months. The Board will render a first decision with respect to statements of royalties to be collected for the retransmission of distant radio and television signals and will complete its decision with respect to statements of royalties to be collected for the performance or communication by telecommunication in Canada of dramatico-musical or musical works.

Furthermore, in 1990-91 the Board will hear applications made under Sections 70.1 to 70.6 and 70.7 of the Copyright Act that may be filed by collecting bodies, users or the Director of Investigation and Research, Consumer and Corporate Affairs Canada. It will also make regulations governing its business in terms of practice and procedure for hearings, time and manner for applications and notices. Finally, the Board is expected to complete the establishment of an administrative infrastructure to support its operations. Also, more legislative changes are to be expected which will have an impact on the workload of the Board.

The Copyright Board has been in business only since February 1, 1989. It is therefore, not possible, on the basis of these few months of existence, to measure effectively its performance. Nevertheless, in 1989-90, the Board has started the establishment of its administrative and regulatory infrastructure and has presented to the Governor in Council through the Minister of Consumer and Corporate Affairs Canada the first annual report of its activities for 1988-89. The Board has started public hearings with respect to the file on the retransmission of distant radio and television signals and has rendered one decision with respect to the file for the performance or the communication by telecommunication in Canada of dramatico-musical or musical works.



## B. Financial Summaries

**Figure 1: Summary of Financial Requirements for 1990-91**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1990-91</b>	<b>Forecast** 1989-90</b>	<b>Change</b>
Copyright Board	<b>1,079</b>	962	117
Person-Years*: Controlled by TB	<b>6</b>	2	4
Other	<b>3</b>	2	1
	<b>9</b>	4	5

\* See figure 4, page 12, for additional information on person-years.

\*\* Forecasts are based on information available up to December 15, 1989.

**Explanation of Change:** The financial requirements for 1990-91 are 12% or \$117,000 higher than the 1989-90 forecast expenditures. This increase is to complete the establishment of an infrastructure for the operations of the Board and to cope with the volume of work.

**Figure 2: Analysis of Financial Results for 1988-89**

(thousands of dollars)	<b>1988-89</b>		
	<b>Actual</b>	<b>Main Estimates</b>	<b>Change</b>
Copyright Board	150	-	<b>150</b>
Person-Years*: Controlled by T.B.	-	-	-
Other	-	-	-

\* See figure 4, page 12, for additional information on person-years.

**Explanation of change:** Funds for 1988-89 were approved and released via Governor General's Warrants for the establishment of the Copyright Board.

## **C. Background**

### **1. Introduction**

The Copyright Board is responsible for approving annually the statements of royalties that the performing rights societies could collect for the performance, or communication by telecommunication in Canada of dramatico-musical or musical works as well as royalties for the retransmission of distant radio and television signals.

In addition to the preceding, the Copyright Board will also be responsible for regulating licensing bodies which administer rights other than public performing rights such as the right to photocopy a work, the right to produce a record, the right to exhibit a painting or a sculpture and any other rights when collective administration of copyright occurs. It will also fix royalties in cases where the owner of the copyright in a published work cannot be located.

In order to preserve the independence of the Copyright Board from the Copyright and Industrial Design Office of the Department of Consumer and Corporate Affairs, the Board has been established as a department for the purposes of the Financial Administration Act and reports annually directly to the Governor in Council through the Minister of Consumer and Corporate Affairs.

In order to fulfill its mandate, the Board is supported by the administrative services of the Department of Consumer and Corporate Affairs and is empowered to engage the services of experts to advise and assist in the performance of its duties.

### **2. Mandate**

The Copyright Board came into existence February 1, 1989 upon proclamation of sections 12 to 15, 17, 20 and 25 of the Act to amend the Copyright Act (Chapter 15 of the 1988 Statutes of Canada) assented to on June 8, 1988.

It replaced the Copyright Appeal Board which, since 1936, was responsible for the annual review and approval of royalties payable to the performing rights societies for the performance of musical works in Canada.

The Board has jurisdiction over the following matters:

- . The fixing of royalties payable to licensing bodies for the performance of musical and dramatico-musical works;
- . The fixing of royalties payable to collecting bodies for the retransmission of distant television and radio signals;

- The fixing of royalties payable to licensing bodies for all other acts mentioned in sub-section 3(1) of the Act, where there is a disagreement between the collective and users, or when the Director of Investigation and Research, appointed under the Competition Act, considers that an agreement filed with the Commission is contrary to the public interest and requests the Board to examine this agreement;
- The issuance of non-exclusive licences for any act mentioned in subsection 3(1) with respect to published works, where the owner of the copyright cannot be located.

Also, the Board may be required to conduct such studies with respect to the exercise of its powers as requested by the Minister.

### **3. Program Objective**

To fix royalties that are fair and reasonable for both the owners of copyright and the users of works protected by copyright; and, to grant licences to users in the case of unlocatable owners.

### **4. Program Description**

The Copyright Board is an administrative tribunal which hears and decides on issues submitted to it pursuant to the Copyright Act with respect to the fixation of royalties to be paid to collectives representing the authors of works protected by the Act. The Board may also issue licences to do any act protected by the law with respect to published works, where the copyright owner cannot be located.

### **5. Program Organization for Delivery**

**Activity Structure:** The Copyright Board constitutes the whole of the program to be evaluated.

**Organization Structure:** The Board consists of a maximum of five members, including a chairman and a vice-chairman, appointed by the Governor in Council to serve for a term not to exceed five years. Each member is eligible to be reappointed once only.

The chairman, who must be from a superior court, directs the work of the Board. The vice-chairman, who is chief executive of the Board, has supervision over and direction of the Board and its staff.

The Secretary to the Board provides administrative services to the Board and acts as its registrar. The Board is empowered to engage the services of experts to advise and assist in the performance of its duties.

## **D. Planning Perspective**

### **1. External Factors Influencing the Program**

By the beginning of fiscal year 1990-91, Bill C-60 will have been in force for fourteen months. The Board expects the creation of collecting bodies to administer the new rights granted to copyright owners, for example, in the case of the public exhibition of artistic works and the photocopying of literary works.

It is possible that the government will table in the House of Commons before the beginning of fiscal year 1990-91 a bill with more changes to the Copyright Act. These changes could have an impact on the responsibilities of the Board and ultimately its workload.

## **E. Performance Information and Resource Justification**

The provisions included in Bill C-60 with respect to rights granted to users of works of unlocatable owners will require specific action by the Board to establish rules of procedures and to process applications promptly.

The Board will have to decide in the next two years the best approach to regulate the new rights granted to copyright owners. It will be required to hear and dispose of each application concerning the fixing of royalties requested by the new collecting bodies which administer collectively the various copyrights, namely, the public exhibition of artistic works, the photocopying of literary works and mechanical reproduction.

The Board could equally be required to hear requests for fixing royalties in its main areas of jurisdiction, namely with respect to performing rights and retransmission.

It must also anticipate the possibility that the government will grant it new responsibilities in the context of the second phase of the revision to the Copyright Act.

In all cases of new royalties or new responsibilities, the Board will have to proceed with the examination of the requests received. It will be called upon to hold hearings and render decisions which ensure equity between the users and owners of works protected by copyright. Finally, it will have to publish the approved royalties.

The performance indicators would cover time elapsed in dealing with requests, number of days to process proposed royalties, the number of hearing days, etc. The performance will depend largely on the human and financial resources granted to the Board.

## Section II Supplementary Information

### A. Financial Requirements by Object

**Figure 3: Details of Financial Requirements by Object**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1990-91</b>	Forecast 1989-90	Actual 1988-89
<b>Personnel</b>			
Salaries and wages	<b>583</b>	294	7
Contributions to employee benefit plans	<b>90</b>	45	-
	<b>673</b>	339	7
<b>Goods and Services</b>			
Transportation and communications	<b>81</b>	107	2
Information	<b>70</b>	71	-
Professional and special services	<b>159</b>	228	3
Rentals	<b>76</b>	76	-
Purchased repair and upkeep	<b>5</b>	4	-
Utilities, materials and supplies	<b>10</b>	22	20
	<b>401</b>	508	25
<b>Total operating</b>	<b>1,074</b>	847	32
<b>Capital</b>	<b>5</b>	115	118
	<b>1,079</b>	962	150



## B. Personnel Requirements

Personnel costs (including statutory contributions to employee benefit plans) constitute 62% of the total operating costs. A profile of the Program's personnel requirements is provided in Figure 4.

**Figure 4: Details of Personnel Requirements**

	Person-Years*			Current Salary Range	1990-91
	Controlled by Treasury Board				Average
	Estimates 90-91	Forecast 89-90	Actual 88-89		Salary Provision
Management	1	1	-	59,000 - 132,700	-
Scientific and Professional	1	-	-	27,600 - 120,100	-
Administrative and Foreign Service	1	-	-	16,702 - 69,615	-
Administrative Support	3	1	-	15,637 - 38,975	33,979
	6	2	-		
	Other Person-Years*			Current Salary Range	1990-91
	Estimates 90-91	Forecast 89-90	Actual 88-89		Average
					Salary Provision
Senior Levels	3	2	-	42,500 - 158,800	83,455

\* **Person-Years** - refers to the employment of one person for one full year or the equivalent thereof (for example, the employment of three persons for four months each). A person-year may consist of regular time personnel (whether in Canada or abroad), continuing and non-continuing, full-time or part-time, seasonal, term or casual employees, and other types of employees.

**Controlled person-years** are those subject to the control of the Treasury Board. With some exceptions, the Treasury Board directly controls the person-years of departments and agencies listed in the Schedule I, Parts I and II, of the Public Service Staff Relations Act. The Treasury Board does not control person-years related to Ministers' staff appointed pursuant to Section 39 of the Public Service Employment Act and all appointments pursuant to an Order in Council. Also, the person-years of some departments and agencies may be excluded from Treasury Board control. Controlled person-years are referred to as "authorized" person-years in Part II of the Estimates.

**Other person-years** are those not subject to Treasury Board control but disclosed in Part III of the Estimates, on a comparative basis with previous years, in support of the personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

**Note:** The person-year columns display the forecast distribution of the controlled and other person-years for the Program by occupational category. The current salary range column shows the salary ranges by occupational category at October 1, 1989. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay divided by the person-years for the category. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

C. Net Cost of Program

The Estimates of the Program include only expenditures to be charged to its voted and statutory authorities. Figure 5 provides details of other cost items which need to be taken into account to arrive at the estimated total cost of the Program.

Figure 5: Total Cost of Program for 1990-91

(thousands of dollars)	Main Estimates 1990-91	Add* Other Costs	Estimated	
			<u>Total Program Cost</u>	
			1990-91	1989-90
	1,079	175	1,254	967

\* Other costs of \$175,000 consist of:

	(\$000)
· accommodation received without charge from Public Works Canada	170
· employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs paid by Treasury Board Secretariat	5















# C. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses du Programme ne comprend que les dépenses qui doivent être imputées sur ses crédits votés et législatifs. Le tableau 4 présente d'autres éléments de coût dont il faut tenir compte pour établir le coût net estimatif total du Programme.

**Tableau 5: Coût total du Programme pour 1990-1991**

(en milliers de dollars)		Budget principal	Plus* autres coûts	Coût total estimatif du Programme
		1990-1991	1990-1991	1989-1990
		1 079	175	1 254
				967

\* Les autres coûts de 175 000 \$ comprennent:

- Locaux fournis sans frais par Travaux public 170
- Avantages sociaux des employés constitués de la contribution de l'employeur aux primes des régimes d'assurance et des frais payés par le Secrétariat du Conseil du Trésor 5

Tableau 4: Détail des besoins en personnel

	Années-personnes* contrôlées par le Conseil du Trésor				Provision pour le traitement annuel moyen 1990-1991
	Budget des dépenses 1990-1991	Prévu 1989-1990	Réel 1988-1989	Echelle des traitements actuelle	
Gestion	1	1	-	59 000-132 700	-
Scientifique et professionnelle	1	-	-	27 600-120 100	-
Administration et service extérieur	1	-	-	16 702-69 615	-
Soutien administratif	3	1	-	15 637-38 975	33 979
6	2	2	-		
Autres					
	Années-personnes* Autres				Provision pour le traitement annuel moyen 1990-1991
	Budget des dépenses 1990-1991	Prévu 1989-1990	Réel 1988-1989	Echelle des traitements actuelle	
Cadres supérieurs	3	2	-	42 500-158 800	83 455

\* L'expression "années-personnes" désigne l'emploi d'une personne pendant une année complète ou l'équivalent (par exemple, l'emploi de trois personnes pendant quatre mois chacune). Une année permanente ou non, à temps plein ou partiel, saisonniers, nommés pour une période déterminés ou occasionnels et les autres types d'employés.

Les années-personnes contrôlées sont assujetties au contrôle du Conseil du Trésor. A quelques exceptions près, le Conseil du Trésor contrôle directement le nombre d'années-personnes des ministères et organismes énumérés à l'annexe I des parties I et II de la loi sur les relations de travail dans la fonction publique. Le Conseil du Trésor ne contrôle pas les années-personnes concernant le personnel des ministères nommé en vertu de l'article 39 de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et toutes les nominations faites en vertu d'un décret. En outre, les années-personnes de certains ministères et organismes peuvent être exemptées du contrôle du Conseil du Trésor. Dans la partie II du Budget des dépenses, les années-personnes contrôlées sont identifiées comme années-personnes "autorisées".

Les années-personnes ne sont pas assujetties au contrôle du Conseil du Trésor mais sont divulguées à la partie III du Budget des dépenses, dans un tableau comparatif avec les années précédentes, à l'appui des dépenses en personnel requises énoncées dans le Budget des dépenses.

Nota: Les colonnes concernant les années-personnes montrent la répartition prévue des années-personnes du programme, contrôlées ou non, par groupe professionnel. La colonne concernant l'échelle des traitements actuelle indique les échelles salariales par groupe professionnel en vigueur le 1er octobre 1989. La colonne visant l'échelle des traitements indique les coûts salariaux estimatifs de base, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations d'échelon annuelles, les promotions et la rémunération au mérite, divisées par le nombre d'années-personnes du groupe. Les modifications apportées à la répartition des éléments utilisés pour le calcul peuvent influencer sur la comparaison des moyennes entre les années.



A. Besoins financiers par article

Tableau 3: Détails des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)			Budget des dépenses	Prévu	Réel
			1990-1991	1989-1990	1988-1989
<b>Personnel</b>					
Traitements et salaires	583	294	7		
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	90	45	-		
Biens et services	673	339	7		
Transports et communications	81	107	2		
Information	70	71	-		
Services professionnels et spéciaux	159	228	3		
Location	76	76	-		
Achat de services de réparation et d'entretien	5	4	-		
Services publics, fournitures et approvisionnements	10	22	20		
Total des dépenses de fonctionnement	1 074	847	32		
Dépenses en capital	5	115	118		
	1 079	962	150		

B. Besoins en personnel

Les frais de personnel (y compris les contributions obligatoires aux régimes d'avantages sociaux des employés) représentent 62 % des dépenses totales de fonctionnement. Un aperçu des besoins en personnel est présenté au tableau 4.

## D. Perspective de planification

### 1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

En 1990-1991, le projet de lois C-60 aura été en vigueur depuis quatorze mois. La Commission anticipe la création de sociétés de gestion pour traiter des nouveaux droits donnés aux titulaires de droit d'auteur, par exemple en ce qui a trait à l'exposition publique d'œuvres artistiques et à la photocopie d'œuvres littéraires.

Il est probable que le gouvernement déposera en Chambre d'ici le début de l'année financière 1990-1991 un projet de loi apportant d'autres modifications à la Loi sur le droit d'auteur. Ces modifications pourraient avoir un impact sur les responsabilités de la Commission et donc sur son volume de travail.

### E. Données sur le rendement et justification des ressources

La réglementation incluse dans le projet de lois C-60 des droits accordés aux utilisateurs d'œuvres dont le titulaire est introuvable requerra une action concertée de la part de la Commission pour établir des règles de procédures et traiter les demandes dans un délai raisonnable.

La Commission devra décider au cours des deux prochaines années de la meilleure approche pour régler les nouveaux droits accordés aux titulaires de droits d'auteur. Pour ce faire, elle sera appelée à entendre et à disposer de toutes demandes concernant la fixation des droits exigés par les nouvelles sociétés de gestion qui administreront collectivement les divers droits d'auteur, notamment l'exposition publique d'œuvres artistiques, la reprographie d'œuvres littéraires et la reproduction mécanique.

Elle sera également appelée à entendre des demandes de fixation de tarifs dans ses domaines de juridiction déjà établis, soit le droit d'exécution et la retransmission.

Enfin, elle doit anticiper la possibilité que le gouvernement lui octroie de nouvelles responsabilités dans le cadre de la deuxième phase de la révision du droit d'auteur.

Dans tous les cas de nouveaux tarifs ou de nouvelles responsabilités, la Commission devra procéder à l'examen des demandes reçues. Elle sera appelée à tenir des audiences et à trancher de la question d'une façon qui assure l'équité entre les usagers et les propriétaires d'œuvres protégées par le droit d'auteur. Enfin, elle devra voir à la publication des tarifs approuvés.

Les indicateurs de rendement porteraient sur le délai de traitement des demandes, le nombre de projets traités, le nombre de jours d'audience, etc. Le rendement obtenu dépendra cependant en large mesure des ressources humaines et financières accordées à la Commission.

- La fixation des droits à payer aux sociétés de gestion collective du droit d'auteur, pour toutes utilisations mentionnées au paragraphe 3 (1) de la Loi, lorsqu'il y a désaccord entre la société et les utilisateurs, ou lorsque le Directeur des enquêtes et recherches nommé en vertu de la Loi sur la concurrence demande à la Commission d'examiner une entente déposée auprès de la Commission, au motif qu'elle est contraire à l'intérêt public;
- L'octroi de licences non-exclusives autorisant l'accomplissement de tout acte protégé par la Loi, à l'égard d'une oeuvre publiée, lorsque le titulaire du droit d'auteur sur l'oeuvre est introuvable.

Enfin, la Commission peut être appelée à effectuer des études touchant ses attributions, lorsque le ministre lui en fait la demande.

### 3. Objectif du Programme

Fixer des droits - et dans le cas de titulaires introuvables, octroyer des licences - qui soient justes et raisonnables tant pour les titulaires de droits que les utilisateurs des oeuvres protégées par le droit d'auteur.

### 4. Description du Programme

La Commission du droit d'auteur est un tribunal administratif qui entend et décide des demandes présentées en vertu de la Loi sur le droit d'auteur pour la fixation de certains droits à payer aux sociétés représentant les auteurs d'oeuvres protégées par la Loi. Elle octroie également des licences pour l'accomplissement de tout acte protégé par la Loi, à l'égard d'une oeuvre publiée, lorsque le titulaire du droit d'auteur est introuvable.

### 5. Organisation du Programme en vue de son exécution

**Structure de l'activité:** La Commission du droit d'auteur se compose d'une seule activité qui comprend tous les aspects de son fonctionnement.

**Structure de l'organisation:** La Commission est composée d'au plus cinq commissaires, dont un président et un vice-président, nommés par le Gouverneur en conseil, pour des mandats maxima de cinq ans renouvelables une seule fois.

Le Président, qui doit être un juge de cour supérieure, dirige les travaux de la Commission. Le Vice-président, à titre de premier dirigeant de la Commission, en assure la direction et gère son personnel.

Le Secrétaire de la Commission est responsable des services administratifs et du greffe de la Commission. Afin de remplir son mandat, la Commission est habilitée à retenir les services d'experts pour l'assister dans l'exercice de ses fonctions.

## C. Données de base

### 1. Introduction

La Commission du droit d'auteur est responsable d'approuver chaque année les tarifs de droits que les sociétés de perception peuvent exiger pour l'exécution ou la communication par télécommunication, au Canada, d'œuvres musicales ou dramatico-musicales ainsi que les tarifs applicables à la retransmission des signaux éloignés de radio et de télévision.

La Commission a de plus la responsabilité de réglementer les organismes d'octroi de licences qui gèrent des droits, tels le droit de photocopier une œuvre, de produire un disque, d'exposer une peinture ou une sculpture, ainsi que tout autre droit faisant l'objet de la gestion collective du droit d'auteur. Elle fixera aussi le montant des redevances lorsque le titulaire du droit d'auteur d'une œuvre publiée ne peut être retrouvé.

Afin de maintenir l'autonomie de la Commission du droit d'auteur par rapport à la direction du droit d'auteur et des dessins industriels du ministère des Consommateurs et des Sociétés, la Commission a reçu le statut de ministère aux fins de la Loi sur la gestion des finances publiques, et elle présente son rapport annuel directement au gouverneur en conseil par l'entremise du ministre des Consommateurs et des Sociétés.

Afin de remplir son mandat, la Commission est appuyée des services administratifs du ministère des Consommateurs et des Sociétés et est habilitée à retenir les services d'experts pour l'assister dans l'exercice de ses fonctions.

### 2. Mandat

La Commission du droit d'auteur a été créée le 1<sup>er</sup> février 1989, lors de l'entrée en vigueur, par proclamation, des articles 12 à 15, 17, 20 et 25 de la Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur (Chapitre 15 des Lois du Canada de 1988), sanctionnée le 8 juin 1988.

Elle a remplacé la Commission d'appel du droit d'auteur qui, depuis 1936, réglementait les sociétés de gestion collective du droit d'exécution des œuvres musicales et dramatico-musicales.

La juridiction de la Commission s'étend aux matières suivantes:

- La fixation des droits à payer aux sociétés de gestion collective du droit d'exécution des œuvres musicales et dramatico-musicales;
- La fixation des droits à payer aux sociétés de perception pour la retransmission de signaux éloignés de radio et de télévision;



**B. Sommaires financiers**

**Tableau 1: Sommaire des besoins financiers pour 1990-1991**

(en milliers de dollars)				
Budget des dépenses 1990-1991	Prévu** 1989-1990	Différence		
		Commission du droit d'auteur	Contrôlées par CT	Autres
1 079	962	117	6	4
3	2	1	4	1
9	4	5		

\* Pour de plus amples renseignements concernant les années-personnes, veuillez consulter le tableau 4, page 12.

\*\* Les prévisions sont fondées sur les renseignements disponibles au 15 décembre 1989.

**Explication de la différence:** Les besoins financiers pour 1990-1991 sont de 12 % ou de 117 000 \$ plus élevés que les dépenses prévues pour 1989-1990. Cette augmentation permet de compléter la mise sur pied d'une infrastructure à l'appui des opérations de la Commission et de traiter avec le volume de travail.

**Tableau 2: Examen des résultats financiers de 1988-1989**

(en milliers de dollars)				
Commission du droit d'auteur	Réal	Budget principal	Différence	
			Contrôlées par CT	Autres
150	-	150	-	-
* Pour de plus amples renseignements concernant les années-personnes, veuillez consulter le tableau 4, page 12.				

**Explication de la différence:** Les fonds pour 1988-1989 ont été approuvés et émis par le biais du Rapport sur les Mandats Spéciaux du gouverneur général pour la mise sur pied de la Commission du droit d'auteur.



**A. Points saillants des plans pour 1990-1991 et du rendement récent**

La Commission du droit d'auteur sera appelée au cours des deux prochaines années à prendre des décisions quant aux nouveaux droits accordés aux titulaires de droits d'auteur. Au début de l'année financière 1990-1991, les projets de lois C-60 et C-2 auront été en vigueur depuis quatorze mois. La Commission rendra une première décision en ce qui a trait aux projets de tarif des droits à percevoir pour la rétransmission des signaux éloignés de radio et de télévision et complètera sa décision en ce qui a trait aux projets de tarif des droits à percevoir pour l'exécution ou la communication par télécommunication, au Canada, d'œuvres musicales ou dramático-musicales.

De plus, la Commission entendra en 1990-1991, les demandes présentées en vertu des articles 70.1 à 70.6 et 70.7 de la Loi sur le droit d'auteur qui seront déposées par des sociétés de gestion collective, des utilisateurs ou le Directeur des enquêtes et recherches de Consommateurs et Sociétés Canada. Elle établira aussi les règlements qui régiront les pratiques et les procédures relatives à ses audiences, les délais et les règles applicables aux demandes et aux avis. Enfin, la Commission devrait terminer la mise sur pied d'une infrastructure administrative à l'appui de ses opérations. De même, il y a lieu de prévoir d'autres modifications législatives qui affecteront également la charge de travail de la Commission.

La Commission existe seulement depuis le 1<sup>er</sup> février 1989. Il n'est donc pas possible de mesurer de façon pertinente son rendement sur la base de ces quelques mois d'opération. Tout de même, en 1989-1990, la Commission a entrepris la mise sur pied de son infrastructure administrative et réglementaire et a présenté au gouverneur en conseil, par l'intermédiaire du ministre des Consommateurs et des Sociétés le premier rapport annuel de ses activités pour l'année 1988-1989. La Commission a entamé des audiences publiques en ce qui a trait au dossier de la rétransmission des signaux éloignés de radio et de télévision et a rendu une décision en ce qui a trait au dossier de l'exécution ou la communication par télécommunication, au Canada, d'œuvres musicales ou dramático-musicales.

**B. Emploi des autorisations pour 1988-1989 - Volume II des Comptes publics**

Crédits (dollars)			
	Budget principal	Total disponible	Emploi réel
<b>Commission du droit d'auteur</b>			
15 Dépenses du programme	-	727 000	149 883
(L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	-	-	-
<b>Total du programme</b>			
	-	727 000	149 883
<b>Budgétaire</b>			

Les fonds pour 1988-1989 ont été approuvés et émis par le biais du Rapport sur les Mandats Spéciaux du gouverneur général pour la mise sur pied de la Commission du droit d'auteur.

## Autorisations de dépenser

**A. Autorisations pour 1990-1991 - Partie II du Budget des dépenses**

## Besoins financiers par autorisation

Credits (en milliers de dollars)		Commission du droit d'auteur	
Budget principal 1989-1990	Budget principal 1990-1991		
		15	Dépenses du Programme
		(1)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
		989	
		90	
		45	
		962	Total de l'organisme

## Crédits - Libellé et sommes demandées

Crédits (dollars)		Budget principal 1990-1991
<b>Commission du droit d'auteur</b>		
15	Commission du droit d'auteur - Dépenses du Programme	989 000

## Programme par activité

	(en milliers de dollars)	Budget principal 1989-1990	Années-personnes autorisées*	Fonctionnement Dépenses en capital	Total	Budget principal 1989-1990
Commission du droit d'auteur	6	1 074	5	1 079	962	
Années-personnes autorisées en 1989-1990	2					

\* Pour de plus amples renseignements concernant les années-personnes, veuillez consulter le tableau 4, page 12.

## Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1990-1991	4
B.	Emploi des autorisations en 1988-1989	5

## Section I

### Aperçu du Programme

A.	Points saillants des plans pour 1990-1991 et du rendement récent	6
B.	Sommaires financiers	7
C.	Données de base	8
	1. Introduction	8
	2. Mandat	8
	3. Objectif du Programme	9
	4. Description du Programme	9
	5. Organisation du Programme en vue de son exécution	9
D.	Perspective de planification	10
	1. Facteurs externes qui influent sur le Programme	10
E.	Données sur le rendement et justification des ressources	10

## Section II

### Renseignements supplémentaires

A.	Besoins financiers par article	11
B.	Besoins en personnel	11
C.	Coût net du Programme	13

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le document comprend deux sections. La section I présente un aperçu et une description du Programme, des données de base, les objectifs et les perspectives en matière de planification, ainsi que des données sur le rendement qui servent à justifier les ressources demandées. La section II fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.



**Budget des dépenses 1990-1991**

**Partie III**

**Commission du droit d'auteur**

## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commenant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

© Ministère des Approvisionnement et Services Canada 1990  
En vente au Canada par l'entremise des

Librairies associées  
et autres libraires

ou par la poste auprès du

Centre d'édition du gouvernement du Canada  
Approvisionnement et Services Canada  
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1991-III-85  
ISBN 0-660-55643-X

**Commission du  
droit d'auteur  
Canada**

**Budget  
des dépenses  
1990-1991**

**Partie III**

**Plan de dépenses**



A1  
N  
E 77

# Correctional Service Canada



## 1990-91 Estimates



## Part III

### Expenditure Plan

## **The Estimates Documents**

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

© Minister of Supply and Services Canada 1990

Available in Canada through

Associated Bookstores  
and other booksellers

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre  
Supply and Services Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1991-III-44

ISBN 0-660-55608-1



1990-91 Estimates

Part III

Correctional Service  
Canada

## Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document, and as such contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This plan is divided into three sections. Section I presents an overview of the Program and a summary of its current plans and performance. For those interested in more detail, Section II identifies, for each activity, the expected results and other key performance information that form the basis for the resources requested. Section III provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by Details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents as well as to aid in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section and a financial summary in Section I provides cross-references to the more detailed information found in Section II. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

The organization and planning element structure of the Correctional Service has been revised since the publication of the previous (1989-90) Expenditure Plan. Details on the new and old structure may be found in Section III.

---

## Table of Contents

---

### Details of Spending Authorities

A. Authorities for 1990-91	4
B. Use of 1988-89 Authorities	5

### Section I

#### Program Overview

A. Plans for 1990-91	
1. Highlights	6
2. Summary of Financial Requirements	7
B. Recent Performance	
1. Highlights	8
2. Review of Financial Performance	9
C. Background	
1. Introduction	10
2. Mandate	10
3. Program Objective	10
4. Program Organization for Delivery	11
D. Planning Perspective	
1. External Factors Influencing the Program	14
2. Initiatives	16
E. Program Effectiveness	16
F. Program Costs and Performance	24

### Section II

#### Analysis by Activity

A. Correctional Operations	29
B. Correctional Programs	34
C. Technical and Inmate Services	40
D. Management and Administration	45

### Section III

#### Supplementary Information

A. Profile of Program Resources	
1. Financial Requirements by Object	48
2. Personnel Requirements	49
3. Capital Expenditures	51
4. Transfer Payments	55
5. Revenue	56
6. Net Cost of Program	57
B. Activity Structure Changes	
1. Cross Walk - Old to New Activity Structure	58
2. Expenditures - Old Activity Structure	60

## Details of Spending Authorities

### A. Authorities for 1990-91 - Part II of the Estimates

#### Financial Requirements by Authority

Vote (thousands of dollars)		1990-91	1989-90
		Main Estimates	Main Estimates
<b>Solicitor General -- Correctional Service</b>			
10	Penitentiary Service and National Parole Service -- Operating expenditures	738,872	656,638
15	Penitentiary Service and National Parole Service -- Capital expenditures	106,624	118,437
(S)	Pensions and other employee benefits	201	198
(S)	Contributions to employee benefit plans	<u>67,925</u>	<u>62,061</u>
	<b>Total Agency</b>	<b>913,622</b>	<b>837,334</b>

#### Votes - Wording and Amounts

Vote (dollars)		1990-91
		Main Estimates
<b>Solicitor General -- Correctional Service</b>		
10	Correctional Service -- Penitentiary Service and National Parole Service -- Operating expenditures, the grants listed in the Estimates, contributions; and (a) authority to pay into the Inmate Welfare Fund revenue derived during the year from projects operated by inmates and financed by the said Fund; (b) authority to operate canteens in federal institutions and to deposit revenue from sales into the Inmate Welfare Fund; (c) payments in accordance with terms and conditions prescribed by the Governor in Council, to or on behalf of discharged inmates who suffer physical disability caused by participation in normal program activity in federal institutions, and to dependants of deceased inmates and ex-inmates whose death resulted from participation in normal program activity in federal institutions; and (d) authority for the Minister, subject to the approval of the Governor in Council, to enter into an agreement with any province for the confinement in institutions of that province of any persons sentenced or committed to a penitentiary, for compensation for the maintenance of such persons and for payment in respect of the construction and related costs of such institutions	738,872,000
15	Correctional Service -- Penitentiary Service and National Parole Service -- Capital expenditures including payments to provinces or municipalities as contributions towards construction done by those bodies	106,624,000

## Program by Activities

(thousands of dollars)	1990-91 Main Estimates				Total	1989-90 Main Estimates
	Authorized Person- Years *	Budgetary Operating	Capital	Transfer Payments		
Correctional Operations	7,046	458,349	528	1,027	459,904	402,599
Correctional Programs	799	109,404	2,020		111,424	97,936
Technical and Inmate Services	1,260	128,731	98,334		227,065	232,172
Management and Administration	1,421	109,029	5,742	458	115,229	104,627
	10,526	805,513	106,624	1,485	913,622	837,334
1989-90 Authorized person-years	10,404					

\* See Figure 39, page 50 for additional information on person-years.

## B. Use of 1988-89 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Vote (dollars)		Main Estimates	Total Avail- able for use	Actual Use
<b>Correctional Service</b>				
10	Penitentiary Service and National Parole Service - Operating Expenditures	633,678,000	636,046,260	632,696,462
15	Penitentiary Service and National Parole Service - Capital Expenditures	121,195,000	121,195,000	73,741,324
(S)	Pensions and Other Employee Benefits	184,000	170,833	170,833
(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	60,131,000	62,162,000	62,162,000
(S)	Forgiveness of Parolee Loans		13,431	13,431
(S)	Refund of Amounts Credited to Revenues in previous years		2,860	2,860
<b>Total Program - Budgetary</b>		815,188,000	819,590,384	768,786,910
<b>Non-Budgetary</b>				
L14b	Loans to individuals under Mandatory supervision and Parolees through the Parolees' Loan Account, Appropriation Act No. 3, 1983, Limit \$50,000 (Net)		33,782	(2,741)
<b>Total Program - Non-Budgetary</b>			33,782	(2,741)



---

## Section I Program Overview

---

### A. Plans for 1990-91

#### 1. Highlights

The Service will pursue the following plans in 1990-91:

- to provide rehabilitative programs, care and custody for approximately 13,860 inmates, and the supervision of approximately 6,900 offenders on community release (see pages 8 and 15).
- to provide inmate accommodation to meet forecasted population increases through expansion to existing institutions, and exchange of services with provinces. Anticipated capital expenditures for inmate accommodation are in the order of \$18.2 million (see pages 8, 42, 43 and 52).
- to improve the management of the offender population, resource management, facilities support and administrative services, offender programs and office procedures through the application of automated systems. Anticipated expenditures related to these improvements are in the order of \$9 million (see page 47).
- as part of the national drug strategy, to reduce substance abuse and trafficking and their related side effects among offenders by implementing complementary enforcement, treatment and prevention initiatives (see pages 9 and 23).
- to continue the implementation of Unit Management as the Service's fundamental organizational approach to institutional management (see pages 31 and 32).
- To improve and streamline the case management process and community release programs (see page 31).

## 2. Summary of Financial Requirements

Figure 1: Financial Requirements by Activity

(thousands of dollars)	Estimates 1990-91	Forecast 1989-90	Change	For Details See Page
Correctional Operations	459,904	451,934	7,970	29
Correctional Programs	111,424	103,672	7,752	34
Technical and Inmate Services	227,065	225,328	1,737	40
Management and Administration	115,229	115,187	42	45
	913,622	896,121	17,501	
Person-years *				
Controlled by TB	10,526	10,444	82	50
Other	1	1		
	10,527	10,445	82	

\* See Figure 39, page 50, for additional information on person-years.

**Explanation of Change:** The financial requirements of 1990-91 are \$17.5 million or 2% higher than the 1989-90 forecast expenditures. This increase is due primarily to the net effect of:

- decreased requirements for capital funds related to CSC's approved accommodation program and other capital items. The major items are major construction (\$6 million), and lower capital equipment costs (\$1.8 million). Personnel related costs are expected to be lower by \$11 million. The 1989-90 forecast includes large expenditures for retroactive salary adjustments which will not be required in 1990-91. (\$19.0 million)
- increase in other operating costs primarily related to exchange of service agreements (\$10 million), improved case management and community release programs (\$5 million), inmate pay (\$3 million), inventory materials for the industries program (\$8.0 million), medical and education (\$6.8 million), and other miscellaneous increases (\$3.7 million). \$36.5 million

- the increase in person-year requirements is due to the Service's response to improve case management and community release programs, and to provide staff for inmate accommodation (population increases).

**Explanation of 1989-90 Forecast:** The 1989-90 forecast as at December 15, 1989, is \$58.8 million higher than the 1989-90 Main Estimates of \$837.3 million (extract from Part II of the Estimates, page 4). This is the net result of:

- increase for personnel cost (e.g. retroactive salary adjustments) \$55.4 million
- additional operating costs and transfer payments \$ 7.4 million
- decrease in capital costs (\$ 4.0 million)

## B. Recent Performance

### 1. Highlights 1988-89

The average on-register number of inmates increased by 2.8% to 12,903, while the number of offenders on parole or mandatory supervision decreased 2.7% to 6,994. During the year, an average of 584 inmates were incarcerated in provincial institutions through exchange of services agreements, this represented an increase of 6.6%. Overall, the offender population increased by approximately 1.0%.

The Service's need for additional cell capacity continues to be alleviated through the identification of alternate sentence management strategies such as strengthening our case preparation activities with the goal of increasing the probability of early release on full or day parole. Construction of new stand-alone facilities has been minimized through emphasis on renovations and expansion of existing facilities, purchase of accommodation through federal/provincial agreements, and limited use, on an interim basis, of double bunking. As a result, no new major construction began in 1988-89. Construction did continue on a new 240-cell institution at Port Cartier, Quebec, and the institution received its first inmates in November 1988.

Several new construction projects were undertaken at existing institutions in 1988-89: a Dining Area/Chapel/Community Centre Facility at Dorchester Penitentiary, a Program and Support Space Facility at Westmorland Institution, a Recreational Facility at Millhaven Institution, an Industries Building at Stony Mountain Institution and Living Units at Warkworth and Mountain Institutions.

Initiatives have been undertaken to improve the procedures for detection of drug users and traffickers within our institutions including:

- Urinalysis - The use of Urinalysis testing remains confined to three institutions as a result of a challenge in relation to the Charter of Rights and Freedoms. That case was heard in Federal Court and a response is anticipated early in 1990. Testing standards have been developed and a contract has been negotiated with the private sector to carry out sample testing.
- Detection - A joint initiative with the Royal Canadian Mounted Police to better control the traffic and usage of illegal drugs within correctional institutions was developed. Implementation is expected to commence in 1989-90. Experimentation with the use of dogs for drug detection has proved successful. The Service is now examining methods to employ this approach.

The Adult Basic Education program's (ABE) target of achieving 2,100 completions during the first 2 years (April 1, 1987-March 31, 1989) was exceeded with 2,488 inmates completing the program.

## 2. Review of Financial Performance

Figure 2: 1988-89 Financial Performance

(thousands of dollars)	1988-89		
	Actual	Main Estimates *	Change
<b>Budgetary</b>			
Correctional Operations	382,958	381,830	1,128
Correctional Programs	95,851	98,170	(2,319)
Technical and Inmate Services	182,571	234,764	(52,193)
Management and Administration	107,407	100,424	6,983
	768,787	815,188	(46,401)
Revenue credited to the CRF	25,431	27,750	(2,319)
<b>Non-Budgetary</b>			
Loans	(3)		(3)
Person-Years: Controlled by T.B.	10,457	10,481	(24)

\* Note: The Main Estimates figures displayed are a best fit allocation of the original 1988-89 Estimates which were allocated under a different Activity Structure (see Figure 46). Additional details on 1988-89 expenditures are contained in Section III, Supplementary Information Part B.



**Explanation of Change:** The net lapse of approximately \$46.4 million represents 5.7% of CSC's appropriation. The major items were:

- net increase in personnel costs and other operating costs \$ 1.1 million  
- personnel increase - \$ 6.6 million,  
other operating decreases  
(\$ 5.5 million)
- lapse in capital construction and equipment (\$36.3 million)
- lapse in capital contribution to provinces (\$11.2 million)

Details by Activity are contained in Section II.

### C. Background

#### 1. Introduction

The Correctional Service of Canada is part of the criminal justice system. This system's operation depends upon its closely inter-related components, which include the body of criminal laws, law enforcement agencies, the judiciary, and correctional services. Jurisdiction over these components is shared and divided among all levels of government. At the federal level, the Correctional Service is a part of the Ministry of the Solicitor General, which also includes the Royal Canadian Mounted Police, the National Parole Board, the Canadian Security Intelligence Service, and the Ministry Secretariat.

#### 2. Mandate

The legislative and constitutional framework that guides the Correctional Service of Canada is set out by the Constitution Act 1867, including the Canadian Charter of Rights and Freedoms, the Criminal Code of Canada, the Penitentiary Act and Regulations, the Parole Act and various international agreements. These include the United Nations Standard Minimum Rules for Treatment of Prisoners and the International Covenant on Civil and Political Rights.

#### 3. Program Objective

The objective of the Correctional Service of Canada is:

To contribute, as part of the criminal justice system, to the protection of society by actively encouraging and assisting offenders to become law-abiding citizens, while exercising reasonable, safe, secure and humane control.



#### 4. Program Organization for Delivery

**Organization Structure:** The Correctional Service of Canada is a complex organization, providing services across the country both within correctional institutions and in the community. These tasks are diverse and affect matters of public safety. The Service is organized to provide a balance between the need for central control of policy-making and accountability and the need for sufficient local authority to facilitate effective program delivery. Generally, delivery of service to its widely dispersed offender population is decentralized.

The Correctional Services is organized at three levels of management - National, Regional and Institutional/District Parole Office. National headquarters, located in Ottawa, is responsible for policy development, national planning and the monitoring, evaluation and audit of policy and program implementation.

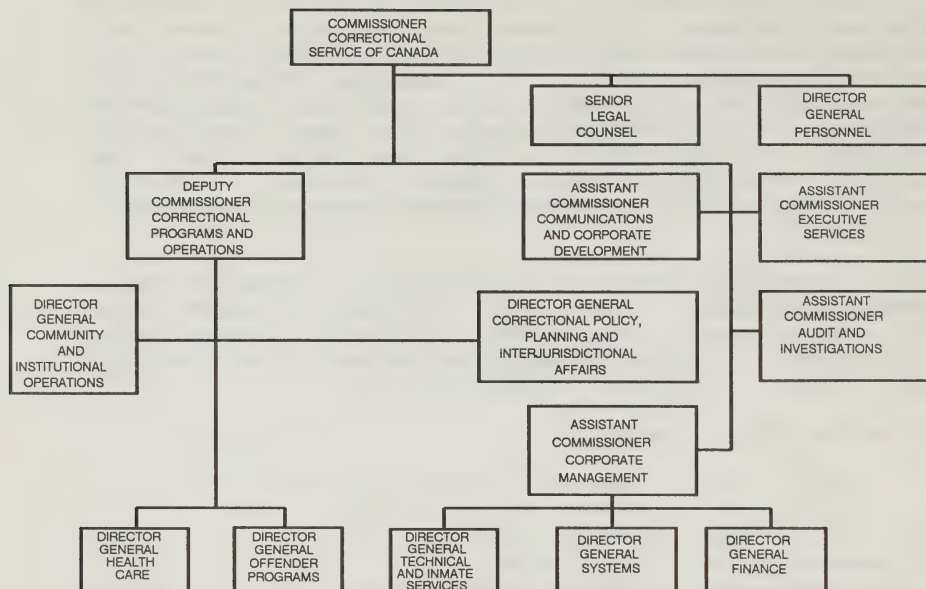
There are five regional headquarters:

- Pacific Region - Abbotsford, British Columbia
- Prairies Region - Saskatoon, Saskatchewan
- Ontario Region - Kingston, Ontario
- Québec Region - Laval, Québec
- Atlantic Region - Moncton, New Brunswick

These regional components are primarily concerned with coordinating program implementation and with the effective use of resources in the operating units under their jurisdiction.

As of March 31, 1989 the Service's program was delivered through 44 institutions, 14 community correctional centres, and 64 parole offices. The organization of the Service is illustrated in Figure 3.

Figure 3: 1990-91 Estimates by Organization/Activity (\$000)



REGION	CORRECTIONAL OPERATIONS	CORRECTIONAL PROGRAMS	TECHNICAL AND INMATE SERVICES	MANAGEMENT AND ADMINISTRATION	TOTAL
OTTAWA HQ	7,190	28,690	10,892	38,991	81,763
ATLANTIC	44,942	9,218	12,972	10,521	77,653
QUEBEC	129,812	22,206	39,204	19,219	210,441
ONTARIO	111,333	21,774	27,789	14,665	175,561
PRAIRIES	97,550	17,081	21,519	14,524	150,674
PACIFIC	63,182	11,717	16,317	12,339	103,555
PLANNING PROVISION *	4,340	718	38	770	5,866
OPERATING	458,349	109,404	128,731	109,029	805,513
CAPITAL	528	2,020	98,334	5,742	106,624
TRANSFER PAYMENTS	1,027			458	1,485
TOTAL	459,904	111,424	227,065	115,229	913,622
PERSON- YEARS	7046	799	1,260	1,421	10,526

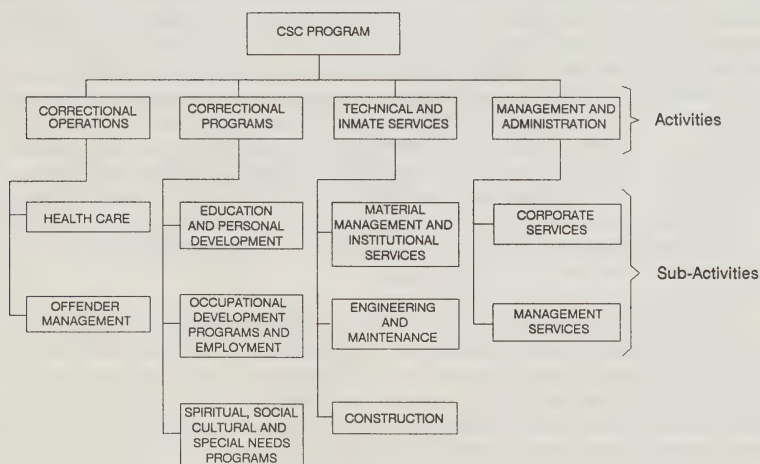
\* SALARY ADJUSTMENT RESERVE ACCOUNT (S.A.R.A.) - PROVISION FOR UNSIGNED AGREEMENTS

NOTE: REGIONAL DISTRIBUTION IS TENTATIVE AND MAY BE ADJUSTED AS A RESULT OF EMERGING ISSUES

**Activity Structure:** The many aspects of administering sentences and preparing offenders for their return to society have been divided into activities, each with an objective that contributes to meeting one or both aspects of the program objective. Generally however, the Correctional Operations activity provides for the security and control of inmates, treatment and release planning, progress monitoring and the provision of health care. Correctional Programs activity provides various programs designed to increase the offender's current knowledge and skill level and thereby enhancing the likelihood of achieving a successful reintegration into the community upon release.

CSC has identified four activities to reflect the organization and objectives of the Service. Each activity, where appropriate, is divided into sub-activities. An outline of the activities is presented in Figure 4. The structure presented in Figure 4 represents the services revised activity structure.

**Figure 4: Activity Structure**



## D. Planning Perspective

### 1. External Factors Influencing the Program

**Economic and Social Climate:** There are a number of pressures facing the criminal justice system in general, and the Correctional Service of Canada in particular. In order for the Service to respond to the complex number of influences, it is necessary to define the environment within which the Service will operate.

The Charter of Rights and Freedoms continues to impact on the criminal justice system. Its particular challenge to CSC lies in the duty to act fairly and in offender rights. For the offender, the Charter provides an additional source of access to judicial review when they believe their rights are being violated.

The groundwork for reform of sentencing, sentence administration and parole has been mapped out in several recent reports: the Sentencing Commission Report, the Report of the Standing Committee on Justice and Solicitor General (the Daubney Report), the Correctional Law Review reports, and the Canadian Bar Association Reports. Together, these reports address key problems in the administration of the criminal justice system and the fears and concerns of the public with respect to the commission of violent crime. As well they document problems in the administrative processes of the justice system, and recognize the disparity in sentencing, the lack of integration of the components of the criminal justice system, Canada's reliance on incarceration, and the lack of a coherent criminal justice policy. A significant opportunity for reform presents itself. The challenge lies in dealing with the competing pressures of the environment demanding clear accountability and application of principles of least restrictive approach to corrections, while suggesting longer incarceration for serious offences and repeat offenders.

The Government remains committed to fiscal restraint and will be characterized by the solidification of initiatives undertaken in its first term in support of its fiscal policies. The reduction in the growth of transfer payments to the provinces may mean that it will be more difficult for the Service to access provincial services. Moreover, reductions in grants and contributions may lead to representations by aftercare agencies for core funding. The Service will have to seek creative means of obtaining outside services in support of sentence management strategies aimed at the timely release of offenders.



The administration policy of the Government will impact on the operations and programs through the Increased Ministerial Accountability and Authority initiative. While Departments will have greater flexibility in the utilization of their resources, the IMMA regime will also require that Ministers demonstrate an increased capability to manage their resources and that they be held accountable for the way these resources are used.

While there are indications that the public is not, in general, punitive, it is clear that it is seeking more protection from those who represent a danger to society. The interests of victims will continue to be represented by public interest groups. As well, advocacy groups representing natives and other minority groups will influence program delivery within the Service.

Also, the public's lack of understanding of the system has been documented in reports by both the Sentencing Commission and the Standing Committee on Justice and Solicitor General. Openness, transparency and education must guide the communications efforts of the Service.

**Offender Population Forecasts:** The offender population forecast includes both those federal offenders incarcerated in institutions and those released to the community on mandatory supervision or full parole. The forecast is based on the best information available on current and predicted trends and events including demographic changes. The forecast values can be influenced by legislation, other components of the criminal justice system and changes in the greater socio-economic environment.

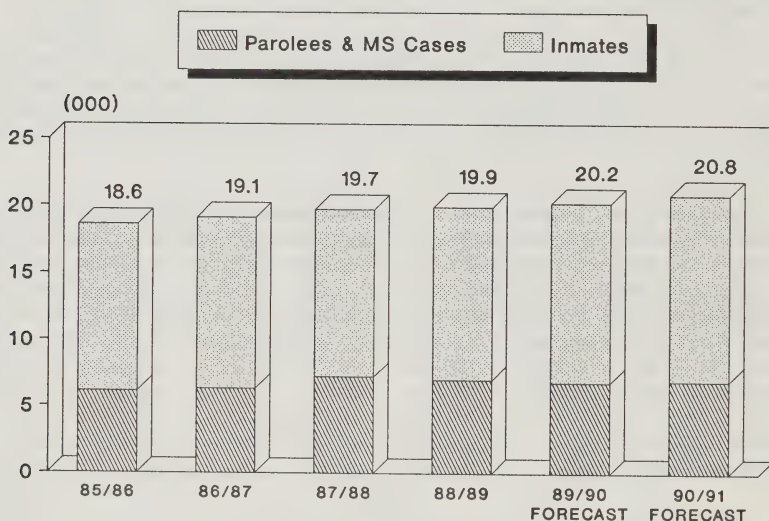
The incarcerated and conditional release populations are forecasted as follows:

- The male-on-register inmate population is expected to rise from 12,897 as of March 31, 1989 to 15,950 as of March 31, 1999. This increase represents a rise of 23.67%. Year-to-year forecasted increases range from 3.7% to 1.5%.
- The female inmate population is forecasted to increase 21% at a rate of approximately 1.9% per year between 1989/90 and 1998/99. That is, the number of female inmates is expected to rise from 290 to 350.
- The conditional release population should increase by approximately 15% between March 1989 and March 1994, rising from 8,307 to 9,580 offenders. The full parole population is expected to increase by 225 offenders, the mandatory supervision population by 387 offenders, and the day parole population by 631. The conditional release population has been, and will likely continue to vary considerably from one year to the next.



- By the end of 1989/90, the total offender population is forecasted to reach 20,404. Of this, 13,669 (male and female) are expected to be incarcerated in institutions (including day parolees) and 6,735 will either be on mandatory supervision or full parole. Compared with year-end figures for 1988/89, this constitutes an increase of 3.7% in the incarcerated population, and an increase of 0.6% in the conditional release population.

Figure 5: Offender Population Forecast



## 2. Initiatives

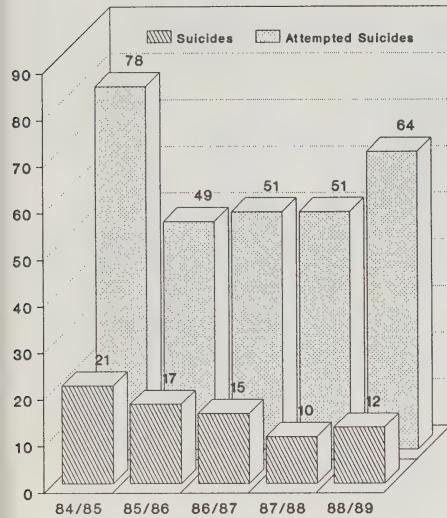
The Service does not expect to make significant changes to its existing programs in 1990-91 which will require major resourcing.

### E. Program Effectiveness

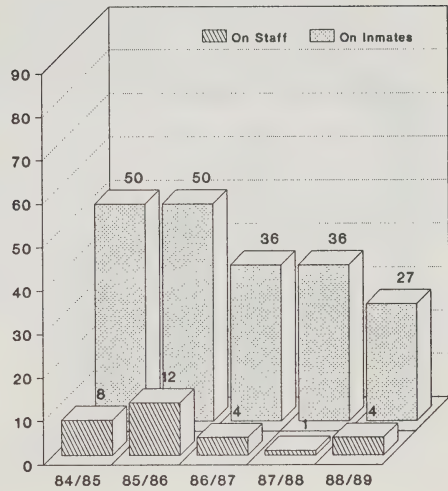
Criteria for measuring the effectiveness of the Correctional Service Program must be related to its basic objective of administering the sentence imposed by the courts and preparing the offender for return to the community. Criteria for measuring successful incarceration include reducing or eliminating the number of cases in which inmates harm either the public, staff, other inmates or themselves and reducing or eliminating escapes from custody. Recent trends are provided in Figures 6 and 7.

Figure 6: Trends in Custody-Related Incidents

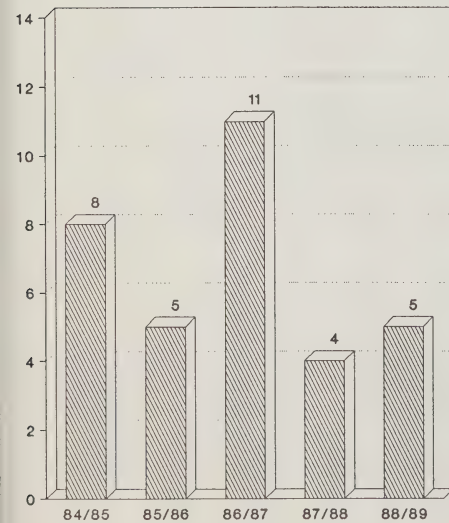
### SUICIDES



### MAJOR ASSAULTS BY INMATES



### MURDERS



### HOSTAGE TAKING

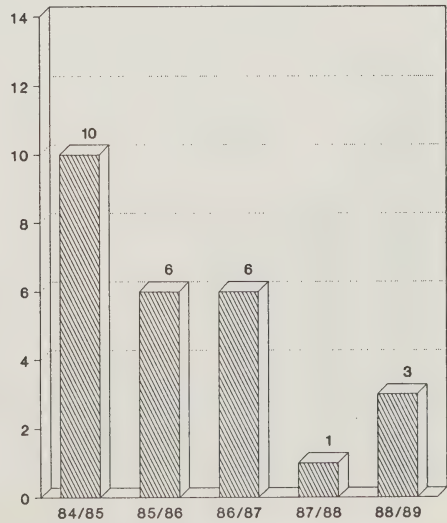
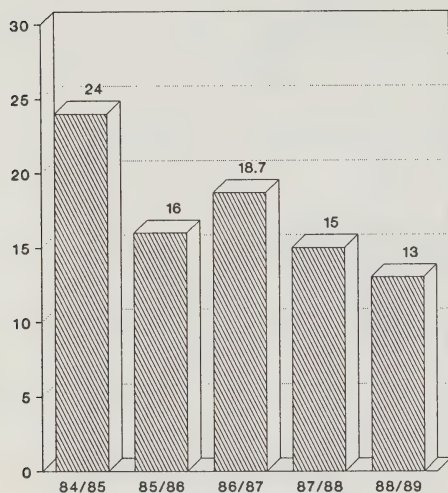
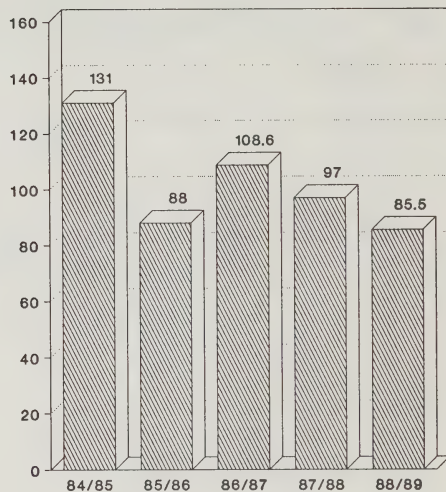


Figure 7: Trends in Number of Escapes (Rates per 1,000 Inmates)

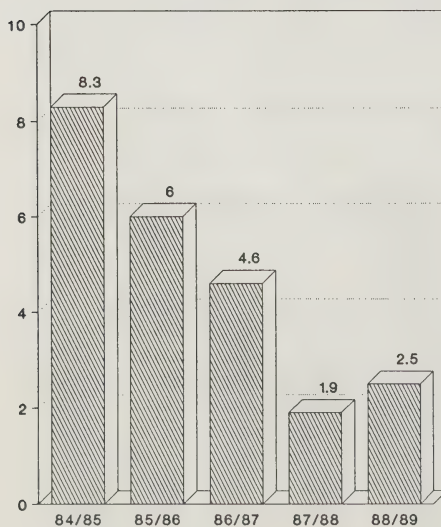
TOTAL  
ALL INSTITUTIONS



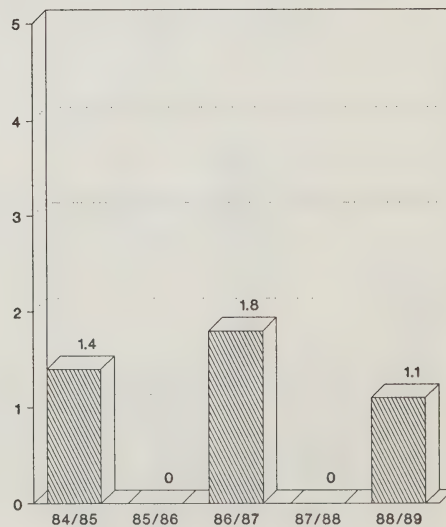
MINIMUM SECURITY INSTITUTION  
(Including CCC's)



MEDIUM SECURITY INSTITUTIONS



MAXIMUM SECURITY INSTITUTIONS

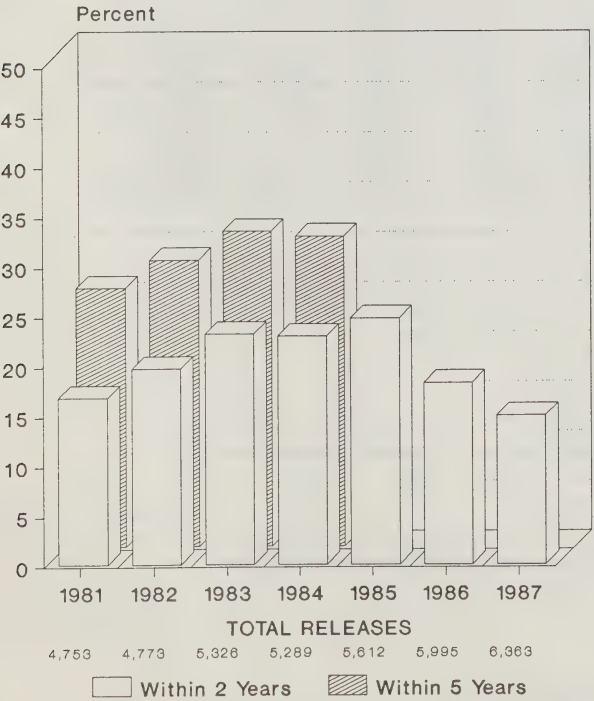


Although it is difficult to develop precise measurement criteria of the programs designed to prepare offenders for successful reintegration into the community, it is generally accepted that a successful corrections program must be sensitive to the recidivism rate.

A recidivist may be defined as a person who has served time in a federal institution, been released, convicted of a new offence, and returned to a federal institution. A study of recidivism suggests that a five-year period is sufficient for the follow-up of released inmates, because if recidivism is going to occur, it usually takes place within five years, and more commonly within two years.

Studies of inmates released from federal institutions in the years between 1981 and 1987 indicates an average return rate of about 29% in the five-year follow up period. The percentage of inmates who returned within a two-year period between 1981 and 1987 averaged 20% with a slightly higher rate of 23.5% for the years 1983-1985. A released inmate is defined as an inmate who has been released on full parole, mandatory supervision or has reached the sentence expiry date. Details are presented in Figure 8. A 1% change in the rate represents approximately 55 offenders.

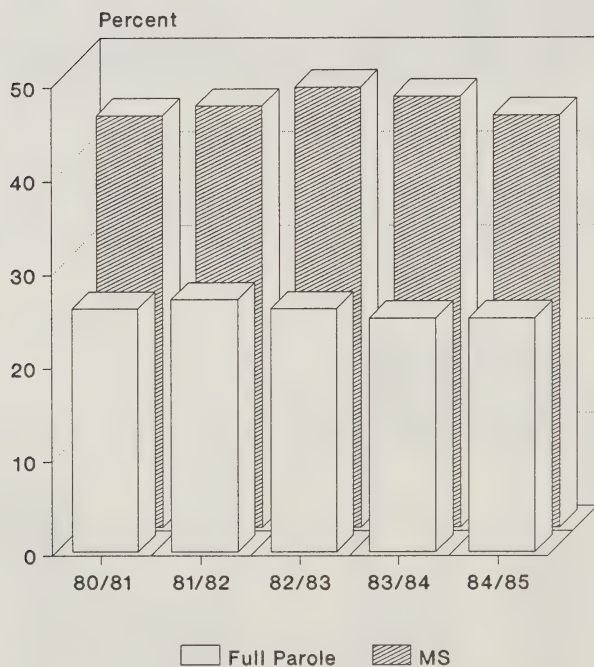
Figure 8: Percentage of Inmates Released from and Re-Admitted to Federal Institutions after New Offences





A related measure of effectiveness is in the percentage of parolees and persons under mandatory supervision who are returned to custody for violating the terms of their parole. One aspect of CSC's role is to contribute to the protection of the public. In fulfilling this objective, parole supervision staff, through authority granted by the National Parole Board may, when warranted, suspend an inmate's parole or mandatory supervision. The supervision staff will within 14 days cancel the suspension or recommend to the National Parole Board that the inmates conditional release be revoked. Figure 9 displays the outcome of federal full parole and mandatory supervision releases from 1980-81 to 1984-85 based on the study of the status as of March 31, 1989 of all those offenders released between 1980-81 and 1984-85. Caution must be used in interpreting this information, as it reflects the environment of the entire criminal justice system. It would be misleading to attribute changes solely to CSC policies.

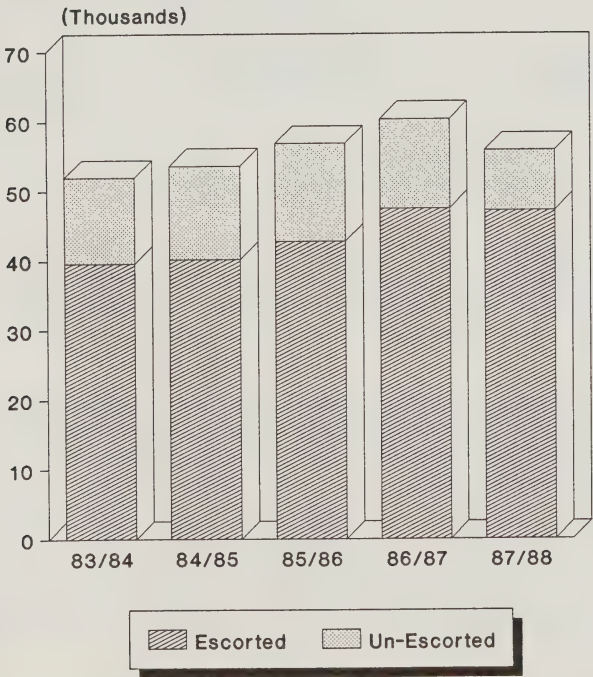
**Figure 9: Percentage of Parolees and Persons Under Mandatory Supervision Returned to Custody for Violation of Terms of Release or New Offence**





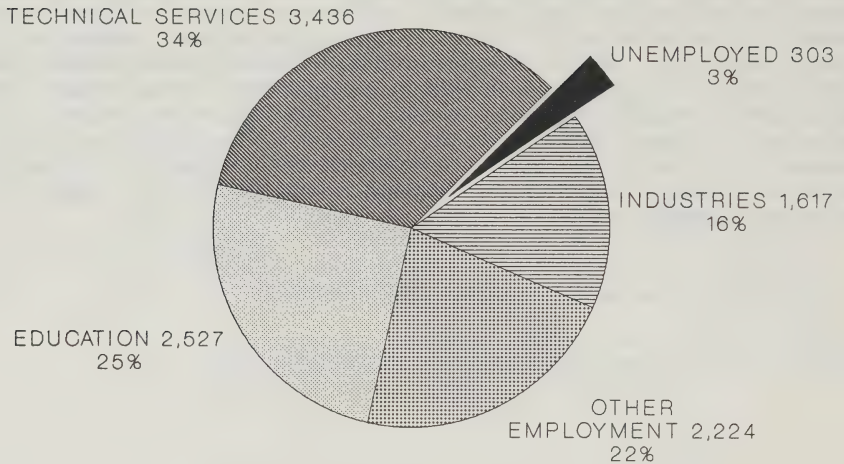
In addition to release on parole or mandatory supervision, CSC operates in cooperation with the National Parole Board a temporary absence program. Temporary absences (TAs) are a form of short-term release, usually not longer than three days, which may be granted to an inmate with or without a CSC escort, for medical, humanitarian (family illness, funerals, divorce court, community service, recreational, cultural activities, etc.) or administrative reasons. All inmates are eligible for an escorted temporary absence any time after the commencement of their sentence. Generally, inmates are eligible for an unescorted temporary absence after completing one sixth of their sentence, or at any time for emergency medical treatment. Figure 10 depicts the total number of TAs granted. The successful completion rate of TAs is about 99.5%.

Figure 10: Temporary Absences (TAs) Granted



The Service offers various academic and trade related programs which are designed to provide offenders with increased knowledge or improved skills, and which will prove to be beneficial to them when they return to the community. Participation rates in these programs have remained steady over the years (see Figure 11).

**Figure 11: Percentage of Inmates Employed \***



\* Excludes approximately 20-25% of the total inmate population who are not available for work due to segregation, hospitalization, protective custody, undergoing reception process, in a provincial institution, on day parole or temporary absence or refusal to work.

**Program Evaluations:** During 1988-89, a number of evaluation studies were completed. Recommendations from these studies have been considered and actions to effect appropriate changes have been planned, implemented and monitored.

**Private Family Visiting:** An evaluation study was conducted of this small initiative due to its possible importance in aiding inmate reintegration into family and society. The program was begun by CSC with some care, given an initially hostile reaction from proponents of more punitive confinement as well as considerable public interest.

The study confirmed that the program was running with minimal cost and was popular with both staff and inmates. It also found that the program is a useful tool for both internal discipline and for rehabilitation. Quantitative analysis of improvement in inmate behaviour or recidivism was not feasible due to the large number of intervening factors affecting inmates during the 99% of the time they are not having a private family visit.

The Service accepted the study's confirmation that the program is cost-effective and worth continuing (with the minor improvements recommended) and that initial opposition has dissipated.

**Automatic Review for Day Parole Provisions of Bill C-67:** This evaluation assessed the extent to which the goals of the legislation are being met and the impact upon CSC and the NPB. The evaluation was a joint project of the two departments due to the close relation between NPB decision-making and CSC case preparation. The study found that the legislation was being implemented across the country with a considerable increase in the workloads of both organizations.

The intent of the legislation is for all inmates to have a review by the NPB for day parole prior to serving one-sixth of their sentence or six months, whichever is later. In addition, a provisional review for full parole is to be made at the same time for inmates serving three years or less.

The study found considerable problems in achieving this due to the short time this gave CSC staff to prepare the case management material which helps the NPB decision-making process. This is not simply a question of completing paperwork faster but reflects the need for time for the inmate to be assessed and for the inmate to demonstrate positive program participation. The study also found that about half the inmates waived their right for a review at one-sixth of the sentence.

As a result of the evaluation, NPB and CSC are working closely to develop an integrated set of policy, procedural and organizational changes that will allow the agencies to implement the legislation as far as possible and realize its aims.

**Substance Abuse Programs:** Studies have been conducted on several of CSC's institutional programs for treatment or recovery of substance abusers. The studies generally confirmed the worth of the programs in terms of improved institutional behaviour, development of interpersonal skills and increased self-knowledge. Follow-up information on participants was not conclusive due to the small numbers of participants who had been released from custody for any significant period of time. What data were found indicate that the programs are about as effective at reducing abuse as similar programs for non-inmate populations.

Recommendations for individual program improvement were made and implemented. Broader recommendations relate to integrating all CSC's substance abuse programming into a consistent framework including assessment, education, treatment, support groups, transfer to community programming, and relapse prevention or recovery. These recommendations are being addressed by a Task Force developing an overall approach to substance abuse including the above elements as well as security and organizational initiatives.

**Work in Progress:** The evaluation of the pilot projects of the Community and Institutional Programs Task Force is addressing the priority issues raised in the assessment of Community Supervision. A review of post-release employment programs suggested innovative concepts (based on CSC and American experience) which would fill in gaps in CSC programming. Evaluation resources are currently engaged in quantitative and qualitative studies of the implementation and impact of the detention provisions of C-67. This information is required for a Parliamentary review three years after the new legislation took effect. Evaluation staff have also supported research on the effectiveness of new Case Management Strategies and reviews of the impact of Social Handling Units (now known as High Maximum Security).

#### **F. Program Costs and Performance**

The Service continues to contain costs and administers the delivery of programs in a cost effective manner. Trends related to the control of person-year and dollar resources are displayed in Figures 12, 13, 15, 16, and 17.

The 1988-89 average cost of maintaining each offender (excluding capital costs and transfer payments) expressed in 1981-82 constant dollars decreased by \$86. to \$24,231 compared to 1987-88. The annual cost in current dollars increased to \$34,864 from \$33,962 the previous year. The annual cost per inmate by type of institution (ie. Farm, Community Correctional centre, Medium security) and parolee costs are displayed in Figure 14.

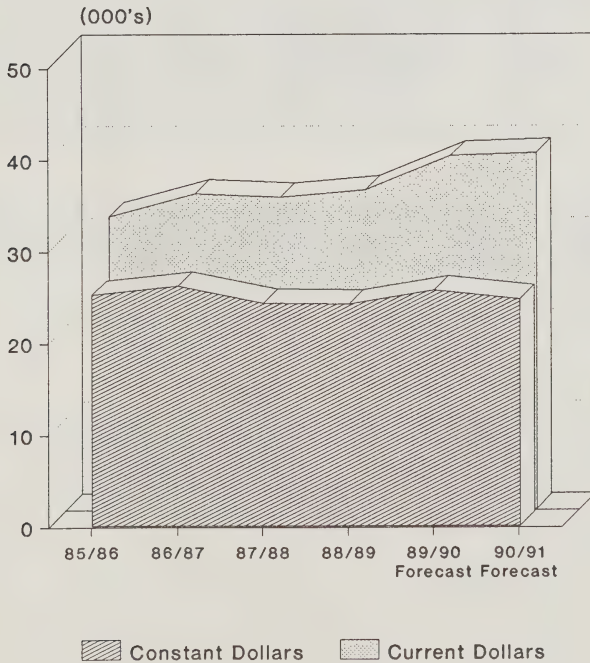
**Operating Expenditures:** For fiscal year 1990-91 it is estimated that operating expenditures will be \$25.5 million over the 1989-90 forecast. This represents an increase of 3.3%. However, when the effects of inflation are removed, a decrease of 1.4% in 1981-82 constant dollars is forecast. The operating costs and costs per offender are displayed in Figures 12 and 13.



**Figure 12: Operating Costs in Current and Constant Dollars**

(thousands of dollars)	Current Dollars			Constant Dollars (1981-82 Base)		
	Personnel Costs	Other Costs	Total Operating	% Change	Total Operating	% Change
1986-87 Actual	453,912	202,305	656,217	10.4	496,756	6.2
1987-88 Actual	452,595	216,963	669,558	2.0	479,404	(3.5)
1988-89 Actual	460,337	233,355	693,692	3.6	482,116	0.6
1989-90 Forecast	524,022	256,022	780,044	12.4	520,289	7.9
1990-91 Estimates	512,991	292,522	805,513	3.3	513,112	(1.4)

**Figure 13: Actual and Forecast Cost per Offender - Total Program**





**Cost of Maintaining Offenders by Security Level:** The following table is a five-year summary of direct institutional costs per offender (excluding capital) in current year and constant year dollars.

**Figure 14: Annual Costs - Current Dollars**

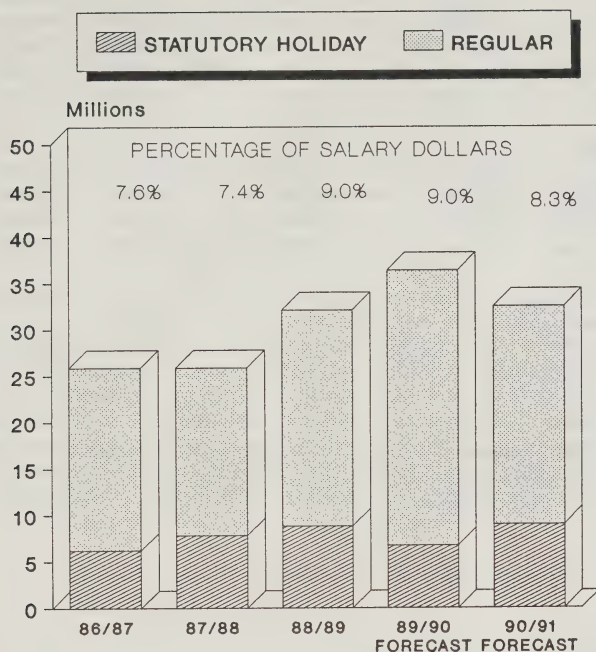
	1988-89	1987-88	1986-87	1985-86	1984-85
Maximum - male	61,744	66,076	56,312	49,015	49,702
Maximum - female	65,239	66,767	57,067	57,450	55,741
Medium	39,512	40,783	37,942	35,633	35,726
Minimum	31,921	28,797	31,826	29,651	31,525
Farms	40,569	41,506	38,811	36,848	36,678
CCC	22,589	14,992	19,512	21,245	20,384
Parolee	6,906	6,266	6,580	6,216	6,422

**Annual Costs - Constant Dollars (1981-82 base)**

	1988-89	1987-88	1986-87	1985-86	1984-85
Maximum - male	42,912	47,310	42,628	38,575	40,408
Maximum - female	45,341	47,805	43,200	45,213	45,317
Medium	27,461	29,201	28,722	28,043	29,045
Minimum	22,185	20,619	24,092	23,335	25,630
Farms	28,195	29,718	29,380	28,999	29,819
CCC	15,699	10,734	14,771	16,720	16,572
Parolee	4,800	4,486	4,981	4,892	5,221

**Control of Overtime Expenditures:** The Service is continuing its goal of maintaining overtime costs at approximately 8.5% of total salary dollars. Figure 15 displays the actual and forecasted percentages.

Figure 15: Overtime Costs As a Percentage of Salary Costs



**Person-years:** Figures 16 and 17 demonstrates the general downward trend in the person-year/offender ratio. These figures reflect short-term increases that may arise as a result of the need to hire staff for new or expanded institutions before they are operating, or maintaining staff levels at an old institution until all inmates are transferred out. Additional person-year information is presented in Figures 38 and 39.

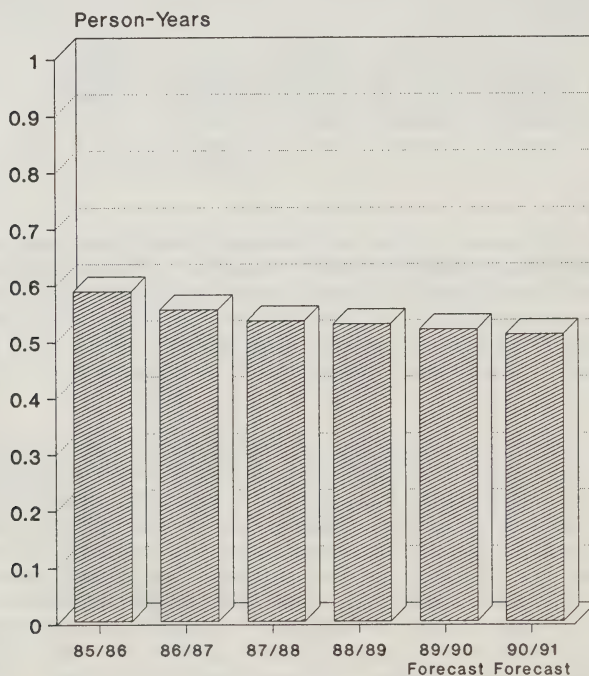
Overall efficiency is measured using person-years per offender. However, when analyzing the trends it is important to consider the mix of inmates and offenders subject to community supervision. The resources required to staff an institution do not change significantly with fluctuations in the inmate population. Therefore, to some extent the unit costs per inmate are not subject to direct control in the shorter term. However, planning over the longer term can affect the ratio. Although the costs of community supervision are less than the costs of incarceration, a significant change in the percentage of offenders under supervision is required to change the ratio. Therefore, the relationship between person-years per offender and absolute efficiency is complex. However, the ratio still indicates meaningful trends.

Figure 16: Offender Population and Person-Years

	Average Inmate Population	Avg. No. of Parolees and M.S. Cases *	Total Offender Population	Staff Person- Years	P-Y/ Offender Ratio
1986-87 Actual	12,804	6,294	19,098	10,548	0.552:1
1987-88 Actual	12,528	7,187	19,715	10,490	0.532:1
1988-89 Actual	12,903	6,994	19,897	10,457	0.526:1
1989-90 Forecast	13,432	6,809	20,241	10,444	0.516:1
1990-91 Estimates	13,863	6,903	20,766	10,526	0.507:1

\* - mandatory supervision

Figure 17: Person-Year per Offender Ratio - Total Program



---

## Section II

### Analysis by Activity

---

#### A. Correctional Operations

##### Objective

To contribute to the Service's mission of reintegration of the offenders into the community while exercising necessary control, through effective case management, custody and control, community supervision and a complete range of health care services.

##### Description

**Correctional Operations:** provision of health care services to promote and ensure the physical and mental well-being of inmates; supervision and control of inmates in concert with physical and perimeter security, internal security operations and preventive security measures to ensure security of correctional institutions; and case management services including classification, correctional treatment planning, monitoring of offender progress, conditional release planning, case assessment, community supervision and aftercare services.

The activity is comprised of the following two sub-activities, Health Care and Offender Management.

**Health Care:** provides inmates with a complete range of medical, dental, nursing, pharmaceutical, psychiatric, and psychological services, and provides conditionally released offenders with psychiatric and psychological services, in accordance with currently accepted Canadian practices and standards. Serious medical problems or special requirements which cannot be handled internally are referred to health care facilities in the community.

**Offender Management:** provides a wide range of related functions which are essential to the effective management of offenders throughout their sentence. These include: I) case management services involving the assessment of offenders' needs and appropriate security classification, development of individualized Correctional Treatment Plans, preparation of offenders for reintegration into the community, and assessment of their release plans and suitability for receipt or continuation of a conditional release; II) community services involving supervision of offenders on conditional release and aftercare services; III) inmate supervision and control, and preventive security operations; IV) sentence administration; and, V) management of the inmate visitation and recreation programs.

## Resource Summaries

The Correctional Operations Activity accounts for approximately 57% of Correctional Services operating budget and 67% of total person-years.

**Figure 18: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	Estimates 1990-91		Forecast 1989-90		Actual 1988-89	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Health Care	68,090	656	58,996	633	54,220	605
Offender Management	391,814	6,390	392,938	6,299	328,738	6,240
	459,904	7,046	451,934	6,932	382,958	6,845

Major expenditure items are personnel costs, 76%, exchange of service agreements, 7%, and after care services, 7%. Higher person-year requirements are forecasted as a result of internal transfers and additional person-years for improved offender management programs.

**Figure 19: 1988-89 Financial Performance**

	1988-89		
	Actual	Main Estimates *	Change
Health Care	54,220		
Offender Management	328,738		
	382,958	381,830	1,128

Actual expenditures were higher due to increased costs for after care services provided to offenders on community release.

\* **Note:** Due to the implementation of a revised Activity and sub-activity structure it has not been possible to accurately re-configure the original 1988-89 main estimates allocation to the new structure. Details on the original allocation are contained in Figure 47.



Performance Information and Resource Justification

Plans for 1990-91 include:

- Continuing the implementation of Unit Management in all institutions; Unit Management is a decentralized approach to institutional and inmate management. Within this concept, the overall institution is divided into smaller, and more manageable units centered on a housing unit, with related static posts and specified program functions. A permanent team of officers (Correctional Supervisor, Case Management Officers and Correctional Officers) is assigned to work with the Unit Manager. The team is accountable for the total operation of its own unit and contributes, along with the other units, to the overall security of the institution.
- Improvements to the case management process will include the development of an operations manual, assessment of case management strategies, improvements in information flow from other parts of the criminal justice system, assessment of community residential facility and community supervision standards, and the development and validation of human resources standards for case management staff.

The Correctional Operations person-year/offender and expenditures/offender ratios are displayed in Figures 20 and 21.

Figure 20: Actual and Forecast  
Correctional Operations  
Person-Year/Offender  
Ratio

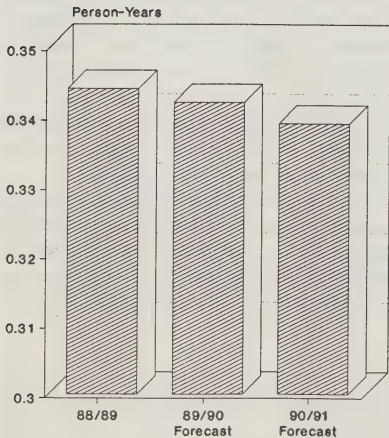
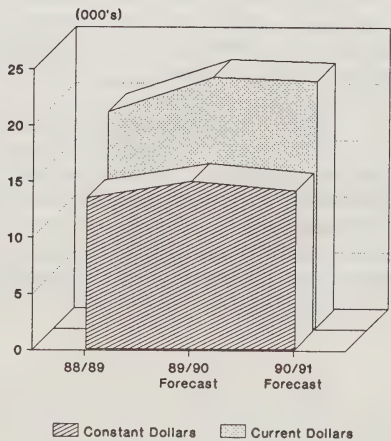


Figure 21: Actual and Forecast  
Correctional  
Operations  
Expenditures per  
Offender



**Resource Requirement:** The person-year requirements for the Health Care sub-activity are based on detailed work plans submitted by health care managers in the field. These plans are based upon requirements for emergency coverage as well as requirements for the provision of medical, psychological and psychiatric care services which take into account both the type of patient and the treatment program involved.

The Offender Management sub-activity includes community and institutional person-years. Person-years for institutional unit management functions are provided by:

- a series of static posts - a post is composed of a set of security related tasks that one person is required to perform during one working shift. The number of posts and the staffing requirements of each are determined after taking into consideration the security classification, the size and the layout of each institution, and the duties to be performed; and
- case management related activities which are determined primarily through the application of workload-related standards.

The Community Offender Management person-year requirements are determined by a series of workload-related standards based on volumes of casework documentation and the range of offender services provided to offenders on conditional release.

#### **Key Results Achieved in 1988-89 were:**

The part time correctional employee program which was initiated to reduce stress and fatigue on the full time staff by reducing the number of overtime hours required, and to provide a pool of trained officers to fill full time positions as they occur is being phased out. An internal audit of the program disclosed that the objectives were not being achieved to the extent anticipated, and it has not been cost effective.

The introduction of "Unit Management" which is a new organizational and operational model for all institutions is being phased in over a five year period which commenced in 1988-89. One of the main features of the model is that all correctional officers will be involved in dynamic inter-action with inmates as part of a team which also includes a correctional supervisor, case management officers and a unit manager. The team is accountable for the total operation of its own unit and contributes to the overall security of the institution.

In consultation with private sector aftercare agencies, provincial correctional representatives, and regional and local staff of Correctional Service of Canada, standards for conditional release supervision were developed. Implementation was initiated during 1989/90.

As a follow-up to the major changes in case management such as the introduction of Bill C-67 (detention legislation and one-six review), decision policies of the National Parole Board, and results of the Sentence Management Review, a major initiative was taken to train case management staff across the country on the necessary policy and procedural changes. In this regard, approximately 1,300 case management staff, supervisory staff and National Parole Board staff received training.

Several exchange of services agreements with the provinces were approved. An agreement with Ontario for the construction and operation of the Northern Treatment Centre was approved by the federal Treasury Board on June 11, 1987. The Centre has a capacity for 96 beds, of which 48 are designated for federal offenders. The Correctional Service of Canada will contribute \$7,500,000 towards the construction of the facility.

An agreement with Manitoba for the construction and operation of a remand centre was approved by the federal Treasury Board on April 20, 1988. The agreement provides for the purchase of 15 beds for male offenders and 6 beds for female offenders. The total capital contribution, by the Service, will be \$3,045,000.

The Service continues to exercise sufficient control and monitoring of the inmate population in order to minimize security related incidents including disturbances, escapes, assaults, hostage taking, and inmate suicides. A table of security incidents for the past five years is displayed in Figures 6 and 7. While the absolute number may have increased, when the data is viewed in relation to relative institutional population, there has been a reduction of the per capita rate of assaults on inmates (by other inmates), the use of force and escapes.

The escape rate per 1,000 inmates from minimum security institutions (walk-aways) where little or no physical barriers exist was 103. The Service's overall escape rate which includes all security levels of institutions was 13 per 1,000 inmates.

During 1988-89, a Treatment Centre at Dorchester institution began full operation as a separate area within the walls of Dorchester Penitentiary. It can accommodate 8 inmates at any one time for treatment. Plans were finalized to expand its capacity to 20 beds during 1989-90, and staffing at the Centre has been gradual and phased to coincide with the planned expansion.



## B. Correctional Programs

### Objective

To contribute to the protection of society by actively encouraging and assisting federal offenders to become law-abiding citizens through provision of program designed to foster spiritual, educational, occupational, social, and cultural development.

### Description

**Correctional Programs:** provision of programs in academic and vocational education, social, cultural and personal development, occupational development, employment, and chaplaincy in order to enhance the likelihood of successful reintegration of offenders into the community.

The activity is comprised of three sub-activities, Education and Personal Development, Occupational Development Programs and Employment, and Spiritual, Social, Cultural and Special Needs Programs.

**Education and Personal Development:** provides a broad spectrum of provincially accredited educational programs, a variety of personal development and living skills programs, and library services.

**Occupational Development Programs and Employment:** provides occupational development and employment programs which focus on the industrial-agricultural production of marketable products and joint ventures with the private sector. Inmates are trained to manufacture and assemble a variety of products, and participate in specific forestry and agricultural activities. In addition, the national pay system is administered for those inmates employed in occupational, educational and personal development programs, as well as institutional maintenance and service functions.

**Spiritual, Social, Cultural and Special Needs Programs:** provides social and cultural activities and programs, arts and crafts instruction and activities and a variety of other programs which are sensitive to the unique needs of native, female, handicapped long-term and other special-needs offenders.

### Resource Summaries

The Correctional Programs activity will account for approximately 14% of the CSC operating budget in 1990-91 and 8% of total person-years.

**Figure 22: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	Estimates 1990-91		Forecast 1989-90		Actual 1988-89	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Education and Personal Development	35,240	295	31,344	300	31,539	290
Occupational Development Programs and Employment	63,355	365	57,616	369	49,741	360
Spiritual, Social, Cultural and Special Needs Programs	12,829	139	14,712	111	14,571	144
	111,424	799	103,672	780	95,851	794

Major expenditure items are personnel costs, 35%; professional services, primarily teachers, 16%; purchased material and supplies, 24%; and inmate pay, 15%. This activity has forecasted revenue of \$22.8 million for 1990-91.

**Figure 23: 1988-89 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1988-89		
	Actual	Main Estimates	Change
Education and Personal Development	31,539		
Occupational Development Programs and Employment	49,741		
Spiritual, Social, Cultural and Special Needs Programs	14,571		
	95,851	98,170	(2,319)

The expenditures were less than the estimates in this activity due primarily to a lower requirement for inmate pay funds than originally estimated.



## Performance Information and Resource Justification

Plans for 1990-91 include:

- producing gross revenue from the sales of industrial products of \$22.6 million; and
- producing approximately 25% of the Service's food needs having a market value in the order of \$5.0 million, and generating revenue in the order of \$205,000.

**Revenue Generation:** CSC has two complementary initiatives: to increase the capacity for providing work and training opportunities and, where appropriate, to increase the emphasis on work plans that will generate revenue from third parties to help offset the operating costs of the Service or contribute directly to its self-sufficiency. Details of actual and forecast revenues for this activity are presented in Figure 24. Additional information on revenue is contained in Figure 43.

Figure 24: Revenues Generated  
Correctional Programs

(thousands of dollars)	Forecast 1990-91	Forecast 1989-90	Actual 1988-89	Actual 1987-88	Actual 1986-87
Industries and Automated Document Processing	22,605	16,687	13,003	12,136	10,647
Agribusiness	205	201	282	328	256
	22,810	16,888	13,285	12,464	10,903

**Occupational Development Programs and Employment:** Generally a penitentiary school is supervised by a Supervisor of Education and Vocational Training, who is the school principal. Teaching is carried out by staff teachers and by teachers from municipal boards of education, colleges and universities under contractual arrangements.

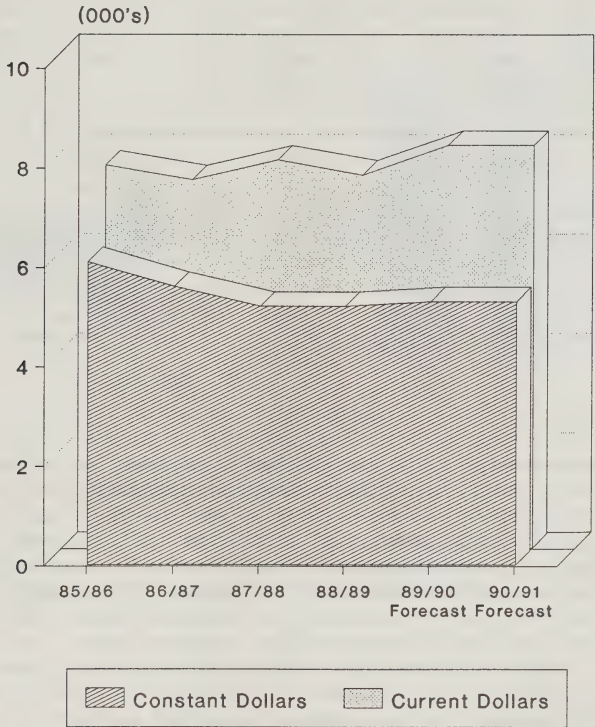
Plans to improve efficiency by improving the pupil/teacher ratio continue. CSC's goal is to achieve an average ratio of 9.5:1. Steady progress toward achieving this goal has been made as CSC has continued to improve the ratio over the past several years. Details are provided in Figure 25.

Figure 25: Pupil/Teacher Ratio

1990-91	1989-90	1988-89	1987-88	1986-87
9.5:1 (Forecast)	9.5:1 (Forecast)	10.8:1 (Actual)	10:1 (Actual)	10:1 (Actual)

Another measure of efficiency is the cost per pupil. This trend is presented in Figure 26. The 1990-91 forecasted cost per pupil in 1981-82 constant dollars is expected to remain stable.

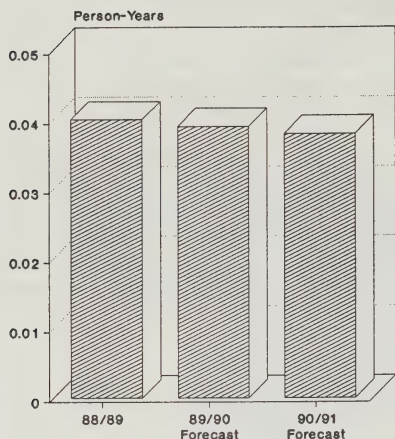
Figure 26: Cost per Pupil per Year



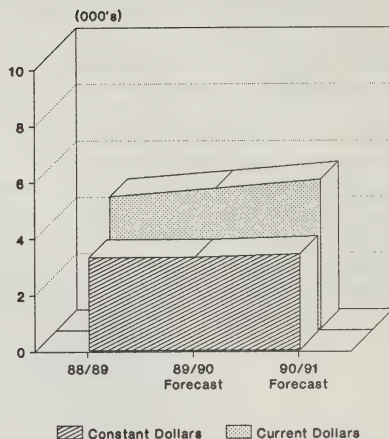
**Inmate Incentives:** Although it is the inmates themselves who must make the important choices and accept final responsibility for personal development, CSC operates programs to encourage inmates to participate in a full range of activities. Pay for work performed or participation in other approved programs is one aspect of this approach. Inmate pay for 1990-91 is estimated to be in the order of \$17.0 million.

The Correctional Programs person-year/offender and cost per offender in 1981-82 constant dollars are displayed in Figures 27 and 28.

**Figure 27: Actual and Forecast  
Correctional Programs  
Person-Year Offender  
Ratio**



**Figure 28: Actual and Forecast  
Correctional  
Programs Expenditure  
Per Offender**



**Resource Requirements:** the person-year resources for this activity are based on the number of staff teachers required for academic and vocational training of inmates, much of the teaching is carried out by teachers from municipal boards of education, colleges and universities under contractual arrangements. Teachers and supervisors for the industries program are based upon the number of industrial operations being carried out and the number of inmates employed. A ratio of one supervisor per 10-15 inmates plus support staff is normal. The chaplaincy program normally requires two chaplains per large institution (350 inmates). Institutions with smaller populations, and denominations with only a few adherents within larger institutions, are served by clergy on contract or by visiting clergy. The social, cultural and special needs program requirements are based on detailed work plans reflecting the programs offered in each institution. Generally, a major institution will have 10-15 person-years allocated to these activities.

**Key Results Achieved in 1988-89 were:**

**Adult Basic Education:** The Adult Basic Education program continues as the Education program priority. The goal of the program in its first two years (April 1, 1987 to March 31, 1989) was to reach 2,100 completions. This target was exceeded with 2,488 inmates completing the program.

**Pupil/Teacher Ratio and Cost per Pupil:** The average number of full-time equivalent (the conversion of full-time, three-quarter time, half-time and quarter-time students to full-time equivalent) students for all education programs for 1988-89 was 3,171, and the average number of teachers was 293, for an inmate/teacher ratio of approximately 10.8:1. Cost per student in terms of 1981-82 constant dollars was \$5,182.

**Living Skills Training:** Living skills programs were improved through the development and pilot implementation of a cognitive skills training program and developmental work commenced on training programs aimed at changing offender's attitudes towards violent aggression and sexual coercion. A pre-release program to assist inmates to identify risk situations that could lead to drug abuse on release was designed and field tested.

**Inmate Employment:** The Service continues to be responsive to the inmate population in providing meaningful work and training. The Service has maintained a 95-97% average employment rate for those inmates available for work. At any given time approximately 25% of the inmate population is not available for work due to factors such as inmates on temporary absences, in segregation or dissociation, or in hospital.

In 1988/89 the Service was a signatory to joint venture agreements with three private firms to provide training and employment to a total of approximately 50 inmates. In the course of the year a number of other joint venture proposals were evaluated.

**Manufactured Goods:** The Service's Industries and automated document processing services program (Trade Mark-Corcan) provides meaningful work and training for inmates as well as producing non-tax revenue. Revenue generated in 1988-89 was \$13 million.

**Agricultural and Farm Produce:** Revenue produced from the sale of agribusiness products totalled \$282,000 in 1988-89. In addition to producing revenue the Service produced and consumed, through its agribusiness operation, food products with a market value of approximately \$5.1 million.

**Aboriginal Offenders:** A Task Force report on Aboriginal Peoples in Federal Corrections was released in 1988/89. The Task Force was established to identify the needs of Aboriginal offenders and ways of improving their opportunities for social re-integration as law-abiding citizens. The report contained sixty-two recommendations affecting numerous aspects of pre-release and post-release services and programs. Consultations are underway with the Service's Native Advisory Committee, other Native organizations and provincial governments regarding implementation of the recommendations.



## C. Technical and Inmate Services

### Objective

To contribute to the protection of society through provision of the facilities, materiel, technical and inmate services required to provide for the reasonable, safe, secure and humane custody of inmates.

### Description

**Technical and Inmate Services:** provision of goods, materials and institutional services to meet basic needs of inmates and staff; facility planning, management of construction projects, and determination of building standards and specifications; and maintenance of facilities, equipment and plant operations.

This activity consists of the following three sub-activities:

**Materiel Management and Institutional Services:** encompasses the acquisition, storage, issuance, control, and disposal of goods and materials for operational programs; the provision of a national system for contracting services; the provision of meals and clothing for inmates and staff; and other services including housekeeping, laundry, and change-room operations. Additional services provided include the acquisition, installation, evaluation and maintenance of electronics-based systems in support of security communications and other operating unit requirements.

**Engineering and Maintenance:** provides all the technical services associated with plant operations and maintenance, facilities management, fire and occupational safety, major life-cycle maintenance, electrical and mechanical engineering and motor vehicle operations and maintenance.

**Construction:** provides services related to the preparation and management of the CSC capital programs and its real property custodial functions including the provision of technical and professional services related to facility planning, design, review/monitoring, and implementation of construction projects.

### Resource Summaries

The Technical and Inmate Services activity accounts for approximately 16% of the Correctional Service operating budget, 92% of the Service's capital budget and 12% of total person-years.



Figure 29: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1990-91		Forecast 1989-90		Actual 1988-89	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Materiel Management and Institutional Services	71,067	615	69,121	612	65,705	633
Engineering and Maintenance	60,532	606	54,630	598	52,703	605
Construction	95,466	39	101,577	50	64,163	52
	227,065	1,260	225,328	1,260	182,571	1,290

Major expenditure items are capital, 43%; personnel costs, 25%; and utilities, material and supplies, 24%. Revenue for 1990-91 from the operation of inmate canteens is forecast to be approximately \$8.9 million.

Figure 30: 1988-89 Financial Performance

(thousands of dollars)	1988-89		
	Actual	Main Estimates	Change
Materiel Management and Institutional Services	65,705		
Engineering and Maintenance	52,703		
Construction	64,163		
	182,571	234,764	(52,193)

The lapse of \$52 million between the Estimates and actual expenditures in the activity was primarily due to delays on various construction projects of approximately \$36.6 million, and \$11 million for planned capital contributions to provinces for the provision of guaranteed accommodation in provincially constructed facilities. The latter was not required in 1988-89 due to delays in completing Exchange of Services agreements. Cost of utilities (light-power-fuel) were \$1.1 million less than estimated, expenditure for food and clothing were \$2.2 million less.

## Performance Information/Resource Justification

Plans for 1990-91 are discussed in the following:

**Materiel Management and Institutional Services:** The major expenditure items are personnel, food and clothing. They are discussed below.

**Personnel:** The activity is staffed in accordance with a review and analysis of the requirements of individual posts. The analysis has provided the Service with the standard for person-year requirements in institutions for this sub-activity. Criteria considered in establishing these requirements are the security classification, the capacity and the layout of the institution, and other variables that affect workload. These include the number of inmates supervised, the number of meals prepared, and the volume of supplies and uniforms handled. An important factor in determining these personnel requirements is that a large part of the work is carried out by the inmates.

**Food:** In addition to providing meals for inmates, CSC provides duty meals for certain staff. The Service's farms provide an estimated 25% of the food consumed within its facilities. A fair market value of this food would be in the order of \$5.0 million.

**Clothing:** The Service provides all clothing for inmates, and provides new and replacement uniforms to security guards.

**Engineering and Maintenance:** The responsibilities and expenditures of this sub-activity relate to the maintenance and operation of the physical facilities. During 1990-91 in excess of 910,000 square metres of facilities will be maintained. The Service will emphasize improvements in the control of its corporate capital assets, in addition plans to revitalize the Service's maintenance program continue.

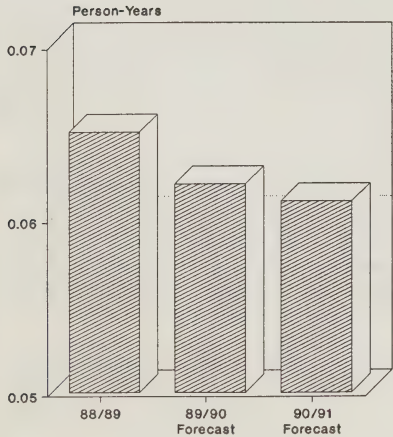
**Construction:** A major responsibility of this sub-activity is the development and control of CSC's capital program, particularly new construction and renovation projects related to the Inmate accommodation plan. The proposed 1990-91 construction and equipment expenditures of this sub-activity approximate \$98 million, of which approximately \$14.5 million is required for inmate accommodation, \$0.8 million for planned installations of telecommunications and electronics systems, \$63.4 million for regular maintenance and minor construction projects, \$3.7 million for capital contributions to provinces, \$9.2 million for project management, and \$6.8 million of the Service's \$15.0 million capital equipment requirements (see pages 52, 53 and 54).

**Accommodation Plan:** The Service's Long Range Accommodation Plan (LRAP) responds to a forecasted incarcerated population of approximately 16,300 by 1998-99. This represents a 25% increase over the current population of approximately 13,000. Construction of new stand-alone facilities continues to be minimized as a feature of the LRAP through priority emphasis on renovations to existing capacity, expansion of existing facilities, purchase of accommodation through Federal/Provincial agreements and a limited use of double-bunking on an interim basis.

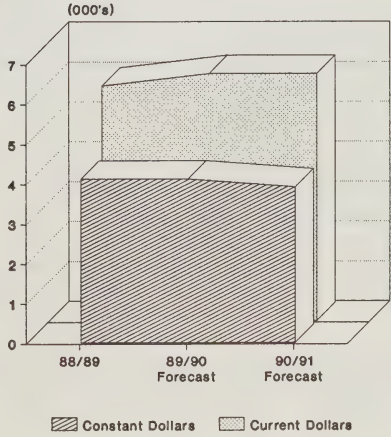
The phased approach to implementation of the various LRAP components allows flexibility to re-validate the requirement for each project in light of actual offender population trends, as they unfold, versus the projected trends. Projected capital costs related to the provision of inmate accommodation in 1990-91 is \$18.2 million. Additional details on capital expenditures can be found in the section on capital expenditures commencing on page 51.

The person-year per offender ratio and expenditures per offender in 1981-82 constant dollars is displayed in Figures 31 and 32.

**Figure 31: Actual and Forecast Technical and Inmate Services Person-Year/Offender Ratio**



**Figure 32: Actual and Forecast Technical and Inmate Services Expenditures Per Offender**



**Key Results Achieved in 1988-89 are:**

**CSC Long Range Accommodation Plan:** In a continuing response to a government-wide call for restraint, the Plan, which was significantly reduced during 1985-86, remained relatively unchanged. Port Cartier institution was completed in 1988-89. Approximately \$11 million was expended for ongoing construction of the facility, total cost will be approximately \$60.5 million.

**Perimeter Intrusion Detection System (PIDS):** Installations at Springhill, Cowansville and Port Cartier institutions were completed during fiscal year 1988-89. The installation of the System at Mission Institution has been delayed due to construction problems. A planned project at the Federal Training Centre has been delayed due to construction requirements relating to the perimeter wall and the communications post, and completion is now scheduled for 1989-90. System installations at Dorchester and Leclerc institutions have been initiated.

**Asset Management Information System (AMIS):** The AMIS is one component of the Service's Corporate Assets Management System (CAMS), and has been pilot tested. This system is required in order to improve the Service's control and accountability over its capital asset holdings. The system will be implemented at five sites in 1989-90 and nationally in 1990-91.



## D. Management and Administration

### Objective

To maximize CSC's contribution to the protection of the public by ensuring that corporate policies exist which govern the programs and activities of the Service consistent with its stated mission, that allocated resources are properly utilized and that administrative systems and services are in place to support management decision-making and enhance the accountability of managers and the control of operations.

### Description

**Management and Administration:** provision of overall management direction, corporate policy development, coordination of strategic and operational planning, research, program evaluation, audit, legal services, parliamentary relations, executive correspondence and liaison; administration of Inmate Complaints and Grievances Procedure, the Privacy Act and Access to Information Act; and Provision of services in personnel, finance, systems, administration and communications.

The activity consists of the following two sub-activities:

**Corporate Services:** encompasses the planning, development, review and communication of departmental policies and programs. These functions are the responsibility of the Communications and Corporate Development sector, the Audit and Investigations sector, and the Executive Services sector. The development of Federal/ Provincial Exchange of Service Agreements is also included in this sub-activity and is a responsibility of the Correctional Programs and Operations sector.

The Communications and Corporate Development sector coordinates the strategic planning process; conducts program evaluations; conducts and coordinates correctional research; manages the department's relationships with domestic and international governments; liaises with central agencies; and maintains communications with the general public, specific client groups and departmental staff in order to ensure awareness of departmental policies and programs.

The Audit and Investigations sector is responsible for conducting cyclical internal audits of the department's national programs, functions and systems.

The Executive Services sector responds to inquiries under the Access to Information and Privacy Acts, and provides specialized services to the Commissioner, including the provision of assistance in responding to offender's grievances.



**Management Services:** encompasses those support services related to the Personnel, Administration, and Finance functions, administration of the Official Languages Act, the coordination of operational planning, and the operation of various management information systems.

### Resource Summaries

The Management and Administration activity accounts for approximately 13% of the Correctional Services operating budget and 13% of total person-years.

**Figure 33: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	Estimates 1990-91		Forecast 1989-90		Actual 1988-89	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Corporate Services	26,715	281	25,571	312	20,296	275
Management Services	88,514	1,141	89,616	1,160	87,111	1,253
	115,229	1,422	115,187	1,472	107,407	1,528

The major expenditure items are personnel costs, 60%; transportation and communication, 11%; professional and special services, 6%; and capital equipment related to system automation, 5%.

**Figure 34: 1988-89 Financial Performance**

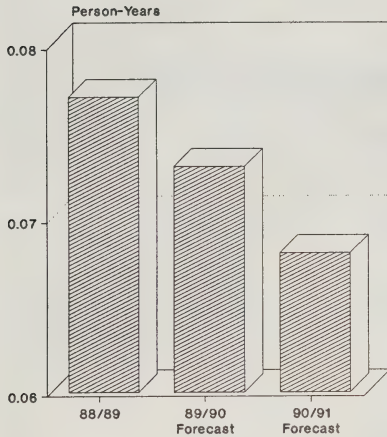
(thousands of dollars)	1988-89		
	Actual	Main Estimates	Change
Corporate Services	20,296		
Management Services	87,111		
	107,407	100,424	6,983

The expenditures in this activity were higher than estimated due to higher operating expenditures for additional correctional officer training (including overtime) of approximately \$5.4 million, and increased operating costs related to systems improvements (i.e. offender management system) of approximately \$1.6 million.

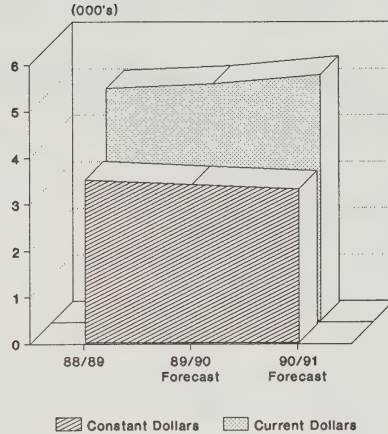
### Performance Information/Resource Justification

The Management and Administration person-year per offender ratio and expenditures per offender are displayed in Figures 35 and 36.

**Figure 35: Actual and Forecast Management and Administration Person-Year/Offender Ratio**



**Figure 36: Actual and Forecast Management and Administration Expenditures per Offender**



### Key Results Achieved in 1988-89

The Service continues to improve and upgrade its computer based systems. The most significant undertaking and major priority continues to be the Offender Management System (OMS). This system, which is currently at the design stage, is slated to provide necessary operational and research data on offenders who are under federal jurisdiction. As well, efforts have been focused on developing and implementing a corporate network, which will serve the needs of the OMS project and those of other corporate systems, such as Finance, Personnel and Administration. Other initiatives included the national installation of a person-year control system. This system, the Person-Year Accounting and Control System (PYACS), has improved forecasting, monitoring, control and analysis of personnel data, and provided information in a more timely manner.

The use of lap top computers by parole officers is being field tested. Initial evaluation indicates that there are significant benefits to be achieved. The field test will be expanded at the initial test site with possible expansion at other sites.

The Service has completed a submission which includes proposed changes to the Public Service Superannuation Act which would allow for earlier retirement of service staff who have been employed in operational units (ie. institutions, parole offices) for a specific number of years. Implementation of the early retirement proposal would not begin until 6-12 months after the necessary legislative amendments are enacted.

### Section III

#### Supplementary Information

#### A. Profile of Program Resources

#### 1. Financial Requirements by Object

Figure 37: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1990-91	Forecast 1989-90	Actual 1988-89
Personnel			
Salaries and wages	438,229	455,882	391,909
Contributions to employee benefit plans	67,925	62,061	62,162
Other personnel costs	6,837	6,079	6,266
	512,991	524,022	460,337
Goods and services			
Travel	13,195	14,689	12,308
Telephone and telex	8,585	6,813	7,056
Other transportation and communications	2,745	1,941	2,602
Information	822	221	384
Medical	23,733	18,866	17,889
Education	19,346	17,444	16,352
After care service	33,089	31,901	29,426
Research and consultants	18,868	13,386	6,637
Other professional and special services	54,770	42,821	40,863
Rentals	2,297	2,204	2,000
Purchased repair and upkeep	11,861	11,091	10,945
Light, power and fuel	15,220	14,151	13,853
Food	14,400	13,290	12,241
Clothing	5,819	5,592	4,717
Inventory materials	25,798	22,219	19,019
Other utilities, materials and supplies	23,214	23,078	22,808
Other subsidies and payments	18,760	16,315	14,255
	292,522	256,022	233,355
Total operating	805,513	780,044	693,692

Figure 37: Details of Financial Requirements by Object (Cont'd)

(thousands of dollars)	Estimates 1990-91	Forecast 1989-90	Actual 1988-89
Capital			
Salaries and wages			74
Goods and Services			1,205
Construction and acquisition of land, buildings and works	91,557	97,546	54,481
Construction and acquisition machinery and equipment	15,067	16,891	17,981
Capital	106,624	114,437	73,741
Transfer payments			
Grants	458	446	240
Contributions	1,027	1,194	1,114
Transfer payments	1,485	1,640	1,354
	913,622	896,121	768,787

## 2. Personnel Requirements

CSC is a labour-intensive organization. Personnel costs (including statutory contributions to employee benefit plans) make up more than 63% of total operating costs.

Figure 38: Person-Year Requirements by Activity

	Estimates 1990-91	Forecast 1989-90	Actual 1988-89
Correctional Operations	7,046	6,932	6,845
Correctional Programs	799	780	794
Technical and Inmate Services	1,260	1,260	1,290
Management and Administration	1,422	1,472	1,528
	10,527	10,444	10,457

Figure 39: Details of Personnel Requirements

	Person-Years *			Current Salary Range	1990-91 Average Salary Provision
	Controlled by Treasury Estimates 90-91	Board Forecast 89-90	Actual 88-89		
<b>Management</b>	83	87	88	59,000-132,700	80,552
<b>Scientific and Professional</b>					
Education	174	168	149	17,092- 65,873	50,252
Medicine	19	24	16	50,392-103,628	91,694
Nursing	426	432	425	22,073- 59,270	37,508
Psychology	112	96	97	28,536- 66,456	53,676
Social Work	22	24	19	24,235- 60,299	42,628
Other	37	34	32	16,751-120,100	59,483
<b>Administrative and Foreign Services</b>					
Administrative Services	575	538	499	16,702- 69,615	49,204
Computer Systems					
Administration	59	60	56	22,310- 73,032	44,452
Financial Administration	143	138	127	16,200- 63,422	48,288
Organization and Methods	12	10	13	16,368- 64,300	49,882
Personnel Administration	116	112	93	15,669- 64,315	46,925
Welfare Program	1,213	1,134	1,100	18,130- 64,300	38,356
Other	79	92	72	15,576- 69,615	51,412
<b>Technical</b>	50	53	48	15,415- 70,474	39,954
<b>Administrative Support</b>	1,506	1,494	1,649	15,452- 45,299	26,247
<b>Operational</b>					
Correctional	4,523	4,551	4,644	26,270- 51,960	36,805
General Labour and Trades	742	771	708	19,013- 47,501	36,457
General Services	504	488	498	16,237- 48,795	35,196
Heating, Power Plant					
Operations	117	124	111	23,104- 46,353	33,424
Other	14	14	13	15,027- 62,737	32,249
	10,526	10,444	10,457		
	Other Person-Years *			Current Salary Range	1990-91 Average Salary Provision
	Estimates 90-91	Forecast 89-90	Actual 88-89		
<b>Senior Levels</b>	1	1	0	109,000-158,800	---

\* **Person-Years** - refers to the employment of one person for one full year or the equivalent thereof (for example, the employment of three persons for four months each). A person-year may exist of regular time personnel (whether in Canada or abroad), continuing and non-continuing, full-time or part-time, seasonal, term or casual employees, and other types of employees.

**Controlled person-years** are those subject to the control of the Treasury Board. With some exceptions, the Treasury Board directly controls the person-years of departments and agencies listed in the Schedule I, Parts I and II, of the Public Service Staff Relations Act. The Treasury Board does not control person-years related to Ministers' staff appointed pursuant to Section 39 of the Public Service Employment Act and all appointments pursuant to an Order in Council. Also, the person-years of some departments and agencies may be excluded from Treasury Board control. Controlled person-years are referred to as "authorized" person-years in Part II of the Estimates.

**Other person-years** are those not subject to Treasury Board control but disclosed in Part III of the Estimates, on a comparative basis with previous years, in support of the personal expenditure requirements specified in the Estimates.



**Note:** The person-year columns display the forecast distribution of the controlled and other person-years for the Program by occupational group. The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1989. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay divided by the person-years for the group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

### 3. Capital Expenditures

Figure 40 presents the distribution of capital expenditures by type of asset to be acquired. Capital expenditures make up 12% of the total Main Estimates of the program.

**Figure 40: Distribution of Capital Expenditures**

(thousands of dollars)	Estimates 1990-91	Forecast 1989-90	Actual 1988-89
Major Construction Projects			
Approved	25,505	29,893	12,029
Planned	12,093	3,131	
Major Maintenance Projects			
Approved	1,440	3,762	1,210
Planned	4,100		
Delegated Minor Construction	17,541	12,566	6,936
Delegated Minor Maintenance	18,015	21,862	31,998
Total Equipment	15,067	16,891	18,025
Professional services	9,164	8,199	1,236
Capital Contributions to Provinces			
Approved	3,556	17,788	2,307
Planned	143	345	
Total	106,624	114,437	73,741

Details of approved (effective or preliminary) projects are presented in Figure 41.

**Figure 41: Details of Major Capital Projects**

(thousands of dollars)	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1990	Estimates 1990-91	Future Years Requirements
A) <u>NEW CONSTRUCTION AND EXPANSION</u>					
New Institution, Renous, N.B.	61,638	60,208	60,208	---	
New S6 Institution Donnacona, Que.	55,915	55,630	55,630		
New Institution Port Cartier, Que.	59,992	60,580	60,080	500	
Expand Warkworth Institution Campbellford, Ont.	6,800	7,344	4,020	3,149	175
Expand Edmonton Institution Edmonton, Alta.	28,150	27,657	257	500	26,900
Expand/redevelop William Head Inst. William Head, B.C.	14,250	15,887	371	1,000	14,516
Expand Mountain Institution Agassiz, B.C.	7,000	7,916	1,016	5,400	1,500
Planned (Not Approved)				3,917	
TOTAL				14,466	
B) <u>MAJOR RENOVATIONS/UPGRADING</u>					
Renovate Dorchester Pen. Dorchester, N.B.	15,063	15,000	3,090	2,840	9,070
Upgrade CDC to S2 Laval, Que.	3,000	6,000	30	1,200	4,770
Upgrade Regional Treatment Centre Kingston, Ont.	---	4,371	---	941	3,430
Renovate/Upgrade Stony Mountain Stony Mountain, Man.	17,600	17,153	253	2,500	14,400
Upgrade Westmorland Dorchester, N.B.	2,502	2,206	1,801	405	
Upgrade C&D Ranges Kingston Pen. Kingston, Ont.	3,060	3,060	400	850	1,810
Kingston Pen. Restorations Kingston, Ont.	12,400	15,259	749	2,593	11,917
Recreation Building Millhaven, Bath, Ont.	2,278	2,177	2,077	100	
Recreation Building Archambault Institution Ste-Anne-des-Plaines, Que.	2,200	2,301	100	885	1,316

**Figure 41: Details of Major Capital Projects - (Cont'd)**

(thousands of dollars)	Forecast				Future Years Requirements
	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Expenditures to March 31, 1990	Estimates 1990-91	
B) <u>MAJOR RENOVATIONS/UPGRADING (Cont'd)</u>					
Upgrade Industries Cowansville, Que.	1,887	1,887	385	1,502	
New Industries Building, Stony Mountain Institution Stony Mountain, Man.	3,538	3,426	3,111	315	
Abattoir Pittsburgh Institution Joyceville, Ont.	1,384	1,332	1,332		
Planned (Not Approved)				8,176	
TOTAL				22,307	
C) <u>PERIMETER INTRUSION DETECTION SYSTEM</u>					
PIDS Springhill, N.S.	1,257	1,449	1,449		
PIDS Dorchester, N.B.	1,565	1,415	1,315	100	
PIDS, Federal Training Centre Laval, Que.	1,365	1,365	100	665	600
PIDS, Leclerc Inst. Laval, Que.	1,810	1,938	1,908	30	
PIDS, Cowansville Inst. Cowansville, Que.	1,685	1,735	1,735		
PIDS, Mission Mission, B.C.	1,695	1,664	1,634	30	
TOTAL				825	
D) <u>MAJOR MAINTENANCE PROJECTS</u>					
Replace Heating System Springhill Institution Springhill, N.S.	4,961	6,189	4,749	1,440	
Planned (Not Approved)				4,100	
TOTAL				5,540	

Figure 41: Details of Major Capital Projects - (Cont'd)

(thousands of dollars)	Forecast				Future
	Previously	Currently	Expenditures	to March 31, Estimates	Years
	Estimated	Estimated			Requirements
	Total Cost	Total Cost	1990	1990-91	
E) <u>DELEGATED CONSTRUCTION/ MAINTENANCE PROJECTS</u>				35,556	
F) <u>EQUIPMENT</u>					
Correctional Operations				528	
Correctional Programs				2,020	
Technical and Inmate Services				6,777	
Management and Administration				5,742	
<b>TOTAL</b>				15,067	
G) <u>PROFESSIONAL SERVICES AND OTHERS</u>					
Project Management and PWC Services				9,164	
H) <u>CAPITAL CONTRIBUTIONS TO PROVINCES</u>					
Ontario				788	
Manitoba				1,500	
British Columbia				1,268	
Planned (Not Approved)				143	
				3,699	
<b>TOTAL CAPITAL AND EQUIPMENT</b>				106,624	

#### 4. Transfer Payments

Figure 42: Details of Grants and Contributions

(dollars)	Estimates 1990-91	Forecast 1989-90	Actual 1988-89
<b>Grants</b>			
Pensions, including payments to survivors of slain employees, and other employee benefits	388,450	376,000	220,617
Penitentiary inmates accident compensation	70,000	70,000	19,361
	458,450	446,000	239,978
<b>Contributions</b>			
L'Association des rencontres culturelles avec les détenus	57,300	57,259	55,057
M2/W2 Association	80,000	82,500	70,000
Springhouse	25,000	25,000	25,000
Prison Fellowship of Canada	9,683	9,683	9,683
Canadian Training Institute	120,000	120,000	128,675
St. Leonard's Society	22,990	21,000	20,000
Interfaith Committee	34,000	34,000	36,000
Native Counselling Services of Alberta	—	—	189,835
Native Clan Organization	—	—	124,024
Christian Council	8,250	8,250	8,250
Allied Indian and Métis Society	—	170,000	170,000
Bridge House	56,000	53,600	45,000
J. Howard Society	146,000	94,300	12,600
Community Social Services - Montreal	72,600	30,000	27,399
Salvation Army	30,000	11,000	7,500
Black Inmates and Friends Assembly	18,500	17,400	14,700
Catholic Charities	51,460	36,750	35,000
Les Religieuses Notre-Dame de Charité du Bon Pasteur	195,500	—	—
Services Parajudiciaires des Autochtones du Québec	73,500	—	—
Other	26,217	423,258	135,222
	1,027,000	1,194,000	1,113,945
	1,485,450	1,640,000	1,353,923



## 5. Revenue

Figure 43: Revenue By Class

(thousands of dollars)	Estimates 1990-91	Forecast 1989-90	Actual 1988-89
Non-tax Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund			
Refunds of previous years' expenditures --			
Refunds of previous years' expenditures	----	---	769
Adjustment to Payables at Year End (PAYE)	1,000	1,000	1,615
	1,000	1,000	2,384
Privileges, licences and permits --			
Rentals	20	20	22
Board and lodgings - Inmates	150	150	153
Use of staff colleges	---	---	58
Recovery university fees - Inmate portion	---	---	11
	170	170	244
Services and service fees --			
Laundry service	70	70	74
Inmate maintenance - Contracted (federal-provincial agreements)	729	650	648
Psychiatric services - Contracted	850	850	893
Access to information fees	---	---	2
Sundry	10	10	59
	1,659	1,580	1,676
Proceeds from sales --			
Sale of farm produce	205	201	282
Sale of inmate canteen	8,914	8,914	7,506
Sale of manufactured products	22,605	16,687	13,003
	31,724	25,802	20,791
Other non-tax revenue	280	280	336
	34,833	28,832	25,431

## 6. Net Cost of Program

The Estimates of the Program only include expenditures to be charged to the Program's voted and statutory authorities. Other cost items, as well as revenue, need to be taken into account to arrive at the net cost of the Program. Details are provided in Figure 44.

Figure 44: Estimated Net Cost of Program for 1990-91

(thousands of dollars)		1990-91	1989-90
Operating Expenditures		805,513	717,424
Capital		106,624	118,437
Grants and Contributions		1,485	1,473
Main Estimates		913,622	837,334
Services Received Without Charge			
Accommodation	- from Public Works Canada	6,463	6,044
Cheque Issue Services	- from Supply and Services	1,048	1,066
Employer's Share of employee benefits covering insurance premiums and costs	- from Treasury Board Secretariat	18,694	12,486
Other Services	- from Labour Canada	3,527	4,287
		29,732	23,883
Total Program Cost		943,354	861,217
Less: Revenues credited directly to the Consolidated Revenue Fund *		34,833	31,955
Estimated Net Program Cost		908,521	829,262

\* See Figure 43 for details.

Note: The depreciation charge on fixed assets has been deleted.

## B. Activity Structure Changes

### 1. Cross Walk - Old to New Activity Structure

The following Figure 45 provides a crosswalk between the old activity structure and resources to the new activity structure.

The revised Program/Activity structure introduced for 1990-91 responds to the Service's desire to:

- better reflect CSC's organization for program delivery and the identification of senior managers' accountabilities for achieving program results; and
- better reflect the new approach to institutional management resulting from the implementation of the Unit Management concept.

The principal changes to the structure are described as follows:

- consolidation of the existing planning activities (comprised of the former Planning and Management and Administration) into a single activity, Management and Administration;
- consolidation of the former activity (Education, Training and Employment of Inmates) and a portion of the former Offender Case Management into the new Correctional Programs activity;
- consolidation of the former Custody of Inmates, Health Care, and a major portion of Offender Case Management into the new Correctional Operations activity;
- the fourth activity, Technical and Inmate Services, has not undergone major changes and is basically the former Technical Services activity.

Figure 45: 1989-90 Program Cross Walk

New Structure	Correctional Operations		Correctional Programs		Technical and Inmate Services		Management and Administration		TOTAL	
Previous Structure	(\$000)	PYs	(\$000)	PYs	(\$000)	PYs	(\$000)	PYs	(\$000)	PYs
Planning and Management	1,500	31					40,942	426	42,442	457
Custody of Inmates	155,666	3,304					3,375	48	159,041	3,352
Education, Training and Employment	(*)	79	(*)	668					88,220	747
Offender Case Management	(*)	2,926	(*)	176			330	5	204,527	3,107
Health Care	50,952	540							50,952	540
Technical Services					232,172	1,260			232,172	1,260
Administration							59,980	941	59,980	941
<b>TOTALS</b>	<b>402,599</b>	<b>6,880</b>	<b>97,936</b>	<b>844</b>	<b>232,172</b>	<b>1,260</b>	<b>104,627</b>	<b>1,420</b>	<b>837,334</b>	<b>10,404</b>

(\*) The detailed financial information by sub-activity required to re-format the 1989-90 distribution to the revised 1990-91 structure is not available.

## 2. Expenditures - Old Activity Structure

The following two tables provide Main Estimates (as approved) and expenditure details for 1988-89 under the previous activity structure.

### Program Summary - Review of Financial Performance

**Figure 46: 1988-89 Financial Performance  
- Old Structure**

(thousands of dollars)	1988-89		
	Actual	Main Estimates	Change
<b>Budgetary</b>			
Planning and Management	39,350	37,489	1,861
Custody of Inmates	160,176	151,698	8,478
Education, Training and Employment	83,780	82,780	1,000
Offender Case Management	195,141	202,809	(7,668)
Health Care	48,433	46,077	2,356
Technical Services	182,571	234,764	(52,193)
Administration	59,336	59,571	(235)
	768,787	815,188	(46,401)
Revenue Credited to the CRF	25,431	27,750	(2,319)
<b>Non-Budgetary</b>			
Loans	(3)		(3)
Person-Years	10,457	10,481	(24)

The following table provides financial performance information for each sub-activity of the old structure.



**Figure 47: 1988-89 Financial Performance by Activity/Sub Activity  
- Old Structure**

(thousands of dollars)	1988-89		
	Actual	Main Estimates	Change
Senior Management	17,963	16,415	1,548
Inspector General	1,352	1,537	(185)
Policy, Planning and Systems	17,639	17,882	(243)
Communications	346	194	152
Executive Secretariat	2,050	1,461	589
<b>Planning and Management</b>	<b>39,350</b>	<b>37,489</b>	<b>1,861</b>
<b>Custody of Inmates</b>	<b>160,176</b>	<b>151,698</b>	<b>8,478</b>
Industries	27,821	31,245	(3,424)
Agriculture Operations	7,889	7,974	(85)
Automated Document Processing	654	559	95
Education and Training	34,039	28,207	5,832
Inmate Employment	13,377	14,795	(1,418)
<b>Education, Training and Employment</b>	<b>83,780</b>	<b>82,780</b>	<b>1,000</b>
Offender Programs - General	7,599	7,021	578
Chaplaincy	3,942	3,849	93
Social and Community Affairs	43,523	42,407	1,116
Case Management	85,159	87,643	(2,484)
Psychology	5,787	5,249	538
Living Unit Officers	49,131	56,640	(7,509)
<b>Offender Case Management</b>	<b>195,141</b>	<b>202,809</b>	<b>(7,668)</b>
<b>Health Care</b>	<b>48,433</b>	<b>46,077</b>	<b>2,356</b>
Technical Services - General			
- Operating	3,668	2,659	1,009
- Capital	60,495	108,257	(47,762)
Food Services	29,587	30,251	(664)
Institutional Services	13,853	15,360	(1,507)
Material Management	17,721	20,621	(2,900)
Engineering and Maintenance	52,703	53,410	(707)
Telecommunications and Electronics	4,544	4,206	338
<b>Technical Services</b>	<b>182,571</b>	<b>234,764</b>	<b>(52,193)</b>
Administration	19,747	19,292	455
Personnel	12,961	11,908	1,053
Staff Training and Development	6,004	5,885	119
Finance	20,624	22,486	(1,862)
<b>Administration</b>	<b>59,336</b>	<b>59,571</b>	<b>(235)</b>
<b>Total Service</b>	<b>768,787</b>	<b>815,188</b>	<b>(46,401)</b>





Tableau 47: Rendement financier en 1988-1989 par activité/  
sous-activité - Ancienne structure

(en milliers de dollars)			
1988-1989			
Réel	Budget principal	Différence	
17 963	16 415	1 548	(185)
17 639	17 882	152	(243)
346	194	152	
2 050	1 461	589	
39 350	37 489	1 861	
160 176	151 698	8 478	
27 821	31 245	(3 424)	(85)
7 889	7 974	95	
654	559	95	
34 039	28 207	5 832	
13 377	14 795	(1 418)	
83 780	82 780	1 000	
Programmes pour les délinquants - Act. générales	7 599	7 021	578
Aumônerie	3 942	3 849	93
Affaires sociales	43 523	42 407	1 116
et communautaires	85 159	87 643	(2 484)
Gestion des cas	5 787	5 249	538
Psychologie	49 131	56 640	(7 509)
Agents des unités résidentielles	195 141	202 809	(7 668)
Gestion des cas des détenus	48 433	46 077	2 356
Services techniques -			
Activités générales	3 668	2 659	1 009
- fonctionnement	60 495	108 257	(47 762)
- immobilisation	29 587	30 251	(664)
Services d'alimentation	13 853	15 350	(1 507)
Gestion du matériel	17 721	20 621	(2 900)
Ingenierie et entretien	52 703	53 410	(707)
Télécommunications et électronique	4 544	4 206	338
Services techniques	182 571	234 764	(52 193)
Administration	19 747	19 292	455
Personnel	12 961	11 908	1 053
Formation et perfectionnement	6 004	5 885	119
Finances	20 624	22 486	(1 862)
Administration	59 336	59 571	(235)
Total	768 787	815 188	(46 401)

## 2. Dépenses - Ancienne structure par activité

Les deux tableaux suivants comportent le Budget des dépenses principal (tel qu'approuvé) et les détails des dépenses pour l'exercice de 1988-1989 en vertu de l'ancienne structure par activité.

### Sommaire du programme - Examen du rendement financier

Tableau 46: Rendement financier en 1988-1989  
- Ancienne structure

(en milliers de dollars)			
1988-1989			
	Budget principal	Réel	Différence
<b>Budgétaire</b>			
Planification et gestion	37 489	39 350	1 861
Garde des détenus	151 698	160 176	8 478
Éducation, formation et emploi	82 780	83 780	1 000
Gestion des cas des détenus	202 809	195 141	(7 668)
Services de santé	46 077	48 433	2 356
Services techniques	234 764	182 571	(52 193)
Administration	59 571	59 336	(235)
<b>Non-budgétaire</b>			
Recettes à valoir sur le Trésor	27 750	25 431	(2 319)
Prêts		(3)	(3)
Années-personnes	10 481	10 457	(24)

Le tableau suivant donne le rendement financier pour chaque sous-activité de l'ancienne structure.



Tableau 45: Passage - Budget des dépenses principal de 1989-1990

Nouvelle structure	Opérations correctionnelles	Programmes correctionnels	Services techniques	Gestion et administration	TOTAL
Ancienne structure	(000) A-P	(000) A-P	(000) A-P	(000) A-P	(000) A-P
Planification	1 500	31	40 942	426	42 442
Garde des détenus	155 666	3 304	3 375	48	159 041
Education, formation et emploi	(*)	79	(*)	668	88 220
Gestion des cas des détenus	(*)	2 926	(*)	176	3 107
Services de santé	50 952	540			50 952
Services techniques			232 172	1 260	232 172
Administration				59 980	59 980
TOTAL	402 599	6 880	97 936	844	232 172

(\*) Les informations financières détaillées par sous-activité qui sont nécessaires à l'adaptation de la distribution de 1989-1990 à la structure révisée de 1990-1991 ne sont pas disponibles.

## B. Changements de la structure par activité

### 1. Passage - de l'ancienne à la nouvelle structure

Le tableau 45 qui suit assure le passage de l'ancienne à la nouvelle structure par activité ainsi que les ressources nécessaires à la nouvelle structure.

La nouvelle structure par programme/activité prévue pour 1990-1991 satisfait le désir du Service de:

- mieux refléter la structure du SCC en matière de prestation de programmes et de détermination des responsabilités des gestionnaires principaux pour ce qui est d'atteindre les objectifs des programmes;

- mieux refléter la nouvelle approche à la gestion de l'établissement découlant de la mise en oeuvre du concept de gestion par unité.

Voici une description des principaux changements apportés à la structure:

- consolidation des activités actuelles de planification (comportant les anciennes activités Planification et gestion et Administration) en une seule activité, Gestion et administration;

- consolidation de l'ancienne activité (Formation générale de professionnelle et emploi des détenus) et d'une partie de l'ancienne activité Gestion des cas des détenus en une nouvelle activité, Programmes correctionnels;

- consolidation des anciennes activités Garde des détenus et Services de santé et d'une grande partie de l'activité Gestion des cas des détenus en une nouvelle activité, opérations correctionnelles;

- la quatrième activité, Services techniques et services aux détenus, n'a pas subi d'importants changements et est fondamentalement la même que l'ancienne activité Services techniques.

# 6. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses du Programme ne comprend que les dépenses qui doivent être imputées sur ses crédits votés et législatifs. Mais il faut aussi tenir compte des services reçus sans frais et des recettes du Programme pour en établir le coût net. Le tableau 44 fournit des détails à ce sujet.

Tableau 44 : Coût net du Programme pour 1990-1991

(en millions de dollars)		1990-1991	1989-1990
Depenses de fonctionnement	805 513	717 424	
Depenses en capital	106 624	118 437	
Subventions et contributions	1 485	1 473	
Budget des dépenses principal	913 622	837 334	
Services reçus sans frais			
Locaux	- de Travaux publics	6 463	6 044
Emission des chèques	- d'Approvisionnements et Services	1 048	1 066
Contribution de l'employeur aux avantages sociaux pour les primes d'assurance et d'autres frais	- du Secrétariat du Conseil du Trésor	18 694	12 486
Autres services	- Travail Canada	3 527	4 287
		29 732	23 883
Coût total du Programme			
		943 354	861 217
Moins : recettes portées directement au Trésor *			
		34 833	31 955
Coût net estimatif du Programme			
		908 521	829 262

\* Voir les détails donnés dans le tableau 43.

Nota : Les frais de dépréciation sur les avoirs fixes sont supprimés.

# 5. Recettes

Tableau 43: Recettes par catégorie

(en milliers de dollars)			
Budget			
des dépenses			
1989-1990	Prévu	1988-1989	Réel
Recettes non-fiscales à valoir sur le Trésor			
Recouvrements de dépenses			
d'exercices précédents --			
Recouvrements de dépenses			
d'exercices précédents --			
769	---	---	---
Rajustement de Créditeurs à la de l'exercice (CAFE)			
1 000	1 000	1 000	1 615
1 000	1 000	2 384	2 384
Privilèges, licences et permis --			
Locations			
20	20	22	22
Chambre et pension pour détenus			
150	150	153	153
Emploi des collèges pour les employés			
---	---	58	58
Recouvrement de frais universitaires			
---	---	11	11
170	170	244	244
Remunérations de services --			
Service de blanchisserie			
70	70	74	74
Contrat pour l'entretien des détenus			
729	650	648	648
-- (accords fédéraux-provinciaux)			
850	850	893	893
Contrat pour services psychiatriques			
---	---	2	2
Frais d'accès à l'information			
10	10	59	59
Divers			
1 659	1 580	1 676	1 676
Produits des ventes --			
Vente de produits agricoles			
205	201	282	282
Vente de cantine des détenus			
8 914	8 914	7 506	7 506
Vente de produits manufacturés			
22 605	16 687	13 003	13 003
31 724	25 802	20 791	20 791
Autres recettes non-fiscales			
280	280	336	336
34 833	28 832	25 431	25 431

Tableau 42: Détail des subventions et contributions

(en dollars)		Budget		des dépenses		1990-1991		1988-1989	
		Prévu		Réel		1989-1990		1988-1989	
<b>Subventions</b>									
Pensions, y compris les prestations									
versées aux parents survivants									
d'employés tués et autres									
avantages sociaux des employés									
Indemnités versées aux détenus									
accidentés dans les pénitenciers									
458 450		446 000		239 978					
<b>Contributions</b>									
Association des rencontres									
culturelles avec les détenus									
M2-W2 Association									
Springhouse									
Fraternité des prisons du Canada									
Institut canadien de formation									
Société Saint-Leonard									
Comité interconfessionnel									
Services d'orientation									
autoclone de l'Alberta									
Organisations des clans autochtones									
Conseil chrétien									
Société des Métis et des									
Indiens alliés									
Bridgehouse Kingston (Ontario)									
Société John Howard									
Services sociaux communautaires									
de Montréal									
Armée du salut									
Black Inmates and Friends Assembly									
Catholic charities									
Les Religieuses Notre-Dame									
de Charité du Bon Pasteur									
Services Parajudiciaires									
des Autochtones du Québec									
Autres									
1 027 000		1 194 000		1 113 945					
1 485 450		1 640 000		1 353 923					



Tableau 41: Détails des grands projets d'immobilisations - suite

(en milliers de dollars)				
D) PROJETS DE RENOVATIONS MAJEURES				
Remplacement du système de chauffage, de Springhill, Springhill (N.-E.)	4 961	6 189	4 749	1 440
Prévu (Non approuvé)				4 100
TOTAL				
				5 540
E) PROJETS - POUVOIRS DELEGUES				
				35 556
F) MATERIEL				
Opérations correctionnelles	528			
Programmes correctionnels	2 020			
Services techniques et	6 777			
Services aux détenus	5 742			
Gestion et Administration				
TOTAL				
				15 067
G) TRAITEMENTS, SERVICES PROFESSIONNELS ET AUTRES				
Gestion des projets et services TPC				9 164
H) CONTRIBUTIONS EN CAPITAL AUX PROVINCES				
Ontario	788			
Manitoba	1 500			
Colombie-Britannique	1 268			
Prévu (non approuvé)	143			
TOTAL - IMMOBILISATIONS ET MATERIEL				
				106 624

Tableau 41: Détails des grands projets d'immobilisations - suite

(en milliers de dollars)					
Dépenses	Coût	Coût	Coût	Prévisions	besoins
1990	1990-1991	années futures	estimatif total	estimatif courant	31 mars jusqu'au
B) RENOVATIONS (suite)					
Immuable de Récréation					
Etablissement de Archambault	2 200	2 301	100	885	1 316
Ste-Anne-des-Plaines (Québec)					
Rénov. immeuble Industriel					
Etablissement de Comansville					
Comansville, que.	1 887	1 887	385	1 502	
Constr. immeuble Industriel					
Etablissement de Stony Mountain	3 538	3 426	3 111	315	
Stony Mountain (Manitoba)					
Abattoir établ. de Pittsburg	1 384	1 332	1 332		
Joyceville (Ontario)					
Prévu (Non approuvé)					8 176
TOTAL					
22 307					
C) SYSTEME PERIMETRIQUE					
DE DETECTION DES INTRUSIONS					
SPDI					
Springhill (N.-E.)	1 257	1 449	1 449		
SPDI					
Dorchester (N.-B.)	1 565	1 415	1 315	100	
SPDI, CFF					
Laval (Québec)	1 365	1 365	100	665	600
SPDI, établ. de Leclerc					
Laval (Québec)	1 810	1 938	1 908	30	
SPDI, établ. de Comansville					
Comansville (Québec)	1 685	1 735	1 735		
SPDI, établ. de Mission	1 695	1 664	1 634	30	
Mission (C.-B.)					
TOTAL					
825					

Tableau 41: Détails des grands projets d'immobilisations

		(en milliers de dollars)				
Dépenses	Coût total	Coût estimatif	Coût estimatif	31 mars 1990	Prévisions 1990-1991	des années futures
A) CONSTRUCTIONS NOUVELLES						
Nouvel établissement	61 638	60 208	60 208	60 208	500	
de Renous (N.-B.)						
Nouvel établissement S6 à Donnacona (Québec)	55 915	55 630	55 630	55 630		
Nouvel établissement	59 992	60 580	60 580	60 080		
de Port-Carlier (Québec)						
Agrand. établissement Markworth	6 800	7 344	7 344	4 020	3 149	175
Campbellford (Ontario)						
Agrand. établissement Edmonton	28 150	27 657	27 657	257	500	26 900
Edmonton (Alberta)						
Agrand./Rénov. établ. William Head	14 250	15 887	15 887	371	1 000	14 516
William Head (C.-B.)						
Agrand. établ. Mountain Agassiz (C.-B.)	7 000	7 916	7 916	1 016	5 400	1 500
Prévu (Non approuvé)					3 917	
TOTAL		14 466				
B) RENOVATIONS						

B) RÉNOVATIONS

Rénovations au Pénitencier de Dorchester, Dorchester (N.-B.)	15 063	15 000	3 090	2 840	9 070
Relèvement à S2 de la class. du CDC de Laval (Québec)	3 000	6 000	30	1 200	4 770
Rénov. Centre Régional de Traitement Kingston (Ontario)		4 371		941	3 430
Rénovations de l'établissement de Stony Mountain	17 600	17 153	253	2 500	14 400
Rénovations de l'établissement de Westmorland	2 502	2 206	1 801	405	
Dorchester (N.-B.)					
Rénov. rangées C et D Pénitencier Kingston	3 060	3 060	400	850	1 810
Kingston (Ontario)					
Rénovations Pénitencier Kingston	12 400	15 259	749	2 593	11 917
Immuable de Récréation					
Etablissement de Millhaven	2 278	2 177	2 077	100	
Bath (Ontario)					

Les 'autres' années-personnes ne sont pas assujetties au contrôle du Conseil du Trésor mais sont divulguées à la partie III du Budget des dépenses, dans un tableau comparatif avec les années précédentes, à l'appui des dépenses en personnel requises énoncées dans le Budget des dépenses.

**Notes:** Les colonnes concernant les années-personnes montrent la répartition prévue des années-personnes du programme, contrôlées ou non, par groupe professionnel. La colonne concernant l'échelle des traitements actuelle indique les échelles salariales par groupe professionnel en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 1989. La colonne visant la provision pour les conventions collectives, les augmentations d'échelon annuelles, les promotions et la rémunération au mérite, divisées par le nombre d'années-personnes du groupe. Les modifications apportées à la répartition des éléments utilisés pour le calcul peuvent influencer sur la comparaison des moyennes entre les années.

### 3. Dépenses en capital

Le tableau 40 indique la répartition des dépenses en capital selon le genre de biens à acquérir. Les dépenses en capital représentent 12 % du Budget des dépenses principal du Programme.

Tableau 40 : Répartition des dépenses en capital

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses	1989-1990	Prévu	Réel	1988-1989	
Principaux projets de construction	Approuvé	25 505	29 893	12 029		
	Prévu	12 093	3 131			
	Principaux projets d'entretien	Approuvé	1 440	3 762	1 210	
		Prévu	4 100			
	Petits projets de construction	délégues	17 541	12 566	6 936	31 998
		Petits projets d'entretien délégués	18 015	21 862		
	Total en équipement		15 067	16 891	18 025	1 236
		Services professionnels	9 164	8 199		
	Contributions en capital aux provinces	Approuvé	3 556	17 788	2 307	
		Prévu	143	345		
	Total	106 624	114 437	73 741		

Les détails des projets approuvés (en vigueur ou préliminaires) sont exposés au tableau 41.

**Tableau 39: Détail des besoins en personnel**

Gestion	83	87	88	59 000-132 700	80 552	Années-personnes *			Provision pour
						Budget des dépenses	Prévu	Réel	
Scientifique et professionnelle	174	168	149	17 092- 65 873	50 252	Enseignement	24	16	50 252
Médecine	19	24	24	50 392-103 628	91 694	Sciences infirmières	426	425	37 508
Psychologie	112	96	97	28 536- 66 456	53 676	Service social	22	24	42 628
Autres	37	34	32	16 751-120 100	59 483	Autres			
Administrative et	575	538	499	16 702- 69 615	49 204	Service extérieur			
Services administratifs	60	59	56	22 310- 73 032	44 452	Gestion des systèmes	138	127	48 288
Gestion des finances	143	138	127	16 200- 63 422	48 452	Organisation et méthodes	10	13	49 882
Gestion du personnel	116	112	93	15 669- 64 315	46 925	Programmes de			
Bien-être social	1 213	1 134	1 100	18 130- 64 300	38 356	Autres	79	72	38 356
Technique	50	53	48	15 415- 70 474	39 954	Soutien administratif	1 506	1 494	26 247
Exploitation	4 523	4 551	4 644	26 270- 51 960	36 805	Services correctionnels	742	708	36 805
Manœuvres et hommes de métier	504	488	498	19 013- 47 501	35 497	Services divers	504	498	35 497
Chauffage, force motrice	117	124	111	23 104- 46 353	33 424	Autres	14	14	33 424
Opération de machines	14	14	13	15 027- 62 737	32 249	Autres			
Cadres supérieurs	1	1	0	109 000-158 800	---	Années-personnes *	Budget des dépenses	Réel	Provision pour
	1990-1991	1989-1990	1988-1989	actuelle	1990-1991	Années-personnes *	Prévu	Réel	actuelle

\* L'expression 'années-personnes' désigne l'emploi d'une personne pendant une année complète ou l'équivalent (par exemple, l'emploi de trois personnes pendant quatre mois chacune). Une année-personne peut viser les employés rémunérés au tarif des heures normales (au Canada ou à l'étranger), permanents ou non, à temps plein ou partiel, saisonniers, nommés pour une période déterminée ou occasionnels et les autres types d'employés.

Les années-personnes contrôlées sont assujetties au contrôle du Conseil du Trésor. A quelques exceptions près, le Conseil du Trésor contrôle directement le nombre d'années-personnes des ministères et organismes énumérés à l'annexe 1 des parties I et II de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique. Le Conseil du Trésor ne contrôle pas les années-personnes concernant le personnel des ministères nommé en vertu de l'article 39 de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et toutes les nominations faites en vertu d'un décret. En outre, les années-personnes de certains ministères et organismes peuvent être exemptées du contrôle du Conseil du Trésor. Dans la partie II du Budget des dépenses, les années-personnes contrôlées sont identifiées comme années-personnes 'autorisées'.



Tableau 37: Détail des besoins financiers par article - Suite

(en milliers de dollars)		Budget		des dépenses	
		1990-1991		Prévu	
		1989-1990		1988-1989	
		Réel			
Capital					
Traitements et salaires					
Biens et services					
Construction et acquisition					
de terrains, bâtiments et					
ouvrages					
Construction et acquisition					
de machines et de matériel					
Capital					
106 624					
114 437					
73 741					
Paielements de transfert					
Subventions					
Contributions					
1 027					
1 194					
240					
1 114					
1 354					
1 640					
768 787					

## 2. Besoins en personnel

Le SCC est une organisation à forte utilisation de main-d'oeuvre. Ses frais en personnel (y compris les contributions obligatoires aux régimes d'avantages sociaux) représentent plus de 63 % du total des coûts de fonctionnement.

Tableau 38: Besoins en années-personnes par activité

Budget principal		1990-91		Prévu	
		1989-90		1988-89	
		Réel			
Opérations correctionnelles					
7 046					
6 932					
6 845					
Programmes correctionnels					
799					
780					
794					
Services techniques et					
Services aux détenus					
1 260					
1 422					
1 260					
1 472					
1 528					
Gestion et Administration					
10 527					
10 444					
10 457					

Section III  
Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme  
1. Besoins financiers par article

Tableau 37: Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)			
Budget	Prévu	Réel	
des dépenses	1989-1990	1988-1989	
Personnel			
Traitements et salaires	455 882	391 909	
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	62 061	62 162	
Autres frais touchant le personnel	6 837	6 266	
	512 991	460 337	
Biens et services			
Voyages	13 195	12 308	
Téléphone et télex	8 585	7 056	
Autres transports et communications	2 745	2 602	
Information	822	384	
Services médicaux	23 733	17 889	
Enseignement	19 346	16 352	
Services d'assistance postpénale	33 089	29 426	
Recherches et conseillers	18 868	6 637	
Autres services professionnels et spéciaux	54 770	40 863	
Location	2 297	2 000	
Achat de services de réparation et d'entretien	11 861	10 945	
Eclairage, électricité et carburant	15 220	13 853	
Alimentation	14 400	12 241	
Habillage	5 819	4 717	
Marchandises en stock	25 798	19 019	
Autres services publics, fourniture et approvisionnements	23 214	22 808	
Toutes autres dépenses	18 760	14 255	
	292 522	233 355	
	256 022		
		233 355	
805 513	780 044	693 692	Total des dépenses de fonctionnement

Des agents de libération conditionnelle font actuellement l'essai d'ordinateurs portatifs, et les premiers résultats sont positifs. L'expérience sera élargie au sein de l'emplacement choisi, et peut-être étendue à d'autres endroits.

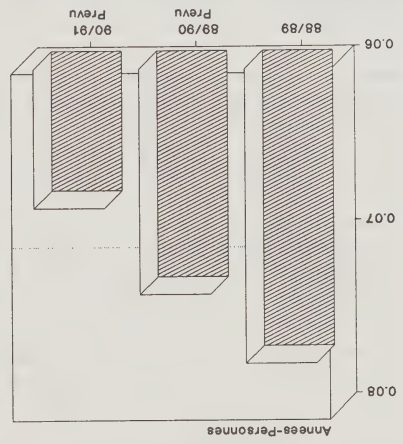
Le SCC a mis au point une présentation qui renferme les changements proposés à la Loi sur la pension de la Fonction publique. Ces changements permettront aux employés qui ont travaillé dans les unités opérationnelles (c.-à-d. établissements et bureaux de libération conditionnelle) durant un nombre d'années déterminé de prendre une retraite anticipée. Cette proposition n'entrerait en vigueur qu'entre six mois et un an après l'adoption des modifications législatives.

Les dépenses dans cette activité ont été plus élevées que prévu en raison des dépenses de fonctionnement plus élevées qu'a entraînées la formation additionnelle des agents de correction (comprenant les heures supplémentaires) qui s'est élevée à environ 5,4 millions de dollars, et en raison des coûts liés à l'amélioration des systèmes (p. ex. Le Système de gestion des détenus) qui se sont élevés à environ 1,6 millions de dollars.

**Données sur le rendement et justification des ressources**

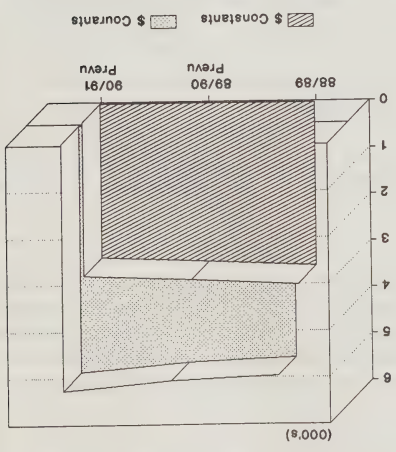
Les tableaux 35 et 36 présentent, pour le Gestion et administration, le rapport années-personnes/détenu et le coût par détenu.

**Tableau 35: Rapport années-personnes/détenu**



rapport années-personnes/détenu réel et prévu

**Tableau 36: Dépenses réelles et prévues par détenu**



**Principaux résultats obtenus en 1988-1989**

Le SCC améliore sans cesse ses systèmes informatiques. Sa priorité demeure le système de gestion des détenus (SGD). Ce système, qui est actuellement à l'étape de la conception, fournira des données opérationnelles et expérimentales sur les détenus sous responsabilité fédérale. En outre, le SCC a activement travaillé à l'élaboration et à la mise sur pied d'un réseau intégré pour le projet du SGD et d'autres systèmes globaux comme ceux des finances, du personnel et de l'administration. Parmi les autres initiatives, mentionnons l'installation, à l'échelle nationale, du système de comptabilité et de contrôle des années-personnes, qui a pour effet d'améliorer la prévision, la surveillance et l'analyse des données sur le personnel.

Le secteur des Services exécutifs répond aux demandes faites en vertu de la loi sur l'accès à l'information et de la loi sur la protection des renseignements personnels, et fournit des services spécialisés au Commissaire, y compris de l'aide concernant les griefs des détenus.

**Services de gestion:** englobe les services de soutien liés aux fonctions du Personnel, de l'Administration et des Finances, l'administration de la loi sur les langues officielles, la coordination de la planification opérationnelle et le fonctionnement des divers systèmes de gestion de l'information.

#### Sommaire des ressources

L'activité Gestion et administration représente approximativement 13 % du budget de fonctionnement du Service correctionnel et 13 % du total des années-personnes.

Tableau 33: Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses 1990-91	\$ A-P	\$	A-P	\$	A-P
Services intégrés	26 715	281	25 571	312	20 296	275
Services de gestion	88 514	1 141	89 616	1 160	87 111	1 253
	115 229	1 422	115 187	1 472	107 407	1 528

Les principales dépenses ont trait au personnel (60 %); au transport et aux communications (11 %); aux services professionnels et spéciaux (6 %) et aux biens d'équipement liés à l'automatisation des systèmes (5 %).

Tableau 34: Résultats financiers en 1988-1989

(en milliers de dollars)	Réel	Budget 1988-1989 principal	Différence
Services intégrés	20,296	87,111	
Services de gestion	107,407	100,424	6,983



## D. Gestion et administration

### Objectif

Porter au maximum la contribution du SCC à la protection du public en veillant à ce que des politiques générales régissent les programmes et les activités du Service, conformément à sa mission, à ce que les ressources attribuées soient utilisées adéquatement et à ce que des systèmes et des services administratifs soient élaborés pour appuyer les décisions de la direction et accroître le respect de l'obligation des rendre compte des gestionnaires ainsi que le contrôle des opérations.

### Description

**Gestion et Administration:** Orientation générale dans le domaine de la gestion; élaboration de politiques ministérielles; coordination de la planification stratégique et opérationnelle, de la recherche, de l'évaluation des programmes, de la vérification, des services juridiques, des relations parlementaires et de la correspondance et des liaisons de la haute direction; administration du processus de traitement des plaintes et des griefs des détenus, de la loi sur l'accès à l'information et de la loi sur la protection des renseignements personnels; prestation de services dans les domaines du personnel, des finances, des systèmes, de l'administration et des communications.

L'activité comporte les deux sous-activités suivantes:

**Services intégrés:** englobe la planification, l'élaboration, l'examen et la communication des politiques et des programmes du Service. Ces fonctions relèvent du secteur des Communications et du développement organisationnel, du secteur de la Vérification et des enquêtes et du secteur des Services exécutifs. L'élaboration des ententes d'échange de services fait aussi partie de cette sous-activité et relève du secteur des opérations et des programmes correctionnels.

Le secteur des Communications et du développement organisationnel coordonne le processus de planification stratégique; effectue les évaluations de programmes; effectue et coordonne la recherche en matière correctionnelle; gère les relations du Service avec les gouvernements nationaux et internationaux; communiquant avec les organismes centraux et entretiennent des relations avec le grand public, certains groupes de clients et le personnel du Service afin d'assurer une bonne connaissance des politiques et des programmes du Service.

Le secteur de la Vérification et des enquêtes est responsable de la tenue des vérifications internes périodiques des programmes, des fonctions et des systèmes nationaux du Service.

Plan d'aménagement à long terme du SCC: Conformément à la politique de restrictions budgétaires touchant l'ensemble de l'administration fédérale, le Plan, qui avait été fortement réduit en 1985-1986, est demeuré relativement le même. La construction de l'établissement de Port Cartier s'est terminée en 1988-1989. Environ 11 millions de dollars ont été consacrés à la construction en cours de l'établissement; le coût total sera d'environ 60,5 millions de dollars.

**Systèmes périmétriques de détection des intrusions (SPDI):** En 1988-1989, le SCC a installé le système périmétrique de détection des intrusions aux établissements de Springhill, de Cowansville, et de Port-Cartier. Des problèmes d'ordre technique ont retardé son installation à l'établissement de Mission. On a également dû en différer l'installation au Centre fédéral de formation, car il fallait effectuer des travaux sur le mur périmétrique et au poste de communications; elle devrait se faire en 1989-1990. La mise en place du système est en cours au pénitencier de Dorchester et à l'établissement Iclerc.

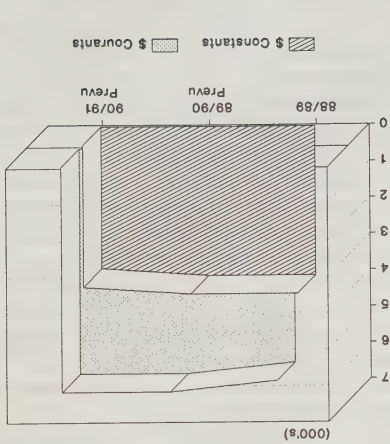
**Système intégré de gestion des biens:** Le Système intégré de gestion des biens, qui est une composante du Système de gestion des biens du Ministère, a été mis à l'essai. Il permettra au SCC de mieux contrôler ses immobilisations et d'assurer un meilleur respect de l'obligation de rendre compte. Le système sera mis en place à cinq endroits en 1989-1990, puis au niveau national en 1990-1991.

**Plan d'hébergement:** Le Service a élaboré un Plan d'aménagement à long terme (PALT) établi en fonction de prévisions qui fixent le nombre de détenus à 16 300 en 1998-1999. Ce chiffre constitue une augmentation de 25 % par rapport à la population carcérale actuelle qui est d'environ 13 000. On a réduit au minimum la construction de nouvelles installations autonomes dans le cadre du PALT en mettant l'accent sur les rénovations aux immeubles existants, l'expansion des installations, l'achat de services d'hébergement dans le cadre d'entente avec les provinces, enfin, un recours limité et temporaire à la double occupation des cellules.

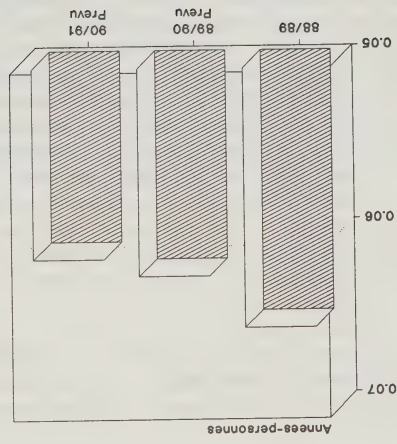
La mise en oeuvre graduelle des divers éléments du PALT assure de la souplesse dans le réexamen de la nécessité de chaque projet alors que l'évolution des tendances touchant la population carcérale est comparée au fur et à mesure aux tendances prévues. En 1990-1991, les coûts projetés en capital pour les installations des détenus est 18,2 millions de dollars. On peut trouver plus de détails sur les dépenses en capital dans la section pertinente, commençant à la page 55.

Les tableaux 31 et 32 présentent, pour les Services techniques et services aux détenus, le rapport année-personne/détenu et le coût par détenu en dollars constants de 1981-1982.

**Tableau 32: Dépenses réelles et prévues par détenu**



**Tableau 31: Rapport années-personnes/détenu réel et prévu**



**Gestion du matériel et Services aux établissements:** Les principaux postes de dépense sont le personnel, l'alimentation et les vêtements:

**Personnel:** La sous-activité Gestion du matériel est dotée conformément à une étude et à une analyse des besoins de chaque poste. L'analyse a fourni au SCC une norme sur les besoins en années-personnes dans les établissements pour cette sous-activité. Les critères pris en compte pour déterminer ces besoins sont la classification de sécurité, la capacité et la disposition de l'établissement, ainsi que d'autres variables qui influent sur la charge de travail (nombre de détenus sous surveillance, de repas préparés et volume de fournitures et de vêtements distribués). Un des facteurs importants à considérer est le fait que la plus grande partie du travail est accomplie par des détenus.

**Alimentation:** Le SCC fournit des repas non seulement aux détenus mais aussi à certains employés. Les fermes du Service produisent quelque 25 % des aliments consommés dans ses installations. La valeur marchande de ces aliments serait d'environ 5,0 millions de dollars.

**Vêtements:** Le Service fournit tous les vêtements aux détenus ainsi que les uniformes aux gardes de sécurité.

**Ingénierie et entretien:** Les responsabilités et les dépenses de cette sous-activité ont trait à l'entretien et au fonctionnement des installations matérielles. Au cours de 1990-1991, il faudra assurer l'entretien d'installations d'une superficie de 910 000 mètres carrés. Le Service s'efforcera d'améliorer le contrôle de ces immobilisations; en outre, des plans visant à revitaliser le programme d'entretien du Service sont en cours d'exécution.

**Construction:** Une importante tâche des Services techniques est l'établissement et le contrôle du programme d'immobilisations du SCC, et plus particulièrement des projets de construction et de rénovation s'inscrivant dans le cadre du Plan d'aménagement des installations pour les détenus. Il est prévu que les dépenses en matériel et les frais de construction seront en 1990-91, d'environ 98,0 millions de dollars, dont 14,5 millions pour les installations des détenus, 0,8 million pour du matériel de télécommunications et des systèmes électroniques, 63,4 millions pour l'entretien courant et les petits projets de construction, 3,7 millions en contributions versées aux provinces pour les dépenses en capital, 9,2 millions pour la gestion des projets, et 6,8 millions pour répondre à une partie des besoins de Service en matière de biens d'équipement, qui sont de l'ordre de 15,0 millions (voir pages 56, 57 et 58).



Tableau 29 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses		Prévu		Réel	
		1990-1991		1989-1990		1988-1989	
		\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P
Gestion du matériel, et services aux établissements		71 067	615	69 121	612	65 705	633
	Ingénierie et entretien	60 532	606	54 630	598	52 703	605
	Construction	95 466	39	101 577	50	64 163	52
		227 065	1 260	225 328	1 260	182 571	1 290

Les principales dépenses ont trait aux immobilisations (43 %); au personnel (25 %) ainsi qu'aux services publics, matériel et fournitures (24 %). On prévoit que les cantines des détenus rapporteront approximativement 8,9 millions de dollars en 1990-1991.

Tableau 30 : Résultats financiers en 1988-1989

(en milliers de dollars)		1988-1989	
		Réel	Budget principal
Différence			
Gestion du matériel, et services aux établissements		65 705	
	Ingénierie et entretien	52 703	
	Construction	64 163	
		182 571	234 764
		(52 193)	

La non-utilisation des 52 millions de dollars prévus dans le Budget des dépenses au titre de l'activité découle principalement des retards dans divers projets de construction, ce qui représente environ 36,6 millions de dollars, et de la non-utilisation, en 1988-1989, des 11 millions de dollars prévus pour des contributions en capital à l'intention des provinces concernant les locaux garantis dans des établissements construits dans les provinces, en raison des retards dans la conclusion des Ententes d'échange de services. Le coût des services publics (éclairage - courant - combustible) a été de 1,1 millions de dollars inférieur aux prévisions, et 2,2 millions de dollars de moins ont été dépensés en nourriture et en vêtements.



## Objectif

Contribuer à la protection de la société en fournissant les installations, le matériel ainsi que les services techniques et les services aux détenus nécessaires au contrôle raisonnable, sûr, sécuritaire et humain des détenus.

## Description

Services techniques et services aux détenus: Prestation de biens, de fournitures ainsi que de divers services, à l'intérieur de l'établissement, qui répondent aux besoins fondamentaux des détenus et des employés; planification des installations, gestion des projets de construction, détermination des normes et caractéristiques de construction; entretien des installations et de l'équipement et le fonctionnement des installations matérielles.

Cette activité comporte les trois sous-activités suivantes:

**Gestion du matériel et services aux établissements:** comprend l'acquisition, l'entreposage, la distribution, le contrôle et l'allocation des biens et du matériel destinés aux programmes opérationnels; la prestation d'un système national de services à contrat; les repas et les vêtements des détenus et du personnel et la prestation d'autres services comme l'entretien, le lavage et la lingerie. Les autres services fournis sont l'acquisition, l'installation, l'évaluation et l'entretien des systèmes électroniques à l'appui des communications en matière de sécurité et autres besoins de l'unité opérationnelle.

**Ingenierie et entretien:** fournir tous les services techniques liés aux opérations et à l'entretien de l'établissement, à la gestion des installations, à la sécurité-incendie et la sécurité au travail, à l'entretien du cycle de vie du matériel important, au génie électrique et mécanique ainsi qu'au fonctionnement et à l'entretien des véhicules.

**Construction:** fournir des services liés à la préparation et à la gestion des programmes d'immobilisations du SCC et de ses fonctions de gestion immobilière en milieu carcéral, y compris la prestation des services techniques et professionnels liés à la planification des installations ainsi qu'à la conception, à l'examen/au contrôle et à la mise en oeuvre des projets de construction.

## Sommaire des ressources

Les Services techniques et services aux détenus représentent approximativement 16 % du budget de fonctionnement du Service correctionnel, 92 % du budget en immobilisations du Service et 12 % du total des années-personnes.

**Emploi des détenus:** Le SCC continue d'être attentif aux besoins des détenus en leur fournissant un travail et une formation utiles. Le Service a maintenu une moyenne de 95 à 97 % du taux d'emploi des détenus après à travailler. Il y a toujours environ 25 % de la population carcérale qui ne travaille pas en raison de facteurs comme des détenus en permission de sortir, en isolement préventif ou disciplinaire ou à l'hôpital.

En 1988-1989, le SCC a signé avec trois compagnies privées des ententes touchant des projets conjoints qui fourniront de la formation et de l'emploi à une cinquantaine de détenus. Durant l'année, d'autres propositions relatives à des entreprises conjointes ont été évaluées.

**Produits finis:** Les ateliers industriels du SCC et ses services de traitement automatisé des documents, en plus de procurer aux détenus une formation et du travail qui leur ouvrent des possibilités d'emploi pour l'avenir, ont engendré des recettes non fiscales de 13 millions de dollars en 1988-1989.

**Produits agricoles:** Les recettes provenant de la vente de produits de l'agroentreprisse se sont élevées à 282 000 \$ en 1988-1989. En plus de rapporter un revenu, le Service a produit et consommé, par l'agroentreprisse, des denrées alimentaires d'une valeur marchande d'environ 5,1 millions de dollars.

**Détenus autochtones:** Le Groupe d'étude sur les autochtones au sein du régime correctionnel fédéral a publié son rapport en 1988-1989. Ce groupe d'étude avait été formé pour cerner les besoins des détenus autochtones et trouver des façons de favoriser leur réinsertion sociale. Le rapport contient 62 recommandations concernant les services et les programmes à offrir, avant et après la libération. Le Comité consultatif pour les délinquants autochtones (SCC), les associations autochtones et les gouvernements provinciaux travaillaient actuellement à la mise en oeuvre de ces recommandations.

**Ressources nécessaires:** Les ressources en années-personnes pour cette activité sont fonction du nombre d'enseignants requis pour la formation générale et professionnelle des détenus; une bonne partie de la formation est dispensée par des enseignants de conseils sociaux municipaux, de collèges et d'universités en vertu d'arrangements contractuels. Les enseignants et les surveillants du programme d'ateliers industriels sont fonction du nombre d'opérations industrielles exécutées et du nombre de détenus employés. La proportion normale est d'un surveillant par 10 à 15 détenus, en plus du personnel de soutien. Le programme d'aumônerie requiert normalement deux aumôniers par grand établissement (350 détenus). Les établissements avec moins de détenus et les confessions ne comptant que quelques adeptes dans les grands établissements sont desservis par des ecclésiastiques à contrat ou occasionnels. Les besoins en programmes sociaux, culturels et destinés aux détenus ayant des besoins spéciaux sont fonction des plans de travail détaillés reflétant les programmes offerts dans chaque établissement. De façon générale, un grand établissement affectera 10 à 15 années-personnes à ces activités.

#### Principaux résultats obtenus en 1988-1989:

**Programme de formation de base des adultes:** Le Programme de formation de base des adultes demeuré la priorité en matière de formation. L'objectif des deux premières années (1<sup>er</sup> avril 1987 au 31 mars 1989) était que 2 100 détenus suivent le programme au complet. Cet objectif a été dépassé puisqu'ils ont été 2 488 à le terminer.

**Rapport étudiants/enseignant et coût par étudiant:** En 1988-1989, le nombre moyen d'étudiants à plein temps (cela englobe aussi les détenus étudiant aux trois quarts du temps, à mi-temps et au quart du temps, dont on a converti le nombre pour obtenir le nombre équivalent d'étudiants à plein temps) pour tous les programmes de formation était de 3 171. Le nombre moyen de professeurs était de 293, et le ratio détenus/professeur d'environ 10,8:1. Cela a coûté 5 182 \$ par étudiant, en dollars constants de 1981-1982.

**Formation des compétences psychosociales:** On a amélioré les programmes d'acquisition des compétences psychosociales en créant et en mettant à l'essai un programme de développement des aptitudes cognitives. On a également commencé à élaborer des programmes de formation destinés à modifier les attitudes des détenus dans le but de prévenir les agressions violentes et la coercition sexuelle. Enfin, on a conçu et mis à l'essai un programme prélibératoire destiné à aider les détenus à reconnaître les situations qui pourraient les inciter à consommer de la drogue, une fois qu'ils seront en liberté.

Tableau 27: Rapport années-personnes/détenu réel et prévu

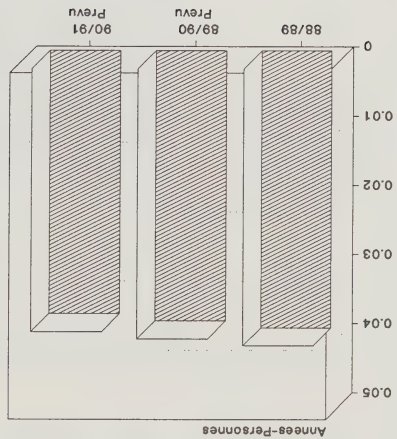
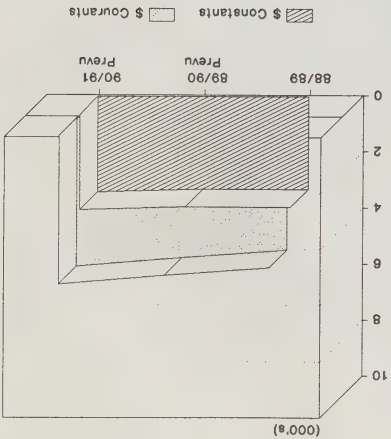


Tableau 28: Dépenses réelles et prévues par détenu



Encouragements à l'intention des détenus: Bien que les détenus doivent faire eux-mêmes les choix importants et assumer leurs responsabilités concernant leur épanouissement personnel, le SCC administre des programmes d'encouragement à participer à toute une gamme d'activités. La rémunération versée pour le travail accompli ou pour la participation à d'autres programmes approuvés est l'une de ces initiatives. On prévoit que la rémunération des détenus pour 1990-1991 sera de l'ordre de 17,0 millions de dollars.

Les tableaux 27 et 28 présentent, pour Programmes correctionnels, le rapport années-personnes/détenu et le coût par détenu en dollars constants de 1981-1982.



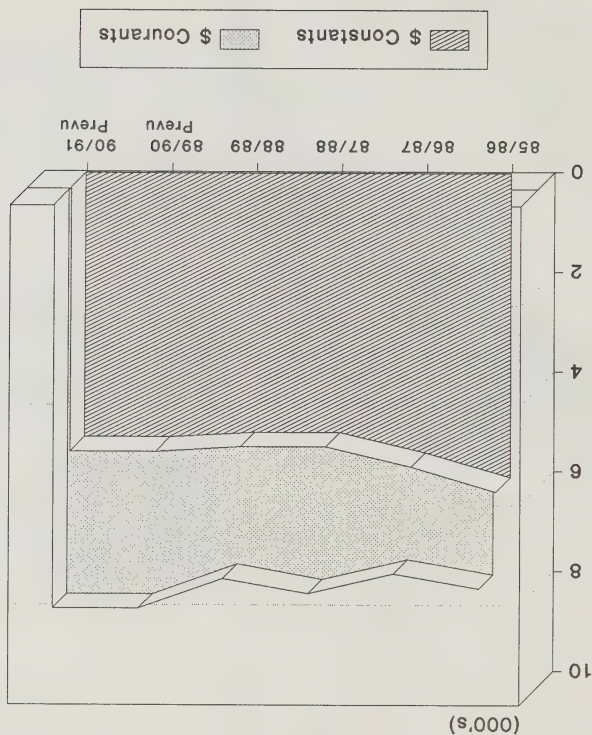


Tableau 26: Coût par étudiant par année

Une autre mesure de l'efficacité est le montant des dépenses par étudiant. Cette tendance est illustrée au tableau 26. Les dépenses prévues en 1990-1991 par étudiant devraient demeurer stables en dollars constants de 1981-1982.

Rapport étudiants/enseignant				
1990-1991	9,5:1 (Prévu)	1989-1990	9,5:1 (Prévu)	10,8:1 (Réel)
1988-1989	10,8:1 (Réel)	1987-1988	10:1 (Réel)	10:1 (Réel)
1986-1987				



Objectifs pour 1990-1991:

- vendre des produits industriels générant un revenu brut de 22,6 millions de dollars;
- produire environ 25 % des besoins en aliments du SCC, ayant une valeur marchande de l'ordre de 5 millions de dollars, et produire des recettes de quelque 205 000 \$.

**Production de recettes:** Le SCC parraine deux initiatives complémentaires, d'abord, augmenter sa capacité de fournir du travail et de la formation, ensuite, accentuer l'importance des plans de travail qui produiront des recettes provenant de tierces parties afin d'aider à compenser les coûts de fonctionnement du SCC ou pour contribuer directement à son autonomie. Les détails sur les recettes réels et prévus figurent au tableau 24. Pour plus de renseignements sur les recettes, voir le tableau 43.

Tableau 24: Recettes produites

Programmes correctionnels

(en milliers de dollars)	Prévu	Prévu	Réel	Réel	Réel
1990-1991	1989-1990	1988-1989	1987-1988	1986-1987	
Ateliers industriels et traitement automatisé des données	22 605	16 687	13 003	12 136	10 647
Agro-entreprises	205	201	282	328	256
	22 810	16 888	13 285	12 464	10 903

**Programmes de perfectionnement professionnel et d'emploi:** Généralement, l'école d'un pénitencier relève du chef de la formation générale et professionnelle, qui est le directeur de l'école. L'enseignement est dispensé par les employés et par des enseignants contractuels provenant des conseils scolaires municipaux, de collèges et d'universités.

Les plans pour améliorer le rendement du rapport étudiant/professeur continuent. L'objectif du SCC est d'atteindre un rapport moyen de 9,5:1. Il y a un progrès constant dans ce domaine car le SCC a toujours amélioré ce rapport dans les dernières années. Les détails sont fournis au tableau 25.

Tableau 22 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses		Prévu		Réel	
		\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P
Formation et épanouissement personnel	35 240	295	31 344	300	31 539	290	
Programmes de perfectionnement	63 355	365	57 616	369	49 741	360	
professionnel et d'emploi	12 829	139	14 712	111	14 571	144	
sociaux, culturels et destinés aux détenus							
ayant des besoins spéciaux	111 424	799	103 672	780	95 851	794	

Les principales dépenses ont trait au personnel (35 %) : aux services professionnels, principalement des enseignants (16 %) ; à l'achat de matériel et de fournitures (24 %) et à la rémunération des détenus (15 %). On prévoit pour cette activité des recettes de l'ordre de 22,8 millions de dollars pour 1990-1991.

Tableau 23 : Résultats financiers en 1988-1989

(en milliers de dollars)		1988-1989	
		Réel	Budget principal
Formation et épanouissement personnel	31 539		
Programmes de perfectionnement	49 741		
professionnel et d'emploi	14 571		
Programmes spirituels, sociaux, culturels et destinés aux détenus			
ayant des besoins spéciaux	95 851		
		98 170	(2 319)

Dans cette activité, les dépenses sont moindres que prévues principalement à cause d'un besoin plus léger dans le domaine de la paie des détenus.

## Objectif

Contribuer à la protection de la société en encourageant activement et en aidant les détenus sous responsabilité fédérale à devenir des citoyens respectueux des lois par la prestation de programmes visant à favoriser leur développement spirituel, scolaire, professionnel, social et culturel.

## Description

**Programmes correctionnels:** Prestation de programmes d'enseignement général et professionnel, d'épanouissement social, culturel et personnel, de perfectionnement professionnel, de programmes d'emploi et de services d'aumônerie afin de favoriser la réinsertion sociale des délinquants.

L'activité comprend trois sous-activités, Formation et épanouissement personnel, Programmes de perfectionnement professionnel et d'emploi ainsi que Programmes spirituels, sociaux, culturels et destinés aux détenus ayant des besoins spéciaux.

**Formation et épanouissement personnel:** Fournir un large éventail de programmes reconnus au niveau provincial, une diversité de programmes d'épanouissement personnel et d'aptitudes psychosociales ainsi que des services de bibliothèque.

**Programmes de perfectionnement professionnel et d'emploi:** Fournir des programmes de perfectionnement professionnel et d'emploi axés sur la production industrielle/agricole de produits commercialisables et sur des entreprises menées conjointement avec le secteur privé. Les détenus sont formés pour fabriquer et assembler une diversité de produits et participent à des activités forestières et agricoles précises. En outre, les détenus travaillant dans le cadre de programmes de perfectionnement professionnel, scolaire et personnel ainsi que les détenus travaillant à l'entretien de l'établissement et exerçant des fonctions de service sont rémunérés selon le système national de rémunération.

**Programmes spirituels, sociaux, culturels et destinés aux détenus ayant des besoins spéciaux:** Fournir une gamme d'activités et de programmes sociaux et culturels, des cours et des activités d'arts et d'artisanat et divers autres programmes adaptés aux besoins uniques des détenus autochtones, de sexe féminin, handicapés, purgeant des peines de longue durée et ayant d'autres besoins spéciaux.

## Sommaire des ressources

En 1990-1991, l'activité représente approximativement 14 % du budget de fonctionnement et 8 % des années-personnes du SCC.

Plusieurs ententes d'échange de services avec les provinces ont été approuvées l'an dernier. Le 11 juin 1987, le Conseil du Trésor a approuvé une entente avec l'Ontario, qui prévoit la construction et l'administration du Centre de traitement du Nord. La moitié des 96 lits de ce centre seront réservés à des détenus sous responsabilité fédérale. Le SCC versera une contribution de 7,5 millions de dollars pour sa construction.

Le 20 avril 1988, le Conseil du Trésor approuvait une autre entente, avec le Manitoba cette fois, qui prévoit la construction et la gestion d'un centre de détention provisoire comprenant 15 lits pour hommes et 6 pour femmes. La contribution du SCC sera de 3,045 millions de dollars.

Le SCC continue de contrôler et de surveiller les détenus afin de réduire au minimum des incidents comme les émeutes, les évasions, les voies de fait, les prises d'otages et les suicides. Les tableaux 6 et 7 montrent les incidents survenus au cours des cinq dernières années. Leur nombre total a augmenté, mais il y a eu proportionnellement une diminution du nombre d'agressions commises sur des détenus (par d'autres détenus), de recours à la force et d'évasions.

Dans les établissements à sécurité minimale où les obstacles physiques sont rares, pour ne pas dire inexistant, le taux d'évasion (fuite en douce) a été de 103 pour 1 000 détenus. Si l'on regarde l'ensemble des établissements du SCC, il a été de 13 pour 1 000 détenus.

En 1988-1989, on a créé un centre de traitement distinct à l'intérieur des murs du pénitencier de Dorchester. Il peut actuellement recevoir huit détenus, et on prévoit de faire passer ce nombre à 20 en 1989-1990. La dotation de postes s'est fait graduellement, au rythme de l'expansion du centre.



Les besoins en années-personnes de la gestion des détenus dans la collectivité sont déterminés par une série de normes sur la charge de travail établies d'après des volumes de documentation sur des études de cas et d'après la gamme de services offerts aux détenus en liberté sous condition.

#### Principaux résultats obtenus en 1988-1989

Le programme d'emploi à temps partiel a été conçu pour réduire le stress et la fatigue chez les employés à plein temps. Il sert à limiter les heures supplémentaires et à préparer des agents à prendre la relève lorsque des postes à plein temps deviennent vacants. Une vérification interne a montré que le programme ne donnait pas les résultats escomptés et qu'il n'était pas rentable. Le SCC a donc décidé de le supprimer graduellement.

La gestion par unité est un nouveau modèle organisationnel et opérationnel qui sera instauré dans tous les établissements. Sa mise en place, qui a débuté en 1988-1989, s'étalera sur cinq ans. L'une de ses principales caractéristiques est que tous les agents surveillants feront partie d'une équipe, également composée d'un surveillant correctionnel, d'agents de gestion des cas et d'un gestionnaire d'unité, et qu'ils auront directement affaire aux détenus. Chaque équipe doit veiller au bon fonctionnement de son unité et contribuer à assurer la sécurité dans l'ensemble de l'établissement.

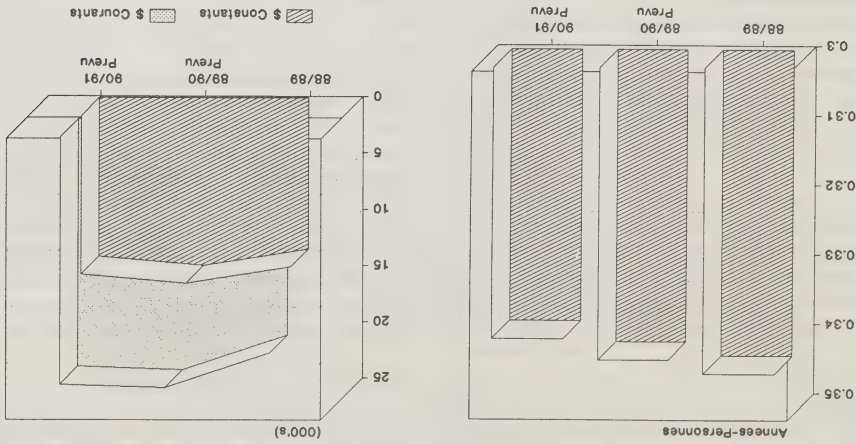
Des normes régissant la surveillance des libérés sous condition ont été élaborées de concert avec les organismes privés d'assistance postpénale, les représentants des services correctionnels provinciaux, et le personnel local et régional du SCC. Ces normes seront appliquées en 1989-1990.

La gestion des cas ayant subi d'importants changements - par exemple, à la suite de l'adoption du projet de loi C-67 (contenant des dispositions sur le maintien en détention et l'examen automatisé des cas au sixième de la peine), de l'élaboration des nouvelles politiques décisionnelles de la CNLC et de l'examen du processus de gestion des peines - on a mis sur pied un vaste programme destiné à informer le personnel de la gestion des cas de tout le pays des modifications apportées aux politiques et aux procédures. Quelques 1 300 gestionnaires de cas, surveillants et employés de la CNLC ont reçu cette formation.



Tableau 20: Rapport années- personnes/détenu réel et prévu

Tableau 21: Dépenses réelles et prévues par détenu



Besoins en matière de ressources: Les besoins en années-personnes pour la sous-activité des Services de santé sont établis d'après des plans de travail détaillés présentés par les gestionnaires des soins de santé sur le terrain. Ces plans visent à assurer une réponse aux situations d'urgence ainsi que la prestation des services médicaux, psychologiques et psychiatriques tenant compte à la fois du genre de patient et du programme de traitement prévu.

La sous-activité de Gestion des détenus comprend les années-personnes nécessaires dans les établissements et la collectivité. Les années-personnes pour les fonctions de gestion par unité sont requises par:

- une série de postes de surveillance; un poste consistant en un ensemble de tâches reliées à la sécurité qu'une personne doit réaliser durant un quart de travail. Le nombre de postes et les besoins en matière de personnel de chacun d'entre eux sont déterminés après avoir pris en considération la classification de sécurité, la taille et la disposition de l'établissement ainsi que les fonctions à effectuer; et

- des activités reliées à la gestion des cas qui sont déterminées principalement par l'application des normes sur la charge de travail.

Tableau 19: Résultats financiers en 1988-1989

(en milliers de dollars)		1988-1989	
Réel	Budget principal *	Différence	
Services de santé	54 220		
Gestion des détenus	328 738		
382 958	381 830		
1 128			

Les dépenses actuelles sont plus élevées à cause d'une augmentation des coûts des services d'assistance postpénale aux détenus en libération.

\* Nota: à cause de la mise en application de la structure révisée par activité et sous-activité, il n'a pas été possible de reformuler avec précision la répartition originale du Budget des dépenses principal de 1988-1989 pour la nouvelle structure. On trouvera des détails sur la répartition originale au tableau 47.

### Données sur le rendement et justification des ressources Objectifs pour 1990-1991:

- Poursuivre l'introduction du modèle de gestion par unité dans tous les établissements. La gestion par unité permet la gestion décentralisée de l'établissement et des détenus. En vertu du modèle, l'établissement dans son ensemble est divisé en des unités plus petites et plus faciles à gérer. Chaque unité est une unité de logement, qui comporte des postes de surveillance passive et se charge de fonctions précises liées aux programmes. Une équipe permanente d'agents (surveillants correctionnels, agents de gestion des cas et agents de correction) travaillent de concert avec le chef d'unité. L'équipe est entièrement responsable du fonctionnement de sa propre unité et contribue, de concert avec les autres unités, à la sécurité globale de l'établissement.

- Les améliorations au processus de gestion des cas consisteront à élaborer un guide des opérations, à évaluer les stratégies de gestion des cas, à améliorer la circulation de l'information venant des autres parties du système de justice pénale, à évaluer les normes en vigueur dans les établissements résidentiels communautaires et dans les établissements de surveillance communautaire, enfin à élaborer et à valider des normes de ressources humaines pour le personnel de gestion des cas.
- Les tableaux 20 et 21 contiennent, pour les opérations correctionnelles, le rapport année-personne par détenu et le coût par détenu.

**Gestion des détenus:** remplit une vaste gamme de fonctions essentielles à une gestion efficace des détenus durant toute la durée de leur peine. Cela comprend: I) des services de gestion des cas comportant l'évaluation des besoins des détenus et la classification de sécurité, l'élaboration de plans individualisés de traitement correctionnel, la préparation des détenus à la réinsertion dans la collectivité, enfin, l'évaluation de leur projet de sortie ainsi que de la mesure dans laquelle il convient de les mettre ou de les laisser en liberté sous condition; II) des services communautaires comprenant la surveillance des détenus en liberté sous condition et des services d'assistance postpénale; III) la surveillance et le contrôle des détenus et les opérations de sécurité préventive; IV) l'administration de la peine; et, V) la gestion des programmes de visites et de loisirs destinés aux détenus.

### Sommaire des ressources

L'activité représente approximativement 57 % du budget de fonctionnement et 67 % des années-personnes du Service correctionnel.

Tableau 18: Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses	1990-1991	Prévu	1989-1990	Réel	1988-1989
	\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P
Services de santé	68 090	656	58 996	633	54 220	605
Gestion des détenus	391 814	6 390	392 938	6 299	328 738	6 240
	459 904	7 046	451 934	6 932	382 958	6 845

Les principales dépenses ont trait au personnel (76 %), aux ententes d'échange de services (7 %) et aux services d'assistance postpénale (7 %). On prévoit des besoins plus élevés en années-personnes à la suite des transferts internes et de l'amélioration des programmes de gestion des détenus.

A. Opérations correctionnelles

objectif

Contribuer à la mission du Service touchant la réinsertion des délinquants dans la collectivité tout en exerçant sur eux un contrôle nécessaire grâce à une gestion des cas efficace, à la garde et au contrôle, à la surveillance communautaire et à une gamme complète de services de santé.

Description

**Opérations correctionnelles:** Prestation de services de santé qui ont pour but d'assurer et de favoriser le bien-être physique et mental des détenus; surveillance et contrôle des détenus avec l'aide de la sécurité périmétrique et de la sécurité des installations, des opérations de sécurité interne et des mesures de sécurité préventive afin d'assurer la sécurité des établissements correctionnels; gestion des cas, y compris la classification, la planification du traitement de la mise en liberté sous condition, l'évaluation des cas, la surveillance dans la collectivité ainsi que les services d'assistance postpénale.

L'activité se compose de deux sous-activités: les Services de santé et la Gestion des détenus.

**Services de santé:** assure aux détenus une gamme complète de services médicaux, dentaires, infirmiers, pharmaceutiques, psychiatriques et psychologiques, et fournit aux détenus en liberté sous condition des services psychologiques et psychiatriques conformes aux pratiques et aux normes couramment acceptées au Canada. Les problèmes médicaux graves ou les besoins spéciaux qui ne peuvent être satisfaits au sein des établissements sont adressés aux établissements de santé de la collectivité.



Tableau 16 : Population carcérale et années-personnes

Nombre moyen de Population carcérale de cas de S.O. *	Population carcérale totale	Années- personnes du personnel	Rapport années- personnes/ détenu
Réel en 1986-1987	12 804	6 294	19 098
Réel en 1987-1988	12 528	7 187	19 715
Réel pour 1988-1989	12 903	6 994	19 897
Prévu pour 1989-1990	13 432	6 809	20 241
Budget des dépendances de 1990-1991	13 863	6 903	20 766
			10 526
			0,507:1

\* S.O. - libération sous surveillance obligatoire

Tableau 17 : Rapport années-personnes/détenu -  
Ensemble du Programme

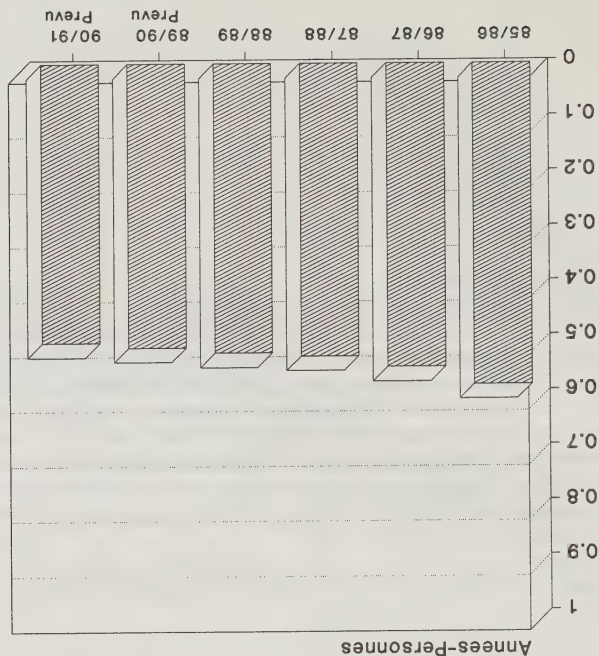
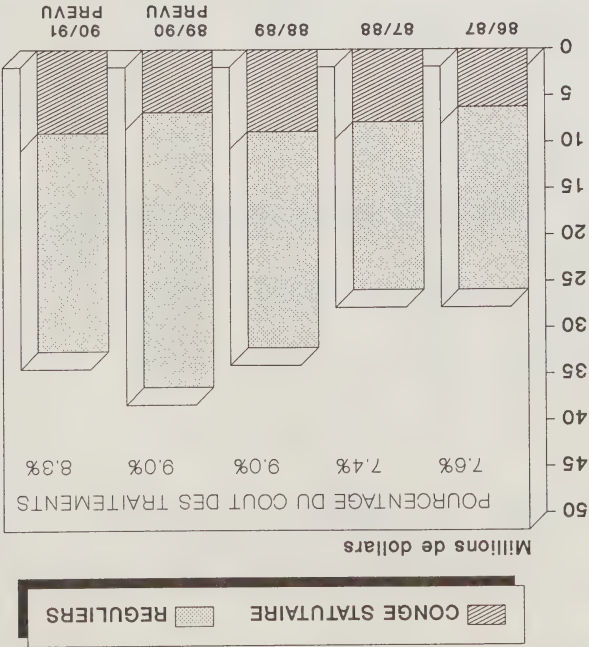




Tableau 15: Coût des heures supplémentaires en pourcentage du coût des traitements



**Années-personnes:** Les tableaux 16 et 17 donne une idée de la baisse générale du rapport années-personnes/détenu. Il tient compte des augmentations à court terme attribuables au besoin d'engager du personnel par suite de la construction ou de l'agrandissement d'un établissement, ou au maintien de l'effectif dans d'anciens établissements, jusqu'au transfert de tous les détenus. Les tableaux 38 et 39 présentent d'autres données sur les années-personnes.

L'efficacité globale se mesure par le nombre d'années-personnes par détenu. Cependant, avant d'analyser les chiffres, il importe de tenir compte du nombre de détenus qui sont sous surveillance dans la collectivité par rapport à la population carcérale. Comme les fluctuations de cette dernière n'influent pas beaucoup sur les besoins en personnel d'un établissement, à court terme, les coûts de base par détenu ne font pas l'objet d'un contrôle direct. Cependant, la planification à long terme peut influencer sur les coûts par détenu. Bien que les coûts de la surveillance dans la collectivité soient inférieurs aux coûts d'incarcération, tout changement important du pourcentage des détenus sous surveillance aura nécessairement des répercussions sur le rapport susmentionné. Par conséquent, la relation entre le rapport années-personnes/détenu et l'efficacité globale demeure complexe. Cependant, le rapport peut permettre de dégager les grandes tendances.

Coût de l'entretien des détenus par niveau de sécurité: Le tableau suivant présente le sommaire sur cinq ans des coûts directs par détenu engagés par les établissements en dollars courants et constants (sauf les immobilisations).

Tableau 14: Coûts annuels - en dollars courants

1988-1989 1987-1988 1986-1987 1985-1986 1984-1985									
Coûts annuels - en dollars constants de 1981-1982									
Sécurité maximale	- hommes	61 744	66 076	56 312	49 015	49 702	Sécurité maximale	- femmes	65 239
		39 512	40 783	37 942	35 633	35 726			31 921
Sécurité moyenne	Sécurité minimale	40 569	41 506	38 811	36 848	36 678	Femmes	CCC	22 589
		14 992	19 512	21 245	20 384	6 422			6 906
Libérés conditionnels									
1988-1989 1987-1988 1986-1987 1985-1986 1984-1985									

Contrôle du coût des heures supplémentaires: Le Service poursuit son objectif de maintenir le nombre d'heures supplémentaires à environ 8,5 % du coût total des traitements. Le tableau 15 présente les pourcentages réels et prévus.

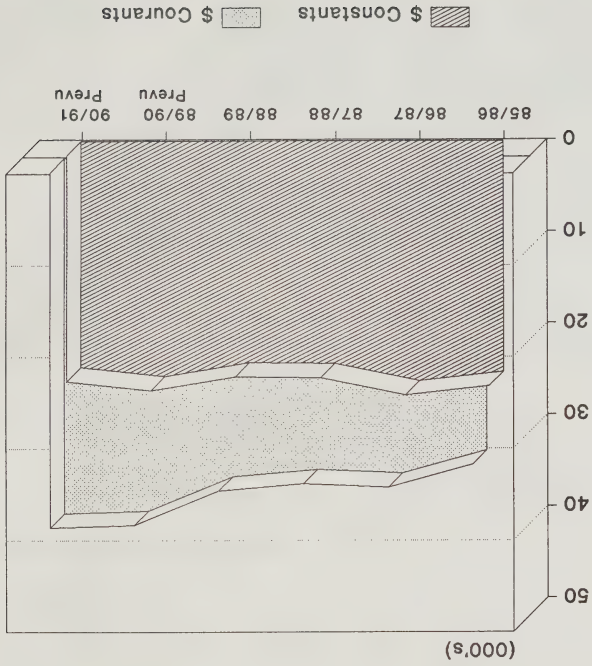


Tableau 13: Dépenses réelles et prévues par détenu - Ensemble du Programme

(en milliers de dollars)	Dollars courants	Dollars constants (année de référence 1981-1982)
Frais touchant le personnel	Total	Total
Réel en 1986-1987	453 912	453 912
Réel en 1987-1988	452 595	452 595
Réel en 1988-1989	460 337	460 337
Prévu pour 1989-1990	524 022	524 022
Budget des dépenses pour 1990-1991	292 522	805 513
	Autres coûts	Dépenses de fonctionnement
	202 305	656 217
		10,4
		2,0
		3,6
		12,4
		520 289
		7,9
		6,2
		479 404
		482 116
		513 112
		(1,4)
		Différence %
		Dépenses de fonctionnement
		Différence %
		Dollars constants (année de référence 1981-1982)

Tableau 12: Dépenses de fonctionnement en dollars courants et constants

On a présenté et mis en application des recommandations visant l'amélioration des programmes individuels. Des recommandations de plus grande portée visaient à intégrer tous les programmes du SCC en matière de lutte contre la toxicomanie en un cadre bien pensé englobant l'évaluation, la formation, le traitement, les groupes d'entraide, le transfert à des programmes communautaires, la prévention des rechutes et le rétablissement. Ces recommandations sont traitées par un groupe de travail chargé de préparer une approche globale au problème de la toxicomanie, incluant les éléments cités plus haut ainsi que des initiatives concernant la sécurité et l'organisation.

**Travaux en cours:** L'évaluation des projets pilotes du groupe de travail sur les programmes dispenses dans la collectivité et dans les établissements traitent des questions prioritaires que soulève l'évaluation de la surveillance communautaire. Un examen des programmes d'emploi postlibératoire proposait des concepts innovateurs (basés sur l'expérience acquise au SCC et aux États-Unis) de nature à combler les écarts dans les programmes du SCC. On a consacré des ressources en évaluation à des études quantitatives et qualitatives sur la mise en vigueur et les répercussions des dispositions concernant le maintien en incarcération du projet de loi C-67. Cette information est requise pour un examen parlementaire devant avoir lieu trois ans après la mise en vigueur de la nouvelle loi. Les agents d'évaluation ont également participé à la recherche du Cadre de planification opérationnelle sur l'efficacité des nouvelles stratégies de gestion des cas et à l'examen des résultats obtenus dans les Unités spéciales de détention (appelées maintenant unités à sécurité maximale élevée).

## F. Coût et rendement du programme

Le Service continue de restreindre les coûts et d'assurer la prestation du programme, d'un océan à l'autre, le plus économiquement possible. Les tableaux 12, 13, 15, 16 et 17 illustrent l'évolution du coût des ressources humaines et financières.

Le coût moyen de l'incarcération d'un détenu (à l'exclusion des dépenses en capital et des paiements de transfert), exprimé en dollars constants de 1981-1982, a été de 24 231 \$, ce qui représente une baisse de 86 \$ par rapport à 1987-1988. Le coût annuel en dollars courants est passé de 33 962 \$ à 34 864 \$. Le tableau 14 indique le coût annuel par détenu, selon le type d'établissement (par ex. ferme, centre correctionnel communautaire, établissement à sécurité moyenne), ainsi que les coûts occasionnés par les libérés conditionnels.

**Dépenses de fonctionnement:** Pour l'année financière 1990-1991, on estime que les dépenses de fonctionnement dépasseront de 25,5 millions de dollars les prévisions de 1989-1990 (soit une augmentation de 3,3 %). Toutefois, si l'on élimine les effets de l'inflation, une diminution de 1,4 % en dollars de 1981-1982 est à prévoir. Les dépenses de fonctionnement ainsi que les coûts par détenu sont démontrés aux tableaux 12 et 13.



Programmes de traitement de la toxicomanie: On a effectué des études sur plusieurs des programmes du SCC dispensés dans les établissements pour le traitement ou le rétablissement des toxicomanes. Ces études ont généralement confirmé la valeur des programmes en ce qui a trait à l'amélioration du comportement dans les établissements, au développement des aptitudes inter-personnelles et à la connaissance de soi. Les données de suivi collectées à l'issue de ces programmes ne permettaient guère de tirer des conclusions à cause du petit nombre de détenus ayant été libérés pour une période suffisante. On a cependant pu constater que ces programmes étaient aussi efficaces à réduire la toxicomanie que les programmes du même genre le sont dans les populations non carcérales.

Suite à cette évaluation, la CNLC et le SCC travaillent en collaboration étroite à l'élaboration d'un ensemble intégré de changements à la politique, aux procédures et à l'organisation, ce qui permettra aux organismes d'appliquer les dispositions législatives dans toute la mesure du possible afin que celles-ci atteignent leurs objectifs.

L'étude a également révélé que ce processus entraînait des difficultés considérables pour le personnel du SCC qui ne disposait que de peu de temps pour préparer le matériel de gestion des cas nécessaire pour aider au processus décisionnel de la CNLC, non seulement parce qu'il faut remplir les documents plus rapidement, mais aussi parce que cela ne laisse guère le temps d'évaluer le détenu ni à celui-ci de prouver sa volonté de participer au programme. De plus, l'étude a montré que la moitié environ des détenus renonçaient à leur droit d'examen au sixième de la peine.

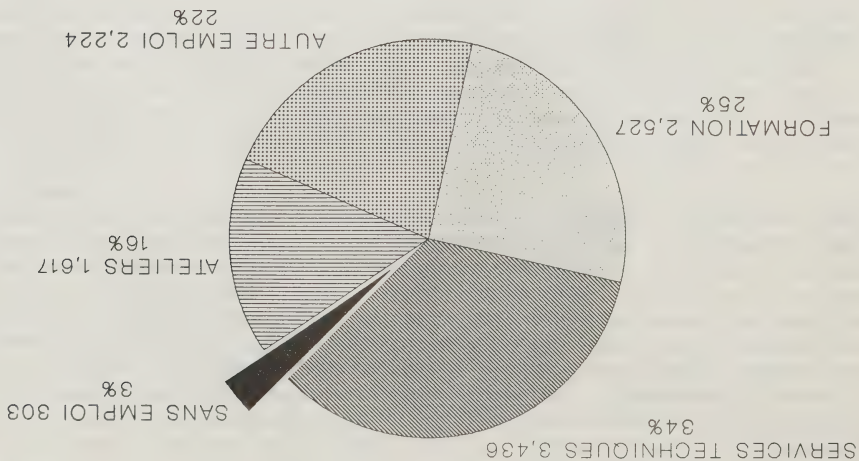
La disposition législative veut que tous les détenus fassent l'objet d'un examen par la CNLC en vue de la semi-liberté avant d'avoir purgé un sixième de leur peine ou six mois, la dernière de ces dates étant retenue. Par ailleurs, un examen provisoire en vue de la libération conditionnelle aura lieu à la même période pour les détenus purgeant une peine de trois ans ou moins.

Examen automatique concernant les dispositions du projet de loi C-67 sur la semi-liberté: Cette évaluation visait à déterminer la mesure dans laquelle les buts des dispositions législatives étaient atteints, et les répercussions qu'avaient celles-ci au SCC et à la CNLC. L'étude a été menée conjointement par les deux services à cause de la relation étroite existant entre le processus décisionnel de la CNLC et la préparation des cas du SCC. On a trouvé que la mise en vigueur de ces dispositions législatives dans tout le pays avait entraîné une augmentation considérable de la charge de travail pour les deux organismes.

Le Service a accepté les résultats de l'étude confirmant que ce programme était rentable, qu'il valait la peine de le maintenir (avec des améliorations mineures) et que l'opposition initiale s'était dissipée.



Tableau 11: Pourcentage des détenus ayant un emploi \*



\* Exclut de 20 à 25 % de la population carcérale totale qui ne travaillent pas parce qu'ils sont hospitalisés, ou en isolement préventif ou protecteur, qu'ils suivent le processus de réception, qu'ils se trouvent incarcérés en établissement provincial ou qu'ils sont en semi-liberté ou en permission de sortir, ou enfin tout simplement parce qu'ils refusent.

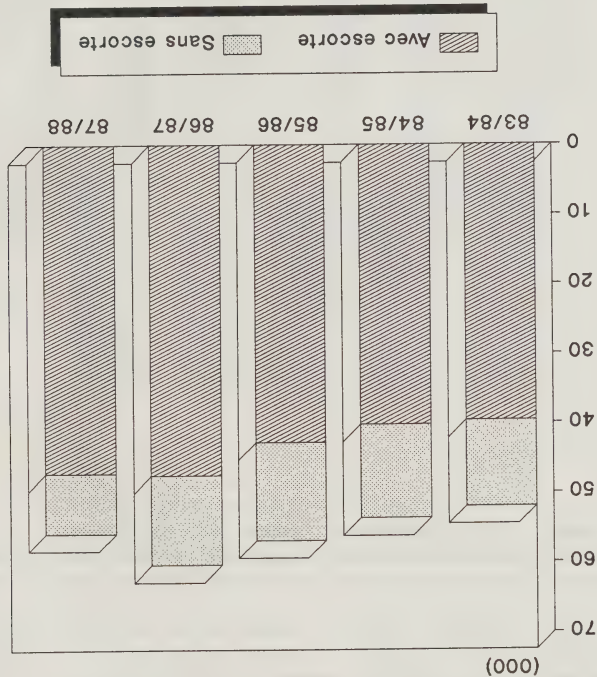
**Évaluation de programme:** Au cours de 1988-1989, on a effectué un certain nombre d'évaluations. On a examiné les recommandations issues de ces études, et planifié, implanté et contrôlé les modifications appropriées.

**Visite familiale privée:** Une étude d'évaluation a été effectuée sur cette initiative d'envergure mineure afin de déterminer son importance dans la réintégration des détenus au sein de leur famille et de la société. Le SCC avait mis le programme en route avec quelques précautions à cause des réactions initiales hostiles de ceux qui preconisaient des mesures d'incarcération plus punitives et aussi à cause de l'intérêt considérable du public à l'égard de ce projet.

L'étude a confirmé que le programme coûtait très peu et était populaire parmi le personnel et les détenus. On a également trouvé que c'était un instrument de discipline interne et de réadaptation très utile. Il a été impossible d'analyser quantitativement ses résultats quant au taux de récidivisme ou à l'amélioration du comportement des détenus à cause du grand nombre de facteurs pouvant influencer ceux-ci pendant les 99 % du temps où ils ne sont pas en visite familiale privée.

Outre qu'il accorde la mise en liberté sous condition ou sous surveillance obligatoire, le SCC administre, de concert avec la CNIC, un programme d'absences temporaires (AT). Celles-ci sont une forme de mise en liberté à court terme, habituellement d'au plus trois jours, qui peut être accordée à un détenu avec ou sans escorte du SCC, pour des raisons médicales, humanitaires (maladie dans la famille, funéraires, comparution devant le tribunal pour divorce, service communautaire, activités récréatives ou culturelles, etc.) ou pour des raisons administratives. Tous les détenus sont admissibles à une absence temporaire avec escorte dès le début de leur peine. En général, ils deviennent admissibles à une absence temporaire sans escorte après avoir purgé le sixième de leur peine, ou en tout temps pour des soins médicaux d'urgence. Le tableau 10 donne le nombre total des AT accordées. Le taux d'AT terminées avec succès s'élève à quelque 99,5 %.

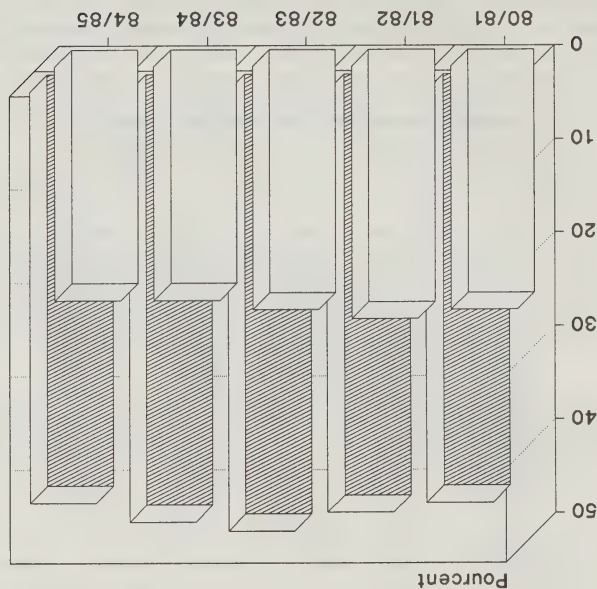
Tableau 10: Absences temporaires (AT) accordées



Le Service offre différents programmes scolaires ou professionnels destinés à augmenter les connaissances et les aptitudes des détenus, ce dont ils pourront tirer profit lorsqu'ils retourneront dans la collectivité. Les taux de participation à ces programmes sont restés stables au cours des années (voir tableau 11).

Le pourcentage de libérés conditionnels et de libérés sous surveillance, qui ont été réincarcérés pour avoir violé les conditions de leur libération conditionnelle, constitue une autre mesure de l'efficacité. L'un des volets du mandat du SCC l'oblige à contribuer à la protection du public. Pour ce faire, les employés chargés de surveiller les libérés conditionnels peuvent, s'ils ont des raisons suffisantes pour le faire, suspendre la libération conditionnelle ou la liberté surveillée d'un détenu, grâce aux pouvoirs qui leur sont dévolus par la Commission nationale des libérations conditionnelles. Des employés chargés de surveiller les libérés conditionnels peuvent dans les 14 jours annuler la suspension ou recommander à la Commission nationale des libérations conditionnelles que la libération conditionnelle d'un détenu soit révoquée. Le tableau 9 présente le résultat des libérations conditionnelles totales et des libérés surveillés accordées aux détenus sous responsabilité fédérale entre 1980-1981 et 1984-1985, à la lumière de l'étude du statut de ces détenus au 31 mars 1989. Il faut interpréter cette information avec prudence, car elle reflète la situation de l'ensemble du système de justice pénale. Il serait trompeur d'attribuer les changements seulement aux politiques du SCC.

Tableau 9 : Pourcentage de personnes en liberté sous condition et sous surveillance obligatoire reprises en charge pour violation des conditions de leur libération ou en raison d'une nouvelle infraction.



Même s'il est difficile d'élaborer des critères précis pour mesurer l'efficacité des programmes visant à préparer les détenus à la réinsertion sociale, il est généralement accepté qu'un programme correctionnel réussit doit tenir compte du taux de récidive.

On appelle "récidiviste" celui qui, ayant purgé sa peine dans un établissement fédéral, a été libéré puis reconnu coupable d'une nouvelle infraction et réincarcéré dans un établissement fédéral. Une étude sur la récidive indique qu'une période de cinq ans suffit pour la post-observation des détenus mis en liberté car, s'il doit y avoir récidive, elle surviendra dans les cinq ans et, le plus souvent, dans les deux ans qui suivent la mise en liberté.

Des études sur les détenus mis en liberté à partir des établissements fédéraux entre les années 1981 et 1987 indiquent un taux moyen de retour d'environ 29 % dans les cinq années qui suivent. Entre 1981 et 1987, le pourcentage de détenus qui sont revenus dans les deux années suivantes était en moyenne de 20 %; il était légèrement plus élevé (23,5 %) pour 1983 et 1985. Un détenu libéré est un détenu qui est en liberté conditionnelle ou en liberté surveillée, ou a atteint la date d'expiration de sa peine. Voir les détails au tableau 8. Un changement de 1 % dans le taux représente environ 55 détenus.

**Tableau 8 : Pourcentage des détenus libérés puis réadmis dans des établissements fédéraux à la suite des nouvelles infractions.**

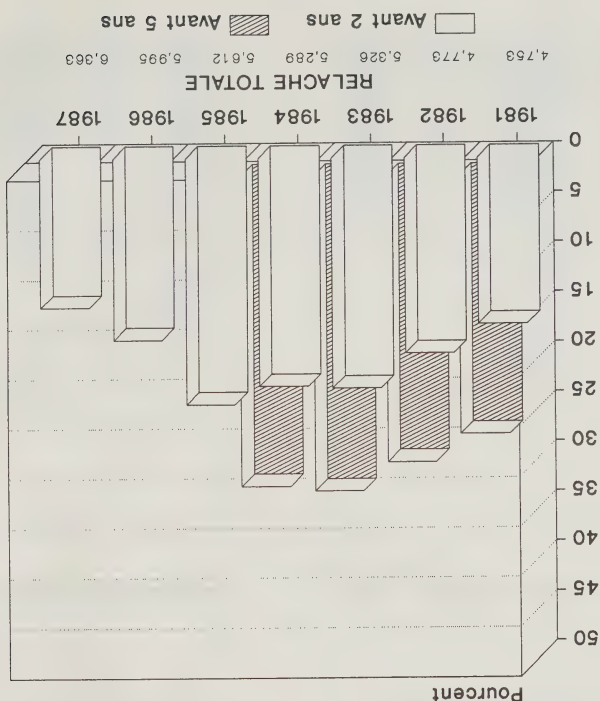
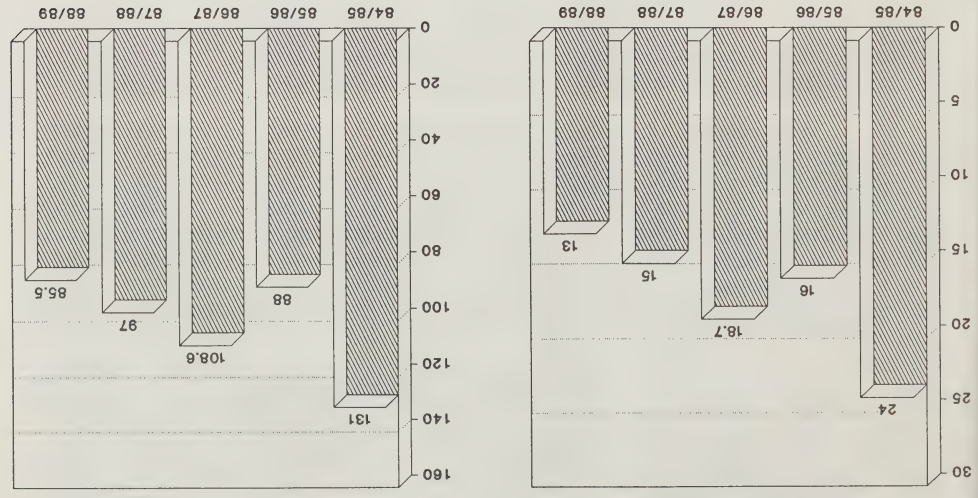




Tableau 7: Tendances concernant le nombre d'évasions (pour 1 000 détenus)

TOUTS LES ETABLISSEMENTS  
ETABLISSEMENTS A SECURITE MINIMALE (incluant CCC's)



ETABLISSEMENTS A SECURITE MOYENNE  
ETABLISSEMENTS A SECURITE MAXIMALE

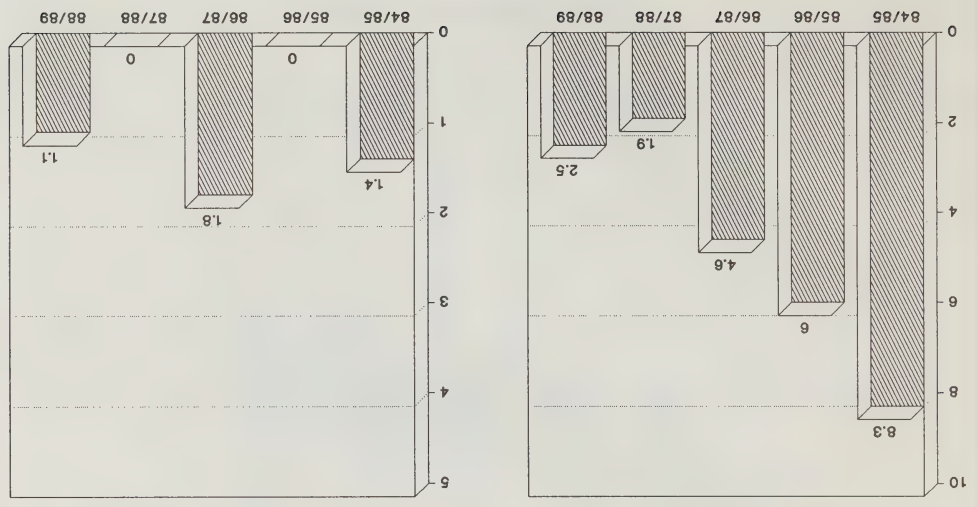
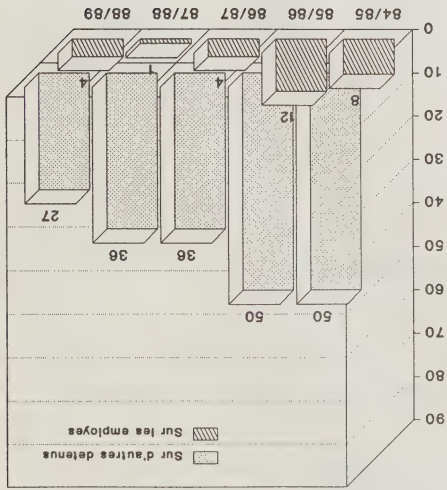


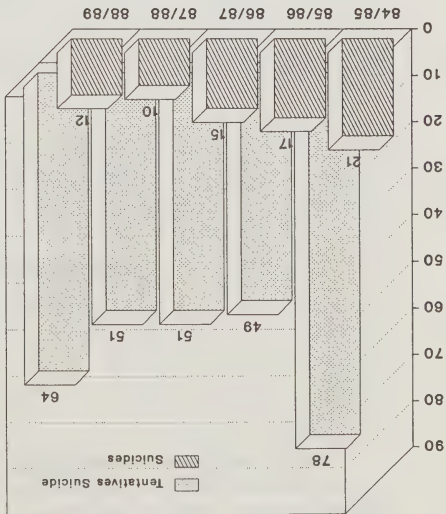


Tableau 6 : Tendances des incidents liés à la sécurité

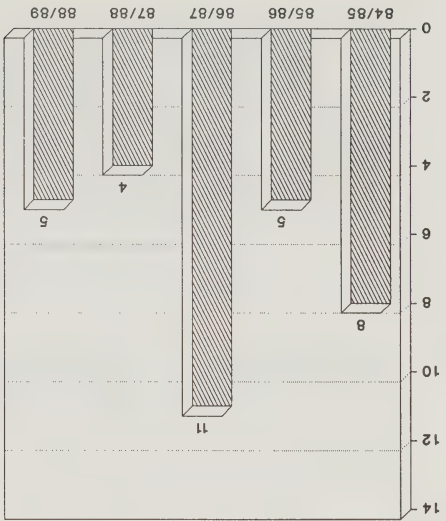
# ASSAULTS MAJEURS PAR DETENUS



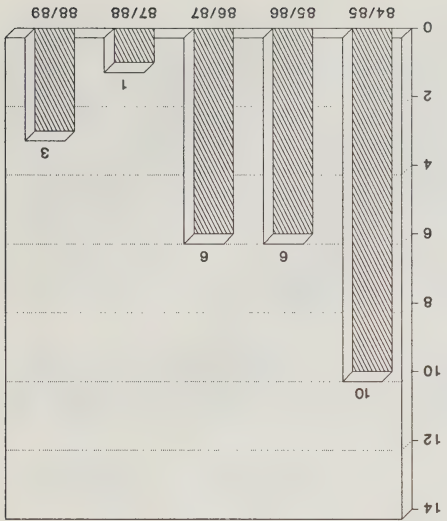
# SUICIDES



# MEURTRES

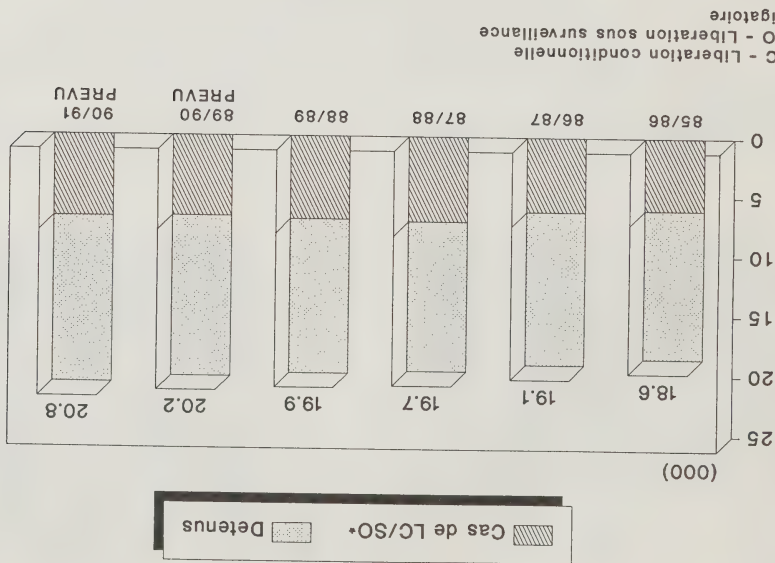


# PRISES D'OTAGES



D'ici la fin de 1989-1990, la population carcérale totale devrait atteindre 20 404. De ceux-ci, 13 669 (hommes et femmes) seront incarcérés dans des établissements (y compris les détenus en semi-liberté) et 6 735 seront soit en liberté surveillée soit en libération conditionnelle. Par rapport aux chiffres de fin d'année de 1988-1989, cela constitue une augmentation de 3,7 % dans la population incarcérée et de 0,6 % dans la population en liberté sous condition.

Tableau 5 : Population carcérale prévue



• LC - Libération conditionnelle  
• SO - Libération sous surveillance  
obligatoire

En 1990-1991, le Service correctionnel du Canada ne prévoit pas modifier en profondeur ses programmes existant qui nécessiteront d'importantes ressources.

## E. Efficacité du Programme

Les critères de mesure de l'efficacité du Programme des services correctionnels doivent tenir compte de l'objectif fondamental de celui-ci : administrer les peines imposées par les tribunaux et préparer la réinsertion sociale des détenus. Les critères de mesure du succès de l'incarcération comprennent la réduction ou l'élimination des cas où les détenus infligent des torts au grand public, au personnel, aux autres détenus et à eux-mêmes et la réduction ou l'élimination des évasions. Les tableaux 6 et 7 présentent les tendances récentes dans ce domaine.

Du fait de l'accroissement des pouvoirs et des responsabilités ministérielles (AFPM), la politique d'administration du gouvernement influencera les opérations et les programmes. Les ministères auront plus de latitude dans l'utilisation de leurs ressources mais les ministères devront de plus en plus démontrer leur capacité à gérer leur ressources et rendre compte de l'utilisation de celles-ci.

Bien que, semble-t-il, le public ne réclame pas, en général, des punitions plus graves, il est clair qu'il exige une plus grande protection à l'égard de ceux qui représentent un danger pour la société. Des groupes d'intérêt public continueront de représenter les intérêts des victimes. Par ailleurs, les groupes représentant les autochtones et autres groupes minoritaires influenceront la prestation des programmes au sein du Service.

En outre, des rapports de la Commission sur la détermination de la peine et du Comité permanent de la Justice et du Solliciteur général font état du manque de compréhension du public à l'égard du système. Les efforts du Service dans le domaine des communications devront être guidés par des principes de franchise, de transparence et de volonté d'informer.

**Prévisions concernant la population carcérale:** Ces prévisions englobent les détenus sous responsabilité fédérale incarcérés dans les établissements et ceux qui sont en liberté surveillée ou en liberté conditionnelle totale. Ces prévisions sont fondées sur les meilleurs renseignements possibles concernant les tendances et les événements actuels et prévisibles, ainsi que les variations démographiques. Elles peuvent être modifiées par des textes législatifs, par d'autres éléments du système de justice pénale et par des changements touchant l'ensemble du milieu socio-économique.

Pour les populations incarcérées et en liberté sous condition, on prévoit la répartition suivante:

- Le nombre de détenus inscrits (hommes) passera de 12 897 au 31 mars 1989 à 15 950 au 31 mars 1999. Cette augmentation représente un pourcentage de 23,67. D'une année à l'autre, les augmentations prévues iront de 3,7 % à 1,5 %.

- La population féminine devrait augmenter de 21 % entre 1989-1990 et 1998-1999, soit un taux d'environ 1,9 % par an. Le nombre de femmes détenues devrait donc passer de 290 à 350.

- La population en liberté sous condition devrait augmenter d'environ 15 % entre mars 1989 et mars 1994, passant de 8 307 à 9 580. La population en liberté conditionnelle devrait augmenter de 225 détenus, celle en liberté surveillée de 387 et celle en semi-liberté de 631. La population en liberté sous condition a varié considérablement d'une année à l'autre et continuera de le faire.

D. Perspective de planification

1. Facteurs externes qui influent sur le programme

**Climat socio-économique:** Le système de justice pénale et le Service correctionnel en particulier se trouvent confrontés à de nombreux facteurs de pressions. Pour que le service soit en mesure de faire face à ces influences complexes, il lui faut définir l'environnement au sein duquel il doit fonctionner.

La charte canadienne des droits et libertés continue d'influer sur le système de justice pénale. Le défi particulier qu'elle impose au SCC tient particulièrement dans le devoir d'agir équitablement et de respecter les droits des détenus. Pour le détenu, la Charte constitue une autre voie d'accès à l'examen judiciaire lorsqu'il estime que ses droits sont lésés.

Les éléments de base de la réforme de la détermination de la peine, de l'administration de la peine et de la libération conditionnelle ont été exposés dans plusieurs rapports récents: le Rapport de la Commission sur la détermination de la peine, le rapport du Comité permanent de la Justice et du Solliciteur général (rapport Daubney), les rapports de la Révision du droit correctionnel, les rapports de l'Association du barreau canadien. Ensemble, ces rapports traitent des grands problèmes que rencontre l'administration du système de justice pénale ainsi que des craintes et des préoccupations du public à l'égard de la criminalité accompagnée de violence. Ils parlent également des problèmes que l'on trouve dans le processus administratif de la justice pénale et reconnaissent la disparité qui existe dans l'administration de la peine, le défaut d'intégration des éléments du système, l'importance accordée à l'incarcération et le manque d'une politique uniforme en matière de justice pénale. Il se présente une excellente occasion de procéder à une réforme. Le défi consiste à faire face aux pressions diverses d'un environnement qui exige la mise en place d'un processus de reddition de compte clairement établi ainsi que l'application d'une approche moins restrictive dans les services correctionnels, tout en demandant des périodes d'incarcération plus longues pour les infractions graves et les récidives.

Le gouvernement maintiendra les restrictions financières et cela se concrétisera par la consolidation des initiatives entreprises au cours de son premier terme à l'appui de ses politiques financières. Le ralentissement de la croissance des paiements de transfert aux provinces peut signifier qu'il deviendra plus difficile au Service d'avoir accès aux services provinciaux. Par ailleurs des réductions dans les subventions et les contributions peuvent amener des organismes d'assistance postpénale à présenter des demandes de financement de base. Le Service devra trouver des moyens innovateurs d'obtenir, à l'extérieur, des services pour appuyer ses stratégies de gestion des cas en vue de la mise en liberté des détenus lorsque le temps est venu.



**Structure par activité:** Les nombreux aspects de la gestion des peines et de la préparation des détenus à la réinsertion sociale ont été divisés en activités, chacune visant à contribuer à la réalisation d'un aspect (ou des deux aspects) de l'objectif du Programme. Cependant, en règle générale, l'activité Opérations correctionnelles porte sur la sécurité et le contrôle des détenus, le traitement et la planification de la mise en liberté, la surveillance de l'évolution et la prestation de services de santé. L'activité Programmes correctionnels dispense divers programmes destinés à augmenter le niveau d'aptitudes et de connaissances des détenus, et ainsi à augmenter leurs chances de se réintégrer dans la collectivité après leur mise en liberté.

Le SCC a relevé quatre activités qui illustrent son organisation et ses objectifs. Certaines de ces activités sont divisées en sous-activités. L'ensemble de ces activités est présenté au tableau 4. La structure présentée correspond à la structure par activité récemment modifiée.

Tableau 4: Structure par activité

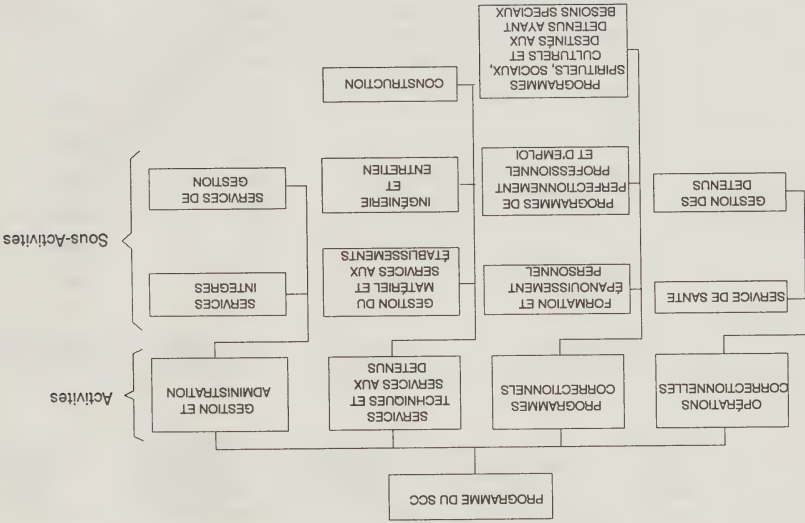
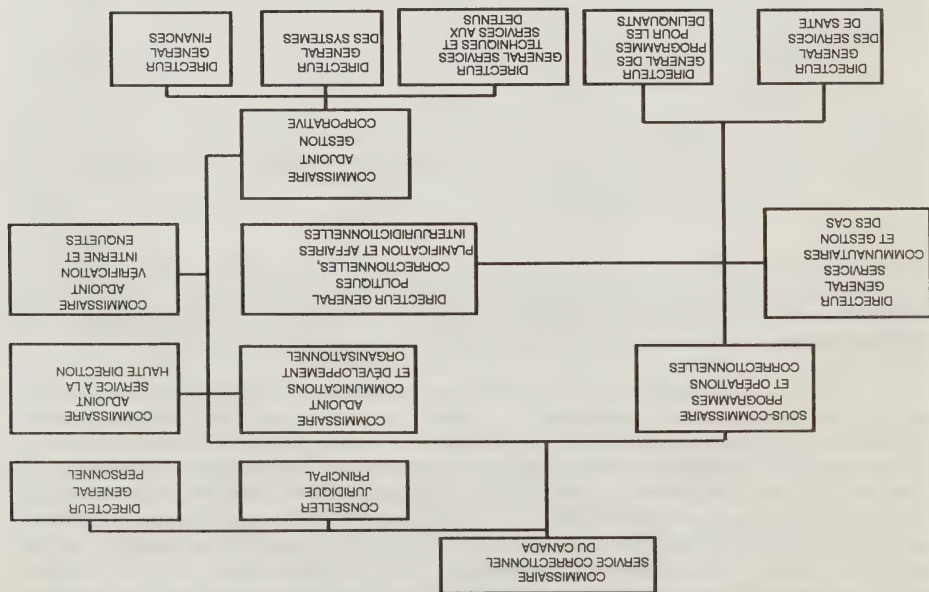




Tableau 3: Affectation des ressources pour 1990-1991 par organisation et par activité (en milliers de dollars)



	NTRALE	7,190	26,690	10,892	36,991	81,763
	TAWA					
	ANTIQUE	44,942	9,218	12,972	10,521	77,653
	EBC	129,812	22,206	39,204	19,219	210,441
	RARIO	111,333	21,774	27,789	14,665	175,561
	AIRIES	97,550	17,081	21,519	14,524	150,674
	DIFIQUE	63,182	11,717	16,317	12,339	103,555
	POSITION *	4,340	718	38	770	5,866
	EVUE					
	NCTION-	456,349	109,404	128,731	109,029	805,513
	PENSEMENT					
	CAPITAL	528	2,020	98,334	5,742	106,624
	ELEMENTS DE	1,027			458	1,485
	ANSFERT					
	TAL	459,904	111,424	227,065	115,229	913,622
	NEES					
	PERSONNES	7046	799	1,260	1,421	10,526

\* Réserve pour rajustement de salaires (RRS) : provision pour conventions collectives non-signées

Le SCC est formé de cinq administrations régionales (AR) :

- Région du Pacifique - Abbotsford (Colombie-Britannique)
- Région des Prairies - Saskatoon (Saskatchewan)
- Région de l'Ontario - Kingston (Ontario)
- Région du Québec - Laval (Québec)
- Région de l'Atlantique - Moncton (Nouveau-Brunswick)

Les AR veillent d'abord à coordonner la mise en oeuvre du Programme et à assurer une utilisation efficace des ressources au sein des unités opérationnelles sous leur direction.

Au 31 mars 1989, le Programme du Service était assuré par 44 établissements, 14 centres correctionnels communautaires et 64 bureaux de libération conditionnelle. Le tableau 3 illustre l'organigramme du Service.

C. Données de base  
1. Introduction

Le Service correctionnel du Canada (SCC) fait partie du système de justice pénale dont le fonctionnement dépend de l'étroite liaison entre ses éléments, c'est-à-dire: l'ensemble des lois pénales, les organismes d'application de la loi, l'appareil judiciaire et les services correctionnels. La compétence à l'égard de ces éléments est partagée entre les différents paliers d'administration: au plan fédéral, le SCC fait partie du ministère du Solliciteur général, tout comme la Gendarmerie royale du Canada, la Commission nationale des libérations conditionnelles (CNLC), le Service canadien du renseignement de sécurité et le Secrétariat du Ministère.

2. Mandat

La structure législative et constitutionnelle sur laquelle s'appuie le SCC comprend la loi constitutionnelle de 1867, le Code criminel du Canada, la loi sur les pénitenciers et son règlement d'application, la loi sur la libération conditionnelle de détenus et divers accords internationaux, notamment l'Assemblée de règles minima pour le traitement des détenus des Nations Unies et le Pacte international relatif aux droits civils et politiques.

3. Objectif du Programme

Contribuer, en tant que composante du système de justice pénale, à la protection de la société en incitant activement et en aidant les délinquants à devenir des citoyens respectueux des lois tout en exerçant un contrôle raisonnable, sûr, sécuritaire et humanitaire.

4. Organisation du Programme en vue de son exécution

Structure organisationnelle: Le SCC est une organisation complexe qui assure des services dans tout le pays, tant dans les pénitenciers que dans la collectivité. Ses tâches sont diverses et touchent à la sécurité du public. Le Service est organisé de façon à mettre en équilibre la nécessité de centraliser l'élaboration des politiques et l'imputabilité, d'une part, et la nécessité d'assurer une autonomie locale suffisante pour faciliter la prestation du Programme, d'autre part. En général, comme la population carcérale est largement dispersée, la prestation des services est décentralisée.

La gestion du SCC se fait à trois niveaux - pays, région et établissement. Située à Ottawa, l'Administration centrale est chargée de l'élaboration des politiques, de la planification à l'échelle nationale, de la surveillance du Programme et de l'évaluation et vérification de l'application des politiques et du programme.

Tableau 2: Résultats financiers en 1988-1989

(en milliers de dollars)		1988-1989	
		Budget	* Différence
		Réel	principal
Budgetaire			
Opérations correctionnelles	382 958	381 830	1 128
Programmes correctionnels	95 851	98 170	(2 319)
Services techniques et			
Services aux détenus	182 571	234 764	(52 193)
Gestion et Administration	107 407	100 424	6 983
Recettes à valoir sur le Trésor			
	768 787	815 188	(46 401)
	25 431	27 750	(2 319)
Non-budgetaire			
Prêts	(3)		
Années-personnes:			
Contrôlées par CI	10 457	10 481	(24)

\* Nota: les nombres indiqués dans le Budget des dépenses principal représentent la répartition idéale par rapport au Budget original de 1988-1989 qui a été réparti selon une structure par activité différente (voir tableau 46). On trouvera à la Section III, Renseignements supplémentaires, partie B, des détails supplémentaires sur les dépenses de 1988-1989.

Explication de la différence: Il y a eu une non utilisation nette de 46,4 millions de dollars, soit 5,7 % des crédits totaux du SCC. Les principaux facteurs sont:

- augmentation nette des coûts en personnel et autres coûts de fonctionnement - 1,1 millions de dollars
- non-utilisation - installations permanentes et équipement (36,3 millions de dollars)
- non-utilisation - contributions aux provinces pour des dépenses en capital (11,2 millions de dollars)

Les détails par activité figurent à la Section II.

L'objectif des deux premières années (1<sup>er</sup> avril 1987 au 31 mars 1989) du Programme de formation de base des adultes était que 2 100 détenus suivent le programme au complet. Cet objectif a été dépassé puisqu'ils ont été 2 488 à le terminer.

● La détection - Le SCC a conçu, conjointement avec la GRC, une mesure pour mieux freiner le trafic et la consommation de drogue dans les établissements correctionnels (mesure qui sera mise en oeuvre en 1989-1990); L'utilisation de chiens détecteurs à titre expérimental s'est avérée un succès, et le SCC est en train de voir comment il pourrait se servir de cette méthode.

● L'analyse d'urine - Les tests ne se font encore que dans trois établissements en raison d'une contestation fondée sur la Charte canadienne des droits et libertés (la cause a été entendue devant la Cour fédérale, qui doit faire connaître sa réponse au début de 1990). On a établi des normes pour régler les tests et négocié un contrat avec le secteur privé pour les analyses;

Le SCC a mis au point des procédés pour repérer les utilisateurs et les trafiquants de drogue à l'intérieur des établissements. Cela comprend:

Durant l'année, plusieurs projets de construction ont été mis en chantier aux établissements existants: une salle à manger/chapelle/centre communautaire au pénitencier de Dorchester, des locaux pour les programmes et des installations récréatives à l'établissement de Millhaven, des ateliers industriels à l'établissement de Stony Mountain, et des unités résidentielles aux établissements Mountain et de Warkworth.

Le besoin de cellules additionnelles continue de s'atténuer en raison de l'adoption de solutions de rechange à l'incarcération. On a, entre autres, amélioré la préparation des cas dans le but d'augmenter les chances du détenu d'obtenir une libération conditionnelle totale ou une semi-liberté. On a également réduit au minimum la nécessité de construire de nouveaux établissements en mettant l'accent sur les rénovations, en agrandissant les installations existantes, en achetant de nouvelles places en vertu d'ententes fédérales-provinciales, et en ayant recours - provisoirement et de façon limitée - au partage des cellules, si bien qu'aucun nouveau grand projet de construction n'a été entrepris en 1988-1989. On a poursuivi la construction d'un établissement de 240 cellules à Port-Cartier (Québec); les premiers détenus s'y sont installés en novembre 1988.



En 1988-1989, le nombre moyen de détenus inscrits au registre a augmenté de 2,8 % pour atteindre 12 903, tandis que le nombre de détenus bénéficiant d'une liberté conditionnelle ou d'une liberté surveillée est passé à 6 994, soit une diminution de 2,7 %. En moyenne, 584 détenus ont été transférés dans des établissements provinciaux en vertu d'échanges de services, ce qui représentait une hausse de 6,6 %. Dans l'ensemble, la population carcérale s'est accrue d'environ 1 %.

# 1. Points saillants du programme en 1988-1989

## B. Rendement récent

- augmentation du coût en personnel (p.ex., rajustements de rémunération rétroactifs) 55,4 millions de dollars
- augmentation des coûts de fonctionnement et paiements de transfert 7,4 millions de dollars
- réduction des coûts en capital 4,0 millions de dollars

**Explication des prévisions de 1989-1990:** Au 15 décembre 1989, les prévisions de 1989-1990 étaient de 58,8 millions de dollars supérieures aux 837,3 millions de dollars prévus dans le Budget des dépenses principal de 1989-1990 (voir la page 4 de la Partie II). Ceci est le résultat net des facteurs suivants:

- augmentation des besoins en années-personnes attribuable aux mesures prises par le Service pour améliorer les programmes de gestion des cas et de mise en liberté, et à l'affectation de personnel pour l'hébergement des détenus (augmentation de la population).
  - augmentation dans les autres dépenses fonctionnellement reliées principalement aux ententes d'échange de services (\$10 millions), à l'amélioration des programmes de gestion des cas et de mise en liberté (\$5 millions), à la rémunération des détenus (\$3 millions), au matériel pour les programmes d'ateliers industriels (\$8 millions), aux programmes de soins médicaux et de formation (\$6,8 millions), et autres augmentations diverses (\$3,7 millions).
- 36,5 millions de dollars

## 2. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1: Besoins financiers par activité

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses			Différence	Détails à la page
	1990-1991	Prévu	1989-1990		
Opérations correctionnelles	459 904	451 934	7 970	30	
Programmes correctionnels	111 424	103 672	7 752	36	
Services techniques et Services aux détenus	227 065	225 328	1 737	43	
Gestion et Administration	115 229	115 187	42	48	
	913 622	896 121	17 501		
Années-personnes *					
Contrôlées par CI	10 526	10 444	82	54	
Autre	1	1			
	10 527	10 445	82		

\* Pour de plus amples renseignements concernant les années-personnes, veuillez consulter le tableau 39 page 54.

**Explication de la différence:** Les besoins financiers pour 1990-1991 sont de 17,5 millions de dollars (2 %) plus élevés que les dépenses prévues pour 1989-1990. Cette augmentation est due surtout aux facteurs suivants:

- réduction des besoins en dépenses d'immobilisation reliées au programme approuvé du SCC en matière de logement et autres déboursés importants. Les principaux points sont les grands projets de construction (6 millions de dollars) et une réduction des coûts d'équipement (1,8 millions de dollars). Les dépenses reliées au personnel devaient être inférieures de 11 millions de dollars. Les prévisions de 1989-1990 incluent de grandes dépenses pour des rajustements de rémunération rétroactifs qui ne seront pas nécessaires en 1990-1991.

(19,0 millions de dollars)

A. Plans pour 1990-1991  
1. Points saillants

- En 1990-1991, le Service continuera de remplir les fonctions suivantes:
- Fournir des soins à quelque 13 860 détenus, en assurer la garde, et surveiller environ 6 900 libérés conditionnels, enfin, dispenser des programmes de réadaptation (voir pages 8 et 16).
  - Fournir des services d'hébergement accrus pour faire face aux augmentations prévues de la population carcérale par des agrandissements aux établissements actuels, et des échanges de services avec les provinces. En 1990-1991, au chapitre de l'hébergement des détenus, on prévoit des dépenses en capital de quelque 18,2 millions de dollars. (voir pages 9, 45, 46 et 56).
  - Améliorer la gestion de la population carcérale, la gestion des ressources, les services de soutien aux installations et les services d'administration, les programmes pour les détenus et, par la bureautique, les procédures de bureau. Ces améliorations devraient entraîner des dépenses de l'ordre de 9 millions de dollars en 1990-1991 (voir page 51).
  - Dans le cadre de la stratégie nationale antidrogue, réduire l'usage et le trafic de substances intoxicantes et leurs répercussions chez les détenus, en mettant en oeuvre des initiatives complémentaires d'application de la loi, de traitement et de prévention (voir pages 9 et 24).
  - Mettre en application la gestion par unité en tant que principal mode d'organisation de la gestion des établissements au SCC (voir pages 32 et 34).
  - Améliorer et rationaliser le processus de gestion des cas et programmes de libération (voir page 32).

# Programme par activité

(en milliers de dollars)	Années- personnes	Budgétaire	Total	Budget principal 1989-1990
--------------------------	----------------------	------------	-------	----------------------------

Opérations	7 046	458 349	528	1 027	459 904	402 599
Programmes correctionnels	799	109 404	2 020		111 424	97 936
Services techniques et	1 260	128 731	98 334	458	227 065	232 172
Services aux détenus	1 421	109 029	5 742		115 229	104 627
Gestion et Administration	10 526	805 513	106 624	1 485	913 622	837 334
Années-personnes autorisées en 1989-1990	10 404					

\* Pour de plus amples renseignements concernant les années-personnes, veuillez consulter le tableau 39 page 54.

## B. Emploi des autorisations en 1988-1989 - Volume II des Comptes publics

Crédits (dollars)	Budget principal	Total disponible	Emploi réel
-------------------	------------------	------------------	-------------

10	Service pénitentiaire et Service national des libérations conditionnelles	633 678 000	636 046 260	632 696 462
15	- Dépenses de fonctionnement Service pénitentiaire et Service national des libérations conditionnelles	121 195 000	121 195 000	73 741 324
(5)	Pensions et autres avantages sociaux des employés	184 000	170 833	170 833
(5)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	60 131 000	62 162 000	62 162 000
(5)	Remise de prêts aux libérés conditionnels		13 431	13 431
(5)	Remboursement de montants portés aux recettes d'exercices précédents	2 860	2 860	2 860
Total du Programme budgétaire		815 188 000	819 590 384	768 786 910

114b	Non-Budgétaire			
	Prêts à des personnes sous surveillance obligatoire et aux libérés conditionnels en vertu du Compte des prêts aux libérés conditionnels. Loi no 3 de 1983 portant affectation de crédits.	33 782	33 782	(2 741)
	Limite 50 000 \$. (Net)			
Total du Programme non budgétaire		33 782	33 782	(2 741)

# Autorisations de dépenser

## A. Autorisations pour 1990-1991 - Partie II du Budget des dépenses

### Besoins financiers par autorisation

Credits (en milliers de dollars)		1990-1991	Budget	principal
<b>Solliciteur général -- Service correctionnel</b>				
10	Service pénitentiaire et Service national des libérations	738 872	656 638	
15	conditionnelles - Dépenses de fonctionnement			
	Service pénitentiaire et Service national des libérations	106 624	118 437	
	conditionnelles - Dépenses en capital	201	198	
(L)	Pensions et autres avantages sociaux des employés	67 925	62 061	
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	913 622	837 334	
<b>Total de l'organisme</b>				

### Credits - libellé et sommes demandées

Credits (dollars)		Budget principal	1990-1991
-------------------	--	------------------	-----------

#### Service correctionnel

10 Service correctionnel - Service pénitentiaire et Service national des libérations conditionnelles - Dépenses de fonctionnement, subventions inscrites au Budget, contributions; et a) autorisation de verser à la Caisse de bienfaisance des détenus les recettes tirées, au cours de l'année, des activités des détenus financées à même ladite caisse; b) autorisation d'exploiter des cantines dans les établissements fédéraux et de déposer les recettes provenant des ventes dans la Caisse de bienfaisance des détenus; c) paiements, selon les conditions prescrites par le gouverneur en conseil, aux détenus élargis ou pour le compte des détenus élargis qui ont été frappés d'incapacité physique lors de leur participation aux activités normales des programmes réalisés dans les établissements fédéraux, et aux personnes à charge de détenus et d'ex-détenus décedés à la suite de leur participation aux activités normales des programmes réalisés dans les établissements fédéraux; et d) autorisation au Ministre, sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil, de conclure une entente avec le gouvernement de l'une ou l'autre des provinces en vue de l'incarcération, dans les établissements de cette province, de toutes les personnes condamnées ou envoyées dans un pénitencier, de l'indemnisation pour l'entretien de ces personnes et du paiement des frais de construction et d'autres frais connexes de ces établissements

15 Service correctionnel - Service pénitentiaire et Service national des libérations conditionnelles - Dépenses en capital, y compris des paiements aux provinces ou aux municipalités à titre de contributions pour des travaux de construction entrepris par ces administrations

738 872 000

106 624 000



## Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1990-1991	4
B.	Emploi des autorisations en 1988-1989	5

## Section I

## Aperçu du Programme

A.	Plans pour 1990-1991	6
----	----------------------	---

1.	Points saillants	6
----	------------------	---

2.	Sommaire des besoins financiers	7
----	---------------------------------	---

B.	Rendement récent	8
----	------------------	---

1.	Points saillants	8
----	------------------	---

2.	Examen des résultats financiers	10
----	---------------------------------	----

C.	Données de base	11
----	-----------------	----

1.	Introduction	11
----	--------------	----

2.	Mandat	11
----	--------	----

3.	Objectif du Programme	11
----	-----------------------	----

4.	Organisation du Programme en vue de son exécution	11
----	---	----

D.	Perspective de planification	15
----	------------------------------	----

1.	Facteurs externes qui influent sur le Programme	15
----	---	----

2.	Initiatives	17
----	-------------	----

E.	Efficacité du Programme	17
----	-------------------------	----

F.	Coût et rendement du Programme	25
----	--------------------------------	----

## Section II

## Analyse par activité

A.	Opérations correctionnelles	30
----	-----------------------------	----

B.	Programmes correctionnels	36
----	---------------------------	----

C.	Service techniques et Services aux détenus	43
----	--	----

D.	Gestion et Administration	48
----	---------------------------	----

## Section III

## Renseignements supplémentaires

A.	Aperçu des ressources du Programme	52
----	------------------------------------	----

1.	Besoins financiers par article	53
----	--------------------------------	----

2.	Besoins en personnel	55
----	----------------------	----

3.	Dépenses en capital	59
----	---------------------	----

4.	Paiements de transfert	60
----	------------------------	----

5.	Recettes	61
----	----------	----

6.	Coût net du Programme	62
----	-----------------------	----

B.	Changements de la structure par activité	64
----	--	----

1.	Passage - de l'ancienne à la nouvelle structure	64
----	---	----

2.	Dépenses - ancienne structure par activité	64
----	--	----

## Preface

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le document comprend trois sections. La section I présente un aperçu du Programme et un résumé des plans et de son rendement actuel. Pour les personnes qui désirent plus de détails, la section II indique, pour chaque activité, les résultats prévus et les autres renseignements essentiels sur le rendement qui justifient les ressources demandées. La section III fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics, ce qui assure une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et permet d'évaluer les résultats financiers du Programme au cours de la dernière année.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section; le sommaire des besoins financiers présenté à la section I comprend des renvois aux renseignements plus détaillés figurant à la section II. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépense qui l'intéressent particulièrement.

Depuis la publication du Plan de dépenses précédent (1989-1990), l'organisation et la structure d'éléments de planification du Service correctionnel ont été révisées. On trouvera des détails sur l'ancienne et la nouvelle structure dans la section III.

Budget des dépenses 1990-1991

Partie III

Service correctionnel du  
Canada

## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

© Ministère des Approvisionnement et Services Canada 1990

En vente au Canada par l'entremise des

Librairies associées

et autres libraires

ou par la poste auprès du

Centre d'édition du gouvernement du Canada

Approvisionnements et Services Canada

Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1991-III-44

ISBN 0-660-55608-1

Service correctionnel  
Canada

Budget  
des dépenses  
1990-1991

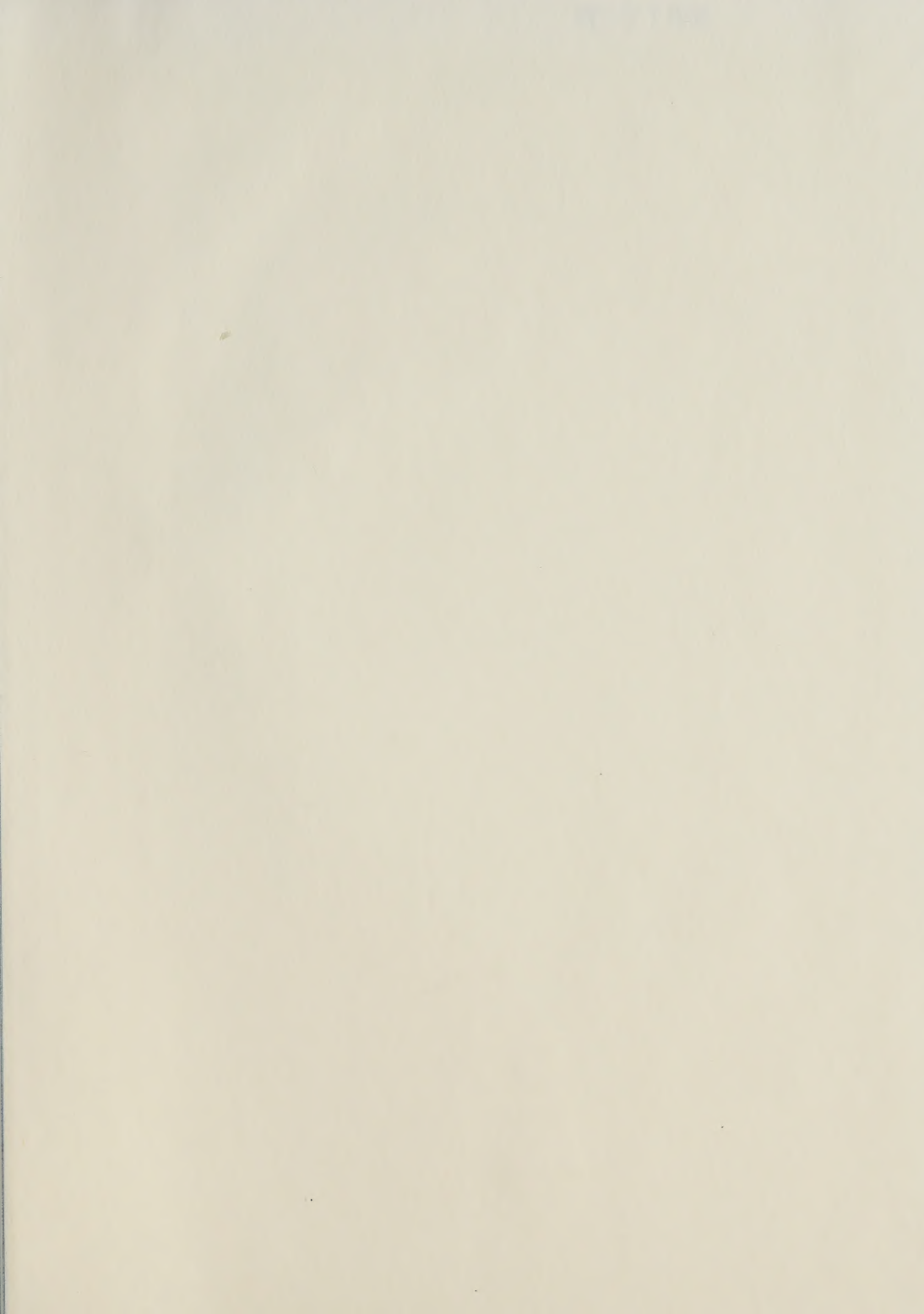
Plan de dépenses

Partie III



004540040







FEB 27 1991



